٢٢٠٠٤
٨٠٠

فرانسه شعرای بنامدن پونسون دوترایل نام ذاتك مؤلفاتندن
له‌قوالیه د یلانوی یعنی

گنج ولخه‌سی

نام مشهور حکایه‌نك ترجمه‌سیدر

بك اوغلنده حاچاپولی چارشوسنده ۱۳ نومرولی شرق مطبعه‌سنده
ایلك دفعه اوله‌رق طبع اولنمشدر

تکرار طبع ونشری حقوقی صاحبنه عائدر

سنه

۱۲۹۰

کیجه یولجیلری

برنجی باب

— بیك بشیوز یتمش ایکی سنهٔ میلادیه‌سی اغستوس آینك قراکلق بر کیجه سنده شدید فورطنه ایله روزکاره قاریشق یاغمور یاغمقده وشمشکار کوکك سیاه بلوطلرینی مهیب ضیالری ایله یاروب بربرینی متعاقب صاعقه‌لر نزول ایتمکده اولدیغی حالده صاغ طرفی مهلك براورمان صول طرفی دخی دکز قیسنك سیوری طاشلری ایله احاطه اولنمش (بریتانیا) یولی اوزرنده کوکك کورلتیسیله یاغمورك شافر دیسندن واورمانده حصوله کلان دهشتلی صدالردن حیوانلری اورکه‌رك کتمکده اولان ایکی یولجینك غایت اوزاق یولدن کلدکلری معهود شدتلی یاغمورك بونلرك اوزرنده موجود اوله‌رق حالا تمیزلیه‌مامش اولدیغی توزلردن اکلاشیلور ایدی .

مذکور یولجیلردن بریسی یکرمی اوچ یکرمی درت یاشنده بغدای بکزلی سوری سیاه صقاللی اولوب وقتك موده‌سی هرنقدر کسك استر ایدیسه‌ده اوزون قیوبرجق صاچلی وکولر وزلی وجسور برجوان خوش اندام ودیکری قرق یاشنده پورکسز برقورقاق اولدیغنی وقت وقت کوك یوزنده یلان شکلنده اچیلقده اولان شمشکارك ایدنلغی فرق ایتدیرر ایدی ؟ دلی قانلینك بلنده براوزون قلنج اصیلی اوله‌رق اتك قارنی اوزرنده صاللانمقده وقصه چاکتی اوموزنده اولوب حیوانك اکری دخی هرنقدر ایصلاق ایدیسه‌ده ینه نظامنده باغلی اولدیغی حالده فورطنه‌لری اصلا تخطر ایتمیه‌رك یولنه دوام ایدر بربکزاده ایدی . رفیقی ایسه بالاده ذکری سبقت ایدن ذات اولدیغندن سایسلك ایله بویله بربکزاده‌نك معیتنده کیجه یولجیلغی ایتمکدن ایسه غایت قراکلق برمحزن درونده توقیف اولنمسنی بولندیغی حاله ترجیح ایدر برتنبل ایدی .

سایس — صباحی بوله بیلك ایچون دکل سرای برقولبه بوله بیلسه‌ك آه نه قراکلق کیجه نه فورطنه ؟

بکزاده — کیجه‌یه وفورطنه‌یه باقلمز یولجی بولنده کرك ؟

سایس — امر یکز کوزل افندم اما بومظلم کیجه‌ده شدتلی یاغمقده اولان یاغمور البسه کزی اصلا تدی .

کوکك کورلتیسندن آنکز شاحلانیور .
بنم بارکریم ایسه قورقوسندن تترهمکده‌در .

ـ البسه‌لریمز نصل ایسه قوریر حیوانلرده ایلرو یه کتمك استمزلر ایسه ایزو پیاده اوله‌رق کیده بیلورز .

س ـ امان افندم ... الله عشقنه اولسون !!

ب ـ (سرت صدا ایله) دیمك اولورکه جناب حقك قوللرینی محافظه ایتدیکنه سن اعتقاد ایتمیورسین ؟ قوزوم اعتقادینی بوزمه وهمده قوندوره‌نك اوکچه سنده باغلی اولان مهمیزلری خاطرندن چیقارماکه وقت کچیور بزی بکله یورلر ؟

س ـ امان افندم احسان بیوریکز !!

ب ـ (براز طوردقدن صکره) هایدی قوجه تنبل آلتنی سیل، واوموزنده صاللانمقده اولان ایری قارنلی عشرت قباغنه برال اورده بلکه بر مقدار فراحلنور وجسارت کسب ایدرسك .

س ـ (طوداغنك التندن میرلدانه‌رق) بوقدر اوزاق یولدن کلیورز ونه‌طرفه کیده جکمزی آلان بیلمیورز . آه نه ظلمت !!

ب ـ بهی آدم بوقدر زجتدن صکره بولیمزك نهایتنده می اوصاغلی ! کیده جکمز . (پینول) قلعه‌سیدر ... ویقندر ...

س ـ افندم بیوردیغکز قدر یقین ایسه شمشکلرك ایدنلغی کوسترملی ایدی !!

مومی الیه جواب ویرمیوب (اوموزلرینی سیلکه‌رك) شدتلی ایله حیوانی قوشدرمغه باشلادی ....

یوز ادیم قدر ایلرولدکده اوکلرنده جسیم بردریا ظاهر اولدی واودرجه سرت ایدیکه قبارمش بیوك طالغه‌لری قیبلره چارپه‌رق قره‌یه طوغری چکیلوب قیالرك قوغوقلرینه کیردیکنده حاصل اولان مدهش صدالری اورمانه عکسله ینه دریایه قاریشور ایدی . اوراده سواری بارکیرینی طوردیروب کولکه‌سی دریا ایله کوکك بینده کوزکدی . اوارالق براغرلغك التنده ازلمش کبی برمقدار توقف وبریودم شراب ایچمکده اولان سایسی اونوده‌رق واصلا خاطرینه بیله کتورمیوب اوف قوجه دریاشمدی اکلادم سنی بوحراب محلده حال صباوتمده طالغه‌لرندن حاصل اولان کورلتك ایله بنی طاتلی اویقومدن اویاندیرر ایدك وسنی چوق دفعه بعض بولانق وبعضیده ایکیمزی قاپلامش اولان کوك کبی سیاه کوریر ایدم وشمدی کاملا خاطریمه کلدیکی بوحراب چاقللق وبوچوراق معطل یرده یالین ایاق باشی آچیق اولدیغم حالده قوشار وقوشدیغم دقیقه‌لرده ایاغم آلقان ایچنده قالورایدی . آه !! نه‌چاره که وطن وپدرم ایله کندو اسمی اونوتمش ایدم .

شمدی بر پسنی درخاطر ایتدیکم کبی

ایکی ساعت صکره دیکرلرینی دخی
اوکرنه‌جکم کلمه‌لرینی یواشجه (دوداغی
التندن سویلنه‌رك) کندوعجله سنی درمانی
کسلمش جنس حیواننه دخی اکلاتمق
ایچون قوندیره‌سنده اولان سهمیرلر واسطه سیله
قارننی صیقه‌رق ایلرولدیلر وبرمدت
کیدلدکدن صکره قاره طرفندن دیکر بریولك
اشبو یول ایله براشدیکی اوزاقدن کورینوب
مذکور یولك اغزینه کلمزدن دیکر
بریولجینك سرعت ایله کلمکده اولدیغی
کورینور ایدی....
لکن یالکز اولوب حکایه‌مزده ذکری
سبقت ایدن بکزاده کبی بودخی برکیشی زاده
اولوب کج ویوره کلمی وبلنده قلنج ایله
قوبورلقلرنده دخی برچیفت طبانجه
اولدیغی قرانلق کیجه‌نك اراسنده فرق
اولنور ایدی .
بوذات دیکر ایکی یولجیلردن اول یولك
براشدیکی محله کلدیکندن مذکور یولجیلرك
دخی محل مذکوره کلمکده اولدقلرینی کورمسیله
لاجل التفتیش (برنوع فرانسزلسانیله)
کدر او ! افندیلر ! دوست ودشمان !
هرکیم ایسه کز براوروپالسانیله یعنی
ایتالیانجه . وفرانسزجه وسائره‌جه
تکلم ایدرمیسکز .
قارشوسنده بولنانلرك ایلروسنده کی ذات دخی
(ایتالن لسانی شیوه‌سیله) نه استیورسیکز ؟
— بو یولك قنغیسی (پنیول) قلعه‌سنه
کیدر ایسه انی اوکرنمسنی ارزو ایده‌یورم .

— بنده کز کیده یورم استرایسه کز
ارقدن کله بیلورسکز ....
— پك ابی افندم تشکر ایدرم زیرا
اوزاقدن کلیورم ایکی کره‌درده یولیمی
شاشیردم ووقت دخی کچیور ؟
— (برنجی بولجی شاشیره‌رق) اوزاقدنمی
کلیور سکز !!!
— اوت افندم
— عجبا قنغی طرفدن کلدیکیکزی سؤاله
رخصت وارمیدر
— های های افندم بنده کز لورندن
کلیورم و (دوق دی مایه) نك معیتندیم .
— (تکرار شبهه‌لنه‌رك) آه ! (پینول)
قلعه سنه کیده‌یورسکز ها ؟
— اوت افندم بنی کیجه یاریسنده
مطلق بکلیه‌جکلر .
— (وجودی اورپه‌ره‌رك) بنم
کبی ؟ بنده اوزاقدن کلیورم !!!
— نره‌دن کلیورسکز .
— ناپولیدن
— سیزده (پنول) قلعه‌سنه
کیده‌یورسکز ها .
— اوت افندم .
— (امان یاریم ! (کندی کندینه)
مطلق برسر واردر (آشکاره) افندم
بنم وطنم واصل اسمم مجهولمدر درت
بش یاشنده انجق ایدم پدرمدن مفارقتمز
وقوعبولدی فقط نه‌صورتله اولدیغنی
بیله میورم اون بش کون مقدم بر بنانجی

یدیله خانه‌مك قپوسنه بیچاق ایله صاپلانمش برمکتوب بولدم ومذکور مکتوبده دخی .....

– (برنجی یولجی مومی الیهك کلامنی بوراده کسدیره‌رك) بلکه «وطن وکندی اسمنی اوکرنمك استرایسك شمدی بریتانیا یولنه چیق واغستوسك اون یدنجی کیجه یاریسنده (پنول) قلعه‌سی قپوسنده بولون» مألندن عبارت ایمشدر دیدی ؟

– (ایچنی چکوره‌رك) اویله ایسه بکا ومکتوبی یازانی بیورسك ؟

– هیچ بروقت زیرا بنده (النده برخنجر کوستره‌رك) ونکله خانه‌مك قپوسنه صاپلانمش برمکتوب بولدم .

– کندی کندینه) عجایب (اشکاره) اویله ایسه سنده بنم کبی وطننی بیلرسك ..

– خیر فقط شوراجقده وطنمك بریتانیا اولدیغنی وکورینان دکزی شمدی خاطرلیه باشلادم وبوکورینان چالیلغی یالین ایاق وباشی آچیق طولاشدیغم شمدی عقله کلدی .

ایکنجی یولجی دخی ذکری سبقت ایدن ناپولی یولجیلری کبی حیوانی طوردیره‌رق باشنی دریایه طوغری چویروب مهابت کوستره‌رك مکده اولان دکزك کوپوکلی طالغه‌لرینه ودکز قیبلرینه وغریب صدالری چیقمقده اولان اورمانه دقتله نظر ایدرك وکچمشی خاطرلمق ایچون النی آلننه کتوره‌رك برمقدار تفکردن صکره

– اوت طبق بندخی خاطرلدم !!!

– سزده‌می بیلدیکز ! اوف .... آه ... یاریم .

– اوت افندم شمدی عقلیمه کلیورکه پدره‌مك اسکان ایتدیکی محل اطرافی دکز ایله محاط نیم جزیره‌ده بر اسکی قلعه ایدی .

– (برنوع معنالی باقیش ودترر صدا ایله) پدریکز بده‌می بیلدیکز !!!

– (شدتله) اوت اوت اوزون بویلی وصاچ صقال اغارمش وسیاه البسه‌لر کینور ودائما شابقه‌سنه توی طاقار ایدی .

– (ایچنی چکه‌رك) اوادم سنك پدرکمی ایدی ؟

– اویله ظن ایدر ایدم .

– ای هیچ برادرك اولوب اولمدیغی عقلنه کلیورمی ؟

– برادرم می دیدیکز !! ؟ (الینی النده کتوره‌رك) .. اوت غالبا درت .. قرنداش ایدك ... بن دخی اك کوچوکی ایدم . زیرا حله‌سنه اطاعت ایدر ایدم .

– (درین برکدر ایله) اوف ! سن بنم برادرم اولدیغنی شمدی اکلادم ! برمقدار سونج سکوتندن صکره حیوانلردن اینه‌رك یکدیکریله سلاملشدیلر .

– (برنجی بولجی برادرینه خطاباً)
حیوانـــه بین ! وقت کچیـــور ! بزی بکله یورلر ! . . . .

اوصره‌ده ایکیســـیده حیوانلرینه بنه‌رك بر فورطنه ایله ایریله‌رق دیکر فورطنه ایله برلشمش اولان اغاچ فلیزی کبی ال اله طوتونوب آت‌باشی برابر کتمکه باشلادیلر. اودقیقه‌ده اسمکده اولان روزکار ســـیله برابر سرعتله قوشمقده اولان بر آتك ایاغی شماطه‌سی ایشیدلدی .

– برادر ایشیده‌بورمیسن ؟

– (قـــولاق ویره‌رك) اوت غالبا اوزاقدن سرعتله برآتلی کلیور .

– افنـــدم بزدرت قرنداش ایدك بلکه قرنداشلر یمزك بریسیدر ؟

– (باشنی صاللایه‌رق) کیم بیلور . . .

– افنـــدم بزم کبی غایت عجـــله ایشی اولمیان ادمدن بشـــقه بو هواده کیم اوله‌بیلور ؟

– حقلیسکز افندم . . .

ایکیســـیده طوره‌رق بکلمکه باشلادیلر .
مذکور حیوانك شماطه‌سی کـــتدکچه یاقلاشوب وصکره‌یولك دخی اوزرنده برکولکه کوزکدی .

– باقسه‌کز آ ! . . . آتلیلر !!

– (قورقه‌رق) کیمسك !!

– دون بایه . اسمنده بر اسپانیا اصل زاده‌سی .

– (اورکوب یواشجه) بو بزم قرداشمز دکل ایمش !!!

– نه استرسك .

(یولك طوغری اولوب اولمدیغنی سؤال ایده‌جکم .

– نره‌یه کیده‌یورسك ؟

– پنول قلعه‌سنه .

– بزده اورایه کیده‌یورز . برابر کلـــه بیلورسکز .

– (مذکور اتلی یاقلاشدیغنده تز صدا ایله) افندم اسمکزی دون بایه‌می دیدیکز ایدی ؟

– اوت افندم فقط اصل اسمم دکلدر .

– ای ! . . . بشقه اسمك یوقمی ؟

– وار افنـــدم لکن بر ساعت صـــکره اوکره‌نه‌جکم ! . .

– (ایکی یولجیـــلر خرین ســـس ایله میرلدانه‌رق) اودر ! اودر ! . .

– عفو ایدرسکز اودر دیدیکلر کیمدر ؟
(اللرینی آچه‌رق وبو یننه صاریلوب)

– برادر . پدر . وبرادرلرك عقلنـــده میدر ؟ هانیـــا اطرافی دکز اوله‌رق اسکی بر قلعه‌ده درت کـــشی اوینـــادیغمزی خاطرلیورمیسیکز ؟

– اوت اویله بزشی اوله‌جق !
بودکـــزی وبوقیلری وشوکیجه‌نك قراکلغندن سیاه بیوك یغینی کوردکمی ؟ برادر بیلدنمی ؟
مومی الیه دخی اطراقی قوی برتفتیشدن

وچکمشی بولمق فکریله النی النده کتوره‌رك براز تفکردن صکره باشنی قالدیروب اوت خاطرلیورم . قرنداشلرم . مرحبا ! ..

– افندم بیوریکز . زیرا کیجه یاریسی یاقلاشدی بزی بکله یورلر .

اندن بوللرینه دوام ایله یکرمی دقیقه قدر کتدکدن صکره پنول قلعه‌سی کورندی ایسه‌ده بولندقلری محل ایله قلعه بیننده بر بوغازاولوب درین اولمسی ملابسه سیله صندال اولمقسزین چکمك احتمالی بوغیدی مکر یوزه‌رك چکیله بیلور ایدی . اول وقت سایس افندیسنه خطاباً

– افندم قلعه‌یه چکمك ایچون هیچ صندال کوره‌میورم .

– بارکیرلر یمز یوزر .

– بوشدتلی دکزده ها ؟ ...

– (برنجی یولجی سایسنه خطابا حدتله) بهی قورقاق تنبل . چونکی اولومدن قورقه‌یورسك ... مادامکه اوکره‌نه‌جك برسرك یوقدر اوحالده سنك دخی هیچ لزومك یوقدر ..... بو طرفده قال !....

بونی دیدکدن صکره آتیله دکزه کیردی . وحیوان هر نه قدر اورکه‌رك شاحلنوب کیروچکلدی ایسه‌ده مهمیز قارننی بیرته‌رق آچمش اولدیغی یاره‌نك اجیسندن خرص وحدت ایله کشنیه‌رك کندوسنی طالغه‌لرك ایچنه آتدی .

دیکر ایکی قرداشلر دخی اردی صره دکزه کیردیلر ...

سایس – اپ ابی طوردی لکن یاغموز آلان یاغمقده اولوب اوموزنده اصبلی اولان قباغنده دخی عشرت قالمامش ایدی ! .

شایقه واستاوروز بنی جیقارارق وطرف روحانیدن استمداد ایدرك اوچ بولجینك ارقه‌سندن کتدی .

دریا برقاچ دفعه بو تدبیرسز ادملرك کندوسنی هیجه صایه‌رق چکمك افکارنده بولندقلری ایچون محل سابقه آتمق استدی ایسه‌ده دلی قانلولرك جسور وقوتلی شیلر اولمسی جهتله موفق اوله‌میوب بش اون دقیقه ظرفنده دکزی یاروب چکه‌رك پنول قلعه‌سی قپوسنده بولندیلر .

– (قپونك پرنج طوقاغنی طوته‌رق) قرنداشلر اولی درت ایدك شمدی اوچ کشیدن عبارت قالمشسز .

– (دکز اوززندن برسس کله‌رك) دردنجی کلیور .

سس کلان طرفه عطف نظر ایتدکلرنده قلعه‌دن یه‌ز قولاچ اوته‌ده طالغه‌لرك اوززنده برصندال صاللانمقده اولدیغی و بونك ایچنده سیاه البسه‌لی وشایقه سنده توی صوقولی بر یولجی اولوب کندو عجله‌سنی کورنلره دخی اکلاتمق ایچون قیچ اراستنده اوتورمقده ایدوکی کورینور ایدی .

— باقسه‌ك آ؟ نه‌دن كليورسك ؟

نه‌دن .

— اسقوچيادن .

اوصره‌ده قلعه‌نك چاكى صدا ويره‌ك كيجه باريسى اولديغنى اكلايوب (كيده‌لم ديه‌رك) قپويى چالديلر .

ايكنجى باب

طوقاغك سه‌سى هنوز قلعه‌نك ايچنه عكس ايتديكى دقيقه‌ده قلعه‌نك ساعتى دخى كيجه باريسنى بلديرمك ايچون طوقاغى اون ايكى كره چاكك اوزرينه قالقدى ايندى صوك دفعه اوران چاك سه‌سى‌نك هنوز صداسى عكس ايتمكده اولديغى حالده قپو اچيله‌رق بر كبير نردبان واوست باشنده النده ير لامبه ايله كنجلك اثرى هنوز كوزلرنده قالمش بر اختيار طورمقده اولوب كيمدر او ؟

— (ايچلرندن بريسى جواب ويره‌رك) برسر تحرى ايدن طائفه .

— نه‌دن كليورسيكز ؟

— هر بريمز بر محلدن .

— (كندو كندينه) هرنه ايسه (اشكار) اورنلى بوراده‌ميسك .

— اوت افندم !

— ناپوليلى سن ؟

— افندم بنده كزده بوراده ايم .

— اسپانيالى سن .

— بن دخى بوراده‌يم افندم .

— اسقوچيالى سن .

اوصره‌ده براز سكوتدن صكره طبشارود، برشماطه اولدى .

مقدم يولجيلرك كورمش اولدقلرى صندال بوكره قلعه‌نك التنده‌كى طاشه چارپه‌رق دردنجى يولجى دخى كندوسنى قره‌يه آتوب قلعه قپوسندن كيره‌رك . . . . اشته بنده كز دخى كلدم افندم . . . . .

(اختيار حظ ايدرك) چوق ايى ارقم صره كليكز ديدى .

لامبه النده اوله‌رق ايكنش اولديغى ايكى اياق نردبانى كيرويه چيقوب نردبان انلى اولمسى جهتله دردى دخى برصره‌ده اللى اياق نردباندن صكره برنجى قاته چيقديلر . واختيار ايله قارشولشوب باشلرنده كه شابقه‌لرى چيقارارق وقتك عادتى اوزره سلاملديلر .

اختيار سياه البسه‌لر كيمش والنده طوتمقده اولديغى برشابقه‌ده توى طاقيلى ايدى .

جمله‌سى بردن اختيارى القشله ديلر ايسه‌ده بوندن حظ ايتمديكى جهتله كيرويه چكيله‌رك اوكنده‌كى قپويى اچدقده (برودتله)

ارقدن کلیکز دیوب یوریدی . بونلر
دخی اوکلرینه دوشمش اولان اختیار
ایله دوشمه‌سز واعلا حالیلری پارچه‌لنمش
برغریب صالونی کچه‌رك برقپودها اچیلدیغندن
دیکر برصالونه کیروب بودخی دیکری کبی
کهنه‌لشمش اولوب اورته‌سنده اصیلی اولان
کبیر برلامبه هرطرفه ضیاویرایدی . والتنده
برقاریوله اولوب اوزنده صرمه رنکنده
صاچلرینی قاریوله نك قرمزی یاصدیغنه
سرپمش وکوچوجك بیاض اللرینی
یوره‌ینك اکوزرینه قویمش اولدیغی
حالده کیمش اولدیغی قطیفه البسه‌لرینه
کوملمش والبسه‌لردخی کندوهیئتنه یاقشمش
وبویونده برالتون زنجیر اصیلی دربن
کیجلك اویقوسنه مستغرق اولمش درت
یاشنده برچوجق بولنور وباشی اوجنده
دخی یك نظرده چوجغك بیوك همشیره‌سی
ظن اولنور درجه‌ده غایت کیج وحسنا
صاری صاچلی برمادام کورینور که برکدری
اولدیغی طوداقلرینك کوشه‌سنك بورشمسیله
یوزینك صولمش رنکندن وباشی طوتمقده
اولدیغی دخی کیمش اولدیغی بورنجك
فسدانك اته‌کنی باشنه اورته‌رك برمجهول
ایچون اغلامقده اولمسندن وطول اولدیغی
دخی پارمغنده طاقیلی برالماس یوزکدن
اکلاشیلور ایدی .

صالونك صاغ جهتنده التون قاقه‌لی
غایت کوزل و بوکسك برقناپه اولوب
اطرافنده دخی مذکور قناپه‌دن خفیف
درت قناپه وار ایدی .

اختیار برنجی قناپه‌یه اوتوروب والیله
قاریوله‌ده اویومقده اولان چوجغی کوسترمرك
افندیلر باشلریکزی آچیکز زیرا بوچوجق
افندیکزدر .

جمله‌سی بردن باشلرینی آچوب قاریوله‌ده
اویومقده اولان چوجغه باقدیلر .

اختیار ـ افندیلر برمجهول طرفندن
یازلمش اولان مکتوبه امنیت ایدوب مسافه‌نك
بعدینده باقیه‌رق مشاق سفریه‌یه تحمل
ایله تشکر یفکزه تشکر ایدرم . واهل
عرض وجسور اولدیغکزی تصدیقه
کندومی بورجلی عد ایدرك پدر ووالده‌یو
اوله‌رق دردیکزك دخی قرنداش اولدیغکزی
تبشیر ایدرم . مفارقتکزك سببی ایسه
دیکر ممالکده تربیه وصاحب نفوذ اولمقلغکز
ایچون بعض سفرایه حواله وسزی انلره
تسلیم ایدرك معلومکز اولان ممالکه اعزام
وکندو حالیکزه براغیلوب غائبانه کوزتملرینی
توصیه ایتدیکمدن برموجب قرار افکلریمز
اجرا اولنه‌رق له الحمد تدبیریمز تقدیره موافق
کلدیکندن هربریکزی بوحالده یکیت کورمکه
موفق اولدم . بودخی هرپدره نصیب
اولمیه‌جغی امثالیله مثبتدر واصل اسمکزی
بیله میه‌جککز ظننده بولندیغمدن آنیدخی
شمدی خبری ویره‌جکم .

بونطقدن صکره درت قرنداشلر (تعجب
ایله) یکدیکرینه باقشدیلر .

اختیار — (اسپانیادن کلانه خطاباً) (دون پایه) قزانمش اولدیغك ثروت . واونور ونفوذك مطلوبه موافقمیدر ؟

مومی الیه درحال بوروغمش اولدیغی یاغمورلغنی چیقارارق صالونك اورته سنه طوغری یوریوب ارقه سنده صیرمالی اونیفورمه سی وبلنده صابی التون ایله ایشلنمش بر قلنج ایله کندوسنی عرض ایدرك .

دون پایه — افندم بنده کز اسپانیا اردوسی قوماندانی وحشمتلو قرالیمزك غایت سوکیلیسی یم .

اختیار — ثروتیکز ؟

دون پایه — قرالك خزینه سی اوستنده نامحدود اعتبارم واردر .

اختیار — پك ایی دون پایه بر وقت سنك بکالزومك اوله جغی محققدر (الیه صاغ طرفنده قنابه کوستره رك) کل اوتور سن بنم ایلك اولادم سك واسمك دخی (ژان) ایدی .

بعده (ناپولیدن کلانه خطاباً) غائتانو سن نصلسك باقالم .

بودخی دیکری کبی یاغمورلغنی چیقاروب ایلرو یوریه رك ارقه سنده صولمش قطیفه البسه بلنده کار قدیم ناپولیتان قلنجی ایله برده اعلا شیش اولدیغی حالده کندوسنی عرض ایدرك .

افندم متبوعمز بولنان ایتالیا قرالی بنده کزه اردوسنی تسلیم ایتدی . مقابلنده دشمانلنی رجعته مجبور ایتدم . چوق اقچه ویردی قیمتنی بیلدم . زیرا زاراو یونلری ایله مادام لر کیسه می بوشالتماق ایچون مهارت کسب ایتمشلر ایدی . استرایسه کز باقك دیوب (قوشاغنده اصیلی اولان کیسه سنی صاللادیغنده (درونده بولنان ایکی غروش بر برینه اوروب) خفیف برسس چیقدی .

اختیار — استرزنکین اول . استر فقرا . استر طوتملی اول . استر مسرف بکالك زیاده لازم اولان سرایده نفوذلی اولمقلغکدر . بونکله برابر ایلروده زنکین اولمق احتمالك دخی واردر (الیه صول طرفنده برقنابه کوستررك) اوتور سن بنم ایکنجی اولادمسك اسمك دخی (رااول) در . بوندن صکره (لورندن کلانه خطاباً) سزده بیوریکز .

— بن نه فقرایم . ونه ده زنکین . نه بیوك افندی ایم . ونه ده آبدال . کیسه مده اقچه اولدیغنی میخانه جیلر حس ایدرلر ایسه اسکی واعلا (کینك) شرابندن اکرام ایدرلر . اکرچه بوش اولدیغنی اکلارلر ایسه (دائما بوشدر آ) اولوقت اواعلا شرابی ویرمیوب برینه عادی شراب اعطا ایله دفعم چاره سنی ارارلر . لورنده معیتنده بولندیغم (دوق دی مایه) ایسه آخورده کی آتنی وحولیده کی کوپه کنی بلکی بندن

چوق سور .

اختیار ـ ای برادری (دوق دی کیتز) نصل ؟

ـ دائما بندن تشکی ایتمکده در .

ـ پك ایی موسیو (غونتران) یا کلمز ایسم اورنده بواسم ایله یاد اولنورسکز ؟ اکرچه اعتبارك بوغیسده مهابتلی سیماك وکوسترشك واردر . یوزینه باقانلر برکوزل سلسه دن اولدیغنی هیچ بر وقت انکار ایده مزلر . (الیله اشارت ایدرك) کیت شو صوك قنابه یه اوتور سن هپسنك کوچوکی سك اسمك دخی (اکن) در .

مرقوملرك اوچی اوتورمش اولدقلری حالده دردنجیسی انکلیز هیئتنده بوزوصاچی صاری یکرمی بر یکرمی ایکی یاشنده بر دلی قانلی اولوب یاغمورلغنه بورنمش اوله رق صالونك برکوشه سنده ایاق اوزری طومقده اولدیغی حالده پدری طرفندن اولنه جق دعوتی بکلمیه رك ایلرو کلوب : ـ افندم بن نه قرال سوکلوسی ونه ده دوق معیتنده انجق (اقوس) قرالیچه سنك محافظه طابورنده نفرایم کیسه م هر نقدر خفیف ایسه ده قلنجمك آغیر اولدیغنی حس ایده بورم وبزی بورایه جلب ایدیشکزدن مخاطره لی برایشکز اولدیغی فهم اولنور . بو خصوصی دخی بنده کزدر عهده ایده بیلورم اسمم بحثنه کلنجه قوهٔ محافظم برادرلرمدن زیاده اولدیغندن (اقتور) اولدیغنی اونمام وآلان اقتور اسمیله چاغریلورم دیوب وقار بوله نك باشی اوجنده اوتورمقده اولان مادامی باشیله سلاملیه رق دیکرلرینك یاننه اوتوردی .

بروقت هیئتی بر دهشت سکوتی قاپلادی .

اختیار ـ افندیلر بن سزك پدر یکزم شوحالده بر بدردرت اولادینك هر برلرینی مختلف ممالکه کوندره رك کندوسنی هم بالکز قالمق وهمده بودرت اولادندن محرومیت ایله حسرتلرینه قاتلانمغه البته بیوك بر سبب وسیله اوله جقدر ونصلکی اولمشدر . شمدی حکایه ایدرمده اکلارسیکز ... مسقط رأسم بریتانیا اولوب بوملکك صوك اصلزاده لرندن والتمش بش یاشنده یم بوملك ایسه هنوز فرانسه قراللق اولدیغی کبی اول وقت جسیم بر دوقالق ایمش وبو بریتانیا دوقاسی ایسه فرانسه قرالیله یکدیکرلرینه اقران معامله سی ایدرك پك چوق محاربه لرده بولنمشلر قرال بزم دوقانك رئیسی ایدی . بریتانیا ایسه فرانسه کبی قانون تحتنده اولمدیغی جهتله بعض کره دوقالق قادینلره دخی انتقال ایتدیکندن فرانسه قرالیچه سی برتقریب بریتانیا دوقاسی اولمش وقدرینی بیلدیکندن ملکمزك ناموسنی پایمال ایدرك حکومتی فرانسه قرالنه ترك وتسلیم ایدوب قرال دخی کاملاً ضبط ایتدکدن صکره دوقالق نامنی محو وبو کوزل اولکاری ماتم حالنه کتوروب کوندردیکی والیلر

دخی سرایلره یراشه‌رك وكیللری معتبران اهالی بی تسلط ظللری ایله خانه‌لرنده اختفایه مجبور ایدر وساده دلان اهالیدن بعضیلری فرانسه‌لولرك تزبیناتنه فریضة اوله‌رق اكثریسی عقاراتنی فروخت وانلر كبی اغر البسه‌لر دانته‌له‌لی بقالقلرایله مشغول اوله‌رق بروقت تحت اسارتده قالمشلر .

برمدت صكره فرانسه تحتی دوق (فرانسوایه) انتقال ایدرك بعدالوفات بلا ولد ظنیله (ایكنجی عنری) صندالئ قرالی‌به قعود ایتمش وفرانسوانك ایسه دیكر فامیلیادن حاصل اولوب كسنه‌نك بیلدیكی (رو بردی پنول) نامنده بر اولادی قالمش ایدی .

درت برادرلر پدرلرینك بوكلامنی ایشتدكلرنده (شاشیره‌رق) بربرلرینه باقشدیلر .

اختیار — سكوت ایتملرینی امر ایدرك تقریرینه دوام ایله فرانسه قرالی بریتانیا قلعه‌لرینی هدم ایتمكه وخندقلرینی طولدیرمغه باشله دیغنی مومی‌الیه (رو بردی پنول) كوردیكنده كندوحقی اولان دوقالغی میدانه چیقارمق ایچون طرف پیدا ایتمك ارزوسیله امین بیلدیكی بعض ذواته كیفیتی تبلیغ ایتمش ایسه قرالك ظلمندن خوفله هیچ بریسی روی موافقت كوسترمدكدن بشقه قرال طرفنه دخی خیانتنی اعلام ایتملری ایله تلفنه باعث اولمشلر . بونك دخی براولادی قالمش كه پدرمدر .

اختیار نقریرندن بورایه كلدیكنده درن قرداشلر كندو ساسله‌لرینی كشف ایله (بر اختیار حرب آتی انسزین بوری سه‌سنی ایشتدیكنده باشنی قالدیروب وقولاقلرینی دخی دیكه‌رك حرب موسیقه‌سنی دیكله‌دیكی كبی) هیچ بر حرفنی غائب ایتمكسزین دكله‌مكده ایدیلر ؟

اختیار كلامنه دوام ایله پدریمك اسمی (كی‌دی پینول) اولوب پدری كبی یكیت ایدی ؟ بنم سنم هنوز سكزه رسیده اولمش ایدیكه پدرم یكرمی باشنده اولان برادرم ایله برلكده حقلری اولان دوقالق تاجنی قرالدن ادعاوسلاحلنه‌رق بوادعالرنده اصرار ایتدیلر قرال (ایكنجی عنری) عفو ایده‌جك كبی كوروندی ایسه ده قرالیچه (قاترین دی مدیس) ك عدم مرحمتی پدرمك تلفنی بادی اولدی وبرادریمی دخی قتل ایده‌جكلری اثناده بریتانیا اصل ذادكانندن اولوب قرال معتنده مستخدم بر ذاتك همتیله فورتلوب منفاسی اولان انكلتره دكز قبیله‌لرندن برینه براغلمش والحالت هذه كورشمك میسر اولمامشدر بن دخی صغیر سنم مناسبتیله آزاد اوله‌رق محزونیت ایله پنول سرایندنه اوتورمقده ایكن سرای مذكورك دخی هدمی حقنده امر قرالی صادر اولمش اولمغین درعقب امر اجرا اولندی وبكا لزومی طبیعی

کوریشان برمسکنك بوراسی اولمسی بینلرنده تنسیب اولندیغی جهتله برموجب قرار بنی دخی بورایه کوندردیلر . اقتضای طبیعت خریص شان وشوکت اولدیغمزدن بر وقت بندخی بو امر عسیرك میدانه کتورلمسنه صرف افکار ایتدی ایسمده بیهوده اولوب (نقدر جهد ایدرسك برمراده اولمز مقدردن زیاده) ضرب مثلنی درخاطر ایدرك چرخ دینك نه یولده دوران ایده جکنه منتظراً کوشهٔ انزوایه چکلدم واشبو اسکی قلعه ده برمدت یالکزلق عالمنده بولندم . اندن صکره (لیوندن) کلمش (نسیی) کوزل فقط بنم کبی فقیر الحال برمادام ایله ازدواجمز بالاجرا دردیکرك دخی ولادتیکزدن صکره سزی اوکسرز براغه رق ترك دغدغهٔ حیات ایتدی وبن سزی (دیشی قورد یاورولرینی بسله دیکی کبی) کمال دقت ایله بیوتدم واولوقت (درو) سلسله سنك منقرضی اولمیوب ایلروده فرانسه ایله اعلان حربه مقتدر اوله بیله جکمزی اکلادم ؟ لکن بونی متعاقب عقلیمه شاید بیویه رك بلوغه ایردکارنده علیهمزده بولنان فرانسه قرالینك وعد کثیروبی اساسی مداهنلرینه اعتماد ایدرك تسلیم اولنورلر خوفی طاری اولدیغندن برامیدسز قرار التزام ایتدم بونك اوزرینه دوشمانیکزی اونوتمیوب غرضیکز هر دائم تشدد ایتمك وبرادرم بر طرفدن ظهور ایتمز ایسه سزك ایله برلشه رك حقمزی المق چاره سنه باققلغمز ایچون بریکزی (اسپانیایه) اوبریکزی (ایتالیایه) اوچنجیکزی (اوره نه) دردنجی بی (انکلتره یه) کوندردم ؟

بوسوزی دیردیمز سپاهیلر قالقوب اللرینی قلنجلری قبضه سنه قویدیلر .

اختیار — (کوزلری قنجان کبی آچیله رق) حرکتکز کوزلدر فقط هنوز کوزمکده اولدیغم وقتك ساعتلری صدا ویرمدیلر .

بومکاله دن صکره بونلرك غرور یتلری سکونته تبدیل اوله رق یرلرینه اوتوردیلر .

الن — افندم بوچوجق کیمدر ...

اختیار — افندیکز اولدیغنی بیلدیرمش ایدم ؟

الن — پك ابی افندم . بومادام ؟

اختیار — والده سیدر (دکلر ایسه کز نقل ایده یم دیوب بوصورتله حکایه ایدر) افاده ایتدیکم وجهله سزی کوندره لی تمام اون سکز سنه اولدی بن یالکز قالدیغم جهتله درونمده پیدا اولان غم حسرتك تسکینی ایچون بوصالونلرده کزینه رك دفع غم ایده مدیکم صورتده بلکه مدار اولور خلیاسی ایله اکثری قلعه نك بالاسنه چیقارق هر بریکزی بولندیغکز ممالکی حفظ ایدن جهتلره نظر ایدرك کوکلمی تسلی ایدر ایدم بوقبیلدن برکون باغمور باغمقده وکوك یوزی سیم سیاه اوله رق هیبتلی

شمشکلر آچیلمقده ودکزك جسیم طالغه‌لری
قلعه‌نك تملنه چارپمقده اولدیغنی سیرایتمکده
ایکن طارده اوله‌رق کندوسنه امداد تحری
ایدر برصدا ایشتدم اودقیقه‌ده صدانك
کلدیکی طرفه دقت ایتدیکمده غایت جسیم
برطالغه اوزرنده بولنان اوفق برصندالی
قلعه‌نك تملنه چارپه‌رق پارچه‌لمق اوزره
سرعتله اطه‌یه طوغری کتورمکده
اولدیغنی وایچنده بری بیاض وبری سیاه
ایکی شکل فرق ایتدم که بیاضلی برمادام
اولوب قوجاغنده بولنان برچوجغه صارلمش
جناب حقدن استمداد ایتمکده دیکری دخی
اوزون بوبلی بریسی النده کی کورکلر
ایله کندکجه بیومکده وبیودکجه چاتلامقده
اولان طالغه‌یه قارشو چبالمقده ایسه‌ده
قوتی کسلمش اولدیغندن بوقدر اقدامیله
برابرصندالی بروجهله آلی قویه‌میوب روزکار
افکاربنی اجرا ایتمك ایچون قبی‌یه سورمکده
اولدیغنی کوردیکمده امدادینه یتشمك
املیله کندیمی نردباندن اشاغی آتدم
ایسه‌ده صندالك قاره‌یه چارپه‌رق پاره‌لنمش
اولدیغنی کوردم . ودرونده بولنانلری
تحری ایتدیکمده اوآدم مادامی طوتمش
مادام دخی قوجاغنده بولنان چوجوغی
کوکسی اوزرنده صیقمش اولدیغی حالده
چبالمقده اولدقلرینی کوردیکم کبی
قورتارمق ایچون دکزه کیردم . وسرعتله
یانلرینه کیدرك مادام وچوجغی اوموزیمه
الدم واوذاته دخی ارقدن کلمسنی اخطار
ایتدم ایسه‌ده تاقتی قالمامش اولدیغندن
موفق اوله‌مدی .

بن مذکور مادام ایله چوجغی قاره‌یه
چیقاروب وبرقیا اوزینه براقه‌رق اوبر
مغروقی دخی قورتارمق ایچون عودت ایتدم
ایسه‌ده بیچاره باشنی صودن چیقارارق
(آدیو) دیه باغروب غیب اولدی بنم ایسه
تدبیرم شاشمش اولدیغندن بلکه بولورم
امیدیله دکزك دبینه طاله‌رق آرادم ایسه‌ده
بوله‌مدیغمدن تکرار طیشارویه چیقدم
اوصرده پارلاق برشمشك چاقوب فقیری
یوز قولاج اوته‌ده وصویك یوزنده حالت
نزعده چابالار کوستردی . وصوك دفعه
اوله‌رق برجهد ایدوب باشنی قالدیره‌رق
بن (کی دی پنوك)ك کوچك اولادی
ایم .... بومادام وچوجق نمدر
دیدی ...؟ بوکلامی افاده ایدنجه
قدر ایتمش اولدیغم اقدام ثمره‌سیله
قورتارمقلغمه برقولاج قالدیغی حالده بیوك
برطالغه‌مر قومی التنه اله‌رق فیما بعد
کیمسه ایله کورشمامك شرطیله دنیادن
افتراق ایتدی .... اوآدم مقدمجه بیان
ایتمش اولدیغم انکلتره‌نك دکز قیلرینه آتلمش
اولان بیوك برادرم اولوب جدینك ملکنی
کورمك وفاملیاسنی پنول قلعه‌سنده حفظ
ایتمك اوزره کلمکده ایکن بوقضای ناکه
ظهوره تصادف ایتمشدر ... ایشته

بومادام و بوچوجق اونلردر ... اکرچه بریتانیا سربستینی الهکچورورده دوقالق تاجی نمایان اولور ایسه سلسله نك بیوکی اولدیغی ایچون حق بوچوجغکدر دیوب واللرینی حاج واری کوکسی اوزرینه قویه‌رق طوردی . وبوصرده قلعه‌نك ساعتی ایکی بی چالمقده اولدیغی ایشیدلمشدی ؟

بونی متعاقب دردی برافکارده اوله‌رق اباغه قالقوب وقلنجلرینی قینلرندن چیقارارق قاریوله‌نك یاننه کلدیلر . بیوکلری اولان (دون پایه) شابقاسنی چیقارارق قلنجی دخی چوجغك اوزرینه اوزاتوب (یکنیمز وافندیمز دوق حضرتلری سنی بریتانیانك الك بیوك دوقاسی طانیرز وسلسله مزك بقاسی ایچون عهد ایدرز که سنی کرچکدن دوقا ایدرك (ارموریك)ك تختنه اجلاسك ایچون عمرمزی فدا ایده‌جکزدر) دیوب وبرآدیم کیروچکیله‌رك شابقه‌سنی باشنه وقلنجنی دخی قینه قویدی . اندن صکره (غاشانو) دخی کلمه بکلمه عهدی اجرا ایدرك شابقه‌سنی کیدی دیکر ایکیسیدخی یمینی اجرا ایدرك کیروچکلدیلر ....

اختیار ـ ینه بزم اسکی (سودی پاکدن ضرر کلمز) ضرب مثلنی یاد ایدر زیرا سز بوچوجغه برضرر ایراث ایتدیرمدکدن ماعدا عهدیکزی اجرا ایده‌جککزه امینم اکرچه اوکونلری کورمکلکمه فلك مساعده ایتز ایسه کورمش کبی کمال راحت ایله قبرمده یاته‌جغمه شمدیدن امینم .. شمدی سزه برنصیحتم دها دها وادر .

زیرا غیرت ویره‌جك قوتم یوغیسه‌ده کثرتله کورمش اولدیغم محاربه‌لردن قزانمش اولدیغم معلومات سایه‌سنده بول کوسترمکه قدرتم واردر .... دوقالغك میدانه چیقارلمسی ادعاسنه دها وقت وار ووقتی کلدیکی دقیقه‌ده اهالی طبیعی باشیکزه طوپلانوب وقتیله سلسله کزك اواهالی اوزرینه ایتمش اولدیغی عدالتی درخاطر ایدرك سزه طرفکیرلك ایده‌جکلردر .

وبروقت کله‌جك کی ساعتلر (ارموریك) ایچون صدا ویره‌جکلردر . فی الحقیقه اوساعتلر اوزاق دکل ایسه‌ده مسارعت کونلرنده قوی اولمق ایچون شمدیدن متانتلی بولنملیدر .

زیرا کلیشانه باقیلور ایسه (قرال ایکنجی فرانسوا)نك بلاولد وفاتی جهتله (طقوزنجی شارلو)نك دخی بوکبی اوله‌جغی کورینور وبرادرلری (ان‌ژو) و(لانسون) ایسه ارتق طبیعی بیوکلرینه اتباع ایده‌جکلرندن سلسله‌لرینك منقرض اوله‌جغی اکلاشیلور . بوملاحظاتمز راست کلور ایسه اول وقت ایکی سلسله کی (کیزوبور بون) (لورن ونادار) هر بررلری حکومتی کندولرینه چویرمك

استه یه جکلری جهتله هرکس بونکله مشغول ایکن بریتانیا دوقالغی دخی میدانه چیقاجغنده هیچ شبهم یوقدر . هایدیکز هر بردلر یکرنك ایکنجی وطنیکز صایلان مملکتلریکزه کیدیکز وافندیلریکزه کوزلجه خدمت ایدرك اهالی یاننده نفوذ کسب ایدیکز . زیرا انسانلرك یانلرنده نقدر نفوذلی بولنیلور ایسه کزاو قدر سهولتله ایش کوریلور و نقدر صاحب ثروت ایسه کز اقچه کز قدرادم باشیکزه طوپلانور برملته نقدر چوق هیبت ونه قدر زیاده ثروت کوستریلور ایسه هیبته خوفله اقچه یه طمع ایله صوقیلور وسزه طرفکیر اولور . انجق اول وقته قدر صبر ایدرك بصیرت اوزره بولنملیدر . و (والوا) و (بوربون) و (لورن) نامله ریله اوچ قرال جنسی بزم سلسله یه دوشمان و بولدیغی محلده تلفمزه حاضردرلر و (قاترین دی مدیس) دخی بزم ایچون ذهر اوستادی ووظیفه سز قاقوللانیر هیبتلی برقادین ایدوکندن اولوم دینلان شیٔ اوقادینك یاننده هیچ مشابه سنده اولوب پدرمك تلفنه دخی اوقادین سبب اولمشدر .

شمدی بونلری اکلادیکز یا بوچوجغی ایچیکزدن بریکز کندوسنه زیان کتورمکسزین میدانه کتورمکه تعهد ایدرك الوب کتورملیسکز زیرا بوچوجق برایکی آیدنبرو بوراده ایسه ده بونی کمسه بیلدیکی حالده برهفته دنبره برطاقم مجهول سوارلر قلعه نك اطرافنده کزینه رك درون قلعه دن برمطلوبی وارکبی دقتله تجسس ایتمکده اولدیغندن شمدیدن بوچوجغك عمرینی حال تهلکه ده کوریورم مأمولدرکه یارین جلادلر کلوب طلب ایتسونلر آنلك کتورین ؟ فقط اسم وشهرتنی اون بش یاشنده یعنی فاعل مختار اولمقسزین بیلمامك شرطیله ....

(پایه) — افندم تکلیف ایتمش اولدیغکز شرط موجبنجه بوچوجغی تعهد ایدرم بنده کزو یریکز ....

غاستانو — افندم بنده کز طلب ایده جکدم .

لورنلی غونتران — یوق افندم بنده کز اله جغم ؟

اقتور — (دوداغی التندن مرلدانه رق) آبن بوراده هیچ می ایم ؟

مادام — بن والده سیم چوجغمدن ایرلمامغه حقم وار .

• احتیار — فقط اقتضا ایدرده .

مادام — لاکن اولادمدر .

اختیار — بریتانیا دوقاسی اوله جق ایشته بوقدر !

مادام — امان یاریم !!!

اختیار — مادام سوزیمه دقت ایت . اکرچه اولادك بوراده قالور ایسه قا یاخود زهر یقینده تلف ایده جکدر فقط دائیلرینك بریله کیده جك اولور ایسه

جناب حقك رخصتيله شبهه‌سز بركون بريتانيا دوقالق تاجنى باشنده كوررسك ؟

مادام ـ مادامكه بويله دربى اسقوچيالى‌يم وپدرم اوراده شهرتلى برذاتدر رخصتيكز اولور ايسه موسيو اقتور ايله برلكده كيده‌يم اوراده بيوديرز .

اختيار ـ (قاشلرينى چاتەرق) نه‌مناسبت ...

دون پايه ـ (سرت صدا ايله) عفو ايدرسكز افندم بن هپسينك بيوكى اولديغم جهتله (ايله كوستەرك) دوق افنديمز ايله پدريمزدن صكره سربست كلام ايتمكه حقم وار .

اختيار ـ (تصديق ايدرك) سويله ؟

دون پايه ـ افنديمز اوله‌جق چوجوغه شمدى آثار اطاعتله صادقلق ويارديمه سوز ويردك . بوخصوصده يكديكر يمزه مساوى بز مادامكه چوجق بريمزك نزدنده تربيه اوله‌جقدر .

بو بابده برقرعه كشيده ايدرز هر قنغى بريمزه تصادف ايدر ايسه كمال درجه حرمت ورعايتله قبول ايدرز . وبوكا دخى كسه‌نك بر ديه‌جكى اوله‌مز ظن ايدرم ؟

غائتانو ـ پك طوغرى سويلديكز .

غونتران ـ مناسب اولور افندم .

اسقوچيالى اقتور ايله مادام سكوت ايتديلر ....

دون پايه درعقب كيسه‌سندن درت جنس التون چيقاريكه هر بريسى بولندقلرى ممالكك سكه‌سى اولوب باشندن كچه شابقه‌سنى دخى چيقاره‌رق درونه قويوب صاللادى وكورميه‌رك برعدينى اخذ ايدوب هرقنغى برينك ممالكنه مخصوص التون چيقار ايسه چوجوغى اوكا تسليم ايتمسنى پدرينه تكليف ايتديكنده اختيار بوروشمش الني شابقه‌نك ايچنه صوقوب برعددينى چيقاردى دردى دخى هر بريسى كندو ممالكنه مخصوص التونك چيقاجغنى اميد ايتمكده اولدقلرى جهتله اختيارك يانه كتديلر ايسه‌ده ايچلرندن لورنلى غونتران بكا تصادف ايتدى ديه‌رك فرياد ايتدى !!

مادام ـ (يوزينك رنكى صولوب ميرلدانه‌رق) اولادم يوق !!

اختيار ـ بريتانيانك بيوك دوقاسى اوله‌جق ؟

اقتور ـ (محزونيت تبسمله) سن دخى بردوقا والده‌سى اوله‌جقسك .

اختيار پنول برپنجره آچدقده فورطنه كسب سكونت ايدرك شمشكلرك ايدنلغى اوفقلرده كوزكمكده واسمكده اولان روزكار كوكك بلوطلرينى پارچه‌ليه‌رق سوروب كتورمكده وعلامت صبح اولان بر بياض چيزكى قبله طرفندن كورنمكده ايدى .

اختيار ـ افنديلر اشته فورطنه ودكزك شدتى كسب سكونت ايتدى صباح دخى

یقینـدر چوجغك سلامتی ایچون شمدیدن
عودتیکز اقتضا ایدر ؟
دردی دخی درعقب یاغمـورلقلرینی الهرق
اياغه قالقـدیلر . مادام دخی قاریوله‌نك
یاننه کیدرك چوجغی اویاندیروب و باغرینه
باصـه‌رق دیل وقلم ایله تعریفی غیر قابل
صورتده بروقت ناله وفریاد ایتدکدنصکره
غونترانه تقدیم ومومی الیـه فوق العـاده
تعظیم وحرمت ایله اکیله‌رك قوجاغنـه
الوب قبول ایتدی .
غونتران ـ سکا یکیث ویره‌جکم دوق
اولدیغی حالده ؟
مادام ـ جکر پاره‌می جنـاب حق
محافظ ایتسون !
بونی دیوب صندالیه‌سنك اوستنه دوشه‌رك
اللری ایله باشنی صیقوب اغلمغه باشلادی ؟
چوجق برطـاقم بیلدیکی ادملرك ایچنـده
شاشـیرمش اولدیغی حالده اغلمقده اولان
والده‌سنه باقمقده ایکن ایکنجی دفعه اوله‌رق
دون پایه غایت اعلاقلیجنی قیندن چیقاروب
بریتانیالوله دوق اوله‌جق چوجغك باشی
اوستنه اوزاده‌رق افندیمز دوق حضرتلری
اشبو قلنجی بکا اوستریا ایمپراطوری ولی
عهدی (دوق ژوان) حضرتلری ویردی
ایسه‌ده بنده کزه لایق اولمدیغندن افندیمزك
کسب قوت ایتدیکنی کورنجه‌یه قدر حفظ
ایدرم واوکونه واصـل اولدیغمزده تقدیم
ایدوب رتبه ونفوذ صاحبی اولمقلغنه غیرت
ایده جکمدر دیذ کدنصکره یصی طرفیله
چوجوغه اوچ کره اوردی . چوجق دخی
بودهشتـك اغرلغی التنـده ازلمش کبی
باشنی اکوب وبردیزینی یره قویدی :
واندن مغرووانه قیـام ایله ؟ اغلمقده
اولان والده‌سنك یاننه کیدرك النی صیقوب
والتندن اوپدکدنصکره غونترانك صاغ
طرفنده طوردی .. غأتانو دخی اوکنه
کلوب دیز چوکـه‌رك چوجغـك النی
اوپدکدنصکره پدرینك النی دخی اوپه‌رك
ـ افندم اللهه اصمارلادق دیوب قپودن
چیقـدی دون پایه‌دخی بورسمی بالاجرا
ارقه‌سـندن کتـدی . غونتران دخی
چوجوغی قوجاغنـه الهرق رسم وداعی
اجرادنصکره طیشارویه عزیمت ایتدی .
اوصره‌ده اقتـور اغلمقده اولان مادامك
النی طوته‌رق افندم مادامکی اسقوچیالیسکز
پدریکزك سرایلرینی کورمك ایستر ایسه کز
بزلکده کیـدلم دیدی .. مادام اياغه
قالقـه‌رق کوزینی اوغلنی چیـقاردقلری
قپویه واندن اختیاره چویردی (مرقوم
ایسه کوزینی مقدما درت اوغلی وبودفعه
دخی مذکور چوجغك چیـقدیغی قپویه
دیکمش ایدی) تکرار کندوسـنه وطن
اسمنی خبرویرن صاری صاچلی ظریف
وکوزل بیـاض دلی قانلویه عطف نظر
ایتـدکده تفکره طـالدی بروقت صکره
زهننده قرارینی المش کبی باشنی قالدیروب

یوز وآلنی بوروشمش آق صقاللی اختیارك یاننه کلەرك ؟

افندم سنك اختیار لغنه باقق وبوچورك مکانده سنك ایله برلکده یشامق اوزره نزدیکزده قالەجغم دیوب والینی اوپەرك کیرو چکلدی . اقتور ایسه باشنی اکوب : مادام جناب حقك عنایتی اوزرنده در دیەرك پدرینك الینی اوپدکدنصکره اوبرلری کبی طیشارویه چیقوب قپویی قپادی .

ایچروده ایسه ضعفیندن چوکمش اختیار ایله چوجغك والدەسی اولان کیچمادامدن بشقه کمسه قالمامش ومادام ایسه چوجغنك سلامتی ایچون دوداغی التندن بردعا اوقومقده بولنمشیدی ؟

بوآز وقتك ایچنده اوچی برلکده دست بدست اولدیغی چوجق دخی غونترانك قوجاغنده بولندیغی حالده نردباندن اینەرك قپودن طیشارو چیقدیلر .

اقتور کافەسندن صکره چیقوب قپویی چکدی ناپولی اینك سایسی ایسه یدکده اوچ حیوان اولدیغی حالده برقیانك اوزرنده بکلمکده اولدیغندن افندیسنه یاقلاشەرق .

سایس — (اجینه جق برسس ایله) افندم برمقدارشراب ایله بوره کیمی وارقەمی قیز دیرمق ایچون ایچرو کیرمکه رخصت وارمی ؟

غائتانو — حیواننه بین قوزوم ارقم صره کلمکه رخصت ویرلمشدر .

سایس — (دوداغنك التندن آه ایدوب میرلدانەرق) بونصل مسافرلك البیسەلر یمزی اولسوقوروتسق !! .

هم سویلندی وهم افندیسنك طبیعتی بیلدیکندن طیاق یمامك ایچون خوفندن حیواننه بندی .

سایس — افندی نەطرفه کیدەجکیز !

غائتانو — ناپولیه .

سایس — امان یاربم بونەجفا !!!

اقتورك صندالی صویك یوزنده وطائفەلر کورکلری الده اولدیغی حالده افندیسنی الوب کتمك اوزره ورودینه مترقب ایدیلر .

اقتور — (چوجغك سلامتی ایچون دعا ایدرك) برادرلر اوغورلر اولسون .

دیکرلری — اللهه امانت اول برادر ! سزەده اوغورلر اولسون .

اقتور — برانسانك افکاری پك یوکسك اولور ایسه چارەسی مشکل اولور ؟ اکرچه بنم کبی برقراللق یولنده اولورایسه ! هرنەحال ایسه اوغورلر اولسون افندم !

بومکالمەدن صکره افکارنیده برلکده الەرق صندالك قیج طرفنه اوتوروب آرش قوماندانسنی ویردیکنده صندال قوش کبی حرکت ایتدیکنی دیکرلری کورەرك وبرخیلی وقت ارقەسندن باقدن صکره کندولری دخی حیوانلرینی دکزه سوروب بردقیقه اول محل مقصوده واصل اولمق اوزره حیوانلری صیقشدیرەرق قارشویه کچوب کلدکلری

یولی اقدام ایله اوکلرینه الهرق هنوز حاطریمزده اولان ایکی یوللك اغزینه کلدیلر .

غونتران ـ افندم اللهه اصمارلدق انشاالله ینه کوریشورز ! ...

دون پایه ـ افکارم انشاالله بزم دوقی تحته چکورمك . هله شمدیلك اورغورلر اولسون :

غاشانو ـ بنم افکارمده عینی بودر ؟ اوغورلر اولسون افندم .

غونتران ـ افندم بنده کز بوچوجغك سلامتی ایچون هر برتهلکه یی اوزریمه الدم ایجاب ایدرایسه حرب دخی ایدرم . امیدم بریکیت ادم پایه جغم وعهدی اجرایه قدر چالیشه جغم ...

اوغورلر اولسون انشاالله ینه کوریشورز .. بومصاحبتدنصکره ایکیسی کلدکلری یوله عزیمت غونتران دخی چوجغی بالاصحاب والدهسی زدنده ایدهمیه جکی براستراحت ایله پارس یولنه دوام ایتدی .

اوچنجی باب

غونتران ۱۵۷۲ سنهسی اغستوس آینك یکرمی اوچنجی کونی ساعت یدیده پارسه کیرمش ایدی .

اوساعتده ناوار قرالی (آنری) اوطه سنده یالکز اولدیغی حالده اوقونمز درجهده برکودهری اوزرینه (مادام شاراوندی صووا) یه خطاباً آتیشده محرر مکتوبی یازمغله مشغول ایدی .

وبو یولجیلغی ایسه انجق التی کون ممتد اولدی . التنجی کونی اخشامی پارسه دخول وایجاب ایدن زوقاقلردن کچهرك (سن) نهرینك صول طرفنده وقرال سرایی قارشوسنده کائن (غران شارلی مان یی) اوتلنه نزول وحیوانی براوشاغه ویرهرك چوجق ایله برلکده یوقاروصالونه چیقدیلر .

صالون صوفرهلر ایله طولمش واطرافلرنده اوتورمقده اولان اهالینك اوکلرنده بی نظیر هر برادوا تیله عشرت طاقمنی ترتیب اولنمش اولدیغی حالده اکلنمکده ایسهلرده حفیاً برمذاکرهلری اولدیغی ظن اولنمقده ایدی .

غونتران ایچرو کیردیکنده سائرلری انك قوماندهسی تحتنده اولدیغی اکلاشلمقده اولان برذات قیام ومرقومك یاننه کلهرك کسکین کوزلری ایله تفتیش ایتدکدنصکره (یواش سس ایله) قاتولك اولوب اولمدیغنی سؤال ایتدی .

ایشته مکتوبك مآلی

سوکیلو معشوقم

برادرم (شارلو) بوکون کندو کتبخانه‌سی ایچون برنوع مفتاح یاپمغله مشغول اولدیغی اوطه‌سنده لاجل المعاونه بنده کزی دخی الیقومش اولدیغندن کوریشیله مامش ایسه‌ده کوزلر یکزك جاذبه‌سی ایله نازك اللر یکزك لطافتی حیالی برآن کوزمدن دور اولمامشدر .

(بو کیجه دخی مادام قاترین کندو بوخورجیسی موسیو (رنه‌روژی به‌ری) وفامیلمز (مارغریت) ایله بنم دخی برلکده اجرا ایده‌جکی سحر وفالجی لعبیاتنده موجود بولنمقلغمی استرحام ایتمش اولمغله ناچار اورایه کیدیله‌جکندن یارین (سن ژرمن) جوارنده اولان خانه کزده ذاتکزی کوره‌یله‌جکمی بیان ایدرم)

اشبو مکتوب بورایه قدر تحریر اولندیغی حالده قپو طیق طیق اورولدیغنی ایشتدیکمدن قلمی بره براقه‌رق قپویی آچدی و بش کون اول تزوج ایتمش اولدیغی مادام ماری‌یی خلاف مأمول قپواوکنده کورمکله خوف ایدرك کیرویه چکلدی ... ودرعقب بازمقده اولدیغی مکتوبی مصانك اوززنده بولنان برکتابك التنه صاقلادی ...

مادام ایسه کندو تلاشه‌سندن فرقنه واره‌میوب طوغری یانه کله‌رك افندم افاده‌لریمه امنیت ایده‌جکمیسکز .

قرال کوزینك ایچنی تفتیش ایتدیکنده برنوع علامت خوف عارض اولدیغنی کوره‌رك .

قرال — نه‌در .

مادام — بکا امنیت ایده‌جکمیسیکز؟

قرال — (قاشلرینی چاتیه‌رق) هرحالده

مادام — یا اینانمز ایسه‌کز ....

قرال — امنیت ایدرم دیدکیا

مادام — پك کوزل! افندم فرار ایتملیسکز؟

قرال — (وجودی اورپره‌رك) نیچون!

مادام — تلفکزی ارزو ایدیورلرده

قرال — حفیفجه (اوموزلرینی سیلکوب) کوله‌لرك الماسم بنم دوشمانم اولوبده بیلدیکم یوقدر . برنجیسی والده‌کز مادام (قاترین) ایسه‌ده اوده حقمده حسن معامله‌ده بولنیور ....

مادام — (کدرلی برتبسم ایله) سن بنم والده‌می بیلزمیسن

قرال — ماشاالله! بعض خو یسزلقلرینی بیلدیکمدن پك چوق احتراز ایدرایسمده بوکونلرده راحت وامینم

مادام — نه دیمك استیورسیکز افندم؟

قرال — هیچ برشی ... کوچك (نیسو) کوپه‌کی بیلورسکز یا؟

مادام — (پنجره‌دن سوقاغه باقه‌رق) اوت افندم ...

قرال — خاطری ایچون اوکو پکی اوقدر

سورمکه بنی پك ایی دوستی بلله مشدر .

مادام — آ !!!

قرال — و بنی چوق سودیکندن یانمدن آیرلماز

مادام — (مبولدانه‌رق) باق ! باق !

قرال — باخصوص صوفره‌ده

مادام — (قراللك غریب لهجه‌سنه باقه‌رق) چوق شی !!!

قرال — سفره باشنده چکه‌سنی دیزیمه طیارده‌او یله اوتوریرینده زیاده سودیکمدن یمه‌کی پای ایدرز ..

فقط مادام متصل هم زوقاغه باقار وهمده قرالی دیکلر ایدی

قرال — چونکی والده‌کزك عجایب طبیعتلرینی بیلدیکمدن ابتدا یمه‌کی کوپه که ویررم اکرچه حظ ایدر ایسه ایکنجیسنی کندم یرم

مادام — (ایشی اکلایه‌رق) ها! ها!

قرال — حظ ایتمز ایسه او یمکدن بنده یمام انجق مادام قاترینك توجهنی جلب ایتمك ایچون نصل افندم راحت اولمغه حقم واردریا ؟

مادام جواب ویرمکسزین قوجه‌سنك الندن طوتوب بنجره‌نك اوکنه کتوره‌رك باقیکز افندم

اوصره‌ده کونش غروب ایتمش اولدیغی حالده قبه‌لاجیوردی برسیاه اورتی قاپلامش وزوقاغك قالدیرملرنده اولان غلبه‌لك حدی تجاوز ایتمش اولوب اهالینك اوموزلرنده بولنان تفنکلرك اغزلری پارلمقده کورینور ایدی و بونلرك بعضلرینك قوللارنده براشارت اوله‌رق بیاض بزو بعضلرینك اللرنده برر خاچ بولنور و بیلزلك ایله یکدیکرینك یاننده کچدکلری وقت برنوع اشارت کوستریرلر و بر برینه قاریشوب بنه آیریلورلر ایدی

قرال بو حالی کوردیکنده ذوجه‌سنه دونه‌رك (تلاشسز جه) یارین بریورطی کونمیدر ؟

مادام — غالبا یرکون اوله‌جق ؟

قرال — آ! بنم نمه لازم

مادام — افندم شو غلبه‌لکی کوریورمیسکز ؟

قرال — اوت !

مادام — اللرنده‌کی سلاحلری ؟

قرال — اوت نه وار !!

مادام — نه اوله‌جق . برقانلی بورطی تدارك اولنیور ...

قرال — (قاشلرینی چاته‌رق) نیچون؟

مادام — (اوکینو*) لری قلنجندن کچوره‌جکلرده

قرال — ایکی ادیم کیره چکیله‌رك قلنجنه طوراندی و برمقدار چکمش ایکن ذهننده برفکر حاصل اولمش کبی

(*) فرانسه قانوالکرینك قانونیسلره ویردکاری اسم یعنی پوردستان دیمکدر

طوروب وقلنجی برینه قویه‌رق ذوجه سنه خطاباً سن دلی میسك ؟

مادام — دلی !! نیچون ؟

قرال — برادر یکز طقوزنجی (شارلو) قاتولیکدر . انشته سنك تلفنه رضا کوستررمی ؟ خصوصیله اوکینو اولدیغمی بیلور

مادام — (حزین برسس ایله) برادرم والده‌مك ادنا براو بونجاغیدرده !

قرال — بنه قلنجه طاوراندی

مادام — اوکینو اولان بحریه ناظرینی وطرفدارلرینی وسنیده تلف ایده‌جکلر زیرا ...

قرال — زیرا !

مادام — زیرا اورنلی دوق دی کیز والده‌م طرفندن بو ایشه مباشر نصب اولمشدر

قرالك (وجودی اور پروب برثانیه قدر کندوسنی غائب ایتدکدن صکره افندم کندیمزی تلف ایده‌جکلرك شرلرندن صاقنیرز ! دیه‌رك ایکی ادیم قدر ایلرو کتدکده مادام طوته‌رق طورودکله دیکز .

قرال قولاق ویردکده سرایك ایچنده حفیف قلنج وتفنك سسلرینی ایشتدی .

مادام — تبعه کزده سلاحله نیور قاچ افندم قاچ

قرال — (کوزلری قزاره‌رق) برحکمدار قاچسك ها !!

مادام — افندم لازمدرده ؟

قرال — حالا ترددده ایکن سرایك ایچنده برهیبتلی صوت ایله قرق اللی کشی برلکده به‌ارنه‌لی به‌اولوم به‌ارنه‌لی به‌دیه‌رك باغریشمقده وطیشارووده بولنان اهالی دخی بونی ایشتدکلرنده انلر دخی اواسون به‌ارنه‌لی ! آتك بزه به‌ارنه‌لی بی دیه‌رك فریاد ایتمکده ایدیلر .

مادام قوجه سنك الندن طوته‌رق کل ! کل ! دیدی .

او اثناده (سن ژرمن دولوقسه روا) و (سن طومادی لووری) کلیسالری ساعتك طقوزینی چالوب اختلال نشانه‌سی ویریله‌رك اودقیقه‌ده برششخانه تفنکی صدا ویرمسیله سن نهری قیسندن کچمکده اولان براوکینو بی یقدی

مادام شاشیرمش اولدیغی حالده دیوارده بولنان کیزلی برقپویی آچوب قرانلق نردبانندن قوجه سیله برلکده اینه‌رك انختاری کندوسنده بولنان دیکر برقپویی دخی آچوب قرالی فرار ایتدیره‌جك ایدیسه‌ده طیشارووده بر طاقم سسلر ایشتمسیله مذکور قپویی بکلمکده اولدقلرینی اکلایوب کیرویه عودت ودیکر برقپودها آچدیغنده برصالونه چیقدیلرکه کوچك برلامبه‌دن ایدنلق المقده ایدی ....

ومادامك بتاق اوطه‌سیدخی اوراده اولوب وقاریوله‌سنك پرده‌لرینی کوزلجه قپامش ایدی

مادام – (الیله کوستره‌رك) هایدی کیت بنم قاریولمده یات بورایه کلوب سنی ارامزلر ؟

قرال النده قلنج اولدیغی حالده قاریوله‌یه آتیلوب ایپك یورغانك التنه بوزلدی

مادام دخی هنوز پرده‌لری قپامش ایدیکه اصل اوطه قپوسی آچیلوب و برخیلی حیدودلر اللرنده سلاحلر ایله اوطه‌یی باصوب اولدیرك به‌ارنه‌لی بی !... دیه‌رك فریاد ایدرك قاریوله‌یه هجوم ایتملری اوزرینه مادام قاریوله‌یه آتلدی قرال دخی برالنده قلنج و برالنده قالقان یرنه قالنجه بر یاصدق المش اولدیغی حالده قالقوب حیاتنی وقایه ایتمکده ایدی

مادام درعقب برکیزلی قپو ذهاآچوب قرالی سوروکلیه‌رك برطار زدباندن فرانسه قرالی برادری طقوزنجی شارلونك اوطه‌سنه کتوردی اوطهٔ مذکورده شارلونك سوکیلی‌سی یکرمی باشنده فلورانسه‌لی رسام (اندریابیزونی) اسمنده بردلی قانلی وار ایدی ؟

مادام – صاقله قرالی ! صاقله !

اندریا شاشیره‌رق اطرافنه باقینوت قرالی صاقلیه‌جق هنوز برمحل بوله‌مدن (قاترین) حیدودلرك اوکلرینه دوشه‌رك ومادامك قپامش اولدیغی قاپولری قیروب شارلونك اوطه‌سنده کوزوکدی و بونلردن بریسی قراله نشان الوب آتش ایدرایکن اندریا قرالك اوکنه چوب قورشونی کندوکوکسنه الهرق یقیلوب وفات ایتدی . اوصیره‌ده آپ آنسز برکورلدی اولوب قپونك ایشیکنده طقوزنجی شارلو النده قلنج اولدیغی حالده اولدیریکز . دیه‌رك فریاد ایدر کوزوکدی لکن اوسودیکی دلی قانلینك نعشنی قان ایچنده اوطه‌نك اورته‌سنه سرپلمش کوردیکنده کوزلرندن آتش چیقاراق کیرو چکیلن حایدودلر کیرو ! دیه‌رك حایقردی ؟

شارلو دتره‌یه‌رك جنازه‌یه طوغری کتمکده حیدودلر دخی دهشتدن اورکه‌رك کیرو چکلمکده ایکن مادام استفاده ایدرك قرالك الندن طوتوب چیقمش اولدقلری زدباندن اشاغی ایندی و یانده بولنان انحناری ایله برقپو آچدیکی ارتق سلامت کبی کورنمکده ایدی قپونك طیش طرفنده بولنان طاش زدبانك اوزرنده اولدقلری حالده

مادام – افندم قاچیکز !

قرال – (النی اوپه‌رك) آدیو مادام تشکر ایدرم ؟

مادام – چابوق کیت (سن ژاق) قپوسنده که نوبتجیلرك ضابطنی صور .

قرال – کیمدر افندم ؟

مادام – مونته‌کو

قرال – پك ایی افندم

مادام – برآت ایسته صباح اولمزدن

یوله چیق

قرال ـ تشکر ایدرم ... آدیو ...

بو صیره ده قرال بر دقیقه بیله غائب ایتمکسزین نهره آتیلوب کیجه نك قرانلغنده استفاده ایدرك ارقه سندن برقورشون بیله آتلمقسزین قارشو طرفه کچدی ایسه ده قاره یه چیقار چیقمار اوراده برآدم پیدا اوله رق بو بر اوکینودر اورین او کینو بی دیه رك فریاد ایتمسی اوزرینه درعقب باشنه بش کشی تجمع ایدرك آیلوقه یه الدیلر .

اوصره ده (بیتس) نام زوقاقده برکورلدی حاصل اوله رق (سو بس بزمی) نام ذات بحریه ناظری موسیو (قولیسنی) بی تلف ایدرك اشاغیده بولنان دوق (دی کیز)ك اوکنه آتدیغی ایشیدلدی .

بزم اورنلی غونتراتك (غران شارلی مان بی) اوتلی صالونده قاتولك اولوب اولمدیغنی سؤال ایدر بر ذات ایله براقدیغمز قارئین کرامك هنوز خاطرنده در بو ادمك سؤالی برحکمدارلق صفتیله اولدیغندن

غونتران ـ (قلنجه طاورانه رق) سکانه .

ذات ـ کیرو چکیله رك ارقداشلرینه برکیزلی اشارتدن صکره یانه کله رك) افندم بنم اسمم (آنتوان پرنیله) در

غونتران ـ بك اعلا ! بنم نمه لازم !

ذات ـ بن (سن ژنو ویو) کلیساسی ناظری ایم

غونتران ـ مبارك اولسون برکوزل منصوبدر .

ذات ـ وبن (غران شارلی مان بی) اوتلینك صاحبی ایم

غونتران ـ (بوزینی بورشدیره رق) آ اویله ایسه پك کوزل برمقدار یمك ویرر ویاته جق بر کوستر ایسك ممنون اولورم زیرا پك یورغونم

ذات ـ افندم بنده بونك ایچون قاتولك اولوب اولمدیغکزی سؤال ایده یورم

غونتران ـ چوق شی یمك یه یوب یاتمق ایچون قاتولك اولمق می لازمدر ؟

ذات ـ اوکینولری ایچرویه المامده .

غونتران ـ ای اویله ایسه مراق ایتمه حواجه (آنتوان پرنیله) قاتولکم واو کوزل اوره ن ممالکندن ایم

اوتل صاحبنك یوزی کوله رك فراحلندقدن صکره

اوتلجی ـ وای سن اوره نلی میسك؟

غونتران ـ اوت بدلا اوتلجی . اوت .

اوتلجی ـ ها! اویله ایسه دوق (دی کیزی) بیلورسکز

غونتران ـ های های همده برادری دوق (دی مایه) نك معیتنده یم .

(اوتلجی درعقب کندوسنی طوپلایه رق) اوماشاءالله بیله مدم عفو ایدرسکز دیه رك باشنی آچدی وصالونده بولنان دیکرلری دخی بوکا اتباع ایدوب باشلرینی آچدیلر

اوتلجی – (کوزینی قیرپه‌رق) ایضاحه حاجت یوق بو کیجه کی حالی بیلو سیکز؟

غونتران – یوق! بیلم!

اوتلجی – آ! مثلا...

غونتران – مثلا هیچ برشیٔ بیلم

اوتلجی – پك ایی افندم نه طرفدن کلیورسیکز؟

غونتران – دوق دی مایه حضرتلری طرفندن مأمور اکوندرلدیکم جهتله بریتانیادن کلیورم

اوتلجی – آ!!

غونتران – وکیدیشمده (الیله چوجغی کوستره‌رك) انجق بونك ایچوندر ودوق دی مایه‌نك در ظننده‌یم.

اوتلجی – (چوجغه بارقه‌ق) یازیق عزیز چوجق.

غونتران – اکلادیکزمی افندن. اکرچه بو چوجغك برقلنه خطا کلور ایسه جوابی بن ویره‌جکم زیرا بکا تسلیم اولنمشدر..

اوتلجی – خیر! خیر! بو کیجه هرنقدر بعض مرتبه پاتردی اوله‌جق ایسه‌ده بو چوجغه برشیٔ یاپمزلر؟ بزکندیمزدن زیاده انی کوزه‌دیرز.

غونتران – صحیحمی سویلیورسن نوار جانم؟

اوتلجی – (کوله‌رك) هیچ. برشی. یوق....

غونتران – مثلا!

اوتلجی – مثلا. نوارقرلی ایله بحریه ناظری ونقدراوکینو وارایسه اولدیره‌جکلر غونتران شاشیره‌رق صحیح وباغیر صحیح اولدیغنی اکلامق افکاریله اوتلجینك کوزلرینك ایچینی تفتیش ایدرك.

غونتران – قوزم اوتلجی سن چیلدیردکمی؟

اوتلجی – خیر افندم نه‌مناسبت نیچون چلدیره‌یم نوارقرالی آنری اوکینو دکلیدر.

غونتران – اوت حقیقت برودستاندر.

اوتلجی – بوندن بش کون اول (مارغریت دی وآلوا) ایله تزوج ایتدی ایدی.

غونتران – یا اویله ده نیچون تلاش ایده‌یورسیکز! هیچ حساب ایتمیورمیسکز که فرانسه قرالی کندو انشته‌سنی اولدیرمز.

اوتلجی – (اموزلرینی سیلکه‌رك جسورانه) دور اویله ایسه بونی سندن صاقلیه‌جق برشیٔ یوق مادامکه اوره‌نلیسك وقاتولکسن سکا حقیقت حالی افاده ایده بیلورم.

غونتران – بیوریکز!

اوتلجی – کوریورسکز یا فرانسه‌ده ایکی قرال واردر.

غونتران – آ!....

اوتلجی – بریسنك اسمی قرال بریسنك اصلی....

غونتران – اسمی قرال اولان قنغیسیدر؟

اوتلجی ـ حشمتلو طقوزنجی (شارلو) جنابلریدر .

غونتران ـ ای اصلی قران ؟

اوتلجی ـ افندیکزك برادری (دوق دی کیز) جنابلریدر ؟

غونتران ـ (فرا حلق ایله) یا ! اویله می ! پك ایی !

قوزوم شمدی یه قدر بن بو ایشده شهده ایدم .

اوتلجی ـ (اصول ایله) باق . باق ! برشیٔ بیلمم دیرسیکزده بندن و بشقه لرندن چوق بیلورسیکز .....

غونتران ـ (یوزی قیزه رارق) اینانیور میسکز !

اوتلجی ـ حمی !

غونتران الیله اوتلجینك اغزینی طوته رق صوص . دیدکده صکره .

غونتران ـ حواجه لاف ایله قارین طویمز بزه یمك و یریتاق کوستر زیرا قارنمز اجدر و جوجق اویقوسزدر ....

اوتلجی ـ (جوچغه محبتله باقدقدنصکره غونتراتك قولاغنه اکیله رك بو اشجه) امان نه مشابهت ....

غونتران ـ کیمه !

اوتلجی ـ دوق دی مایه نه

غونتران ـ حقلیسکز بکزیور .

اوتلجی ـ (غارسونلره حطایا) باقسه کز آ مخزنده کی اسکی شرابلردن بر شیشه ایله مکمل بر طقده یمك کتوریکز . هایدی چابوق اولوکز .

اوشاقلر دخی افندیلرینك امرینی اجرا ایچون هر بری بر طرفه قوشدیلر

غونتران ـ افندم بن یمه کمی یتاجغم اوطه ده ایستیرم

اوتلجی دخی درعقب بو امرك اجراسنی غارسونلره تأکید ایتدی واندن مسافرلرینك اوکنه دوشوب اقدمجه مسافر ایچون تهیه ایدلمش اولان اوطه یه چیقاره رق کوستردکدن صکره المش اولدیغی رخصت اوزرینه معهود صالونه اینوب عشرت ایتمکده اولانلره خطایا ارقداشلر شمدی یوقاری چیقاردیغم مسافری کوردیکز آبو کیجه نه بولده غیرت ایده جکمزی تفتیشه مأموردر ظن ایدرم کوردیم سزی محجوب اولماملیز . آنتوان پرنیله بو کلامده ایکن غونتران دخی یمه کینك باشی او جنده اوتورمقده و چوچق ایسه هم اوکسز وهمده یتیم اوله رق کمال مرتبه محزونیتده ایسه ده اغلامه نك فائده سی اولمدیغنی بیلدیکندن یوزنده اولان کدر علامتلرینی دخی محو ایتمکه اوغراشمقده ایدی .

غونتران تفکر ایدر ایدی که اکرچه اوتلجینك افاده لری صحیح ایسه پاریسی برایکی ساعت ظرفنده بیوك برسلخانه یه دونه جك واقه جق قانلرك کثرتندن من نهری رنکنی دکشدیره رك فیزاره جق وخاطره

کلدك فسادلر اجرا اولنه جق و بو نلری
دوشمکده ایکن النندن اققده اولان صغوق
تری سیله رك یکیدن برفکار حاصل اولمش کبی
باشنی قالدیروب بنجره یه طوغری باققده
اولان جوجغه نظر ایدوب (کندی
کندینه) کرچك پدرم سویله دی ایدی
اوج قرال جنس بزم دشمانمزدر دوقنما
بربرندن بولسونلر جناب حق عادلدر حق
یرینی بوله جقدر دیوب وصند الیه سنك اوستنده
یورغونلقده هنوز اویومش اولان جوجغی
قاریوله سنه باتیره رق یاغمورلق ایله اورتدکدن
صکره اوتلجنك کتورمش اولدیغی
یمکی اشتها ایله یمکه باشلدی وتمام ایده رك
سن نهرینه ناظر بر پنجره یه کیدرك ذیرسه کنی
طیایوب اطرافی سیر ایتمکه باشلادی .
اوا ثناده طیشاروده بعض مرتبه فصیلدیلر
ایشیدلمکده اولدیغندن پنجره دن اکیله رك
دقت ایتدیکنده رطاقم اهالی کیمینك الرنده
سلاح وکیمینك حاج اوله رق هر بری بر طرفه
کیدوب کلمکده وبربرلری ایله خفیا
قونوشمقده اولوب آمرلری طرفندن برامر
المقده اولدقلرینی اکلادی واورته لق ایسه
هنوز قرارمش اولدیغی جهتله باطی
طرفندن کورتمکده اولان کونشك ضیاسندن
فرق ایتدی . وکندوسی طوره میه رق
یزدن قرلایوب قلنجنی الدی .

دردنجی باب

غونتران قلنجی النده اولدیغی حالده
اوطه دن چیقمقسزین کندو سلسله لرینك
محو اولمش سلطنتلرینی میدانه کتورمك
وبر ملتی تحت اسارتدن قور تارمق
خصوصلرنده دیکر برادرلر یله ایتمش اولدیغی
عهدی درخاطر ایده رك کندوسی اوتلدن
چیقدیغی کبی مخالفین طرفی دخی
اوتلی باصارلر و جوجغی تلف ایدرلر و یاخود
جوجق طیشاروده اولان اهالینك
تلاشه سندن قورقارده یلکز اوله رق ملیونلرله
نفوس حاوی پارس شهرینه کیدرك غائب
اولور وصکره یار قورشون و یاخود برمح ایله
تلف ایدرلر خوفی طاری اولدیغندن
نه حرکتده بولنه جغنی هنوز ذهنده
قرارلشدیرمامش اولدیغی حالده زوقافلری
برسکونت قاپلادی .
ایکنجی دفعه اوله رق بردها پنجره دن باقدیغنده
سن شهری قیسنده اولان اهالی سرعتله زوقافلره
صاوشمقده واورالرینی خالی براققده اولدقلرینی
کوره رك حرکتلرندن برلکده بعض محللرده
ایتمش اولدیغی سیاحتلردن طولایی
اوکرنمش اولدیغی دوق (دی کیرك)
تدبیری اولدیغنی اکلایوب بوره کنه برچارپندی
عارض اوله رق چوجغی یالکز براعوب

کیتمی اویه‌میه جغندن کیدوب قاپویی ارقه‌سندن سورمه‌لیوب سلاحلرینی دخی ماصه‌نك اوزرینه قویوب قاریوله‌ده اویومقده اولان چوجغك یاننه کله‌رك محافظه‌سنه دقت ایتمکده ایکن اوتلجی قپویی اوردی .

غونتران — نه استرسك ؟

اوتلجی — افندم برافاده‌م وار .

غونتران — سویله !

اوتلجی — دوق حضرتلری برامر ویردیمی ایدی ؟

غونتران — (بیلدیکی حالده) اوت .

اوتلجی — اویله ایسه سزده بنده کزه امر ویرمیسکز .

غونتراندہ بویله برامر اولمدیغی ایچون محجوب اوله‌رق طوردی .

اوتلجی — (غونتراني کوره‌مدیکی ایچون فرقته واره‌میه‌رق) زیرا بنده برامر یوقدر ..

غونتران — (مغرورانه) آ !

اوتلجی — تحت قوماندامده بولنان اهالی ایکی فرقه اولمشدر وهر بری بر افکارده‌در ....

غونتران — نه‌یولده .

اوتلجی — افندم بعضیلری ابتدا سرایی باصوب ترتیب اولندیغی اوزره پنجره‌دن به‌ارنه‌لی نوار قرالی (اثری) بی طلب ایدیلم دیورلر وبعضیلریده ابتدا (بتیسی) نام زوقاقده که بحریه‌ناظری قونا غنی باصمق ارزو ایدیورلر .

غونتران کندی کندینه دوشنوب بحریه ناظرندن کرك کندوسنه وکرك سلسله‌سنه برفنالق کلامش اولدیغنی انجق سلسله‌سی دوشمانی قرال جنسی ایدوکنی تحطر ایدرك

(اوتلجی یه خطاباً) ابتدا سرایه کیدیکز

اوتلجی — آ ! ایو بیلورمیسك دوق حضرتلرینك افکاری بویله‌میدر .

غونتران — به‌ارنه‌لی‌ندر ؟

اوتلجی — قرال

غونتران یا بحریه‌ناظری .

اوتلجی — بردوق

غونتران قرال دائما دوقدن بیوکدر اوندن باشله‌یکز .

اوتلجی — پك طوغری بیوردیکز آدیو افندم ....

اوتلجی اشاغی اینه‌رك دفعه دونوب افندم صوك دفعه اوله‌رق برو داع دها ایتمیه‌لمی

غونتران — خبر اینستمز چابوق کیت بورادن زیرا بنده کتمك ایچون حرصلانیورم

اوتلجی دقتله باقه‌رق کولدی

غونتران — (چوجغه باقه‌رق) اکلارسك یا ؟

اوتلجی — ادم سنده ! اواویویور .

غونتران — اویانه‌بیلور ....

اوتلجی – چوجق قسمنك اویقوسی اغر اولور ....

عونتران – اویاندقدنصکره خوف ایدرك چابیلور ....

اوتلجی – پك طوغری افندم

عونتران – وپاریسك ایچنده عیب اوله‌رق دوق حضرتلرینه مشابهتندن طولایی براوکینو تصادف ایدرده طاوق شیشلر کبی شبشلر ایسه ؟

اوتلجی – (شاشیره‌رق) خیر افندم خیر هیچ بروقت براقغه کلمز .

عونتران فرانسه قراللغنی ویرسه‌لرینه براذم ایریله‌مام .

اوتلجی – افندم دکل یالکز بنم ادملرمدنده محافظه ایچون اون کشی براقه‌جغم .

عونتران – اوت بنده ایسته‌یه‌جکدم .

اوتلجی – اطاعتکزده‌در افندم !

بومحاوره‌دن صکره اوتلجی (یوکسك سس ایله) یشاسون لوره‌نلی افندیلریمز دیه‌رك اشاعی اینوب وسلاحلی‌ی اوله‌رق اون کشی اوتلده قالوب چوجغی محافظه ایتلرینه امر ویردی .

اوارالق برنجی تفنك سسی ایشدلدی .

پرنیله معیتنده اولان سلاحلی ادملری ایله برلکده طیشارو چیقارق نهرك قیسنده باعلی اولان برصندالله راکباً قرال سرایی طرفنه عزیمت ایتدیلر کیجه‌نك قرانلغی قیولولشمش اولوب عونترانك باقغده اولدیغی سن نهرنده برادم صویی یاره‌رق کندو بولندیغی طرفه کچمکده اولدیغنی کوج حال ایله فرق ایده‌بیلدی . واوتل قپوسنده بولنان بش نوبتجی دخی مومی الیهی کوره‌رك لاجل التفتیش نهرك قیسنه طوغری کیتدیلر وصودن چیقدیغی کبی ابلوقه‌یه الدیلر .

بوذات نوار قرالی ایکنجی آتری اولوب سبب فراری دخی اقدمجه بیان اولنمشیدی .

قرال – (قلنجنی قینندن چیقاره‌رق) آچیلیکز

نوبتجلر – سز کیمسیکز ؟

قرال – نه‌وظیفه کز !

قرال بومحاوره‌دن صکره هیبتله یورویه‌رك قارشوسنده بولنانی قلنج ایله تلف ایدوب یره‌دوشوردی لکن دیکرلری قرارینه میدان براقه‌رق اوکنی الدیلرو برا عزاورین اوکینویی ! بو براوکینودر ! دیه‌رك باعرشدیلر .

قرال برمقدار کیرو چکلدی ...

وتکرار غیرت ایله برکشی دهاتلف ایدوب آچیلیکز دیه‌رك باغیردی ایسه‌ده صاغ قلان نوبتجیلر دخی اوتلده بولنانلره خطاباچابوق تفنك بتشدیریکز دیه‌رك فریاد ایتلری اوزرینه رفقای سائره‌سی دخی درعقب کلدیلر اوصره‌ره ریسی التده بولنان قلنجی ایله قوشارق کلوب براعیکزدیه‌رك حایقردی . بوذات بوکون اوتله ایمش اولان موسیو

غونتران ایدی . اوادمی کوزی اوکنده تلف ایده جکلرینی اولدیغی پنجره دن کوردیکنده کمال مرحمتدن محافظه سنه مأمور اولدیغی جوجغی اونودوب نردبانلردن طولاشمغه وقت بوله میه رق امدادینه یتشمك امیدیله پنجره دن اطلامش وفی الحقیقه امدادینه یتشمش ایدی .

بشنجی باب

غران شارلی مانیی اوتلی صاحبی آنتوان پرنیله نك امریله چوجغی محافظه وغونترانك امرینه اطاعت ایچون براغلمش اولان نوبتجیلر ارقه لرینه باقدقلرنده مومی الیهی کورملریله خوف ایله کیرویه چکلمش ایسه لرده ایچلرندن بریسی جسورانه افندم بویر اوکینودر اورملی ! دیدی ایسه ده غونتران وقار ایله سکوتنی امر ایتمسی اوزرینه بودخی قورقه رق کیروچکلدی .

غونتران — سز بوکا اوکینودر دیورسکزها ؟

نوبتجی — اوت افندم .

غونتران — ندن بیلدیکز ؟

نوبتجی — افندم بونی بیلمك ایچون کوچلك یوق چونکی سرایدن قاچوب کلدی وفرار ایتمك ایچونده ایکیمزی تلف ایتدی .

غونتران — وای سرایده بولنانلر اوکینومیدرلر ؟ بوحالده فرانسه قرالی شارلو وقرالیچه و پرنس و پرنسسلرنده اوکینو اولمسی لازمدر .

نوبتجی — خیر افندم اونی دیمك ایسته میورم ! لاکن ... اکلارسکز یا کیدنلری بکله مدی و بلکده انلرك الندن قاچمشدر . زیرا کندوسنی نهره آتمش ایدی .

غونتران — بك ابی بونك فراری اولدیقنی اثبات ایده بیلور میسکز بلکه برعجله ایشی واردیده انك ایچون کندوسنی نهره آتدی ؟

نوبتجی — خیر ! افندم خیر ! بونك عجله ایشی انجق قورتلمقدر .

غونتران — ای اویله ایسه بیله مدیکز واللیشر دکنك یمکه مستحق اولدیکز زیرا بوادمك عجله سی قاچق دکل ایدی انجق برامر کتورمك ایدی . ازقالدی یاکلشلق ایله دوق دی مایه نك برتبعه سنی تلف ایده جك ایدیکز

نوبتجیلر بواسمی ایشتدکلری کبی کمال حجاب ویوکسك صدا ایله جمله سی بردن عفولرینی استرحام ایتدیلر . غونتران بودفعه دخی وقوعاتك نتیجه سنی شاشغنلق ایله بکلمکده اولان قراله خطابا قپو یولداشی کتورمش اولدیغك

امری بکا سویله ده بوحریفلرده امنیت ایدرك طیاق یمکه مستحق اولدقلرینی اعتراف ایتسونلر .

نوارقرالی آنری غونترانك ایتمش اولدیغی براشارت اوزرینه یانه کلهرك کیاوب قولاغنه برقاج کلمه سویلرکبی میرلداندی :

غونتران پك ابی افندارقدن کلیکز دیهرك یوریدی مشار الیه دخی جسورانه نوبتجیلرك ارالرندن کچهرك برلکده اوتله کیروب نردبانلری چیقارق جوجغك اویومقده اولدیغی اوطهیه کلدیلرکه جوجق حالا اویومقدهایدی غونتران قپویی قپایوب ویرکوسترهرك افندم بوریکز و بوندن بویله امین سیکزایستر ایسه کزیارین بن سیزی ایسته دیککز محله کتوریرم دید کنده قرال دخی تشکرینی ادا ایله النندن اقتعده اولان تری سیلهرك پنجرهنك اوکنه کیدوب بیتسی نام زوقاقده کائن بحریهناظرینك یاتمقده اولان حانهسندن چیقان قرمزی علولری سیر ایتمکه باشلدی .

غونتران دخی قاریولهده اویومقده اولوب مسافرینك هنوز کورمامش اولدیغی چوجغك باشی اوجنه کیدوب اوتوردی زیرا اوطهده لامبه یوغیدی . بوقرانلق اراسنده غونتران قتلدن قورتاردیغی ذاتی برایوجه فرق ایده مامش ایسهده حال وقالندن کوزل سلسلهدن بردلی قانلی اولدیغنی اکلایهرق قورتاردیغنه افتخار ایتمکدهایدی .

آنری ایسه هنوز کچرمش اولدیغی محاطرهلری درخاطر ایدرك حالا اوکی النمامش والتمقده احتمالی اولمیان فسادی واسکی احبابی بحریه ناظری موسیو قولینیك حانهسنی آتشلیهرك کندوسنی دخی تلف ایدوب زوقاقلرده نعشنی درلو حقارتله سورو کلهدکلرینی وبتون هم مذهبلرینی بوغمقده اولدقلرینی دوشندیکی صرهده عقلنه بردن بره برشی کلهرك دلی کبی فیرلایوب غونترانك یانه کلدی ؟.

قرال — افندم بنده کزی اولومدن قورتاردیکز ؟ سبب حیاتم وولی النعمم اولدیکز فقط برفداکارلغیکزی دها استرحام ایدرم واومارمکی احسان علی الاحسان اولهرق بورجامی دخی قبول ایدرسیکز ...

غونتران — بوریکز افندم !

قرال — برسوکیلم واردر ....

غونتران — آ ! نصل ....

قرال — افندم برسوکیلم واردرده بلکی برساعته قالمز اولدیررلر کندم کیدرك قورتاره بیلورم فقط بن بهارنهلی اولدیغم ونوار قرالی بندهلرندن بولندیغم جهتله پارس اهالیسی بنی طانیرلر اللی ادیم مسافه قطع ایتسهم اللی برنجیده شبههسز چویررلر بن صاغ قالمق ایستهم انجق اونی قورتارمکزی پك زیاده رجا ایدرم ؟

غونتران ـ (شاشره‌رق) کیمدرر ·
اونره‌ده‌در ؟

قرال ـ افندم سزك اصلزاده اولدیغکزی حال وقالیکزدن اکلامامش اولسم بیله ایتمش اولدیغکز ااپولکلردن اکلامقلغم لازم کلور بوحالده عمریمی اوغور یکزه فدا ایده بیلورم بن اوکینویم ذاتکز قاتولك فقط ایکمزده اصلزاده اولدیغمزایچون طوغریدن طوغری یه رجا ایدرمکه بنم سوکیلی قورتاریکز!

غونتران ـ پك ابی قورتاره‌یم لکن نصل ؟

قرال ـ افندم کوریپورمکه ذاتکز اورنلی وکیزك تبعه‌لرینه قوماندانسیکز بوحالده بولندیغی محله قدر کیدرك قورتاروب بورایه کتوره بیلورسیکز ؟

غونتران ـ (دترصدا ایله) افندم بوچوجغی وریپورمیسکز

قرال ـ (قاربوله‌یه یاقلاشه‌رق) اوت افندم

غونتران ـ بوچوجق بکا تسلیم اولنمشدر

قرال ـ پك ابی افندم ؟

غونتران ـ بن بوچوجغی محافظه‌یه مأمور وبوکا کله‌جك فتح القلرك کافه‌سنه قارشو طورمغه متعهدم سزده بویله‌جه تعهد ایدرمیسکز که بن سوکیلکزی قوتارمغه کتدیکم زمان بکا برکدر کلور ایسه بوچوجغه باقوب وهیچ برضرر کتورتمامکه وکله‌جك اولور ایسه کندو باشیکزی فدایه مجبور اولمغه ؟ اکرچه بویله‌جه سوز ویرر ایسه کز شهدی کیدرم

قرال ـ (وقارلی برسس ایله) افندم اوتور واصل ذاته‌لکم حقیچون سزعودت ایدنجیه قدر بوجوجغه برضرر کلامسنه غیرت ایدرم اکر برفنالق کله‌جکنی اکلار ایسم اوغورینه هروجهله کندیمی فدا ایدرم مادامکه جانم تنده‌در برقیلنه کمسه‌یی طوقوندیرمام ·

بونی سویله‌دکدنصکره غونترانی قالدیروب وقلنجنی قینندن چیقاره‌رق جوجغك یاننه اوتوردی ·

غونتران ـ پك ابی شمدی سویله‌سوکیلك نره‌ده‌در ؟

قرال ـ بارسی بیلور میسکز ؟

غونتران ـ پك ابی بیله‌م ·

قرال ـ سن رژمنی جواربنی ایشندیکك وارمی ؟

غونتران ـ اوت اورالربنی بیلورم ·

قرال ـ اشته! اورایه کیدرسیکز · قیرمزی بویالی برقوناق واردر اکر قاتولکار اوی باصمه مشلر ایسه قپویی چالار وخانه صاحبی سؤال ایدرسیکز ·

غونتران ـ (یاعمورلغنی الهرق) ای ·

قرال ـ مادام به‌ارنه‌لی سزی بکله‌یورارقدن کل دیرسیکز وبرلکده الور کلورسیکز ·

غونتران ـ بوقدرمی ؟

قرال ـ بوقدر افندم ·

غونتران قلنجنی بلنه طاقوب وشابقه‌سنی دخی کوزلری اوزرینه ایندیره‌رك قپویه

طوغری کیدوب تکرار کرو دونه رك افندم
چوجغی سزدن بیلورم ها ؟

قرال ـ افندمز هیچ مراق ایتمیکز . . . .

غونتران قلنجك اوجیله یره اوردی
درعقب مطبخده عشرت ایتمکده اولان
نوبتجلردن ایکیسی یوقارو قوشدیلر .

غونتران برهیئتلی سس ایله بوذاتی
کوردیکزمی بکا نصل اطاعت ایده یور
ایسه کز بوکاده اویلجه اطاعت ایده جکسیکز
زیرا بن برامر آلمغه کیده یورم دیدیکنده
مرقوملر دخی پك ایی دیوب وباشلرینی
اکه رك طیشارو یه چیقدیلر .

غونتران دخی دیکر ایکی نفرینی برلکده
آله رق قاتولکلره مخصوص اولان اشارتی
یعنی بر بیاض بزی قولنه الوب ارقداشلرینك
اللرینه دخی بر رحاچ ویره رك اوتلدن چیقدیلر
و بواصول ایله هر یرده یوللرینی اچیق
بولدیلر .

واوکلرینه کلان اهالی دخی احترام ایله
یول و یرلر ایدی بوحال ایله نوار قرالی
آرینك تعریف ایتدیکی خانه یی اطرافی اهل
فساددن خالی بولدیلر ایسه ده درونده ادم
اولدیغنه دائر برعلامت یعنی آیدنلق کورنمز
ایدی .

غونتران ـ بوقپویی برقاچ کره اوردی
ایسه ده برجواب الهمدی نهایت ظورایله قپویی
قیروب ایچرویه کیردی وهرطرفنی دقتله
اره یه رق الکاوست قانه چیقدی واوراسینده
اره دیغنده برکوشه ده دیز اوستی اوتورمش
وبیاض البیسه لر کیمش برکوزل قادین اولدیغنی
کوردی .

بوقادین (مادام شاراوت دی صوو)
اولوب برساعت اول ظهور ایدن آنش
اختلالی ایشتدیکنده سرایه کیدرك قرالك
یاننه التجا ایتمکی نیت ایدوب وکندی ایسه ده
سرایك اطرافنی احاطه ایدن حلق اورون
به ارنه لی بی دیه رك فریاد ایتدکلرینی کورنجه
قورقوسندن کیرویه دونوب کندوتبعه سنك
دخی ترك ایتمش اولدقلری خانه ده یلکزجه
برقرانلق محله صاقلنه رق کندوسنك
وسوکیلی سنك سلامتلری ایچون دعا ایتمکده
ایدی .

غونتران ایله یاننده اولنلری کورمسیله
کندوسنی اولدیرمکه کلمشلر ظن ایدرك
قورقوسندن آجی آجی باغیروب وکوزلرینی
قپایه رق یوزی اوستنه یره قپاندی .

غونتران بونی کوردیکنده عجله یاننه
کیدوب قولاغنه قورقه سنی قورتارمغه
کلدم دیمسیله باشنی قالدیروب شاشقین
برصورتله اطرافنه باقدیغنده نفرلر ایشتمیه جك
صورتده یواشجه هایدی کیدهلم به ارنه لی سنی
بکله یور دیدی .

مادام بوسوزی ایشتدیکی کبی سونج ایله اویله
ایسه حالا صاغدر دیمسیله غونتران البنی
اغزینه کتوره رك صوص اسمنی ویرمه
دیدی .

مادام تتر مکده اولان وجودینی برمقدار حال سابقنه ارجاع ایتمکه چابشوب سرخوش کبی ضاللانه‌رق قالقدی .

غونتران دخی یاغمورلغنی اوموزینه اته‌رق مادامی قولنه طاقوب چکدی واونلر ایله برلکده طیشاروچیقدیلر کتدیلر کدرسزجه پارسه کیردیلر ایسه‌ده (ژقوب) نام زوقاغه کلدکلرنده باصلمش اولان برخانه‌نك اوکنه بریکمش اولان اهالی یوللری قپایوب آتمغه اولدقلری قورشونلر اواوك پنجره‌لرنده کیرمکده وخانه‌ده بولنانلر دخی مقابله‌ء بالمثل ایدرك الرینه کلان یعنی طاش وصندوق وماصا وشمعدان وسائر کبی ضرب ایله بوقاریدن اتلدیغی کبی اغراق ایکی قات زیاده‌لشه‌رك هرکیمه راست کلورایسه اولدیرمز ایسه‌ده مطلق مجروح ایدرك سرسم ایتمکده ایدی .

غونتران بوحالی کورنجه یول ویریکز دیه‌رك حایقردی ایسه‌ده هیچ کسه‌نك قولاغنه کیرمدی زیرا کوزلری قرارمش اولوب دوککده اولدقلری قانه قانه‌بوب دها قان دوکك استرلر ایدی .

غونتران تکرار یوکسك برسسله ای اهالی دوق دی مایه‌نك صادق بنده‌سنه یول ویریکز دیه‌رك باغیردی .

اهالی بوسوزی ایشتدکلری کبی کمال احترام ایله یول آچدیلر وغونتران دخی مادام قولنه‌دن اولدیغی حالده مذکور خانه‌نك حذاسنده کچمکده ایکن یوقاروده بیان ایتدیکمز وجهله خانه‌دن آتلمقده اولان اشیالردن بربیوك طاش غونترانك باشنه تصادف ایدوب یوزی آل قان اوله‌رق ضاللاندقدن وبرثانیه قدر دوندکدنصکره دوشدیکنی مادام کورمسیله درعقب باشی اوجنه کیدوب قانلرینی سیله‌رك کندولرینه مخصوص لطافت ایله معالجه‌سنه صرف مقدرت ایتمکده ایکن اهالینك صبورسزلغنی اکلایوب ومومی الیهی وفات ایتمش ظن ایلدیکندن کندوسنك دخی اهالینك اياقلری آلتنده تلف اولمه‌دن اول منتظر بولنان ذاته صحت ایله بولشمق فکریله ایکی نفرك اورته‌سنه کیروب غونترانی ترك ایله یوللرینه دوام ایتدیلر ونو بتجیلر کویادوق دی مایه‌نه خدمت ایده‌یورز طنیله مادامی سلامتجه کتوردیلر واثنای راهده غونترانك حقنده اولان مکالمه‌لری . موسیو برکوزل وجسور ذات ایدی اوتلده بولنان افندی جضرتلریله مادام بربیوك ادم غائب ایتدیلر حرفلرندن عبارت ایدی .

التنجی باب

نوار قرالی ایکنجی آزی تأهل ایتمك اوزره | پارسه کلمش وفرانسه قرالی

طقوزنجی شارلوتك همشیره‌سنی آلمش ایکن
بشنجی کونی ظهور ایدن فسادو کندوسی
اوکینو اولدیغی حالده دشمنی اولان
برقانولکك همتیله تلفدن وقایه ایدلدکدن
بشقه سوکیلیسنی دخی کله‌جك دیه‌رك بکلمکده
براقمش ایدك . آنری تعهد ایتمش اولدیغی
چوجغه دخی باقمقده ایسه ده اکثر دقیقه‌لرینی
بکلمکده اولدیغی ذواتك کلوب کلمدکلرینی
اکلامق ایچون پنجره‌دن کوزتمکه حصر
ایتمش ایدی وطیشارویه باقدقجه بیتزی
زوقاغنده‌کی یانمقده اولان بحریه ناظرینك
خانه‌سندن چیقان علولرك شماته‌سنی
وقغلجملرینك حالنی کورمکده وفساد
واهالینك فریادی آره‌سنده کندو اسمنی
استماع ایتمکدن بشقه برشیء مفیداولمز ایدی
بوقبیلدن اوله‌رق بردفعه چوجغی ترك ایله؟
معتادینی اجرا ایچون پنجره‌یه کتدیکنده
اوج کشینك کلمکده اولدقلرینی کورمسیله .
اوج کیدوب وینه اوج کشی کلدکلری جهتله
قرالك وجودی اورپه‌رك ایواه شارلوت یوق
دیدی ایسه‌ده بو اوج کشینك بریسی بیاض
اثوابلی اولدیغنی فرق ایتمسیله مادامك کلدیکنی
اکله‌یوب اواصل ذاده‌نك بوفداکارلغی ایدیشنه
مقابل کندوسی دخی بیوك برفداکارلقده
بولنمسنی ارزو ایدرك بوفکرایله اوطه‌دن دیشارو
چیقوب کلانلری سلاملدی شارلوت ایله برلشوب
اوطه‌یه کیره‌رك قپویی قپادی ویکدیکرلریله
سلاملشدقدنصکره قرال غونترانی کوزی
ایله ارایه‌رق مادامه سؤال ایتدی .

قرال — سنی قورتران بکذاده نرده ؟

مادام — وفات ایتدی . .

قرال وفاتمی ایتدی ؟

مادام — باصلمش براوك التنده اورولدی

قرال بوسوزلری اشتدیکی کبی وجودی دتره‌دی
والنی آلتنه کتوره‌رك اقغه باشلا اولان تری سیلوب
هنوزاویومقده بولنان چوجغه دونه‌رك .

واه ! فقیر چوچق ! سنی بکا تسلیم ایدن
اولمش بنده‌سنی ترك ایتمامکه وکسه طرفندن
مضرت کتورتمامکه عهد ایتمش ایدم وسوزیمی
کروالمام بوصورتده‌سن بنم اولادم وبنده‌سنك
پدرك اوله‌جغم ! دیدی .

آتش فتنه هنوز تسکین اولنمامش ایسه‌ده
صباح اولمغه دخی برشیء قالمامش اولدیغندن
قرال کندی کندینه بلکی برساعت
صکره فرار ایتمسی ممکن اوله‌مز حلیاسی ایله
ایکی نفر جلب ایدرك مادام ایله چوجغی
قپودان (اقتوردی مونته کو) یه تسلیم
ایتمك اوزره (سن ژاق) قپوسنه قدر رفاقت
ایتملرینی امر ایتمسیله مرقومان حالادوق دی
مایه‌نه حزمت ایدیورز ظنیله باشلرینی
اکه‌رك امرینه موافقت ایتدکلرینی ایما ایتملری
اوزرینه قرال چوجغی قوجاغنه ومادامی
قولنه الوب اوتلدن چیقوب کتدیلر

صباحلین کونش طوغوب عالم نور ایله
منور اولدیغنده غونترانك عقلی باشنه کله‌رك
موتارك اره‌لرنده قالقوب درعقب چوجغی

حاطرینه کلدیکنده کندی کندینه امان یاریم جوجق نه اولدی ؟ دیه رك میرلدانوب هنوز مشی وحرکته مقتدر دکل ایسه ده غیرتله سورکلنه رك اوتله قدرکلوب اوطه ده دکل چوجق مسافرومادام دخی اولمدیغنی کورمسیله حزین برآه ایدرك) چوجق نابدید اولمش دیدی .

﴿ قسم اول ﴾

برنجی باب

کیجه یولجیلرینك پنول قلعه سنده پدریله براشدکلری اغستوسك اون یدنجی کیجه یاریسنده اولدیغی هنوز حاطریمزده در .

بوندن اون بش کون صکره یعنی ایلولك برنجی کیجه یاریسنده اسقوچیاده (غلاسقوو) سرایی پنجره لری عقله خیرت ویریر درجه ده قنادیل رنکارنك ایله دونادلمش اولدیغی حالده متعدد موزیقه لرك دورلو دورلو آهنکلری اهالئ شهره ولوله ویرمکده وبونلردن حاصل اولان صدای جانسوز ایله اوبقوده بولنان شهر جسیم اویانمقده ایدی وبوده مادموذل (مارغریت قاراو) ایله ایتالیه لی (سباستیانی) نام ذاتك ازدواجلری اجرا اولنمقده اولدیغندی کندوسنه متعلق اولدیغی جهتله قرالیچه (ماری ستوارت طرفندن بربالو ویرمك ایچون اجرا اولنمقده ایدی .

قرالیچه اغستوسك اوتوز برنجی کونی (ادمبورغ) دن حرکتله او کیجه سرایینه بالمواصله (قونتس دی دوقلاس) ایله برلکده طعام ایدرك سکزدن اونبره قدر دخی بر حدود مسئله سی حفنده وکلاسی ایله مذاکره ایتدکدن صکره مجلسی داغیدوب کیتمك وکندوسنه فوق العاده برزینت ویرمك اوزره دائره مخصوصنه کیتمش ایدی .

ساعتلر اون ایکی بی چالمقده ایکن بالو قپولری آچیلوب بر (والس) اویونی اوینانلدقدنصکره اهالی قرال وقرالیچه یی بکلمك ایچون اوچر بشر آیریلوب مذاکره یه باشلادیلر بونلرك برطاقمی کندو عالملرنده محبت وبعضیلری یده انکلتره قرالیچه سی (الزابت) ك اسقوچیالیلره ایتمکده اولدیغی حیل ودسایس حقنده مذاکره ایتمکده ایدیلر .

از جمله اوراده بولنانلرك جمله سنه تقدم ایدن اوچ کشیدن مرکب برمجلس وار ایدیکه برنجیسی لورد (بوتووهل) ایکنجیسی لورد (اونتله) اوجنجیسیده لورد (مایتلان) ایدی .

بونلردیکرلرندن اوزاقجه وکسه نك

ایشیده میه جکی صورتده یواشجه قونوشمقده ایدیلر .

بالویه کیریله جك قپونك اوکنده دخی اون سکز یاشنده وقرالیچه نك محافظه طابوری افرادندن بر دلی قانلی البیسهٔ عسکریسی اوزرنده اولوب هیچ بر کمسه ایله اختلاط ایتمیه رك طیانمش طورمقده اولدیغی حالده کوز بنی دیکر قپودن کیرمش اولان بر ذاته چویردی . بوذات دیکرلری کبی کینمش اولیوب ایاغنده یول چزمه لری وارقه سنده یاغمورلق اولوب مسافهٔ بعیده دن کلمش بر یولجی اولدیغی اکلاشیلور ایدی . بوذات مذکور دلی قانلی یه الینی اوزاده رق — آنری سنی بوراده بولدیغمه تشکر ایدرم .

— وآی ! اقتور کلدنمی ؟

— دوستم شمدی کلیورم .

— (محزون بر تبسم ایله) اوت برنجی اثبات البیسه کزدر .

— نصل اثوا بلرم باقشقسز اویله دکلمی ؟

— اوکله کبی ....

بوقیافت ایله قرالیچه نك بالوسنه کلیشمدن طولایی بنی جسور بورلورسك یا ؟

— اوت بك طوغری سویلرسکز !

— برادر بك چوق تهلکه لر کچوردم . آزقالدی دکزده بوغولیور ایدم اندن قورتلدم (پرت) نام محله ایکی ساعت مسافه ده حرسزلر تلف ایده جکلر ایدی له الحمد اندنده قورتلدم وبولده تمام اون بارکر چاتلاتدم .

— پك ابی افندم فقط بوقدر عجله یه سبب ندر ؟ زدن کلیورسکز ! براخشام کمسه یه معلومات ویرمدن وچوق سورم دیرسك اما بکاده بر شیٔ اچدك چیقوب کتدیکز وحالا معلومات الهمدق .

— زدنمی کلیورم ؟ دوستم بر یتانیادن کلیورم اکرچه نه ایچون کندیکمی سؤال ایدر ایسك انی بنده بلیورم چونکه بر اسرار درده ؟

— اویله ایسه صاقلاهمده قلبنك دربن کوشه سنده .

— بنی عجله ایله عودته مجبور ایدنی بیلورسك یا ؟

دکل برآی بر ساعت کوره مه سم زهنم پریشان اولور ! بوقدر آریلق بکا ولومدن بتردر ؟

— سن انی بك چوق سویورسك دیمك اولور ؟

— (الینی بورکنك اوستنه قویارق) کیرالیچه تاصوك نفسمه قدر قلبمدن چیقارام

— برادر اویله ایسه سنك اولومك یقیندر چونکه بر نفرك بر قرالیچه یه علاقه سی اولور ایسه اوسودا اوادمی اولدیرر !

— بیلورم ! افندم بیلورم !

اقتور بوسوزی اودرجه شدتله سویله دیکی آنری قورقوب سکوت ایتدی .

ـ آنری ! بیلورمکه بنم سودام مناسبتسز در فقط نه چاره ! بونی سندن ماعدا کمسه بلیه جکدر حتی کندوسی دخی بلیه جکدر. واطرافنده قورقولی دوشمانلری واردر لاکن محافظی بن ایم .

بن بر نفرایم .. امیددن بشقه ثروتم وقلنجدن غیری قوتم یوق .

فقط پك اغردر ! وآی اوخانك حالنه که بنم سلطانمه طوقنور .

وآی اوادمه که بنم نازلیمه اکری باقار !

ـ عادتا ثروتم بو قدر دیدیکنه خطا ایتدك زیرا کافهٔ واریتم سنکدر .

ـ تشکر ایدرم افندم !

ـ سن بندن برقاچ یاش یوکسك پدرمدن صکره بکا بابالق ایتدك . بر پدر اولادینك اقجه سنی صرف ایده بیلور وعمرینی فدا ایتدیریر .

بنم مال ملکم کافه سی سنکدر ؟

ـ افندی سن اصارده سك جناب حق معینك اولسون ! بکا التونك لزومی یوق سودیکمی دوشماندن محافظه ایچون بوکلك استرم وزینتلی البیسه استه م نقدر ساده اولور ایسه اوقدر ایی درو بورده برادم واردر که بن نقدر فقرا ایسم او اوقدر اصحاب ثروت فقط صو بسزدر اوذات هیچ برشیدن قورقمز یعنی نه قاونه ده زهر ونه ده افترادن پرواسی یوقدر ....

آنری اوادمه بردقتلیجه باق ....

ـ قنغیسیدر ؟

ـ شوراده اوج کشی بر مجلس اولمشلر کوردنمی ؟

ـ اوت . مابتلان واونتله وبوتومل

ـ اودر .

ـ (دهشتله) جور برشیٔ .

ـ اوقدر جسور دکل ایسه ده فتنه در قرالیچه بی سور . بر ساعت برلکده اولمری ایچون هیچ برشیدن کرو چکمیه رك فساد جیفاراجقدر کوچکدن بیو که قدر اکافارشو سلاحلندیره جق وکورلمدك برزالته سبب اولوب اسقوچیابی الت اوست ایده جکدر .

ـ پك زیاده حاننکدر !

ـ آنری سوزیمه ایی دقت ایتکه . اکر سلاحم بوادمك نفسنی بتورمز والم دلینی وقتنده قوپارمز ایسه اسقوچیا قرالی وقرالیچه سی غائب اوله جقدر .

ـ اقتور سن پك ایلرو کیده بورسك !

ـ یوق ! دوستم .. الله ایتمسون .. بن افترا ایتم ! وسویله دیکمیده بیلورم . وقت غیبو تمده جکدیکم مشقتلری بیلورمیسك ؟ طوغری ادمبورغه کلدم آتم وکندم زیاده سیله یورغون ایدك قرالیچه نك بورایه کلدیکنی ایشتدیکم کبی لور بوتو وملك برلکده اولوب اولمدیغنی تحقیق ایتدم مأمولم کبی برلکده اولدیغنی اکلادیغمده توانا بر پارکیره راکب اوله رق

حیوانك باشنی بوطرفه جویردم وصولم انجق اون دقیقه اولدی سرایك اطرافنی تنویر اولنمش وعسکر ایله محافظه ایدلمش وبغچه‌ده بارکبرلر واوشاقلر وسدیه‌لر کوردیکمده اصلنی سؤال ایدرك قرالیچه‌نك بالو ویرمکده اولدیغنی اکلادم اندن براوتله کیدوب برمقدار طعام ایتمك ووجودیمی راحتلندیروب البیسه‌لریمی دخی تمیزله مکی تفکر ایتدم ایسه‌ده صبرایده مدم چونکه کوزم قارنمدن آچ وکوکلم وجودمدن زیاده یورغون اولدیغندن کوزم افندیمی کوروب دوبسون ووجودیم بوراده راحتلنسون ایچون بورایه کلدم .

— ای اویله ایسه سکا موژده یاور قپولری اچبور نرده ایسه شمدی کلور .

فی الحقیقه یاورك حرم طرفنده اولان قپولری آجه‌رق بوکسك سس ایله قرالیچه کلیور دیدیکی ایشیدلدی .

قرالیچه اورته بویلی قومرال صاچلی بالیق یوزلی غایت کوزل یکرمی بش اوتوز یاشنده برمحبوبهٔ زمان اولوب فرانسز مودسی اوله‌رق صاچلرینی التندن ارقه‌سنه طوغری آتمش ایدی . چونکه کنهدوسی مقدمجه ایکنجی فرانسوانك زوجه‌سی اولدیغندن فرانسه عاداتنی بارسده تحصیل ایتمش ایدی .

اوصره‌ده قرالیچه غایت اغر رفتار وهیئتنه یاقیشر تبسم ایله قان پدری بولنان قیر صقاللی یوزی هنوز بورشمش وکوزلری کسکین صورتله اطرافی تفتیش ایتمکده اولان قونت (دی لینوقس) ك قولنوغنده اوله‌رق ایچرو کیردی .

آقتور — (قوتی کسلمش وبکزی آتمش اولدیغی حالده) امان آنری بنی طوت..

آنری — (یواشجه) غیرت ایت افندم غیرت ...

اقتور — (کسك صدا ایله) امان) باریم بونی هرکون کوریرایدم . بنده هیچ بوحال وقوعبولدیغی یوق ایدی . بوقدرجق مفارقتله نقدر کوره‌جکم کلمش حقسك یاریم نه‌ده کوزل خلق ایتمش سك !!!

اقتور — تختکاه کوکلی سلطانی رؤیتله حالا سرخوش کبی صاللانمقده ایکن اورد بوتوه‌لك حضور قرالیچه‌ده اکیله‌رك سلام ویردیکنی کوردیکنده کندوسنك یوزونه دقتله باقمغه کوزلرندن قسقاندیغی برآهو به رقیبنك سلام ویرمسنی کورمسیله باشنه یلدیرم دشمش کبی سرسملشه‌رك برثانیه‌دن صکره طوغرادی . وقرالیچه‌نك سلامی آلدیغنی دخی اشك ایله مملو اولان کوزلریله کوردی .

یواقتور پنول قلعه‌سنده طانیدیغمز کوزل وصاری صاچلی دلی قانلی اولدیغی قارئین کرامك معلومیدر .

اقتور — (بایغین برحالده) آنری کوردکمی ؟

آنری — (دترر صدا ایله) اون

کوردم .

اقنور ـ قرالیچه یوز ینه کولدی ها ... الله ! الله ! عجبا اوده سوه یورمی ؟

آنری ـ (شاشره‌رق) یوق !

اقنور ـ والله قسقاندیغمدن دکل بویله برمناسبتسز علاقه‌ذه قسقانجلق اوله‌مز . فقط یاسور ایسه ؟ ... اوف ! طالعسزلك ! ... آنری ابی بیلورم بوادمك سومه‌سی اصلسزدر یازیق غائب اوله‌جق ! ....

اودقیقه‌ده قپولر آچیلوب قرالك کلدیکی خبر ویرلدی .

قرال یکرمی برباشنده ظریف بردلی قانلی اولوب خسته‌لقلی اولدیغی بکزینك صاریلغندن اکلاشیلور ایدی . (ور بزاو) نام ذاتك وفاتنه سببیت ویرذیکی ایچون قرالیچه ایله اره‌لری صغوقجه اولوب یاننه قبول ایتمدیکی جهتله (قرق اوف فیلد) نام محلده کائن اولوب اطرافی مزین بعچه ایله محاط برقاتلی کوچك برکوشکده اقامته مجبور اولدیغندن پدری قونت (دی لینوقس) طرفندن اولنان ابرام اوزرینه بلکه بالوده کندوسنه عرض خلوص ایدرك مومی الیها دخی قبول ایدرده کالاول الفت وانسیت ایدرز . افکاریله بالویه کلمش ومأمولی کبی قرالیچه ایشتدیکنده ممنونیت ایله قبول ایده‌جکنی بیان ایتمش ایدی .

قرالك کلدیکنی قرالیچه ایشتدیکی کبی قونت (دی لینوقس) لك قولتوغنی ترك ایله یانده بولنان لوردبوتوه‌لی دخی دفع ایدرك زوجی آنری دارینینه‌لك یاننه کتدی .

قرالیچه (الینی اوزاده‌رق) افندیمز تام وقتنده بیوردیکز تشکر ایدرم دیدیکنده قرال دخی الینی حفیفجه صیقه‌رق عفو یکزه مظهر اولدم ! ارتق بوکاده درجهٔ نهایه‌ده تشکر ایدرم دیمسی اوزرینه موسیقه‌لر ترنمه باشله‌یه‌رق برلکده قادریل اویونه بدأ ایتدیلر .

بویت وه‌ل طورمقده اولدیغی محلدن برمقدار قرالی سیر ایتدکدن صکره مایتلانه خطاباً کوریورسك یا فقیرك هیچ برشیدن خبری یوق حالبوکه بوکیجه وفات ایده‌جکدر دیدیکنی ارقه‌لرنده طورمقده اولان عساکر نفری آنری ایشتمسیله کرودونوب برازاوته‌ده بونو وه‌لك الك اوفق حرکتلرینی بیله کوزدن براقیان اقنورك یاننه کلدی ویواش سس ایله بکاباق اقنور برخالی محله کیده‌لمده سکا وقوعات خبر ویره‌جکم دیه‌رك الندن طوتوب برقپو اره‌سنه کتوردی .

اقنور ـ باقه‌لم ینه نه وارمش سویله ؟

آنری ـ قرالی کوریورسك یا ؟

اقنور ـ اوت کوریورم نه اولمش .

آنری ـ بکزی صولمش دکلمی .

اقتور – اویله کبی .

آزی – خسته کوریندیور .

اقتور – احتمالدر .

آزی – پك اعلا اشته بوادم بو کیجه اوله‌جك ایمش .

اقتور – سن نه دیورسك بو نصل سوز !

آزی – والله بو ادم اوله‌جك اما خسته‌لغندنمی بو خسه قاتل بدیله‌می بیله‌م .

اقتو – چوجق دایمیسك !...

آزی – نه ایچون دلی اوله‌یم بکا اینانمز ایسك لورد بو توه‌لدن صور .

اقتور وای اومی سویله‌دی ؟

آزی – اوت همده لورد مایتلانه .

اقتور – (شاشیرق) امان نوقت سویله‌دی .

آزی – شمدی بن ارقه‌لرنده ایدم .

اقتور – (سسی دتره‌یه‌رك) آ.... ابی ایشتدنمی تحقیقاتك شبهه‌لی اولمسون .

آزی – اجنبی لسانیله تکلم ایتمیور ایدی .

اقتور – (بکزی اتوب طمارلری دیکیله‌رك) قرالیجه لورد بو توه‌له التفات ایتدی یا ؟

آزی – اوت .

اقتور – اندن صکره قرال ایله قادریله باشله دیلر دکلمی ؟

آزی – اویله اولدی .

اقتور – اشته سببی بو اولدیکی بو توه‌له غیرت کلدی . کیدی اللهدن قورقماز خائن ! ظن ایده‌یور که قرالیجه کندوسنی سوه‌یور و یاخود سوه بیلور ...

آزی – (خرص ایله) او !

اقتور – بو خائنك ثروتی چوقدر . و بعضلرینکده کیسه‌سی بوشدر بو ایکی فرقه‌دن هر بر فنالق مأمولدر .

آزی – (اور په‌رك) ابی بیلورمیسك

اقتور – (برنوع باقیشی ایله) چوجق ! لورد بو توه‌له زنکیندر دها و برمدی ایسه بیله بعضلرینه اقچه و یره‌رك بو کیجه قرالی مجرد اولدیرته‌جك .

آزی بونی ایشتدیکی کبی سلاحه طیانه‌رق افندیسی اوغرینه وجودینی قانه بویامق ایچون ایکی ادیم آتدی ایسه‌ده اقتور الیقویه‌رق هله بنی دکله حریفك افکاری ندر بیلورمیسك

آزی – ندر ؟

اقتور – اسقوچیا تختنی مال خلیا ایده‌یور !

آزی – اکر اویله ایسه عادتارسوایلق

اقتور – قرالیجه کندوسنی سویه‌یور ظن ایدیور ده قرالی اولدیرتوب اندنصکره کندوسی برلشملرینی مطلوب ایده‌جك .

آزی – اکر بویله اولدیغنده شبهم اولماش اولسه ایدی قامی یورکنه صاپلیه‌رق بره سرر ایدم .

اقتورهم آزی ایله قونوشور وهمده بو توه‌لك

حرکتلرینی کوزدن براقز ایکن بردن بره شاشیره‌رق .

اقتور ـ براز اول خبرو یرمش اولدیغك وقوعاتی بوتوه‌ل کیمه نقل ایتدی ایدی؟

آنری ـ مایتلانه .

اقتور ـ لورد مایتلانه ها؟ . . .

آنری ـ اوت . . . . .

اقتور ـ شمدی مایتلان نرده ؟

ایکیسی بردن اطرافی تفتیش ایتدیلر ایسه‌ده غائب اولمش بولدیلر

اقتور ـ آنری هایدی کبت اطرافی برایوجه تحری ایت اکر انده کیسه برکسنه ایله حفیاً قونوشدیغنی کورور ایسك هیچ سویلتمه اولدیر! . . . . .

بنده بوتوه‌لی کوزتمك ایچون بوراده قاله‌یم . . . . .

اوارالق بردن برسر اولدی .

بوتوه‌ل ایسه لورد (مورای دی تولیباردین) ایله قونوشمقده اولدیغی جهتله بلکه برشیء اکلارم دیه‌رك طوداقلرینك حرکتنه دقت ایدر ایدی .

قره‌لیجه ایسه دوغلاس ایله غایت سودیکی والس اویونی اویناماقده وکندونی کتنه موسیقه‌نك صداسی دخی بردونق ویره‌رك بشقه برحال کسب ایتمش اولدیغی حالده اقتورك کوزینه کوروندکجه بوتوه‌لك حرکتلرینی ترك ایله مومی الیهایه خیران اولمقده وینه درعقب بوتوه‌لی کوزدن براقامغه غیرت ایتمکده ایکن او یون ختام بوله‌رق اقتور دخی راحتلشدی .

اوارالق قره‌لیجه دوغلاس ایله برلکده باو بی طولاشمقده ایکن امان بار بم نه‌ده سیجاق بوکالدم دیمسی اوزرینه دوغلاس برثانیه قدر غائب اولدقدنصکره النده برتبسی واوزرنده لیمونانه قدحی ایله بالورد مشار الیهایه تقدیم ایتدی .

قره‌لیجه دخی صاغ النده کی الدیوانی چیقاروب صول النه الدقدنصکره دوغلاسك تقدیم ایتدیکی قدحی اله‌رق نوش ایتدی .

لاکن کرك بیله‌رك وکرك بیامیه‌رك ایکدقیقه‌ده دوشرمش اولدیغی تك الدیوانی ارقه‌سنده بولنان لورد بوتوه‌ل اله‌رق صاقلدی واندن دونوب قپویه طوغری کیتدی .

اقتور دخی بونك حرکتلرینك هیچ بریسنی کوزدن غائب ایتمیه‌رك ارقه‌سنده کیتمك استدی ایسه‌ده بردنبره قره‌لیجه مرقومی بولجی البیسه سیله توزله غرق اولمش وبکزی آتمش اولدیغنی کورمسیله یانه طوغری کلوب اسمك ندر دیه‌رك نازکانه سؤال ایتدیکنده اقتور محاطبنك سوکیلی ولی النعمتی اولدیغنی کورنجه دکل بوتوه‌لی دنیاسنی وکندیسنی غائب ایدرك غشی اولوب قالدی . . .

ایکنجی باب

اقتورك بو یله پوت کبی طوروب جواب ویرمدیکنی کورنجه سؤالنی تکرارلیه رق قره‌لیجه ـ اسمکز ندر ؟

اقتور ـ اقتور

ـ معیتم نفراتندن دکلیسك ؟

ـ اوت افندم .

ـ برمانعندن طولایی اونبشکون رخصت ویردیکم دکلیسکز .

ـ (دتره‌یه‌رك) اوت افندم .

ـ ای کیتمه دیکزمی ؟

ـ کیتدم وسایه کزده ایشیمی تسویه ایدرك شمدی کلدم .

ـ آ . . . . پك ایی زدن کلیورسیکز ؟

ـ بریتانیا طرفندن .

ـ (تعجب ایدرك) بو آزمدت ظرفنده ها ؟

ـ ولی النعمتك خدمتنده بولنمقلغمی دنیایه دکشمام انك ایچون تسویه ایتدکدن صکره افندمزی ارزولیوب چابوچاق کلدم .

ـ سن برجسور واهل عرض اصل زاده ایمش سك هرنقدر اوزاق یولدن کلدیکز ویورغون ایسه کز دخی برذحمت دها حالم تکلیف ایده جکم بوده شمدی بنله برلکده بروالس اویناملغه دخی غیرت ایتمکزدن عبارتدر . . .

درحال اقتورك یکزی کول کبی اولوب ایاق اوزری طورمغه غیر مقتدر برحاله کلمش بودرجه قالمش ایدیکی مرغ روحی قفس بدنده جدا اوله‌جقدی .

قره‌لیجه کلیکز دیوب الینی تقدیم ایدرك اقتور دخی طوتدی ایسه ده کندوسنك حال منامده ویاخود یورغونلغنی حلیا ایله صایقله مدیغنی اکلامق ایچون برایوجه فکرینی طوپله به رق دوشندی وصحیح اولدیغنی لایقیله اکلادقده چالغینك یاننه قدر کیتدیلر ووالس . اویونی هواسنی جالمسلری ایچون قره‌لیجه طرفندن برامر ویرلدی .

ولورد بوتوه‌لك اودقیقه‌ده مأمولی کبی بالودن چیقوب کیتدیکنی اقتور کورمسیله شاشیره‌رق نه یپاجغنی غائب ایدوب محزون ومکدر صورتده قالدی وبرفساد ترتیب ایتمکده اولدیغنی دخی رعنا بیلور ایدیسه ده نه یاپسونکه قره‌لیجه‌نك امری تختنده والس اویناپور ایدی وآنری موجود اولسه ایدی براشارت ایله ارقه سندن کوندره بیلور

ایدیسه‌ده نه‌چاره که آنیده لورد مایتلانك تحریسنه مأمورایتمش ایدی . زیرا بوسری کندولرندن بشقه بریسی دخی بیلدیکندن کسه‌یه افشا ایده‌مز ایدی واو یون هنوز حتام بولمامش ایدیکی کندوسی تعقیب اینسون ویارم براقاق دخی عیب اوله‌جق ایدی . نصل یارم براغوب ترك اینسونکه پك چوق اصحاب نفوزك لایق اوله‌مدقلری برکرمه مأمولنك غیری فوق العاده اوله‌رق کندوسی هنوز لایق اولمش ایدی .

وقوللری ایچنده مست اولمش اولدیغی حالده مفارقت ایدرك قاتلی قوغه‌لامق ارزو ایتمکده ایسه‌ده ای واه ! نه‌چاره که اومادام سودیکی برسلطان ایدی واوساعتك هر بر دقیقه‌لری کندوسنه برسنه قدر کلوب موسیقه‌لر دخی والس هواسنی هنوز بتورمامشلر ایدی .

اقتور یونلری ملاحظه ایدرك نهایت قراری اویونك نهایتنی بکلمك اولدی واو یون برمدت دها سوروب عاقبت سکوت واویونجیلر طوردی اقتور دخی صندالیه سنه اوتورمق ایچون قره‌لیجه (ماری ستوارت) لك قولتوغنه کیره‌رك کیتمکده‌لر ایکن لورد بوتوه‌لك بالو قپوسندن کیردیکنی کورمسیله درونده بولنان غرضی تشدد ایدرك ذهنی شاشیروب سرحوش کبی صاللاندی وهمان کیدوب لاشه‌سنی صالونك اورته‌سنه سرمکی تفکر وبو ایشده متحیر ایکن ترلی اولمسی جهتله صیقیله‌رق برمقدار تنفس ایتمك اوزره قره‌لیجه دخی طیشارو چیقدی .

بووقتك ایچنده اقتور کندوسنه کله‌رك بوتوه‌لك الك اوفق حرکتلرینی بیله تفتیشه باشلادی . لورد بویتوه‌ل ایسه سر بست اوله‌رق فراحلق ایله بالو بی طولاشمقده ایکن لورد مایتلان کوزکدی . ایکیسنك دخی قورمش اولدقلری دام قساده قرالك نه‌زمان دوشه‌جکنی بکلمکده اولدقلری چشم خیانتلرندن بللی اولوب بونی ده انجق اقتور آکلار ایدی .

واندنل اقرال آرا مکاهنه کتمك اوزره موجود ومعیتنی طوپلایوب کندوسی دخی استحصال رخصت ایتمك اوزره یاننه کیدرك عرض ایتدیکنده .

قره‌لیجه ـ افندم نشر یفکز غالبا (قیرق اوف فیلد) ه کبی آکلارم .

قرال ـ اوت افندم کرك کوکلم وکرك وجودم اورانك هواسیله زیاده‌جه امتزاج ایتدیده ؟

ـ ای اویله ایسه معیتکزله برابر سزی اورایه قدر تشیع ایده‌جکم .

ـ او ! مادامکه لطفاً تشریف بیوره‌جق ایسه کز اویله دغدغه‌نك لزومی یوقدر بالکزجه ایکی محب کبی کتملیز ؟

پك کوزل دیوب قره‌لیجه بالوده موجود بولنان اصل زاده‌لره خطاباً افندیلر سز

بوراده بولنان مادامله ایله برساعت قدر دهااو ینایکزده بنده اولوقته قدر کلوریمکی برلکده برز دیدکدن صکره اقنوره باقه رق براشارت ایتمسی اوزرینه مومی الیه درحال قوشدرق کلدی .

ـ افندی دمنجك او یونجم اولدك شمدیده محافظم اوله جقسك حشمتلو افندمزی دولتخانه لرینه قدر تشیع ایده جکم سنده کندین کبی بریسنی دهاتانه آلده برلکده کل .

اقنور بوامری الدقده باشنی اکمرك اطاعتنی ایما ایتدکدن صکره اطرافنه باقندقده برخیلی وقت اورد ماتلانك ارقه سنده طولاشه رق هنوز باودن ایچرو کیرمکده اولان آنری کورنوب براشارت ایله یاننه چاغردی او ارالق قرال ایله قره لیجه والینوقس ایله دوغلاس واقنور ایله آنری باودن چیقدیلر . اودقیقه ده بوتوول ایله مایتلان دخی برلشدیلر .

بوتوول ـ قره لیجه کوشکده کجکمه سن ؟

مایتلان ـ یوق کجکمز فقط کجکسه ده بأس یوق زیرا قره لیجه نوقت چیقار ایسه اولوقت فتیلی آتشلیه جکلر .

ـ پك ابی الدیوان نه اولدی .

ـ او یرینه قوندی .

ـ عجبا دمنجك تنفس ایچون قره لیجه طیشارویه چیقدیغنی فرق ایتدیلرمی ؟

ـ او ! شبهه سز . فقط بوچیقش یوقی بزه چوق منفعتی اوله جق اوصره ده قرال وقره لیجه والینوقس ودوغلاس محترمانه اقنور دخی رفیقیله حیوانه بینه رك تحت اوانك اطرافنده کتمکه باشله دیلر . کوشکه پیاده اوله رق یکرمی دقیقه ده کیدیلور ایسه ده بونلر برچاریکده واصل اولدیلر .

قره لیجه الینی ویرمش قرال دخی هرنقدر حسته لقلی ایسه ده منور برچهره ایله زوجه سنك مهابتله ایتمکده اولدیغی نطق دکلمکده وقرالك پدری احتیار لینوقس دخی بوندن زیاده جه حظ ایدوب خوشلانمقده ایکن نفرلر دخی بروجه آتی قونوشمقده ایدیلر .

اقنور ـ لورد مایتلانی بوله مدك آ ؟

آنری ـ یوق !

اقنور ـ عجبا نره یه کیتمشدی ؟

آنری ـ بیلم !

اقنور ـ ای نصل خبرو یرملی ؟

آنری ـ بوراده قالمه لی . . .

اقنور ـ یوق یوق قره لیجه ایله برابر بالویه کتملی بوتوول ایله مایتلانی کوزدن براقاملی . ویاخود . . . . .

آنری ـ ویاخود

اقنور ـ ویاخود سن بوراده قالور بغچه ده براغاج ارقه سنه یابردیوار کنارینه اولمز ایسه دها کوزل برمحله صاقلانورسك .

آنری ـ چوقی ابی . . . .

اقتور الینی قو بورلغنه کتوره‌رك
چیقاردیغی برجفت طبانجه یی کوزلجه معاینه
ایتدکدن صکره اوزاتدی .....
آنری ـ بنده وار لزومی یوقدر .
اقتور .. آل آل اوززنده زیاده آتش
بولنسون دردنیده قوشاغنه صوق .
آنری ـ صکره
اقتور ـ صکره‌سی سن کوشکدن براز
اوزاق طور برسك کرك قپودن وکرك پنجره
وباسائر محلدن ایچرو یه کسه کیره‌جك
اولور ایسه همان اوریر اولدیررسك .
آنری ـ یا چوقلق اولور ایسه
نه بیایم ؟
اقتور ـ درت کشیدنده زیاده کلمز آ
انلرنده جانی طبانجه‌لرك اغزنده‌در .
آنری ـ پك کوزل اکرچه قاتل کوشکك
ایچنده ایسه ؟
اقتور ـ ها ! شمدی آنیده کورورز .
بن ایچروستی کوزلجه ارامدقدن صکره
کیتم .
بونلر بومحاوره ایله کوشکك قپوسنه قدر
کلمشلرایدی .
بوکوشك اویله قرال کوشکلری کبی زینتلی
برشی اولمیوب اورته حاللی ادملرك خانه‌لرندن
فرقی یوق ایدی .
قرال کندوسی قپویی آچوب ابتدا
قره‌لیجه صکره‌ده کندوسی لینوقسی
ودوغلاس ایله برلکده ایچرو کیروب اوطه‌سنه
چیقدیلر برمدت صکره مذکور نفرلر دخی
یوقارو یه چیقدقلرنده لینوقس ایله دوغلاس
کیرو دوندیلر
اقتور ـ (قره‌لیجه‌یه خطاباً) افندمزه
برافاده‌م وار مساعده بیور یلورمی .
قره‌لیجه ـ (کوله‌رك) سویله
اقتور ـ اکرچه امریکز اولور ایسه
کوشکك ایچنی طیشنی ایوجه تحری ایده‌لمده
اویله نوبتجی قالسون .
قره‌لیجه ـ پك ایی رخصت ویردم فقط
لزومسز کوریرم .
اقتور (تحجوبیت ایله) حکمدارلرك دوشمانی
جوق اولورده .
قره‌لیجه ـ (چکنه‌رك) حقلیسز بو کوشکی
کوزلجه تفتیش ایدیکز !!
بودلی قانلینك افکاری جمله طرفدن پسند
اولدیغندن دوغلاس ولینوقس افرین دیدیلر
اقتور ایله آنری دخی اللرینه بر مشعله الهرق
دیکر اللرنده قلنج ایله هر طرافی ارادقده
کسه بوله‌مدی کوشك فی الحقیقه بوش ایدی
اندن قرالیچه طیشاروبه چیقوب قرالی
خدمتجسیله ترك ایله اقتور دخی کوشکی
کوزتمك ایچون آنربی براغه‌رق حیواننه
بینوب کافی السابق تحتروانك یانده کتمکه
باشلادی . وبرچاریك صکره بالویه
کلدیلر اهالی دخی یشاسون صدالری ایله
الچیر پاره‌ق قیول وبرساعت دها اویوندن

صکره ساعت درت بچوق ایدیکه صباح اولمقده اولدیغی کورندیکنده طعامه مخصوص صالونك قپولری آچیلوب جمله‌سی کیروب سفره‌لره اوتوردیلر .

اوچنجی باب

قره‌لیجه‌صاغ طرفنه لورد دوغلاس صول طرفنه دخی لورد بوتوه‌لی اله‌رق سفره باشنده غایت شن اوله‌رق طعام ایتمکده و بوتوه‌ل طرفندن اولنان اکرامی ممنونیت ایله قبول ایتمکده اولدیغی انجق بوتوه‌لی تفتیش ایچون یقبنده طورمقده اولان اقتور کورمسیله رنکی آتدی .

بوتوه‌ل ـ قرال حضرتلری طبیبلر طرفندن اولنان نصیحتلری قبول ایتدکلرنده بویله برمجلسده حاضر لغمش اولان طعامدن اکل ایتمیه‌رك تشریف بیوردیلر ....

قرالیچه ـ اوت کندو محافظه سنه چوق دقتیلدرده !

بونوه‌ل ـ لکن یونکله برابرینه اوله‌جك .

قرالیچه ـ (شاشره‌رق) افندی نه دیمك ایسته‌یورسکز !!

بوتوه‌ل ـ خیر افندم دیمك استرمکه کندوسنی نقدر محافظه ایتسه انسان دکلمی برکون اوله‌جق عادت اوزره اودخی طوپراغك آلتنه کیره‌جك ؟

قرالیچه ـ اغزنده بولنان لوقه سنی بوغازینك قورولغندن یوده‌مز درجه‌یه کلوب (حذن برسد ایله) امان یاربم اوکونلر بقین اولمسه !!

بوتوه‌ل ـ امید ایده‌رز لکن !! سرنك سوداکز دخی یوقمی آدمك عمرنی آرتر .

قرالیچه ـ افندی بن سنی بیلورم مداهنه‌جی برآدمسك

بونوه‌ل ـ قولکزك افاده‌مه افندمز هیچ شبهه ایتمسونلر .

بومکالمه دوایکن صاعقه نزول ایتدیکی وقت یقنلرنده بولنانلرك حس ایتدکلری کورلدی کبی شدید برشماطه اولدیکی بالونك کافهٔ دیوارلرنی صارصیله رق عقبنده سماده حاصل اولان بر بیوك دهشت آمیز قزیلاق پنجره‌لردن کوزوکدی و برجسیم هوایی فشنکی انداحت اولنه‌رق کوك یوزنده آچلدیغی وقت حاصل اولان ایدنلق کبی برضیا ایله اوجسیم شهری ایدنلتدی . و بو کورلدی ایله قرالیچه وسائره نك بکزلری آتدی . و پك چوق ماداملر بایلدی . اقتور ایسه کندوسنی غیب ایتمش اولدیغندن یره دوشمامك ایچون اوکنده بولنان مصابی طوتمغه مجبور اولمش ایدی بودهشت بر

حبلی سوردی برمدتدنصکره برر برعقللری
باشلرینه کلوب حاصل اولان خوف وخشیت
زائل اولدقدن صکره پنجره‌لره قوشه‌رق کوکه
طوغری باقدیلر ....
مذکور ایدنلق محو اولمش اولدیغندن شهراسکی
حانده قرانلق اولوب هنوز آغرمقده اولان
صباحك آیدنلغندن بشقه برشی کوزوکزایدی
اون دقیقه قدر اهالی هر بریسی مذکور کورلدی یه
برمعناویروب متعدد محاوره‌لر اولدقدن ایچلرنده
بعضلری کیدوب تحقیق ماده ایتمك ایسته دیکی
صره‌ده قره‌لیجه‌نك دخی عقلی باشنه کلوب
برقاچ اصلزاده‌لره خطاباً
افندیلر هایدیکز جیوانلریکزه بنکز
وچابوجاق کیفیتی تحقیق ایدرك برصحیح خبر
کتوریکز دیمسی اوزرینه اهالی بردن قالقوب
فپولردن خروج ایله حیوانلرینه یتکده ایکن
بوزینك رنکی صولمش ونفسی کسلمش بردلی
قانلی بالودن ایچری کیروب وفریاد ایدرك
قرالك کوشکی شمدی هوایه آتلدی دیدیکی
ایشیدلدکده قره‌لیجه اویله برشدید
فریاد ایلدیکی عکس صداسی بالویی بروقت
چکلندی . اقتور دخی تلف ایتمك ایچون
کوزی ایله اورد بوتوملی اره‌دی ایسه‌ده
اوکورلدینك آره‌سنده صاوشمش ایدی .
بوخبرك اوزرینه اهالی سکوت ایتدیلر .
واندن قره‌لیجه تکراراه وفغان ایدرك قرال !
قرال قورتولدیمی دیه‌رك مرقوم دلی قانلیدن
سؤال ایتدی ایسه‌ده بیله میوب علوی واندن
دیوارلرك یقلدیغنی کوره‌رك خبر ویرمك
ایچون قوشوب کلدیکنی بیان ایتدی .
قره‌لیجه چلدیرمش کبی امان یاریم بونه حائنلکدر
دیه‌رك باغرمقده ایکن اختیار لینوقس دخی
اولادم دیه‌رك بالودن طیشار و فیرلادی
بونی کوردیکنده قره‌لیجه دخی چسارتلنوب
اردی صیره کیتدی وبرحیوانه بینه‌رك اوتوز
قدر اصلزاده واقتور برلکده سرعته
قوشدیرمغه باشله‌دیلر اون دقیقه‌ده (قبرق
اوف فیلد) ه یعنی کوشکك اولدیغی محله
کلدیلر ایسه‌ده کوشکك غائب اولوب
انقاضنك یوزارشون مسافه‌ده یانمقده اولدیغی
کوروندوری ایدی وکوشکك یرنده ایکی اوج
ارشون درینلکنده برطرفی غلاسقووه
طوغری کیدر جسیم برلاغم کورینوب
درونده دخی بیوك فوجی بارچه‌لری مشاهده
اولنور ایدیکی باروت فوجیسی اولدیغنه
کسه‌نك شبهه‌سی اوله‌مز ایدی وبللی
ایدیکی لاغمك براوجی غلاسقووه‌یه منتهی
اولدیغی جهتله برفتیل واسطه‌سیله اورادن
آتشلنه‌رك برهوا ایدلمش ایدی . اهالی
بونلری کوردیکنده هر بری بردرلو معناویرمکده
وبونك فاعلی خفنده هر بر ذات براسم
سویله‌مکده ایکن قرالی بولدیلر ایسه‌ده بی روح
اولدیغندن قره‌لیجه متوقانك نعشنی کوردیکی
کبی کندندن کچه‌رك دوشدی .
اقتور ایسه بوایشك فاعلی کیم اولدیغنی
بیلدیکی جهتله تلاش ایتمه‌رك قره‌لیجه‌یی

طوتدی .
اختیار لینوقس اولادی ایچون اوتوروب آغلامغه میدان بوله‌میوب انجق قاتلی بولمق ایچون برنشان تحری ایتمکله اوغراشوز ودوغلاس دخی برلکده معاونت ایدرایدی نهایت میدانده برشیٔ بوله میوب لاغمك درونته ایندیلر وایلروسی قرانلق اولدیغندن اللرینه دخی برر مشعله الدیلر برحیلی اهالی دخی ارقه‌لرندن کتدی بونلر بویله تحری ایدرك کتمکده ایکن دوغلاس طوروب هاج بولدق دیه‌رك باغروب الینی اوزاتدی .
لینوقس عجله اولطرفه کیدرك برده کورینان بیاض شیٔ النه الدیغنده برالدیوان اولدیغنی کوردیلر عجبا بوالدیوان کیمك ؟ دیه‌رك معاینه ایتدکلرنده نه برعسکر ونه ده اصل ذاده الدیوانی اولمیوب انجق برمادام الدیوانی اولدیغنی اکله دقلرنده کیمك اولدیغنی تحقیق ایچون قره‌لیجه‌نك بایلمش اولدیغی محله قدر کلدیلر اوصره‌ده قره‌لیجه دخی عقلی باشنه کلدیکنده مذکورالدیوانه باقق وکیمك ایسه اندن انتقامن المق ایچون النه الدیغنده . .
حزین برآه ایتدی . . . زیرا الدیوان کندوسنك ایدی !
بو الدیوان بالوده دوغلاس طرفندن تقدیم اولنان شربتی ایچمك اوزره الندن چیقاروب ضایع ایتمش اولدیغی الدیوان ایدی .
کندوسی هرنقدر سکوت ایتدی ایسه‌ده دوغلاس آیدنلقده درعقب الدیوانی بیلدی وقره‌لیجه دیکر النده‌کی الدیوانی دخی چیقاروب یانه قویدیغنده ایکیسی براش اولدیغی اکلاشلدی .
دوغلاس ـ بوالدیوان قره‌لیجه‌نك اولدیغندن شمدی بوایشی لطفاً حکایه بیورلر . . . . .
قره‌لیجه ـ حکایه‌می نه حکایه ایده‌یم . . . بالوده الدیوانمی ضایع ایتدیکمی می حکایه ایده‌یم ؟
سز شربت ویردیکیکز زمان ایچمك ایچون المدن چیقارمش ایدم هرنصل ایسه غائب ایتدم بوندن بشقه برشیٔ بیله‌م . . . .
دوغلاس باقدیکی قره‌لیجه سکوت ایتدی اهالی ایسه ایشك نتیجه‌سنی بکله‌یور ـ افندم الدیوانی چالدیرمش سك . . . و یاخود (برثانیه طوردقدنصکره) سن کندوالك ایله بوایشك متجاسرینه ویرمش اولمه‌لیسك . .
قره‌لیجه ـ ممکنسز شیٔ دیدیکیکز عادتا خائنلکدر !!
لینوقس (هیبتلی صدا ایله) بنم اولادیمی سن اولدیرتدین ! . . .
اقتور ـ (عجله ایله) یاکلش سیکز ! قره‌لیجه‌نك بونده مدخلی یوقدر . .
اودقیقه‌ده برسوارینك سرعتله کلمکده اولدیغنی کورمسیله طوریکز افندم تلاش ایتمیکز ! شمدی ایش اکلارسیکز دیه‌رك سلاحسز اوله‌رق سواری‌یه قوشه‌رق قارشوله‌دی .

﴿ دردنجی باب ﴾

بالوده قره‌لیجه طعام ایتمکده ایکن ظهور ایدن حادثه‌نك تحقیقنه مأمور ایتدیکی ذواتدن بری دخی بوتووه‌ل ایدی. بوذات وقوعاتی هرکسدن ایو بیلور وهیچ برمحلدن تحقیقه حاجت مس ایتمز ایکن کندوسندن شبهه‌لندیرمامك ایچون برحیلی وقت اوته‌ده بروده طولاشدقدن صکره کلمکده اولدیغنی اقتور کوره‌رك اوکنه چیقوب هنوز اهالینك بولندقلری محله یوز آدیم مسافه‌ده حیواننك باشلغندن طوتدی بوتووه‌لك برنجی ایشی اوکنه کچوبده حیواننك باشنده طوتدیغی ایچون اقتوری اولدیرمك املیله الینی قوبورلغه کتورمك اولدی ایسه‌ده اقتور سرعتله بیله کندن طوتوب

ـ افندی اولان ایشلری بیلورمیسك.

بوتووه‌ل ـ (کوز قپاقلرینی قالدیرمیه‌رق) خیر! نه اولمش.

اقتور ـ نه اوله‌جق قرالی اولدیرمشلر ...

بوتووه‌ل ـ (برشیدن خبر ویوق کبی) آ!

اقتور ـ همده برلاغم معرفتیله اولدیرمشلر.

بوتووه‌ل ـ امان یاربم!

اقتور ـ بیلورمیسکز کیمدن شبهه ایدیورلر.

بوتووه‌له ـ (رنکی آته‌رق) کیمدن.

اقتور ـ قره‌لیجه‌دن!

بوتووه‌ل ـ احتمالی یوق.

اقتور ـ بوشبهه‌یه سبب ندر بیلورمیسك

بوتووه‌ل ـ نه‌ایمش؟ سویله بقالم! ...

اقتور ـ لاغمك برکوشه‌سنده الدیوانی بولمشلرده؟...

لورد بوتووه‌ل بوسوزك خبرندن دتره‌دی

اقتور ـ اوالدیوان انك ایمش ...

بوتووه‌ل ـ ممکسزشیٔ ...

اقتور ـ بالوده چیقارمش ایمش.

بوتووه‌ل ـ (اقتوری برایوجه تفتیش ایتدکدن صکره کندی کندینه طوداغی التندن مرلدانه‌رق) عجبا بوادم سریمی بیلورمکه.

اقتور ـ دوغلاس شربت تقدیم ایتدیکی وقت چیقاروب هرنصل ایسه یره دوشرمش ایمش.

بوتووه‌ل اقتورك کیدیشنی اکلایه‌رق بونك نفسنی طوتمق ایچون الینی ینه قبورلغه کتورمکده اولدیغنی اقتور حس ایدوب اوبرالینی دخی بیله کندن طوتوب اویله صقدیکه آجی آجی باغرتدی.

اقتور ـ (بونك باغرمسنی آلدیرمیوب) والحاصل بوالدیوان دوشدی ایسه‌ده غائب اولمدی ... برآدم اکیله‌رك اصول ایله الوب اثوابلری التنده صاقله‌دی.

بوتووه‌ل ـ ای صکره ... عجبا

اوادم کیم ایمش ؟
اقتور ـ افندی پك ایی بیلوسیکز .
بوتوهل ـ بن ؟ ...
اقتور ـ اوت سن !
بوتوهل ـ افندی بن نصل بیله‌یم .
اقتور ـ نصل بیله جکسك اوادم ...
بوتوهل ـ اوادم .
اقتور ـ اوت ! اوادم سن ایدك !....
بوتوهل ـ یاکلشك وار !...
اقتور ـ هیچ یاکلشم یوق ... قرالی اولدیرن سن سك ....
وقرالیچه‌نك الدیوانی چالان سن سك ...
وسکا اوله‌جق شبهه‌لری قرالیچه‌یه عزوایتك ایچون لاغمه اتنده سن سك .....
بوتوهل ـ (کندوسنه کله‌رك) افندم رخصت ویریکزده بردرجه‌یه قدر تبریهٔ ذمت ایده‌یم ...
اقتور ـ نه یولده .
بوتوهل ـ زیرا قرالیچه‌دن شبهه ایتدیرمکه مرادم یوق ایدی .
اقتور ـ سن برخائن ادمسك ... الدیوانی نیچون لاغمه اتیورسك .
بوتووهل ـ (دقت ایله باقوب) افندی قرالك قاتلی اولدیغمی اقرار ایدرده سکا برسر آچار ایسم بکا امنیت ایدرمیسك .
اقتور ـ اقرار ایده‌یورمیسك .
بوتوهل ـ اوت
اقتور ـ سن برحیله کار آدمسك لاکن اینانیرم ...
بویت وهل ـ افندم قرالیچه‌نك الدیوانی مخصوص لاغمه آتمدم .
فقط فتیلی آتشله دکدن صکره چقار ایکن دوشرمشم .
اقتور ـ (حزین برآه ایدرك) کیدی ملعون !
بوتوهل ـ الدیوانی الیشمده‌ده برحکمت واردر .
اقتور ـ (کوزلرندن آتش چیقارق) نصل !...
بوتوهل ـ اوبر اشارت ایدیده .
اقتور ـ نه کبی .
بوتوهل ـ وقت کلدی دیك استرایدی .
اقتور ـ نه وقتی .
بوتوهل ـ لاغمه اتش ویرمك ...
اقتور ـ افترا ایده‌یورسك ...
بوتووهل ـ افندی جهالتك واردر . هنوز پولتیقه‌دن بی خبرسك .
بوتوهل بوکلاملری اویله برراحتلك ایله یواش یواش سویلرایدیکه اقتورسرسمله شوب وبرایکی ثانیه قدر دوروب قرالیچه هر نقدر قراله محبتلی کورندی ایسه‌ده (ریزونك) وفاتنه سببت ویردیکنی وبوتوهله ایتمش اولدیغی معاملهٔ لطفیه‌یی درخاطر ایدرك کندوسیدخی بوسوزلری صحیح ظن ایدوب تفکره طالدی واوصره‌ده اویله برحال کلدیکی کویا کندوسنی ارض ایله

سما بینده ازیله یور قیاس ایتدی ونهایت باشنی قالدیروب ـ پك ایی افندم اماشکایت ایده یورلر . چاره بولمه لی .

بوتوول ـ نه چاره بوله بیلورم ! بو برقضادر .

اقنور ـ لکن متهم دکلدر واوله ملیدر!.

بوتوول ـ نه یاپه بیلورم ؟

اقنور ـ هر برشیٔ اقرار ایتملیسك وتهمتی اوزرینه آلمه لیسك .

بوتوول ـ بنی قتل ایتدیرمکمی استه یورسك ؟

اقنور ـ فقط قرالیچه کیده جك بونی نصل ایده لم !

بوتوول ـ هیچ برشیٔ اولمز . بن انی قورتاره بیلورم .

اقنور ـ قورتاره بیلورمیسك ؟

بوتوول ـ اوت .

اقنور ـ هر برشبهه دن قورتاره بیله جکمیسك

بوتوول ـ های های .

اقنور ـ هیچ کمسه بونده تهمت بوله میه جق

بوتوول ـ خیر خیر .

اقنور ـ شبهه ایدرك متهم اولدیغنی ادعا ایدنلرده سکوت ایده جك .

بوتوول ـ کندولرینك عفو بنی بیله استرحام ایده جکلر !

اقنور ـ پك اعلا متهم اولمدیغنی نوقت اثبات ایده جکسك .

بوتوول ـ شمدی ایدرم ـ فقط ـ سن هیچ سسنی چیقارمه بن نه سویلر ایسم سویلر قورتاریرم ؟

بوکلامدن صکره بوتوول حیوانی قوشدیره رق جمعیت محلنه کلدیلر قرالیچه دخی بلکه بوندن کندوسنه برمعاونت اولور امیدیله باققده ایدی .

بوتوول ـ افندیلر بنم اسمم (ژورژ بوتوول) اولدیغی و برقرال جنسی اولوب شمدی یه قدر هیچ برکسه حقنده خلاف شهادتده بولنمدیغم جمله نك معلومیدر (مکدر برحالده) بو اوالق قرالمز افندمز حضرتلری برقاتل یدیله تلف ایدلمش اولمغله بونیده قرالیچه کزدن شبهه ایتمکده ایمش سکز بن یمین ایدر وقرالیچه نك تهمتدن عاری اولدیغنی تصدیق ایدرم !...

بونطق اوزرینه اهالیده برراحتلك وقرالیچه ده دخی برسونج علامتی ظاهر اولوب کندی حقنده حسن شهادتده بولنان ذاته دقت ایله باقغه باشله دی .

یالکز بوراحتلك وسونج ایکی کشی یه تأثیر ایتمامشدر که بونلرده دوغلاس ولینوقس در .

لینوقس ـ بونکله برابر البته برمتهم اوله لیدر و برقاتل واردر . بوالدیوان نردن کلدی حطا ایتمز ایسم قرالیچه نکدر ؟

قرالیچه ـ انکار ایتمام چونکه بری بنده در

بوتوول ـ دورافندم بن بوالدیوان ماده سنی سزه حکایه ایده یم فی الحقیقه قرالیچه نکدر بالوده اورد دوغلاس طرفندن تقدیم

اولنان شربتی ایچمك ایچون النذن چیقاروب دوشرمش ایدی (دوغلاسه خطاباً) اویله دکلمی افندی .

دوغلاس ـ اویله برشی خاطرله بورم .

بوتوه ل ـ بوالدیوانی یردن برادم السدیکی دأما قرالدن تشکی ایتمکده ایدی اشته افندم قاتل اودر .

اقتور بوتوه له باقه رق کندی کندینه ابی جسور ایتمشسك قباحتنی برطاقم حذعه وپولتیقه ایله عفو ایتدیره جکسك دیدی .

بوتوه ل ـ بوادم کندی اوزرینه اوله جق شبهه بی قرالیچه یه براقاق املیله الدیوانی لاغمه آتوب اندنصکره آتشله مشدر .

دوغلاس (برهیبتلی باقش ایله) هانی نرده اوآدم

بوتوه ل اطرافی کوزدن کچور دکدنصکره (تلاشسز جه) الینی اقتوره اوزاده رق ـ افندم خلاف اولمدیغنه کنجلکمه قسم ایدرم خلافم تحقیق ایتدیکی تقدیرده دخی قتله راضی اولورم اشته قاتل بودر .

اقتور (یلدیرم اورمش کبی سرسمله شه رك دیکر لاقردی دخی بوله مدیغندن) یلان سویله بورسك دیدی . قرالیچه دخی بر سونج ایله باغردی .

لکن صکره دن اکله دیکی بونکله قرالیچه اولومدن قورتولدی . مادامکه قرالیچه تبریهٔ ذمت ایتدی اقتورك امورنده می ایدیکی قرالك قاتلی دیدیلر .

وچونکه قرالیچه قورتولدی کندی وفاتنه ممنون اولمقده ایدی . چونکه سودیکنه قربان اوله جق ایدی بونلری دوشونوب سکوت ایتدی .

نهایت اهالی هب بردن هجوم ایتدیلر اوصره ده دوغلاس یرندن فرلایوب اهالی ایله اقتورك اره سنه کیره رك افندیلر بومقدار صبرایدیکز وبنی دکله یکز دیدیکنده کرو چکلدیلر .

دوغلاس ـ (بوتوه له خطابا) افندی البته مجرم جرمنی سزه اقرار ایتمشدر

بوتوه ل ـ دیمنجك شوراده ! ....

دوغلاس ـ فتیلی نوقت آتشله مش ؟

بوتوه ل ـ قرالك عودتندن یارم ساعت اول

دوغلاس صحیحمی ؟

بوتوه ل ـ خلافسز

دوغلاس ـ آ . اویله ایسه هپسی یلان زیرا باتودن سن وقرالیچه چیقدیکز ایسه ده بودلی قاتلی بردقیقه بیله کوزومك اوکندن آیرلمدی .

دوغلاسك بوکلامندن اهالی شاشره رق بکزی آتمش اولان بوتوه له باققده ایکن اقتور دخی باشنی قالدیروب تصاحبجیسنه باقدی قرالیچه دخی دهشتله اکا باققده ایدی

قرالیچه ـ اوت بن بالودن چیقدم فقط کندیمه محصوص دائره یه کتمك ایچون ایدی فی الحقیقه بودلی قاتلی ده بالوده براقدم وینه بالوده بولدم واویله ظن ایدرمکه

طیشارو یه چیقمامشدر .
اقتور قرالیچه نك کندیسنه ایتمکده اولدیغی تصاحبی کوره‌رك سونجندن دلی کبی برحال اولوب : ـ افندمز اونتمش اوله‌لیدر بن اون دقیقه قدر طیشارو چیقمش ایدم بوجرمك مجرمیده بنم ! ....
دوغلاس بونی ایشتدیکنده اور که‌رك ایکی ادیم کرو چکلدکدن صکره برایوجه اقتورك کوزلرینك ایچنی تفتیش ایدوب برمقدار تفکردن صکره قراربنی المش کبی باشنی قالدیردی .
دوغلاس اسقوچیا قرالیچه‌سی ماری ستوارت ولورد بوتوه‌ل بن سرنك ایکیکزیده آنری دارنلیهٔ قونت دولینو قسك قاتلی نظریله باقارم ! و بو دلی قاتلینك مجرم اولدیغنیدخی هیچ شبهه ایتمام واصل قاتلی بولمق ایچون وکلادن مرکب بر مجلس تشکیل ایده‌جکم ! فقط بودلی قاتلینك دخی رسما توقیفی اقتضا ایدر (موجود بولنان ضابطه مأمورلرینه خطابا) کنوریکز ! ...
قرالیچه اوراده بوتوه‌لی دفع ایدرك دوغلاسدن ایشك تسویه‌سنی طلب ایتمش اوله‌ایدی دها ایو اوله جق ایدی لاکن عکسنی اجرا ایتدی یعنی بوتوه‌لك قولتوغنه کیره‌رك : ـ (دوغلاسه خطابا) افندی اوادم ایله حضور حاکمه کیرمکه حاظرمکه ثوایشده انك دخی مدخلی اولمدیغی حالده شریکم اولدیغنی ادعا ایده‌یورسیکز ! ..
اقتور بونك حرکتلرینی کورنجه غائب اولدی دیه‌رك بر ایکی کلمه سویلمکه یانه کتدی ایسه ده قرالیچه قبول ایتمدی .
بونك اوزرینه اقتوره بتون بتون بر شاشقنلق عارض اولوب بوحال ایله چیقار مقده اولدیغی قلنجی ضابطه مأموری (مورای دی توللبیار دین) نام ذاته تسلیم ایدوب اودخی اللرینی ارقه سنه باغلدی . او صره‌ده آنری یانه یاقلاشدی .
اقتور ـ دوستم شمدی حیوانه بینه جکسك .
آنری ـ اوت .
اقتور ـ عجله (مادریده) کیدر واسپانیا اصلزاده‌لرندن دون پایه اسمنده برذات واردر انی سؤال ایدر وبولورسك و « اسقوچیاده که برادر یکزیر افترایه اوغرادی سنی بکله‌یور چابوق کیت » درسك .
آنری ـ پك ایی .
اقتور ـ اندن کی یه بیزناپولی شهرینه کیدرسك اورادنده غائتانو اسمنده بر اصلزاده سؤال ایدر بولورسك اکا دخی اوته‌کی کبی سویلراندن لوره‌ن یولندن عودت ایدرسك ونانسیده دوق دی مایه‌نك اغالرندن موسیو غوانترانی کوریراکادخی حالمی بیلدیررسك هایدی قرداشم چابك کیت ایده جکك ایلکك وقتیدر کوره‌یم سنی اقچنی اسیرکه یورغونلغه دخی باقه زیرا برساعت اول قرالیچه‌یی قورتارملیز !.

بشنجی باب

اهالیدن بعضیلری حالا قرالیچه‌دن شبهه ایتمکده و بر قسمی دخی مدخلی یوقدر دیه رك محاوره ایتمکده ایسه‌لرده جمله سی یك زبان اوله‌رق کندوسنی اورد بوتوه‌لك قلنجی آلتنده حفظ ایتدیکی ایچون تعیب ایتمکده ایدیلر.

قره‌لیجه ایسه بوتوه‌ل ایله برلکده غلاسقوو سراینه مواصلت و برازاول سرور و آهنکلر ایله طولو اولان صالونده کندی امکدارلرندن بشقه کسه‌یی کوره‌مدی. بونلر اسقوجیا اهالیسنك عدم امنیتندن بحثله بوایش حقنده قره‌لیجه‌نك مدخلی اولمق ممکنسز شیٔ ایکن مجرد مجرم اولدیغنی ادعا ایتملرینی تعیب ایتمکده ایدیلر

بو صره‌ده قره‌لیجه صالوندن چکر ایکن مقدما علوك قرمزیلغنی کورمش اولدیغی پنجره‌نزی کوردیکنده کندوسنه برفنالق کلدی.

وقوعات محلنده ترك ایتدیکمز وکلا واهالی دخی برلکده اوله‌رق لوردوغلاسك خانه‌سنده عقد انجمن ایتمشلر و بو مجلسده دوغلاس ایله لینوقسك خدمت ایله طورمقده اولدیغی اقتور دخی باشی اجیق وسلاخسز ایسه‌ده کندوسنده متهم هیئتی اولمیوب برقره‌لیجه قورتارمق فکرنده ایدوکی ایشك حقیقتنی بیلنلر معلوم ایدی. زیرا دوغلاس بوچوجغك متهم اولمدیغنی ایوجه بیلدیکندن ایشی اهالی به تفهیم ایدوب انلردخی مجرم نظریله باقمازلر ایدی. لورد دوغلاس بوذاتك النده طوتوب برکناره چکه‌رك. ـ افندی سنك یاپدیغك دسیسه ندر ونه‌سبه به مبنیدر.

اقتور ـ نصل دسیسه هیچ برسبب یوقدر.

دوغلاس ـ پك ایی بوافترادن قورتلمق ایسترمیسك

اقتور ـ مجرم اولدیغم ایچون ....

دوغلاس ـ (تعجب ایله باقه‌رق) یوخسه سویورمیسك.

اقتور بوندن اقدم بوتوه‌ل طرفندن اولنان افترایه و بونی متعاقب اهالی طرفندن اولنان هجومه اصلا اهمیت ویرمیوب وقتور دخی کتورمامش ایکن دوغلاسك بوایکی کلمه‌یی تفوه ایتمسیله رنکی آتوب سرخوش کبی برایکی ثانیه قدر صاللاندقدنصکره دوشمك اوزره ایکن دوغلاس طوتدی.

دوغلاس ـ (بواشجه) فندی طوغری سویله.

اقتور ـ (کندینه کلدرك) افندم بن مجرم اولدیغمی طوغریجه اقرار ایده‌یورم یا!!

دوغلاس ـ چوجق شعورینه حلل کتورمش سك لکن ینه بن سنی قوتارمغه جهد ایده‌جکم

اقتور ـ قره‌لیجه‌یی قورتار بکز زیرا انك

صوجی بوقدر!

دوغلاس ـ (اوموزلر بنی سیلکه رك)
اوف!

اقتور ـ (اجینه جق صورتده یوینی بوکه رك)
افندم یمین ایدرمکه قره لیجه جرم اشلمدی
ومتهم دکلدر.

دوغلاس ـ (یوزینه دقتله باقه رق) سن سك
مجرم اویله دکلمی

برمقدار طوروب اقتورك جواب ویرمدیکنی
کورنجه ـ هایدی سر بست سیکز سر بنی
بکا آج و بوسری بندن وسندن واللهدن
بشقه کسه بیلیه جك.

اقتور ـ افندی بویله جه سوز ویرمیسکز..

دوغلاس ـ سوز ویریورم چابوق سویله!

اقتور ـ سویله یه جکم سوزلر تلقمه باعث
اولورسه بیله کسه ایشتمیه جك

دوغلاس (اوله رك) سن بر کوزل دلی قانلیسك
هایدی آکادخی سوز ویردم چابوق سویله

اقتور ـ پك ایی افندم! دکله یکز قرالك
وفاتنه سبب اولان یلکز بوتوه لدر!

دوغلاس ـ آنی بیلورم لکن بونده قره لیجه
دخی شریکیدر ظننده یم

اقتور ـ واللهی دکل افندم!
بونك اوزینه اقتور وقوعاتی من اوله الی اخره
کندوسی نصل کورمس وایشتمش ایسه
آنی نصل حکایه ایتدی ایسه دوغلاسه
خبر ویردی.

دوغلاس ـ پك ایی! مادامکه بویله در
بوتوه له حکم اولنه جقدر وتلف ایدیله جکدر

اقتور ـ افندی بوتوه ل قورتیله جق!

دوغلاس ـ نه دیمك استرسیکز؟

اقتور ـ دیمك استرمکه اوذات براورد بن ایسه
نفرم حاکملر البته بکا حکم ایده جکلر!

دوغلاس ـ پك ایی بونده سنك مدخلك یوق

اقتور ـ شبهه سز.

دوغلاس ـ قباحتك اولدیغنی اثبات
ایدرسیکز.

اقتور ـ خیر! اوبنم المدن کلمز.

دوغلاس ـ (کیروچکیله رك) نیچون.

اقتور ـ شونك ایچونکی شمدی قره لیجه
بوتوه ل ایله برلکده کیتدی اکر بوتوه لك مجرم
اولدیغی تحقق ایدر ایسه هر نقدر بوندن
معلوماتی اولمدیغی بیلنسه بیله بین الاهالی
اعتباری محو اوله جقدر مادامکه برلکده
کیتدیلر اعتبارندن دوشمامك ایچون بوتوه لك
عفوی اقتضا ایدر.

دوغلاس ـ ای! تهمتلی سن اولملیسك
اویله می.

اقتور ـ اوت افندم.

دوغلاس ـ پك کوزل اویله ایسه ایوجه
بیلکه بوتوه ل اوله جك قره لیجه دخی اعتباریني
غائب ایده جك مجرم اولمدیغنی اهالینك
تصدیقی ایله سینده قورتاره جغم!....

اقتور ـ میلورد قورتاره میه جقسکز.

دوغلاس ـ قورتاره بیلورم دیدکیا.

اقتور ـ پك ایی فقط سوز ویردیکز ایدی

واوسوز مقدسدر

دوغلاس ـ (باشنی اکوب دوداغی التندن میرلدانه‌رق) ذوالی چوجق یازیق .

اقتور ـ افندی هیچ کمسه‌یه کوکل ویردنمی

دوغلاس ـ کوزه‌لی کیم سومامشدر .

اقتور ـ ای اویله ایسه بیله‌لیسیکز وبکا سن نقدر کوچك ایسك سوداك پك یوکسك همان سودانه اطاعت ایت دیمه‌لیسیکز

دوغلاس کیمه ! اوکم !

اقتور افندم قرالیچه‌سی اوغرینه قوربان اولانه !! زیرا بن کورور ایسمکه افندیمك اوزرنده اولان شبهه‌لر کلیازائل اولمش واهالی ال چیرپارق قبول واطاعت ایده یورلر اولوقت جلادك کوستره‌جکی اولوم بویولده اولان فداکارلغمك بقاسیچون بکاآب حیات ایچمکدن لذتلی کله‌جکدر .

دوغلاس ـ (متنفرانه) سنك شهادتك اوزرینه بن اینانرمکه قرالیچه‌نك قباحتی وقدر لاکن بوتوه‌لك قولتوغنه کیردیکی ایچون اعتباریمی محو ایتمشدر بلکه حاکمر عفو ایدرلر اما قیاس عفو ایده‌مز ؟

اقتور ـ (خرص ایله) آه ! ... بوتوه‌ل . افندمز اسقوچیاده مشهور وعالی جناب واهل عرض بر ذات سیکز وبر امر ایله حبسخانه قپولرینی آچه‌بیلورسیکز ....

دوغلاس ـ فقط قورتارمق شرطیله !

اقتور ـ (باشنی صالـلایه رق) مرادم قورتلمق دکلدر یالکز بر ساعت قدر مساعده کزی التماس ایدرم کیدوب یوتوه‌لی تلف ایده‌یمده اندن صکره راحت اوله‌یم .

دوغلاس ـ پك ایی مطلوبنه مساعده ایدرم .

اقتور ـ تشکر ایدرم افندم ! ....

بو سؤال جواب بر بیوك صالون ایچنده وقوع بولور ایدیکی مذکور صالون هیئتی وکلا وسائره‌دن عبارت اولوب وبو سوزلری هیچ بر کمسه اشتمامش ایدی . چونکه هم اوزاقده وهمده غایت اغر قونوشمقده ایدیلر . یالکز جمله نك نظری بونلرده اولدیغندن دوداقلرینك حرکتندن اقتورك مجرم اولدیغنی اکلامشلر ایدی . بو ارالق قپو آچیلوب ایچرویه قرالیچه معیتی یاورلرندن بر ذات کیروب شابقه‌سنی چیقارارق رسم سلامی بلاجرا قرالیچه طرفندن برامر ایله کلدیکنی بیان وسکوت ایدوب دکلمه‌لرینی هیئته احطار ایتدی واهالی بیننده بو قادین دهانوقته قدر قرالیچه حکمنده امر ایده‌جك کبی کفتکولر چوغالدی ایسه ده نهایت ایشی اکلامق هوسی غایب کله‌رك سکوت ایتدیلر . مومی الیه یاوردخی بر بیوجك امر نامه چیقارارق بروجه آتی قرائت ایتدی .

صورت امر نامه

« بنك ماری ستوارت اسقوچیا قرالیچه‌سی‌یم
« معیتم وو کلامه امرم بودرکه زوجم قرال حضرتلرینك قتل ایدلمسی جهتله

«اهالیمز بزدن شبهه ایده یورلر فقط شبهه
برشیدرکه یالکز جرمی اشله یه نه بولاشور
«انك ایچون امرم بومرکزده درکه غلاسقو
«سرایی صالونده اسقوچقیا اصلزاده»
«کاندن مرکب برمجلس تشکیل ایدوب»
«بوایشك حقیقتنی میدانه چیقارمغه ومجرم
هرکیم ایسه ملکمزك قانونی اوزره جزا
«ویرمکه غیرت ایده سیکز بنده بومجلسه
مجرم هیئتنده کله جك ایسمده جناب حقدن
«امید ایدرمکه قرالیجه شرفی ایله
قباحتسز اوله رق عودت ایده جکم»

امضا

قرالیجه

اوصره ده هیئتی بردهشت استیلا ایدرك
سکوت ایتدیلر یالکز اقتور باشنی قالدیره رق
برتبسم ایتدیکی آنیده انجق دوغلاس کوره
بیلدی وبو دهشتدن دلی قانلی اثوابلرندن
عریان اولدیغی حالده جلاد باشنی بدنندن
جدا ایتمك اوزره بالطه سنی قالدیرمش
قیاس ایتدی .

التنجی باب

یوم مذکورده شمس طلوع ایدرك عالم
نور ایله منور اولمش ایدیکه غلاسقو سرایی
قپولری کشاد اوله رق اهالی برقرالیجه
حقنده کندومعیتی طرفندن اولنان محاکمه یی
استماع ایتمك وویریله جك قراری اکلامق
ارزوسیله فوج فوج ایچرو طولدیلر .
مذکور سرایك بر بیوك صالوننده وقونت
(ارژیل) ك ریاستی تحتنده اسقوچیا
اصلزاده کاندن مرکب برمجلس تشکیل
اولنمش وهیئتك کافه سی سیاه البیسه لر
کیمش ایدیلر وقونت دی لینوقس مکدر
برحالده اوراده طورمقده واقتور دخی حلجان
ایله ایشك نیه منجر اوله جغنی بکلمکده
ایدی . وبو مجلسك اورته سنده مدعی
علیهه مخصوص کوزل برده قنه په بولنور
ایدی . برمدت صکره قرالیجه اورد بوتوه لك
قولتوغنده اوله رق یوزینك رنکی صولمش
مکدر برحالده لاکن طورسابقنی دکشد
یرمیوب اطرافنی وهیئتی تفتیش ایدرك
مدعی علیهه مخصوص اولان محله
کلدیکنده کرك اهالی وکرك هیئت طرفندن
کندوسنه تعظیم اولنمدیغنی وبرکسه اياغه
قالقمدیغنی کوردیکنده (هیئته خطابا)
افندیلر هنوز محاکمم اجرا اولنمدی وبکا
برجرم تبین ایتمدی بوحالده حالا قرالیجه کزم
مادامکه بو صفتده بولنورم سزدن
اطاعت ارزو ایدرم ؟ دیمسی اوزرینه
جمله سی یردن اياغه قالقوب وبرصغوقلق
ایله باشلرینی اکه رك اوتوردیلر .
اولوقت قرالیجه هیئتی محو اوله رق عادی

برمدعی علیه کبی محاکمه یه باشلانلدی .
رئیس – سز کسیکز ؟ واسمیکز ندر .
قرالیجه – اسقوچیا قرالیجه سی یم واسمم ماری ستوارت .
رئیس – زوجکز آنری دارنلیه نك وفاتنی سرزدن ویانیکزده ایاقده طور مقده اولان اورد بوتوه لدن ادعا ایده یورلر نه درسیکز ؟
قرالیجه – مدعی کیمدر ؟
اینوقس – بن (اهالی جمله سی بردن) بز ! .
بودقیقه ده اهالی دوغلاسك دخی مدعی اولوب اولدیغنی اکلامق ایچون باقشلر ایسه ده سکوت ایتمکده اولدیغنی کوردیلر زیرا مومی الیهك اقتور ایله اولان مقاوله سی اقتضاسی سکوت ایتمسی لازم کلور ایدی .
اینوقس – (ادعاسنی تکرار لیه رق) بن ادعا ایدرمکه اوغلوم آنری دارنلیهٔ قرالیجه ماری ستوارت تلف ایتدیرمشدر .
بوصره ده اقتور قرالیجه نك جواب ویرمسنه میدان براقیه رق صالونك اورته سنه طوغری ایلرو لیوب : – افندم قاتل بنم زیرا قرالیجه یه اولان علاقم اقتضاسی بو جرمی ارتکابه بنی مجبور ایتدی کرك قسقاندیغمدن وکرك شاشقنلغمدن برشیدر باپدم شمدیده متهم اولدیغمی اقرار ایدرم .
هیئت بو اقراری ایشتدکلرنده بردن قراری ویردیلر زیرا برنفر ایدی . اکرچه قره لیجه محکوم اولسه اید تکمیل اهالینك اونوری بوزلمق بوتوه له مجرم دینلسه ایدی اصلزاده لرك ناموس پایمال اولمق لازم کلور ایدی انك ایچون بونلرك یرینه عادی برعسکر نفرینك قتلنه حکم اولنه رق کچشدیرلمسی حقنده برساعت قدر مشاوره دنصکره قره لیجه و بوتودلك بوایشده مدخلی اولمیوب انجق قاتلك اقتور اولدیغنی و بونکده برموجب قانون قصاص اولنمسی حکمی ویرلدی اقتور بوقراری اکلادیغنده هیچ وظیفه ایدنمدی .
بوارالق دوغلاس اقتورك یاننه صوقیله رق – قورقه سنی قورتاره جغم دیدی ایسه ده اقتوراوله مز افندم ففط یلکز حائنی اولدیرمك ایچون اقدمجه ایتمش اولدیغکز وعدموجبنجه برساعت مساعده ایتمکزی استرحام ایدرم دیدی .

یدنجی باب

اقتور کندی کندینه قباحتلی بی حبسخانه یه کتورمکه مأمور اولان عسکرلرك ارالرینه کیرك تبسم ایله وظیفه سز جه کتدی وقرالیجه نك اوکندن کچر ایکن باشنی اکه رك حالا اطاعتده بولندیغنی ایما ایتدی ایسه ده قرالیجه بونك قاتل اولمسندن وبو یولده

کندوسنه علاقه ایتمسندن طولایی نفرت وحقارتله باققده اولدیغنی کورمسیله قتلنه وبریلان حکمدن متأثر اولمامش ودوغلاس طرفندن قورتارلمقلغی تکلیف اولنمش وقبول ایتمامش ایکن یلکز قرالیچه نك حقارتله باقیشندن طولایی اولدرجه متأثر ومتأسف اولدیکی دلی کبی کندوسنی غائب ایدرك صاللاندی ویره دوشماماك ایچون عسکرلرك یرسنه طیانمغه مجبور اولدی . بونك حرکتلرینك دوغلاس فرقنه وارمش اولدیغندن : — بهی دلی جوجق بونه جسورلق ونه محبتدر که حالا جرمی اوزرینه آلیورسك ونیچون بنم صوجم یوقدر بن انجق قرالیچه یی قورتارمق املیله قباحتی اوزریمه الدم ایدی مادامکه اوده بکا حقارت ایدیور ایشك حقیقتی شودرديمه یورسك ربونه دلیلکدر ونه عفلدر دیدی ایسه ده اقتور هیچ سنی چیقارمیوب ارقه سنه دخی باقیه رق طیشارویه چیقدی .

بودلی قانلینك ارقه سندن چوق لوردلر وچوق مادامارك کندیسنی جلاده تسلیم ایتدیکی ایچون بیچاره کوزل دلی قانلی یه تعجب ایدرلر واجیرلر ایدی .

رئیس دوغلاسه دونه رك یواشجه : — افندم امر ایدیکزده قنغی حبسخانه ده استر ایسه کز اوراده توقیف ایتسونلر .

دوغلاس — سرایك ایچنده وشرق طرفنده کی حبسخانه یه .

قونت بوامر ویردی ودرعقب موقع اجرایه قونلدی .

اهالی برمقدار سکوت واندن قرالیچه یه باقدقلرنده کندوسنك مدخلی اولمیوبده تبریهٔ ذمت ایتمسندن طولایی برمسرتده وبونکله برابر اطرافی دخی خدتله تفتیش ایتمکده اولدیغنی کوردیلر .

اقتور چیقوبده قپولر قپاندیغنی قرالیچه کوردیکنده رئیسی جلب ایدرك .

قرالیچه — صوجسز اولدیغم اکلاشلدیمی .

رئیس — (صغوق برصدا ایله) اوت افندم

قرالیچه — نه بنده ونه ده لورد بوتوولده کسه نك برشبهه سی قالمدی یا .

رئیسی — خیر .

قرالیچه — اویله ایسه حالا اسقوجیا قرالیچه سی یم ؟

رئیس — شبهه سز

قرالیچه — وتبعه م مقدماً حقمده ایتمش اولدقلری عهدی کرویه المیه جقلر

رئیس — اوممام

قرالیچه — (حدت ایله) افندیلر مادامکه قرالیچه یم دکلدیکز متوفی آنری دارنلیه نك وفاتنه سبب اولدیغی لورد بوتوه لدن ادعا اولنه رق بغیرحق ناموسی شکست اولدیغندن اکمال ناموسی ایچون کندیسنه (اورقی نی) دوقالغنی ویره رك اسقوجیا باش وکیلی نصب ایتدم

بوسوزلری غایت اغیر وقرالیچه هیئتنه باقیشر

برطور ایله سویله یوب اهالیٔ دخی تفتیش ایتدیکنده بوتوله اولان شو اعتبار اوررینه هر بری برکوناسوز سویله دیلر لکن قرالیچه اصلا وظیفه ایدنمیه رك بروجه آتی اکمال نطق ایلدی : — وبوندن بشقه خلاف انسانیت اوله‌رق قباحتلی دکل ایکن متهم نظریله باقش اولان قونت دی لینوفس ولورد (ارشیبالد) دوق دی دوغلاسی وسائره‌یی یکرمی درت ساعته قدر سرایی ترك ایله هر برینی برمحله اعزامه مأمور ایتدم بونطقدن نصکره حرص وحدت ایله لوردالینی بکا ویردیوب سابقی مثللو بوتوه‌لك قولتوغنه کیره‌رك دائرهٔ مخصوصنه دوندی .

دوغلاس — (سرت صدا ایله) ماری ستوارات اصلزاده هیئتی محاربه استیور

ویرمش اولدیغمز عهدی کیرویه الدق .

قرالیچه — (کرو دونه‌رك) بوسرای بکا مخصوصدر سزك بوراده سسکز چیقامز شمدی سزکیدیکزوبن حشمتلو آنری دارنلیهٔ‌نك قاتلنك سرعت قتلنی مطلوب ایدرم .

دوغلاس — (قرالیچه یه باقلاشه‌رق یواشجه) ایشك بك ایلروسنه کتمیکزز برا بوجرم سیزه بولاشیر :

قرالیچه — سنك نه اوزرینه لازم .

دوغلاس — حقیقت میدانه قونیلورده .

قرالیچه بوکلامدن برشیٔ اکلامیوب طیشارو چیقدی .

دوغلاس دخی برمقدار دوشندکدنصکره هرنه اولور ایسه اولسون شوفقیر چوچغی قورتارمه‌لی دیدی .

سکزنجی باب

اقتوری توقیف اولنمق اوزره کتوردکاری زندان غایت قرانلق اولوب انجق کیجه ایله کوندوزی فرق ایده بیله جك قدر کوچك بردلك وارایدی وبوندن بشقه دخی هوا اله‌جق محلی اولمیوب بوقرانلغی برقات دها تزیید ودرونده بولنانه ایروجه براشکنجه اولمق اوزره دیوارلری دخی سیاه ایله بدنا اولنمش واوتورمق ایچون مندر وصندالیه وبوکبی اشیا بولنمدقدن بشقدن مرمر اوستنده اوتورر ایسه بلکه راحت ایدر

ملاحظه سیله حیوان مضرددن معدوددیکه سزا اولان عالیجناب زندانجیلر طرفندن ایصلاق برکیجه سریلمش وبوراده محبوس اولانه مذکور زندانجیلر ابنای جنسی ایله کورشمسنی شدیدا یساغ ایدوب یالکز براز کچجه اولمك ایچون یومی برمقدار صووبر مقدارده قوری وکوفلنمش بکسمات ویریلر ایدی . بیچاره اقتوره محبوبه‌سی اوغورنده فدای جان ایتمك هیچ کبی کلمکده ایسه ده بوزندانك دهشتی دکل بویله بردلی قاتلیٔ

الكجسور ادمی بیله قورقودر ایدی ·
هر نصل ایسه اوکونه زندانده کچوردی
ایسه ده نوع بشرله انسیتدن محروم
اولدیغندن کندوسنه برحلجان و برسر سملك
عارض اولهرق احوال آتیه سنی دوشنمکه
باشله دی · واولوقت قرالیچه سنی یعنی
معشوقنی خاطرله دی او قرالیچه یی که
کندوسنه ایتمش اولدیغی فداکارلغی
بلهرك تحقیر ایتمش ایدی واو سودیکنی
که کندی باشی جلادك ضرب شمشیری ایله
بره دوشدیکنده شبهه سز ممنون اولوب
وبو ممنونیتنی اعلان ایچون ال چیرپاجق
ایدی لاکن محب اقتورك دوشندیکی بورالری
اولبوب انجق طمرلرنده که قانی قورودان
برخصوص ایدیکی اوده قرالیچه نك ایلروده
بوتوول ایله برله شیرلر فکری ایدی · بو
ارالق بردن بره اقتورك خاطرینه دوغلاس
طرفندن برساعت مساعده وعدی خطور
ایتمکله دشمنندن انتقام الهیله جکنی یتقین
ایتدی وکیجه ایله کوندوزنی انجق فرق
ایتدیره بیلان دلیکه کوزونی دیکدی ویکیدن
دوشندیکی مقدما پنول قلعه سنده برادرلری
ایله برلکده چوجغی بوده رك سلسله لرینك
غائب ایتمس اولدیغی سلطنتی میدانه
چیقاروب دوقالق تاجنی دخی مذکور
جوجغك باشنده کوستره جکلرینه دائر ایتمش
اولدقلری عهدك اوزرینه دوغلاسك اعاده
ایتمکه چالشدیغی عمری قبول ایتمه ملی ایدی ؟
وبویله ناحق یره عمرینی فدامی ایتملی ایدی ؟
بونلری تفکر ایدرك ذهننده هنوز قراری
المامش ایدیکی طیشارودن اوفه جق بر
شماطه ایشیدلدی · اولوقت اقتور
کندوسنه کلهرك مذکور دلیکه دقت
ایتدیکنده آیدنلقدن بر اثر قالمیوب کیجه
اولدیغنی اکلادی ولایقیله دکله دی ایسه ده
نه هیچ برشیء کوره بیلدی ونه ده ایشیده
بیلدی برقاچ ثانیه مرورنده دیکر برشماطه
ایله انحتارك ایکی دفعه کیدك ایچنده
چورلدیکنی ایشیده رك زندانك قپوسنه
قوشدی ایسه ده قپالی اولوب واوراده کسه
اولمدیغنی وشماطه دیکر برطرفده اولدیغنی
اکلادی وبرایکی ثانیه قدر دهاطوردقده آلتنه
حفیف برروزکار اسدکنی حس ایتمکله باشنی
چویردکده اصلا قپو اولدیغی مأمول اولنمیان کبیر
دیواردن سحر نوعندن اولهرق برکیزلی قپو
کشاد اولندیغنی وبوقپودن خفیف برضیا
زندانك ایچنه عکس ایدوب بونی متعاقب برالنده
قلنج ودیکر النده فنار برذاتك دخول ایتدیکنی
کورمسیله نفتیش ایتدیکنده لورد ارشیبالد
دوق دی دوغلاس اولدیغنی اکلهیوب حزین
برآه ایتدی مومی الیه دوغلاس یاتنه
یاقلاشهرق بواشجه سکوت ایدوب رقه ستدن
کلمسنی امر ایتمسیله اقتور دخی باشنی اکدرك
ارقه سندن کتدی دوغلاس معهود قپودن
چیقارق سرایه کیدر برزدباندن چیقدیکی
اقتور دخی برالکده ایدی ·

دوغلاس ـ (یواشجه) بیلدنمی ؟
اقتور ـ اوت نوبتجیلره مخصوص محل
دوغلاس ـ دهااوته‌سی ؟
اقتور ـ قرال دائره‌سی
دوغلاس ـ قرمزی اوطه‌یی بیلورمیسك
اقتور ـ اوت بیلورم
دوغلاس ـ اشته بوتوه‌لك اوطه‌سی اودر
اقتور ـ پك ایی
دوغلاس ـ ای چوجق شمدتفکری ایت‌سن
اوغورنده فدای جان ایده‌جكك قرالیچه‌سنی
سومیور ؟
اقتور ـ (کسك برصدا ایله) بیلورم !
دوغلاس ـ بوفداکارلغنی بیلیه‌جك ؟
اقتور ـ آنیده بیلورم ؟
دوغلاس ـ صوچسز اولدیغیده معلوم
دکل ...
اقتور ـ افندی طوغری سویله‌رم قباحتی
یوقدر ...
دوغلاس ـ هایدی اویله اولسون فقط
سنی تحقیر ایده‌جك وباشك کسلدیکنده
ممنون اوله‌جق ؟
اقتور ـ اوراسنیده بیلورم لاکن نه لازم
برفداکارلقدر ایده‌یورم !!
دوغلاس ـ پك کوزل لاکن سن دها
کنجسك عمرك طاتلی شیدرلایقیله بیله میورسك
کل کندینه قیمه !...
اقتور ـ اوت عمرپك کوزل شیدرا کرچه
بختیار اولنور ایسه بنم کبی بشامقده اولنلر
وار ایسه کونده بیك کره اولومنی ارار ؟
فقط بنم کبی قولایلق ایله بوله‌مز
وهمده .....
دوغلاس ـ وهمده ؟
اقتور ـ وهمده بوادمی اولدیره‌مز ایسم
کوزوم ارقده قاله‌جق !...
دوغلاس ـ پك ایی آنك قولایی وار (الینی
اوزاده‌رق) آل بوخنجری آدمی هیچ آلدانمز
یعنی بواورشده ایکی ایدروشوانختار دخی
یاغلیدر سنی اله ویرمز کیدر معهود
قرمزی اوطه‌یی آچار بوتوه‌لی اوراده
بولورسك زیراشمدی کیجه یاریسیدراوراده‌در
ایچرویه کیرواولدیر ؟
اقتور ـ (انختاروخنجری اله‌رق) تشکرایدرم
افندم بنده سزدن رجام بوایدی .
دوغلاس ـ ایشنی بتوردیکك کبی بنه
بورایه کل .
اقتور ـ نه‌ایچون افندم ؟
دوغلاس ـ زیرا سنی بوراده بکله‌رم
اقتور ـ دها برامر بکزوارمی ؟
دوغلاس ـ دلی چوجق سنی قورتاره‌جغم
اشته ! لاکن نه‌معنده سك همشیره‌ك والده‌ك
وفاملیاك کسه‌ك یوقمی !..
اقتور ـ یالکز برپدرم وار ....
دوغلاس ـ پك ایی پدرك سنك سلسله‌نك
بیوکلکندن برشیء بلدیرمدیمی ؟....
اقتور ـ بوسوزك اوزرینه مقدما چوجق
حقنده ایتمش اولدیغی عهدی درحاطر

ایدرك سكوت ایتدی .

دوغلاس ـ (اقدام ایله) هایدی بقالم جواب ویر !

هرنقدر اقدام ایتدی ایسه ده اقتورك جواب ویرمدیکنی کوردرك

دوغلاس ـ بندخی قره‌لیجه‌نك علیهنده بولندیغم ایچون منفوری اولدم ومملکتمه نفی ایتمکه امر ویردی معیتم وحیوانلر حاضردر برساعته قدر کیده‌جکم سنی دخی برلکده کتوره‌جکم . اولوقت قورتلمش اولورسك زیرا سنی بندن نه قرال ونه‌ده دوق استیه‌مز ....

باقدیکه اقتور حالا جواب ویرمیور

دوغلاس ـ افندی افکارك قره‌لیجه‌یی قورتارمق دکلمی ایدی ؟

اقتور ـ اوت میلورد !

دوغلاس ـ پك ایی ایشته قورتولدی واهالی سنی مجرم بیلدی ارتق بوسکا الویرمزمی ؟ مجرد قانك طوپراغه دوکلمه‌لیمی ؟ ...

بونك اوزرینه اقتور تفکره طالدی وپدریله اومادامی دوشندیکی زوجنی طالغار وچوجغنی دخی قرداشلری المش ایدی بردن بره باشنی قالدیره‌رق ذهننده قرار ویرمش کبی : ـ افندی بزدات دها واردرکه قره‌لیجه‌دن حالا شبهه‌لنیور اویله دکلمی ؟

دوغلاس ـ اوت واردر !

اقتور ـ بنم اقرارم ایله حاکمنرك حکمندن حالا امین دکل اویله‌می ؟

دوغلاس ـ انك شبهه‌سی مقدمکی کبی قره‌لیجه‌دندر !

اقتور ـ مادامکه بویله دربنده باشم کسله‌لی وقانم طوپراغی قزارتمه‌لیدر ؟ ...

دوغلاس ـ عادتا دیوانه‌لك ! ....

اقتور ـ خیر افندم زیراسن بنی قورتاریر وبنده قچار ایسه‌م ؟ ....

دوغلاس ـ قچار ایسك نه اوله بیلور ؟

اقتور ـ اکر قچار ایسه‌م نهایت قره‌لیجه مجرمدر برفقرایه براز اقچه ویره‌رك مجرم اولدیغنی اقرار ایتدیردکدن صکره فرار ایتدیرمش دیرلر انك ایچون بنم قتل اولنمقلم اقتضا ایدرکه قره‌لیجه‌یه اولنه‌جق صوك شبهه‌لردخی زائل اولسون .

بونك اوزرینه دوغلاس اصلا جواب ویرمیوب واللری ایله کوزلرینی قپایه‌رق آقفده اولان برقاچ طامله یاش دخی یره دوشدی .

اقتوردخی آدیو میلوردتشکر ایدرم دیوب وقرال دائره‌سنه طوغری برقاچ آدیم کیتدکدنصکره کیرودونه‌رك : ـ افندم وفاتمدن صکره اسمم اونودلمیوبده قرال قاتللری صره‌سنده تاریخه درج اولنه‌جق اولور ایسه ذاتکز قلبکزدن خلاف اولدیغنی تصدیق ایده‌جك سیکزیا ؟

دوغلاس ـ واللهی افندی بن شمدی‌یه

قدرسنك كبي جسور وسنك كبي عالیجناب برعسكره دها راست كلدم تصديق ايدرمكه سن برسودی پاك اصلزاده‌سن !

افتور — (حزن ايله) تشكر ايدرم افندم بن برعسكر نفری‌يم ذاتكز براصلزاده سيكز لكن قلبم تميز اولديغنی بيلور سيكز آنك ايچون اليمی صيقمازميسكز !

دوغلاس اغلايه‌رق ايكی اللری ايله صاريلوب اقتوری كوكوسی اوزرنده صيقدی .

اندنصكره اقتور دوغلاسی سلاملیوب شمدی ايشيمز بوتوه‌له قالدی ديه‌رك حددن ايله دوغلاسی ترك ايدوب قرال دائره‌سنه كتدی .

طقوزنجی باب

قرليچه بودلی قانلی سرايك ايچنده نوبتجيلك خدمتيله چوق دفعه‌لر استخدام ايتمش اولديغندن قرال دائره‌سنی بولمقده كوجلك كورمدی وطوغريجه دوغلاسك خبر ويرمش اولديغی قبرمزی اوطه‌يه كسه اشتيه‌جك صورتده اياغنك اوجنه باصه‌رق حفيفجه كتدی قپونك اوكنه كلدكده ايچروده موم يانمقده اولديغنی كليدك انختار دليكندن كوردی ومذكور دليكدن باقديغنده بوتوه‌لك قره‌ليچه ايله برلكده قونوشمقده اولدقلرينی اكلادی . بوتوه‌لك سربست وجسارتلی سوزلرينه مقابل قرليچه‌نك حزين وملايم جوابلرينی ايشتديكنده كندوسنه برحال كلديكه آزقالدی اوراده يغيلوب قاله‌جق ايدی . غيرت ايدرك دكله‌دكده بروجه آتی مكالمه‌لرينی ايشتدی اويله حرصلاندی والنده‌كی خنجری اودرجه صيقديكه پارمقلری اره‌سنده ازيله‌جك راده‌يه كلدی .

قره‌ليچه (رجا طرزنده) ميلورد بوصره‌ده سنی دكله ماملی‌يم ....

بوتوه‌ل — صاغلقله كورميه ايدم ومعيتنده بولنميه ايدم زيرا بوخصوص يايكيزيده غائب ايده‌جك ويا خود ايكيزيده قورتاره‌جق ! ...

قره‌ليچه — افندی اكلايه‌ميورم افكاريكز ندرنه‌ديمك استرسيكز ؟

بوتوه‌ل — اكلارسك افندم اكلارسك سنی سوديكمی پك ايی اكلارسك ؟...

قره‌ليچه — آافندی بو بابده سكوت ايت ! رجا ايدرم ! ...

بوتوه — افندم فرانسه‌دن تشريفكز ومتوفی دارنليه ايله ازدواجكز كونی برضيافت كشيده وبنده‌كزه دخی التفات ايتمش ايديكز اولوقت كوكلم بند واسير عشقكز اولدم اودقيقه‌دنبرو اوغريكزده

فدای جانه حاضرم .

قره‌لیچه (هیئتنه یاقیشور طور ایله) افندی معتمده اولدیغکزی دوشنملیسکز! ..

بوتوه‌ل ـ اوت افندم بیلورم متوفی دارنلیه کبی ؟

قره‌لیچه ـ انك لقردیسنك شمدی لزومی یوق ! ....

بوتوه‌ل ـ افندم شرف ازدواجیکز ایله مشرف اولمزدن اول معیتکز دکلمی ایدی ؟

قره‌لیچه ـ افندم الله عشقنه ! ....

بوتوه‌ل ـ اونکله برابر سزی سومز ایدی بن ایسه فدای جانه حاضرم ؟

قره‌لیچه ـ صوص !!

بوتوه‌ل ـ هم اویله سوه‌رمکه کوزیمه هیچ برشیٔ کورنمز ...

قره‌لیچه ـ افندی نه چاره بن سنی سومیورم !.

بو کلاملری قره‌لیچه وجودی دترر برصورتده سویلدیکندن قپونك ارقه سنده بو محاوره‌یی دکله‌بن اقتوره دخی لرزه عارض اولدی قره‌لیچه فقط بنی مجرم قیاس ایتدکاری دقیقه‌ده تصاحب ایتدیکزدن طولایی ممنونیت ایله قولتوغنه کیره‌رك کولکنده کندیمی حفظ ایتمش ایدم .

بوتوه‌ل ـ اوت افندم لاکن سویله‌دم بادلی کبی یم سودای محبتکزبنی هر برفنالغی اجرایه مجبور ایدر وهر برفنالغی یاپمغه مقتدرم ...

قره‌لیچه (برمقدار کرو چکیله‌رك دقتله تفتیش ایدوب) امان یاریم !... اوف !..

بوتوه‌ل ـ (تعجب ایله) افندم نه اولدیکز ؟ سزه نه سویلدم ؟...

قره‌لیچه ـ خیر فنالق دیدیکزده !...

بوتوه‌ل ـ ای نه اولمش ؟

قره‌لیچه ـ هانی قرالك !!...

بوتوه‌ل ـ آ! بنده کزدن بویله بوشبهه‌یه ذاهب اوله جغیکزی هیچ مأمول ایتمز ایدم !..

بوتوه‌لك بوسوزری قره‌لیچه‌یه اوقدر اغر کلدیکی سویله‌دیکنه نادم اوله‌رق ترضیه ویرمك اوزره النی اوزاتدی ...

قره‌لیچه ـ عفو ایدرسیکز خطا ایتدم !.

بوتوه‌ل ـ افندمز بنده‌لرینی عفو ایتملیکی ظلم ایله بی حضور ایتدم ...

قره‌لیچه (شاشیره‌رق) سنمی ؟

بوتوه‌ل ـ (مقدما نقدر حدتلی ایدیسه‌ده غایت ملایم لشه‌رق) اوت افندم قولکز افتدیمه اولان علاقمی کوستاحانه بیلدیرمش اولمقلغمدن طولایی وقوعبولان قصوریمك عفوینی استرحام ایدرم !....

بوتوه‌ل بو کلامی سویله‌دیکی وقت قره‌لیچه‌نك اوکنه دیز چوکوب وقره‌لیچه‌نك اللرینی کندی اللری ایچنه اله‌رق دوداغنه کتوردی وبودقیقه‌ده بوتوه‌لك کوزندن آققده اولان یاشك برطمله‌سی قره‌لیچه‌نك انه طوقوندیغنده شدتله کیرو چکلدی قره‌لیچه‌نك بو حرکتندن بوتوه‌ل دخی شاشیره‌رق کیرو چکلدی .

بوتوەل ـ قولکز پك بیوك عصیان ایتدم افندیم کوکل ویردیکمه وپك بیوك خطا ایتدم علاقی بیلدیردیکمه وزیاده دلیلك ایله ظن ایتدمکه حالمی عرض ایدر ایسم مظهر التفاتك اولورم وپك یاکلدمکه بردوق قره‌لیچه‌یی نکاح ایده‌بیلور قیاس ایتدیکمه تدبیرسزلك ایتدم عفو ایت سلطانم عفو !!..

بومکالمه کیجه‌یاریسنده غلاسقووسرایندہ که معهود قرمزی اوطه درونده وقوعبولور ایدیکی یونلردن بشقه سرای اهالیسی کافه‌سی اویقوده ایدیلر .

بوتوەل باشی اچیق وصاچلری ارقه سنه آتلمش اولوب دتره‌مکده اولان اللرینی قرالیچه‌یه طوغری اوزاتمش وباشنی عشقینك اضطرابندن اشاغی اکمش اغلمقده قره‌لیچه دخی نقل اولنمز صورتده رنکی آتمش اوله‌رق دیواره طیاتمش طورمقده وبوتوەلك حالی کندوسنه تأثیر ایتمك رادەلرینه کلمش اولدیغی حالده ملاحظه ایتمکده ایدی .

بوتوەل ـ افندم بنده‌کزه دوق رتبه سنی احسان بیوردیکز اویله دکلمی ؟

قره‌لیچه ـ اوت

بوتوەل ـ باش وکیلده نصب ایتدیکز یا ؟

قره‌لیچه ـ شبهه‌سز

بوتوەل ـ پك ایی بنده‌کز افندم باش وکالتی استدم دوقالق فرماننی دخی قبول ایتمام !...

قره‌لیچه ـ استه... مز... میسك ؟....

بوتوەل ـ خیر افندم ! شمدی بوسرابی‌زك ایله کندو مملکتمه کیده‌جکم .. کندی کندیمی نفی ایده‌جکم .. وچابوق اوله‌یی تجربه ایده‌جکم .. سندن اوزاق اوله‌رق عادتا حسرت اوله‌جغم .. وبوندن بویله نصل اولور ایسه اولسون . سنی کوره‌میه‌جکم !...

بونی سویله‌دکدن صکره اللرینی یوزینه کتوره‌رك کوزلرندن آقمقده اولان یاشلری سیلدی .

قره‌لیچه ـ (صاللانه‌رق) افندی !.. اکرسز برکوتولك ایده‌یور ایسم عفو ایدیکز ؟...

بوتوەل ـ بکا کوتولکمی ایده‌یورسیکز !.. آ ! بوکا هیچ کمسه اینانمز وبنده‌کزده مأمول ایتمام ؟

قره‌لیچه ـ افندی بنم ایچون سوه‌یورم دیور ایدیکز دکلمی ؟...

بوتوەل ـ خلافم یوق ..

قره‌لیچه ـ فقط اوجه بکا برشی سویله‌مامش ایدیکز ؟...

بوتوەل ـ نصل سویلیه بیلور ایدم کوریورسیکز یاوقوعاتدن صکره یکرمی درت ساعت کوج صبر ایده‌بیلدم ؟...

قره‌لیچه ـ طوغریدر .

بوتوەل ـ بوندن اول یالکز التفاتکزایله متسلی اولور وهیچ اولمز ایسه اتکیکزك طوقوندیغنی کندیمه برفائده عد ایدرك یولیکزی بکلر ایدم ودائما علیهنده بولنانلره

فارشو محافظك اوله‌رق سكا اولان عشقمی دخی قلبمك كدرین كوشه‌سنده صاقلمغه مجبور اولوراید‌م . كوردیكز یاسزی دنیاده پك چركین برتهمتله متهم ایتدیلر ایدیكه بوجرم دخی بر بشقه سنك یدیله اجرا اولنمش ایدی ؟

قره‌لیجه ـ (بكزی صوله‌رق) او ! ید اخرله اولدیغی شبهه‌سز .

بوتوه‌ل ـ پك ایی بوقدر بنده كانك ایچنده هیچ كسه قره‌لیچه‌سنه تصاحب ایتمدی ! وصلزاده هیئتنده دخی فداكار بر ذات بولنمدی ..

قره‌لیچه ـ عفو ایدرسیكز افندم یاكلشیكز وار زیرا بر بیوك اصلزاده بولندیكی عمرینی تهلكه‌یه وقلنجنی خدمته قویدی .. بوذات دخی سن اولدیغنی اصلا انكار ایده‌م !... دیوب النی تقدیم ایتدی . بوتوه‌ل دخی بوالی طوتوب برچوق اوپدی .

بوتوه‌ل ـ سویله افندم سویله ! بركون اوله‌جقمیكی رجامی قبول ایده‌جكسك . امید ویر افندم الله عشقنه اولسون ...

قره‌لیجه هنوز نه جواب ویره‌جكنی دوشنمكده ایكن اوطه قپوسنك حفیفجه آچلدیغنی ایشیدوب باقدیغنده رنكی صولمش وكوزلری حدت ایله پارله‌مقده پوت كبی صغوق برادم كوروب شاشره‌رق كیری چكلدی . بوادمك افكاری بوتوه‌لی تلف ایتمك اولدیغی حال وقالندن اكلاشیلور ایدی . بوتوه‌ل دخی بونی كوروب دهشتله النی قلنجنه كتوره‌رك ضروری كروچكلدی .

قره‌لیجه ـ (شاشیره‌رق) بو آدم كیمدر .

اقتور ـ طانیدمدیغكز ادم سزی اولومدن قورتاران برفدكاردر .

بوتوه‌ل ـ قرالك قاتلی !

اقتور ـ (بوتوه‌له خطاباً) حقیقت قاتل اولدیغمی ایو بیلورمیسكز .

قره‌لیجه ـ (اوركه‌رك) قاتل ! قاتل ! اوطه مده‌كی قاتلدر !

اقتور ـ (تلاشسزجه) خوف ایتمه‌یكز افنده‌مز رجا ایدرمكه ایكی دقیقه بنده كزی دكله‌سونلر

بوتوه‌ل ـ (شاشرمش برحالده) برقاتلدر ! دكله‌مز افندم

اقتور ـ (جواب ویزمیوب وقاسنی قالدیره‌رق) صوص ! اكر بركله دها سویلر ایسك سنی اولدیریرم !!

قرالیچه بوحالی كوره‌رك قورتارمق ایچون اوزرلرینه كتدیكنده اقتور قاسنی صاقلیه‌رق برادیم كیرو چكلدی .

اقتور ـ (قرالیچه‌یه خطاباً) افندم ایكی دقیقه رخصت استرم احسان بیوره جقمیسكز ؟

قرالیچه ـ سویله‌نه ایستیورسك ؟

اقتور ـ بوحریفی كولیبورمیسكز ؟

قرالیچه ـ اوت لورد بوتوه‌لدر .

اقتور ـ اشته افندم خلافسز قرالك قاتلیده

بودر !...

بوتوهل – (شاشیره‌رق) یلان سویله یورسك حیدود !....

اقتور – (تلاشسزجه) افندی قاتل اولمدیغکزی ایوجه بیلورمیسکز ؟

(قرالیجه‌یه خطاباً) بنده‌لری افندمز ایله برایکی دقیقه یالکز قالمق ارزوسندەیم عجبا مساعدهٔ ولی النعمی‌یه مظهر اوله بیلورمی یم ؟

قرالیجه ایشتدیکی کبی قورقارق وجودی صارصلدی .

اقتور – (النده‌کی قمچی آته‌رق) افندمز قادن خوف ایده‌یور ایسه کز امین اولکز ؟

بوتوهل – (قمچی بردن اله‌رق قرالیجه‌یه خطاباً) بوادم بر مجرمدر لاکن مسلح دکلدر قورقورلمز افاده‌سی هرنه ایسه دکله‌یه بیلورسکز اکرچه حدودی تجاوز ایدر ویا سائر کونا برصارقتدیلقده بولنه جق اولور ایسه اواوقت بنده کزه معلومات ویررسیکز کلورقورتاریرم زیرا یانکزده‌کی اوطه‌ده بکلیه جکم ... دیه‌رك طیشارویه چیدی .

اونجی باب

بوتوهل طیشارویه چیقه‌رق قپوبی اوزرلرینه قپادیغی اقتور اکلادیغنده کندوسنی طوپله‌یه‌رق .

اقتور – افندم الدیوانیکزی لاغمده بولدیلر ایدی دکلمی ؟

قرالیجه – اوت !

اقتور – بوالدیوانیده غالبا بالوده ضایع ایتدیکز ایدی ؟

قرالیجه – اوراسیده صحیح !

اقتور – اورادن خفیاً بریسی سرقت ایتدی ؟

قرالیجه – (قاشلرینی چاته‌رق) ظنمده سز ایدیکز !

اقتور – خیر افندم حاشا کی هیچ بروقت قبول ایتمام .. اعتبار ایتمکده اولدیغکز لورد بوتوهل ایدی ... بوتوهل !!!...

قرالیجه – آ ! ایشته بوپك یوك یلان !

اقتور – هیچ بروقت قبول ایتمام ! وخلاف اولمدیغنك برنجی اثباتیده برایکی دقیقه اول افندمزه ایتمش اولدیغی معجزه‌لکدر ؟

قرالیجه – (برنوع تبسم ایله) طوغری سویله‌سنی بویله سویله‌دن قسقانجلقمیدر ؟

اقتور – (النی کوکسنه قویارق ملایمانه) افندم عادتا بنده کزه بهتان ایده‌یورسکز ...

قرالیجه – (صغوقجه) آ ! بهتانمی ایدییورم ؟

اقتور – اوت افندم قرالك قاتیلی لورد بوتوهلدر وسز بنده کزدن شبهه ایده‌یورسکز ضرری یوق ؟ فقط بیلمیسکز که قولکز انجق افندیمه اولان محبتم اوغورینه ناموسیکز لکه‌دار اولمامق ایچون کندیمی قوربان

ایده‌یورم . اواومدن قورقام دیمنجك فرار تکلیف
ایندیلر قورقش اوله ایدم قاچه بیلور ایدم وشمدی
بورایه کلشمده عفویمی استرحام دکلدر
قرالیجه ـ پك کوزل نه استرسیکز وینه
کلدك بنك ندر سویله بقالم ؟
اقتور ـ کلشمك سببی ونیتم انجق بوتوه‌لی
اولدرمکدر . .
قرالیجه ـ بوتوه‌لی اولدیرمکمی ! . . .
اقتور ـ اوت افندم زیرا بوتوه‌ل هم قاتلدر
وهمده افکاری افندیمزك ناموسنی پایمال
ایتدکدن صکره اوروپالیلر عندنده حور وذلیل
ایدرك برنجی دوشمانك اولان انکلتره قرالیجه سنه
تسلیم ایتمکدر . بوتوه‌ل خائندر بوتوه‌ل
فنا آدمدر بوتوه‌ل یلانجیدر ؟ . . . .
قرالیجه ـ (النی اوزاده‌رق) الو برر افندی
الو برر ! . . . بیهوده یوره کنی توکتمه بو بله
بی اساس شیلره اینانمام ! . . .
اقتور ـ (اغلایه رق) اوف ! اینان افندم
اینان . . افندیمه قوربان ایده جکم اولدیغم
باشم حقیچون . . وچکمده بولندیغم سوداکز
حقیچون ذره‌جه خلافم یوقدر ! . . .
بوسوزلری سویلر ایکن اقتورك وجودینه
بر دترمه عارض اوله‌رق درمانی دخی
کسلدیکندن صاللانمغه باشله یوب دوشمامك
ایچون دیواره طیاندی حتی قرالیجه یه تأثیر
ایدوب وجودینی صارصدی
قرالیجه ـ افندی بوسوداسنی شاشیردیور . .
کلام اقتوره اولرتبه تأثیر ایتدیکی بکزی اتوب
دیوارده طیانمش اولدیغی حالده بیله ایاقده
طورمغه قدرتیاب اوله‌مدیغندن یره یقلدی .
اودقیقه‌ده قپو آچیله رق بوتول درت نفر
عسکر ایله کوزوکدی قرالیجه دخی بکزی
صولمش وصیقلمش اوله‌رق اقتوره قاتل نظریله
باقوب سویله‌مش اولدیغی سوزلرك هیچ
بر یسنه اینانمق استمز ایدی . لاکن بو بیچاره بی
بوقنالقلره سوق ایدن کندی محبتی اولدیغنی
وبو محبت سببیله بوجرمی اشله دیکنی تفکر
ایدر ایدی . او راده‌یه کلمش واو دره‌جه
مرحمتی غلبه ایتمش ایدیکه بوتوه‌ل عسکرلر
ایله ایچرویه کیرمامش اولسه ایدی اطفله یردن
قالدیرمق ایچون الینی تقدیم ایده‌جك ایدی
لاکن بوتوه‌ل کوزلری قزارمش اولدیغی حالده
ایچرو کیردیکنده اقتوری عسکرلره
کوستره‌رك ! ـ طوتك شوادمی ! . . دیدی
مرقومان دخی اقتوری قالدیره‌رق اللرینی
ارقه سنه باغله دیلر اقتورك ایسه قارشو
کلمك عقلنه بیله کلمدی .
بوتوه‌ل ـ (قرالیجه یه خطاباً) افندم بو فقیر
ذات خشمتلرینی تعجیز ایتدی ایسه ده
شعورینه حلل کتورمش بر دیوانه اولدیغندن
عفو ایدیکز ! . . .
قرالیجه ـ (ملایمجه) افندی عفو ایتدم . .
اقتوره بوسوز جسارت ویره‌رك قرالیجه یه
برطاتلی برتبسم ایله باقدقدن صکره بوتوه‌له
دخی قاشلرینی چاتوب واوزرینه هجوم ایدرك
تلف ایتمسنی استدی ایسه‌ده نچاره که قاسی

النده اولدیغی کبی قوللری دخی باغلی ایدی .
بوتوول ـ افندم قنغی حبسخانه‌یه ارسالی اقتضا ایدر ایسه امر ایدیکز ؟
قره‌لیچه ـ (دونبار) قلعه‌سنه .
بوامرك عقیبنده مرحمتی غلبه ایتدی
قره‌لیچه ـ قباحتنی بتون بتون عفو ایتسك نه اولور ؟
بوتوول ـ (بکزی آتوب وشاشیره‌رق) عفومی ایتسه کز !!! ...
قره‌لیچه ـ دهاپك دلی قاتلیدرده ؟ ..
بوتووول ـ فقط قرالك قاتلیدر ! ..
قرال کلمه‌سی کچدکجه مارینك وجودی دترر ودرعقب کندوسنی طوپلار ایدی
اقتوز ـ (سربستجه) افندم بنده کز ایشك حقیقتنی افاده ایتدم امنیت ایتمه‌دیکز وسزه کله‌جك بلالردن صقنمکزی توصیه ایتدم قولاغکزه بیله کیرمدی .. اولجه دخی سویله‌مش ایدم وینه سویلرمکه بن اولومدن قورقام ومرحمتکزی ایستدم زیرا عمرمده برکره اوله‌جکم وبو یولده قتل اولنور ایسه‌م بنم قتلم ایله افندیمه اوله‌جق صوك شبهه‌لر زائل اوله‌جقدر طوقونمه اولدیرسونلر لکن (کوزیله اشارت ایدرك) شوخائنه امنیت ایتمیوب بصیرت اوزره اولمکزی رجا ایدرمکه انك یوزندن دیکر بربلایه دها کرفتار اولمیه‌سکز . زیرا بو برقاتل وخائندر سنی سوه‌رم دیور فقط یلانجیدر ؟...
قره‌لیچه ـ (متکبرانه) صوص !! ...
(بوتوله خطاباً) الیسنی بکا ویر وخدمتجیلری چاغر !! ...
بوتوول ـ (عسکرلره خطاباً) بوادم قرالك قاتلیدر کوزلجه محافظه ایدرك دونبار قلعه‌سنه تسلیم ایتملیسکز اکرچه فرار ایتدیره‌جك اولور ایسه کز یرینه سزقتل اولنه جغکزی اخطار ایدرم ....
قره‌لیچه بوتوولك قولنه طیانوب براشارت ایتدی . بواشارتك اوزرینه عسکرلر اقتوری ارالرینه الوب طیشارو چیقمسنی تکلیف ایتدیلر اقتوردخی اصلا مخالفت ایتمدی ودوداغی التندن میرلدانه‌رق بکا اینانمیور ! ..
بکا اینانمیور ! ... دیه‌رك چیقدی
قره‌لیچه ـ میلورد سنك بوکیجه بکا افشا ایتدیکك خصوصاتدن طولابی پك خیرنده قالدم ...
بوتوول ـ مادام حقیقی بودر .
قره‌لیچه ـ اینانیور ایسمده سزکده بورادن کتمکز اقتضا ایده‌یور بوتوول ـ (سرسمله شه‌رك) بنم .. بورادن کتمامی .. لازمکلیور ؟
قره‌لیچه ـ بلایجاب
بوتوول ـ کوریورسیکز یا براز اول کندی کندیمی نفی ایتمك استدیکمده حقلی ایمشم شمدیده سز نفی ایده یورسکز .
قره‌لیچه ـ هایدی کیت ! مملکتك جوارنده اولان اوردولرك قوماندانلغنی ویردم ...
بوتوول ـ کندیمی تلف ایتدیره‌جکم ! ..

قره‌لیچه ـ خیر ! خیر ! نیه تلف ایتدیره‌جکسك .

بوتول ـ صاغ قالمقلغمی می استرسیکز ! . . .

قره‌لیچه ـ بومقوله ایش ایچونده اولنمز یا ؟

بونوه‌ل ـ سوز و یریورمیسکز امید ایده‌یم می .

قره‌لیچه ـ ها ! اویله ایسه .

بونوه‌ل ـ اویله ایسه ؟

قره‌لیچه ـ پك ایی ! فقط یوله چیقمه‌لی !

ماری بوسوزندن نادم اولمش وکروالق استیورکبی بردنبر بوتوه‌لی ترك ایدرك قاچدی ؟ بوتوه‌ل دخی یانکز قالدیغی جهتله برقاچ دفعه لردلی کبی اللرینی کاه آتش کبی یانمقده اولان باشنه و بعضیده حلجاندن چارپمقده اولان یوره‌کنه کتوره‌رك و بوحالنه برقاچ دقیقه دوامدن صکره نهایت (یوکسك سس ایله) . . . تحت بمدر ! . . . دیدی .

اونبرنجی باب

بزم فداکار اقتوری بوتوه‌لك جلب ایتمش اولدیغی عسکرلره ترفیقاً قرلیچه ماری سنوراتك اشارتی اوزرینه (دونبار) نام زندانه کوندرمش ایدك بو زندان اولکی حبسخانه‌سندن دها کنشجه وکیجه ایله کوندوزی دها ایی فرق ایتدیرر پنجره‌لری اولوب لاکن دکز بو بنایه چارپدقجه هر نقدر یوکسك ایدیسه‌ده پنجره سندن ایچرویه‌صو المقده اولمسی جهتله دائما موقوفنی اصلاده‌رق رنجیده ایدر ایدی .

قره‌لیچه بتاق اوطه‌سنه کتدیکی کبی اقتوری دخی عدم احتلاط اوله‌رق بومحله قویدیلر نصادفی اوله‌رق اوکون دخی دکزك سیرت اولمسی جهتله پنجره وطامندن اشاغی صولر طاملمقده ایدی و طالغه‌لرك کورلدیسی اقتورك بولندیغی حالی اونوتدیره‌رق برقاچ کون اول کتمش اولدیغی پنول قلعه‌سنی وپدرینی وقرنداشلرینی تفکره مجبور ایتدی وبونی متعاقب ماری ستوارتك خیالی کوزی اوکنه کلوب (عجبا انری برادرلریمه معلومات ویردیمی بن تلف اولمزدن اول برادرلرم ایله کوروشوبده قورتاره‌مامش اولدیغم سوکیلمی توصیه ایده بیلورمیم حلیالرینه ذاهب وغلبه ایتمش اولان آچلق ایله یورغلقدن بی تاب اوله‌رق حواب راحته طالدی ایرتسی کونی علی الصباح بیدار اولدیغنده وجودینی برمقدار دکلمش وذهننی آچلمش بولدی ایسه‌ده آچلقدن یوره‌کی اذلکده ایدی . بوحال ایله بنه قره‌لیچه‌سنی تفکر وبرکون اول ایتمش اولدقلری کلاملری درخاطر ایدوب سوزلرینه امنیت ایتمدیکنی و بلکه بردفعه‌دها کورسه اینانده‌یه بیله جکنی ملاحظه ایدرك (آه برکره دها کورسم عجبا ممکن اولورمی)

خاطرلری بیچاره نك ذهننی قارشدیرر ایدی .

اوصره ده زندان قپوسنك كلیدی ایچنده انختار چورلدیكنك شمطه سی ایشیدیله رك قپو آچلدی اقتور باقدیغنده زندانجینك یمك كتوردیكنی اكلایوب برمقدار قونشمق ایستدی ایسه ده زندانجی اشارت ایله سكوتنی امر ایدوب كیرو چكیله رك طیشاروبه چیقدی . بیچاره ینه یالكز قالدیغندن برفنالق كلوب صاللاندی و یره دوشمامك ایچون دیواره طیاندی برمقدار كندوسنه كلدیكنده بودفعه دخی بشقه اوهام طالدی ودوغلاسك كندوسنی سودیكنی بیلدیكندن (شبهه سز شمدی دوغلاس بنم بوتوللی اولدرمكه موفق اوله میه رق دردست ایله بو محلده توقیف اولندیغمی تحقیق ایدرده صوك دفعه اوله رق جهد ایله كلور وبنی بردها قورتاریر اواوقت بنده اولكی كبی سمرسملك ایتمام كیدرطوغریجه بوتوللك باغرصاقلرینی طیشاروبه دوكه رم) كبی افكار ایله اوكونی دخی كچشدیردی وكوچك برطیقر دیدن امیدلنور ایسه ده برفائده حاصل ایده مز ایدی . نهایت كیجه اولوب معهود دكزك طالغه لرندن ایصلانمش اولان كچه سنك اوزرینه یاتوب كوج حال ایله اویویه بیلدی وایرتسی كون اویاندقده ینه بوامید ایله اخشام اولدیغنی كوروب بلكه یارین مرادیمه نائل اولورم دیدی ایسه ده ایرتسی كون دخی زندانجیسندن بشقه كمسه یی كوره مدی ارتق قطع امید ایدوب دیوارلردن دهشت المغه وطمارلرنده كی قانی طوكمغه باشله دیغنی اكله دیغنده موت ! موت ! دیه رك اولومنی چاغرمغه باشلامش ایدیكی زندانجیسی كلدی .

اقتور — سن بنم قتل اولنه جغمی بیلورسك یا ؟

زندانجی — (وجودی اوزره رك) اوت

اقتور — یك اپی نوقت ؟

زندانجی — (اوموزلرینی چكه رك) بیلم !

اقتور — (یوكسك سس ایله) جلاده ! جلاده ! بنی جلاده تسلیم ایتسونلر كه برآن اقدم اولمك استرم !...

زندانجی بیله بو بیچاره نك حالنه مرحمت ایتدی ایسه ده آلدیرمیه رق نیم برتبسم ایله طیشاروبه چیقوب فقیر اقتور ینه یالكز قالدی بوحال ایله تمام اون بش كونی امرار ایدوب اون التنجی كون ایدیكی زندانده اوتوروب حیالات كونا كون ایله وقت كچورمكده و بعضاً پنجره لردن كلان دكزك شماته سنی دكله مكده ایكن قولاغنه برسس كلدی درعقب كندوسنی طوپلیه رق صوكونی بكلدی ایسه ده بردها ایشیده مدی مرقوم تحیرده قالوب بوسس زندانجینك سسی اولوب اولمدیغنی تفكر ایتدی وزندانجینك معتادندن اول كلیه جكنی بیلدیكندن آنك اولمدیغنه یقین حاصل ایتدی ایسه ده

بوسك نه طرفدن كلديكنى دخى فرق
ايده‌مدى زيرا بو محله كله‌لى ابناى جنسنك
سه‌سنى اشتمامش ايدى نهايت اون دقيقه
قدر دها بكله‌يه‌رك طالغه‌لرك شماته‌سندن
بشقه برشى ايشيده‌مديكى جهتله كندوسنه
رحزن كلوب يوزى اوستنه بره دوشه‌رك
اغلامغه باشله‌دى . اوصره اوسك تكرر
ايدرك اقتور ! ديديكنى ايشتديكنده بيچاره
ياغه قالقوب زندانك بنجره‌سنه قوشدى .
بو بنجره اون قدم ارتفاغنده اولوب اولجه
بيان اولديغى كبى بنجره‌دن ايچرويه كيرن
سربندلر ايله رطوبتدن ديوار عادتا
جلالنمش ايدى ايسه‌ده اقتور جان حقيله
طرناقلرينى ديواره صاپلايه‌رق تيمور پارمقلغى
طوتمغه موفق اولدى و باشنى بنجره‌نك اوكنه
كنوروب دكزه باقديغنده يوزقولاج اوته‌ده
بر صندالك كتدكچه قلعه‌يه ياقلشمقده اولديغنى
كوردى .
كيجه وسيس اولديغندن صندالى كورمك
وقلعه‌يه طوغرى كلديكنى اكلامق اقتور
كبى كوزى قراكلغه آلشمش اولميان حقنده
كوججه ايدى .
بو صندالك دومننى بردلى قانلى طوتوب دائما
زندانك منفذينه كتورمكه چاليشور ايدى .
صندالدن اقتور ! ديتلمكده اولديغنى پارمقلغى
طوتمش اولديغى حالده بنجره‌دن باققده
اولان اقتور ايشتديكنده (كسك صدا ايله)
آزى‌يه ندا ايتدى .

بونك اوزرينه صندالدن ايكى كولكه ظاهر
اوله‌رق برادر ! اشته كلدك قورقه ! كله‌لرى
ايشيدلدى !
قوه‌تى كسلمش اولوب انجق غيرت ايله
صندالى بكلمكده وطرناقلرى آچيله‌رق
جريان ايدن قان ديوارى قرمزى‌يه بويامقده
ايديكه صندال كلوب وآنرى صندالك قيسنه
چيقوب پارمقلغه صاريله‌رق زندانك ديوارينه
يناشديردى اولوقت درونده بولنان ايكى
كيشى اقتوره اللرينى اوزاتديلر ايسه‌ده
اقتورك درمانى بتون بتون كسلمش اولديغندن
برثانيه بيله طورمغه قدرتيات اوله‌ميوب
اللرينى صاليويردى اوآنده شديد بركورلدى
ايله درون زندانه دوشدى .
بونلرك بربسى دون پايه ودكرى غائتانو
اسمنده اقتورك برادرلرى اولوب آنرينك
اخبارى اوزرينه كلمشلر ايدى .
غائتانو ـ (دون پايه خطاباً) براز دها بكايه
لمى بوخسه همان باشله‌يه‌لمى ؟
دون پايه ـ (برمقدار تفكردن صكره) قورد
دومانلى هوايى سوراورتالق سيسدرهايدى
باشله بقالم !
بونك اوزرينه غائتانو اكيله‌رك درون
صندالدن براكه الوب پارمقلغى كسمكه
باشلادى ايكى ثانيه كچمدن تيمورك قوپديغى
ايشيدلدى اوصيره‌ده غائتانو آچمش
اولديغى دلكدن باشنى ايچرويه اوزاده‌رق
برادر هايدى غيرت ايت بردها يوقارى

کلکه سنی بو زندانلدن تخلیص ایدرك
فرار ایدهلم دیدی ایسه ده برابکلدیدن بشقه
جواب الهمدی . بونك اوزرینه دون پایه
صبر ایدهمیه رك اقتوری الوب یوقاری
چیقارمق ایچون آچلمش اولان دلکن
صوقیلوب زندانه اتلادی .
اقتورك بردهاغیرت ایدوب مذکور پنجره یه
چهماق ایچون اباغه قالقمغه جبالمقده ایدیسه ده
درمانسزلق مانع اولمقده ایدوکنی دون پایه
کورمسیله قوتلی قوللری ایچنده محبت ایله
صیقدقدنصکره قالدیردی مرقوم هرنقدر
ایاق اوزری طورمغه غیر مقتدر ایدیسه ده
سونج ایله دیمك که بنه کوره بیله جکم دیکنده
(پایه) ان شاالله هر برمرادینه نائل اولورسك
دیدکدنصکره (غائتانو یه خطاباً) برادر
هایدی بقالم یاردم ایت یوقاری چیقارالم
دیدی ایسه هیچ برجواب الهمدی یالکز
صوص! صوص! صوص! دیمکده برصدا
استماع ایتدیکی کتدکجه اوز قلشمقده
ایدی .
بونك اوزرینه صبر ایدهمیوب اقتور کبی
بیك بلا ایله پنجره یه چیقدی نه کورسه
نه صندال وار ونه ده کسه یالکز دومانك ایچنده
بنقطه کورینور ایدیکه اوده کتدکجه غیب
اولمق اوزره ایدی .
بونك سببنی آکلیه مدیغندن خرصلاندی
واکلهمق ایچون اللرندن اقتده اولان قانی
آلدیرمیه رق دکلهدی ایسه ده هیچ برشیء

ایشیده مدیکی جهتله نهایت قوه تی کسیلوب
اللرینی براقدیغی کبی اشاغی دوشدی .
برمدت صکره اوزاقدن برسس کلدی که غائتانو
ناپولیتان لسانی اوزره شرقی طرزنده .
صندالی نوبتجیلرك کوردیکنی . ویقه بی اله
ویرمامك ایچون آچلدیغنی شبهه سز نوبتجیلرك
اویو یه جغی جهتله علی الصباح کلوب
کندولرینی قورتاره جغنی وحاضر بولنملرینی
اخطار ایتمکده ایدی .
دون پایه بونلری ایشتدیکی کبی ایشك آصلنی
آکله یوب امان یاریم ! غالبا نوبتجیلر صندالی
کورمشلر ان شاالله سویله دکلری کبی
صباحلین تخلیص کریبان ایده بیلورز دیه رك
اقتورك یاننه کلدی ودقت ایله یوزینه
باقدیغنده چهرهسی صعیفلمش وکوزلری
چقور اشوب آتش ایچنده یانمقده کوردی
دون پایه ـ برادر غالبا چوق سوه یورسك ؟
وآنك سببیله چوق مشقت چکدین ؟
اقتور ـ اوت چوق مشقت ایچنده یم
دون پایه ـ آنری بیزه هرجهتنی اکلاندی .
بن مادریددن وغائتانو ناپولیدن قوشوب
کلدك هرنقدر غونترانی بوله مامش ایسه ده
حالنده خبر الور ایسه آنك دخی کله جکی
شبهه سزدر
اقتور ـ بتشه مز افندم وقت کچدر !
دونپایه ـ حقك وار ! وقت کچدر !
بونك اوزرینه اقتور کندیسندن کچه رك
دوشدی براز وقتدنصکره کندینه کله رك:

برادر نه دیمك استیورسك؟ یوخسه بر معلومات الدنمی ؟ اکر برشی بیلیورایسك سویله !

دون پایه دکلمکه جسارتك وارمی ؟

اقتور ـ (سرت صدا ایله) سویله افندم سویله ! بنی اوزمه !

دون پایه ـ اما یاریم ! نصل سویله‌یم چوچق سنی اوزمك استه‌مم لکن ... (بو یونده اصیلی اولان قونیاق قباغنی و یره‌رك) شوندن برمقدر ایچده قوتك یرینه کلسون ؟

اقتور مذکور قباغه صاریلوب برخیلی ایچدکدنصکره کوزلری آتشلنه‌رك اشته تکمیل قوتم یرینه کلدی هایدی افندم سویله .

دون پایه ـ (یواشجه) پك ایی ! قرالیجه بوتوه‌لی سوییور یقینده برلشه‌جکلر !

اقتور ـ (برادرینك قلنجنی الوب کوکسنه طیایه‌رق) یوق افندم بوسوزی سویله زیرا شمدی تلفه باعث اولورسك !

دون پایه ـ (قلنجنی کیرواله‌رق) دلی چوچق هیچ برشیٔ فائده ویرمز !...

اقتور ـ امان یاریم ! بنم الیمه برقلنج ویرده برساعت شوحبسدن خلاص ایت کیده‌یم دوشمانلدن انتقامیمی الهیم اندنصکره هرقنغی برجفا ایله اولورایسه قتلیمه راضی یم !

آه بواسقوجیا ممالکی اهالیسی نه‌دره‌جه‌یه قدر سکوت ایده‌جکلر ونه ایچون بویله برفنالقلرك اوکنی المیورلر اصلزاده هیئتی نه‌ایچون بوقدره قدر مساعده ایدیور ؟ ونه‌ایچون بویله برفنالغی منع ایتمیور ؟..

دون پایه ـ برادر اصلزاده هیئتك دهاهیچ برشیدن خبری یوق قرالیجه‌نك بوتودل ایله ازدواجی برپیوك اتفاقی موجب اوله‌جك که ؟...

اقتور ـ (دترصدا ایله) نه کبی ؟

دون پایه ـ بزاوج کشی بیلورز .

اقتور ـ یاریم ! برادر سن بنی اولدیرجکسك نه اولور سویله‌یی ویر !

دون پایه ـ پك ایی اوتورود کله وبنم لقردیلریمه هیچ قارشولق ویرمه بزدون کیجه وقتسز دونباره کلدك وبوقلعه‌لری کوردك ایسه‌ده وقت کیج اولدیغندن شهره کیره‌مدك افکاریمزده سنك قنغی موقعده اولدیغنی خبرآلمق وتدبیریمزی اکا کوره مذاکره ایتمك اولدیغندن بولندیغمز محلده بولنسان براورمانه کیردك اوزاقدن برایدنلق کوردیکمزدن اودنجی برقلبه اولدیغنی تبیین ایدرك محل مذکوره کیتدك درونده بولنسان ادمه مسافر قاله جغمزی اخطار ایتدیکمزده : ـ خیرافندم یرم طاردرایتمك وصو ویره بیلورم لکن مسافر قبول ایده‌مم جوابنی ویردی . بزده نصل اولسه صیغیشه بیله جکمزی ویتاغك لزومی اولمدیغنی بیان ایتدك ایسه‌ده ممکنی یوق بن برفقرایم برقاج پاره الهجغم وقت بنی اوقزاتجدن محروم ایتمکز انسانیتکزه یاقشمز اللهه امانت حیوانلریکز کیج ودنجدر دونباره قدر کیده بیلوزسیکز دیدی

﴿ انك آوزرینه غائتانو ایله بروجه اتی محاوره‌لری کچدی

غائتانو ـ دیمك که سنك بربکله دیکك وار!

اودردنجی ـ افندی سنك نه که لازم او بنم سرمدر!

غائتانو ـ (قاشلرینی چاتەرق) صحیحدر لکن بوسری بنده اوکره‌نه جکم دیدی لکن اودونجینك جواب ویرمدیکنی کورنجه قلنجنی قینندن چیقاره‌رق آتشك ایدنلغنده پارلاتدی ادمجکز قورقوسندن برادیم کرو چکلدی ایسه ده غائتانوده برادیم ایلرو کتدی فقیر اودنجی اورکه‌رك عفو ینی دیله‌دی غائتانو ایسه سویلمسنی اصرار ایتدی.

بیچاره اودونجینك امانك بنی براغیکز سوزندن بشقه برشی سویله مدیکنی غائتانو کورمسیله مجرد اخافه ایچون قلنجنك اوجی ایله بوغازینی عجیقلدی

اودونجی ـ براقیکز بنی هپسنی سویلرم دیه‌رك فریاد ایتمسی اوزرینه غائتانو هایدی بقالم سویله دیدی .

اودونجی ـ اشته! افندیلرم دونبارده برزنکین لوردغلاسقوده دخی بر بیوك مادام یکدیکرینه علاقه ایتمشلر لکن غالبا برمانعلری اولمه‌لیکی کلوب بوراده کیجه‌لری قونوشیورلر ....

غائتانو ـ ای بولوردکیم ایمش ؟

اودونجی ـ اسمنی بیله میورم !!

غائتانو ـ مادامك اسمنی بیلورسك یا ؟

اودونجی ـ خیر افندم آنیده بیله میورم !..

غائتانو ـ پك اعلا شمدی به‌قدر هیچ کلدیلرمی

اودونجی ـ ایکی دفعه درکلییورلر !!.

غائتانو دیمك بو کیجه ده کله جکلرها ؟

اودونجی ـ اوت کله جکلر!.

غائتانو ـ پك یولنده لکن ! مادامکی ایکی دفعه در کلییورلر وسن حالا اسملرینی بیله اوکره‌نه مامش سك بز بو کیجه بوراده قالوب هم کندولرینی کوروب وهمده اسملرینی اوکره‌نه جکز دیدیکنده، اودونجی شاشردی

اودونجی ـ (دیز اوستی اوتوروب واللرینی آچارق) افندیلرین برفقیر بیچاره‌یم سزلره نه فنالق ایتدمکه نیتکزده اولان عذری قولکزه روا کوریورسیکز!

غائتانو ـ سکا غدرمی ایده‌جکز! سبب ایدن بیلدین بزم بوراده قالمقلغمز ایله سکا غدر ایده جکمزمی اکلاشیلور ؟

اودونجی ـ اوت افندیلرز یا ایکی دفعه در کلکده اولوب بو کیجه ینه کله جکلرینی مقدمجه بیان ایتمش اولدیغم ذاتك براصلزاده اولدیغنی هیئندن آکلارم شمدی کلورسزی بوراده کوره‌جك اولورایسه طبیعی علاقه کرده‌سی اولان مادام ایله برلشه میه جکنده مسافرقبول ایتدیکم ایچون براشاره‌تی ایله مقتل کاهه کیده جکمده هیچ شبهه‌م یوقدر ؟ بونك ایچوندر که غدر ایتمکده اولدیغکزی عرضه جسارت ایده بورم ینه اراده‌سز کدر؟

غائتانو ـ اوت اکر بزم بوراده اولدیغمزی معلومات اله‌جق اولور ایسه تصورنده حقلی سك اما اوذات بزی کوره‌میه جك که ؟

اودونجی ـ (اطرافنه باقنه رق) بوراسنك وسعتسزلکی ... نه بیله یم ؟

غائتانو (قواسه نك ایچنی تفتیش ایدرك برنحره وانك انتقاضینی کوردیکنده) قوجه اودونجی هیچ وظیفنده اولمسون اشته شوراده صاقلنه بیلورز ؟

اودونجی ـ افندی عقلکز یمی ضایع ایتدیکز هیچ اوراده اوج کشی محافظه اوله بیورمی ؟

غائتانو ـ سن ذوقنده اول دیدکیمی یزم اوچیمزك دخی برلکده اولمقلغمز شرط دکل یا بریمز بوراده صاقله نور دیکر ایکمز دخی طیشاریده برسپر محلده بکله رز

اودونجی ـ (دوداغی التنده میرلدانه رق) امان یاریم ! بوکون بنم صوك کونم اوله جق دیدیکنی بن ایشتدیکمده بهی بوداله سنك افکارك پاره قزانمق دکلمی بونك سرمایه سیده بلکز سکوت ایتمکدر اکر سن بو مقاوله یه حسن رضاك ایله موافقت ایدز ایسك سکا استه دیکك قدر التون ....

« دیدیکمده فقیر حریفك سونجندن کوزلری طیشارو فرلایوب « افندی لطیفه اولمسون دیه رك یوزیمه باققده ایکن برآوچ مالتون اوکنه آتدم . مرقوم دخی درعقب کندوسنه کله رك هم « یردن التونلری طوپلار وهمده آه ولی النعمتلرم هر بر امریکزی « شمدی اجرایه حاضرم نه امر ایدر ایسه کز شبهه سز اجرا « اوله جقدر دیمسی اوزرینه بن ساعت قاچده کله جکلرینی سؤال « ایتدم (اونبرده) جوابنی ویردی . شمدی وقت نصل دیدیکمده « قولبه دن طیشاری چیقه رق کوك یوزنده پارلاق بریلدیره « برایکی ثانیهٔ قدر باقدقدن صکره ایچرو کیروب ساعت اون « اولمه لی دیدیکنی غائتانو برادریمز ایشیدوب ـ اووقت غائب ایده جك صره دکل هایدی سن آنری ایله برلکده کیت برچالیلق « بولکز بنم بارکیریمی دخی برلکده الیکز اکر بن صیقبله جق اولور « ایسم امدادیمه چاغریرم چابوجق یتشمکز ایچون یکده اوزاقده طورمیکز دیدی . بنده برادرهایدن هب بریده صباحی بوله لم نمزه لازم ایکی کشی محبت ایده جکلر ایمش بزدنمی صوررلر « دیدم ایسه ده بواشجه آکلیه جغم وار دیدی . بزده بوسوزینی جرح ایتمدك انری ایله برلکده غائتانونك حیواننی دخی اله رق اورمانك ایچنه کیردك قولیه دن براز اوزاق حیوانلری براغاجه باغلیوب بزایکیمز چالیلرك ارقه سنه احتفا ایتدك اودقیقه ده غائتانو اودونجی یه حطابا ! ـ سویله دمینه سویلرم اکر کله جك آدمه بنم بوراده صاقلی اولدیغمی کرك اشارت ایله وکرك سائر کونا بیلدیره جك اولور ایسك ابتدا سنی اندن او ادمی تلف ایدرم زیرا کوزم دائما سنی تفتیش ایتمکده دیدیکنی ومرقومك دخی جواباً ! ـ خیر افندم مادامکه بوقدر التون ویردیکز بنده اطاعت ایده جکمه سوزویردم بوسوزمدن

هیچ بروقت نکول ایتم دیدیکنی متعاقب برات اباغی شماته‌سی ایشیدلدی . واودنجی قاقه‌رق قپوبی آچدی .

بوذات طوغری قولبه‌نك اوكنه كله‌رك طوردی واوزرندن بوجك مانتویه بورنمش وبیلنمامك ایچون یوزینی ایوجه قپامش برذات اینه‌رك حیوانی اودونجی یه تسلیم ایتدکدنصکره کندوسیده ایچرویه کیردی وطوغری یانمقده اوجاغك اوكنه اوتوروب حلجان ایله بکلمکده ایکن دیکر برات اباغی شماطه‌سی ایشیدیلوب بودخی قولبه‌نك اوكنده طوردی و اوزرندن یوزی اورتیلی برمادام ایتدیکه کنج اولدنغی اطوارندن اکلاشیلور ایدی ..

ایچرویه کیردیکی کبی اوجه کلمش اولان ذات استقبال ایدرك طوتدی ورعایت ایله الینی اوپدی واندن حیوانی براغاجه باغلیه‌رق اوطه‌یه کیرمش اولان اودونجی یه براشارت ایدرك طیشاروبه چیقمسنی امر ایتدی مرقوم دخی امتثال ایدرك چیقدیغنده یالکز قالدقلرینی ظن ایدرك بر وجه آتی محاوره‌یه باشله‌دیلر .

– مادام تشریفکزه پك پیوك تشکره کندومی بورجلی عد ایدرم !

مادام – (دترر صدا ایله) میلوردبو کلیشم صوك ملاقاتمزدر . قیاس ایده‌یورم !

– مادام نه دیپورسیکز !

مادام – بردها کورمکی ارزو ایتماملیسکز ....

– (شاشیرق طبایجه‌نك آغزینی النه چویروب) شمدی کندیمی اولدیره‌جکم !...

مادام – (تلاشسزجه) یا سن دلی ایسك کیمه نه !

– و یاخودقایی بوره کیمه صوقویرمك !

مادام – امر ایده‌یورم دلیلك ایتمیه‌جکسك ؟

– اوله‌جق افندم مادامکه حوب جمالکزی رؤیتدن محروم اوله‌جغم ومادامکه علاقم بومرکزه کلمشدر ابشم انجق حقه قالمشدر

مادام – پك ایی فقط بن سنك ایله براشه‌میه‌جکم !

– براشه‌میه‌جکمیسك ؟...

مادام – خیر چونکی ممکنسز شیء تحطر ایدیورسك ؟

– پك ایی افندم بونك ممکنسز اولمسنه سبب ندر !

مادام انجق اصلزاده لکدر ؟ واصلزاده هیئتك موافقت ایتمیه‌جکنیده پك ایی بیلورم ؟ بوحالده سنك افکارنده اجرا اولنه‌میه‌جغنی قویأ بیلمکز لازمدر ؟...

بومحاوره بورایه کلدکده کرك بزوکرك غائتانو اومادامك اسقوچیا قرالیچه‌سی اولدیغنی اکلادق .

– (حرص ایله) آ ! متوفی آنری دارنلیه ایله براشدیکیکز وقت اصلزاده هیئتی موافقت ایتمامشدی ظن ایدرم ؟

مادام – ایتمامش ایدی اما ؟

- بونکله برابر سزده افکارایکزدن رجوع ایتمدیکزایدی دکلمی ؟

مادام - (شاشیره رق) سورایدم !.

بونك اوزرینه مرقوم قرالیجه نك دتره مکده اولان البنی طوتوب (رجا طرزیله)

- افندم برادمکه بواوغورده اوله جکدر هیچ اولمز ایسه صوك دفعه اوله رق بردها افاده سنی استماع بیورر میسکز ؟

مادام - نه استرسیکز .

- افندم الك المده دتره یوره کینك چارپندیسنده حس ایدیورم ..

مادام - ای نه اولمش ؟

- خیر افندم بونلردن آکلایورم که ....

مادام - افندی نه دیمك ایستیورسك

- افندم دیمك استرمکه حال اطوارندن بنی سودیکك آکلاشیلیور فقط کوکل یوپا برکره ده بو فقیرك محبتی لفظنی سوکلیمك دهان لطافت نشانندن اشتمکلکی ارزو ایده بور .

مادام - (کسك صدا ایله) خلاف سویله مکده نه معنا وار فی الحقیقه بنده سویورم ؟

مومی الیه بونك اوزرینه سسنی دکشدیره رك

- آ!!! مادامکه بنی سودیکنی اقرار ایده بور سکده نیچون اذدواجه رضا کوستر میورسیکز مقدما آری دارنلیه ایله اذداوجیکز صره ده نه هیئت اصلزاده یه ونه ده کرك بوراده وکرك فرانسه ده اولان تعلقاتکزه دانشدیکز ومحالفتده بولندیلر ایسه بیله اصلا سمع واعتبار ایتمدیکز اویله دکلمی ؟

مادام - اوت فقط کچمشیده مباحثه یه قویماملیسیکز ؟

- پك کوزل افندم فقط سنك بیلدیکندن زیاده بیاجغم .

مادام - اکلایه مدم نه کبی !

- قولاغنه اکیله رك فرار ایندیره جکم !

مادام - (اور پره رك) هیچ بروقت ایندیره میه جکسك !!

- هر بر اجراده مسابقت ایده جکم ؟

مادام - فقط حاشلك ایتمش اوله جقسك .

- خیر افندم مادامکه بنی سویورسك ؟

مادام - (تفکر ایدرك) حقمده اوروپالیلر نه درلر ؟

- (راحتجه) اوروپالیلرنه دیه جکلر برقادیندر ذوقنی اجرا ایتمش درلر .

بو کلامه قره لیجه اصلا جواب ویرمیه رك دهشت عارض اولوب باشنی اکدی . غائتانو ایسه بو سوزلردن حدتلنه رك سلاحه طاورانوب تاباشندن نشان الدی .

بورایه کلنجه یه یه قدر افتور هیچ برحرکتسز واصلا جواب ویرمیه رك دکاه مکده ایکن بوراده کلامنی کسدیره رك

افتور - آنش ایتدی یا ؟

دون پایه - خیر برادر ایده مدی !

افتور - (بو کسك سس ایله) اوف ! عجبا نه ایچون ایتمدی ؟

دون پایه - اوت بنده اوراسنی سؤال ایتدیکمده

حسابه الو یرمدی زیرا قره‌لیچه موجود ایدی برقره‌لیچه حضورنده قتل مناسب اوله‌میه‌جغنی بیلدیکمدن وقت اخره براقدم جوابنی ویردی ؟

اقتور — فی الحقیقه اطاعتسزلك اوله‌جق ایدی ! رجا ایدرم برادر دوام ایت زیرا بنی خفقان یوغمغه باشله‌دی ...

اون ایکنجی باب

دون پایه حکایه‌سنه دوام ایله : بوآدم قره‌لیچه‌نك سکوتنی کوردیکی کبی ایشك ایلروسنه کیدلیوب بوقدرله اکتفا اولنمسنه ذهننده قرار ویروب ایاغه قالقه‌رق :

— مادام آدیو ان شاالله ینه کوریشوریز دیدیکنده قره‌لیچه جزئیجه حرکتله برکلام سویلیه‌جك کبی کوروندی ایسه‌ده اوادم میدان ویرمیوب سلاملیه‌رق طیشاروبه چیقوب اودونجیدن حیواننی استدی . قره‌لیچه دخی مذکور قولبه‌ده قالوب برشیٔ تصور ایتمکده ایکن غائتانو دخی صاقلی اولدیغی محلدن چیقوب بوآدمی تعقیب ایتمکی ارزو ایتمش ایسه‌ده بردن بره میداته چیقمجه قرالیچه‌نك دوچار خوف وتلاش اوله‌جغنی تکفر ایدرك یرندن قلمدانه‌مامش بزدخی اوصره‌ده یوز اوستی سوروکلنه‌رك قولبه‌نك یاننه قدر کلمش ایدك بوادم حیواننه بندی ویوزینی بردن طرفه چویردیکنده آنری شاشیره‌رق امان اه بونه مشابهت دیدی . آتلی ایسه حیوانك باشنی چویروب بولنه دوام ایتدی بزده سینه‌رك ارقه‌سندن کندك اورماندن چیقدیغمز کبی سر بستلشوب قوشارق ارقاسندن کیتمکده ایکن اغاجلردن دوکیله‌رك روزکارك برکدیرمش اولدیغی اغاج پاراقلری اباغمزك آلتنده حشردمه سیله آتلی ایشیدوب حیواننی طوردیره‌رق « — کیمدر او ؟ . دیه باغردی اودقیقه بزده طوروب واصلا حرکت ایتمکسزین قالدق . آتلی ایسه قوبورلقدن طبانجه‌لرینی چیقاروب بزه طوغری آتش ایتدی فقط راست کلمیوب باشیمزك اوستندن قورشونك کچدیکنی ایشتدك ایسه‌ده بوطبانجه آتش الدیغی وقت حاصل ایتدیکی ضیا مرقومك بوتومل اولدیغنی کوستروب آنری درعقب آ ! بوتومل ایمش دیدیکنی مجرد اوآتلی ایشتمش اولملیکی فراره بوز طوتدی آنری دخی صبر ایده‌میه‌رك بکا باقوب » — امان آتش ! آتش ! دیه حایقرمسی اوزرینه آنری وبن نشان اله‌رق درت آتش بردن ایتدك ایسه‌ده تصادف ایتمدیکنی حیوانك قوشمقده اولدیغندن اکلادق اودقیقه‌ده غائتانودخی کله‌رك « — اولدیره بیلدیکزمی ؟ دیه سؤال ایتدیکنده « — خیر اولدیره‌مدك زیرا بر از اوزاقجه ایدی دیدك طانبه بیلدیکزمی سؤالنه‌ده آنری جواباً بوتومل ایدی دیدی

غائتانو — کیمك ایله کوریشیور ایدی بیلورمیسکز ؟

آنری — خیر !

غائتانو — قرالیچه ایله ؟

آنری — عجبا سویورمی !

غائتانو ـ برلکده فرار ایده‌جکلر .
آنری ـ پك ایی نوقت ؟
غائتانو ـ قرار ویرلمدی بیله‌م
آنری ـ ای بوکا قرالیچه راضی اولییورمی؟
غائتانو ـ های های
آنری ـ اولیه‌جق بنم شمدی ارقه‌سندن کتکلکم اقتضا ایده‌یور ...
غائتانو ـ اوایش بتدی اوچوقدن یرینه واردی !
آنری ـ ارقه‌سندن قوغه‌لرم .. دیدی ای اقتوری ؟ بیچاره‌نك جلاد باشنی بدندن آیرمق ایچون همان برامر بکلمکده اولدیغی حالده آنی ترك ایده‌ملده فائده‌سز ایشه‌می مباشرت ایده‌ملم ؟ دیدیکمده آنری باشنی اکوب اوت حقك وار بوقدر زحمتز انجق اقتور ایچوندر دیدی ﴾ ...
اقتور برادرینك نقل ایتمکده اولدیغی حکایه‌یی بورایه قدر دکله‌یوب والنی النته کتوره‌رك آقغده اولان صغوق تری سیلدکدن صکره (حدتله) برادرین دنیاده یشامق ارزو ایتمام انجق اوسوکیلی سلطانمك بولندیغی مهلکه‌لردن قورتلماسنی استرم . جلاد بکا نه یاپیلور نهایت براولوم دکلمی نصل اولسه اوله‌جکم هیچ اولمز ایسه قبرمده راحت یتارم آ . یاکلش ایش کوردیکز افندیمك سلامت وسعادتحالی ایچون بوتوه‌لك ارقه‌سندن قوشمه‌لی ایدیکز !! ..
اقتور اودرجه خدت وخرص پیدا ایتدیکی اون بش کوندر چکمکده اولدیغی اذیت وحس ایتمکده اولدیغی کوکل یورغونلقلری کاملا محو اولدی .
اقتور ـ برادر طیشارو چیقمق استرم !
دونپایه ـ وعد ایدرم فقط صبر ایتمك لازمدر ؟
اقتور ـ ممکن دکل شمدی برچاره‌سنی بولیکز !
دون‌پایه ـ شمدی نه‌چاره بوله‌یلورم آنری وغائتانو صندال ایله بکلمکده ایدی فقط نو بتجیلر حس ایتمش اولملیکی بوراسنی ترك ایتدیلر ناچار انلرك عودتنی بکلیه‌جکز ...
اقتور ـ (صبرسزلق ایله) امان یاربم ! عجبا نوقت کله‌جکلر ؟
دونپایه ـ صباحلین کله‌جکلرینی اخطار ایتدیلر ایدی فقط بنه برمانع ظهور ایتمش اولملیکی کله‌مدیلر ارتق کیجه‌یه قالدی ؟ بوارالق اقتور تکمیل قوه‌تنی طوپلایوب پنجره‌یه طرماشدی و برمقدار دکزه باقوب طاقتی کسیله‌رك یره دوشدی .
اقتور ـ برادر دها هنوز کوندزدر اخشامه وقت چوق !
دون پایه ـ صبرایت افندم صبر مجرد کله‌جکلردر امید ایت ؟
اقتور ـ پك ایی فقط بووقتك ایچنده خائن قورمش اولدیغی دام خیله‌یه سوکیلیمی دوشور یرده بوجرمی دخی اجرایه موفق اولور ایسه ؟ ..
دون پایه خرصندن ایاغنی یره اوروب اصلا جواب ویرمدی

اقتور ـ عجبا شو بنجره دن فرار ایدمز میز ؟
دون پایه ـ ممکن دکل ! دکزدر ؟ . . .
اقتور ـ اولسون یوزه رك برقیبه چیقه بیلورز ؟
دون پایه ـ نو بنجیلر عقلنده دکلمی ؟
اقتور ـ ها ! کرچك اوراسیده طوغری !!
دون پایه ـ برادر انسانك برنجی سرمایه سی صبردر چونکه صبر ایله دنیاده هر برمرادینه نائل اولور بونك ایچون سنکده صبر ایتمکلکك لازمدر بقالم انجام کارینه منجر اوله جقدر .
اقتور ـ (یوکسك سس ایله) صبر ! صبر ! . . پك اعلا صبر ایده یم اما یاخائن افکارینی قوه دن فعله چیقارر ایسه ؟ . . .
دون پایه ـ (برمقدار تفکردن صکره) ممکن دکل زیرا قره لیچه بو صباح غلاسقوه کیده بیلدی ایسه ده یورغون اولدیغندن طیشاری چیقه مز ظننده یم ؟
اقتور ـ آه . . بو سوزلرك طوغری اولسه باری بوارالق دون پایه بنجره نك یاننه کیده رك ینه کرو کلوب ! ـ اشته برادر وقت اخشامله دی کیجه یقیندر انشاالله قورتیلورز دیه رك ظلام ایله مترقب اولدیلر . فی الحقیقه یواش یواش زندانه حفیف ضیا و یرمکده اولان دلیکدن کوندوزك آیدنلغی محو اوله رق اورتالغك سیم سیاه اولدیغی کورلدی . و بو ایکی برادرلر صندالك کلوب کندیلرینی المسنی حلجان قلب ایله بکلمکده و براوفق طیقردیدی امیدلنمکده ایدیسه لرده کلمد کلرینی تخطر ایتدکچه ساعتلرك کچمکده و همان صباح اوله جغنی ظن ایتمکده ایدیلر . دون پایه صبر ایده میه رك تکرار پنجره یه چیقوب کلن اولوب اولمدیغنی تفتیش ایتدی ایسه ده دکزك سیس اولیوب و بویله بر بر أق هواد، صندالك کلوب کندولرینی قورتارمق احتمالی اولمدیغنی کورنجه درونی بر آه ایدوب وامیدسزلکنی برادرینه اکلاتمیه رق اشاغی ایندی واودقیقه ده سرای ایله قلعه یی برلشدیرن نردباندن برایاق پاتردیسی ایشیدیلوب کندکجه یاقلاشراق نهایت طوردی و بر ایکی ثانیه صکره زندانك قپوسی کلیدینه برانختارك صوقلدیغی ایشیدلدی ؟
دون پایه شاشیروب کندوسنك کمسه طرفندن کورلمامسی ایچون کیرانه جك برمحل تدارکنه مجبور اوله رق اطرافه کوز کزدردیکنده زندانك برکوشه سنه آتلمش اولان کچه لرك التنده محافظه اوله بیله جکنه یقین حاصل ایدوب درعقب آلتنه صوقولدی و یاغمورلغنی باشنه چکمکه انجق میدان بوله بیلدی . همان قپو آچیله رق محبوسك محافظه سنه مأمور ایکی نفر ایله النده بیوجك برکاغد سیاه البیسه لی محکمه کاتبی واندن برپاپاس و ارقه سندن قرمزی البیسه لی برحلاد ایچرویه کیردیلر .

اون اوچنجی باب

محکمه کاتبی زندانك اورته سنه طوغری کله رك اوچ دفعه محبوسی اسمیله چاغروب اقتور دخی اباغه قالدقدنصکره النده کی کاغدی آچوب جهراً قرائت ایتدی بو کاغد

افنـورك قتلى احفنـده محكمه دن و يريلان اعلام ايدى .

اقتور بوامرى استماع ايدرك كاتبه خطاباً :

ـ افنـدى بن حكم قرارى بيلور ايدم تكرار قرأتنده نه معنا وار ؟

كاتب ـ برقاتل قتل اولنمز دن اول حكمـنى متضمن اعلامك بابنده اوقونمسى عادتادر . .

اقتور ـ (شاشيره رق) اى او كون . . . يقينمى ؟ . . . .

كاتب ـ (النده حاچ ايله ايلرو كلمكده اولان پاپاسك او كندن چكيله رك) كلدى افندم !

اقتور ـ (يوكسك سس ايله) اولمك استه م ! اوليه جكم !

كاتب ـ (اموزلرينى سيلكوب) جـواب ويرمديكندن او وقته قدر اوراده بولنانلرك ارقسنده قرانلغه صاقلنمش اولان برعسكر نفرى ايلرو كلوب :ـ (سرت صدا ايله) فاتلده عفو اولنه مز يا !

بوسسى ايشتديكنده كچه لرك آلتنده صاقلى اولان دون پايه نك وجـودى اور پروب اقتوردخى شاشيردى زيرا بوسوزلرى سويله ين آنرى ايدى .

بوندن صكره كسه يه شبهه و برمامك ايچون كاتبك يانده اولان مشعله نك ارقسنه چكلدى .

اقتور آنرينك اورايه كلمشنى انجق كندوسنى فورتارمق ايچـون اولديغنى اكلايوب اميد ايدرك : ـ امر اللهى برينى بوله جق !

كاتب ـ سزك بوايشـده شريكـكز اولوب اولمديغنى اقرار ايتمك وسائر بركونا افاده كزوار ايسه استماع ايتمك اوزره حضوره كـتور مامزى دوق (دوقينى) واسـقوجيا باش وكبلى اورد بوتول امر ايتديلر .

اقتـور ـ (سونج صداسـيله) ديمك اورد بوراده در ؟

آنرى ـ اوت !. افنـدمز بكاده بوامرى ويرديلر اكر برافاده كوار ايسـه حضورينه كتـوره يم .

اقتور ـ (تفكر دنصكره) پك ابى كتوريكز .

پاپاس ـ (ملايمت ايله) اولادم برمقـداردە بنى دكله مز ميسك تو به سزمى اوله جكسك .

اقتور خفياً براشارت ايله نه حركتده بولنمسى لازم كله جكنى آنريدن سؤال ايتدى . آنرى دخى اطرافـنى تفتيش ايدرك دون پايه كچـه لرك آلتنده صاقلى اولديغنى اكلايوب پاپاس ايله قالمسنى اشـارت ايتدى .

اقتور ـ (پاپاسه خطاباً) افندم كناهلريمى سويله مك ايچون امر يكزه منتظرم ؟

آنرى ـ برمحبوس قتل اولنه جغنى بيلدكدن صكره يالكز براقمسى جائز اولديغنـدن بنده بوراده قالمام اقتضا ايتدى . . بن اوزاقچه طـوريرم .

بوكلامدنصكره كاتب وديكر برنفر ايله جلاد طيشـارى چيقوب قپويى قپـاديلر پاپاس وانرى حبس ايله برلكده قالديلر .

پاپاس دىز چوكـوب وبردعا اوقومغـه

باشلادیغنده اوراده صاقلی اولان دون پایه
بر اولونك مزاردن چیقدیغی کبی طیشاروبه
چیقدی ؟ آنری دخی پاپاسك اوکنه کلوب
واوقومقده اولدیغی دعاسنی کسدیره‌رك
قلنجنی چیقاردقدنصکره : ـ افندی الو یرر
زومی بوقدر دیدی .... پاپاس بوحالی
کوردیکنده شاشیروب ایاغه قالقدی .
آنری ـ افندم بو یوکز اوزوندر وصقالیکز
دخی سیاه .
پاپاس ـ اوت !
آنری ـ کیمکده اولدیغکز شابقه کز بیوجك
اولدیغندن کوزلریکزی قپایور قاپوتیکزك
اوجونی دخی صول اوموزیکزه آتار ایسه کز
یوزیکز دخی کورنمز اولور ؟
پاپاس ـ (دتره‌یه‌رك) نه دیمك ایستیورسیکز ؟
آنری ـ هیچ بر دیمك استدیکمز یوق (الیله دون
پایه‌یی کوستره‌رك) بو افندی کوریورمیسکز !
بونك بوراده اولدیغنی هیچ مأمول ایتمز ایدیکز یا ؟
اشته بوکا دون پایه تعبیر ایدرلر ذاتکز کبی
مسی قالین بویی اوزون صقالیده سیاه در .
پاپاس ـ (برشی آکلایه‌میوب) پك ایی صکره !
آنری ـ صکره سی مرادیمز فنالق ایتمك
دکلدر افندیمزه ده قارشو کلمك دکل فقط
بر بی کناهی قورتارمق استیورز ؟
پاپاس ـ آکلاشیلیور !
آنری ـ مادامکه ایشی فهم ایتدیکز
بو افندی ایله البیسه لریکزی تبدیل ایدرسکز
سزك قورماکزی کینه‌رك یوك شابقه کزی
دخی کوزلری اوزرینه ایندیروب بزم
ایله برابر طیشاری چیقار سرنده لطفاً
بوراده قالورسیکز .
پاپاس ـ یك کوزل دکله‌یکز !
آنری ـ بیورین افندیمز .
پاپاس ـ جناب حقك اوزرینه قسم ایدرده
بو حبسك بی کناه اولدیغنه بنی تأمین ایدر ؟
ایسه کز بنده حقك رضاسی ایچون موافقت
ایدرم درعقب آنری ودون پایه برلکده
آینلری اوزره یمین ایتدیلر .
بوندن صکره پاپاسی البیسه لرینی چیقاروب
پایه‌یه ویردی وآنك البیسه لرینی دخی
کندوسی کیینوب صاقلاندی . اولوقت
آنری طاورینی دکشدیروب وقلنجینك اوجی
ایله قپویی اوردیغنده درعقب زندانجی
وبرنفر عسکر ایچرو کیردیلر آنری هایدی
کیدهلم دیوب حبسك برطرفنه کندوسی
وبرطرفنه دخی مذکور نفری الوب قلنجلری
اللرنده اوله‌رق پوریمکه باشله‌دیلر زندانجی
النده مشعله اك اوکنده پایه دخی پاپاس
هیئتیله دعا اوقویه‌رق زندانجینك ارقه سنده
ودها کروده محبوس ونفرلر اوله‌رق یوز اباق
نردباندنصکره قلعه‌نك اوستنه چیقدیلر
اوراده حبسك فرارینه میدان ویرلمامك
ایچون برچوق عسکرلر دیزلمش وبونلرك
بعضیسی قباحتسز اولدیغنی وبرقسمی
جرمی اشله‌دیکنی واکثریتی مجرم اولمدیغی
حالده تهمتی اوزرینه السدیغنی یکدیکریله

قونوشمقده ایدیلر .
اقتورك کچدیکی صره‌ده جمله سی سکوت
ایدوب الینی صقمق ایچون اللرینی اوزادیرلر
ایدی اقتور دخی هر برینه آیری آیری
تشکرلر ایدرك باشنی بوکسك طوتدیغی حالده
آرالرندن کچدی
آزی ـ (خدمت ایله) طور افندیمزی بوراده
بکلیه‌جکز (یانندن کچرکبی ایلرولیوب بواشجه
اسف ایتمه سنی فورتاره چغمزی امید
ایت !
بونك اوزرینه اقتور براسکمله یه اوتوروب
باپاس دخی یانده طوردی ومستقل دعا
اوقور کبی میرلداتر ایدی . آزی دخی براز
اوزاقده برمدت اقتورك حرکتنی تفتیش
ایتدکدنصکره ویرمش اولدیغی نصیحتلری
قبول ایتمش وامید ایتمکده بولنمش اولملیکی
اصلا حرکات متجاوزانه‌ده بولنمدیغنی
کوره‌رك برلکده کلمش اولدقلری رفیقی عسکر
نفرینك یاننه کتدی .
آزی ـ عالبا سن دون کیجه دنبرو قاتلك
نوبتجیسی اولملیسك ؟
نفر ـ اخشامك اوندن صباحك دردینه
قدر .
آزی ـ دیمك که اویقوسزسك ؟
نفر ـ آه برادرنه دیورسك اویقوکوزومدن
افیورنه اعلا اولور ایدی بریمه برادم
بوله بیلسمده .....
آزی ـ بوله پیلورم اما بکا برشیء وعد
ایتملی ...
نفر ـ امان ارقداش صحیمی سویلیورسك
اقداشلردن بریسنی شوخدمته راضی
ایتدیره بیلورمیسك ؟
آزی ـ های های
نفر ـ کیمدر ؟
آزی ـ بوکون طابوره قید اولنمش اولان
ناپولیلی غاتانو اسمنده بریسی ؟
نفر ـ (اسنیه‌رك) امان یاریم ! نه افندیلکدر
بو : شودقیقه بنم بوراحتسزلکم اثناده
بریسی بنی بورادن آزاد ایدر ایسه بناغه
کیتمك ایچون نصف واریغمی ویرر
ایدم .
آزی ـ پك ایی فقط بکا برشیء وعدا یتمیورسك
هیچ اولمزایسه برشیشه شراب اولسون
اکرام ایدرسك یا
نفر ـ ادم سنده برشیشه شرابك لقردیسمی
اولور .
آزی ـ نه اکرام ایده‌جکسك بقالم ؟
نفر ـ بوکونلرده دائم (قرق ویل) وفات
ایتدی میراثی تقسیم ایتدك بن شمدی زنکینم
سکا تام اون شیشه اسکی شراب وار .
آزی پك اعلا بنده بوایشی بجره پیلورم
دیه‌رك قلنجنك اوجی ایله قیوبی
طیقردادوب بوکسك سس ایله غاتانوبی
چاغردی غاتانو دخی معیت البیسه‌لرینی
کینه‌رك هنوز یکی رفیقلری ایله قونوشمقده
ایکن کندی اسمنی ایشیدوب ایاغه قالقه‌رق

ایچرو کیردی .

آنری ـ بوارقداشك براز کیفی یوق ایمش بو کیجه کی خدمتنی تعهد ایتمکزی رجا ایدییور بنده رجا ایدرم قبول ایدیکز ؟

غاستانو ـ باشم اوستنه اما ! اوجنده برشیء اولملی که ؟ ....

آنری ـ اون شیشه کوزل شراب وار ؟ برده کوکل المش اولورسك ...

غاستانو بو مقاوله یه بك چابك راضی اولوب تفنکنی الهرق سلاملدی ومذکور نفر طیشاری چیقوب قپویی قپادیغنده اقتور اوطه ده دون پایه .

وغاستانو وآنری ایله یالکز قالدی .

اولوقت آنری قپو یه طوغری کیدوب وانحنار دلیکندن طیشاری باقه رق کرو به کلوب اقتورك اللرینی صیقه رق : ـ برادر هیچ قورقه مادامکه دردیمز دخی براشدك ارتق بورانك صاحبی اولدق دیمکدر شمدی ایشیمز بوتوه له قالسون .

اقتور مأمولك غیری برادرلری وآنری ایله یالکز قالدیغنده شاشیره رق اللهی سور ایسه کز شوایشك تفصیلاتنی بکا اکله دیکز وبونه دیمکدرونه حالدر ؟

اون دردنجی باب

آنری ـ ذهننده نصل بولییورسك ! دون پایه یه پاپاسلق غاستانو یه دخی عسکرلك ودسیسه ایله نوبتجیلك : هله بنم بلوکم بو کیجه سرایك نوبتجیلکیله مکلف اولدیغی حالده بنم بوراده مأمور اولمغلغم ! البته شاشیله جق شیدر آ ؟

اقتور ـ اشته بنم ذهنمی تشویش ایدن بوراسی دکلمی یا !!

آنری ـ دور اویله ایسه سکا ایشی تفصیل ایدیم .

بزصندال ایله زندانك پنجره سی اوکنه کلدك دون پایه ایچرو کرد کدن صکره نوبتجیلر هر نصلسه بزم اورایه کلدیکمزدن شبهه عارض اولمش کبی پاردیی چوغالتدیلر بزده بونی حس ایدوب آچلدق نوبتجیلر دخی کرکی کبی حس ایتدیلر ایسه ده هوانك سریس اولمسی جهتله بزی غائب ایتدیلر بونك اوزرینه دوشندك طاشندق تکرار عودت ایتمك ایشمزه کلمدی زیرا بلیدرکه بویله بر شبهه دن صکره نوبتجیلر مکمل صورتده خدمتلرینی ایفا ایده جکلردر . بوندن قطع امید ایتدکدنصکره اقدام تام ایله برقیه یناشدق وصندالدن چیقوب حیوانلر یمزی باغله دیغمز اورمانی بولدق اوراده آتلر یمزه بینه رك براوزاق یولدن کلیر کبی طوغریجه سرایك یاننه اینه رك بن یالکز جه بوتوه له کیندم بولدم وبروجه آتی محاوره مز کچدی .

ـ افندمز بنده کز معیت طابوری افرادندن

اولوب رؤیت مصالحم ایچون مأذوناً برمحله
کیتمش ایدم شمدی کلیورم ایشتدمکه سوکیلی
قرالمزی دهشتلی براولوم ایله تلف ایتمشلر
آنك ایچون طوغریجه حضور یکزه کلدم
- ای نه اولمش نه استیورسك »
- افندم قرالك قاتلنك اودرجه حصم جانی
اولدمکی قام ایله اولدیرمك ارزو ایده یورم
دیدم ؟
- ممکن دکل جلاد یدیله قتل اولنه جقدر .
- ای واه مرادیمه نائل اوله میه جغم ! بورجام
دها وار آنی قبول ایده جکسیکزیا ؟
- ندر
- افندم قاتلی کتورمکه شبهه سز ایکی
عسکر نفری مأمور ایده جکسیکز هیچ اولمز
ایسه بریسی بنده کز اولسمده حیاتنك صوك
دقیقه سنده یوزینه توکوروب اوفکه می
تسکین ایتسم دیدیکمده بوتوول یوزیمه
باقدی بنده اویله برغرض هیئتی مشاهده
ایتدیکی پك چابك الداندی
- پك ایی بو التماسنی قبول ایده بیلورز
- (سونج هیئتیله) میلوردتشکر ایدرم
- ارزو ایتمکده اولدیغك وقت ظننده
بقیندر
بونی ایشتدیکم کبی شاشیردم لاکن فرقنه
واره مدی
- سرای بغچه سنده بوکیجه قتل اولنه جقدر
- (کندیسی طوپله یه رق یوکسك سس
ایله) اوخ یار بی شکر !

- برعادت وارکه برقاتل قتل اولنه جغی
وقت افاده سنی تکرار استماع ایتمك ایچون
باش وکیل حضوینه قبول ایدر
- بیلورم افندم
- شمدی بورادن کیدرسك یانه بریسنی
دها آل برده پاپاسی آل ذندانه ابنیکز پاپاس
ایله قونوشك استرایسه بو رایه ده
کتوریکز .
- باش اوستنه افندمزك امری شمدی اجرا
اولنه جقدر .
- طور دها وار قاتل حاکم خضورنده
بردسیسه بوله مدی طوغریجه اقرار ایتدی ؟
شمدی ذندانده برچامق بولی تصور ایتمش ..
- نه کبی افندم ؟
- بو بیچاره نك قرالیجه یه علاقه سی
اولدیغندن بوجرمی اجرایه قسقانجلغی
سبیله مجبور اولمش و بویله اقرار ایتدی
ایدی شمدیده کویا قرالك قاتلی بن اولدیغمی
ادعا ایده یور .
بو افاده سنه بن شاشیرمه هیئتی کوستردم .
شمدی هرطرفدن قطع امید ایتدی یالکز
کندوسنی سومکده در . ظن ایتدیکی بعض
ارقداشلرندن طرفدارلق مأمولنده در ؟

- نه ! طرفدارلقمی برقاتل حقنده ها
ممکن اوله مز میلورد
- هرنه ایسه وردیکم امری ایی دکلمه
اکرچه برسوز سویلر ویاخود باغرر ویا

قارشو کلور ایسه ....

ـ او دقیقه ده اولدیررم ...

اشنه بوقدر هایدی کیت دیدی بنده کرو دونه‌رك برقاچ ادیم کتدکدنصکره تکرار دونوب : ـ افندی عفو ایدرسیکز. برشیٔ اونوتدم . کلور ایکن بولده ناپولیلی برذاته تصادف ایتدم برتوصیه مکتوبنی حامل اولدیغی حالده معیت طابورینه قیدا اولنمق ایچون کلیورایدی افندیمه عرض ایده‌جك ایدم

ـ پك ابی نرده او افندی ؟

ـ طیشاریده‌در

ـ چاغر کلسون

درعقب غائتانو بی چاغردم ایچرو کرر کرمز معیت طابور بند قید اولنمسی امر بنی ویردی بوندن برکونا شبهه ایتمدکدن ماعدا بنم ایله برلکده زندانه کیتمسنی دخی سویله‌دی ایسه‌ده بن قبول ایتمدم زیرا قبول ایتسم بلکه برشبهه وقوعبولور قورقوسی ذهنمدن چیقمامش ایدی نصل برلشدیکمزی اکلادین یا

اقتور ـ اکلیورم اکر بنی قورتارمزسه ایسه کز بیله بوتوه‌لك حقندن کله‌بیله جکسیسکز اویله ایسه شوقائی بکاور

آنری ـ (باشنی صاللایه رق) لزومی یوقدر

اولوقت آنری اقتورك الندن طوته‌رق بغچه‌ده معهود قرمزی (*) حریفك تحت قوماندا اسنده بولنان بش اون کشینك مقتل انشاسیله مشغول اولدقلری محلی پنجره‌دن کوستردی

آنری ـ کوریپورمیسك !

اقتور ـ اوت قتل اولنه‌جغم محلی انشا ایدیورلر !!

آنری ـ قابل یارین صباح ساعت اوچده اورایه کیده‌جکدر ؟

اقتور ـ صحیحمی !!

آنری (کوله‌رك) صحیحدر افندم فقط نه قورقیورسك اورایه کیده‌جك سن دکلسك ؟

اقتور ـ (شاشیره‌رق) کیمدر !

آنری ـ بوتوه‌ل یعنی قرالك اصل قاتلی ؟

اقتور ـ برادر سن دلیمسك !

آنری ـ ندن دلی اوله‌یم کوریپورسك با جسورم نیچون سکا امید ایت دیپورم؟ اشنه ابوجه اکلادك شمدی حضوره چیقدیغك کبی حقارت ایده‌جك یرده سکوت ایتملی قارشو کله‌جك زمان عفو بنی استرحام ایتملی ابی دکلمی ؟

اقتور ـ هایدی اویله اولسون فقط بوایونی نه بولده اجرا ایده‌جکسیکز

آنری ـ ساعت طقوزدر بوتوه‌ل کلوروسنی حضوزینه قبول ایدر اندنصکره بنه بزه تسلیم ایده‌جکدر اندن شوراده‌کی دائرهٔ مخصوصنه کیدرك سنك قتل اولنه‌جغك وقت کندوسنی خبردار ایتملریني تنبیه ایدرك یتاجقدر

اقتور ـ ای صکره ؟

(*) یعنی جلاددیمکدر

آنری - (النده برشیشه کوستره‌رك) بونی کوردك آبش کون مقدم پارسده (سن میشل) کوپریسی اوزرنده (قاترین دی مدیسی)ك اجزاجیسی (رنه دی فلورانتن)نك دکاننده الدق

اقتور - نه بیاجقسیکز ؟

آنری - بوتوه‌ل بتاجغی وقت ایچمك عادتی اولان برقوپا اسپانیا شرابی ایچنه ایکی طمله افتمسنی خدمتجیسنه برچوق التونلر ایله وعد ایتدیردك ؟

اقتور - زهرمی !

آنری - حیر فقط برنوع علاجدر یالکز ایچه‌نك عقلی منسلب اولوب اصلا کندوسندن خبری اولمز وذهننده کی نه ایسه انك ایله مشغول اولور

اقتور - اوت !

آنری - برادم قتل اولنه جغی وقت باشنه برسیاه بزاورتلر وباشی بدننده ایرلقسزین اوبزباشندن چیقمز ؟ بوراسنیده فهم ایتدك یا اشته اووقته درت ساعت قالدی بودرت ساعتدن صکره بزدردیمز بردن بوتوه‌لك اوطه‌سنه کیره‌رز سنك البسه‌لرینی کیدیرز و بزی دخی باشنه اورته‌دك مقتل مخصوصنه کتوریرز بوندن کندوسنك اصلا خبری اولمیه جق برقاتل قتل اولنمغه کیدر ایکن عقلنی غائب ایده جکی وطمارلرنده که قانی طوکه‌رق وجودی حرکتدن قاله جغی اشکار اولدیغندن هیچ کسه شبهه ایتمیه جکدر

اقتور - (سونج صداسیله) آه حائن ان شاء الله ایاغنه طولاشه جقدر

(آنری به خطاباً) افندی سن برعقللی آدمسك؟

دون پایه - صوصیکز کلیورلر !

فی الحقیقه اودقیقه‌ده قپو آچیلوب برکاتب کوزوکدی .

کاتب - قاتلی حضورینه قبول ایتمك ایچون باش وکیل افندیمز حاضردرلر »

آنری - اللری دخی باغلی اوله جق !

کاتب - امثالی کبی .....

بونك اوزرینه آنری همان اقتورك اللرینی ارقه‌سنه باغلیوب سلاح اولماسی ایچون دخی اوزرینی کوزلجه تفتیش ایتدکدن صکره اقتور کاتبك ارقه‌سندن کیتدی .

وطوغریجه اقتوری بر اوطه‌یه کتوروب ایچرو قویدقدن صکره کرو چکیلوب قپویی قپادی .

اقتور دخی (اور) قینی دوقاسی واسقوجیا باش وکیلی حضورنده یالکز قالدی .

اون بشنجی باب

دوق جنابلری برکوزل قطیفه البسه‌لر کیمش وباش وکاتله مخصوص التون قوردونلر ایله کندیسنی تزیین ایتمش اولدیغی حالده شابقه‌سی النده ایاق اوزری طورمقده ایکن

کاتب وحبس ایچرو یه کرمشلر و یالکز
براغملری حقنده کاتبه و یریلان امر موجبنجه
ایکیسی یالکز قالمشلر ایدی .

بوتوه‌ل ـ افندی برسو یلیه جککز وار ایسه
سویله یکز ؟

اقتور ـ میلورد بنم بیکناه اولدیغمی واصل
قاتل کیم ایدوکنی بندن ایی بیلورسیکز ؟

بوتوه‌ل ـ افاده کز بوندن عبارتمیدر !

اقتور ـ عفو ایدرسیکز بنم بو بایده سکوت
ایدرك بوجرم بندن صادر اولمامش ایکن
اوزرمه الدیغمده اولان سببی بیلورسیکز
آنك ایچون بوفقیره مرحمت ایدوب رجامی
قبون ایتمکزی استرحام ایدرم ....

بوتوه‌ل کولوب جواب ویرمدی

اقتور ـ امان !!! میلورد الله عشقنه
اولسون

بوتوه‌ل ـ (صبورسزلق ایله) نه استرسك ؟

اقتور ـ عفو یمی افندم ! یالکز عفو یمی
رجا ایدرم !!

بوتوه‌ل ـ (اموزلرینی سیلکوب) سن قره
لیچه یی سویورسك دکلمی ؟ اندن شبهه
اولنماق ایچون جرمی اشله دیکنی اقرار
ایتدین ایدی .

اقتور ـ اوت افندم !

بوتوه‌ل ـ پك اعلا شمدی سنی عفو ایدر
ایسم اهالی نه دیه جکلر بیلورمیسك ؟ بو بر
مواضعه ایدی
قره لیچه کندندن شبهه یی ازاله ایتدکدن
صکره جرمی اوزرینه آلمش اولان ادمی
دخی عفو ایتدی دیه جکلر و ینه قره لیچه دن
شبهه ایدرك ادعا ایده جکلردر ؟

اقتور ـ امان یاربم !!

بوتوه‌ل ـ هرنقدر قره لیچه حضور مجلسده
نبریهٔ ذمت ایتدی ایسه ده سنك عفوك
ایله ینه تهمت کندیسنه اعاده اولنه جقدر واصل
زاده هیئتی کندوسندن دعوا ایده جکلر ؟
نصل بویله اولدیغنی استرمیسك !

اقتور ـ (بیوجك برنفس الوب) افندی
بونصیحتلرك ایله کندیمی مجرم صنفندن
قورتاره میه جغم ؟

بوتوه‌ل ـ یاخود تهمت قره لیچه یی لکدار
ایدر ؟

اقتور ـ (قاشلرینی چاته رق) میلورد
مادامکه بویله در بنده بردیه جکم قالمدی !

بوتوه‌ل ـ (قاپویی اچه رق) (بوکسك
سس ایله) نوبتچیلر حاضر اولیکز قاتل
کلیور !

آنری ـ مستریح اولیکز بوراده یز افندم ؟
و (باشنی اکه رك) افندمز حبس قتل اولنه جغی
زمانی بوراده می بکلیه جك ؟

بوتوه‌ل ـ (براز تفکردن صکره) پاپاس ایله
قونوشمق ایچون قالسون . بوصره ده دون
پایه ارقه سنی بوتوه‌له چویرمش ودیز چوکمش
اولدیغی حالده دعا ایدر کبی میرلدانمقده
ایدی . بوتوه‌ل دخی اوطه سنه کیدوب
(طیشاریده بولنانلرك ایشیده جکی درجه ده

یوکسك سس ایله حدمتجیسنه خطاباً)
حبس قتل اولندیغنی پنجره‌دن کورمك
ایچون ساعت ایکی بچقده بنی قالدیر .
دیدیکنی آنری اشتدیکی کبی پارمقلری اوجنه
باصه‌رق قپونك انحتار دلیکندن ایچرو
باقوب خدمتجیسی مصانك اوزرینه برقوپا

شراب قویدیغنی کوره‌رك ایچوب ایچمدیکنی
بکله‌میوب ارقداشلرینك یاننه کلدی زیرا
ایچنه جکنه شبهه‌سی یوغیدی .
آنری — برادرلر حائن شمدی اویویوب
اوبردنیاده اویانه‌جق! اونی چالدی اوصرده
ساعت

اون التنجی باب

یاپاس ومحبوس ونو بتجیلر سکوت ایدرك
ایکی ساعت قدر دهشت حالنده قالدیلر .
بومدت ظرفنده بوتوه‌لك اوطه‌سنده اصلا
برحرکت اولمیوب صکره‌دن برسایقلمه سی
ایشیدلدی . بوسس بعض بعض قره‌لیجه‌نك
اسمنی تلفظ ایتمکده ایسه‌ده نه‌سویله‌دیکی
اکلاشیلمز ایدی بوائناده ساعتلر دخی ایکی
چالدی
اقتور — (آنری‌یه خطاباً) باش اورتبسی
اولان سیاه بزیانده‌میدر ؟
آنری — خیر برادر اوجلادك ایشیدرکلدیکی
وقت کتیرر !
اقتور — پك ایی جلاد بوتوه‌لی طانیمیورمی؟
آنری — اوت بیلور فقط نه‌اولور !
اقتور — افاده‌لرندن شریکمز اولدیغی
آکلاشیلور ؟
آنری — دکل ایسه‌ده اوله‌جق !
بوصره قپو آچیله‌رق جلاد کوزوکدی ..

جلاد — (بواصنافه ومخصوص صغوقلق ایله
اقتوره خطاباً) سنی المغه کلدم .
آنری — برایکی دقیقه اوتورهله بقالم
عجله‌لك نه‌یا؟.....
جلاد شاشیروب آنرینك یوزینه دقت ایله
باقه‌رق اوتوردی
آنری — قتل ایده‌جك اولدیغك دلی قانلینك
یوزینه برکره باقسك آ .
جلاد اقتوری برایوجه تفتیش ایتدکدن
صکره آنرینك یوزینه باقدی
آنری — نصل بولدك بویله برکولر یوزلی
نازك دلی قانلیندن شوجرمك صدوری
مأمولمیدر ؟
جلاد — مأمول اوسه بیله محکومدر . اکر
صوجی یوق ایسه قانی حاکملرینك اوزرینه‌در
بونده بکا هیچ برشئ یوقدر !.....
آنری — موسیو ادمبورغ بونك قانی

آغیه جغدر ؟
جلاد ـ (شاشیره رق) عجبا عفومی ایتدیلر
آنری ـ رسماً عفو اولنمدی ایسه ده بزعفو
ایتدك یرینه بر بشقه سی قتل اولنه جغدر!
جلاد ـ بشقه سیمی قتل اولنه جق !
آنری ـ موسیو اودمبورغ اودکل امانه جنس
سلاح استعمال ایدیورسك بزه آکلاتسك آ!
جلاد ـ سلاحم هیچ یاکلز بالطه در ؟
آنری ـ پك ایی ! بالطه ك زده در
جلاد بغچه ده بر کوتوك اوزرنده براقدم .
آنری ـ نه ایچون برابر کتورمدك ؟
جلاد ـ شمدی نه لزومی وار .
آنری ـ او یله ایسه سنك یاننده سلاح یوق ؟
جلاد ـ نه مناسبت بر پیچاق یله یوق .
آنری ـ (بلندن بر طولی طبانجه چیقارارق
جلاده نشان الوب) سنك پیچاغك یله یوق
ایسه بزم طبانجه لریمز طولیدر مادامکه
برساعت صکره بر بیکناهك باشنی کسه جکسك
بو بابده بزسنی شمدیدن تلف ایتمسنی اولا
کوریورز ؟
جلاد بوحالی مشاهده ایتدیکی کبی دهشتله
کرو چکلدی
آنری ـ چابوق پاپاس بکله یور استغفار ایت
اوله جکسك !
جلاد ـ امان افندیلر قباحتم ندر نه یاپدم
عفو ایدیکز ... بنی براغیکز بنم هیچ قباحتم
یوقدر !
آنری ـ نه! قباحتم یوقمی دییورسك ؟

جلاد ـ (آینلری اوزره یمین ایدرك) هیچ
برجرم ایشلمدم
آنری ـ دها نه جرم ایشلیه جکسك بو بی
کناهی قتل ایتمك ایستیورسك ؟
جلاد ـ افندم بنده کز قتل ایتمك استمام
مجرم اولدیغی ایچون قانون قتل ایتمك
استیور !!!
آنری ـ دیمك سن مجرم قتل ایتمك استیورسك؟
جلاد اوت افندم ؟
آنری پك اعلا شمدی سکا اصل مجرمی ـ
تسلیم ایدرایسك بردیه جکك قالمز یا؟
جلاد ـ (شاشیره رق) نه دیمك استیورسیکز؟
آنری ـ طور ! نه دیمك استدیکمزی اکلادایم
برمجرم قتل اولنه جغی وقت باشی سیاه بز
اورتیلی اوله جق دکلمی ؟
جلاد ـ اوت .
آنری ـ بو باشی کسدیکن کبی اورتو ایله
یره دوشه جك دکلمی ؟
جلاد ـ شبهه سز؟
آنری ـ باش بدندن ایرلمدقجه سنده بقامز سك؟
جلاد ـ اوت .
آنری ـ ای او یله شو یزی بکا ویر .. سکا
باشی اورتیلی بر یسنی تسلیم ایده رز سنده
هم اولومدن قورتلمش اولورسك وهمده
اصل مجرمك باشنی کسمش اولورسك؟
جلاد ـ (مأمولك غیری بو کلامی ایشندیکی
کبی شاشیره رق) او آدم کیمدر ؟
آنری ـ باشی نوقت دوشر ایسه او وقت

کیم اولدیغنی بیلورسك .

جلاد ـ بیلدیکم آدمك باشنی کسمك !! ممکن دکل !

آزی ـ (نشان آله‌رق) پك اعلا سنك بو فاوله‌یی قبول ایتمدیکنه حقك وار ایسه ده بزمده سنی اولدرمکه حقمز واردر .

جلاد ـ (دنره‌یه‌رك) امان افندم عفو ایدیکز !

آزی ـ اویله ایسه اورتویی بکلو یرسکا هایدی اوچ دقیقه دها مساعده تمام اولدیغی تابده ویرمز ایسك اوله جکنی محقق بیل ؟

جلاد ـ (مذکور سیاه بزی اوزاده‌رق الرینی قالدیروب) امان یاریم دوکه جکم قان بجرم قانی اوله ایدی بر یکباهك قاننی اوزیمه صچراتمه !!!

دون پایه ـ (جلاده خطاباً) هیچ اسف ایتمه بجرم قانی دوکه جکنه اطمئنان حاصل ایت .

جلاد ایچون دونیایه پاپاس اولوب بر پاپاسدن خلاف سوز صادر اوله‌میه جغندن اینانمدی ...

آزی ـ (اقتوره خطاباً) هایدی بقالم اسوابلرینی چیقار .

(دون پایه خطاباً) سزده اثوابلری واورتویی آلکرده بزم حکم ایتمش اولدیغمز مجرمی باشی اورتولی بورایه کتور بنده (کوزی ایله جلادی اشارت ایدرك) بونی بکلیه جکم ؟

دون پایه اثواب و اورتویی اله‌رق بوتوملك اوطه‌سنه کیردی هرنقدر قرانلق ایسه ده نفس وسس کلان محله طوغری کیده‌رك قار بوله‌یی بوالدی ایسه ده اوزرنده او یومقده اولان آدم صایقلقده و : ـ بن اسقوجیا قرالی یم محزنلرمده ملیونلرایله آلتونم وار سوزلرینی سویلمکده اولدیغنی دون پایه ایشیده‌رك واه بیچاره کندوسنی بیوك برقرال ظن ایده‌یور دیوب ایله اوزندن طوتوب صارصدی .

ـ نه استیورسیکز .

ـ افندیمزی ؟

ـ آ ! بن قرال دکلمی یم .

شبهه‌سز افندم ؟

ـ بن اوطمده بتار ایکن کلمك حدیکزمی نه استرسك سویله ؟

ـ افندم قرال قلنجنی قوشانمق ایچون افندیمزی کلیسایه کتورمك ایستیورز .

ـ پك ایی بنی کیکندیریکز ؟

ـ دون پایه درعقب البیسه زینی چیقاروب دیکر براثواب کیدیره‌رك قار بوله‌نك اوزرینه اوتورتدی اوصره‌ده اسمکده اولان حفیف روزکار پنجره‌نك پرده‌سنی قالدیره‌رق هنوز عالمی نور ایله منور ایتمکده اولان صباحك خفیف ایدنلغی مرقومك شکلنی فرق ایتدردی .

دون پایه ـ (کندینه کندینه) امام یاریم بوسر خوشلق آدمك لهجه‌سنی نقدر تبدیل ایده‌یور کچن کون طبانجه‌نك ضیاسیله کورمش اولدیغم آدم ایله بونك آره‌سنده فرق کلی وار ایسه ده حالبوکه بنه اوآدمدر !!!

اون یدنجی باب

دون پایه بر مقدار تفکردن صکره النده
ولنان سیاه اورتو بی تکلیفسز جه کندوسنك
قرال اولدیغنی ظن ایتمکده اولان آدمك
باشنه اورتدی ؟
ـ ندر بو ! باشمی نیچون اورتیورسیکز ؟
دون پایه ـ افندیمزك تزیینا تندندر .
ـ نه! نصل تزیینات ؟
ـ افندیمز قلنج قوشانمغه تشریف بیور
میورلرمی انك ایچون .
ـ (النی باشنه کتوره رك) نه تحف عادتا
یاورتی ؟
ـ اوت افندم شبهه سز .
ـ پك ایی باشنی اورتمك نیه لازم ؟
ـ عادتدرده ؟
ـ هایدی او یله اواسون فقط طوغری
سویله بن صایقلیورمیم
استغفراه افندم
ـ کرچك قلنج قوشانمامك وقتی کلدیمی ؟
ـ افندیمز بنده لرندن ایو بیلورلر
ـ دیمك حقیقتاً قرال اولدم .. قره لیچه
بمدرها ؟
ـ حالا شبهه می ایده یورسیکز ؟
ـ صحمی !.. نصل قره لیچه کوزل دکلمی .
ـ اوت افندم حتی حسنی دل ایله تعریف
اولنمز درجه ده ؟
ـ (سیلکنه رك) تدبیرسز ! قره لیچه پك
کوزل دیورسك ها
ـ (دترر صدا ایله) امان یاریم بوسوز
افندیمزك اغبار خاطر بکیمی موجب اولدی ؟
ـ کرچك قره لیچه یی سن کول بولیورسك
ودیدیکندن کوزلدر ؟
ـ اوت افندم قولکزده افندیمی کوجندر
مامك شرطیله آنی سویلاورم
ـ بوکا عقل ایرمز کی !!
ـ (تبسمدن کندینی کوچ حال ایله ضبط
ایدوب) (کندی کندینه) برادمك ایولکی
کتولکی سرخوشلغنده فرق اولنور دیرلر
حقیقت او یله ایمش شوادم نقدر حیوان
ایمش ؟
ـ (اسنیه رك) راکن برقرالك باننده
قرالیچه نك کورلکنی وصف ایتمك قباحتدر ؟
ـ خیر افندم او برقباحت دکلدر .
آ ! نیچون
ـ افندم بر بنده افندیسنه ایشك حقیقتنی
بیان ایدر ایسه صداقت ایتمش دیمك
دکلیدر !
ـ (اورتینك آلتنده کوزلرینی آچمغه
چالیشه رق) سن چوق عقللی آدمسك سنك
مأمور ینك ندر ؟
ـ افندیمزك خدمتجیسی دکلمیم ؟
ـ پك ایو او یله ایسه ! سنی باش وکاتله
مسرور ایتدم

- (بوشجه کوله‌رك) سزی بکلیورلر .
- لاکن قرالیچه بی پك کوزلدر دیور ایدیکز دکلمی .
- اوت افندم کیده‌لم شمدی بزی بکلیورلر .
- ضررسز ایسه‌ده یوکسك سس ایله سویله‌ماملی زیرا قرالیچه‌یه اطاعت ایتمك اوزرینه فرضدر
شبهه‌سز افندم ارتق یتشور صکره عریض عمیق مذاکره ایده‌رز بنده کزی باش وکیل نصب ایتدیکز یا .
بو محاوره‌دن صکره کندوسنی قرال ظن ایتمکده اولان ذات دون پانك قولتوغنه کیرب یوریمك ایستدی ایسه‌ده یورویه‌مدیکندن دون پایه طیاندی مومی الیه دخی یواش یواش کیتمکه باشلادیلر .
- کوریورسك یا قرالیچه بوکون عزل اولمجق اولسه بنده اودقیقه‌ده عزلم اقتضا ایدر .
- آکلایورم فقط یورویکز کیده‌لم سزی بکلیورلر .
- (طوره‌رق) آ! بوساعت نه کوزل ساعتدر بن شاشیردم!!
- (سورکلیه‌رك) هایدی افندم هایدی ارتق یتر .
- لکن بواورتی بنی بوغه‌جق ؟
- طوریکز افندم ایوجه دوزلته‌لم ؟
دونبایه‌اوتوبی چیقاره‌جق ایکن بلکی بوکا اورده بتون بتون چیقارر خوفی ایله بو پنندن کاملا باغلدی واندن یوریمکه باشلادیلر واوطه قپوسندن طیشاری چیقدیلر .
- (قرانلق اوطه‌دن طیشاری چیقدیغی کبی آیدنلق طوقندیغنده یوکسك صدا ایله) کلیساده‌میز ؟
- خیر افندم ؟
اقتور وارقداشلری بونلری کوزدکلری کبی دون پایه باقوب اشارت ایله کیفیتی سؤال ایتدکلرنده اسقوجیا قرالی اولدیغنی صایقلیور بنده قلنج قوشانمق ایچون کلیسایه کنوریورم ؟ دیدیکنده دردی بردن کولدیلر ایسه‌ده بوحالی جلاد کوردکده شاشیردی .
شمدی نرده‌یز!
- سرایك بیوك صالونده‌یز افندم ..
آنری - (بواشجه) عجایب سس اونك سسی دکل عجبا سرحوشده آنك ایچونمی سس دکشمش ؟
غائتنو - اوت بنده بوایشده تعجبده‌یم فقط اودر سبحان الله !!.. امان طور بقالم نه‌سویله‌یور .
- باقسك آکلیسایه‌می کیدیوریز!
آنری - (شاشره‌رق) امان یاربم بوسس هیچ آنك سسنه بکزه‌میور ؟
بوشبهه‌سی ذهننده قوت بوله‌رق نهایت طیانه‌میوب اورتوبی قالدیره‌رق بوزینه باقمغی کرکی کبی قورمش واورتینك اوجونی دخی طوتمش ایکن برکون اول بوتوه‌لك پارمغنده کورمش اولدیغی بیوجك بر الماس یوزوکی

کورمسیله ارتق یوزونی کورمکه حاجت قالمیوب براقدی .

دون پایه ـ (ذوقلنه رك) اشته افندم وکلانك اورته سنده بولنیوُرسکز .

ـ آ ! پك کوزل !.....

ـ ارتق افندمز هیچ شبهه ده قالمسونلر زیرا تکمیل اهالی طوپلانمش قلنج الاینی سیرا ایتمك ایچون کلیسایه قوشو یورلر .

ـ هایدی اویله ایسه چاپك کیدهلم زیرا اهالینك بکلدیکنه راضی اولهم .

مرقوم حالا ایاقده طوره میه جق درجه ده صاللانمقده اولدیغنی کوره رك لاجل المعاونه برطرفندن دخی غائتانو طوتدی اولوقت آنری دخی اقتوره بوتوه لك اوطه سنه کیدوب قاریوله سنه یاتمسنی وخدمتجیلری کلوب اویاندیردقلری وقت یوزینی کوستر میه رك خدمتکاری طیشاری دفع ایدوب اندنصکره قالقوب آنك اثوابلرینی کینه رك شابقه سنی کوزلرینك اوزرینه اندیروب مانتوسی ایله دخی یوزینی ستر ایده رك پنجره نك اوکنده اوتورمسنی توصیه ایتدی . اقتور دخی اصلا جواب ویرمیوب بوتوه لك اوطه سنه کیره رك یتاغنه یاتدی .

اون دقیقه صکره اوطه قپوسی آچیله رق ایچرویه برخدمتکار کیردی

اقتور ـ (باشی یورغانك التنده اولدیغی حالد سسنی دکشدیره رك) نه استیورسك ؟

خدمتکار ـ قاتلك باشی کسیله جکی وقت خبر ویرمامزی امر بیورمش ایدیکز .

اقتور ـ ساعت قاچ ؟

خدمتکار ـ اوچه کلدی .

اقتور ـ پك ایی بنی یالکز براغیکز !

بونك اوزرینه خدمتکار طیشاری چیقوب اقتور دخی آنرینك توصیه سی موجنجه بوتوه لك اثوابلرینی کینه رك پنجره نك اوکنه اوطوردی .

واورته لق هنوز اغرمش اولدیغی حالده باغچه ده کی مقتل مخصوص برطابور عسکر ایله محافظه اولدیغنی کوردی .

بزم معهود ساخته قرال دخی دون پایه وغائتانونك معاونتلریله باغچه یه چیقمشلر ایدی . آنری ایله جلاد دخی براز کیرودن تعقیب ایدرلر ایدی .

جلاد ـ افندی بن بوآدمك کیم اولدیغنی شمدی آکلادم !

آنری ـ جانم سنك نه اوزرینه لازم کیم اولور ایسه اولسون ؟

جلاد ـ طوغریسی بن بوایشی هیچ بروقت اجرا ایده میه جکم !

آنری جواب ویرمیه رك حفیاً طبانجه سنی کوستردی اکر برسوز دها سویلر ایسه تلف ایده جکنی بیلدیردی .

جلاد ـ (خوف ایدرك) افندی نه چاره بالضرور اطاعت ایدجکم !...

آنری ـ موسیو ادمبورغ افاده لریمه ایی دقت ایت اکر بزی اله ویرمك ایچون برکلمه تفوه

ویا بر اشارت ایده‌جك اولور ایسك درعقب
بنده سنی اولدیررم !....
جلاد ـ (دتره‌یه‌رك) امان افندی یتشور
بالطه المدن دوشه‌جك
آنری ـ سکوت ایتمك چاره‌سنی اره‌سنده
عقبنده او بالطه‌نك اوستنه دوشه‌جکسك!..
ـ امان بواورتی نه‌دریا؟
دون پایه ـ افندمزه عرض ایتمش ایدم
عادت بلده‌در ده...
ـ نه رنکده اولدیغنیده بیله‌میورم؟
ـ بیاضدر افندم
ـ قرالر قانجی قوشانمغه کیدر ایکن بویله‌می
بیارلر؟
ـ اوت افندم
ـ پك ایی بو اجراده چوق غلبه‌لك اولورمی؟
ـ ظن ایدرم افندم
ـ اصلزاده هیئتی دخی دعوت اولندیلرمی؟
ـ شبهه‌سز
ـ پاپاسلر؟
ـ انلرده موجود
ـ پك اعلا! قانجی کیم قوشانه‌جق!
ـ موسیو ادمبورغ؟
ـ آ! موسیو ادمبورغ بنم قانجی قوشاده‌جق
ها؟
ـ اوت افندم
دون پایه بوسوزلری اویله برساده‌لك ایله
سویله‌دیکه آنری وغاشتانو شاشیردیلر زیرا
برآدم کندوسنی اسقوچیا قرالی ظن ایتمکده
اولدیغی حالده بویله دسیسه ایله سسی
چیقمقسزین قتل اولنمغه کتورلش جلاد
ادمبورغ اوزرینه نیت ایدرك پاپاس موسیو
ادمبورغ قانجی قوشاده‌جق سوزلرینه اینانمدرش
براویون ایدیکه فالکده امثالی کورلمامش
ایدی. بو بیچاره‌نك یوزینه حفیف برروزکار
اسمکده اولدیغنی حس ایدوب.
ـ نره‌ده‌یز؟
ـ افندم کلیسانك میداننده.....
ـ نه تحف شیء اهالینك هیچ سسلری
چیقمایور.
ـ افندم اطاعتلرینك زیاده‌لکی سکوتلرینی
موجب اولیور.
ـ عجبا چوق احسان ویردیلرمی؟
ـ خیر افندم اهالی به قرال فقرادر دیدیلر.
ـ ایی ایتمشلر فقرادکل ایسمده حسیس
اولدیغمدن اویله ملیونلرك تلفنه کوکلم هیچ
بر وقت راضی اولمز بوصره‌ده مومی الیهی
دیزلمش اولان عسکرلرك ارالرندن کچورمکده
اولملری جهتله عسکرلر بونك سوزلرینی
ایشیده‌رك تعجب ایتدیلر آنری اوکنی
المق ارزوسیله درعقب عسکرلره خطاباً
فقیر عقلنه خفت کتورمشده کندیسنی
اسقوچیا قرالی ظن ایدیور دیدیکنده
افتورك اسکی ارقداشلری آجیه‌رق سکوت
ایتدیلر پاپاس ایله بجرم دخی مقتله کلدیلر.
ـ بیوریکز افندم تام اون ایاق نردبان
چیقاجقسیکز.

ـ بو اون ایاق نردبان ایله نره‌یه چیقلیور ؟
ـ قراللره مخصوص تختك نردبانیدر تختـه چیقاجقسیکز ؟
پك ایی بورایه‌ده چیقـارم دیوب برطرفندن پاپاس ودیکر طرفندن دخی جلاد طوتوب مجرم دخی بونلرك معاونتی ایله یوقاری چیقدی آنری اشاغیده قالدیغندن سرایك پنجره‌سنه عطف نظر ایتدکده برآدمك بیوك شابقه‌سنی کوزلرینك اوستنه ایندیرمش ومانتوسـنه بورنمش اولدیغی حالده قتل اولنـانی سیر ایتمکده اولدیغنی کوردی ومحل مذکورده بولنان نفرات موجوده دخی پنجره‌یه بقارق ایتداندن شبهه اولندیغنی وبعده بو بیچاره‌یه حـکم ایدلدیکنی یکـدیکریله قونوشمقـده اولدقلرینی آنری ایشتمسیله شـاید برفسـاد چیقاریرلرده کندوایشلریده میدانه چیقارخوفی ایله جلاد، خطاباً : ـ موسـیو ادمیورغ هایدی بقـالم چابکلك ایله ایشنی تسـویه ایت دیدی .
دون پایه ـ افندمز اهالی باننده برنجی دفعه اوله‌رق دعاایتمك ایچون دیز چوکچکسیکز ؟
ـ (دیزی اوستنه اوتوروب) هایدی بقالم یونیده یاپدق !
دون پایه ـ (جلاده خطاباً یواشجه) موسیو ادمیـورغ کـوره‌یم سنی براوریشـده چیقاراجقسك اکر سس چیقار ایسه بنده (اشارت ایله اته‌کی التنده برقا کوستره‌رك) یونکیله سنك صوك نفسنی چیقاریرم ؟

جلاد ـ (بالطه‌سنی الینه الهرق) هیچ اسف ایتمه‌سن ذوقنده اول
دون پایه ـ (قتل اولنـه‌جق آدمه خطاباً) افندمز برقرال قلنج قوشانمزدن اول برکره یری اوپمك عادتدر هایدی سزده بوعادتی اجرا ایدیکزده ایشیمز تمام اولسون
هایدی بقـالم صوك ایشـیده اجرا ایده‌لم لاکن موسیوادمیورغه سویله‌ده قوشانه‌جق اولدیغم قلنجی حاضر ایتسـون زیرا ارتق بوکالاجغم دیه‌رك یری اوپمك افکاریله باشنی اکرایکن مخصوصاً قونلمش اولان کوتوکه طوقوندیغی کبی دون پایه‌نك ایتمش اولدیغی اشارت موجبنجه جلاد بالطه‌سی ایله باشنی بدنندن آیردی ودرعقب بالطه‌سنی براغوب کسمش اولدیغی باشی الهرق وکیم اولدیغنه بیله باقمیـه‌رق اولجه تهیـه ایدیلان تابوته فویوب نعشنی دخی قویدقدنصکره کسه کورمسون ایچون ارقه سنده بولنان قرمزی مانتوسنی دخی اوزرینه اورتدی . اواثناده عسکرلر قشله‌لرینه طاغیلوب جلاد وآنری ودون پایه وغائتانو بالکز قالسدیلر جلاد بالطه‌سنه طیانمش اوله‌رق پوت کبی طورمقده ایکن دیکراوچی سرایك پنجره‌سنه باقدقلرنده اقنـورك بلا حرکت طوروب تابوتدن طاملمقده اولان قانی سیرایتمکده اولدیغنی کوردیلر .
آنری ـ (لینی آلتنه کتورك) هایدی بقالم طورمنك صره‌سی دکل قاچالیز ؟

غائتانو ـ حیوانلریمز حاضردر .
دون پایه ـ پك ابی فقط بزکتدیکمز کبی
موسیوادمبورغ بری خبر ویرر ایسه ؟
جلاد ـ امین اولیکز قوزوم اوایش بتدی
شمدی سزی خبر ویرر ایسم سزك ایله
متفق اولدیغم ایچون بنده باشم قورتلمز !!
غائتانو ـ کندیمزی ماله ویرمامنك برقولایی
دها وار .
دون پایه ـ نصل !
غائتانو ـ مقتولك باشنی آلورز وجودلر هپ
بربرینه بکزر باشی اولمیجه بالکز بدن ایله
کیم اولدیغی فرق اولنه مز ؟
آری ـ ابی تصور ایتدیکز فقط پارمغنده کی
یوزوکی دخی آلملی
دون پایه بونك لزومی یوق ایسه ده هایدی
آنبده آلالم دیوب باشی الهرق اورتیسنه
صاروپ قولتوغنه آلدی ویوزوکی دخی
جیبنه قویدقدنصکره جلاده خطاًای موسیو
زمان شیخوخیتنده سرکذشتنی بر رساله یه
درج ایدجك اولور ایسك بووقعه یی دخی
دخی برکتاربنه تحریر ایدیور وتفصیل
اینکه اوچ برادرلرك اسقوچیاده هیچ برکسه یی
طانیمدقلری حالده وقلنجلرندن بشقه برقوتلری
دخی یوغیکن محکمه طرفندن قتلنه حکم
اولنان دیکر برادرینی قوتاروب آنك یرینه
اسقوچیا باش وکیلی واورقی نی دوقاسی اورد
(بوتودل)لك باشنی کسدیردیلر . وکسه ده فرقنه
وارمدی وبن بیله فرق ایدمدم سوزلرینی
دخی علاوه ایت
جلاد ادمبورغ بوسوزلری ایشیدهرك
باشنه یلدیرم دوشمش کبی حرکتسز
قالدی
دون پایه ـ موسیو ادمبورغ قرالك اصل
قانیلی بوتودل اولدیغنه اصلا شبهه ایتمه
بوایشدن سکادها زیاده معلومات ویرر
ایدم لاکن شمدی وقتی دکل ان شاالله بنه
کوریشور ایسك اولوقت برتفصیل حکایه
ایدرمدهسنده بربیکناهك قانی دوکیوب
اصل مجرمی تلف ایتدیکنی صحیحاً بیلور
وبویله اولدیغنه تشکر ایدرسك شمدیلك
آدیوموسیو
دیکرلری دخی جلاد ایله وداع ایدرك
سرایه طوغری کیتدیلر سرایك سر
قپوسندن ایچرو کره رك بوتودلك دائره سنه
واتدن اوطه سنه دخول ایله اقنور حالا
پنجره نك اوکنده اوتورمقده اولدیغنی
کوردیلر . اقنور بوتودلك بوینده اولوب
وآنك البیسه لرینی دخی کیمش اولدیغندن
کیمسه یه شبهه عارض اولمیه جغنی بیلرنده
مذاکره ایتدکدنصکره طیشاری چیقدیلر
فی الحقیقه اقنور قدأبوتودل ایله فرقی اولدیغی
کبی آنك البیسه لریله اولمسندن طولایی
ایله یوزینی دخی کوزلجه حفظ ایتمش
بولنمسندن طولایی سرایك هرقنغی برطرفدن
مرور ایتدیلر ایسه دوق معیتنده برپاپاس
وایکیده نفر ایله کیدهیور ظنیله هیچ

برطرفدن ممانعت وقوعبولمدی . بوحال ایله
قپوده کی نوبتجیلری دخی کچه رك طیشاری
چیقدیلر .

وبرابرجه حیوانلرك اولدیغی محله قدر پیاده
اوله‌رق کتدکدنصکره حیوانلرینه سوار
اولوب هیچ بریسی برکلام سویلمکسزین
برمدت یوله دوام وشهردن برخیلی مسافه
مفارقتدن صکره دون پایه قولتوغنده صاقلمش
اولدیغی باشی چیقاردی

دون پایه ـ باقسکز آ برادرلر بونی دها
کتوره جکمیز ؟

آنری ـ آرتق آنك لزومی وارمی بادکزه
آتملی !!

اقتور ـ اودکل اما بزتره یه کیدیوریز ؟

غائتانو ـ اسقوچیا حدودندن چیقاجغز
اما نطرفه کیده جکمزی بنده بیلیورم .

اقتور ـ (شاشیره رق) حذود . . دنمی !! . .

دون پایه ـ برادرسن شمدی اسقوچیاده
محکوم برقاتلسك حدود داخلنده قالمقلغك
اویه‌مز اسپانیایه کیدرز وحشمتلو قرالمز
سایه‌سنده اصحاب رتبه‌دن بیوك برذات
اولورسك اندن صکره سفارت ایله اسقوچیایه
کیدر وهر برمحلنده سر بست سویله‌یه
بیلیرسك نصل بوابی دکلمی ؟ . . . .

اقتور ـ برادر بوتدبیرك پك کوزلدر ان شاالله
موفق اولورز ! . . . . . .

اوائناده برسواری بولك اوزرنده پیدا
اولوب بونلری کوردیکی کبی (یوکسك
سس ایله) برادرلر ! برادرلر ! چوق شکر
جناب ینه برلشدردی ! لاکین پنول
سلسله‌سنه ادبار توجه ایتدی !!

اوجی بردن حیوانلرینی طوردیروب یولجی‌یه
باقدقلرنده غونتران اولدیغنی فقط اولکی
بشاشتی قالمیوب لهجه ضعیفلنمش ورنکی
صرارمش کوزلری چقورلشمش سر بستی
محو اولمش کوردکلرنده او ! برادر سمنیسك
ندر بوحال دیه سؤال ایتدکلرنده

غونتران ـ برادرلر ایشتمیورمیسکز پنول
سلسله‌سند ادبار توجه ایتدی دیورم زیرا
چوجق غائب اولدی ! . . .

اوچی بردن ـ چوجق غائبمی اولدی ! . . .
بوسؤاله غونتران جواب ویرمیه رك باشنی
اکدیکنی دون پایه کورمسیله درعقب
حیواندن اینه رك یاننه کیدوب (خدت ایله)
سویله مسکین حریف سویله !

غونتران ـ برادرلر بکا خدت ایتمیکز زیرا
بوکون اون بش کوندرکه دنیا قرغان بن
کفچه ارامدیغم محل قالمدی کونده بیك کره
اولومیمی ارزو ایدیورم جهان برطرفه
چوجغم برطرفه آه نه چاره که برخبرنی بیله
الهمدم !! کوزیمك اوکندن غائب اولدیغی
دقیقه دنبرو کفاف نفس ایچون اغزیمه
برلقمه اتمك قویمادم چوق مشقت چکمکدیم
یرده شمدی سزسیتم ایتمیکز !! . . . . .

دون پایه ـ افاده‌لرك کوزل لاکین سویله

نصل غائب ایتدك

غونتران ـ پارسده اختلال کیجه سی !!

غأتانو ـ آ او یله ایسه اولدیرمشلر!!

غونتران ـ (امنیتلی صورتده) خیر خیر؟

غأتانو ـ دکلده نه اولدی یا ؟

غونتران ـ چالدیلر .

غأتانی ـ چالدیلرمی ...

غونتران ـ برادرلر بنی دکله یکز .... ایشی اولندن حکایه ایده یمده یاقك بنـد، برسمت وارمیدر

دون پایه ـ اکر چوجغی بولمزایسك هر نقدر برادرم ایـنده سنی اولدیررم !!

غونتران ـ (کوکسنی آچه رق) هایدی برادر اولدر قانم سکا حلال اولسون !!....

دون پایه ـ سنی دلی ! . برچاره سنی بول !...

بونك اوزرینه جمله سی حیوانلرندن اینوب اورمانك برطرفنده کسیك باشی دخی یانلرینه الهرق اوتوردیلر .....

اون سکزنجی باب

غونتراتك باشنه کلان فلاکت ووقوعات قارئین کرامك معلومی اولـدیغی کبی ناوار قرالنك چوجغی آلوب قاچدیغی حکایه سنی من اوله الاخره برادرلرینه نقل ایتدی وبومدت ظرفنـده دیکرلری سکوت ایدرك برحرفنی بیله غائب ایتمکسزین دکله دیلر

دون پایه ـ (یوکسك سس ایله) جناب حق مظلومی محافظه ایدر بزدرت جسور دلی قانلیلرز دنیانك هرجهتنی آرار وجهانی الت واوست ایده رز اکر بوله مز ایسك اولوقت بیلورز که بنول سلسله سنه ادبار توجهه ایتمشدر بونکله برابر بوله جغمزی دخی امید ایدرم اوصره ده بزاوزاقده طومفده اولدیغندن آنری یانلرینه کله رك سزدرت کشی اولدیغکزی بیان ایتدیکز ایدی دکلمی ؟

دون پایه ـ اوت

آنری ـ یاکلیشکز وار ! بزبش کشی یز ! (قلنجنی قینندن چیقارارق) افندیلر اصل اسملریکز مجهولمدر وافندیمز دیدیکیکز چوجق دخی معلومم دکلدر لکن (اشارت ایدرك) بیلورسکز یا او کوندنبرو قرانداش اولمدقی ؟ برلکده بوقدر چبالمدقی خصوصیله بریکز ایله پدرمك خانه سنده برلکده بیودك برابرکدن یدك وبربارداقدن صو ایچدك وبرحواجه دن تعلیم یتدك (کاشکی ایتمیه ایدك) برطابورده عسکرلك ایتدك . مساعده بوریکز افندم بش اوله لم هیچ برنیتده اوله لم غائب ایتمش اولدیغکز چوجغی اره یه لم بوله لم !

دون پایه ـ آنری برادر بن هیبسنك بیوکی

بولندنغم جهتله طرفلرندن وكالتاً سنی قرنداشلغه قبول ایتدیکمزی وعد ایدرم . بزم عمریمز وقلنجیمز دخی سنکدر .

غائتانو – او یله ایسه هایدی کیدهلم زیرا بواسقوجیا بکا او یله کلیور که همان باشمك اوستنه یقیله جق ظن ایده یورم

دون پایه – پك ابی کیدهلم لکن اقتور کبی بردیکریمز دخی برمحاطره یه اوغرایه جق اولور ایسه‌ك جمله‌مز برلکده آنك امدادینه یتشمکی تعهد ایتملیز؟

غائتانو – پك کوزل افندم ! اقتوه ایتدیکمز معاونتی اکا دخی ایده‌رز .

دونپایه – یمین ایدرمیسکز ؟

– (جمله‌سی براغزدن) ایدرز افندم ایده‌رز

اقتور – برادر بنم چکدیکم مشقتی جناب حق بریکزه کوسترمسون !!!

دون پایه – برادر برشیٔ واردرکه جمله سنی اونوتدیرر

اقتور – ندر افندم ؟

دون پایه – حسرتدر !

اقتور – دها شدید میدر ؟

دون پایه شبهه‌سز !

غائتانو – بردها واردرکی اوجمله سندن ایودر

دون پایه – اوندر افندم

غائتانو – برشیشه شراب هربرشیٔ محو ایدر ویوزینه باقلمز برمادامی محبوبهٔ جهان کوسترر سزده تصدیق ایدرسیکز ظن ایدرم ؟...

دون پایه – باق نه کوزل سندن راحت کیمسه یوق ؟

غائتانو – بنم اعتقادم یولنده‌در بن برفقرایم اوحالده ثروتم وار دیمکده معنا یوق . میخانه‌یه کیدر ایچرم شرابی یتارم او یحویه بوندن ایی نه اوله بیلور ؟

هایدی هایدی کیدهلم بنی بوراسی بوغه‌جق ناپولی یه هیچ بکره‌میور .

اقتور – (هنوز چیقمش اولدیغی شهره باقه‌رق) چوجقلغمده تربیه ایدن حقمده غریب نواز بولندی تشکر ایدرم حسرتلك چکه‌جکم . آدیو اقوس آدیو !...

آنری – (بودخی شهره باقه‌رق) سن برکوزل شهر دکلسك طاغ واووه‌لرنده هردائم قار بولنور لکن اهالینك اهل عرض وجسوردر بنم سلسلم بوطوپراقده طوغمش وینه بوطوپراغن التنده دفن ایدلمشدر وشمدی بن سنی بکا شدید ایله ترك ایده‌یورم آدیو وطن آدیو !! صاغ قالورایسم ینه کلورم !!

دون پایه – نوبت کندوسنه کلدیکنی اکلایوب اورماندن برمیشه دالی قمره‌رق یره صاپله‌دق دنصکره کسیك باشیدخی اوزرینه طاقوب وبرنوع تبسم ایله ای اسقوجیا بوده بندن سکا یادکار اولسون دیوب کیرویه چکلدی وباشندن شابقه سنی چیقارارق ای کندوسنی قرال فرض ایده‌نك باشی سلاملیورم آدیو کسیك باش آدیو ! دیمسیله دیکرلری

شاشیردیلر ؟
اقتور ـ آی آی بو باش کیمك باشی !
دون پایه ـ بوتوه‌لك باشی دکلمی .
غائتانو ـ خیر دکل یاکلیش !
اقتو ـ (یانه کله‌رك دقت ایله باقوب) حیر
برادر بوتول صاریدر بوایسه بالعکس اسمر
الوندز
آزی ـ (دقت ایله باقه‌رق آ ! بو بوتوه‌لك
سرکاتبی ! او اثناده مقتول اولمیوب سرکاتبی
اولدیغی تحقق ایتمسیله جمله سنه بردن دهشت
عارض اولوب یکدیکرینك یوزینه باقغه
باشلادیلر بوحال ایکی دقیقه قدر دوام
ایتدی ؟
آزی ـ (یوکسك سس ایله) بوتولك سسی
اولمدیغنی اوجه خبر ویرمش ایدم !
غائتانو ـ بنده سویله‌مش ایدم .
اقتور ـ برادر هیچ یوزینی کورمدنمی .
دون پایه ـ خیر کورمدم !
اقتور ـ ایواه ! قرالیچه کیتدی !
دون پایه ـ (خرص ایله) یوق یوق !
نیچون کیده‌یور
الحمد ه بزبش جسور دلیقانلیلرز برقراللغی
فتح ایده‌بیلورز کیدر قرالیچه‌یی قورتاریرز !
اقتور ـ عجبا بوتول نره‌ده‌در ؟
آزی ـ بوتول کیجه دونبارده دکل ایدی ؟
دون پایه ـ هرنه‌ایسه قاریوله سنه سرکاتبی
براقش هایدی افندیلر چابوق حیوانلر یکزه
بینکز ! ؟

اون طقوزنجی باب

اورقی‌نی دوقاس واسقوجیا باشه کیلی بوتول
محبوسی آزی وغائتانویه تسلیم ایده‌رك پاپاس
ایله قونوشمق ایچون طیشاره‌ده طورمسنی
امر ایدوب کندوسی دخی اشکاره صو یونوب
وقاتل قتل اولنه جغی وقت خبر ویرمسنی
خدمتکاره تنبیه ایتدکدنصکره قاریوله سنه
یاندیغی قارئین کرام حضراتنك معلومیدر
خدمتکار مومی الیهك هر کیجه ایچمك
معتادی اولان برقوپا اسپانیا شرابنی مصاسنك
اوستنه قویمش ایسه ده کندوسنك
ذهننده بشقه تصورلر اولدیغندن مذکور
شرابی ایچمك عقلنه بیله کلامش ایدی .
خدمتکار طیشاری چیقدیغی کبی بوتوه‌ل
دخی بواشجه قالقوب و پارمقلری اوجنه
باصه‌رق اوصول اوصول یانده‌کی اوطه‌ده
کندو ایشیله مشغول اولان سرکاتبینك
اوطه‌سنه قدر کیتدی وحفیفجه قپویی
اوردی . قپو آچلدیغنده ایچرویه کروب
قپویی قپادی
بوتوه‌ل ـ ای حواجه ویلکن سن خربص
شان برذات سك اویله دکلمی ؟
ویلکن ـ (کوله‌رك) اوت افندم اویله

دکلدرده بن شمدی یه قدر افندیمه صداقت ایله خدمت ایدیشم خصوصیله لاغمی آنشلیه رك قرالی بیلورسیکز یا؟ بوقدر تهلکه‌لره نه‌ایچون کندیمی القا ایتدم ؟

بوتوول ـ دها زیاده شهرت المق استرسك یا ؟

ویلکن ـ افندمز مناسب کوردکز ایسه .

بوتوول ـ بونکله برابر زنکین اولمقده استرسك ؟

ویلکن ـ البته افندمز اسقوچیا قرالی اولدیغی وقت هرنقدر استحقاقم یوق ایسه ده بکاده برمأموریت اینانیلور ظن قویسنده‌یم ؟

بوتوول ـ او برمأریت ها افرین حواجه ویلکن ؟

ویلکن ـ مالیه نظارتنه قانع اولورم

بوتوول ـ موسیو ویلکن اکلنیورمیسك

ویلکن ـ چوق شیٔ ینه اکلنه جکم اکرین کچن کون اورد دوغلاسه برسرافشا ایده ایدم بر یوك مأموریته نائل اولور ایدم ؟ مأموریت ویره‌مز ایسه بیله پك چوق التون ایله تطییب خاطریمه سعی ایدر ایدی ؟ دیمك که بنم سزدن بو بابده که امیدم دها زیاده اوله‌جق حقیده بودکلمی انکار ایدرمیسك ؟

بوتوول ـ صوص اشته وکیل اوله‌جقسك دیدم یا ... بودفعه ده فرلداغیمی چویره بیلسم اووقت بیاجغمی بیلورم بوسری سکا امانت ایده‌یورم بنم دکلدرها .....

ویلکن ـ اوت بزمدر افندم باروتلری بکا تسلیم ایدیشیکز وآنش ایچه خصوصنه مأمور تعیینیکز چوق یولنده‌در بو بله ایشلرك اجراسنه انجق بنم کیبلر موفق اولوز ؟

بوتوول ـ کجمسی اونوتملی شمدی دهالزومللی ایشیمز وار ! !

ویلکن ـ بیوربکز ؟

بوتوول ـ قره‌لیجه‌یی قاچیره‌جغم !..

ویلکن ـ شمدیمی ؟

بوتوول ـ های های فقط احتراز اولنه‌جق طرفلر وار ....

ویلکن ـ ادم سنده افندمز هر برشیئك عهده‌سندن کله‌بیلور ؟

بوتوول ـ شبهه‌سز لاکین برطاقم عسکرلر وار بندن هیچ حظا ایتمزلر قره‌لیجه‌یه تصاحب ایده‌جکلر !

ویلکن ـ او! او یله ایسه محاربه چیقاره جقسیکز دیسه کز آ؟

بوتوول ـ پك طوغری سویلیورسك !

ویلکن ـ ای بونك چاره‌سی ؟

بوتوول ـ قره‌لیجه یارین صباح ارکندن تحتروانه راکباً معیتنده اوتوز نفر ایله غلاسقودن حرکتله (سترلینغ) ه کیده‌جك عند الحساب شمس طلوع ایدر ایکن (اکلی نوآر) اووه‌سندن مرور ایده بیله جکندن

بنی اوراده اقچه قوتیله بند ایتمش اولدیغم
برالای سواری عسکری معتمده اولدیغی
حالده تصادف ایده‌جکدر هیچ شبهه‌م یوق
قره‌لیچه‌یی طوتوب دونباره کتوره‌رك
حبس ایده‌جکم نهایت کندوحسن رضاسیله
بکازوجه‌لکه تنزل ایده‌جك قره‌لیچه اولدیغی
حالده برلشه‌جکز اوروپا واسقوچیاهالیسی
برشی دیه‌میه‌جکلر

ویلکن ـ افندمزك عقللی اولدیغنی
بیلدیکمدن موفق اوله‌جغنده شبهه‌م
یوقدر .

بوتوول ـ لاکن سرای محافظی اولان
بلوکلر هرنقدر باش وکیل ایسم بیله اطاعت
ایده‌جکلرنده شبهه‌لی اولدیغمدن شاید
سواری بلوکینه کیدر ایکن ارقدن بعضیلری
کلورده برفنالق ایدرلر خوفیله آتلری دخی
شغول ایتمك ایچون قتل ماده‌سنی صباحلین
ارکن اجراسنه امر ویردم ؟

ویلکن ـ او! پك کوزل ایتمش سیکز .

بوتوول ـ زیرا بیلورسك یا ملکمزك قانونده
برقاتل قتل اولنور ایکن قرال ویاباش
وکیل موجود بولنه‌جغندن کسه شبهه
ایده‌مز ؟

ویلکن ـ شمدی کیده‌جکیکزی بیان ایتدیکز
ایدی ؟

بوتوول ـ اویله‌در لکن بن کیدر ایسم سن
بوراده‌سك یا ؟ ....

ویلکن ـ نمی !

بوتوول ـ اوت .

ویلکن ـ یك اعلا بنم بوراده بولنمقلغم ایله
سزه برفائده وارمی ؟

بوتوول ـ هرحالده .

ویلکن ـ نه‌کبی !

بوتوول ـ دکله . شمدی کیدر بنم قاربولمده
بتارسك قتل اولنه‌جق زمان حلولنده
خدمتجی ایچری کیررسنی اویاندیررسنده
یورغانك آلتنده سسنی دکشدیره‌رك بنی یالکز
براغیکز امر بنی ویررسك خدمتجی طیشاری
چیقدیغی کبی قالقار بنم البیسه‌لریمی کینور
ودوقالق ماتومیده ارقنه الورسك شابقه‌می
دخی کوزلرینك اوستنه ایندیره‌رك پنجره‌نك
اوکنده اوطوریرسك اواوقت بنم موجود
اولمدیغمی کسه فرق ایده‌مز شمدی آکله دنمی

ویلکن ـ اوت افندم طوغریسی چوق
کوزل تدبیر !

بوتوول ـ شمدی بن سرایك سرقپوسندن
چیقارق ایکی ساعت اوته‌ده بنی بکلمکده
اولان برالای سیواری بوله‌جغم

ویلکن ـ مأمولکز کبی قرال اولور ایسه کز
بنده وکالتی امید ایده‌یمی ؟

بوتوول ـ حالا شبهه‌می ایدیورسك ؟

ویلکن ـ همده مالیه وکیلکنی ؟

بوتوول ـ او! موسیو سنی آچیق کوز
کوریورم ؟

ویلکن ـ (شاشره‌رق) بیلورسکز یاحسابجه
مهارتم زیاده درده !!

بوتوەل ـ هایدی بقالم امیدایت سوز ویررم فقط سن شمدیلك شوالبیسه‌لر بنی بکا ویر ؟

بونك اوزرینه ویلکن اثوابلرینی ویره‌رك کندوسیده یاتمق ایچون بوتوەلك اوطه سنه کتمکده ایکن عقلنه برشیٔ کلوب کرو دونه‌رك

ویلکن ـ (یواشجه) افندیمز

بوتوەل ـ (هم کینور وهمده سویلر) نه استیورسك

ویلکن ـ هراحشام یتارایکن برقوپا اسپانیا شرابی ایچمك معتادیکزدر ظن ایدیورم ؟

بوتول ـ اوت .... نه اولمش ؟

ویلکن ـ برشی یوق بن بوکیجه وکالتیکز ایده‌جکم اویله دکلمی ؟

بوتوەل ـ شبهه‌سز !

ویلکن ـ وکالت هرجهتده اوللی یا ؟

بوتوەل ـ نه دیمك استرسك آچیق سویله !

ویلکن ـ دیمك استرمکه مذکور شرابی دخی قاریوله کبی بکا ترك ایتملیسکز ؟

بوتوەل ـ مصانك اوستنده در ایچمدم طولی طوریور !

ویلکن مصانك اوکنه کیدرك کندو اوطه‌سندن عکس ایدن ضیای حفیفه واسطه‌سیله قوپایی طولی کوروب وایکی الیله طوتوب نهایتنه قدر ایچدی . وائدن مالیه وکیلی اوله‌جغم خلیاسیله قاریوله‌یه کیروب یاتدی شرابك شدتی خلیایی صایقلمیه‌یه بر مدت صکره مالیه وکیلکی رتبه‌سنی قراللغه ترفیع ایدرك نهایت اولکی بابده بیان اولندیغی وجهله ایشه ختام ویرلدیکی خاطر یمزده‌در ویله‌کن قاریوله‌ده او یومقده ایکن بوتوەل سرایدن خروج واولجه خاضرلنمش اولدیغی حیوانه راکباً غلاسقو یولونه عزیمت وبر چاریك صکره براورمانه کیروب مقدما قره‌لیچه ایله ملاقات ایتمش اولدقلری اودنجی قلبه‌سنه وصول بولدی . مذکور قولبه‌ده بش اون قدر سواری نفرلری طورمقده وحیوانلری دخی اوتلمقده اولوب بوتوەلك کلدیکنی کوردکلرنده رسمی بر سلامدن صکره امرینه منتظر اولدیلر .

بوتوەل ایسه حیوانندن ایمکسزین سواریلرك دخی حیوانلرینه بنمسی حقنده بر امر ویروب درعقب سواریلر دخی برموجب امر حیوانلرینه بنه‌رك اطرافنه دیزلدکلرینی کوردیکنده عرش قوماندانسنی ویروب کندوسی دخی سواریلر ایله برلکده سرعت ایله اورمانك ایچنه کیردیلر برمدت صکره دونبار اورمانندن چیقوب اغاچلری صیق ومحوف دیکر بر اورمانه دخی کیردیلر وبر مدت دهاابلرو لدکده درت یول اغزی برمحله تصادف ایتمکله اوراده طوردیلر . وبر ایکی ثانیه

قدر اطرافی دکله یوب اندن صکره یاننده
بولنان بوریزان نفرینه اشارت ایدرك بر بوری
چالدردی بونی متعاقب دیکر بر بورینك
سنی اشتمکله اوراده درلر دیوب ایلر ولدیلر
بزم ساعت دها دوام ایدوب عاقبت
اسقوچیا سواری الاینی تصادف ایتدیکه
اوردو شکلنده حیوانلرندن نزول ایدرك
استراحت ایتمکده ایدیلر وقت دخی هنوز
شفق آتمقده اولوب بیچاره و یلکنك قتل
اولندیغی دقیقه ایدی

یکرمنجی باب

حشمتلو قره لیجه ماری ستوارت ولی عهدی
اولان محدومیله ملاقات ایتمك ایچون
(سترلنغ) . تشریف ایتمك اوزره ویرمش
اولدیغی امر موجبنجه ساعت ایکیده تحتروانی
حاضرلتمش ومحافظه ایچون نظاماً برلکده
بولنمسی لازم کلان بر بلوك عسکر دخی
ترتیب ایدلمش اولدیغی حالده ورودینه منتظر
ایدیلر ماری ایسه حالا تردده اولوب
نه یولده حرکت ایده جکنی دوشنمکده ایکن
کندی سنه مخصوص خدمتجیسی غایت کیج
وکوزل (بتسی) نام مادام یاننه کله رك
برلکده کیدوب کتمیه جکنی استیذان ایتدیکنده
خدمت ایله مقابله ایدوب کتورمیه جکنی
وحضورندن چیقمسنی امر ایدرك مذبوره
دخی شاشیروب ایتمش اولدیغی استیزاندن
نادم اوله رق طیشاری چیقدی قره لیجه
ایسه اندن زیاده شاشیرمش اولدیغندن
کندی کندینه . واه واه بیچاره قزی ناحق
یره تکدیر ایتدم ؟ لاکین نه له ده بولندیغنی
استم زیرا بیلورم فقرانك قلبی ضعیفدر
بوکون ایسه بنم ایچون بر چوق قان دوکیله
جك ؟ (شاشیره رق) بن سبب اوله جغم ها !
بوقدر قانلر دوکولسون و بنم ایچون بوقدر
یکیتلر تلف اولسون ممکن دکل ؟ بوسوزلری
تفکر ایدرك حاصل اولان عظیم برشاشغنلق
ایله ارقه سنده اولان کورکونی چیقارارق
اوراده بولنان صندالیه سی اوستنه آتوب
اوطه سنده کزنمکده وکتمامکی قورمقده
ایکن بوتوه لك ویرمش اولدیغی وسوسه سه
کندو فکرلرینه غلبه ایدرك بر قاچ کره لر
کورکی النه الوب براقدی هنوز نه حرکتده
بولنه جغنه دائر ذهننده برقرار ویرمامش
ایکن قپو آچیلوب ایچرویه برضابط کردی
وشابقه سنی چیقارارق افندمزی بکلیورلر
دیدکنده شاشغنلق ایله صاللانه رق کلیورم
دیوب مومی البهك قولتوغنه کره رك اوطه دن
چیقدیلر . تحتروانك یاننه کیدنجیه یه قدر
نفکر ایتدی ایسه نهایت کتمکه قرار ویروب
تحتروانه بندی ذکری سبقت ایتدیکی وجهله
ترتیب اولنان بر بلوك عسکر عادت بلد
اوزره مسلح اوله رق تحتروانك اطرافنده
اولدقلری حالده حرکت ایتدیلر کیجه اولق
مناسبتیله زوقاقلرك تنهالغی وبوسبیدن

سس سز لکی جهتله بالکز بونلرك حیوانلری شاقردیسندن بشقه هیچ برسس ایشیدلمز ایدی بو صره‌ده قره‌لیچه‌یی ینه بر دهشت استیلا ایتدی و برقاچ دفعه‌لر نامز اجلغندن بحثله کرو دونلمسی امرینی و یرمکی نیت ایتمش ایکن اصل افکاری غلبه ایدوب سکوت ایتدی او اثناده الای (قراکلق ده‌ره) نام محله مواصلت ایدوب صباح دخی اولمش ایدی بولندقلری محل اطرافی غایت یوکسك طاغلر ایله احاطه اولنمش ایکی اورمانك اره سنده طار بر یول اولوب یانی باشنده کی ده‌ره‌دن عظیم هیبتله صو آقمقده و بوده‌ره‌نك اطرافنده بولنان سازلقلرده دخی بوتوه‌لك معیتنده کی سوار یلرك نصفی کرلنمش اولدقلری اولدقلری حالده هیچ برکسه کورنمامکده ایدی .

اوارالق قره‌لیچه نره‌یه کلدکلرینی تحتروانك یاننده بولنان عسکرلردن سؤال ایتدیکنده قرانلق دره نام محله کلدکلرینی خبر ویرملریله بکزی آتوب امان یاریم سن بکا امداد ایت دیه‌رك جناب حقدن استمداد ایتمکده ایکن برتفنك صداسی ایشیدیلوب ایلرو کتمکده اولان قلاغوزك اورلدیغنی کوره‌رك ضابطلری تحتروانك یاننه کلدی اوصره‌ده بر الای سواری سازاقلرك ارالرندن کورنمکله قره‌لیچه بوسبتون شاشبردی ؟

ضابط ـ مادام آبلوقه‌ده یز !

قره‌لیچه ـ (حرص ایله) کیمك طرفندن !

ضابط ـ اسقوچیا سواری آلایی !

قره‌لیچه ـ نه استیورلر ؟ . . .

ضابط ـ بیلم !! . . .

قره‌لیچه ـ کیمك قوماندەسی تحتنده در عجبا !

ضابط ـ دها خیر اله‌مدق فقط افندمز دن امر بکلیورم ؟

قره‌لیچه ـ (ایچنی چکه‌رك) بنم عقلم باشمده دکلدر مادامکه سلاح استعمال ایده‌یورلر هیچ قان دوکلمدن تسلیم اولیکز بقالم نه استیورلر ؟

مومی الیه پك چوق محاربه‌لرده بولنمش وکون کورمش ایشکذار برفرنسز ذاده کاننده اولدیغندن قره‌لیچه‌نك بوامرینه جانی صیقیلوب اوموزلرینی سیلکه‌رك افندم معلوم حشمتلریدر بویله بر محلده تسلیم اولنق کندی ناموسنی پای مال ایتمك دیمکدر ؟

دیدی ایسه‌ده قره‌لیچه‌نك جواب ویرمدیکنی کورمکله : ـ معیتکزده بولنان عسکرلر جسور واصلزاده درلر دیوب قره‌لیچه‌نك حالا جواب ویرمیوب دترمکده اولدیغنی مشاهده ایتدیکندن برامر اله‌میه جغنی تیقسین ایدوب عساکر موجودیه خطاباً تحتروانك اطرافنه قلعه تشکیلی ایله قلنج وطبانجه‌لرك حاضر ایدلمسی قوماندەسنی ویردی بو قوماندا درعقب اجرا اولنه‌رق تحتروان عسکرك اورته‌سنه آلنوب جسورانه دشمنه مقابله‌یه حاضر اولدیلر . ایسه‌ده هیچ برحرکت اولمدیغنی کورملریله

بلوك ضابطی بولنان ذات ملازملردن بریسنی
کیفیتی تحقیق ایتمك ایچون الچی صفتیله
کوندروب ومتارکه اولمق اوزره بر بیاض
بایراق ایله اشارت ایتدی . مومی الیه ملازم
ایلرولیه رك اوکلرینه چیقمش اولان برالای
سوارینك اوزرینه کتدی انلرك دخی حربه
حاضر اولدقلرینی و یوزی ماسکه لی برآمرك
امرینه منتظر بولندقلرینی کوردی ...
برسواری ضابطی ـ افندی نه استیورسکز .
الچی ـ بنم رشئ مطلوبم بوقدر فقط
بز بولیمزه دوام ایتمکده ایکن قولاغوزیمز
طرفکزدن اعدام اولندی شوحالده سزك
بزدن برمطلوبکز اولدیغنی ضابطمز حس
ایدرك بنی تحقیقه مأمور ایتدی ؟
مطلوبکز هرنه ایسه سویله یکزده بنده خبر
کتوره یم ؟
سواری ـ بزم افکاریمز سزی بورادن
چورمامك !
الچی ـ بز کیمك محافظه سنده یز وکیمی
چورمامك استدیککزی بیلورمیسکز ؟
اوراده طورمقده اولان یوزی ماسکه لی جنرال
سوارینك جواب ویرمسنه میدان براقیوب
سکوتنی اشارت ایدرك ایلرولدی
جنرال ـ اوت پك ایو بیلورزکی قرالیچه
محافظه سنه مأمورسکز
الچی ـ قرالیچه محافظی اولدیغمزی بیلدیککز
حالده یول ویرمکز لازمدر
جنرال ـ خیر یول ویرمیه جکز تصمیم
اولنمشدر ؟
الچی ـ (بکزی صاب صاری کسیله رك)
بوعسکر قنغی دولتك عسکریدر
جنرال ـ اسقوجیا سواریسی ؟
الچی ـ دیمك کی اسقوجیا عسکریدر ؟
جنرال ـ اوت
الچی ـ چورمامك افکارنده بولندیغکز
قرالیچه معیتی
جنرل ـ معیتی اولدیغنی بزده انکار ایتمیورز آ!
الچی ـ مادامکه مقیرسکز برنجی آمریکز
اسقوجیا قرالیچه سی حشمتلو ماری ستورات
حضرتلری امر بیوررلر که ملکمده ومعیتمده
اولوب صداقتنی بکلمکده اولدیغم عسکر
ایسه یول ویرسونلر دیبور بویله اولدیغی
تقدیرده یول ویرمکز لازمدر !!
(هیچ برینك برلرندن حرکت ایتمدیکیکز حالده دیمك
کوره رك) اطاعت ایتمدیکیکز حالده دیمك
اولور که عاصی واشقیاسکز
جنرل ـ بلکه اویله در !.....
ملازم مومی الیه بونلردن شافی برجواب
المیجه برکلمه دخی سویله مکسزین عودت
وماجرایی ضابطنه افاده ایلدی
قرالیچه نك معیتی هرنقدر ازاق ایسه لرده سوارینك
کثرتندن اصلا فتور کتورمدیلر وضابطلری
بولنان ذات درعقب تحتروانك محافظه سنه
بش نفر مأمور ایدوب کندوسی دخی دشمنك
قوه تنی طاغتمق و بواثناده بای حال رجعت
ایده جکلری جهتله کندوسی دخی قرالیچه یی

اشبو بلای مبرمدن تخلیص ایتمکله برشرف
فوق العاده یه مظهر اولمق ارزوسیله صف
حرب نظامنده اولمق اوزره غایت دقیق
وشجیعانه حرکت ایله شعلهٔ آتش کبی فرقهٔ
سواری قلبنه طوغری هجوم ایتمشلر ایسه ده
کندیلری برشرزمهٔ قلیلهٔ واوکلرنده بولنان
دشمن ایسه بهر دقیقه ازدیاد بولمسی مانع
افکارلری اولدی اوحالده بلوك ضابطنك
دانهٔ تفنك ایله حالت نزعه کلدیکنی ملازم
اولی کوره‌رك یاننه کیدوب صوك دفعه
اوله‌رق ایتمش اولدیغی بروجه آتی نطق استماع
ایندی ؟

یوزباشی ـ افندی عسکرسکا قالدی
قرالیچه‌یی قورتارمق ایچون رجعت ایدیکز
یوکا فرار دیمز اکر قرالیچه‌یی قورتاره بیلور
ایسه کز افتخار ایتمیسکز دیوب تسلیم روح
ایلدیکنی ملازم کورمکله درعقب یاننه برچاوش
الوب وبوامری تبلیغ ایدرك تحتروانك یاننه
کلوب چاوش مرقومی تحتروانك محافظه سنه
مأمور ایتدی وکندوسی دخی تحتروانك
فراریه میدان ویرمك ایچون دشمنی اغفال
ایتمك اوزره بلوکنك باشنه کیده‌رك محاربه‌یه
دوام ایتدیلر بونلری پك از مدت ظرفنده
تلف وفراره مجبور ایده‌جکلری اشکار ایسه ده
بولندقلری اراضی غایت دیك بایر وقیاق
وصیق اغاچلق اولمسی جهتله سواریك
اجرای حرکتنه الویرشلی برمحل اولمامسی
جهتله بالضرور پیاده دن برنفر تلف
ایده بیلدکلری حالده کندیلرندن اون نفر
غائب ایتمکده ایدیلر بوحال اوزره محاربه
ایده طورسونلر تحتروانك یانده براقدیغمز
معه چاوش التی نفر یواش یواش تحتروانی
کیرو کتورمکده وکیت کیده سرعتلنمکده
ودها صکره‌لری عادتا فراره یوز طوتوب
وبرخیلیده مسافه قطع ایتدکلری حالده
مومی الیه یوزی ماسکه‌لی جنرال قرالیچه‌نك
فرار ایتدیکنی تحتروانك محلنده اولمامسندن
حس ایدوب ودرعقب معیتنه یکرمی نفر
سواری اله‌رق تحتروانی تعقیب ایتمکه باشلار
وبو یکرمی کشی شدتله حیوانلری
چاتلاداسی یه سوروب تحتروانی بولورلر
وقورشون مرزلی قالدیغی کبی آتش ایتمکه
باشلارلر بونك اوزرینه تحتروان طوریر
سواریلر دخی یتیشور .

ناچار اوله‌رق بوالتی نفر پیاده عسکری معه
جنرال یکرمی برسواری یه مقابله ایدرلر ؟
وجسارت فوق العاده ایله سواریك یدی
نفرینی تلف ایدرلر ایسه ده کندی رفیقلرندن
بریسنه دخی برقورشون اصابتیله صوك
دفعه اوله‌رق یشاسون قرالیچه‌ماری ستوارت
دیوب یقلدیغنی کورملریله برغیرت کلوب
اللرنده بولنان تفنکلری اوموزلرینه آصه‌رق
جسورانه فلنجلرینی چکوب براوغوردن
سواریلرك بقیة السیوفنه حمله ایلدیلر
واواشناده بش سواری دها تلف ایدوب
کندیلرندن دخی ایکی نفر دیار عدمه کیتدی

بوحالده . سواریدن معه جنرال طقوز .
و پیاده‌دن دخی مجروح اوله‌رق اوچ نفر
قالمش ایدی ؟ قرالیچه ایسه محاربه‌نك
بدئنده کندیسندن کچمش اوله‌رق تحتروانك
ایچنده بایغین صورتده یاتمقده اولوب بو صره‌ده
عقلی باشنه کله‌رك (بوکسك سس ایله)
افندیلر تسلیم اولیکز دیدی . بونلرده تسلیم
اماره‌لری مشاهده اونمقده ایکن صوت بلند
ایله باغرارق تسلیم اولمیکز دیه‌رك شهاب ثاقب
و بلای واقب کبی بش سواری پیدا
اولدی ؟ . . .

و بو سواریلر دخی دون پایه‌غائتانو وازی
وغونتران ایله اقتور اولوب اولکی بابده بیان
اولندیغی وجهله قرالیچه یی قورتارمق امیدیله
تعقیب ایتمکده اولدقلری خاطر یمزده در
بونلر کلدکلری کبی قرالیچه محافظی بولنان
حربه غیر مقتدر اوچ نفر پیاده عسکرینه
تحتروانی محافظه ایتملرینی تنبیه ایدرك دشمنه
مقابله ایتدیلر ایسه‌ده سواری یه دخی امداد
کله‌رك اوتوز نفره بالغ اولدیلر بونکله برابر
بودلیقانلیلر اصلا وظیفه ایدنمیه‌رك جسورانه
حمله‌لر ایله بر بر دریای عدم آتمغه باشلادیلر
بونلرك کلمسیله سواری یه پریشانیت کلدیکنی
یوزی ماسکه‌لی آمرلری کوردیکی کبی معیتنه
خطاباً هایدی یکیتلرم غیرت ایدیکز شوشمر
ذمهٔ قلیله یه دخی فنا و یریکزده ایشیمز ختام
بولسون دیدیکنده آنری مرقومی سسندن
فرق ایدوب بو . بوتوه‌لدر دیه فریاد ایدرك
قلنجنی چکوب اوزرینه هجوم ایتدی ؟ مومی
الیه دخی آنری بیلوب وای حائن بنی الداتدین
ها دیه‌رك مقابله ایتدی بر ارالق بونلرك
اره‌سنه برقاچ سواری کروب تفریق ایتدیلر
ایسه‌ده اودرجه حرصلانمش ایدیلر که
یکدیکرینی قاچمش ظنیله کوزلری ایله
ارارلردی . او اثناده اقتور بوتوه‌ل بنم
حقمدر و بن اولدیره‌جکم دیوب اوکنه کچدی
بوتوه‌ل اقتوری کوردیکی کبی بوسبتون
شاشیره‌رق قاتل ! قاتل ! دیه میرلدانمغه
باشله‌دی اقتور و بوتوه‌ل قلبلرنده اودرجه
حس وغرض کوردیلر که کوزلری قراروب
یکدیکرینه حمهٔ شدید ایله چرحه لشمقده
ایکن دیکرلرینه برخیرت کلوب جمله سی بردن
کرو چکیله‌رك بوایکی کشیٔ سیر ایتمکه
باشلادیلر ؟

بوتوه‌ل برقاچ دفعه قلنجی ایله اقتورك
کوکسنی دلمك استدی ایسه‌ده اقتورك قلنج
تعلیمنده مهارت کامله‌سی سببیله کندیسنی
محافظه و بوتوه‌له هر براور یشنده قلنجنی
بوتوه‌لك قانیله تزین ایتمکه موفق اولدی
عاقبت بوتوه‌ل غیرت و تکمیل قوه‌تی ایله قلنجنی
اقتوره حواله ایتمش ایسه‌ده اقتورك صاقنمه سیله
حیوانی پاره‌ایوب یقدی اقتور دخی حیوانیله
دوشدی . بوتوه‌ل درعقب حیواندن اینوب
اقتوری پاره‌لیه‌جك ایکن آنری قلنجی ایله
اوکنه کچوب بوندنده منع ایتدی بوتوه‌لك
عقلی باشنه کلوب صول الیله حیوانك

قوپورلغنده اولان طبانجه بی الهرق آنری یه آتش ایدوب تصادف ایتمکله بیچاره . اقتوره خطاباً آدبو دیه رك یقیلدی ؟ اواثناده قرالیچه نك سسی ایشیدلدی سلاحلر یکزی ترك ایدیکز وبنی دکله یکز دیه رك شاشغین برحالده فریاد ایتمکده ایدی . بونك اوزرینه جمله سی سلاحلرینی یرلرینه قویدیلر . وقره لیچه اطرافنه باقندیغنده کندیسنی محافظه ایدن درت برادرلردن بشقه کیمسه قالمامش ایدی

قرالیچه (ماسکه ایله یوزینی ستر ایتمش اولان بوتوه له خطاباً) افندی نه استرسیکز!!

بوتوه ل – مادام سزی ضبط ایتمك استرم ؟

قره لیچه – اکر تسلیم اولور ایسم بنی محافظه ایتمکده اولان شو بیچارهلری ترك ایدرمیسکز !!

بوتوه ل – (سونج ایله اقتوری اونودارق) اوت استرز ایسه شمدی کیتسونلر ؟

قره لیچه – او یله ایسه تسلیم اولدم !!

اقتور – (یوکسك سس ایله) افندمز عبیدر تسلیم اولمیکز ؟

قره لیچه – (یوزینه دقت ایدرك اقتور اولدیغنی بیلوب خوف ایله) آ ! قرالك قاتیلی خائن ! کرو !...

اقتور قره لیچه نك کندی حقنده ایتمش اولدیغی معامله سی اوزرینه ذهننی بردهشت استیلا ایدوب کندیسنی اولدیرمك ایچون قلنجی کوکسنه طیادیغی زمان میدان ویرلمکسزین غونتران قلنجی قاپوب واوموزندن طوته رق حیواننه المامش اولسه ایدی بیچاره اقتورك فدای جان ایتدیکی دقیقه ایدی . غونتران ایسه اقتوری حیواننه آلدیغی کبی مهمیزلر یله حیوانی صیقوب دیکرلرینه خطاباً برادرلر هایدی ارتق بزم بوراده ایشیمز قالمدی زیرا تسلیم اولدی دیوب یوله طوغرالدی

دیکرلری دخی محل مذکوری ترك ایله رجعت ایتدیلر .

اقتور – برادر کندی کوکسیمی دلوب اولمکه مساعده ایتملی ایدیکز شمدن صکره دنیاده نه ایچون یشامه لی بوتوه ل مرادینه نائل اولدی بوندن صکره دنیا بکا کیجه نك قراکلغندن قراکلق کله جك !....

غونتران – برادر کندینه کل بز پنول داده لرز افنده مز اولان چوجق ایچون عهد ایتدك چوجق غائبدر بوندن صکره کی عمرینی چوجغك تحریسنه حصر ایده جکسیك !

یکرمنجی باب

درت برادرلر بونك اوسننه غائب اولان | مذکور چوجغك تحریسنه دوام ونفدر

پای تخت شهر جسیم وار ایسه جمله سنی
ارادیلر لاکین نه نام ونه ده نشاندن خبر
الهمدیلر . برکون دون پایه یه بوله میه جغنه
دائر براوهام کلوب ارتق چوجق یوق
بوله میه جغز دیدی
غونتران ـ اقندی یمین ایدرم چوجق
اولمدی !!
دون پایه ـ فی الحقیقه اولمدی ایسه ؟
نهایت اون سنه دها ارارزا کر بوله مزایسك
بیهوده ارامسی جائز دکلدر ؟
غونتران هایدی سزك دیدکیکز کبی
اولسون ان شاالله حقك یاردیمیله بن آرار
بولورم !....
دون پایه ـ پك ایی بوله مز ایسك
نه بیلم ؟
اقتور ـ (حزین برسسله) چوجغك بیوك
پدری بزم پدریمزك بیوك برادری دکلمی ؟
دون پایه ـ اوت !
اقتور ـ چوجق بولنمز ایسه وارثی پدریمز
اولمزمی ؟
دون پایه ـ شبهه سز !
اقتور ـ اوحالده انی دوق ایدرز ؟
دون پایه ـ پك کوزل . یا اولوقته قدر
پدریمزك عمری وفا ایتمز ایسه ؟
اقتور ـ اوده قولای جمله مزك بیوکی سنسك
سنی دوق بیلورز ؟
دون پایه ـ (کوزلرندن برکیبرلك علامتی
ظهور ایدوب میرلدانه رق) بلکه اندن بیوك
اولورم !!
جمله سی بردن تعجب ایدرك چوق حریص
شان سك دیدیلر
دون پایه ـ برادرلر ان شاالله بن برقرال
اوله جغم براولنکایه حکم ایده جکم وجهانی
الیمك التنه الوب هرنه مراد ایدر ایسم اجرا
ایده جکم ؟
اوجی بردن ـ دلی !
دون پایه ـ بکا دلیلك اسناد ایتمیك بلکه پك
عقللی ذییکز زیرا هر برشی انسان ایچوندر
انسان ابتدا الك بیوك بردن باشله ملی موفق
اوله مز ایسه اشاغی سنی استملی اکاده موفق
اوله مز ایسه البته براز اشاغیسنی اله
کتورر شراب او یون وسائره جاهللرندر
رتبه ومنصب وسائره طلب ایتمك حقیده
کاملر کدر ؟
(اقتوره خطاباً) برادر سسنك قلبك یانقدر
زیرا سن سنی سومیان برقره ایچه نك
مفتونیسك بوندن اون بش سنه صکره ینه
اغلایه جقسك ؟
اقتور ـ طوغری سویله دك برادر صوك
نفسمده ینه اغلارم !!!..
دون پایه ـ اغلایه جقسك اما ماری ستورات
ایچون دکل ؟...
اقتور ـ نه ایچون !
دون پایه ـ اسقوچیا نحتی ایچون
اقتور ـ (شاشیره رق) اکلایه مدم !!
دون پا ـ اویله ایسه دکله ده سکا اکلادایم

اورد بوتوه‌ل نه‌ایدی ٠٠ اسقوچیا اصلزاده‌سی قرالیچه‌یی تزوج ایتدی نه اولدی ٠٠٠٠ قرال !٠٠ سن نه‌ایدك ؟٠٠

برافندی فقط بریتانیا دوقا سلسله‌سی بوحالده سنك بختك یاردم ایتمیوبده بوقاری اله‌مدیغنه و بووسیله ایله قرال اولمغه موفق اوله‌مدیغنه تأسف ایدوب اغلایه‌جقسك

هایدی بنم ایله کل اسپانیایه کیدیورم بن نه‌اولور ایسم سنده اولورسك

اقتور — پك ایی کیدرز افندم !

غونتران — برادرلر بنم هیچ کسه‌یه علاقم یوق وکسه ایله دیکر دورلو معامله‌مده یوق یالکز ذهنمی تشویش ایدن چوجقدر وافکارم اوانجه‌یه قدر ارآیوب بولمقدر ایشته بنده امیدمك ارقه‌سندن کیده‌یورم آدیو دیوب و برادرلرینی سلامله‌رق آتنی سوروب یوله چیقدی

غائتانو — (کندوسنه مخصوص تحفاق ایله) بن ناپولیده برمادام بیلورم بونی پك کوزل وشیطان کبی عقللی دییورلر و بو کونلرده قوجه‌سیده وفات ایدرك کافهٔ واربتنی بومادامه ترك ایتمش یالیلر دکانلر قوناقلر پك منتظم حالده‌بن مادامی سومزایشمده عقارندنده آیریله‌مام بنم ایچون مادامی سومك و یاخود کندیمی سودیرمکه چالشمق کلفتلرینی احتیاره لزوم یوق نصل اولور ایسه اولسون وارسون او بنی اراسك ناپولی‌یه کیده‌یورم آدیو دیوب حیواننه بنوب کتدی

اولوقت دون پایه واقتوربرلکده اولدقلری حالده اسپانیایه متوجهاً حرکت ایتدیلر بونلر هم یوله دوام وهمده دون‌پایه بروجه آتی ملاحظه‌یی ذهننده تصور ایدر ایدی

بن اسپانیادن چیقالی بش سنه اولدی (انفانت [١]) لك تمام سویله‌جك چاغی کلدی هایدی کوزل دون پایه حسنی‌نی واندامنی کوستره‌جك صیره‌ك کلدی چابوق کیت کندینه جکی دوزن ویر او ینفورمه‌لرینی کیك امأ دیه‌جکسك که سنك دشمنلرك چوق (سنت ارماندا[٢]) محکمه‌سنده برحکم ویرلر ایسه ایشك فنا اوده برشیمی بن اویله‌شیلری عجبا عقلمه کتوریرمی یم بنم افکارم نه‌ایسه واصل اوله‌جغمی امید ایدرم کبی خلیالر ایله بشکون صکره مادریده واصل اولدی

قسم ثانی

برنجی باب

اسپانیا قرالی حشمتلو ایکنجی (فلیب) جنابلری معتادی وجهله جزاللرینی کندو سرایی درونده بر دائرهٔ مخصوصه‌ده اقامت ایتدیرمکده اولدیغندن موسیودون‌پایه دخی اوردو قوماندانی بولنمسندن طولایی بوده بر دائرهٔ مخصوصه‌ده ایدی ٠ وزوآن اسمنده غایت کوزل مغربی الاصل صاری شین

[١] اسپانیا و پورتکیزك پرنس پرنسسلرینه اطلاق اولنور

[٢] اسپانیاده ١٥٠٠ سنه‌سی تشکیل اولنمش برملت مجلسیکه ملکك اشقیاسنی و برطاقم حشری ادملرك بلا محاکمه بومحکمه‌نك رأیله قتل و یا نفی کبی شیلری اجرا اولنور ایدی

خدمتکاری اولوب هر بر امور خصوصنی
مرقومه تفویض ایتمش ایدی . مومی الیه
دون پایه مرقوم (ژوانی) چاغیره‌رق سیاه
قطیفه البیسه‌لریله صیرمالی ماتوسنی واغر
یوزکلرینی ءودانته‌له‌لی قوللاق و یقاقلرینی
وقبضه‌سی مجوهرلی قلنجنی حاضرلادقدنصکره
اخورده بولنان عرب جنسی کحیلان اسبنی
دخی حاضرلمسنی وصاچلرینی صرمه
و بیاض ایپکلرایله تزیین ایدلمسنی امر
ایتدی . مرقوم (ژوان) درعقب مومی
الیهك اك اغر البیسهٔ رسمیه‌سنی بربوقجه
درونده اوله‌رق ومجوهر طاقلرینی دخی
محافظه‌لری ایچنده یاننه براغوب جوانلنی
حاضرلملری امرینی دخی میره‌حوره اخطار
ایتمك اوزره اصطبله یه کتدی . دونپایه‌دخی
مذکور اثوابلری کینه‌رك صاچلرینی باغلیوب
وصقالنی طرادقدنصکره قلنجی دخی
قوشانوب کندو حسنی نی سیر ایتمك اوزره
صالونده بولنان برآینه‌نك قارشوسنه کیتدی
و برمقدار دقت ایتدکدنصکره ایکنجی
فلیبك معیتنده کندوسندن کوزل برینك
دها اولمدیغنی ذهننده قرار ویروب
بلنده‌کی قلنجك قبضه‌سنه الینی قویارق
مغرورانه صالونده طولاشمغه باشلدی
اواثناده ساعت (دردی[*]) چاوب اخشام
تقرب ایتمسنی جهتله شمسك حرارتی نقصان

(بوحکایه‌نه‌کی ساعتلر الافرانقه ذوال
زوال اعتباریله در

بوله‌رق اورته‌اق سرینلمکده وبغچه‌ده بولنان
انواع چیچکلرك اولطیف رایحه‌لری مذکور
صالونی تعطیر ایتمکده اولدیغنی کورمسیله
صالونك بالقوننه چیتوب ترنم ایتمکده اولان
قوشلراوکوزل صدالرینی استماع ایدرك سودیکی
پرنسسك حاضر اولمش اوله‌جغنی درخاطر
ایتمکده ایکن ژوآن ایچرو کیروب حاضر
اولدیغنی خبرویردی . دون پایه دخی یوز
باشیٔ چاغرمسی امرینی ویردیکنده درعقب
ژوآن مومی الیهی جلب ایتدی . بوذات
عسکرلکده صاچ صقال آغرتمش کندو
وظیفه‌سندن بشقه هیچ برشیٔ دوشنمز چوق
مخاربه‌لرده بولنمش براختیار ایدی .

دون پایه — موسیو معیتنده بولنان عسکری
شمدی الوب کله‌جکسك . زیرا یارین وقتیله
شکار محلنده بولنمق ایچون پرنسس دونا
(ژوآنیتا) شمدیدن اسکوریال سرایننه
تشریف ایده‌جکلرندن لاجل المحافظه برلکده
کتمکلیکمز لازم کلیور اثنای راهده تحتروانك
صاغ طرفنده بن صول طرفنده دخی سن
کیده جکسك

یوزباشی — پك ابی افندم فقط ؟ . . .

دون پایه — نه اولمش برشیمی وار !

یوزباشی — خیر افندم برشیٔ یوق لاکین
حشمتلو قرالیمز اسکوریال سرایندن برالای
سواری کوندرمش اونلرده بزمله برلکده
کیده‌جکلر ؟ . . .

دون پایه — (شاشه‌رق) صحیحمی
سویلیوسك !!

یوزباشی ـ اوت افندم .

دون پایه ـ (قاشلرینی چاتەرق) پیاده یه بوده برنوع حقارت دکلیدر ؟ . . .

یوزباشی ـ نه چاره افندم بویله مناسب کورمشلر .

دون پایه ـ (حرصندن دتره یەرك) والای کیمك قوماندا سی تحتنده ؟

یوزباشی ـ دون فرنان دی والر ؟

دون پایه ـ (بکزی صاپ صاری اوله رق) ها بیلدم شو کوزل وزنکین فرنان دکلمی ؟

یوزباشی ـ افندمز بنده کزدن ایی بیلور .

دون پایه ـ بو بابده فرنان تحتروانك صاغ طرفنده کیدەجك ها ؟

یوزباشی ـ اوت افندم .

دون پایه ـ ممکن دکل صاغ طرفی بمدر

یوزباشی ـ شاید مجرد صاغ طرفده طوره جغنه دائر برادعاده بولنه جق اولور ایسه بونك ایچون معارضه ایتمکده لازم دکل آ ؟

دون پایه طور بقالم صوکی نیه منجر اوله جق سن چاپوق عسکرینی آلده کل !

مومی الیه طیشاری چیقدیغی کبی پایه دخی یالکز قالوب کندی کندینه بو فرنان دی والرك زنکین اولمسنی بونله برابر یاقیشقلی اولوب دائما پك سوسلی کذمسنی شاید کندوسنی برتسه سه بکندیرده کندوسی افکارینه موفق اوله میه جغنی درحاطر ایدرك شدید برقسقانجلق ایله آه بونی اولدیره میه جکمی بم دیه حرص ایله صالونك ایچنده طولاشمقده ایکن سرایك طیشاری طرفنده برشماطه ایشیدوب پنجره دن باقدیغنده ذکری سبقت ایدن سواری الاینك کلوب دیزلمکده اولدیغنی وقوماندانلری اولان دون فرنان دی والرغایت اغر البیسه لر یله کندیسنه نهایت درجه سوس و یروب نذاکتله قوماندا ایتمکده ایدوکنی و پیاده عسکرینك هنوز کلمدیکنی کورمسیله حدتلنه رك اشاغی ایندی اوارالق عسکر کلمش ایسه ده پرنسس کلمزدن اول یرلرینه دیزلمك احتمالی اولمدیغنی کوره رك مجرد بنشدیرمك ایچون حاضر طورمقده اولان حیوانته بنه رك عسکرك یاننه کندی ایسه ده پرنسسك معیتنده مادام مدینا و برده دیکری ایله نردباندن اینوب اوجه حاضرلنمش اولان دون فرنان تحتروانته بندیرمك ایچون الینی تقدیم ومومی الیها دخی نیم تبسم ایله قبول ایتدیکنی کوردیکنده جهان باشنه طار اولوب اوفکه سنی قوللوغنك اوچلرینی برمغله تسکین ایده بیلدی ودرعقب عسکری نظامنه وضعله تحتروانك صاغ طرفنده طوردی لاکین دون فرنان یاننه یاقلشه رق (رجاطرزنده) افندم مادامکه پرنسسك قوالیه ری اولدم بوراسنیده بنده کزه ویرملیسکز دیدیکنده دون پایه نك جانی صقلدی ایسه غایت ملایمانه ورجاطرزنده افاده ایتمش اولدیغندن برتیۀ سوبله میوب طوداقلرینی اصیره رق صول طرفه کچدی اوثناده الای حرکتله مادرید ایله اسکوریال سرایی بینده اولان

التی ساعتلك بوله چقدیلر پرنسس (ژوآنیتا) تحتروانده یالکز اولوب معیتنده بولنان ایکی مادام دخی دیکر تحتروان ایله برقاچ ادیم کیرودن کلمکده ایدی مشار الیه (ژوآنیتا) اون سکز یاشنده اورته بویلی کولر یوزلی غایت بیاض قاش کوز برنده بالق اتنده بردلبر رعنا اولوب تحتروانك ایچنده، اوتوردیغی زمان خارجنده کورنلر ایکی طرفنده کتمکده اولان قوماندانلره هیچ بافاز ظن ایدرلر ایسه ده مومی الیها هیچ بللی ایتمکسزین بعض دون فرنانه! و بعضیده دون پایه‌یه باققدن حالی دکل ایدی ودائما بونلرك حال واطوارلرینی مقایسه ایتمکده ایدی . فرنان و پایه ایسه هر نوقت تحتروانه عطف نظر ایتسه‌لر یکدیکرینی پرنسسه باققده بولورلر ایدی بوحال ایله اوچ ساعت یول کیدلدکدن صکره براورمانه وصول و براز استراحت ایدلمسی پرنسس طرفندن امر اولنمغله اوراده طوردیلر ژوآنیتا تحتروانندن اینه‌رك معیتی مادامله بله برمقدار تنزه ایچون اورمانه کیردیکنده عسکرلر دخی استراحت ایچون حیوانلرندن اینه‌رك اوتورمشلر ایدی . اواثناده پرنسس تحتروانندن ایندیکی وقت یلپازه‌سنی اوراده اونتمش اولدیغنی دون پایه کورمش اولدیغندن المق ایچون کیتمش ایسه‌ده دون فرنان کندوسندن اول طاورانه‌رق الدیغنی مشاهده ایتمکله مغرورانه یانه کندی

دون پایه — افندی تحتروانندن الدیغکز یلپازه‌یی بنده، کزه‌ویررمیسکز ؟

دون فرنان — باش اوستنه افندم مندیلی بنده کزده قالمش شرطیله ؟...

دون پایه — خیر افندم مندیلیده بنده کزه ویره‌جکسیکز .

دون فرنان — (کوله‌رك) ایکیسنی بردن‌ها ممکن دکل !

دون پایه — (برنوع تبسمله) ساعت قاچ .

دون فرنان — (ساعتنه بقارق) سکز .

دون پایه — دیمك ساعت اونده اسکوریال سرایندہ بولنه‌بیله جکز ؟

دون فرنان — ظن ایدرم .

دون پایه — قرال یاتمزدن برساعت اول ؟

دون فرنان — شبهه‌سز .

دون پایه — پك کورل بکا برعربستان حکایه‌سی نقل ایتده دکلیه‌لم اشته پرنسسده کلیور .

دون فرنان — باش اوستنه سکا برغریب حکایه نقل ایده‌یمده دکله ایکی بکزاده نامونا سلطان نامنده بر پرنسسی سورلر ایمش

ایکنجی باب

پرنسس ژوآنیتا برخیلی مدت کشت وکذار ایتدکدنصکره کرییه عودت ایدرك

تحتروانك يانه كلديكنده دون پايه تحتروانك
يانى باشنده بولدى و پايه نك واسطه سيله
تحتروانه راكب اولدى بوده دون پايه نك
ممنونيتنى موجب اولدى زيرا فضله اوله رق
قولتوغنه دخى طيانمش ايدى لاى حركتله
برمقدار پول كيدلدكده پرنسس دون پايه يه
خطابا ـ افندى ياكلمز ايسم دون فرنان سزه
برحكايه نقل ايده جك ايدى ؟
فرنان ـ اوت افندم .
پرنسس ـ پك ابى نه ايچون نقل ايتميورسك ؟
فرنان ـ افندمزه بورجلى اولديغمز اطاعت
مانع اولدى
پرنسس ـ (تبسم ايله) آ ! يولجيلقده
دامى ....
دون پايه ـ (فرنانه خطاباً) مادامكه
افندمز مساعده بيوريورلر نقل ايتده
دكليه لم
دون فرنان ـ پك ابى سويله يم وحكايه ده
اولمش برشيدر
دون پايه ـ هايدى افندم چابك اوليكز
افندمز منتظردرلر
دون فرنان حكايه يى بووجهله شروع ايدرده
نقل ايدركه
* زمان اوئلده ارون اسمنده بر پادشاهك
نامونا سلطان نامنده حورى مثال بركريمه سى
اولوب پدرينك بردانه سى اولديغندن غايت
سوه ر وكوزى اوكندن آيرمغه قيه مز ايمش
بوحالده برقوجه يه ويرمك نقدر كروقالور
بوقز ايسه اون التى اون يدى ياشنه كرورك
ارتق اركك ايله انسبتى ارزو ايتمكه باشلار
ايسه ده پدرينك اصلا بوصرده زه بناشمديغنى
كوردكجه بردسيسه ايله كوكلنى ايتمكه چاليشور
وموفق اوله مديغنى كودكجه بهركون
دلكير اولورايدى و بونامونا سلطانى ايكى
كشى سومكده اولوب بونلردن بريسى يامود
اسمنده براهل ثروت ديكرى حسن اسمنده اورنه
حاللى برذات اولديغندن يامود بوقزى
حقيقتاً سومكده حسن ايسه ثروتى وايلروده
پدرينك انتقال ايده جك تختى ايچون طالب
اولمقده ايدى حسن انده بولنان جزئى
برسرمايه سيله زينتلى البيسه لر الهرق
كيمكده يامودايسه هركون نه قيافتده ايسه
اصلا تبديل ايتمامش ايدى بونلرك ايكيسى
دخى بربرندن كوزل اولوب نامونه سلطان
دخى بيلور ايديكه ايكيسيده كندوسنى
سويور فقط بونلردن قنغيسنى ترجيح
ايده جكنى بيله مز ايدى بوحال ايله برزمان
وقت كچوردكدن صكره كندوسنك بوبايده كى
ارزوسى ازدياد بوله رق هرنصل اولور ايسه
اولسون ارتق شاه بابامى برحيله ايله قاندروب
كنجلك عالمنده شودنياده كام المللى ديه رك
پدرينك يانه كيدر و بروجه آتى محاوره
ايدرلر
ـ افندم ارتق اون يدى ياشمه كلدم ؟
ـ شكر يتشديره نه نه اولمش !
ـ بودنياده برذريت ايله نائل سرور اولمه

جفمیز سنم کماله رسیده اولدی هنوز
باکیرم بنم یکده وظیفم دکل ایسه ده ارتق
وقوعبولان اشارتلره تحمل قالمدیغندن خود
بخود افندمزه عرضه محتاجسز اولدم
بو بابده رأی ولی النعمتکدر
- (قاشلرینی چاتهرق) نه دیمك نصل اشارت
(بنم یشیمه کیم قاریشه بیلور کیمك نه حدیدر
- استغفراه افندم هیچ برکسه قاریشه مز
وکیمسه نك حدی دکلدر!
- پك ایی اشارت دیدیکك ندر
- افندم برایکی آی قدردر اوچ درت کیجه ده
برعالم معناده بکا دیبورلر که سنك ارتق
عقد ازدواج صیره‌ك کلدی شاه پدرینه
سویله ده سنی استه‌یلردن بریسنه و برسون
اکر ویرمز ایسه سنی غائب ایده جکنیده
ایوجه اکلات دیبورلر بنده شمدی یه قدر حجاب
ایتدم بونی سویلیه‌مدم دون کیجه ینه
صیقشدیردیلر اکر بوکونده سویله مز
ایسك ارتق یارین اوله جکسك دیدیلر
معلوم عالیلر پدریادها هنوز نورسیده
رجوان اولدیغمدن دنیادن ازچکمکی استه‌م
دکل جاریه کز اه نیچه بیلار تحنکزده دائم
ایلسون افندمز بیله هنوز یشامغی ارزو
ایدرلر ظننده‌یم . و بونیده علاوه ایده‌لر که
اکر سندن حاصل اوله‌جق ذریتی منع
ایده‌جك اولور ایسه تحتیده یاد اللره قاله‌جق
دیبورلر اراده افندمز کدر دیوب ارون شاه
بوکلاملری ایشتدیکی کبی صحیح ظنیله
کوزندن زیاده سودیکی کریمه سنك محافظهٔ
حیاتی ایچون درعقب موافقت ایدرك پك
ایی فقط بریسنی بکنده آنك ایله ازدواجنی
اجرا ایده‌یم دیدیکنده نامونا افندم شمدی
بکا طالب ایکی بکزاده وار در جوابنی
ویردیکنده شاه ارون کوله‌رك قزم برقادین
ایکی قوجه یه وارامز بریسنی بکنده بورایه
جلب ایدیم نکاحکزی اجرا ایدهلم طور هله
ابتدا بکا سویله بونلردن قنغسی سنی چوق
سویور
- بیله‌م ایکیسیده بنم ایچون فدای جان
ایده‌جك کبی کورینور ....
- خیر خیر بونك بریسنی ترجیح ایتملی .
- اوراسنی سز بیلورسیکز ؟
بونك اوزرینه ارون برمقدار تفکر ایتدکدن
صکره بو بکزاده لری حضورینه جلب
ایدر ودیرکه افندیلر بنم کریمم نامونا
سلطانك طالبی ایمش سیکز فقط بنم برتکلیفم
وار بوتکلیفه هرکیم موافقت ایدر ایسه
کریمه می اللهك امریله اوکا عقد ایده‌جکم
نصل بوتکلیفه راضی اوله‌جق قنغیکزدر .
دکله‌یکز تکلیفی بنم دار دنیایه‌ده برکریمم وار
بونی براره ویره‌جکم بوندن برذریت کلدیکی
دقیقه‌ده اوآدمك باشنی کسه‌جکم بوکا
کیم راضی اولور ایسه جواب ویریکزده
راضی اولان بوراده قالسون رضا کوسترمیان
محلنه کیتسون ❊
دون فرنان حکایه‌سندن بورایه کلدکده

الا یك اسكویال سراینه كلدیكنی كورمكله
سكوت ایتدی
پرنسس ـ (كوله‌رك) ای صكره بو بكذاده‌لر
نه‌جواب‌ویردیلر ؟
دون‌فرنان ـ افندم ارتق سرایه كلدك
مساعدهٔ عالیلریكز ایله حكایه‌نك مابعدینی
وقت دیكره تأخیر ایتسك مناسب اولور
پرنسس ـ یك ایی یارین حكایه ایتمكی وعد
ایدییورسیكز یا ؟
دون‌فرنان ـ ان‌شا الله افندم لاكن شاید
برمانع حقیقم ظهور یله سرایده بولنه‌مز
ایسم دون‌پایه دوستمزه نقل ایده‌جكم جهنله
مومی‌الیه‌دخی افندمزه عرض ایدرلر ؟
الای اسكوریال‌سراینه ورود ایتمسی جهنله
پرنسس مقام تشكرده باشنی اكه‌رك سرایه
دخول ایتدی

اوچنجی باب

قرال‌ایكنجی فلیب جنابلری (دوق‌دی‌آپ)
ایله سنطرنج اویناملقده ایكن كریمه‌سی
پرنسس (ژوآنیتا) معیتنده دون‌پایه ودون
فرنان ایله ایچرویه كیردیلر وبرمدت‌اویلجه
حال‌سكوتیده‌قالدیلر بعده فرنان‌دون‌پایه‌نك
قولتوغنه كیروب
فرنان ـ افندم بوراده آدم بوغیله جق .
دون‌پایه ـ اوت شمدی بن سویلیه‌جك
ایدم
دون فرنان ـ اویله ایسه هایدی بالقونه
چیقالم براز تنفس ایدر وقونوشیرز .
ایكی قوماندانلر قول قوله برلكده بالقونه چیقوب
كندولرینه مانع اولمامق ایچون اوراده
بكلمكده اولان ایكی نفرنوبتجیٔ دخی طیشارویه
چیقاردیلر .
دون‌فرنان ـ ای بوراسی نصل هوادار
دكلمی ؟
دون‌پایه ـ شبهه‌سز اشاغیده چوق ثقلت
وار ؟
دون‌فرنان دیمك شمدی فراحلندیكز بونكله
برابر نامونا سلطان حكایه‌سنك اتمامنی دخی
استیه‌جكسیكز ظن ایدرم
دون‌پایه ـ های های اكر لطفاً حكایه
بوریرایسه كز تشكر ایدرم ؟
دون‌فرنان بالقونك تیور پارمقلغنه طنانه‌رق
تكمیل حكایه مقصدیله كلامه شروع
ایدوبده‌دیركه ﴿ بو بكذاده‌لردن برینك اسمی
بامود ایكنجیسنه دخی حسن تسمیه اولنور
ایدی حسن بوتكلیفی ایشتدیكی كبی سكوت
ایدوب بامود ایلروكله‌رك افندم
سلطان افندیمزدن ظهوری محتمل اولان
ذریت نهایت برسنه‌دن اول اوله‌مز بوخالده
برسنه برلكده اوله‌جغز دیمك بو برسنه
ایچون افندمزه داماد اولمغه هزار باشم فدا

اولسون بنده کز بو تکلیفی ازهر جهت قبول ایدرم دید کنده پادشاه کیفیتی حسندن دخی استفسار ایدوب، افندم دنیادن کوچ ایتمك ایچون کندیمه سرعت پوسته سی آرامیورم آنك ایچون بن بو تکلیفی قبول ایده‌م جوابنی المسلمه اویله ایسه سن نامونا سلطان ایله ازدواج ایده‌میه جکسك هایدی ایشنه کیت دیوب بامودہ خطاباً افندی اکلاشیلدیکه سن سلطانی جان وکوکلدن سویبورسك سنك باشنك بکا لزومی یوقدر شمدی سن بنم دامادم ووارث سلطنتم سك دیوب نامونا سلطانی یاموته نکاح ایتمشلر ﴿

دون فرنان حکایی بورایه قدر نقل ایدوب سکوت ایتدی

دون پایه (کوله‌رك) افندی نقسل ایتمش اولدیغکز حکایه نه کیبدر بیلورمیسك ؟

دون فرنان ـ نه کبی!

دون پایه ـ عینی سنك ایله بنم حالمدن فرقی یوقدر ؟

دون فرنان ـ حقلیسك بنده بو حکایی اولمش دیه نقل ایتمیوم آ! ایکیمزك حالنی میدان قویمق ایچون بکزمه اوله‌رق قریحه‌دن برشیدرسویله‌دم انجق براوفق فرق وار ؟

دون پایه ـ قنغیسی

دون فرنان ـ حکایه‌ده سلطانی سوه‌ن زنکین بکذاده ایدی دکلمی ؟

دون پایه ـ اوت .

دون فرنان ـ (ژوآ ینابی) سن سویبورسك لاکن بن .....

دون پایه ـ ادم سندن ! بن سنیده سویبور ظن ایدر ایدم !

دون فرنان ـ اوت کندیمی سویبور کبی کوسترمکه غیرت ایدیبورم

دون پایه بو حالده محبتك یوق دیمك ؟

دون فرنان ـ خیر! یوق آ!

دون پایه ـ اویله اما برلشمك ایستیورسك

دون فرنان ـ نیچون استه‌میم ؟

دون پایه ـ ثروتنده برنده‌در .....

دون فرنان ـ برایکی ثانیه تفکردن صکره ذهنمدن قراریمی آلمش کبی باشنی قالدیروب مادامکه برساعته قدر ایکیمزدن بریمز اوله جکدر هایدی سکا سری سویله‌یم ...

دون پایه ـ بیور یکز افندم .

دون فرنان ـ بنم اصلم عرب نسلم دخی آبنسراژ اولدیغنی بیلورسك ؟

دون پایه ـ اوت !

دون فرنان ـ اکر بونلر اسپانیایه قارشو سلاح استعمال ایده‌جك اولورلر ایسه کندولرینه امیر نصب ایتمك ایچون بندن مناسبنی بوله‌میه جقلر ؟

دون پایه ـ اوت اسپانیا پرنسسنی آله‌رق اندن صکره قولایلق ایله افکارینی اجرا ایتمکه غیرت ایتدیکك اکلاشیلور ؟

دون فرنان ـ خیر! خیر! بن بیوکلك استه‌م بنم افکارم یالکز اصل ملتمك ظلمدن تخلیصی

ماده‌سیدر ؟ شمدی سن انصاف ایت کافهٔ صنعت‌عربلرده . علم‌عربلرده . ایشکذاراق عربلرده . شجاعت عربلرده . سخاوت عربلرده . آه نچاره که ذواللی ملتم ظلم ایچنده‌در حکومت هردائم میدان و یرمامکه چالیشیور بن ملتمی سودیکم قدر دنیاده هیچ برشیٔ سوم وملتمه اولان محبتم یاننده پرنسسك محبتی هیچ مشابه‌سنده‌در شوقدر وار که کندیمه یرآلت اتخاذ ایدوبده اووسیله ایله ایکی ملتك آره‌سنده اولان نفاقی دفع ایتمك ارزوسنده‌یم .

دون پایه — اویله اما قرال قزینی سکا ویرمز ظن ایدم .

دون فرنان — نیچون ؟ اصل ذاده دکلمی‌یم اویله یاسن اوفق برعسکر قوماندانی اولدیغك حالده سکا ویره‌جکلرینی ظن ایدرسك دکلمی ؟

دون پایه — اوت همده ویره‌بیلور !!

دون فرنان — (کروچکیله رك) افندی شعورینه حلل می کتوردك اسپانیاقرالنه دماداوله‌جق ذات بیوك برسلسله‌دن اولملیدر ؟

دون پایه — (مغرویت تبسمیله) بنم بیوك سلسله‌دن اولمدیغی ندن بیلورسك شمدی سنك ایله بحث ایتمکه وقت یوق مادامکه ایکیمز دخی برپرنسس آلمق افکار ایده‌یورز اوحالده ایکیمزدن برمزك وجودی دنیادن قالقمه‌لی زیرا برقادینی ایکی کشی آلاماز ؟

فرنان بو کلامی ایشتدیکی کبی قلنجنی چیقاروب بیور یکز میدانه دیدی دون پایه دخی قلنجنی چکه‌رك اوروشمغه باشله‌دیلر یکرمی دقیقه قدر بربرینك جاننه قصد ایتدیلر ایسه‌ده ایکیسی دخی معلم شیلر اولدیغندن یکدیکرینك حملهٔ شجیعانه‌لرینی هردفعه سنده بروطریق ایله دفع ایدرلر ایدی بوحال ایله یوروتجه‌به قدر اوغراشدیلر لاکن ایکیسنده دخی برطاملة قان مشاهده اولنمدی

دون فرنان — دون پایه مادامکه یکدیکرمزه غالب کلمه‌مدك بحتلرمزی بودفعه‌ده دیکر دورلو تجربه ایده‌لم بقالم پرنسس کیمندر ؟

دون پایه — پك ایی قبول ایدرم نه ورلو !

دون فرنان — بنم اوطمده برنوع زهر واردر

دون پایه — (صغوقجه) ای صکره !

دون فرنان — زارلرمده وار ؟

دون پایه — پك ایی !... اکلادم

دون فرنان — چوق دکل برال کیم بیلور ایسه زهر اونك اولور ؟

دون پایه — بنده بونی قبول ایدرم !

دون فرنان — اویله ایسه ارقدن کل قلنجلرینی قینلرینه قویوب نوبتجیلری دخی برینه کتوردرك ایکی دوست کبی برلکده فرنانك اوطه‌سنه قدر کیتدیلر .

فرنان — لامبهٔ یاقوب دون پایه‌به دخی بر صندالیه ویردکدنصکره قونسولدن برکیزلی چکمجه آچه‌رق شیشه وزارلری چیقاردی

دون پایه — (زارلری بربوینوزك ایچنه قویارق) بنده کزباشلایمی

دون فرنان ـ بك ابى آتيكز افندم !

دون پايه ـ (بو ينوزى صاللايوب زارلرى آندقده) استراجم وار ايمش طقوز !

دون فرنان ـ (بودخى زارلرى آتوب) طالعلى ايمشم اون بر !

دون پايه بونى كوردكى كبى حقيقت طالعلى ايمشك ديوب شيشه يى الدرق برقو پايه بوشالدوب الينه الدقدن صكره (بنم افكارم بك بوكسكده ايدى نه چاره كه اوكه برقو پا زهرچيقدى) ديوب وصغوق برتبسم ايله سلاملديرق پرنسس ژوآنيتا عشقنه ديوب بربودومده ايچمك ايچون طوداغنه قدر كتورمش ايكن فرنان النده قاپوپ مصانك اوستنه قويدى

فرنان ـ براق افندم بن ايچديكنه راضى دكلم !.....

دون پايه ـ (اوموزلرينى سلكه رك) بك ابى ايچمم فقط اونتماكه سن هرنقدر بنم عمريمى باغشله يور ايسك بيله بن پرنسسى سكا ترك ايدهم ؟

دون فرنان ـ بودفعه ده ديكر دورلو تجربه ايدهلم و بيمزى بشقه برهنزايله تفريق ايدهلم ؟

دون پايه ـ نه كبى !....

دون فرنان ـ پرنسس كنديسى بكنسك

دون پايه ـ نه ! ايكيمز دن برينى سويورمى .

دون فرنان ـ اويله قياس ايديورم ؟

دون پايه ـ عجبا سنيمى سويور ؟

دون فرنان ـ بيله بم معيتندن ايكيمزدن بشقه باقشقلى بوقدرده انك ايچون بوذهابده يم لاكن بلكه افكارى بربشقه دراودر ؟.....

دون پايه ـ بشقه افكارده بولنمق ممكنسز شئ چونكه عرضدر !!

دون فرنان ـ بك ابى اوفق برتجربه ايدهلم قنغمزى سويور ايسه آكلاشيلور ؟

دون پايه ـ اوله بيلور فقط نه يولده تجربه ايدهلم !...

دون فرنان ـ يارين شكاره چيقاجق آ...

دون پايه ـ شبهه سز !!...

دون فرنان ـ حيوانك اوزنكيسنى دخى براصل زاده طوتهجق ؟..

دون پايه ـ اوت !...

دون فرنان ـ اشته اولوقت ايكيمز بردن كيدهرز هر بردلو بمزى اوزنكى طوتاجق كبى طوريرز و پرنسسك يوزينه بقارز نهايت البته بربمزه امر ايدهجك كه اوزنكى طوتهلم كيمه امر ايدر ايسه انى سوديكى بى اشتباهدر

دون پايه ـ بك ابى بنده بوتجربه ايله مشكلمى حل ايده بيله جكمى ايوجه آكلادم ؟.....

دردنجى باب

بومكالمه دن صكره دون فرنان برايكى ثانيه قدر برشئ تصور ايتدكدن صكره باشنى

قالدیره‌رق

دون فرنان ـ افندم سن بنم دشمنم میسك؟

دون پایه ـ اولی بندن زیاده سكا دوشمن بولنه‌مز ایدی فقط مادامكه بودفعه بكا عمریمی باغشله دك شمدی دشمنك دكلم ؟...

دون فرنان ـ (كوله‌رك) كندینه كل هنوز ذهر میدانده‌در ؟

دون پایه حقكز وار. دیوب زهری الینه الهرق ایچمك اوزره ایكن بتكرار مانع اولدی

دون پایه ـ افندم مادامكه بوقدر مانع اولیورسكز حیاتمك بقاسنی ارزو ایدیورسیكز بیمزده حكمی باقی بردوستلق پیدا ایدلم؟

دون فرنان ـ مناسب اولور افندم بنده كزده بوتكلیفی عرض ایده‌جك ایدم .

دون پایه (لینی اوزاده‌رق) افندم بنم بقای حیاتمه سبب اولدیغكز ایچون صاغ اولدیغم مدتجه بندسزه ازهر جهت معاونتده بولنه‌جغمی وعد ایدرم .

دون فرنان ـ پك ایی فقط كندیكزی محاطره‌یه القا ایتمیكز

دون پایه ـ محاطره یه‌می ! اخیر افندم !...

دون فرنان ـ اكر بن پرنسس ایله عقد ازدواج ایده‌بیلورایسم سنك سبب فیصنك اوله‌بیلورم؟

دون پایه ـ (اوموزلرینی سیلكه‌رك) پرنسسی الهمزایسم دیكر دورلو تشبثانده بولنورم !!

دون فرنان ـ لاكن قرال معیتی سك ؟

دون پایه ـ اولسون!

دون فرنان ـ حیانت دیمك دكلیدر ؟

دون پایه ـ خیرافندم ! بلكه .....

دون فرنان ـ بلكه .....

دون پایه ـ بلكه قرال حقمده حقسز بولنور ایسه ؟....

دون فرنان ـ آ !!.....

دون پایه ـ شاید حقسز حركتده بولنور ایسه بنده كندی ملكنده دنیایه كلمه تبعه‌سی اولیوب انجق برمقاوله ایله معیتنه دخالت ایتدیكمی و بنم دخی كندوسی كبی بیوك برسلسله‌دن اولدیغمی تفهیم ایدرك استعفا ایده‌بیلورم ؟

دون فرنان ـ هایدی فرض ایدلمكه پرنسس سنی سوه‌رایسه ؟..

دون پایه ـ بن فرض ایتمكی چوق سورم ..

دون فرنان ـ اوزنكی طوتمغی بكا امر ایده‌جكی صره‌ده سكا امر ایدرك بنی مأیوس ایدر ایسه ؟ اولوقت بوراسنی ترك ایتمكه مجبور اوله‌جغم دكلمی ؟

دون پایه ـ سكا وقوعبوله‌جغنی ظن ایتمكده اولدیغك خصوص احتمالدركه بنده كزده وقوعبولورایسه بنده عینیله سرابی ترك ایده‌جكم شبهه‌سز در ؟

دون فرنان ـ اولوقت بن نره‌یه كیدرم بیلورمیسك ؟

دون پایه ـ نره‌یه كیدرسك !

دون فرنان ـ طوغریجه جنسم اولان الپونازلرك سكان ایتدكلری طاغلره ؟

دون پایه ـ پك كوزل نه اولور !

دون فرنان ـ نه اولورمی ! طور او یله ایسه سکا اکلاده‌یم اسپانیالولرك کندیلرینه ایتدکلری اذاوجفادن بیزار اوله‌رق عصیان ایدرلر ؟ وکندیلرینه برشاه ارامغه مجبور اولورلر !

دون پایه ـ شاهلریده‌سن اولورسك دکلمی ؟

دون فرنان ـ شبهه‌سز بنی مناسب کوره‌جکلر تابع اولدقلری کبی بنده اسپانیا قرالنك برنجی دشمنی اولورم ؟

دون پایه ـ پك اعلا اوله‌بیلورسك !

دون فرنان ـ فقط برکوشه‌سی دهاوار ؟

دون پایه ـ ادم سنده باق کندی کندینه نه ایجه ملاحظه‌لرده بولنیورسك نه ایمش بقالم !

دون فرنان ـ تزیغده چوق مسابقت ایده‌یورسك برکره ده بنی دکله‌سنه !!

دون پایه ـ بیوریکز دکلیورم !

دون فرنان ـ پرنسس بنی قبول ایتمیوبده نظر توجهنی سکا عطف ایدر ایسه بنده عربلره شاه اولور ایسم قراله قارشو سلاح استعمال ایده‌جکم ؟ اول وقت قرال دخی بنی طوتمق ایچون سکا امر ویره‌جکی طبیعی اولدیغندن اردونی بنم ومعیتمك اوزرینه چکه‌جکسك یا ؟

دون پایه ـ نه چاره اقتضای مأموریت مجبور ایدر ایسه بن اکا نه‌دیه بیلورم ؟

دون فرنان ـ پك اعلا اولوقت نه حرکتده بولنه جقسك ؟

دون پایه ـ دوست اولدیغمز حالده حرب ایده‌بیلورز ظن ایدرم

دون فرنان ـ جانم ایده‌بیلورز آ دیدیکم اوراسی دکل ؟

دون پایه ـ جانم افندی براز آچیق سویلکز افکاریکزی اکلایه‌میورم !

دون فرنان ـ شاید محاربه‌ده غائب ایدرك ویا صورت احرله الینه اسیر دوشرسم ؟

دون پایه ـ امان یاربم نه تصورلر !!

دون فرنان ـ اکلادیکز آ جواب ویرسنه ؟ بوقدر عهد دن صکره سنك بورجك بنم قتلم اولور ایسه ایتمش اولدیغك عهد نرده قالور ؟ حکمی باقی دیدیکك دوستلق نرده قالور ؟

دون پایه ـ ها باق بوراسی طولاشق برشیء ! نه ایسه بوکاده تأسف ایتمه او یله برقضایه اوغرایه‌جق اولور ایسك البته سنی فرار ایتدیره‌جك چاره بولورز ؟ شاید پوله‌مز ایسم اولوقت ناچار وظیفه‌می اجرا ایدرم ؟

دون فرنان ـ پك کوزل او یله اولدیغی تقدیرده بنده سنك دوستلغنی قبول ایدر وامنیت کسب ایدرم ؟

دون پایه ـ های های امین اولیکز . فقط کل قرالك یانه کیدیلم شمدی او یونلری ختام بولمشدر ظن ایدرم صکره دوق دی (الپ) و (ده زا) بنی ذم ایتمکه باشلارلر ؟ بومقاوله‌نك اوستنه دون فرنان دون پایه‌نك

قولنوغنه کیره‌رك قرالك آرامکاهنه عزیمت | ایتدیلر .....

بشنجی باب

قرال ایکنجی فلیب کنجلك اثری کوزلرنده قالمش مسین برذات اولوب عقل ودرایتی دخی (شارلی کن) [*] قدر دکل ایسه ده پکده اشاغی قالمز ایدی

مشارالیه دوق دی (الپ) ایله سنطرنج اوینامقده و باش پاپاس دوق فرانسز یقو دی موزو دخی قراله معاونت ایتمکده اولوب مشارالیه هرنقدر سنطرنج ایله مشغول کورینور ایسه ده انجق بولتیقه دن بحث ایتمکده اولان (غرینناد) [١] والیسی (مارقیز) [٢] دی مونده ژار ایله دون (انطونیو) نام ذاتلرك بروجه آتی محاوره‌لرینی دکلمکده ایدی

مارقیز — بنده کزه قالور ایسه عربلرك اسپانیایی ترك ایتدکلرینه راضی اوله‌مام ؟

انطونیو — نیچون راضی اوله‌میورسیکز عربلردن نه محسنات کوریورسك !

— محسناتمی ! نه محسنات استرسیکز ؟ عربلر غیرتلی ویزم اهالیمزدن عقللی . تجارلرك کافه‌سی عرب اهل صنعتك اکثریسی عرب کیدیکمز الیسه‌لری انلر اعمال ایدیور وبوقدر صنعتلر ایله باپلدیغی عالمك تصدیقی آلتنده بولنان مجسم رسملرك صالعیده عرب عسکریمزك قوللاندیغی سلاحلر یدخی عربلر اعمال ایدیور محصولاتك تکثیرینه دخی غیرت ایدنلر عرب حاصلی بونلرك هیچ بروجهله اسپانیایی ترك ایتدکلرینه رضا کوسترمك کار عاقل دکلدر ظننده یم ؟ اکر بونلر چیقاجق اولورلر ایسه بوکونکی ترقی بولمق ایچون یوز سنه‌دها اضاعه ایدلملیدر ؟

انطونیو — (حرص ایله) بزم سلسله‌مز مقدما عربلر ایله برلکده اولمدقلری وقت شمدیکندن اشاغیمی ایدك !!

مارقیز اوموزلرینی سیلکوب جواب ویردمدی

اواثناده دون پایه فرنان دی والر ایله برلکده ایچرویه کیروب قرالك اویونی هنوز ختام بولمدیغنی کوره‌رك بواشجه فرنان برطرفه چکیلوب دون پایه دخی مارقیز دی مونده زارك ارقه‌سنده طوردی انطونیو مومی الیهی کورمسیله یاننه چاغردی

انطونیو — (دون پایه خطاباً) باق مارقیز

---

[*] شارلی کن (١٥٠٠) سنه‌سنده تولد ایده‌رك (١٥١٩) سنه‌سنده صندالئ قرالی یه قعود ایتمش (٣٧) سنه قراللق ایتدکدنصکره (١٥٥٦) سنه‌سنده قراللغی ترك ایله (١٥٥٨) سنه‌سنده وفات ایدن ذکی وفطین برذاتك اسمی

[١] اسپانیا داخلنده عربلرك اسکان ایتدکلری شهرك اسمی

[٢] دوق رتبه‌سنك مافوقی

ایله پولتیقه حقنده اولان منازعه‌مزده کیم حقلیدر !

دون پایه ـ معلوماتم یوق برمقدار اکلاتسکز بنده کزده افکاریمی عرض ایدردم

انطونیو ـ پك ایی ! عربلرك اسپانیاده اسکانی دولتجه مضرور دیورم ؟

مارقیز ـ بنده عربلر اسپانیانك سعادتیدر بورادن چیقمسی اویه‌مز دیورم ؟

دون پایه ـ (انطونیو یا خطاباً) افندمز خاطریکز قالمسون امابو بابده مارقیزی حقلی کوریورم ؟

اوصره‌ده سنطرنج اوینامقده اولان قرال دون پایه‌یه خطاباً موسیو دون پایه سن اسپانیالی میسك ؟

دون پایه ـ خیر افندم !

قرال ـ ایی بیلورمیسك اسپانیالی اولمدیغنی ؟

دون پایه ـ شبهه‌م یوقدر افندم !

قرال ـ مادامکه اسپانیول دکلسك بو بابده بنم ملکم حقنده پولتیقه دن بحث ایتدیکنه خطا ایده‌یورسك ظن ایدرم

دون پایه بوسوزلردن حدتلنه‌رك مقابلهٔ بالمثل ایتمك استدی ایسه‌ده قرال میدان براقیوب دوق دی الپه دونه‌رك افندی اشته اویونی غائب ایتدك السکا شاهی دیوب سنطرنجی اکمال ایدرك کرو چکادی دون پایه دخی حرص ایله شابقه سنی الهرق هیئتی سلاملیوب طیشاری چیقدی

التنجی باب

دون پایه‌او کیجه کندوسنه مخصوص اوطه‌یه کیدرك صو یونوب قاریوله‌سنه کیرمش ایسه‌ده قرالك کندوسنی تکدیر ایتمسی جهتله بردرلو اویو یامدی و بیك درلو افکارلر ایله یتاغنده کاه صاغنه وکاه صولنه دونوب ایرتسی کون برنسس کیمی بکنه‌جکنی دوشنمکده شاید دون فرنانی بکنه‌جك اولور ایسه کندوسنك مادریدی ترك ایتمسی لازم کله‌جکنی تفکر ایتمکده ایسه‌ده بردرلو کوکلی راضی اوله‌مامقده دون فرنان ایله دوللو ایتمك ممکن ایسه‌ده آنیدخی دوستلغنه سوز ویرمسندن طولایی ممکنسز بولمقده ونهایت افکاری دون فرنانی بکنزسه بیله کندوسی سرایده قالوب خصول مرادینه برچاره آره‌یه‌جغنی ذهننده قرارلشدیرمقده ایکن ساعتلر بر بر وقتلری بیلدیروب وقت شفق ایدوکنی پانجورلرك اره‌لرندن اوطه‌یه عکس ایتمکده اولان ضیای حفیفه ایله قوشلرك صدای جانسوزندن اکلایوب یتاغندن قالقدی و کندوسنه فوق العاده برزینت ویره‌رك یوزنده ذاتی اولان تبسم اثری پیدا اولدی اوصره‌ده ساعت یدیی چاله‌رق

سرایده بیتوتت ایدن یاوران وخدمهٔ سائرهٔ دخی پیدار اوله‌رق هر کتدارکات سفریه‌یه باشلدی . اندن بوری سسی ایشیدلدی که کرك سواری وکرك پیاده عسکری سرایك اطرافنه دیزلمشلر ایدی . او اثناده سرایك پانجورلری آچیله‌رق مادام و اصلزاده‌لر پنجره‌لردن کوزوکده ومداملرك بعضلری بیقلرینی بورمقده اولان عسکری ضابطانیله وبعضلر یدخی سائرلریله یکدیکرینه اشارت ایتمکده ایکن پرنسس دخی البیسهٔ نادیده‌لرینی اکسا ایچون خدمتجیلرینی جلب ایدرك کیمکده ایدی ویانده بولنانلره خطاباً قرالدن اول اشاغی اینمك واسپانیانك اك کوزل اصلزاده‌سنه حیوانی نك اوزنکیسنی طوتدرمق املی اولدیغنی سویله‌دی

یدنجی باب

قرال دون پایه‌یی تکدیر ایتدیکنده مومی الیه دخی خدتلنوب هیئتی سلاملیه‌رق طیشاری چیقدقدنصکره دون فرنان دخی بواشجه چکیله‌رك دائرهٔ مخصوصنه کیتمش ایدی . مومی الیهك نه‌یولده جسور وفطین برذات اولدیغنی تکرار تعریفه حاجت کوره‌میز چونکه دون پایه ایله اولان محاوره‌لری قارئین کرام حضراتنك منظور یدر . بوذات دخی دون پایه کبی اوطه‌سنده صویونوب قاریوله‌سنك ایچنده ایرتسی کون وقوعبولاجق حالاتی تفکر ایتمکده ایکن قرال دائره‌سیله ضابطان دائره‌سنی برلشدیرن نردبانه آچیلور اوطه‌نك کیزلی برقپوسی طیق طیق اوریلور . وکیمدر او ؟ سؤالنه . جناب حق عظیم الشاندر ؟ جوابی ویرلدیکنی ایشتمکله کندوسنه برشاشغنلق عارض اولدی ایسه‌ده کلامنی تکرارلمیه‌رق قپویی آچدی . وبرآدم النده بولنان فناری سوندیروب درون اوطه‌ده کمسه اولمدیغنی اکلادقدن صکره بواشجه ایچرو کردی بوذات نه‌حفیه ونه‌ده یاور نه‌ده براصلزاده اولمیوب انجق دوغانجی البیسه سیله شایفه‌سی النده غایت اطاعتلی برفقیر اولدیغی کورینور ایدی بونکله برابر حال وشانندن وکسکین کوزلرندن یالکز شوخدمنده مستحدم شریف النسب برذات اولدیغی آکلاشیلور ایدی بوذات دون فرنانی سلاملیه‌رق : ـ افندی ذاتکزه حفیجه افاده‌لرم وار ؟

دون فرنان ـ (مرامنی آکلامق ایچون کوزلرینك ایچنی تفتیش ایدرك) کیمسیکز ! اسمیکز ندر ونه استرسیکز !

دوغانجی ـ اصل اسمم مجهولکز اواوب قرالك دوغانجیسی پترو دیورلر ؟

دون فرنان ـ (رقنه‌په‌یه اوتورارق) یك ابی بویله بی وقت یورایه کلمکزك سبب ندر .

دوغانجی ـ افندی بنم اصل اسمم (آبن فراقس) اواوب اصلم عربدر اسمی پترو دیدرتمك وکندم دخی طوغانجی اولمق ایجاب ایتدیده ؟

دون فرنان ـ (شبهه لنه‌رك) کوزل اما بورایه نه ایچون کلدیکز برسؤالکزمی وار ؟

دوغانجی ـ نفسم ایچون یوق ایسه‌ده همشهریلرم ایچون واردر ؟

دون فرنان ـ هایدی افندم افکاریکزی سویله‌یکزده آکلایه‌لم ؟

دوغانجی ـ سویله‌دم‌یا! افندیمز دون فرنان اسمیله مارقیز دی والر رتبه‌سنی احراز ایتمزدن اول نصلکه اسمیکز (آبن حومیا) ایدی بنده اسمم (آبن فاراقس) درظن ایدرمکه حالا منتکزی اونوتمادیکز و بوندن بویله اونودامز سیکز ؟

دون فرنان ـ ملتمی اونوتمق ممکن دکل؟

دوغانجی ـ تشکر ایدرم افندم بیلورز یالکز بن دکل بتون عربان بیلورکه بردسیسه‌در ذاتکزده بیلورسیکز آبو اسپانیالولر عربلری عادتا تحت اسارتده استخدام ایتمك ایستیورلر فقط بیلیورلرکه عربلرك قوتی یرنده‌در عقللری ادراك ایتمیورکه محزنلرنده سلاح وجبخانه‌لری چوقدر بزایسه انلرك نه حرکتده بولندقلرینی وایلروده افکارلری نه‌اولدیغنی جمله‌سنی تحقیق ایتدك

دون فرنان ـ نه‌کبی !

دوغانجی ـ افندم عربلردن ویرکوالنمغه قرار ویردیلر وغرناطه وآلامبرا وجوارلرنده اسکان ایتدکلرینه دخی راضی اولمیورلر!

دون فرنان ـ ای صکره .

دوغانجی ـ صکره‌سی عربلرده بونلرك یوحرکتلرندن دلکیر اولوب محزنلرنده سلاح وجبخانه‌لرینك کثرتندن بحثلر ایدرك بویله برقاچ اسپانیا قرالی قدر ژونلری اولدیغنی مذاکره ایده‌یورلر ؟

دون فرنان ـ افکارلری ندر ؟

دوغانجی ـ افکاریمز قرال وعسکرینه قارشو کلمك

دون فرنان ـ (شاشیره‌رق) آ!.....

دوغانجی ـ شمدی ایچیمزدن کندیمزه برامیر نصب ایده‌جکز ؟

دون فرنان ـ کیمی نصب ایتدیکز ؟

دوغانجی ـ دها نصب اولنمدی فقط یاش نصب اوله‌جقسك یاحود بن !

دون فرنان ـ (ایاغه قالقه‌رق) بنم حقمدر اما سن کیمسیك ؟

دوغانجی ـ سن (آبن سراژ) سلسله سندن اولدیغك کبی بنده (اباسسید) سلسله سندنم ؟

دون فرنان ـ او! سنکده همان بکا یقین

شهرتك وار

دوغانجی ـ بقالم یاامیرك اوله‌جغم یاخود تیعه‌ك

دون فرنان ـ شمدی افکارك ندر ؟

دوغانجی ـ دیمك استرمکه اکر برقاچ کونه قدر سویله‌دیکم سوزلر ترك اولنمز ایسه عربلر محاربه ایده‌جکلر تحتی قبول ایده‌جکمیسك ؟

دون فرنان ـ شمدیلك نه‌قبول ایدرم نه‌ده رد !

دوغانجی ـ سبب ؟

دون‌فرنان ـ (ساعته بقارق) صباحك ساعت بریدر سکزده جوابنی ویریرم ؟

دوغانجی ـ بومهلتی ایستمکدن مقصدك ندر .

دون فرنان ـ اوده بنم بیله‌جکم شیء ؟

دوغانجی ـ برتحت قبول ایتمك ایچون دوشنمك لازم میدر ؟

دون فرنان ـ پك ایی فقط بوتحت برچوق قان ایله اله کچه‌جکدر ؟

دوغانجی ـ همده شهید قانی ایله !!

دون فرنان ـ صابر اولیکز بقالم بلکه بوکوچلکلر اولمقسزین سلطنتمزی اله کتوریرز

دوغانجی ـ ایی سویله‌یورسك سوزلرینه باقیلور ایسه سنك راحت یشادیغك اکلاشیلیور فقط برده فرنداشلریمزه سؤال ایت نه‌ظلمده‌درلر !!!

دون فرنان ـ بیلورم هر برحالی بیلورم بکا قالور ایسه شمدی باشم فدا اولسون ؟

دوغانجی ـ اویله‌ده نه‌ایچون دوشنیورسك جلاد النده قالدق بزده سلاحه طاورانه‌لم !

دون فرنان ـ برادر آکلادامیورم بن برچاره تدارك ایتدم موفق اوله بیلور ایسم برطامله قان آقمسزین اسکی سلطنتمزاله کچه‌جکدر

دوغانجی ـ نصل چاره ؟

دون فرنان ـ دها سویلیه‌مم بلکه موفق اوله‌مم ؟

حاصلی عربلرك سلاح استعمال ایدوب ایتمامك وبن تحتی قبول ایدوب ایتمامك خصوصلرینی یارینه براغه‌لم خیرلیسی بزه ؟

دوغانجی ـ هایدی اویله اولسون !

دون فرنان ـ شاید بارین تحتی قبول ایتمز ایسم !

دوغانجی ـ دیمك اولورکه چاره بولدم دیدکك ایشه موفق اولدیغك آکلاشیلور بنده‌کزه حکایه ایدرسیکز بنده عربلره آکلادیرم انلرده امنیت ایدرلر اوتوررلر . یوخسه .....

دون فرنان ـ یوخسه !...

دوغانجی ـ یوخسه تحتی بن قبول ایدرم ایشمزه باشلارز اللهه اصمارلدق افندم....

دوغانجی دون فرنانی سلاملیه‌رق کلدیکی قپودن چیقوب غایب اولدی . دون فرنان یالکز قالدیغنده یتاغنه یاتدی ایسه ده تابه

صباح کوزینه اویقو کیرمدی . نهایت | صباح اولوب یتاغندن قالقدی .....

سکزنجی باب

پرنسس اوکون تعریف قبول ایتز درجه ده
کندیسنه چکی دوزن و برمش اولدیغی
حالده شایقه سنه بیاض برتوی طاقمش
واوکوزل هوائی رنك جانفس فسدانی نك
اوکنی ایری زمرد دوکمه لر ایله تزیین ایتمش
اولوب کوچك پاموق کبی اللرینی شمسك
حرارتی تغیر ایتمامك ایچون صرما رنکنده
برالدیوان ایچنده محافظه ایتمش ایدیکه
البسه یه غایت مراقی اولان ناوارقرالیچه سی
مارغریت دی وآلوا کندوسنی عمرنده یویله
تزیین ایده مامش ایدی مشارالیها اوطه سندن
چیقوب بقچه یه کیدنجه یه قدر اوکون شکار
محلنده آیولرك تلف ایدلدکلرینی یقین یردن
سرایدوب اسپانیا پرنسسی ممالك سائره نك
الکجسور اصلزاده لرندن جسارتلی ایمش
دیدرتمك افکاری اولدیغنی یاننده بولنان
مادامله بیان و بوکونه لطیفه لر ایله حیوانلرینی
کذدیرمکده اولدقلری قپویه قدر کلدیلر
وطیشارویه یاقوب قرالك هنوز کلدیکنی
کورمسیله : ـ (الچیر پارق) نه اقبالدر
قرال پدرمدن اول بنی کلشم دیوب طوغریجه
بنمك ایچون حیوانك یاننه کندی ایسه ده
اوزنکیسنی طوتمق ایچون ایکی اصلزاده نك
یاننده طوروب قنغمزه امر ایدوجك دیه
ایکسیده کندوسنه منتظر اولدقلرینی
کوره رك ایشی آکلایوب بکزی آندی .
وهیچ بریسنه برکلام سویلمکسزین حیوانه
بنمك ایستدی ایسه ده ممکن دکل ایدی زیرا
وقتك عادتی مجرد اوزنکی براصلزاده نك
طوتمسی ایجاب ایدر ایدی بر خیلی تفکر
ایتدی ومدت ویردیکه ایکیسندن بریسی
بلا رأی اوزنکی طوتسونلر لاکن اوکاده
موفق اوله مدیغنی واخشامه قدر بکلسه ده
حیوانه بنمسه ینه مومی البهمدن بریسی امر
اولنمدقجه اوزنکی یه ال اورمق احتمالی
اولمدیغنی کوره رك نهایت بکزی صاپ
صارب کسیلوب وسسی دره یه رك موسیودون
پایه اوزنکی طوت دیدی . بغچه ده اولان
اهالی وحدمه بوحالی کوردکلری کبی دون
فرنان ایله دون پایه بیننده مجرد بر دوه او
اوله جغنی سویلشمکه باشلادیلر . دون پایه
اهل عرض وجسور برآدم اولوب قرالك
حسن نظرنی قزانمش ایدی بر کیجه اول
هرنقدر جزئیجه تکدیر ایتمش ایسه ده مشار
الیهك طبیعتی حدیدالمزاج اولدیغندن هرکیم
اولور ایسه اولسون عمرنده برکره جك تکدیر
ایتمامش معیننده کیمسه یوغیدی .
دون پایه نك اغر طبیعتلی اولمسی جهتله

دون فرنان ایله لاابالی انسیت ایتمکده اولان ذواتك کافه‌سی احتراز ایدرلر ایدی . بعضیلری دون فرنانك بو بابده اولان مغلوبیتنه حظ ایتمشلر ایدی . زیرا جمله‌سی بیلورلر ایدیکه دون پایه قرالك اخص بنده کانندن در بعضیلر بذخی بالعکس پرنسس دون پایه‌یی فرنانه ترجیح ایتدیکی ایچون تأسف ایدرلر ایدی . لاکن بو محزونیت ومسروریت ایکسنه دخی تأثیر ایتیوب بونلر یالکز برنوع اشارتلر ایله بینلرنده اولان معاهده‌لرینه تقویت ویرمکده ایدیلر ؟

وپرنسس حیوانه بیزایکن دون پایه طبیعی الینی طوتدیغی جهتله الی دتره مکده اولدیغنی کوره‌رك قلباً محتی اولدیغنی حس ایتدی ؟ فرنان دخی برایکی ثانیه قدر بونلری سیر ایتدکدنصکره باشنی اکه‌رك پرنسسی اندن پایه‌یی سلاملیوب حیوانی طونمقده اولان بردوغانجینك یاننه کیدرك حیوانه بندی .

دون فرنان — (بو اشجه) تحتی قبول ایتدم ؟ زیرا دیدیکم چاره‌یه موفق اوله‌میه جغمی شمدی اکلادم ؟

دوغانجی — اویله ایسه بو کون بوله چیقمالی ؟

دون فرنان — شکاردن کلدکدن صکره یعنی اخشام ؟

دوغانجی — کچدر افندم

دوفرنان — پك ایی شکاردن اوّل کیدیم !

دوغانجی — همده تعجیل ایتملیسك ؟

مومی الیه دون فرنان کیجه اوطه‌سنه کلمش اولان دوغانجی ایله بو مکالمه‌ده ایکن بر اصلزاده ایله برده یاور بروجه آتی قونوشمقده ایدیلر .

— نه درسك فرنان ایله پایه بیننده وقوعبولان حالاته .

— ای نه چاره پرنسس بو ؟ دون پایه‌یی دها زیاده سومش زور ایله کوکل آلنمز آ ؟

— اوت حقك وار اما ارەلرنده نفاق پیدا اولدی .

— اولسون نه پیالم ؟

— نهایت دوەلو ایده جکلر !

— حقیقت دوەلو ایده‌جك اولورلر ایسه دون پایه‌نك الی اغردر .

— دون فرنانده اسپانیاده برنجی ماطراقجیدر

— برنجی اولسون ایکنجی اولسون دوەلوده کرك تلف ایدلسون کرك صاغ قالسون غائب اولمش حکمنده ده ؟

— نه ایچون !

— صاغ قالور ایسه قرال عفو ایتمزکه ؟

— سبب !

— دون پایه‌یی چوق سوەرده آنك ایچون ؟

— فقط دون کیجه تکدیر ایتدی .

— ادم سنده اوتکدیر دکل عادتا التفات قرالك حالنی بیلمزمیسك ؟

— فقط ادم دوەلوده قاتل اولمز !

— بلکه زیرا دون فرنان اسپانیول دکلدر ؟

— اولدی یا !

— صورتا ؟ اصلی عربدر غرناد شاهلغی

سلسله سیدر آنك ایچون اصلنی اوتوتمق
ممکن دکل ؟
ـ دون پایه‌نك دشمنیده چوقدر دون فرنانه
نصاحب ایدرلر ظن ایدرم ؟
ـ ندن !
ـ فرال دون پایه‌یی چوق سومیورمی یا ؟
ـ قسقانیورلرمی !
ـ سرایده دون پایه‌یی قسقانمدق کسه
وارمی .
باور واصلزاده بومباحثه ده ابکن معتادی
وجهله سیاه‌لر کیمش اولدیغی حالده موجودی
سلاملیه‌رق قرالك یواش یواش نردباندن
اینکده اولدیغی کوروندی . دون پایه‌دخی
الآن حیوانك یاتنده طورمقده اولوب بودخی
سائرلری کبی سلاملادی ایسه ده انلر کبی باشنی
اکیوب اوته‌طرفه چویردی بونك اوزرینه
قرالك نه حرکتنده بولنه‌جغنی خفیا تفتیش
ایدیکنده قاشلرینی چاتوب یانه طوغری
کلمکده اولدیغنی کورمسیله اشکاره تکدیر
ایده‌جکنی حس ایدوب چابوجاق کیرو
چکلدی . قرال دخی طوغریجه پرنسسك
یانه کله‌رك الینی طوتوب اوپدکدنصکره
: ـ نصل بوکیجه بوراده استراحت ایده
بیلدنمی .
پرنسس ـ چوق راحتسز اولدم افندم !
هیچ اویو یه‌مدم .
قرال ـ اویقوسزلغیکزه سبب ندر .
پرنسس ـ سبب ینه افندمزدر !

قرال ـ (تبسم ایله) نمی .
پرنسس ـ اوت افندم !
قرال ـ پك اعلا بن ندن مانع اولدم .
پرنسس ـ دون پایه‌یی تکدیر ایتدیکزده .
قرال ـ او !! ماشاء الله عدم استراحتکز
بوندن عبارتمیدر ..
پرنسس ـ اوت افندم زیرا دون پایه افندمزه
نقدر مخبتلی ونقدر صادق اولدیغنی بن بیلورم
آنك قدر سزی سوه‌ن یوقدر ظن ایدرم !
قرال ـ بونی ابی بیلورمیسکز .
پرنسس ـ پك ابی بیلورم افندم
قرال ـ او یله ایسه سنك خاطرك ایچون شمدی
دون پایه التفات ایدر وخاطرینی اله الورم
وهر وقت ایچون کندیمه دوست اتخاذ
ایدرم .
پرنسس ـ (برنوع تبسم ایله تشکر ایدرم
فقط معیتکزده برذات وار در آندن دخی
تباعدکز اقتضا ایدر .
قرال ـ آ ! بولتیقه بحثنده ده می ال آتدیکز !
پرنسس ـ استغفر اله افندم !!
قرال ـ پك ابی اوکیمدر .
پرنسس کریه المنظر وعبوس الوجه دیوان
افندیسی ده زا !
قرال ـ صحیح بونی مارقیزدی مونده ژار ایله
دوق دی الب دخی سویله دیلر ایدی !
پرنسس ـ حقلری واردر .
قرال جواب ویرمیوب ارقه طرفنه دوندیکنده
دون پایه ایله قارشو قارشویه کلدیلر .
قرال ـ (دون پایه‌یه خطاباً) آ افندی سن

بوراده میسك!

دون پایه ـ (باشنی اکوب) .....

قرال ـ (برنوع تبسم ایله دون پایه‌نك ارقه‌سنی اوحشایه‌رق) افندسنك نقدر چوق دشمنك وار .

دون پایه ـ افندمز بنده‌لرینه هر دائم التفات ایدرلرده انك ایچون .

قرال آ!...

دون پایه ـ بندکزده بواحسانه مقابل هر وقت اوغوریکزه فداجان ایتمکه حاضر اولدیغمی عرض ایدرم .

قرال ـ هرنقدر چوق دشمنك وارایسه‌ده ایکی‌ده دوستك واردر .

دون پایه ـ کرچك می افندم ؟

قرال ـ برنجیسی بنم اسکی قپودانم مارقیز دی مونده ژار .

دون پایه ـ بیلورم افندم !

قرال ـ ایکنجیسیده دوستم غایت کوزل برماد موزل .....

دون پایه ـ (شاشره‌رق) آ!!

قرال ـ برمادموزل که! بن آنی تحتمدن زیاده سوه‌رم ؟

دون پایه ـ (برنوع تبسم ایله) عجبا افندمز اسمنی شرح ایدرلرمی ؟

قرال ـ اسمی برنسس (دوناژو آنیتا) در ؟

دون پایه ـ (شاشره‌رق) صحیح برنسس حضرتلری بو بنده‌لرینه تصاحب بیوریورلرمی ؟

قرال ـ حواجه‌پایه کندینی چوق بیونه تصاحب ایتمه‌سنده سبب وار ؟

دون پایه ـ ندر افندم !

قرال ـ دیوان افندیسی دون (ژوزه‌ده‌زا) بی سومزده . ده زاده سنك علیهنده بولندیغی ایچون برنسسده عکسیله لهنده بولنیور ؟

دون پایه ـ چوق‌شی عجبا دیوان افندیسنی بنم دشمنم اولمغه نه سبب اجبار ایتمشدر !

قرال ـ انجق پولتیقه ؟

دون پایه ـ پولتیقه اوصولنه افندیمز بنده‌لرندن زیاده آشنادر نه‌سویله‌ایسه سویله‌سك برنسس حضرتلرینك بنی سودیکی قیمتنی بن جهانه دکشمام ؟

قرال ـ کچ قالدق حیوانمی کتوریکز! بوامردن صکره قرالك رکوبنه مخصوص تهیه ایدلمش اولان غایت اعلا بر یاغزاسی کتوردکاری کبی دون پایه وقتك عادتی اوزره بردیزینی بیره قوپوب اوزنکی طوتمق استدی ایسه‌ده قرال التفات فوق العاده اوله‌رق یالکز اوزنکی طوتدرمامق ایله اکتفا ایتدی وحیوانه بندیکی کبی کیدیش چالنمسنی امر ایتدی اواثناده دون فرنان یانه یافلشوب سلاملدقدنصکره

دون فرنان ـ بنده کزك بعض خصوصی مشغولیتلرم افندمزی ترك ایتدیرمکه مجبور ایدیور ؟

قرال ـ (قاشلرینی چاته‌رق) آ!

دون فرنان ـ استعفا ایتدم رتبه ومأموریت

وسائره‌می ترك ایتدم بنده کزه رخصت
ویریکز ؟
برقاچ ادیم کیروده ده‌زا والپ ایله برلکده
طورمقده اولان آنطونیو بوحالی کوروب
قرالی تفتیش ایتدیکنده حرکتسز کوردی
آنطونیو ـ (دوق‌دی الپه خطابا) قرال
حدتلنورایسه عربلر بتدی ؟
الپ ـ قبول ایدر ایسه !
انطونیو ـ اودها فنا عربلره تصاحب
ایده‌جك کیمسه قالمز ؟ . . .
ده‌زا ـ چوق باکلیشکز وار ؟
آنطونیو ـ بشقه کیم واریا ؟
ده‌زا ـ مونده ژار . و دون پایه‌یی
اونوتمه ؟
الپ ـ (حدتلنه‌رك) ادم سنده مونده‌ژار
دلینك بریسیدر انی هیچه بیله صایمام فقط
دون پایه‌بی . . . .
ده‌زا ـ هیچ‌زدن نفوذلیدر ؟
انطونیو ـ بلکی . . . . . .
ده‌زا ـ شبهه‌سز لاکین بن مراد ایدرسم
انی تلف ایده‌بیلورم ؟
ایکیسی بردن ـ آ ! نصل تلف
ایدرسك
ده‌زا ـ ایتدا بو بابده اوچیزدخی عهد
ایتملیز .
بونلر برقاچ ادیم کروده بوفسادی ترتیب
ایتمکده‌لر ایکن قرال دخی دون فرنانه استعفا
سنی قبول ایتدیکنی بیلدرمسی اوزرینه فرنان
دخی سلاملیوب کروچکلدی ویانندن کچر
ایکن دون پایه‌نك قولاغنه اکیلوب بواشجه
آدیو بن شاه اولمغه کیدیورم دیدی

یکرمنجی باب

دون فرنانك راکب اولدیغی اسب قرالك
خاص اخورندن کتورلمش اولدیغی جهتله
طبعی آنیدخی تبدیل ایتمك اقتضا ایتدیکندن
برقاچ ساعت اول دوغانجی البیسه سیله
کورمش واسمنی (آبنی فاراقس) بیلمش
اولدیغی ذاتی بوکره دخی یدکنده ایکی أس
اسب عربی ایله عرب البسه‌سی کیمش اولدیغی
حالده برقاچ ادیم مسافه‌ده طورمقده اولدیغنی
کورمسیله حیواندن اینه‌رك آت اوشاقلرندن
بریسنه تسلیم ایتدکدن صکره مذکور
عربك یاننه کیدوب حیوانك بریسنه کندی
ودیکرینه دخی مرقوم راکب اوله‌رق
یوله چیقدیلر برمدتدنصکره حیوانی طوردیروب
ارقه‌سنه باقدیغنده هنوز طوغمش اولان
کونشك شعاعیله پارلمقده اولان اسکوربال
سرایینی کوروب مغرورانه‌الی قالجنه کتوره‌رك
ای اسپانیا قرالی ایکنجی فلیپ سن شمدی‌یه
قدر بنم نه‌مشربده اولدیغمی وافکارم نه

ایدوکنی فرق ایده‌مدین فقط شمدن صکره
اکلیه حقسنکه بن رتبه عاشقی دکلم بوآنه
قدر سنك قهرینی چکدیکم انجق ملتمی
وقایه مقصدیله ایدی آه! نه چارکه قدر باردم
ایتمدی نه‌یاپیلور که جناب حقك تقدیر بنم تدبیرمه
موافق کلمدی فقط بنه امید ایدرم ایشته
بنی استه دیلر کیده بورم سندن انتقام
الهجغم سن ظن ایدر ایدنکه بن دون فرنان
دی والرم! هیهات شاشارم عقلنه بن
(آبن سرازك) صوك نسلی (آبن حومیا)
اولدیغمی بوندنصکره‌اوکرنه‌جکسیك یتردبن
قرنداشلریمه ایتدیکك ظلم!! دیوب
صدراعظمی اوله‌جق ذات‌ایله حیوانلرینی
مهمیزلیوب ایلرولدیلر وآز بر زمان ایچنده
سکوریال‌سرایندن کورنمز درجه‌ده
کیدوب غائب اولدیلر

اونجی باب

بوصره‌قرال ایکنجی فلیب خدم وحشمیله برلکده
(سیبه‌را) بوغازنده آبلوقه‌یه آلنمش اولان
آبو اینلرینه[*] طوغری کیتمکده پرنسس
دخی برمسروریت ایچنده یاننده بولنان مادام
ایله انواع لطیفه‌لر ایدرك وآلتنده اولوب بول
استمکده اولان حیوانینی او بنادارق قطع
مسافه ایتمکده ایکن دون پایه دخی رقیبنه غلبه
ایتدیکی جهتله پرتسسه کندوسنی دها
زیاده سودیرمك امیله نیم تبسم ایله آت
اوینامقده؟ وبوحال ایله هیئت ایلرولمکده
اولوب قرالك اطرافنده کیتمکده اولان ذواتدن
بعضیلری دخی عربلر حقنده مکالمه ایتمکده
ایدیلر. هنوز مذکور بوغاز مواصلت
وقوعبولمامش ایدیکه قرال ارقه‌سنه دونوب
بش ادیم کرودن کلمکده اولان مارقیزدی
مونده ژاری چاغردی

قرال — افندی بیلورمسز برنجی نشانجی
وکوزل آوجیسکز؟ آنك ایچون بوکون برلکده
بولندیغمه تشکر ایدر ایسمده! .....

مونده ژار — (شاشیره‌رق) نه اولمش افندم!

قرال — خیر! برشیء یوق فقط ظن ایدر
ایسم سز حالا غریناد والیسی سکز؟

مونده ژار — اوت افندم.

قرال — اشته آنك ایچون دوشنیورم سز
بوراده! بیله مم! نصل اولور! بکا قالور
ایسه ضابطسز شهر چوبانسز قیون
کبی دکلیدر؟ خصوصیله
بو یقینلرده غریناده بعض اوفق تفك

---

[*] اولوقت عادتی قرال شکاره چیقه‌جغی
کوندن برکون اول برطاقم صیادلر
کوندریلوب صید اولنه‌جق شکارك فرارینه
میدان ویرلمامك ایچون آبلوقه‌یه الینور
ایدی

فنالقلرده ظهور ایتمکه باشلادی آنك ایچون
بهوده بوراده وقت کچوره جکیکزه وقتیله
(الامبرایه) عودت ایتسکز فنا اولز ظن
ایدرم ؟
موندهژار — (اطاعت ایله) بوده افندیمزك
بنده‌لرینه عدم اعتمادیدر ؟
قرال — (کوله‌رك) بنم اسکی قپودانمه عدم
اعتمادها !! ممکن دکل اشته بوله‌مز ؟ سز
عودت ایتده برقاچ کون ظرفنده بن سکا
امر یمی کوندریرم ؟
موندهژار — برکلام بیله سویلیوب قرالدن
آیریله‌رق بش اون ادیم کتدکدنصکره
ارقه‌سنه باقدیغنده قرالك ارقه‌سنده
کیتمکده اولان دوق دی الپ ایله دیوان افندیسی
وانطونیونك برلکده حفیجه قونوشمقده
اولدقلرینی کوروب کندی کندینه امان
یاریم ! بونلر شهه‌سز برفساد چیقارمغه
چالیشورلر همان فنالغی بکا دوقنماسه
دیه‌رك یولنه دوام ایتدی وموی الیهم دخی
فی الحقیقه برجه آتی محاوره ایتمکده ایدیلر
انطونیو — (ده‌زایه خطاباً) موندژارك
غریناد والیسی اولدیغی ایشه سکنه
کتوره‌جکدر ؟
ده‌ژا — نه ایچون !
انطونیو — هر برجهتده عربلری محافظه‌یه
غیرت ایدر ؟
ده‌زا — ایشته ابی یا بزده حیاتنی قراله
اکلادیرز ویرینه دوق دی الپی کوندریرز !

انطونیو — باق بومناسب ..
ده‌ژا — همده قرالك اعتبارندن دوشدیکی
برجه پك ابی اوله‌جق زیرا دون پایه‌یی دخی
پك سویور ؟
انطونیو — ابی اما براز کوجه
بو اثناده زغارلرك صالیورلمری امر
اولندیغندن کوپکلر حاولایه‌رق قوشمغه
صیادلر دخی ارقه‌لرندن حیوانلرینی سرعتله
سورمکه باشلادیلر بونلرك اك ایلروسنده
برنسسك حیوانی قوشمقده دون پایه دخی
برلکده کیتمکده اولدقلری کورینور ایدی
ده‌ژا — (النده‌کی قامچی ایله کوستره‌رك)
باق ! باق !
انطونیو — نه اولمش ؟
ده‌ژا — (یوزینی بوروشدیره‌رق) نه
اوله‌جق باقسکا ! اصلی مجهول برآدم
اولدیغی حالده آت باشی برابر پرنسس ایله
کیدیشنه !
انطونیو — بوایش سویله بومقوله سوزلر
آمك باشنی تهلکه‌یه قور ؟
ده‌ژا — نه ! تهلکه‌می ؟ نه ممکن تهلکه
دینلان شیء باقورقاق اوللی ویاخود کندینی
بلز برآدم اوللیده اولوقت اوله بیلور !
بوخسه بن نه‌قورقاغم نه‌ده سرسم ؟
انطونیو — دون پایه‌دن بنده حظ ایتمز ایسمده
بویله برایشده بولنه‌مام ظنده‌یم ؟
ده‌زا — سن بولنه‌مز ایسك بن یالکزجه

بجره بیلورم سن امید ایت ... فقط کیم بیلور .....

انطونیو ـ هایدی سویله بقالم کیم بیلور ؟

دەزا ـ کیم بیلور افترامیدر اکر پرنسس .

انطونیو ـ (خرص ایله) او! افندی پك ایلرو کیدیورسك اسپانیالولرك اونوری واردر سکوت ایدیکز !!!

اواثناده قرال ارقەسنه دونەرك افندیلر شکار یمز بزی بکلەیورهایدیکز بزده صید ایدەلم دیدی

اون برنجی باب

شکار محلی متعدد یوللره مقسم اورمانلق برطاغ اولوب آوجیلر بری برینی غائب ایتمامك ایچون بوری چالینور ایدی . بو اورمانك ایچنده اورومکده اولان آو ذاغلرینك صداسیله بوری سسی وبرطرفندن شکارینه چیقدقلری آیولرك صدای مدهشی یکدیکرینه قاریشوب عکس ایدر ایدی بو صیادلرك هر بری برطرفه داغلدقلری کبی پرنسس دخی دون پایه ایله یوللك برینه کیتدی . اولدرجه سرعتله حیواننی سوردیکی دیکرلرندن برخیلی مسافه مفارقت ایدرك بوری سسلری ایشدلمز برحاله کلدی . بوری سسلری اوزادقجه اوکلرندن سرعتله قوشوب کیتمش اولان کوپکلرك سسلری یقلاشور ایدی . ووقت وقت آیولرك غریب صدالری کاصاغده وکاصولده ایشیدیلور ودرعقبینه محو اولور ایدی . پرنسس ایله دون پایه برخیلی دها ایلرولدکده صید ایدەجك برآیویه تصادف ایتدکلری جهتله پرنسس دون پایەیه . افندی بزیابر باکلش بوله کیدیورز یاخود آوی بوله میورز بو بله اورمانك ایچنده وطار یولده سرسری طولاشه جقمیز ؟ دیدیکنده . اوت افندم حقیقتاً بز بو بوله کیتدیکمزه حطا ایدەیورز صوله دونەلم دیوب کیتدکلری یولدن دها طار یولندقلری موقعدن دها وهمناك وجز ئیجه ایشتدکلری بوری سسلری هیچ ایشیدلمز بر یوله کیتدیلری . بو یول . صحیحاً طار ایدی حتی معتادلری وجهله یان یانه کیتدکلری وقت اولدرجه یقین بولنیورلر ایدیکه وزان ایتمکده اولان روزکار پرنسسك ایپك کبی صاچلرینی دون پایەنك یوزینه طوقاندیردقجه دون پایه بوندن بر رایحهٔ طیبه استشمام ایدرك مست اولور ایدی . والخاصل بو حال ایله کیتدکجه یول یونلره غریبجه کورنمکده وکلبلرك صدالری یاقلاشمقده ایکن یولندقلری محلدن یکرمی ادیم اوتەده بولنان برکومه چالیلق شدتله صارصلدی دقت ایتدکلرنده

برآبو بش اون قدر یاورولر یله مذکور
چالیلمقدن چیقوب اوراده غایت دیك بر یاری
چیقارق دیکر چالیلر ایچنده غائب اولدی
پرنسس ـ افندی ایشته ! ایشته ! کیدییورلر
شمدی ینه غائب ایده جکز .
دون پایه ـ افندیمز تلاش ایتمیکز آنلر
غائب اولمزلر ؟ برازدن هپس اوله جکلر
پرنسس ـ (حدتله اوموزلر ینی سیلکوب
باق ایشیدییور میسك کوپکلرك سسلری
کندکجه اوزاقله شیور شماله طوغری قوشیورلر
نافله غائب ایده جکز !!
دون پایه ـ (تبسم ایله) خیر افندم بز غائب
ایتمیورز عادتا اینلرینه کلدك ؟
پرنسس ـ (سونج ایله) کرچکمی !
دون پایه ـ (قولاق ویره رك) صوص !..
دکله ...
اوائناده برقاچ یوز ادیم مسافه ده برطاغ اته
کندن برنوع خرلدی ایشیدیلور
دون پایه ـ بو خرلدی بی ایشیدییور میسکز بونلر
کوپکلرك شماته سندن اویانمش اولان آیو
یاورولرینك سسیدر ؟ هایدی افندم اوطرفه
کیده لم .....
پرنسسده موافقت ایدرك سس کلن طرفه
حیوانلرینی سوردیلر وطوغریجه برآیی اینی
اوکنده بولندیلر . بوایکنده اوچ عدد یاورو
اولوب انالرینی بکلمك اوزره اینك اوکنده
طورمقده اولدقلرینی دون پایه کوره رك
حیوانندن اینوب آتنی برچالی یه ایلشدیره رك
پرنسسك کوزی اوکنده یاورونك بریسنی
قولاغندن طوتوب بوغدی برمقدار تفکر
دنصکره ایکنجیسنی دخی بوقبیل تلف
ایدوب دیکر برعددینی دخی برایپ ایله
آردایاغندن باغلیوب براغاجك دالنه آصدی
اولوقت یاوری آجی آجی باغرمغه باشله دی
پرنسس بوندن برشئ آکله مدیغنی دون پایه
حس ایدوب اندمزه فی الحقیقه غریبجه
کورینور ایسه ده بوندن مرادم اناسینك
جلبیدر زیرا شمدی یاوروسنك سسنه کلور
دیوب اطرافنه باقندیغنده انالرینك قوشاراق
اینك اغزینه قدر کلدیکنی کوردیلر بردقیقه
قدر طوردی اندن تلف ایدلمش اولان
یاورولر یله اغاجه آصلمش اولان دیکر یاوروسنه
باقوب صکره ده ایاقده طورمقده اولان دون
پایه یه وحیوانده اولان پرنسسه باقوب آجی
آجی باغره رق ایکی ارد اباغی اوستنه قالقوب
جسورانه بکلمکده اولان دون پایه یه هجوم
ایلدی
دون پایه دخی اون ادیم مسافه قالنجه یه
قدر بکلیوب النده بولنان طبانجه سنی نشان
الهرق آتش ایتدی ایسه ده مذکور آیو
آلدیرمیه رق آجی آجی صیحه ایله ینه اوزرینه
یوریدی واولدرجه یاقلاشدیکه آیونك
نفسی دون پایه نك یوزینه وآتش ایتمش
اولدیغی طبانجه سیله آچمش اولدیغی یاره دن
فشقران قانلر اوزرینه طوقاندی . دون پایه
باقدیکه آیو بی تلف ایده مدی بتکرار دیکر

طبانجه سنی آله‌رق حیوانك آلتندن نشان آلوب بردها آنش ایتدیکنده باشی طاغلدی آیو دخی اولدی

مومی الیه بو یله‌جه جسورانه آیوبی تلف ایتدیکنی افتخارایله پرنسسه طوغری دوندیکنده مشارالیها الیله چالیلرك اره‌سندن سرعتله کلکده اولان قیزغین برآیوبی کوستره‌رك فریاد ایتمکده اولدیغنی کوردی بوآیو تلف ایدیلان دیکرینك ارککی اولوب آنلرك انتقامنی المغه کلدیکنی اکلادی .

لاکن کندوسنك ده طولی سلاحی یوغیدی اوزرنده سلاح اوله‌رق استعمال ایده‌بیله‌جکی انجق برقلنجی وار ایدی

اون ایکنجی باب

بودیکری کبی طورمدی وتلف ایدیلان باورولر ایله اغاجه آصلمش اولان یاورویٔ قوقلامدی وحتی دون پایه‌نك قلنجنی قینندن چیقارتمغه دخی میدان ویرمیوب پنجه‌لریله دون پایه‌یی اوموزلرندن طوتوب اویله صیقدیکه برایکی ثانیه قدر ضربك شدتندن کوزلرینی قپایوب دیشنی صیقمغه مجبور ایتدی .

اواثناده پرنسس شدید برصیحه ایتدیکنی ایشتمکله آیونك پنجه‌لری اره‌سنده کندی کندینه ای دون پایه هایدی بقالم شمدی بوآیویه غلبه ایدوب قراله داماد اولمقمی استرسك یوخسه بوراجقده اولمکمی ... بکن !

دیوب وار قوۀتی بازویه ویروب کندوسنی طوپلیه‌رق سیلکندی وآیونك پنجه‌لری اره‌سندن قورتیلوب ودرعقب آیوبی قوللری ایچنه اله‌رق اولدرجه صیقدیکه حیوان آجی آجی باغردی . فی الحقیقه امثالی غیرمسبوق درجه‌ده حیوان ایله اوغراشدی بونلرك بولندقلری محلك برطرفی یوکسك برقیالق طرف دیکری دخی اوچوروم اولوب غایت تهلکه‌لی ایدی . بوطار محلده ایکی پهلوان کبی برقاچ ثانیه صاللاندیلر نهایت برتقریب قلنجنی چیقارمغه موفق اولوب قلنج ایله اغراشور ایکن آیونك شدید برباغرمسی ایشیدیله‌رك اندن کوکسنی اوزرنده صاپنه قدر صوقولمش اولدیغی حالده چیقارمغه میدان بوله‌مامش اولدیغی قلنجی ایله جانسز آیوبی میدانه یووارلادی کندوسیدخی قور تولدیغنی پرنسسه بیلدیرمك ایچون ارقه‌سنه دوندیکنده پرنسسك بکزی اولو بکزی کبی بیاض اولوب پوت کبی طودیغنی کوردی یانه کیتمك استدی ایسه‌ده اوموزلرندن جریان ایتمکده اولان قان ذاتاً

کسلمش اولان قوهٔ تنی بوسبتون محو ایدرك
وارقه سنده بولنان کول رنکی البیسه لرینی
قرمزیه تحویل ایدوب دیزلری دتره یه رك
اولدیغی یره چوکدی . و برتانیه صکره
بتون بتون سر پیلوب بایلدی .....
برمدن نصکره عقلی باشنه کلدیکنده پرنسسك
باشی اوجنده اغلامقده وشاپقه سیله یقین
برچایدن کتورمش اولدیغی صوایله یوزینه
سرپنلك و برمکده و بو یتونده التون
قوردون ایله اصیلی بولنان براوانطه شیشه
سنی قوقلامقده اولدیغنی کوردی .
(ژوآنیتا) هرنقدر پرنسس ایدیسه یله
دون پایه نك حسننه حیران واندام بی مثلی
ایله اوضاع واطوارینه فریفته اولمامق
النده دکل ایدی وشمدی یه دکین چکمکده
اولدی بلای عشقی اوثانیه ده بتون بتون
زاید ایدرك مومی الیهه باقدقجه بایلدیغی
جهنله اغارمش اولان آل یناقلری اولکدن
زیاده کسب اطافت ایتمش اولدیغنی کوردی
اودقیقه ده اکرچه بلنده کسه اولمش اولسه
ایدی بتون سرلرینی افشا ایتمك هیچ برشی
دکل ایدی نهایت طیانه میوب اوزرینه
آتیله رق آغلامقده ایکن چشم نرکسندن
آقمقده اولان یاشلرك تأثیری سر بمکده اولدیغی
صو وفوقلامقده بولندیغی لوانطه دن دها
زیاده تأثیر ایدرك کوزینی آچمش ایدی .
مومی الیهك برمقدار عقلی باشنه کلدیکنده
پرنسسك بکاسی انجق کندوسیچون اولدیغنی
حس ایدرك همان طوپلانوب ایاقلرینه
قپاندی ؟ پرنسس بوحالی کوردیکی کبی
سرینی اوکرندیکنی آکلایوب کمال مرتبه
حجابله برادیم کیرو چکلدی چونکه هرنقدر
شدید برمحبت ایله سومکده ایسه ده شمدی یه
قدر اصلا بیلدیرمامش ایدی .
بودفعه قضأ سسرینه آکاه اولدیغی اچون
کوزلرینی سیله رك افندم آکلادیکز آسنی
عادتا سویوورم کوردیکز که سزك اچون
اغلایور ایدم لکن بونکله برابر بیلورسنکه
سن براصلزاده سك بن ایسه اسپانیا قرالی
ایکنجی فلیپك سوکیلی کریمه سیم بوحالده
یکدیکریمزایله فرق عظیم واردر . دیمك بوسر
بوراده قالمیدر یعنی سن کندینی شوراجقده
تلف ایتملیسك ! بنده پدریمه کیدوب
دنیادن الیمی چکدیکمی عرض ایدرك راهبه
اولمق و بردها روی ارضه چیقمامق اوزره
(قاماالدول) مناسترینه کتملی یم ؟ دیدی
ایسه ده دون پایه نك سکوت ایدوب جواب
ویرمدیکنی کوره رك افندم مادامکه اولومدن
قورقیورسیکز چونکه دنیادن کام المق
استیورسیکز اشته بنده سزه سودیکمی اشکاره
اقرار ایدیوورم .....
دون پایه پرنسسك افاده لرینی بوراده
کسدیره رك افندمز برمقدارده بنده کزی
دکله یکز بنده کز ظن ایتدیکیکز کبی مجهول
النسب برادم دکلم افندمزه تقدیم اولنمغه لایق
اولدیغمی عرض ایدرم اکرچه اصلمی

سؤال بیورور ایسه کز قرال امثالی بر
پرنسك اولادی اولوب اسمم دخی شهرت
بولندیغی کبی دون پایه دکلدر ظن ایتمکز که
شوآنده قارشوکزده دوران پایه‌در محقق
بیلیکز که لطف مرحمتکزه التجا ایدن ذات
دوقه نسلندن (ژان دی پنول) در وده‌ده‌لری
ملیونلر ایله تعداد اولنور اهالی‌یه حکم ایتمش
ودره‌جه‌سز سلطنت سورمشدر ؟ . . . . .
پرنسس بو کلاملری ایستدیکی کبی سونج ایله
حایقروب شمسك حرارتیله صارارمش اولان
چمنلرك اوستنه دوشوب بایلدی .
دون پایه بونی کوردیکی کبی کندوسنه کلمسی
ایچون تدابیر لازمه اجراسنه تشبث ایدرك
آنکله اوغراشمده ایکن اوچ نفر مسلح
عربلرك آبلوقه ایتدکلرینی کوردی .
و بردنبره خوف ایدرك : - کیمدر او !
نه استرسیکز دیه اولنان سؤله (ایچلرندن بریسی
کوله‌رك) کوزل دون پایه منك تحت قوماندنده
اولان عسکردن جسور برقاچ عربدرجوابنی
ویروب مذکور اوچ نفردن ایکیسی پایه‌نك
اوزرینه هجوم ایله اللرینی باغلمغه باشلدیلر
دون پایه هرنقدر مدافعه ایتمکه اوغراشدی
ایسه ده ذاتاً قوه‌تی کسلمش اولدیغندن دکل
ایکی کشیه بریسنه بیله مقاومته قدرتیات
اوله‌مامسی جهتله صیقیجه اللرینی ارقه‌سنه
باغلدیلر ؟
عرب - کوزلم سنی بو اداده بولدیغمزه تشکر
ایدرم خصوصیله پرنسسده برابرزم ایچون
چوق ایی بروسیله اولدی ؟
دون پایه - بزدن نه استرسیکز ! . . . نه
بیاجقسیکز ! . . . . .
عرب - قورقه کوزلم بزدن هیچ برکونا
فنالق مأمول ایتمه بزم مطلوبمز انجق ایکنجی
قلیدن برقاچ ملیون التوندر ؟ اشته بوقدر
بزسزه هیچ برشیء یاپمیز ؟ . . . . .
دون پایه - (خدتله) حیدودلر سزی
آصدیررم ! . .
عرب یابزسنی دها اول شواغاجلردن بریسنه
اصارساق نه یاپابیلورسك ؟ . . . . فقط
مراق ایتمکز بزاویله یالکز پاره کیسه‌سی
ایچون چانه قصد ایتمیز . بزایشیمزی
بیلورز بر پرنسس ایله عسکر قوماندانی
عمری نه دکر اولدیغنی اولجه مذاکره
ایتدك ؟ . . . . . .
دون پایه - سزشمدی بو پرنسسه معاونت
ایتمایسیکز خصوصیله عقلی باشنده
دکلدر !!
عرب - (خدت ایله) نه ! . . . عربلری
تحقیر ایدن اسپانیاالوره‌می ؟ ممکن دکل باق
حالا جسارتك وار ! والحالت هذه تحقیر
ایتمکه چالیشیورسك فقط بنه امین اول بز
مرد ادملرز سلاحسز ادامی اولدیرمیز
باخصوص . . . . (کوله‌رك) بر پرنسس
ایله عسکر قوماندانی چونکه قرال ایشتدیکی
کبی مادرید واسکوریالدن خزینه قطارلری
کله جکنده شبهه مزیوقدر امین اولیکز افندم

بالکز بر سوز و بر یکز که مطلوب ایده جکمز
اقچه یی کتوره جکیکزه اولوقت سنی
صالیو بریرز بزده پرنسسی بر امین محله
کتورور واطاعت ایدرز . اقچه لر
کلدیکی کبی آلور کتور یرسیکز . نصل
ایی دکلمی افندم ؟

دون پایه ـ (حرص ایله) بر بره کیتم !!

عرب ـ (کوله رك) یا !... کیدرسك
افندم . چونکه پرنسسی سویورسك
داماد اوله جقسك ؟

دون پایه ـ (شاشره رق) صوص ...

عرب ـ بوکاده امین اولکه بزدن
سر چیقماز . و بزجه سنك داماد
اولمقلغك دها ایدر . زیرا امید
ایدرز که عربلر راحت ایدر ... هایدی
افندم یوله چیق . . . . . .

دون پایه نك جواب ویرمدیکنی عربلر
کورنجه بریسی پرنسسی قوجاقلایوب
دیکری دخی دون پایه یی قالدیره راق هایدی
افندمز بریمز یقیندر دیوب اوکلرینه
قاندیلر . دون پایه اولجه آیوایله اوغراشدیغی
وقت یوقدر خوف ایتمامش ایسه ده
اکلاشیلان بودفعه امیدسز بولنمش اولمایکه
بکزی بتون بتون صاپ صاری کسلدی
بوحال ایله استر ایستمز عربلر ایله برابکی
بوز خطوه مسافه کیتدکدن صکره بولدن
صاپوب اکری بوکری اینجه بر بوللردن
کیدرك وسورنه رك چالیلرك اره سندن کچوب
نهایت اوزری چالیلر ایله اورتلمش بر طاقم قیالرك
اره سنده انجق بر آدم کچه بیله جك قدر بر دلیکك
اوکنده بولندیلر پرنسسی کتورن عرب بو اشجه
پرنسسی ایچرو ایتدکدنصکره کندوسی دخی
صوقیلوب دیکری دخی دون پایه یی ایته رك
مذکور دلیکدن کرمسنی اجبار ایتدی .
مومی الیه دخی خواه ناخواه دلیکدن
صوقیلوب ارقه سندن عربلر دخی کتورمش
اولدقلری حیوانلری براغاجه باغلادقدن
صکره مذکور قیالك اره سنه کیردیلر
دون پایه بر مدت کویا قیا یغندیسی اینلور
کبی غایت بوزوق بر زدباندن اشاغی عربلرك
جبری ایله دوشه قالقه اینوب محل مذکورك
قرانلغی مومی ایهك ضعیف قلبنه بتون
بتون دهشت ویره رك نهایت ایاغی قوملغه
باصمه سیله زدبانلرك خنام بولدیغنی اکلایوب
اولوقت نره یه کتوردکلرینی اکلامق ایچون
باشنی قالدیرمغه جسارت ایده بیلدی .
وایلرو یه عطف نظر ایتدیکنده غایت
اوزون وقرانلق بر یول اولوب او بر اوجنده
برمشعله یانمقده اولدیغنی کوردی . او
اثناده بر کورلدی ایشتدیکنده ارقه سنه
باقوب عربلرك بریسی مراق ایتمکز زدبان
قپولری قپاندی هایدی افندم ایلرو
کیدیکزده راحت ایدرسیکز دیدیکنی
ایشیدوب ایلرولدی . بو یولك نهایتنه
کلدیکنده برمصالك اوکنده زار او یانمقده
اولان بر قاچ کشی او یونلرینی براغوب

مسافرلرینی قبول ایتمك ایچون ایاغه قالقدیلر .

ـ ارقداشلرنه کتوردیکز بقالم .

ـ آیو آوینه چیقمش بر آویقالدق که هیچ صورمه .

ـ کیم ایمش بو .

ـ اسپانیا پرنسسی نصل ایی دکلمی .

بونی ایشتدکلری کبی هنوز اوراده بولنان کوچك بر صفه‌نك اوزرینه یاترلمش اولان پرنسسی سیر ایتمك ایچون اطرافنه دیزلدیلر .

ـ بزم خانم افندی یه معلومات ویره‌لمی .

ـ اوله‌مز چونکه یاننه کیدلمامسنی امر ایتدی .

ـ پرنسس ایچونده‌می .

ـ (برقاچی بردن) های های (دون پایه‌یه باقه‌رق) آی بو کیمدر ؟

ـ (کوله‌رك) افندم بوده عسکر قوماندانی موسیو دون پایه .

ـ او قرالك سوکیلیسی دیسه کزآ ؟

ـ شبهه‌سز .

ـ اویله ایسه خانمه خبر ویرملی .

دون پایه ـ (صبرسزلق ایله) سبحان اه بو خانم دیدیکیکز پوقدر نفوذلیمیدر . بر اسپانیا پرنسسنی قبول ایتمك ایچون بونقدر کوچلك ؟ . . . . .

دون پایه هنوز افاده‌سنی بتورمش ایدیکه دیواردن قپو اولدیغی بیلنمك احتمالی اولمیان بردلیك آچیلوب اوکنده برخانم کوروندی .

دون پایه باقدیغنده ایچروسنی غایت مزین بر اوطه اولوب طاوانلری یالدیزلی دیوارلری منقش واعلا حالیلر سریلمش اولوب التون قاقه‌لی اسکمله اوزرنده التوندن معمول آنتیقه شمعدانلرده بالمومرلری یانمقده وخانم ایسه غایت اغر البسه‌لرینی لابس اولدیغی حالده قپونك اوکنده طورمقده اولدیغنی کوردی .

اون اوچنجی باب

مومی الیهایکرمی درت یکرمی بش یاشنده غایت کوزل ؟ همده نصل کوزل رسملرك کمال اهمیتله ترسیم ایتدکلرینی کولر یوزلی رسملردن وپرنسس ژوانتیادن بیك قات کوزل بالیق اتنده لواندانه بوی غایت بیاض تن الا کرزلی کولر یوزلی ایسقه صاچلی ال یناقلی اینجه کراز طوداقلی حاصل کلام دکل دل قلم وسائره ایله توصیفی غیر قابل صورتده نادرالامثال برخانم ایدی .

دون پایه بونی کوردیکی کبی شاشیروب کوزلرینی یره ایندیردی .

بونك عرب قزی اولدیغی ارقه‌سنده بولنان

فوق العاده اغر قطعه البیسه لر یله باشنی
انجو ایشلنمش برچوره ایله اورتمسندن
اکلاشیلور ایدی . بردقیقه قدر دون پایه یه
باقدقدنصکره اوراده بولنان اون عربلره
ودها صکره حالا عقلی باشنه کلمامش اولان
پرنسه باقوب کوزلرینی ینه دون پایه یه
چویردی
دون پایه بوقادینك کندوسنه دقتله باققده
اولدیغنی کوره رك مزبوره یه دقت ایله
باقدیغنده ذاتاً قرمزی اولان یناقلری
حجابتدن کوکسنه قدر قزاردی ؟ . . . .
خانم — (پرنسسی کتوره نه خطاباً) احمد
اغا بویله برکلیرك الینه کچدیکنه خط ایدرسك
ظن ایدرم ؟
احمد — (باشنی قالدیرمیه رق) یالکز کوله کز
دکل !!! بو بابده سیده مزك دخی حسن
رضاسنی تحصیل ایتدم ظننده یم ؟
حا — کسیمدن حصه استرمیسك ؟
ا — امر سز کدر حقم ایسه و بررسیکز !
حا — احمد بر یاکلاشلغمز وار ؟ . . . . .
احمد شاشیره رق سویلیه جکنی اکلامق ایچون
کوزلرینك ایچنی تفتیش ایتدی ایسه دد
مومی الیهانك جواب ویرمدیکندن بردیکری
سؤال ایدوب : — سیده مز تصحیح
بوریرلر ؟ . . .
— تصحیحمی بزه اچه نك لزومی اولمیوب
پرنسسك الیقونلمسی بزجه دها مناسب
اوله جقده ؟ . . . .

دون پایه — (اوموزلرینی سیلکه رك) خانم
افندمز !! نه کوزل لطیفه ایدیورسیکز !!! . .
خانم — (دون پایه یه باقه رق عربلره خطاباً)
چونکه بدل استملیو بده کندوسنك
الیقونلمسی بزجه دها ایدر ؟
— (هپسی بردن) نه ایچون ! . . . . .
خانم — ای نه بیلورسك بلکه ملت اسارتدن
اوصانرده ده ده لرینك تحتنی میدانه چیقارمق
ایچون ایچلرندن برشاه نصب ایدرلر ایسه
اولوقت طبیعی ظالملر ایله محاربه ایده جکلر . .
دون پایه شاشیره رق دقتله هیچ برحرفنی
غائب ایتمکسزین دکلمکه باشلادی
خانم — اشته آنك ایچون پرنسس بزه
کوزل بر رهندر ؟
احمد — ابی اولور فقط ایکنجی فلیبك
التونلری دها کوزلدر ظن ایدرم ؟
خانم — (خرص ایله) اشته سزك باشیکزه
کلان بلالر هب بو طمعکردن نشأت ایتمشدر یا
یارین امیریکز ایله برلکده محاربه محلنده عجبا
بوسوزلریکزدن حجاب ایتمز و پشیمان
اولمز میسکز ؟ . . . . . .
مومی الیها مرقومانی بو یولده تکدیر
ایتدیکنده جمله سی بردن باشلرینی اکوب
اطاعتلرینی کوستردیلر .
خانم — (دون پایه یی کوسته رك) بوندنده
بدل آلمقسزین صالیو یره جکز ؟ . . . .
عرب — (شاشیره رق) نیچون ! . . . .
خانم — زیرا دون کیجه قرالك یاننده مارقیز

دی‌مونده ژار عربلره طرفدارلق ایتدیکی وقت بوندن بشقه تصدیق ایدن بولنمدی؟.
دون پایه ایشتدیکی کبی شاشره‌رق کندی کندینه چوق شی بوسوزلر هپ صحیح بقالم نره یه چیقه‌جق دیوب دقت ایله دکلمکه باشلادی

خانم — (دون پایه‌یه بقوب احمده خطاباً) اکلادیکز آ دون پایه‌یی آزاد ایتدم باغلرینی چوزیکز ؟....

احمد درعقب باغلری چوزدی وسربست اولدیغنی کندیسنه بیلدیردی

دون پایه — (ملایمانه) خانم افندمز ذحمت بیورمیکز بنم بورادن کیتمك احتمالم یوق؟.

خانم — (سونج ایله) نه ! بوراده قالمقمی ایستیورسك !

دون پایه — اوت افندم چونکه اسکوریالدن حروجمده پرنسس برابر ایدی وبرلکده اسیر ایتدیکز شمدی اونی بوراده براغوبده بنم یالکز اسکوریاله عودت ایتمکلکم اویه‌میه جغنی افندمزده تصدیق ایدرسیکز اکر ازاد ایدر ایسه کز ایکیزك بردن سیلزی تحلیه ایدر ایسه کز ممنون اولورم یوقسه یالکز کیده‌م ؟.....

مومی الیها بونی ایشتدیکی کبی کل ایچری سکا آیروجه سویلیه‌جکم وار دیوب دون پایه دخی اصلا مخالفت ایتمکسزین اوطه‌سنه کندی قپودن ایچرو کرر ایکن خانم عربلره پرنسسك یوزینه کلاپ سرپه‌رك کندوسنه کتورلمسنه غیرت ایتملزینی وبرقرال قزینه حقارات ایتملرینی تنبیه ایتدی وایچرو کردیکی کبی دیوارده بلورسز قپو مقامنده اولان دلبك قپانوب یالکز قالدیلر

خانم — افندی بیوکلکی سوه‌رسین دکلمی ؟....

دون پایه — (شاشره‌رق) ندن بلدیکز افندم !...

خانم — جانم سن قراله داماد اولمق استمیور میسك ؟....

دون پایه — (برندن صچرایه‌رق) سرمی بیلورسیکز ها !

خانم — یو ! تلاش ایتمه ! ندر اوتلاشك.

دون پایه — افندم بونه جسارتدر برادمك یوزینه قارشو کزلی سرینی خبرویرمك...

خانم — (حدتلنه‌رك) نه دیمك کیفمك کهیاسیمك یوخسه سویلتمامکه اقتدارك وارمی ؟...

دون پایه — عفو ایدرسیکز خانم افندی کزلی برسریمی بیلدیکیکزدن طولایی حاصل اولان حیرتم سویلیه‌جکیمی شاشرتدی ؟

خانم — بن سنك سریکی بیلورم بویله شیلرده مانع ظهور ایتمك طبیعیدر هرنه‌ایسه سن پرنسسی سوه‌یورمیسك ؟

دون پایه — حقیقت خانم افندمز سودا بیوکلیکك دشمنیدر

خانم — پك ایی قنغیسی ایله دولته واصل اوله‌جغکی امید ایدیورسك ؟.....

دون پایه ـ (اوموزلرینی چکوب وکوله‌رك) بله‌م افندم بو بابده شمدیلك تسلیمیتده‌یم !

حانم مومی الیه دون پایه‌یه دقت ایله باقوب اوتورمسنی تکلیف ایتدی دون پایه دخی مقعدلری دیبادن معمول وسیم ایله ایشلنمش صدره کچوب اوتوردی

حانم ـ (تبسم ایله) افندی بکا قالور ایسه برقادینك سودا اوزرینه اولان ایشی هربرشیئ فائق کلور ظن ایدرم وسنك چالشدیغك ایشدن بیك قات اعلادر ؟....

دون پایه حانمك اوضاع واطوار یله کلام دلفریبانه‌سنه حیران اوله‌رق اصلا جواب ویرمکه قدرتیاب اوله‌مدی

حانم ـ هایدی بقالم موسیو دون پایه جواب ویرسه کز آ ؟..

دون پایه ـ (کندینی طوپلیه‌رق حرص ایله) افندم نه‌دیك استیورسك اکلایه‌مدم!

حانم ـ (حدتلنه‌رك ایاغه قالقوب) موسیو دون پایه‌سر بستسکز کیده بیلورسك بیورین ...

دون پایه ـ اوبجه عرض ایتمش ایدم یالکز عودت ایتمك بکا مبیدر یالکز کیده‌م ؟.....

حانم ـ (بزاز تفکردنصکره) پك ابی هایدی بوکاده مساعده ایده‌لم فقط (پارمغندن بریوزك چیقاره‌رق) شوکا ایبجه دقت ایت طاشنك اوزره عربجه برایکی کلمه یازلیدر معناسیدخی عهددر .

دون پایه ـ ای صکره .

حانم ـ صکره‌سی بروقت اولورده برکسه سکا کلور واسیر اولدیغنی بالبیان بو یوزوکی کوستره‌رك (عهدیکز موجبنجه سکا کلدم اسیرم ورفیقلرم ایله بنی فلان محله قدر کوندر) دیه‌جك اولور ایسه سنده بونی اجرایه درعهده ایده‌جکنی سوز ویرر ویمین ایدر ایسك پرنسسی الوب برابر کیده بیلورسیکز .

دون پایه ـ امان یاربم .. یا بو تکلیف برمحاربه محلنده وقوعبور ایسه . نقدر مشکل اولور ...

حانم ـ هرنرده اولور ایسه . اولسون اوتکلیفی اجرا ایدر ایسك سنك باشك کیده‌جك اولور ایسه بیله بنه عهدندن نکول ایتمامك شرطیله بریمین .

دون پایه ـ مطلو بکز بوندن عبارتمیدر .

حانم ـ طورعجله ایله ایتمه . برده وقوعبولان حالاتی وبوراسنی هیچ کسه یه بیلدیرمامکه سوز ویرملیسکز حتی کندوسنه کلامش ایسه پرنسسه بیله بیلدیرماملی شاید عقلی باشنه کلمشده اوکرنمش ایسه سکوت ایتمسنی تنبیه ایتملیسیکز سودیکی ایچون سوزندن چیقمز (هنوز آچمش اولدیغی قپویی کوستره‌رك) بیوریکز ؟.....

حانم ـ نشته پرنسس دها آچیله مامش قوجاغنه الده کیت (عربلره خطاباً) بونلری طیشاری چیقاریکز (دون پایه‌یه خطاباً

دترر صدا ایله هایدی) اوغورلر اولسون عهدنی اونوتمه ?.....

دون پایه ـ (پرنسسی قوجاغنه الوب یانندن کچر ایکن) افندم عهدیمی اجرایه یمین ایدرم ?...

حانم ـ (یره باقه رق) امینم !..

دون پایه اون ادیم قدر مسافه قطع ایتمش ایدیکه ارقه دن بونلرك صالیو یرلدکلری حقنده اولان اعتراضه حانم مومی الیه اطاعت ایتملرینی امر ایتمکده اولدیغنی ایشیده رك بوقادینك سحر باز بریسی اولدیغنه شبهه ایتمکه باشلادی اوکنده اولان قلاغوزلرك دلالتیله مغاره نك طیشار وسنه چقدیلر وحیوانلری آلان اوراده طورمقده ایدی برمقدار صو بوله مدیکه پرنسسك یوزینه سرپوب عقلنی باشنه کتوروسك پرنسسك اولجه صوآلمش اولدیغی دره دخی اوزاق اولوب نه طورمغه ونه ده کیتمکه جسارت ایده بیلدی نهایت پرنسسك حیوانه بنوب ومشار الیهایی دخی قوجاغنه آلوب کول یناقلرینی قوقله یه رق حیوانی شدتله سورمکه باشلادی وکندی حیوانی دخی اوراده ترك ایتدی

بونلرك مغاره یه کلوب وقورتیلوب چیقملری اولجه یاپیلوب آیللری برخیلی وقت مرور ایتدیکندن شمس غروب ایتمش واورتالق قلب عاشق کبی سیم سیاه کسیلمشیدی حیوانك سرعت سیرندن حاصل اولان روزکار پرنسسك عقلنی باشنه کتوروب کوزلرینی آچدیغنده کندوسنی جانندن زیاده سودیکی دون پایه نك قوجاغنده اولدیغنی کوره رك اللرینی بو بنونه آتدی ایکیسبده اولمشلرده روحلر برلشمش اوله رق هواده اوجیورلر قیاس ایتدی بونلر بوحالده اسکوریال سراینه کیتمکده ایکن بری طرفدن برجم غفیر اللرنده مشعله لر ایله اورمانك ایچنه یاپیلشلر سببیده انجق پرنسسی تحری ایتمك ایدی

بونلر ایکیسی بر حیوانده اوله رق اورمانك ایچندن ظهور ایتدیکی کبی هپسی بردن کلدی . کلدی . کلدی . دیه فریاد ایتمکه باشلادیلر .

اوصره ده برکمسنه او !! پرنسسك قلاغوزی موسیو دون پایه ایمش دیدی . بوآدم دخی دون پایه نك برنجی دشمنی دیوان افندیسی موسیو ده ژا ایدی .

اون دردنجی باب

دون پایه دیوان افندیسنك کندی علیهنده اولان افاده سنی ایشتدیکی کبی

شاشرمش ایسه ده پرنسس آلدیرمیه رق
حیواندن اینوب اطرافنی قوشاتمش ارلان
اهالی یه خطاباً ـ (الیله دون پایه یی
کوستره رك) افندیلر ایشته بنی بوکون
شکارینه چیقدیغمز آیولرك هجومندن
قورتران بودر . بریسنی طبانجه سیله
ایکنجیسی دخی قلنجی ایله تلف ایتدی . اکر
اوراده بولنمامش اوله ایدی شودقیقه ده اسپانیا
پرنسسی ایولرك قارننده بولنه جق ایدی ؟ بن
ایجاب ایدن تشکراتی ایفا ایتدم طرفدن
بالوکاله سزده تعظیمله تشکر ایتلیسیکز
دیوب یوریمکه باشلادی اوراده بولنان
کسان دخی دون پایه یی آلقشلایوب
(یوکسك سس ایله ال چیرپاراق) یشاسون
دونا ژوانبنا دیه چکدیکی ایچون مراق
ایتمکده بولنان قرال ایکنجی فلیپك دائره سنه
کیتدیلر . ایتدا صاغ سلامت کلدیکنه
دائر مژده جیلر کیدوب عقبنده پرنسسك
دخی درون اوطه یه دخولنی قرال کوردیکی
کبی سونج ایله یرندن قالقوب قزینه صاریله رق
محبت ایله صیقدی اندن نزده قالدیغنی سؤال
ایتدیکنده پرنسس ماجرایی اکلاتدی
اوصره ده قرالك ارقه سنده طوران ده زا
وانطونیو والب بریرینه باقیشوب پرنسسك
حرکتلری کندولرینه حوش کورنمش
اولدیغنی برنوع اشارتلر ایله اکلاتدیلر
قرال دخی دون پایه یه باقوب کریمه سی حقنده
ایتمش اولدیغی معاونته پك بیوك تشکر
ایتدیکنی اکلاتدی

قرال ـ (دون پایه یه خطاباً) افندی اول
دخی سنی سورایدم بودفعه ده وقوعبولان
خدمتکز بتون بتون درونی برمحبت پیدا
ایتدی هرنقدر اسپانیالو دکل ایسك بیله
سنی اسپانیانك بیوك براصلزده سی کبی
سوه رم بودفعه سکا اولان محبتمی برمملکت
محافظلغی اعطاسیله اثبات ایده جکم ؟...

قرالك بو کلاملرینی ایشتدیکی کبی
دیوان افندیسی ده زانك رنکی بوزیلوب
حلجان ایله دوق دی البه باقدی

قرال ـ (دویارو) نهرینك (الامبرادن)
تفریق ایتدیکی (البابز) شهرینك محافظی
نصب ایتدم والی موسیو مونده ژار بوصباح
مأموریتنه عزیمت ایتدی کیدر براشیرسیکز
ومأموریتنی حقیله ایفا ایدوب برقاتدها
حسن توجهمی جلب ایتمش اولورسك ؟..

بونی ایشتدیکی کبی دون پایه شاشردی
زیرا کندوسنه اولنان التفات فوق العاده
اوزرینه جسیم برولایت والیلکی ویریله رك
رتبه سنك ترفیع ایدیله جکنی ظن ایتمکده
ایکن بالعکس اوفق برمحافظلق اعطاسیله
قدرینك تنزیل ایدیلشنه برمعنا ویره مدی
هیئت وکلا حاضر اولدیغی جهتله
لطیفه اولمدیغنی دخی بیلور ایدی

دیوان افندیسی دهژا ایله دوق دی الب دخی حفیا بیقق التندن کولمکه انطونیو ایسه قلبنده کی حلجان کیده رك فراخلمغه باشلادی سائرلری بوتوجهاته حیرتده قالدیلر .

دون پایه — (کندوسنی طوپلایه رق) افندم بوشهر مهم برنقطه میدرکه برعسکر قوماندانه لایق کوریورسیکز ؟ ظن ایدر ایسم بر بیکباشیده اداره ایده بیلور !!..

قرال — دوستم صورتده اوفق کوریناں شهر سرتده پك بیوك ومهم برنقطه در؟

دون پایه — (حرصندن بکزی صولمش اوله رق) صحیحمیدر افندم ؟....

قرال — افندی اکلایشمه کوره (غرناد) ولایتنده ساکن عربان بقیننده حربه قیام ایده جکلر در . اولوقت سنك محافظی اولدیغك مملکت (الامبرا) ایچون کوزل برمحافظه نقطه سی اوله جقدر ؟...

دون پایه — (شاشیره رق) اکرچه افندیمزك دیدیکی کبی ایسه نصب اولدیغم مأموریتی ممنوناً قبول ایدرم !...

قرال — (دون پایه نك کوزینك ایچنی تفتیش ایدرك) کرچکمی ؟ اکر دیدیکم کبی اولمامش اوله ایدی قبول ایتمیه جکمی ایدك !....

دون پایه — امر قرالیلرینه امتثال ایتمك وظیفمدن ایسه بو بابده ... بیله م ....

قرال — (دوداغنی اصیره رق) دوستم چوق مغرورسك ؟..

دون پایه — البته افندیمزك معیتنده بولنان ایچون چوق کورلمز ظن ایدرم ؟...

بونك اوزرینه قرال دون پایه نك ارقه سنی اوخشایه رق درون اوطه ده بولنانلره اشارت ایدوب کندولرینی یالکز براقلرینی امر ایتمسی اوزرینه جمله سی چیقوب دون پایه ایله قرال یالکز قالدیلر

قرال — افندی بو صباح دخی سزه سویلمش ایدم که سنك پك چوق دشمنك وار !..

دون پایه — اوت افندم احتمالدر چونکه ذاتنه حشمتلری بو بنده لرینه هردائم التفات بیوریورلر بونك ایچون دشمنم بوقدر دیه م .

قرال فی الحقیقه سوه رم لکن حقنده دیورلر که بیوکلکی سور یالکز الك بیوك مأموریته واصل اولمق ایچون اولمیوب انجق .....

بو اثناده قرال سکوت ایدوب خفیف خفیف تبسم ایتمکه باشلار .

دون پایه — (ابرام ایله) انجق ؟

قرال — بو ! کوله جك بشی در بو بابده دیوان افندیسی سنك دشمنك اولمق لازم کلیور ؟...

دون پایه — (ایشك نه درجه ده اولدیغنی اکلایه رق) افندم دیوان افندیسی بنده کزی نه ایله اتهام ایتدیکنی بیلمك ایستهم انجق رخصتکز اولور ایسه شوقلنج ایله !.....

قرال — او ! موسیو آنك بکا زومی وار ؟....

دون پایه ـ پك ایی افندم اویله ایسه ذات حشمتلری اوغرندا ایتمش اولدیغم خدمات کثیره‌دن اکلاملیسکز که بنده کز افندیمزك رضاسندن هیچ بروقت آیرلمام اکر موسیو دون (زوژه ده‌زا) نك سوزلرینی تصدیق ایدرایسه کز بنده کزی قتل ایتمکز لازم کلور...

قرال ـ خیر خیر. اینانم بونك ایله برابر برقاچ آی بورادن کیتمکلیکك لازمکلور آه اوحریفلر! نه چاره کی محتاجم!!

دون پایه ـ افندیمز مراد ایدرلر ایسه انلری برر محله مأمور ایده‌بیلورسیکز

قرال ـ (قهقهه ایله کولوب) آفرین سکا (نوار بولبولی) قدر عقلك وار

دون پایه ـ تشکر ایدرم افندم.

قرال ـ هرنه ایسه کوره‌یورسك با بوکون شکارده یورولدم برمقدار استراحت ایتمك استرم تشریف ایدیکزده کلسونلر بنی صویوندیرسونلر.

دون پایه ـ افندم بنده کز البیسه‌لریکزی چیقاریرم

قرال ـ حلوصکارلق‌ها؟... اسنه‌مز افندی بوکیجه کندم صویونه‌جغم. دور ایی خاطریمه کلدی سن بوکیجه یوله چیقما لیسك؟

دون پایه ـ مأموریتمه متوجهاًمی!

قرال ـ اوت زیرا وقت قیمتلیدر اکر یورغون دکل ایسك شمدیدن کیتسك فنا اولمز؟

دون پایه ـ بنده کز هیچ بروقت یورغون اولمام انجق افندیمزك بنده‌لرندن ممنون اولدیغنی استرم

قرال ـ پك ایی اویله ایسه یوله چیقکز

دون پایه ـ افندیمزدن برجام وار

قرال ـ دریغ ایتمم نه استر ایسك سویله

دون پایه ـ (لبابزینك) محافظه عسکرینی بنده کز ترتیب ایتسم؟..

قرال ـ پك کوزل!... ایسته دیکك طابوری آله‌بیلوسك.

دون پایه ـ برطابور (لانسقینه ✻) برده پیاده برنجی الایله دون (فرنان دی والارلرك) قوماندا ایتدیکی سواری الایینی آله‌جغم؟.

قرال ـ پك ایی! یارین یوله چیقسونلر! سندی شمدیدن کتملیسك؟.....

بونك اوزرینه دون پایه قرالك اللرندن اوپوب طیشاره چیقمق ایچون برایکی ادم کروچکلمش ایکن تکرار خاطرینه برشی کلوب سویله‌مك ایچون قرالك یاننه کلدی.

دون پایه ـ افندیمزه برجام دها وار ایدی؟.....

قرال ـ (معامله لطفیه ایله) نه استرسیکز.

دون پایه ـ بوندن سکز کون مقدم دوه‌اوده وفات ایتمش اولان دون (دمیه‌غودی التونا) نك یرینه دیکری نصب اولنمدی ظن ایدرم!...

(✻) اسپانیاده یومیه ایله محاربه کوندریلان برنوع باشی بوزوق آتلیلرینه تعبیر اولنور

قرال ـ نه‌او! التماس ایتدیکمی وار .....
دون‌پایه ـ اسقوچیالی براصلزاده افندمزك معیتنده بولنمغی ارزو ایده‌یورده .....
قرال ـ پك‌ابی بوکاده مساعده‌ایدرم کوندر کلسون ...
دون‌پایه ـ یارین اخشام حضور حشمتلرنده حاضر بولنور لکن رجا ایدرم افندم معرفت عاجزانه‌له تقدیم اولندیغنی کیمسه بیلسون
قرال ـ سوز ویریرم .....
بونك اوزرینه دون‌پایه قرالی سلاملیوب طیشاری چیقدی ودائره‌سنه کتمك اوزره نردبان باشنه کلدیکنده بر بیاض جیال کندینه طوغری کلمکده اولدیغنی کوروب دقت ایتدیکنده قرانلق اولمسی جهتله کیم اولدیغنی شخصاً فرق ایده‌مدی ایسه ده فستانی نك حشر دیسندن قادین اولدیغنی اکلادی نه استه دیکنی سؤال ایده‌جکی صره‌ده بواشجه صوص دیوب پاموق کبی کوچك اللریله اغزینی طوتدی اولوقت بوقادینك پرنسس اولدیغنی فرق ایتدی
دون‌پایه ـ (سونج ایله) وای !! افندیجکم بوراده‌میسیکز ...
پرنسس ـ (بواشجه جق) افندی سزدن برسؤالم وار
دون‌پایه ـ بوریکز الماسم !!!
پرنسس ـ بوکون شکار محلنده بیوك بردوقه نسلندن اولدیغکری بیان ایتمش ایدیکز ؟
دون‌پایه ـ صحیحدر افندم .....
پرنسس ـ شمدی مأمور بته کیدیورسیکز دکلمی .
دون‌پایه ـ اوت افندم ..
پرنسس ـ یاکلز ایسم محاربه سوزلریده وار ....
دون‌پایه ـ پك طوغری ....
پرنسس ـ اویله ایسه جسوراولمکزی وبندن امید ایتمکزی بیان ایدرم .....
دون‌پایه ـ یاسز .....
پرنسس ـ بندن امید ایت دیدکیا .....
دون‌پایه ـ نوقته قدر ..
پرنسس ـ اصل اسمك میدانه چیقنجه‌یه قدر بکلیه‌جکم آدیو موسیو ...
دون‌پایه شاشیرمش اولدیغی حالده باققده ایکن مشارالیه کندو دائره‌سنه متوجها عزیمت ایتدی دون‌پایه دخی فستانی نك واپاغنك سسی هیچ ایشیدلمز درجه‌یه کلنجه‌یه قدر ارقه‌سندن باقوب بتون بتون کوزدن غائب اولنجه بالضرور اوطه‌سنه کردی واللرینی حاچواری کوکسی اوزرینه قویوب ای ایکنجی فلیب سنك ایچون برنجی دیپلومات دیرلر فی الحقیقه بودقیقه‌ده بنده هرکسله برابرم زیرا اشته اورنکی بن اولدم بردقیقه کوزومك اوکندن ایرلمسنی استه

بن دخی ناچار موافقت ایتدی بنیده لطیفه طرزیله قولایجه دفع ایتدك
آه سعادتحال سن هپسندن لذیذسك نصیب اولور ایسه قدر آدمی تحته بیله اجلاس ایتدیرر ، یوب وخدمتجیسی عربه‌امر ایدرك حیوانلر حاضرلنوب برساعت صکره (سیبه را) بولی اوزره بولندیلر

اون بشنجی باب

کیجه‌نك نصفی کچمش ساعت دخی ایکی‌ه کلمش ایدیکه مهتابك الك ضیادار وقتنده دون پایه برنفر اوشاغی ایله سرعتله یوللرینه دوام ایتمکده ایدیلر . لکن کتدکلری یول غریناد یولی اولمیوب بعض چوپانلرك رعی ایتمکده اولدقلری حیوانلری کتوردکلری چالیلر اره‌سنده غایت طار وا کری بوکری یول ایدی . مومی الیه برمقدار دها کیتدکدن صکره سیبه رانك الك یوکسك برطاغی اوزرنده بولندیلر که مذکور طاغك اته کنده برطرفی غایت صیق اغاجلی اوفاق براورمان وطرف دیکری دخی انهار کثیر واشجار مثمره‌یی حاوی ونوع بشردن خالی برجمزار نزهت فزا ایدوکی شفتك حفیف آیدنلغنده فرق اولنور ایدی . وتزهتکده مذکورده برطرافی آصمه ایله احاطه وطرف دیکری دخی بیوك براتجیر اغاجی ایله محافظه اولنمش قناریه قفسی دینمکه سزا لطیف المنظر برابینه اولوب بش اون ادم ایلروسنده دخی برچوق اقجه‌لر ایله (توه‌ل) نام محلدن کتورلدیکی آکلاشیلان غایت کوزل برآلاجه اینك اوتلمقده ایدی . هرنقدرهنوز صباح اولمش ایسه ده مذکورخانه‌نك پانجورلری کشاد اولنمش اولدیغی حالده اسقوچیالی اولدیغی اطوارندن اکلاشیلان اختیاره برمادام چنلرك اوستنده اوطوروب اورکه ایتلمکده ومحافظه‌سی ایچون یانده بولنان کوپك دخی اطرافنی طولاشدرق تملق ایتمکده واورماندن ظهور ایدن بعض جناوارزك صداسیله طاغلر ایکیله مکده اولوب جمزارده بولنان اشجار متعدده اوززنده طیور کونا کون اوتوشمکده وبونلرك صدالری یکدیکرینه قاریشدرق وجود انسانه فراح بخش ایتمکده ایکن طاغدن اشاغی مومی الیه دون پایه‌نك اوشاغی ایله برابر سرعتله کلمکده اولدیغنی مذکور کوپك کورمسیله حاولایه‌رق اوزرلرینه هجوم ایتدی ویاننه کیتدیکنده مادامه ایتدیکی تحلق کبی دون پایه‌نك دخی اوزنکیلرینی یلامغه باشله دی مومی الیه دخی طوغریجه مادامك یاننه کلدی . . . . .
دون پایه — (مزبوره‌یی سلاملیه‌رق) ماری صباح شریفکز خیرلر اولسون . . . .

مادام – (ایاغه قالقه رق) او!! موسیو دون پایه صفا کلدك اولادم! خیر اوله نه وار!!.....

دون پایه – خیر والده برشیٔ یوق! برادرم اقتور قالقدیمی

مادام – عجبا بو وقته قدر اوبودیغنی کوردنمی دیسك آ.....

دون پایه – نره ده در ؟.....

مادام – برساعت اولیبورده آوه کیتدی. دون پایه اوزاقده اولمسون ؟.....

مادام – حبراسترایسك چاغره یم !....

دون پایه – تشکر ایدرم ؟

بونك اوزرینه مربوره بو ینونده اصلی اولان بوریٔ اسقوچیا اصولی اوزره اوچ دفعه چالدیغنده اوکنده برطازی سرعنله کندولرینه طوغری کلمکده آوجی الیسه سی کیمش اقتور کورینور.

اون التنجی باب

اقتور جانندن زیاده سودیکی قرالیچه ماری ستورات ایله صوك ملاقاتلرنده کندوسنه ایتمش اولدیغی حقارت اوزرینه جانته قصد ایتدیکی صره ده غونتران طرفندن منع ایدیله رك حیوانی نك اوزرینه الوب قرالیچه و بوتوملدن مفارقت ایتدکلری وقت خصوله کلان یأس بش سنه دنبرو کون بکون تذاید ایتمکده اولوب برادری دون پایه هرنقدر نصح و پند ایدر ایسه ده برثانیه یله عقلندن چیقارمغه موفق اولهمز ایدی وجمعیت بشریه ایچنده بولنمسنی استه میوب یالکزجه یشامق ارزو ایتدیکی ایچون اشبو محل حالیه یهٔ برقاچ اوطه لی کوزل برکوشك یاپدیروب اسکان ایتدیرمش و براز صکره متوفی آنرینك والده سنی مطلوب ایتمسی جهتله مزبور دبی دخی جلب ایدرك برلکده اقامت وارائده کندوسیدخی بونلرك زیارتنه کلوب وحوائجلرینی اکمال ایتمکده ایدی.

وهرکلدکجه جفا کش اقتوری قوللری ایچنده صیقوب حنده آمیز کلاملر ایله دفع اکدار ضمننده برپارچه تبسمنی کورمك استرایسه ده نه چاره که مرقوم اوضاعنی اصلا تبدیل ایتمز ایدی. دون پایه ایسه اقتوری دیکر برادرلرندن زیاده سودیکندن هرهفته کلوبرمقدار زیارت ایتدکدنصکره کیدر ایدی بوکون بنه کلیشندن احتیاره محضا معتادی وجهله کوروشمکه کلدیکنی ظن ایدوب لدی الحاجه اقتوری جلب ایچون بو ینونده اصلی اولان بوریٔ چالمسی اوزرینه مومی الیه برادرینك یاننه کلمش ایدی...

اقتور – برادر بوکون برلکده قاله جغز دکلمی ؟....

مادام – (ایاغه قالقه رق) او!! موسیو دون پایه صفا کلدك اولادم! خیر اوله نه وار!!.....

دون پایه – خیر والده برشیٔ یوق! برادرم اقتور قالقدیمی

مادام – عجبا بو وقته قدر اوبودیغنی کوردنمی دیسك آ.....

دون پایه – نره ده در ؟.....

مادام – برساعت اولیبورده آوه کیتدی. دون پایه اوزاقده اولمسون ؟.....

مادام – حبراسترایسك چاغره یم !....

دون پایه – تشکر ایدرم ؟

بونك اوزرینه مربوره بو ینونده اصلی اولان بوریٔ اسقوچیا اصولی اوزره اوچ دفعه چالدیغنده اوکنده برطازی سرعنله کندولرینه طوغری کلمکده آوجی الیسه سی کیمش اقتور کورینور.

دون پایه ـ حیر برادر یالعکس حیواندن بیله
اینه میه جکم !!....
اقنور ـ (کندی کندی) امان یاریم !!..
(اشکاره) برادر نه وار نه اولدك !!!.....
دون پایه ـ نه اوله جق ! بر بیوك محاطره
ایچنده یم .....
اقنور ـ نه !! محاطره ایچنده میسك !...
دون پایه ـ اوت برادر ....
اقنور ـ امان چاتلیه جغم اکلادیکز نصل
محاطره ایمش بقالم .....
دون پایه ـ قرالك اعتبارسز لغی ایله
دشمنلریمك هجومی ?....
اقنور ـ امان یاریم بونه بلادر که بر بر
هیمزه تصادف ایده یور ?...
دون پایه ـ برادر بنی دکله سن هر نقدر
دنیادن اکراه ایتدك وجمعیت بشریه ده
بشامغی کندوکه حرام ایتدك ایسه ده بنه
آنلرك ایچنه قارشمقلغك لازم کلیور
اقنور ـ (برنوع یاقیش ایله) برادر
اوغورنده فدای جان ایده جکمی محقق بیل
ونه یاپمق لازم ایسه امر ایت شمدی سلاحلریمی
آلور وصوك نفسمه قدر دنیایی طولاشیرم
دون پایه ـ یوق برادر تکلیفم اودرجه ده
کوچ دکل .. یالکز ایکنجی فلیپك یاننده
بشامقدن عبارتدر ?....
اقنور ـ یعنی سنك یاننده اویله می ..
دون پایه ـ خیر . بندن اوزاق زیرا بن نفی
اولنمش کبی یم .

اقنور ـ نه دیورسك نفی می اولندك ....
اقنور ـ نفی اولنمدم ایسه ده البایزین محافظه
سنه تعیین اولندم . هرنه ایسه اطاعت
ایتملی لکن قرالك یاننده بولنمدیغم زمانلر
دشمنلرم طبیعی علیهمده بولنه جقلر و بنم
هیچ بر محافظم اولمدیغی ایچون بیلرنده ویرمش
اولدقلری قرارك اجراسنه موفق اوله جقلر
یعنی بنی دنیادن قالدیره جقلر ..
اقنور ـ (مغرورانه) بن کیدوب سنی
قورتاره جغم ..
دون پایه ـ سن محاطره ایچنده ایکن بزکلدك
سنی قورتاردق چونکه یکدیکر یمزه معاونته
بورجلویز زیرا بروقب اوله جق هیچ برایسم
ایله یاد اولنه جغمز بوتقدیرده بو اسمك
محافظه سنه غیرت ایتملیز شمدیده بو معاونت
بکالازم !... بکا !!....
اقنور ـ حاضرم نه یاپمق لازم کلور تعلیماتنی
ویر !!! .....
دون پایه ـ بن قراله سنی توصیه ایتدم
اسقوچیا اصلزاد کاندن اولوب خدمتکرده
استخدامه ارزوسی واردر دیدم وطرفدن
تقدیم اولدیغنی کسه یه بیلدیرمامکه سوز
الدم شمدی کیدرسك سنی کندوسنه
مخصوص برخدمتده استخدام ایده جك اصل
اسمنی ویرمه سنی بیودن بابانك اسمنی ویر
مأموریتك اقتضاسی دائما قرالك یاننده
بولنه جقسك دشمنلریمی کوزه د بیلورسك!..
اقنور ـ امین اول برادر ?....

دون پایه ـ برنجی دشمنم دیوان افندیسی دون (ژوزه ده‌زا) در ؟...

اقتور ـ پك ایی دیکرلری ؟....

دون پایه ـ دیکرلرندن قورقولور ایکی نفر دشمنم دها واردر انلرده بریسی دوق دی الپ دیکری باش حاکم انطونیودر .....

اقتور ـ پك اعلا برادر اشته بو اسملر بردها ذهمندن چیقمیه جقدر ؟ .....

دون پایه ـ (برالماس بوزك و یره‌رك) برادر بو یوزکی ال اکر قرالك حقمده حرص وحدتنی کوره‌جك اولور ایسك او آنده امین برآدمی حیوانه بندیر بو یوزوکی بکا کوندر (دیکر برعدد دها ویره‌رك) بونیده آل اکر محاطره زیاده ایسه اولوقت بونی کوندر امین کسه بوله‌مز ایسك حیوانه بین کندین کل اولوقت بن قرالك یاننه کیدر (کوزلری آتش کبی قزارارق) و کندی کندیمی محافظه ایده بیلورم اکرچه اوست چیقار ایسم دشمنلرم اوتانسونلر و بلسونلر که دون پایه ارسلاندر !.

... حیوانه بیك اقتور !. حیوانه !!...

.....

اقتور ساکن اولدیغی کوشکونده ایکی رأس انکلیز آتی بسلکده و بونلردن بریسی غایت کوزل کستانه طوریسی دونده اولوب ایچه بجاقلرینه باقیلور ایسه برساعتلك یولی بش دقیقه ده آله بیله جکی اکلاشیلور ایدی اختیاره مادام بو حیوانی حاضرلمقده ایکن اقتور دخی سلاحلرینی طاقینوب مذکور حیوانه بندی

مادام ـ (اغلایه‌رق) اولا .. اولادم .. آنر .. آری .. کبی سنده کیدیوسك ها !!! .....

اقتور ـ (ماغرورانه) والده‌جکم بنه کله‌جکم .....

مادام ـ اوده کیدر ایکن کله‌جکم دیه‌رك کیتدی ایدی حالبوکه .. اولدیر ... دیلر ! .....

اقتور برمقدار دها طورور ایسه بوره‌کی طیانمیوب کندوسی دخی اغلیه جغنی اکلایوب اووایه طوغری حیوانی سوردی . بوایکی برادرلر ایکی ساعت قدر قطع مسافه ایدوب اوفق برقصبه یه کلدکلرنده طوردیلر زیرا بوراده یوللری تفریق اولنوب برطرفی اسکور یاله دیکری غرناده کیدر ایدی .

اقتور ـ (برلکده کتورمش اولدیغی طازی کوستره‌رك) برادرسن بونی برلکده کتور ؟..

دون پایه ـ نیچوی !.....

اقتور ـ برلکده کیدرسکز صکره بکا یوللارسك کو پك یوللری اوکرنمش اولور بعده برامین کسه تحری ایتمکه حاجت قالمز بالایجاب یوزوکی ویرر کونده‌ریرم زیرا اك امین بیلدیکمز انساندن امین در و پك چابوق کیدر ظن ایتدیکمز سواریدن دها سرعتلی کیدر ؟...

دون پایه ـ پك ایی باش اوستنه فقط بنم سکا برسپارشم دها وار ؟..

اقتور ـ بوریکز ....

دون پایه ـ کرك مادریذ وکرك اسکوریال سرایلری صالونلرنده عرب شاعرلرینك شعرلرنده ثنا ایتدکلری کبی غایت کوزل نورسیده برمادموزه له تصادف ایده جك اولورده یاننده ده کسه بولنمز ایسه یواشجه «عهدنده طور بیورمیسك محبتك حالا اومر کزده میدر» دیه سؤال ایت ؟....

اقتور (شاشره رق) وای .. سنك مرمردن فانی بوره کك یومشاد یمی ...

دون پایه ـ (تبسم ایله) دلی چوجق هیچ بن سوه بیلورمیم ؟...

اقتور ـ سومیور سکده بونکله برابر .....

دون پایه ـ بونکله برابر .....

اقتور ـ بونکله برابر سنی سودیکنی اوکرنمك استیورسك

دون پایه ـ اونده بشقه معنا وار لکن سن اسمنی بیلورمیسك

اقتور ـ خیر برادر نه بیله یم کیمدر ؟

دون پایه ـ (قولاغنه اکیله رك یواشجه) اسپانیا پرنسسی (دونا ژوانیتا) در بکده کوزلدر ؟

اقتور ـ یا !!.. هیچ مأمول ایتمز ایدم !!..

دون پایه ـ ادم سنده ! نه ایچون !....

اقتور ـ محبتسز اولو بده بوك محله محبت کوسترمك نه جسارتدر بو !!.....

دون پایه ـ جسارت بوکلکی سوه نك طلسیمدر ؟...

بونی سویله یوب آدیو اشارتی ایدرك برایسدیق ایله طازیٔ حیوانی نك اوکنه قاتوب غرینساده طوغری طاشلقلرك اوزرنده حیوانی ایله سوردیکه ملیونلر ایله قغلجملرك ایاغی التندن چیقمقده اولدیغی کوروندی

اون یدنجی باب

مومی الیه اوکون سرعتله قطع مسافه ایدرك برآن اول محل مقصوده واصل اولمق ایچون هیچ دورمدی ایسه ده شمسك حراره تی کندوسنی وکرك خدمتجیسنی برحالده زده لدیکه آلنلرندن اقان ترطرناقلرندن چیقدی . نهایت حیوانلر دخی یوریمکه غیر مقتدر برحاله کلمش اولدقلرندن براغاج التنده حیوانلردن نزول و برمقدر استراحت ایتمکه وحیوانلری دکلندیرمکه مجبور اولدیلر ؟..

برمقدار طعام ایتدکدنصکره بنه حیوانلرینه بنه رك یوللرینه دوام ایتدیلر کتدکلری براووا اولوب متعدد قویون سوریلری محل بمحل اوتلامقده چوبانلری دخی هر بری برمحلده قوال چالوب عربی العباره موال سویلمکده ایدیلر وقت کتدکجه احشاملیوب شمسك حراره تی ازلمقده ویول اوزرنده

بولنان نار وپورتقال اغاجاری اسمکده اولان
حفیف روزکاردن داللری صاللانمقده اولوب
اوتوشمکده اولان قوشلر دالدن داله پرواز
ایدوب اورالرك لطافتنه برقاتدها رونق
ویرمکده ایکن چوپانلرك غریب غریب
سویلکده اولدقلری موالر دون پایه‌نك
غایت حوشنه کیدوب اوآنده پرنسس ایله
برلکده کتوردکلری مغاره‌ده کورمش
واوثانیه‌ده عقلنی شاشرمش اولدیغی عرب
قزینی حاطرلدی وپرنسس ایله موازنه
ایتدی ودوشندیکه برادم بیوکلك مأمول
ایتدیکی کسه‌یه درونی محبت ایده‌بیلسی
ممکن اولمیوب لاکن مغاره‌ده کورمش
ودرعقب اوضاع واطوارینه فریفته
اولمش اولدیغی بللور بدن عرب قزندن
عقلنی برآن ایرمیه جغنی اکله دی مومی الیه
بوحلیا ایله کتمکده ایکن یوللری براورمانه
کلدی . درون اورمانه دخول ایتدکلرنده
بعض بعض ایسدیق سسلری ایشیدیلور
ایدی .

بواورمان حالی اولمیوب برچوق کسانك
چالیلز اره‌سنده محافظه اولدقلرینی بعض
چالیلرك صاللانمسندن فرق ایتدی . اورتالق
ایوجه قرارمش ایسه‌ده دون پایه چسور
برذات اولدیغندن اصلا خوف ایتمیوب
قوبورلقلرده اولان طبانجه‌لری معاینه
ایتدکدنصکره بصیرت اوزره اولمسنی دخی
اوشاغنه تنبیه ایتدی اواثناده برقاچ چوبان
بونلرك بولونی قپادیلر
دون پابه ـ (کندی کندی او!.. ایشنه
سکا برطاقم حیدود ! (طبانجه‌لرینی البنه
الهرق اشکار) کیمدر او ! قرالك اسمنه بول
وبریکز !.....
ـ قنغی قرالك ?..
ـ اسپانیا قرالنك ....
ـ پك ایی فقط قنغیسی ?...
ـ (کوله‌رك) یاهو بن اسپانیاده ایکی قرال
اولدیغنی بیلیورم .....
ـ بریسی ایکنجی فلیب دکلیدر ?...
ـ اوت فقط اوبریسی کیمدر ....
ـ اوبریسیده غریناد قرالی ?.....
ـ (کوله‌رك) اوت شمدی بیلدم (بوابدیل
*) درسزده آن سراژك جنلریسکز
(لیون) سراینندن (الامیرا) یه کندیکز
ایدی دکلمی ?.....
ـ خبر افندم بزجنی طائفه‌سی دکلز نوع بشرز
دون کیجه تختنه جلوس ایدن غریناد
شاهی تبعه‌لرندنز ?.
ـ (شاشره‌رق) آ .. پك ایی بونك اسمی
ندر ?
ـ آن سراژك صوك نسلندن (آن
حومیا) در ?
ـ دون فرنان دی والردیسه کز آ .....
ـ اوت اویله ظن ایدر ایدیکز ?.....
ـ پك ایی اویله ایسه بنده ایکنجی فلیپك
اردو قوماندانی دون پایه‌یم بکا بول وبریکز

(*) غریناد شاهلغنك صوك سلسه‌سی

ـ (یکدیکرینه یاقیشه‌رق) دون پایه‌می!..
عربلره تصاحب ایدن دون پایه‌ها کچه
بلورسیکز افندم یوریکز.. دیوب وکرو
چکیله‌رك بول ویردیلر . مومی الیه دون پایه
برنفر اوشاغیله برابر برساعت قدر دها بوللرینه
دوام ایتدیلر . و برقاچ پرده عربلر بوللرینی
قپامشلر ایسه‌ده دون پایه اسمنی ویردکجه
کندوسنه فوق العاده حرمت ورعایت ایدرك
بول ویرلر ایدی . نهایت آچلق ویورغنلق
غلبه ایدوب اولدیغی پرده طوردی
و(خدمتکارینه خطاباً) برقاچ دفعه در
عربلر طرفندن بولیمز قپانیور فقط ینه
درعقب صالیویریورلر اکر چویرسه‌لر
ممنون اوله‌جغم زیرا بولیمزك اوستنده هیچ
برفوناق محلی یوقدر انکله برابر آچلقه غلبه
ایتدی . هیچ اولمز ایسه بو یتاجق برایله
برمقدارده طعام ویرلر دیمسی اوزرینه کویا
اورده بولنان نار اغاجلرینك ارقه‌سنه احتفا
ایتمشده دکله یورمش ویاخود بوسوزی
سویلیه‌جکنی اوجه بیلیورمشده ارقه‌سنه
دوشه‌رك خفیاً تعقیب ایدیورمش کبی برآدم
اوکنه چیقوب :ـ افندی حضرتلری بنده کز
ایله برلکده خانم سلطان حضرتلرینك قصر
عالیلرینی تشریف پیوره‌جق اولور ایسه کز ممنون
اولورسیکز.. دیمسی اوزرینه دون پایه‌نك
بوره‌کی دتردی ودرعقب مغاره‌ده کورمش
اولدیغی عرب قزینی حاطرلدی . زیرا
هرنقدر بوکلك ادعاسیله سودادینلان شیٔ
اصلا حاطرینه کتورمامك ایستدی ایسه‌ده
بوحالمی کوردیکی کبی بك نظرده زلف زنجیرینه
بند اولمشیدی .

دون پایه ـ بو خانم سلطان دیدیکیکز
کیمدر .

عرب ـ بو پرنسسدر .

پایه ـ پرنسسمی ... (کندی کندینه)
هرنه ایسه بکا لازم اولان شمدیلك برمقدار
طعام ایله برده یتاجق یردر دیوب (بوادمه
خطاباً) هایدی کیدهلم دیمسی اوزرینه
عرب اوکلرینه دوشوب قلاغوزلق ایتمکه
باشله دی . دون پایه دخی اوشاغی ایله
برلکده ارقه‌لرندن کتدی . کیجه هرنقدر
قرانلق ایسه‌ده پیلدیزلرك حفیف ضیاسیله
قلاغوزینك برعرب دلی قانلوسی اولدیغنی
فرق ایتدی . و بویله‌جه یوزادیم مسافه قطع
ایتدکدن صکر قلاغوز یولدن انحراف ایله برطاغ
یولی طوتدی بو یول اولدرجه طار وبرطرفی
اوچوورم ایدیکه دوشمامك ایچون غایت اغر
یوریمکه مجبور اولدیلر دون پایه ایسه قلاغوزینك
ارقه‌سندن هم کیدر وهمده یتاجغی محلی
کوزی ایله ارار ایدی . بوحال ایله یوزادیم
مسافه‌دها قطع ایتمشلر ایدیکه قلاغوزلرینك
اوکنه ایکی عرب چیقدی

عرب ـ نره‌یه کیدیورسکز؟..

قلاغوز ـ خانم سلطان حضرتلرینك
کوشکنه....

عرب ـ پك ایی بوائلیلر کیملردر....

قلاغوز ـ اسکوریالدن کلان اسپانیالولر .

عرب ـ اسیر میدرلر ....

قلاغوز ـ خیر . موسیو دون پایه ایله اوشاغیدر .

عرب ـ دون پایه می .. عربلری تصاحب ایدن دون پایه‌ها ... استه دیکی محله کیده بیلور ...

عربلر بوسوزی سویله‌یوب و باشلرینی اکه‌رك کرو چکادیلر

دون پایه ـ (کندی کندینه) بوق شی اعتبارمك بوقدر اوزاقلره کیتدیکنی بیلیورمده بکا عادتا زوقلنیورلر کبی کلیور .... دیوب ایلرولمکده اولان قلاغوزلرینك ارقه سندن یوریمکه باشله‌دیلر برخیلی دها یوقوش چیقدقدنصکره اورمان نهایت بولوب براوواده بولندیلر

قلاغوز ـ (الی اوزاده‌رق) اشته کوشك کوزوکدی . باق پنجره‌لرندن درونده یاغقده اولان مومله‌ر کوزیکیور ...

دون پایه قلاغوزك کوستردیکی جهته عطف نظر ایتدکده فی الحقیقه حفیف موم آیدنلقلری کوروب سونج ایله اولطرفه طوغری کتمکه باشله‌دیلر .

اوصره‌ده طلوع قرایله اورتاق کوندوز کبی منور اولوب کوشکك اطرافنده اولان کول کومش کبی پارلغه باشلادی . بواووا غایت کوزل برمحل اولوب مذکور کوشك دخی اطرافی کونا کون اغاچلر ایله محافظه اولنمش اولان برکولك اورته‌سنده بنا اولنمش منظره‌لی ومنقش برصیفیه ایدی . بو (کوشك) و یاخود (سرایك) شمال طرفی منتظم صورتده ترتیب وطرح اولنمش برکلستان اولوب بو راده انواع دورلو چیچکلر وامثالسز میوه اغاچلری وبوکا مماثل نادیده ومقبول خاص وعام هر برشیٔ بولنمقده ایدی . بوندن صکره که یول غایت دوز وقوملق اولوب حیوانلر هرنقدر یورغون ایسه‌لرده یولك دوزلکی جهتله بنه سرعتله کیتمکده ایدیلر .

قلاغوز ـ (پنجره‌لرده کورینان آیدنلقلری کوستره‌رك) موسیودون پایه کوریورسك آ زی بکله‌یورلر ?....

دون پایه ـ احتمالدرسنی بکله‌یه بیلورلر . اما بنی کیم بکله‌یه‌جك !

قلاغوز ـ سزی بکلیورلر . زیرا سزك بوکیجه بورایه کله‌جککزی خانم افندیمز بیلورلر ایدی .

دون پایه ـ دیمك سزك خفیه‌لریکز بزم پولیسلردن دها زیاده دقت ایده‌یورلر ! ..

قلاغوز ـ اکر دقت ایتمامش اولسه ایدیلر . شمدی یه دکین بورالری دخی بوسبتون خراب اولمق لازم کلور ایدی ؟ بوصره‌ده کوشکك اوکنه کلوب حیوانلرك طورمسی جهتله نزول دون پایه درون کوشکه دخول ایتدی وزینته مائل اولوب بروقت سرسم سرسم باقدی نهایت

ایکی کشینك الرنده کی شمعدانلری اوکندن طوغری کچوره رك یوقاری چیقملری جهتله بوکاده قلاغوزی بیوریکز دیوب بونلرك ارقه‌سی صره کتدی بوسرایك زدبانلری غایت کنیش اولدیغی کبی ایکی طرفلرینه وضع اولنمش اولان مصنع لیمون ساقسلرینك اوچلرندن کویا ساقسیلری صولامق استیورکبی ثانیه‌ده برطاملغده و بوجهتله دماغی تعطیر ایدن قوقولی صوزه اوانطه‌ده دیه‌میز . چونکه بوندن حاصل اولان رایحهٔ طیبهٔ اوانطه‌ده بوله‌میز . بونك قلاغوزلرینی عرب دیمش ایدك . فقط طیشاروده کوردیکمز چوبان قیافتلی عربلردن ظن اولنمسون بونلرك هر بریسی دیباره مستغرق ملبس اغالر ایدی . بونلرك دلالتیله بوقاری چیقدقلرنده نه کورسه رصالون که بتون اطرافی کونا کون نقش لرایله تزیین ایدلمش قرق اللی قدر اوطه‌نك اورته‌سنده بردیوانخانهٔ عالیدر . کیفیت دیوانخانه‌یی تعریف وقصورسرایی توصیف وبساط وزینت نقدر تقریر اولنسه کونشدن پرذره مشابه‌سنده قاله‌جغندن اختصارله کچه‌لم . بوصالونك اورته‌سنده برسیم سنی اوزرنده اوتوز قدر فغفور ومرتبانی به نهاده هنوز طبخ وامادە اولنمش اطعمهٔ نفیسه ونان تازه وکونا کون میوه واشربه‌لرایله شرق اصولنده ترتیب ایدلمش برسفره واطرافنده پشکیر ومالزمهٔ سائره‌سی دخی امادە طورور ایدی . برطرفده دخی کوزل برفسقیه اولوب اطرافی غایت نازیده چیچکلر فغفوری ساقسیلرایچنده دیزلمش اولوب رایحهٔ طیبه‌سی صالونده بولنانك دماغنی معطر ایتمامك ممکن دکل ایدی .

مومی الیه دون پایه‌نك نظرتدقیقه چارپانك برنجیسی اوبخته اولنمش اولان آویزه‌لرك شعاعیله پارلغمده والماس تراش محفظه ایچنده اوله‌رق صندال اغاچندن معمول قونسول اوزرینه قونمش اولان (مالو وازی) و (سرقس) و (مالاقا) سرایلرینك جواهر کونا کون ایله تزیین ایدلمش رسم مجسمی اولدی . برمقدار بونلری تدقیق ایتدکدن صکره ارقه‌سنه یاقدیغنده کندی اوشاغی (ژوان) وقلاغوزی کوردی .

دون پایه — (قلاغوزه خطاباً) یمکی یالکزمی یه‌جکم ؟

عرب — اوت افندم خانم افندمز طعام بیورمشلر .

دون پایه — بو برنسسی بوکیجه کوره بیلورمیم ؟

عرب — (او موزلرینی چکه‌رك) بیله‌م فقط اکرچه مجرد کورمکی ارزوایدر ایسه‌کز بعد الطعام (برچنغراق تلی کوستره‌رك) بونك ایله بزه خبر ویره بیلورسیکز ؟

بونی دیوب طیشاری چیقدی .

دون پایه‌نك دخی اولجه سویلدیکمز کبی
قازنی زیاده‌جه آجقمش اولدیغندن تکلیفه
حاجت براقیوب لاابالی سرخوانه قعود
واستدیکی قدر یوب ایچوب الین یقما
دقدن صکره التون قاغه‌لی برقناپه‌نك
اوزرینه اوتوروب دوشمکه باشلادی .
کندی کندینه کورمش اولدیغی شوحالی
و بوسرای دلکشایی تفکر ایتمکده وضروری
الصدور اولان مغاره‌ده که کوردیکی عرب
قزینك حیال بی مثالی ذهننی تشویش
ایتمکده ایکن مکمل برموسیقه نرغه باشلادیغنی
ایشتدی . ابتدا براسپانیا مارشی چالینوب
صکره حجازه تبدیل وکیده‌رك اولدرجه
آهنك ایله عرب هوالرینه کرشدیلر که دون
پایه‌نك مرمردن قاتی بوره‌کی ملایملنوب
کوزلرندن برایکی طامله یاش آقدی . واوحال
ایله مغاره‌ده کورمش اولدیغی قزك حیالی
بك دفعه کوزینك اوکنه کلدی وکیده‌رك
اویله بوحال کسب ایتدیکه مادر یدده ایکن
هرآن خاطرنده اولان پرنسس (ژوانتایی)
واونك سیبه بیله واصل اوله‌جغی سعادتی
و برادرلرینی ودوقالق تاجنی باشنده
کوسترجکنه عهد ایتمش اولدیغی چوجوغی
کلیاً اونودوب چالغقده اولان موسیقه‌لرك
صدای جانسوزی و یانق یانق ترنم ایدیلان
عرب شرقیلرینك تأثیریله عقلنده یالکز
مغاره‌ده کورمش اولدیغی قزك حیالندن
بشقه بشی قالمامش ایدی . بوسرسملك
برمدت سوردی نهایت مومی الیه بجبارؤبامی
کوریبورم دیوب کندوسنی طوپلیه‌رق ایشك
حقیقتنه واصل اولمق اوزره برندن قلدانور
ایکن قاپو آچیلوب ایچرو برعرب کبیرك
حاتم سلطان تشریف ایدیبورلر دیمسی
اوزرینه بتون بتون شاشروب قالقمغه
چالشمقده اولدیغی قناپه‌نك اوستنه
یغیلدی .

برثانیه صکره زروز یوره مستغرق برمحبوبهٔ
عالم آرا وسرای بی قصوره موافق برمحبوبهٔ
بی قصور کندوسنه مخصوص اوضاع
واطوار یله صالینه‌رق ایچرویه کروب دون
پایه‌یی سلامله‌رق برقناپه‌یه اوطوردی .
دون پایه مشار الیهك مغاره‌ده که کورمش
اولدیغی عرب قزی اولدیغنی تشخیص
ایتمش ایسه‌ده اوزرنده اولان مجوهرات
کرانبها ایله اشبو سرای بی مثالدن طولایی
ایوجه الزام اولنه‌مامش ایدی .
مشار الیه اوتوردقدن صکره افندی سرنی
بکلیور ایدم خطا ایتمز ایسم برمحله اوغرامش
اولملیسنکه براز کج قالدیکز برقاچ ساعت اول
کله‌جك ایدیکز دیمسی اوزرینه کرك سندن
وکرك حرکات سائره‌سندن مغاره‌ده که
کورمش اولدیغی قز اولدیغنی فرق
ایتدی

دون پایه — (بوکسك سس ایله) شاشره‌رق
وای ... حانم افندمز سز .. سز سیکز
ها ... یوراده ؟ ....

حاتم - (نازکانه) اوت موسیو دون پایه کوریورسك آبنم اصل مسکنم بوراسیدر ؟....

دون پایه - (بکزی صاپ صاری کسیلوب) امان افندم نه حالدر بو بنده کز افندمزی اولجه دخی کورمش ایدم اما حیدودلر طرفندن چوبریلوب کتورمش اولدقلری برمغاره ده ؟.....

حاتم - اوت موسیو ! فقط احتیاج ایچون حیدودلق دکلدر انتقام ایچوندر بن برعرب پرنسی یم تبعه مزده اسپانیالولردن دلکبر اولدیلرده بو یولده انتقام آلمغه قالقشدیلر فقط شوراسنیده ایی بیلکه بوسرایده کوردیکك ذیقیمت اشیا ومجوهراتك هیچ بریسی اسپانیالولردن اخذ اولنان اشیالردن دکلدر بونلرك کافه سی بنم سلسله مدن ترك اولنمشدر ؟..

دون پایه - پك ایی افندم الثان اقجه واشیالر برمحلده می مدخردر !...

حاتم - خیر افندم اومقوله الثان اقجه اسلحه اعمالنه صرف اولنمشدر ؟ صاقین بوسرایك ایچنه برحبهٔ سنی کرمش ظن ایتمه بوراده کوردیکك ذینت دها برشیٔ دکلدر اکرچه مطلوب ایسه بیوریکز برمقدارینی سیره کوستره یم ؟. ایکنجی فلیپ یکرمی سنه غیرت ایتسه ینم مالمك بلکه بوزده بریسنی جمع ایده مز ظن ایدرم ؟.....

دون پایه - بیوریکز افندم بیوك تشکر ایدرم !....

مشار الیه بیوریکز دیوب برقاپو آچه رق اوکندن دون پایه دخی سرسم برحالده ارقه سندن کتدی

اون سکزنجی باب

حاتم مومی الیهانك نه وضعده حرکت ایتدیکنی تکرار تعریفه حاجت کوره میز بالکز کندوسنه مخصوص اوضاع واطوار ایله مذکور صالوندن یواشجه برقپو کشاد وایچرو کروب دون پایه دخی ارقه سندن ولوج ایتدی .

بونلر برقپودن دها کچه رك اولجه وصف اولنان صالوندن اعلادر دیواری بتون التون یالدیزلی چارچوبه لری صندال اغاجندن معمول . الماس تراش جاملر . غایت اغر قوماش اوستنه صرما ایشلنمش پرده لر . شرق اصولی اوزره دوشنمش عقله حیرت ویرر درجه ده تزیینات کونا کون ایله مزین شاهانه براوطه یه دخول وقاپوبی قپایه رق نظارت کامله سی اولان برپنجره نك اوکنه اوتورمسنی دون پایه یه اشارت ایتمسی اوزرینه مومی الیه دخی ادیبانه برقنابه اوزرینه اوتوردی . بواوطه ده بولنان اشیا وصفه

صغمز درجه ده اولوب از جمله برپارچه
لعلدن مصنوع برساقسی درونده برلیمون
اغاجی وار ایدیکه دالری التون وشکوفه لری
الماس ولیمونلری صاری یاقوت ایله پورتقاللری
یاقوت احمردن یاپلمش کرانبها برنادیده ایدی .
مومی الیه دون پایه بوبی مثال اغاجی کمال
حیرت ایله تماشا ایتمکده ایکن خانم مومی الیه
دیکر طرفده اصیلی اولان برقفس کوستروب
اوبرشیٔ دکلدر ظن ایدر ایسم شوطوطی
قفسی دها زیاده نادیده اولمالیدر دیدیکنده
مومی الیه لیمون اغاجنی ترك ایله قفسی معاینه یه
باشله دی .
فی الحقیقه بوقفسی دخی جواهر رنکارنك
ایله تزیین ایدلمش اولوب درونده بولنان
یکپاره زمردن یاپلمش طوطی قوشی اون
دقیقه ده بر وهر دفعه سنده برکونا عربجه
تکلم ایدر ایدی . وبوکا هوای نسیمی
طوقوندقجه موسیقه چالینور کبی آهنك
وبرر ایدی . وبوکا مماثل درون اوطه تحفات
کونا کون ایله مملو اولوب روائح طیبه لری
دماغی تعطیر ایتمکده ایدی وبرکوشه ده
التوندن معمول برچفت خانه درونده برچفت
قارکبی بیاض کوکرجینلرك اوبومقده
اولدیغی کورینور ایدی . دون پایه شوحالده
براوطه ده بویله برمحبوبهٔ عالم آرا ایله تك
وتنها قالدقغندن حائمه می بقایم یوخسه
شوعمرمده کورمامش اولدیغم اشیای بی
قصور یمی سیر ایدیم دیه رك دهشت حایله
سرسم سرسم باققده ایکن خانم مومی الیه
قیح دهان ایدوب موسیو دون پایه سن
شمدی یه قدر هیچ دوچار عشق وسودا
اولمدغمی بکا مغارده ایتمش ولدیغك
حقارت نه ایدی بن ایسه سزه انجق
ایولکدن بشقه برحرکتده بولنمامش ایکن
سن بنی برفقیر ویاخود حرامی ظنیله سویله
دیکی اکلایه میورم . کبی سوزلر ایله تحقیر
ایتدك بن ایسه سکا اولدن اولان محبت
کامله م سببیله بنه لطف ونوازشدن بشقه
برحرکتده بولنمدم . زیرا برادم سودیکنه
دکل تحقیر ایتمك خارجدن کلسه نك اکری
باقدیغنه بیله راضی اولمز ؟ آه مرمردن قالبی
یورکلی ادم نه مرحمتسز ایمشك یانکز
دنیاده متکبرانه کزیورسك روزکار اوکنه
کوزل قوقولی چیچکلری کتوریورده سن
قوقلامق ایچون برثانیه بیله طورمیوسك !
بویله سرعتله نره یه کیدیورسك اوصانز
بولجی . هله شو ماهتابك ضیاسنه
کوزینان کوچك تپه جکلره وشو بغچه
فرحفزایه باقده روزکارك کتورمش اولدیغی
چیچکلرك رائحهٔ طیبه سنی قوقلا وتفکر
ایتکه بوسرایده امرار وقت ایتمك نه لذتلو
نرشی اوله جقدر
اوآدمك ارتق دیکر برشیئه احتیاجی اولورمی ؟
بن برپرنسس ایکن سن بنی تحقیر ایتدك بن
ایسه مقابله سنده سنی عفو ایتدم وبنه
ایدرم

اوف !! .... سودا دینیلان شیئك کوزی کوردر هیچ برشیئ کورمز همده دونکی بوکونکی دکل تمام اون ایکی سنه لکدر ؟.. تخیل ایت اولوقتیکه اسپانیانك بعض عسکر ضابطلری برقزچوجغنی قتل ایتمك افکاریله مادرید سوقاقلرنده تعقیب ایتمکده ایکن سن بنشوب انلری دفع واوچوجغی فوجاغنه الهرق تخلیص و برکلیسا پیشکاهنده الینه برقاچ غروش ویردکدنصکره هایدی والدهنك یانه قاچ اکر سنی بنه قووالر ایسه لر قاچه قراالك سوکیلی یاوری موسیو پابه بی کورمك استرم دی سکا برشی یاپمزلر دیمش ایدك اشته اوچوجق بنم سن اولوقت کنج ایدك موسیو کندکجه احتیارله بورسك دیمسی اوزرینه دون پایه مشارایهك یوزینه دقتلیجه باقوب وای سن می ایدك .. بن سنی اوکونلرده اوقدر ارادم واوقدر تلاش ایتدمکه تمام برهفته کوزیمه اویقو کرمدی ایدی بنده یوره کم او دقیقه ده الت اوست اولدیغندن نهایت بیوکلك تعبیر اولنان دنیانك الك بیوك دردینه کندیمی القا ایتدم ؟...

بونی دیوب یکدیکریله دل وقلم ایله وصف اولنمز درجه ده طاتلی برمصافحه دن صکره خانم مشار الیه تکرار کلامه اغاز ایله افندی سن زنکنلکی سورسك اوت بیلورم که سورسك بنده سنی اودرجه یه قدر زنکین ایتمکه چالیشورم که سنك قرالنده اونده بری اولمسون دیوب دیوارده اصیلی اولدیغی ظن اولنان زمرد ایشلنمش یشیل حریر پرده یی نازك اللریله کشاد ایدنجه کبیر برچیچکلك اولوب بومحلده اغزلری النسون کلید ایله قپانمش برقاچ صندق کوزکسی اوزرینه هله برینه باقده عبرت آل دیوب برعددینی یواشجه کشاد ایتدیکنده دون پایه بردن بره شاشیروب ایکی اللریله کوزلرینی اوغوشدیرمغه باشلادی . خانم مومی الیه دخی خفیف برتبسم ایله صندیغی قپادی . فی الواقع بوصندق درده تقسیم اولنه رق الك اوفاغی نحود دانه سی کبی اولمق شرطیله لبالب جواهر رنکارنك ایله طولی اولوب اوروپا بانکرلری جمله سی برمحله تجمع ایتسه لرده قیمتنی ویرمك مراد ایتسه لر درتده برینك اقچه سنی اعطایه قدرتیاب اولهمیه جقلری درکار ایدی ؟

خانم - (غایت اغرونازکانه) ای موسیو بونلری کوردك آ اشته هپسی سکندر باق بنلك ادعاسنده بولنان سنك دیپلومات قرالنده بوقدر ثروت وارمیدر آه نه چاره که سویله مش ایدم بنه سویلرمکه سنك یوره کك مرمردن قاتیدر اباغنك التنده هیچ باقیورسك !!! .....

دون پایه - (سونج حالیله) آه خانم افندی سزبکا بوقدر ثروت عرض ایدیورسیکز فقط بنم عقلم وفکرم برنقطه یه منحصردر که اوده سعادتدر ؟. اوکوزل سعادتی دخی

ویره بیله جکمسك آه سعادت !!! ....
بیوکلك ! بیوکلك !.... بیوکلك !...
اوف نه زمان !!....

خانم – (شاشره رق بوکسك سس ایله)
آه بندمی بیوکلك .. هردائم بیوکلك !!..

دون پایه – (ایاغه قالقه رق) شته افندم
بن کیدیورم مطلوبمی بولغه سعی
ایده جکم ?....

خانم – (ایاغه قالقه رق) افندی بیوکلك
بیوکلك نهایت برتحت دکلیدر اوده
موجوددر .

دون پایه – (شاشره رق) نرده ..
قنغیسی !! ...

خانم – یکرمی درت ساعت اول غریناد
تختنه جلوس ایدن برادرمك بندن بشقه
وارثی یوقدر ?.....

دون پایه – وای سن دون فرنادی والرك
همشیره سیمیسکز !!! ...

خانم – اوت بنم برادرمدر ?....

دون پایه – یك ایی فقط چوق بکلمك ?..
بوکلاملری اوزرینه خانم مومی ایله
کندوسنی غائب ایدرك برقتابه نك اوزرینه
دوشدیکنی دون پایه کورمسی اوزرینه
بیچاره چوجق سنی سودم وینه سوه جك
ایدم نه چاره که عرض ایتمش اولدیغك
ثروت کبی سلطنت دخی ویره میوزمك اوله
سلطنت که بتون دنیایه امرم جاری
اوله جقدر اوف !.. بیوکلك .. سلطنت ..
بکا .. بکاکل .. اشتیاقم سلطنت سکا
کل بکا دیه رك دلی کبی اوطه دن خروج
ایله طعام ایتمش اولدیغی صالونه کلمش
ایدیکه مابین قپوسی اچیله رق برعرب شاه
کلیوردیه خبر ویردی . بوسوزدنه
دون پایه یه بردهشت عارض اوله رق کیرو
چکلدی .

﴿ اون طقوزنجی باب ﴾

اسپانیا قرالی ایکنجی فلیپك معیتنده سواری
قوماندانی طانیدیغمز واسمینی دون فرنان
دی والر ایشندیکمز ذات فقط اسپانیول
البسه سیله دکل ? کرانها البسه وکندوسنه
مخصوص نشانلر کوکسنده آویخته اولمش
طمطراق شاهی ایله صالونه دخول ودون
پایه یی کوردیکی کبی طوردی . بز دون
پایه یی اوته دن برو مغرور ومتکبر وکسه به
باش اکز بیلیر ایسکده مشار الیهی کوردیکی
کبی شاشردرق طبیعی اطاعته مجبور اولوب
شاپقه سنی چیقارارق سلاملدی .
اولجه نقدر لاابالی احبابی ایدیسه بیله بوکره

مشار اليه طرفندن التفات اولنمزدن اول
قبح دهانه قدر تياب اوله‌مدی .
ـ او . خوش كلدين صفا كلدين دون
پايه دوستمز پرنسسی كوردیكزمی ؟ . . . .
ـ دیمك صحیحاً همشیره كزدر !!! . . . .
ـ اون دوستم پدریمك قزیدر .
ـ وای بن ایسه بر وقت تحقیر ایتمش
ایدم ! . . .
ـ (كوله‌رك) اوت بیلوم تحقیر ایتدك
اما اوجه ایتمش اولدیغك ایولكه قارشولق
اولق اوزره همشیره‌م عفو ایتدیكنی و بو
ایولكندن طولایی محبت كامله‌سی اولدیغنی
دها بو كون سویله‌دی ؟ وسببندن طولایی
ایتمش اولدیغك حقارتی بن دخی عفو
ایتدم اكرچه موافقت ایدرایسك بزمله یك دل
ویك جهت اوله‌رق براشه بیلورز .
دون پایه بو كلاملری ایشتدیكی كبی
شاشره‌رق بر جواب بیله ویرمكه مقتدر
اوله‌مدی .
ـ اون ایكی سنه اول ایتمش اولدیغك
ایولكی هیچ بر وقت اونوتمق آنك ایچون
اولمدیغنی وهر وقت ایچون بختیار ایده
بیله‌جكنی بكا بیان ایتدی ؟ بن ایسه بیلورمكه
اسپانیا پرنسسی سنی سویور وسنده امید
ایدیور سنكه آنك سببله بختیار اوله‌جقسین
فقط بیلدكلرك وار ؟ ایكنجی فلیپك یاننده
نقدر دوشمنك وار بیلورمیسك ؟ آنلرك
كافه‌سی عهد ایتمشلردر كه سنك نام ونشانی
بو دنیادن قالدیرسونلر . وحتی برنجی
اسپانیده بودقعه الیازین محافظه‌سنه
مأمور اولمقلغكدر ؟ . . . .
ـ كافه‌سنی بیلورم افندمز بیلیورم ظن
ایتمكز !!! . . .
ـ دها بر بیلدیكك وار كه اوده ایكنجی فلیپك
مغرور اولمسی جهتله اصلی مجهول بر ذاته
كریمه‌سنی و برمكه روی رضا كوستره‌مه‌جكیدر
ـ شاهم بیلدیكك كبی اصلم مجهول دكلدر
بن بیوك بر سلسله دنم !! . . .
ـ اعتباردن دوشمش اولادری نفی ایدلمش
كندوسی قتل اولنمش قرال سلسله‌سی اولسك
اوده هیچ كبیدر !
ـ هیچ دكلدر شاهم هیچ دكلدر ! . . .
ـ هایدی هیچ اولمسون ! . . قرال داماد‌ی
اوله‌جغنه شاه قرانداشی اولسك دها ایی
اولمزمی ؟
ـ خیر افندمز اشته بو اوله‌مز !! . . .
ـ نیچون دوستم . . .
ـ بیوكلكی هر برشیئه ترجیح ایدرمده .
ـ ای او یله ایسه بن سكا عقلایسك
دیه‌م ؟ . . .
ـ هرنه‌در ایسه كز دیه‌كز بن افكارمدن
رجوع ایتمیه‌جك قدر معتقد اولدیغمی بیلیسكز
ظن ایدرم
ـ بیلورم دوستم ! اشته كوریورسك یاپن
شاه اولدم ملتمی تحت اسارتدن تخلیصه
چالیشه‌جغم شمدی كیت دوستم اكرچه

بروقت اولورده اسپانیالولردن دلکیر اولور
واوصانور ایسك بورایه کل اکر جناب
حقده بنی مظفر ایدرده بوکوردیکك تحت
اساسلنور ایسه اولوقت برلکده سلطنت
سوره‌رز التون ایله هرنه که مرادایدر ایسك
وجوده کتوره‌بیلورز
ـ شاهم سکوت ایدیکز اکر بردقیقه دها
سزی دکلیه‌جك اولورایسم چیلدیره‌جغم آدیو
افندمز !!....
ـ اوغورلر اولسون دوستم هایدی کیت
بنم یکرمی درت ساعت اصکره اعلان حرب
ایده‌جکم آدمه اطاعت ایت زیرا مأموریتك
اقتضاسی اطاعته بورجلیسك ؟...
دون پایه مذکور صالوندن مغارفتله سرایك
بغجه‌سنده یدکنده حیوان ایله بکلمکده
اولان اوشاغی ژوانك یانه کیدوب حیوانه
راکباً سرعتله مقدماقلاغوزك اشته سرایك
پنجره‌لرندن موملر کوزوکدی دیدیکی محله
قدر ارقه‌سنه باقمسزین کیدوب اوراده
حیوانی طوردردی . والنی چار بمقده اولان
یوره کینك اوستنه قویوب سرایی و برمدت
صکره محاربه ایده‌جکلرینی اکلادیغی محلی
تحنیل و بروقت سیر ایتدکدنصکره بنه
سرعتله هنوز آغرمقده اولان شفقك ایدنلغی
ایله یولنه دوام ایتدی بو یلجه بعض ملاحظه‌لر
ایله اوچنجی کون محل مأموریتی اولان
البایزك قلعه‌سنه واصل اولدی . وصولندن
برساعت صکره ترتیبت ایتمش اولدیغی
طابورلر دخی ورود ایتدی فقط ضابطانك
اکثریسی (ده‌ژانك) بنده‌زی اولوب کندو
ایشنه برایه‌جق انجق برطابور لانسقینه
اولدیغنی کوروب حدتلندی ایسه‌ده ناچار
اوله‌رق آلدیرمیوب اوکونی کچشدیردی اقشام
اولدیغی کبی قاریوله‌سنه یاتوب اویودی
علی الصباح بیدار اولدیغندن قاریوله‌سنك
باشی اوجنده شو برقاج کلمه محرر بر یوصله
بولدی
« دون پایه بنم تکلیفمی قبول ایتمدیکك »
« ایچون کوکلم سکا قرقدر فقط ضرری »
« یوق برکون اولورکه مجبوراً کلورسك »
« بو یوصله بی یازمقدن مرادم مغاره‌دن »
« سنی و برنسسی صالیو یردیکمز زمان ایتمش »
« اولدیغك عهدی کرو المامليسك معهود »
« بوزوکی کوسترن اولور ایسه درعقب »
« سیلنی تحلیه ایتملیسك عهد دینلان شیئ »
« مقدسدر »

امضا

معلوم

مومی الیه دون پایه اشبو یوصله یی الوب مألنی
اکلادقدن ونه حرکتده بولنه‌جغنی لایقیله
تفکر ایتدکدنصکره مبداندہ قالماق ایچون
اوطه‌ده بولنان متقاله آتوب کاملا محترق
اولنجه‌یه قدر یاندن ایرلیوب بعده ایشیله
مشغول اولدی بووفوعاندن بشکون صکره
قلعه قپوسنك اوکنده اوتورمقده ایکن
اوزاقدن برتوز پیدا اولوب برقاچ ثانیه صکره

نفسی کسیلمش وقاتره غرق اولمش بر کوپك
ظهور ایدوب طوغریجه دون پایه‌نك یاننه
کله‌رك اغزندن برالماس یوزوك مومی الیه دون
پایه‌نك قوجاغنه براقدی معاینه ایتدیکنده
رنجی و برمش اولدیغی یوزك اولدیغنی آکلادی
بو کوپك دخی افتورك دون پایه‌و یره‌رك بوللری
اوکرنمش اولدقلری کوپك ایدی مومی الیه
یوزوکی آلوب جبنه قویدقدن صکره کندی
کندینه هی کیدی طالع هی باق نصل
ترس کیدیورسك ! ایستیور سنکه بنی دائما
الت ایده‌سك هایدی بقالم انجامی نیه منجر
اوله جقدر دیدی

یکرمنجی باب

دون پایه‌نك محافظه‌سنه مأمور اولدیغی
البارك شهری اوفق برشهر اولوب درونده
بولنان عسکر دخی ایکیبیك کشیدن
عبارت ایدی .
و بو عسکرك دخی دیکر برینك تحت قوماندا
سنده اولدیغی بعض حرکاتلرندن آکلاشیلور
ایدی زیرا دون پایه‌نك بعض امرلری کائن لم
یکن حکمنده طوتیلور ایدی . مومی الیه
بو حاله اوچ آی قدر صبر ایدوب نهایت
بو قوماندان کیم اولدیغنی تحری یه مجبور
اولدی و هرنقدر کاملاً ضابطاتی بر بر
تفتیش ایتدی ایسه‌ده هر بردنی آیری آیری
اطاعت ایتمکده اولدقلرینی کوردی
و کندوسنك اولکی اعتبارینی بر محاربهٔ
فوق العاده ایله برینه کتوره‌یله جکنی امید
ایتمکه باشله‌دی عربلر ایسه شاهلری ایله
برلکده الامرا وجوارینه طوغری یوریمکه
باشله‌دیلر . الامرا والیسی مارقیز دی
موندژار دخی دون پایه کبی درون قلعه‌دن
طبشاری چیقمز ایدی زیرا قوالك امری کرك
الامرا والیسی و کرك البارك محافظی برمانع
قوی اولمدقجه قلعه‌لرینی ترك ایله عربلره
هجوم ایدلمامسنی حاوی ایدی بونلر ایکیسی
دخی قلعه‌لرنده اقامت ایتمکده ایکن تفنك
صدالری کتدکجه یاقلاشمغه باشلدیغنی
ایشیده‌رك دون پایه بالای قلعه‌یه چیقوب
اووایه طوغری دقت ایتدیکنده عربلر
اسپانیا عسکرینی پریشان ایدرك غریشاده
طوغری هجوم ایتدکلرینی کورمسیله اشاغی
اینوب عسکرك سلاحلنمسی امرینی ویروب
کندوسی دخی زرهلرینی کیمکله باشله‌دی
کیندکدنصکره بتکرار بالای قلعه‌یه چیقوب
دوربین ایله باقدیغنده عربلر اووایی طوتمشلر
ایسه‌ده حرب محلنی اوراسنی اتخاذ ایتمش
اولملیکه برخطوه دها ایلرو کلمامکده
اولدقلرینی کوروب قلعه‌دن نزول ایله
بو ریزانی جلب و حاضر اول نوریسنی
چالدیردقدن صکره یاورینه حیوانی حاضرلمری

امر ینی ویردی . مومی الیهك هر برامرلری اجرا اولنوب وحیوانی کتور یلوب راکب اوله‌جغی صره‌ده معیتنده بولنان زرهلی بلوکی قپودانی یوباشی دون فرناندو ایماراندا‌س شابقه‌سی النده اوله‌رق یاننه یاقلشوب سلامدی

فرناندو ـ (اطاعت ایله) افندیمز ذاتکزه حفیجه افاده‌لرم وار ؟....

دون پایه ـ (قاشلرینی چاته‌رق) نه استرسیکز !...

فرناندو ـ محافظلر حقنده اولان قانونی تبلیغ ایتمك استرم .....

دون پایه ـ نه کبی قانون ایمش !....

فرناندو ـ ظن ایدر ایسم ذاتکزده قلعه‌دن عسکرله برابر دشمنه مقابله ایده‌جکسکز !...

دون پایه ـ شبهه‌سز ایده‌جکم آ....

فرناندو ـ وظیفه کز ایسه قلعه‌یی ترك ایتمامکدر زیرا حکم قانون دخی بومر کزده‌در ؟....

دون پایه ـ شمدیکی کبی دوشمن قلعه‌نك قارشوسنه اردوسنی قورو بده دعوت ایتسه یله یته ترك ایتیه‌جکمی یم !.....

فرناندو ـ های های هیچ بروقت قلعه‌دن چیقامیه‌جقسکز ؟....

دون پایه ـ (حرصندن شاشره‌رق) موسیو رتبه کز بریوز باشیلقدر ومعیتده‌سیکز دکلمی ؟....

فرناندو ـ اوت افندم معیتکزده‌یم...

دون پایه ـ اویله ایسه موسیو فرناندو بن بوراده کسه‌نك تحت قوماندا‌سنده دکلم بوحالده کسه‌دن نصیحت استه‌م قلعه‌نك اوکنده بولنان عربلری رجعت ایتدیرمك وظیفه‌مدر اسپانیانك اونور بدر بنم طیشاری چیقماقلغم !....

فرناندو ـ بیلورم افندم فقط سزك وظیفه کز یالکز برمقدار عسکر ارسالیله چاره‌ٔ اندفاعنی تحری ایتمکدر اوجه سویلمش ایدم بنه سویلرمکه حکم قانون بومر کزده‌در ؟.....

دون پایه ـ بویله اولدیغنی ایوجه بیلور میسکز !....

فرناندو ـ ماشاءالله افندم نیچون بیلم حتی ذاتکز حربه کوندریلان عسکرك باقیسی ایله درون قلعه‌ده قاله‌جقسکز ؟....

دون پایه ـ موسیو طوغریسی سزی جسور بولیورم قوماندانك امرلرینی بویله‌جه تکسیر ایدیشیکز چوق جسارتدر !.....

فرناندو ـ نه‌چاره قانونمزه قارشو کلان قوماندانك امرلرینی جرح ایتمك برنجی وظیفه‌مدر ؟....

دون پایه ـ عجائب قارشو کلدیکمی ندن بیلورسك !.....

فرناندو ـ پك اچیق بیلورم اکر براق هواده شمسك ضیاسی کورنمز ایسه اولوقت بوکونکی کونده قانونك حکمی وقرالمزك امری بیلنمز

بوخسه ...

دون پایه ـ بوخسه !...

فرناندو ـ یوخسه بو کونکی کون بنده کز سزك وظیفه کزی حبر ویره بیلورم ؟...

دون پایه ـ (الامبرایه طوغری باقوب کوله رك اشته موسیو (مونده ژارك) معیتی طابورلری قوشارادیم ایله دشمنه هجوم ایدیورلرحتی قوماندانلریده اوکلرنده !..

فرناندو ـ برنوع اطوار ایله مغرورانه الینی اوزاده رق افندمز دور بین ایله یاقارایسه کز اوکلرنده کیدن مارقیزدی مونده ژاراولدیغنی کوره بیلورسیکز ؟...

بونك اوزرینه مومی الیه دور بین ایله باقدیغنده فی الحقیقه ایلروده کیدن قوماندان (مونده ژار) اولمیوب وکیلی اولدیغنی کورمسیله رنکی صاپ صاری کسیلدی

دون پایه ـ (یوکسك سس ایله) موسیو هرنقدر مونده ژار وکیلی کوندرمش ایسه ده بنده بوراده قالمام لازم کلرآ حیواننه بین موسیو حیواننه امین اولکه قرالمز ممنون اولورلر !...

فرناندو ـ افندم باکیلیورسیکز زیرا قرالیمز امر قطعی ویرمشدرکه سز قلعه دن چیقمیه جقسیکز اکرچه محالفنده بولنه جق اولور ایسه کز متهمسیکز ؟...

دون پایه ـ (شاشره رق) افندی بوسوزلری اسبات ایده بیلورمیسك !!...

باش اوستنه دیه رك جیبندن برکاغد چیقاروب دون پایه یه تقدیم ایتدی مومی الیه دخی اوقودیغی کبی شاشردی .

مذکور کاغدده شو برقاچ کلمه محرر ایدی

امرم بودرکه . البایزین قوماندانی مأور اولدیغی قلعه دن هیچ برسبب ایله طیشاری چیقمیه جقدر

اکرچه محالفنده حرکت ایده جك اولور ایسه مأموریتندن عزل ایله یرینه دون فرناندو ایمرانداس نصب وتعین اوله جقدر

« امضا قرال ایکنجی فلیب »

دون پایه ـ (فرناندویه حرص ایله باقوب) دیمك یورانك اصل قوماندانی سنسك ؟.

فرناندو ـ استغفرالله افندم بنده کزك وظیفم یالکز حشمتلو قرالمزك امرینی تبلیغ ایتمکدر ....

دون پایه ـ موسیو ماداماکه قرالمزك امریدر اطاعت ایدرم لاکن بیلیورم ظن ایتمه سن دیوان افندیسی (دون زوره ده زانك) بنده لرندن سك کتدوسنه حبر ویرده اباغنی دنك السون !!...

فرناندو ـ افندیمز استه دیکیکز عسکری برابر یکزده توقیف ایده بیلورسیکز باقیسنی دخی بن محاره یه یه کتوره جکم زیرا یورانك ایکنجی قوماندانی بنم بونك اوزرینه شابقه سنی باشنه قویوب حیواننه بندیکنی دون پایه کورمسیله کوزلرینی لانسقینه لرك اوزرینه چویردی

دون پایه ـ (الینی اوزاده لانسقینه لر خطاباً)
سز بوراده قالیکز . دون فرناندو شمدی
ایرمی کتوردی اسپانیانك ایکی طابوری
کندی معیتیله محاربه یه کیدوجك
سز ده قوماندان ایله یعنی بنم ایله بوراده
قاله جقسیکز ؟ . . .
بونك اوزرینه دون فرناندو ایرانده سی
مذکور ایکی طابوری آلوب حرکت ایتدی
دون پایه دخی کندوسنه صادق اولان
لانسقینه لر ایله قلعه یه کردی واوطه سنه
چیقه رق کندی کندینه اوف ! . . بخت
دها بنی الت ایده مسدین دیوب بالای قلعه یه
خروج ایله محاربه محلنی سیر ایتمکه باشله دی
وقت هنوز صباح اولمش وشمس طلوع
ایدرك ضیاسیله عالمی منور ایتمش ایدی
عرب اردوسی دخی اوواده اسپانیا طابورلرینی
بکلمکده اولوب بو طابورلر ایسه اوجه پیان
ایتدیکمز وجهله سرعتله کیدوب عربلره
مقابله ایتدیلر عربلر بوکا برمقدار مقاومت
ایتدیلر ایسه ده برمدت صکره رجعت ودها
صکره لری فراره یوز طوتدیلر . اسپانیا عسکری
ایسه عربلرك بو فرارلرینی مغلوبیتلرندن
قیاس ایدرك تعقیب ایتمکه باشله دیلر عربلر
برحیلی چکلدکدن واسپانیا طابورلری دخی
تعقیب ایتدکدن صکره برمحله صاقلانمش
اولان کلیتلو عرب عسکری میدانه چیقوب
اسپانیا طابورلرینك کافه سنی ابلوقه یه
السدیلر اولوقت کروچکلمکده اولان عربلر
دخی مقابله ایتدیلر ؟ اسپانیالولر بو حدعه یی
کوردکلری کبی ایشك حقیقتنی اکلایوب
طوردیلر ایسه ده نه چاره که عربلر درت
طرفدن قوشاتمش اولدقلری حالده اوزرلرینه
هجوم ایتدکلرینی کورملریله قوماندانلری
برنده قلعه قوماندالرینی ویردیلر . بزم دون
پایه بالای قلعه دن بو حالی کوردیکنده
کندوسنك اوراده قالدیغی ایچون ممنون
اوله رق السنی قلیجینك اوستنه قویوب
مغرورانه کزمکه باشله دی . حرب محلنده
ایسه شدتله وسرعتله آتلمقده اولان طوپ
وتفنکلردن حاصل اولان دومان عسکری
کورنمز برحاله کتوردی واوزاقدن اویله
کورینور ایدیکه اسمان وذمین یکدیکرینه
قاریشمش ظن اولنور ایدی ذوال وقتنه قدر
طوپ صدالری کسیلدی
زوال وقتی ایدیکه اسپانیا اردوسی زوال
بوله رق هر برلری کندی باشلرینی قورتارمغه
چاره ارامغه باشله دیلر واقدام تام ایله
عربلرك ازلق طرفنه هجوم ایدوب نهایت
بر یول اچه رق اونده بری تخلیص کریبان
ایده بیلدی ایسه ده بونلرك دخی اکثریسی
محللرینه انجق کله بیلدیلر وکیمده یاری بولده
ترك حیات ایتدیلر زیرا جریحه دار اولمدق
بونلردنده انجق اونده بر کشی قالمشیدی .
بونلر بو حالده فرار ایتمکده عربلر ایسه
طابورلرینی نظامنده وغالبیت علامتلری ایله
بلوك بلوك برفرقه سی غریناده دیکری دخی

البازینه طوغری کلمکده اولدیغنی دون پایه
کوزمسیله [١] الك برنجی رسمی اونیفورمه
سنی کیتهرك طو پلرك یانه کیتدی . وك
وکوزل طوپك بریسنی متزلنه کتوروب
عربلرك دها زیاده یاقلاشمهلرینی بکلدی
عربلر کندکجه تقرب ایتمکده اولدیغنی
کوردیکنده شان شهرتنی ارتزمق ایچون
سونج ایله طوپك باشنه کیدوب الینه دخی
آتشی الهرق برطوب آتشله مسیله عربلری
مغلوب ایده جکنی و بو سبب ایله غائب اولان
اونورینی بتکرار اله کتوره بیله جکنی تفکر
ایتدکدن و بو خلیالر ایله برمدت طوردقدن
صکره عربلرك طوپ متزلنه کلدکلرینی
کورمسیله آتش ایده جکی صیره ده عربلرك
اردوسنده بعض حرکتلر اولدیغنی کتوروب
عجبا افکارلری نهدر کبی تفتیش ایتمکده
ایکن بردن بره رجعت وطوپ متزلندن برخیلی
دها کرو چکلدکلرینی کوره رك برطوپ
اولسون آته مدیغنه حیفلنوب شاشردیغندن
فتیل التدن دوشدی . او آنده بریسی
اته کندن چکمکده اولدیغنی حس ایتمسی ایله
ارقه سنه باقدیغنده معهود طازی ایکنجی
یوزوکی دخی کتورمش اولدیغنی کوره رك
باشنه یلدیرم دوشمش کبی برایکی ثانیه
صاللاندقدن صکره عقلی باشنه کلهره
اوف ! .. دها امیدم وار اوست چیقاجغم
دیدی .

یکرمنجی باب

بربرینی متعاقب ظهور ایدن فتالقلرك یعنی
قرالك کندی حقنده اولان سوء نیتنی ومعیتنده
بولنان دوشمنلرینك غلبه سنی دوشندکجه
دون پایه نك برینه بر دیکری اوله ایدی
بوسبتون نا امید اوله جغی اشکار ایدی .
فقط دون پایه بالعکس بونلره غلبه ایده جکنی
امید ایدرك اووایه طوغری عربلرك رجعتنه
ومذکور اوواده قالمش اولان بی حساب
اسپانیالولرك نعشلرینه باقدیغنده عربلر
اوفق برتبه جك ارقه سنه چکیلوب غائب
اولدقلرینی ونعشلر ارسنده مجروح اوله رق
محللرینه کتمکه چالیشان اسپانیولری کوردی
بو محاربه ده الامیرا قوماندان وکیلی اولمش
ایسه ده دون فرناندو ایرانداس مجروح
اولدیغی حالده برسدیه یه وضع ایله کتورمکده
اولدقلرینی کوروب آل سکا برفسادقدم
قومه سیکه شمدیلك کندی جانی ایله
اوغراشیور بنم علیهمده بولنمغه لیافتی یوق
بنده شمدیلك مستقل قلعه محافظی ایسمده
آه قرالمزینی بویله براوفق مجله مأمور ایتمکه

[١] برقوماندان محاربه محلنده رسمی البیسه
سیله بولنمق وقتك عادتی ایدی

سبب ندر بن سنك سوكيلاك دكلمى ايدم
هرنه ايسه بنده بو اوفق محلى اودرجه
بوده جكم كه اطراف قلعه بى قانه غرق واوارى
دومان ايله طولديره جغم اكرجه موفق
اوله مزده دوشمنه مقاومته قدرتياب اوله مز
ايسم اولوقت بوشهرى بوسبتون آتشه
ويره جكم اسميمى (اروسزاد [*]) كبى
البايزين ايله براشديره جكم اولوقت دوشمنلرم
بنم نه اولديغمى اكلارلر . كبى خليار ايله
قلعه دن نزول وقپولردن دخول ايتمكده
اولان ياره اولرى معاينه ومحللرينه اعزام
ايتديكى صره ده فرناندونك برمزراق اوجى
ايله ياره لنمش اولديغى حالده اسديه ايله
كتورديلر لكن كندوسنى بيلز درجه ده
بايغين اولديغندن انى دخى محلنه كوندردى .
وسكز ساعت اول كوندرمش اولديغى
عسكردن انجق ايكيوز كشى صاغ فقط انكده
نهايت اونده برى صاغلم كلشيدى جمله سنك
دخى ياقده طورمغه مجاللرى يوغيدى . دون
بونلرى بر بر تماشا ايتدكدن ومحللرينه
براشديردكدن صكره قلعه محافظاسنده
قالمش اولان لانسقينه لره ايجاب ايدن امرلرى
ويروب ايچ قلعه ده كى دائرهٔ محصوصنه
كندكدن يارم ساعت صكره اوشاغى زوان
يانه كيردى .

[*] سمنى سز فلندرمك ايچون مشهور
بركليسايى ياقديغندن كندوسنى دخى
ياقشلردر

دون پايه — نه استيورسك ؟ . . . .
زوان — افندم البايزين سكته سندن بر بر
كلمش افندمزه بالكزجه برسويليه جكى
اولديغنى بيان ايديور . . . .
دون پايه — افكارى نه اولديغنى اكلادنمى ؟
ژوان — خير افندم ! . . .
دون پايه — بو بر نصل ادم عربمى يوقسه
اسپانيولمى ؟
ژوان — نه عرب نده اسپانيول انجق
(پاديلو) سمنده بر يهوديدر ! . . . . . .
دون پايه — چاغر كلسون بقالم افكارى
نه ايمش بونك اوزرينه ژوان طيشارى
چيقوب برقاچ ثانيه دن صكرر معيننده سرك
آق صقاللى قيصه بويلى آچيق كوز برآدم
ايله ايچرو كيرديكه هيئتنى كورن يهودى
اولديغنى چار چابوق اكلارايدى مرقوم
يهودى كندوسنه ياقشمر طاور ايله بالورود
دون پايه يى سلاملميه رق طوردى .
دون پايه — نه استيورسك ؟ . . .
يهودى — افندم بنده كزيورانك الك چوق
مشتريسى اولان بر بريم . . .
دون پايه — اى صكره مرادك ؟ .
يهودى — معلوم عاليلريدر عربلر اسپانيالولر
حقنده هيچ بر كونا سوء نيتلرى اولمديغى
حالده تجارتلرى ايله مشغولار ايدى شمديده
هرنصلمه اسپانيايه قارشو كليورلر ؟ . .
دون پايه — پك ايى نه ديمك استرسك ! . .

يهودى ـ دىمك استه ديكم بنم صنعتمك اقتضاسى عربلر كثرت اوزره دكانمه كاورلر ؟....

دون پايه ـ اوراسنى اكلادق نهايت افكارك ندرانى سويله ؟...

يهودى ـ (بواشجه جق) افندمزه اچاجق برچوق سرلرم وار ...

دون پايه ـ (قولاق ويره‌رك) اى .. سويله بقالم نه‌ايمش بوسرلرى ...

يهودى ـ براتفاقدن عبارت ؟...

دون پايه ـ نه اتفاقى ايمش بو !...

يهودى ـ افندم بو اتفاقده البابزك وغرينادك ضبطندن عبارتدر ؟...

دون پايه ـ سن بونى نصل بيليورسك .

يهودى ـ برقاچكوندنبرو دكانمده برچوق محاوره‌لر اوليبورين بونلره هيچ كندولرينى دكله‌مز وانجق اوستوره‌لرم ايله مشغول كبى كورنمكده ايسمده كاملا سرلرينه اكا اولدم وايشتديكمك هيچ برحرفنى غائب ايتمدم ؟.....

دون پايه ـ ديمك سن نه يولده ضبط ايده‌جكلرينى و باشلرى كيم اولديغنى كاملا بيليورسك ؟...

يهودى ـ اوت افندمز هرجهتنى ..

دون پايه ـ بوايشده فساد باشى كيم اولديغنى ونه يولده حركت ايده‌جكلرينى خبر ويره‌بيلورميسك ؟..

يهودى ـ (قولاغنى قاشيه‌رق) كنديمى انجق اداره ايده‌بيلورم فقرايم ؟....

دون پايه ـ ها ! سريكى بكا صاتمغه كلدك دكلمى ؟.....

يهودى ـ اوه برشئ دكل ايسه‌ده ايكنجى فليبه صادق اولدنغمدن هپسنى سويليه‌جكم ....

دون پايه ـ (مصانك اوستنه التونلرى دوكه‌رك) ايشته سكا شمديلك بديوز اللى التون ايكيوز اللى عددى دخى يارين ؟.....

يهودى ـ يو ! افندمزه اعتبار ايدرم اما لاكن ...

دون پايه ـ نه اوحسيس يهودى ؟...

يهودى ـ خير افندم سزجسور برشى سيكز نه اولور نه اولمز شايد بو كيجه برقضايه اوغرايه بيلورسيكز ضد فكاريكزه خطاباً برسند ويرسه‌كز ....

دون پايه ـ پك ابى (الينه رقلم اله‌رق) هايدى ديديكك كبى اولسون ؟....

یهودی ـ (کندی کندینه) کیم اولوب کیم صاغ قاله‌جغی بیلنمز که .....

دون پایه ـ (قناپه‌سنه اوتوروب) آل یهودی سویله بقالم فقط طوغری سویله‌یه‌جکسیك اکر ذره قدر خلافنی بولور ایسم قلعه‌نك سنجاق دره‌کنه اصارم هایدی باشله ....

یهودی ـ (طوداغی التندن کوله‌رك) افندم عربلرك اسکان ایتدکاری آپوناز طاغلری معلوم

دون پایه ـ اوت...

یهودی ـ اورادن البایزینه بر یول واردر.

دون پایه ـ بردکل برقاچ یول واردر...

یهودی ـ بیلدیکك یول دکل! تحت الارض برطاریول؟ بو یول طوغریجه شهرك اورته‌سنه چیقار بوشهرده دیکر بر یول دخی واردر؟ بوده طوغریجه الامیرادن چیقار؟ بودفعه عربلره شاه اولان (آبن حومیا) نك وزیری (أبن فراقس) ك خانه‌سندن محزن درونده که تیور قپولر ایله بولنه‌بیلور؟ فراقس البایزنده طوغمشدر چوق ایشکذار ادمدر شمدیده آبن خومیانك وزیریدر شهرك ایچنده یوزاللی کشی قدر کندولرینه بند ایتدیلر مرادلرینی قوّدن فعله کتورورلر ایسه اولوقت عونه‌سی زیاده اشه‌جك بو یولك موجود اولدیغنی هیچ براسپانیالو بلزعربلرده دخی انجق برقاچ کشی بیلور بنده اوکرنه‌لی برقاچ کون اولدی؟.....

دون پایه ـ کرچکمی! او یله ایسه ایکنجی فلیپه سویله‌یمد پولیسلرینه دقت ایتسون!!....

یهودی ـ ایشته افندم بو یولدن مراد ایتدکاری کبی هرنقدر طار ایسه بیله‌ینه ایکی ساعت ظرفنده یوز للی کشی قدر شهره کتوره‌بیلورلر یوز للید بوراده حاضرلنمش اولنور ایسه اوایش بتدی دیمك اونلر اوغراشنجه‌یه قدر نردن کلدیکی بیلنمیه‌رك قرنجه کبی طولارلر همده بوکیجه!..

دون پایه ـ نه‌سویله یورسك بوکیجه‌می!.

یهودی ـ اوت بوکیجه (آبن فراقس) برطابور عرب عسکری ایله مذکور یولدن شهره کیره‌جك اسپانیا عسکری یورغون اولدیغی ایچون شهرده بولنان یوز اللی کشی ایله برابر عسکر اویقوده ایکن قپولری ضبط ایده‌جکلر. بواقشام قاچدیلر ظن ایتدیکیکز دیکر عرب عسکری دخی کلوب شهری بوسبتون ضبط ایده‌جکلر بوراسی تمام اولدقدن صکره برطاقم محافظ براغوب برمقداری بورادن برآلتنه طالوب الامیرادن چیقاجقلر اورانك عسکری دخی یورغون اولمسی واکثریسی محاربه‌ده تلف اولمسی جهتله محروحلر حسته خانه‌لرده صاغلم اولنلری دخی بالطبع درین اویقوده اوله جقلرندن قپولری اوراده‌ده تدارك ایتدکاری عربلر ایله برلکده ضبط ایتدکدنصکره

طبشاریدن هجوم ایدن عربلر معرفتیله کاملاً ضبط اولنسه جقدر اندن صکره یعنی (الامبرا) (والبایزینی) ضبط ایتدکدنصکره عربلر اسکی سلطنتلرینی اله کتورمش اوله جقلرندن اسپانیالونك جسارتی وارایسه اوزرلرینه هجوم ایتسون زیاده دهلرینك سلطنتلری اوغرینه جمله سی فدای جانه عهد ایتدیلر بنم بیلدیکم بوقدر

دون پایه ـ ابن فراقس البایزینه ساعت قاچده کیره جك

یهودی ـ تام کیجه یاریسنده ....

دون پایه ـ پك ایی طبشاروکی عسکر قاچده کله جك !!....

یهودی ـ کیجه یاریسندن برساعت صکره ?...

دون پایه ـ سویله دیکك یوللرك قپوسی نرده در

یهودی ـ دکانك اولدیغی محلده در ..

بونك اوزرینه دون پایه البنی بر چنعراق ایینه اوزادوب برایکی کره چکدیکنده ایکی لانسفینه کلدی دون پایه یهودی کوستره رك بونی کوزلجه حفظ ایدیکز سزدن استرم دیدیکنده مرقومان بربری آلوب کتوردیلر دون پایه دخی کندی کندینه ارتق بودفعه غرناطه وعادتا تکمیل الامبرنك محافظی اوله جغم فرناندو صاغلم دکل که امرلریمی تجسس ایتسونده برفساد قاریشدیرسون کندی جانی ایله اوغراشیور کبی خلیالر ایله چنغراغی بتکرار چکدی ودرعقب ژوآن ایچرویه کیردی .

لانسقینه لرك یوزباشسنی چاغردیمسی اوزرینه کیدوب رقاچ ثانیه مرورنده یوزباشی ایچرو کیردی . بوادم غایت ایری برنچه لی ایدی ودائما عشرت ایدر فقط هیچ برایشنده تکاسل ایتمز مقتدر درایتلی سوزونده طورور صاغلم برادم ایدی .

دون پایه ـ محاربه ایتمکه مقتدر نقدر عسکرمز واردر ?...

یوزباشی ـ لتیوز قدر وار ..

دون پایه ـ شاید محاصره اولنسه جق اولور ایسك قاچکونلك ارزقیمز وار ?...

یوزباشی ـ سکز کونلك قدر واردر ?.

دون پایه ـ یتشور ...

یوزباشی ـ قلعه لر صاغلمدر ایچه جك صوده بوله بیلور ایسك اون بیك کشی یه قارشو کله بلیرز ?

دون پایه ـ پك ایی اویله ایسه قپوده کی نوبتجیلری زیاده اشدیرز برابو کیجه محاصره یه انه جغز ?...

یوزباشی ـ (شاشره رق) او ! اویله ایسه جابوجاق بربسنی الامبرایه کوندرلمده معلومات ویرلم

دون پایه ـ خیر موسیو کرك شان وکرك محاطره یی بن یالکز استرم کسه یه خبر ویرمك اقتضا ایتمز ?....

یوزباشی ـ پك اعلا فقط بزم یومیه لره ضم اولنه جقمی ?....

دون پایه ـ شمدیکینك ایکی مثلی ویریله جك

یوزباشی ـ (طوداغی التندن میرلدانه رق) اوح نه کوزل پاره طمعیله بشیوز کشی ایله بتون عربلره قارشو کله جکز ؟ . . . .

دون پایه ـ عسکرك جمله سنی قلعه یه کتور سنده معیتنه یالکز یوز نفر آل ؟ . . . .

یوزباشی ـ بو یوز کشیٔ نره یه کتوره جکم

دون پایه ـ سن کیت قوما ندالرینی اجرا ایت ومعیتنه الهجغك یوز کشیٔ آلده بنی بکله شمدی کلورم نره یه کیده جکمزی آکلارسك ؟ بونك اوزرینه یوزباشی کیتدی برقاچ دقیقه صکره دون پایه دخی قلنجنی قوشانوب قلعه دن اشاغی ایندی وتصادف ایتدیکی برعسکره فرناندونك نصل اولدیغنی سؤال ایتدیکنده دایردی جوابنی آلدی هله برقاچ ساعت دها عقللنمسون دیوب اندن یوزباشی یه بکله مسنی امر ایتدیکی محله کلدیکنده یوز کشینك حاضر اولدیغنی یوزباشی دخی قپولرده کی نوبتجیلرك تزیدینه امر ویرمکده بولندیغنی کوردی وکندوسنه خفیه لك ایده جك اولان بربرك کتورلمسی امرینی ویرمسیله درعقب بربری کتوردیلر مرقومه خطاباً بو اشجه یهودی او اولری وسائر اتفاقه داخل اولان عربلرك اولرینی بکا کوستره جکسیك دیدیکنده یهودی شاشره رق یوق افندمز مقاوله مزده بو یوغیدی دیمسی اوزرینه اوغلان ایشی اوزاتمه بونك ایچونده آیروجه اکرام ایده جکم دیمسیله یهودی بیوریکز دیوب یوله چیقدی دون پایه دخی اولاسنك دکانه کیدیلم دیدی

وقت اخشاملیوب اورتالق ایوجه قرارمش وسوقاقلردن ال اباق چکلمش ایدی بونلر یوله چیقدیلر برقاچ بوز آدیم قلاغوزلرینك دلالتیله کتدکدن صکره جمله سی بردن یهودیٔ مرقومك طوردیغی یرده طوردیلر که دکانك اوکی ایدی یهودی یانی باشنده برقپویی اشارت ایتمسی اوزرینه برنفر تفنکنك دیپچیکی ایله قپویی اوردی قپو برمدت آچلمدی ایسه ده نهایت آچیلوب براختیار آدم قپو اوکنه چیقدی درعقب اوجه ویرلمش اولان امر موجنجه ایکی نفر سونکی طاوراندی

اختیار ـ (شاشره رق) کیمی استرسیکز ! . . . .

دون پایه ـ سنی استیورز ؟ سن (آبن فراقس)ك پدری دکلیسك ؟ . .

اختیار ـ اوت پدری بم نه اولمش ! . .

دون پایه ـ برشی اولمامش فقط بنی مخزنلر یکزه کتوریکز ؟ . . .

اختیار ـ اولادم التون ارار ایسك برشی قالمدی جمله سنی الدیلر ! . . .

دون پایه ـ اوت بابا بیلورمکه التونکز قالمامشدر فقط برکزلی قپو واریانی کورمك استرم ؟ . . .

اختیار ـ (خیرتله) یاکلیشیکز وار !...
دون پایه ـ (صغوقجه) بابا انکاره مجالیکز
یوقدر بن جمله سنی بیلورم ؟ حتی براز بنی
نقل ایده‌یمده باق هیچ بر یاکلشم وارمی .
بواوده برمحزن وار که ایکی تیمور قپوبی
حاویدر بونلرده بریسی آپونازه کیدر
دیکریده الامیرایه چیقار ایکی تحت الاض
طریقك قپوزیدر بوکیجه اوغلك یعنی
(آبن حومبانك) وزیری (آبن فراقس)
برطابور عسکر ایله شهره بوطریق واسطه سیله
دخول ایده‌جکدر ؟ نصل هیچ بر یاکلشم
وارمی ؟ ...

دون پایه مومی الیهك اصلا جواب
جواب ویرمدیکنی کورنجه سونکی طاورنمش
اولان نفرلره خطابا اکرچه برآدیم کیرو
چکیلورده فرار ایتمك ایسترایسه اوریکز
امریکی ویردی (اختیاره خطاباً) باباسن
سمی بنی محزنه کتورملیسن اکرطوغریجه
تسلیم اولورده برفساد چیقارمغه قیام
ایتمز ایسه کز یارین کیمسه طویمازدن هپسنی
صالیویریرم یوق اکر عکسنی اجرا ایدر
ایسه کز البایزنده برتك عرب براقیه جغمی
اخطار ایدرم دیدی

یکرمی ایکنجی باب

دون پایه‌نك بوسوزلری اوزرینه اختیار
دوشندی باقدیکه هر برسرلرینی تحقیق
ایتمشلر وهرجهتنی اوکرنمشلر انکار اینسه
فائده ویرمیه جك باغرسه ویاسائر دراو
معامله ده بولنسه بتون بتون ایش فنا
نهایت پك ایی بیوریکز کوستریم دیوب
اوکلرینه دوشه‌رك برایکی صالوندن
وصکره‌ده برقاچ طارقپولردن کچه‌رك برمحله
کلدیلرکه اکری بوکری یوللر ایله غایت
دیك برزدبان کوردیلر اختیار بونردباندن
ایتمکه باشلدی دون پایه دخی معیتیله اینه‌رك
زیرزمینده واسعجه برمیدان اولوب چارکوشه
سنده متعدد مشعله زیا نقده اورته‌سنده

دخی اون بش یکرمی نفر عرب کیمی تفنك
تعمیریله کیمیسیده فشنك اعمالیله برطاقیده
قلیج ایله اوغراشمقده اولدقلرینی کوردیلر
مرقومان مأمولك غیری قلعه قوماندانی
بیوقت معیننده اسپانیا عسکریله کوردکلری
کبی سلاحه طاورانمشلر ایسه‌ده اختیار
یوکسك سس ایله چوجقلر سلاحلریکزی
ترك ایدیکز اله ویرلدك دیمسی اوزرینه
مرقومان کمال درجه حیرت ایله نیه
اوغرادقلرینی بیلیه‌رك سلاحلری یره براقدیلر؟
بونك اوزرینه دون پایه بوعربلره خطاباً
چوجقلر اکر البایزنده بولنان تکمیل عربلرك
قلنجدن کچدیکنی استرایسه کز برتفنك سسی

چیقاریکز باق بنم اسمم دون پایه در چوق
صادق ادم بونك ایچون سائرلرینك صداقتنه
دخی امنیت ایدرم اکر تسلیم اولور ایسه کز
کندوکز همان سلاحلریکزی تسلیم ایدیکز
هیچ بریکزه برسوء قصدم یوقدر دیمسیله
مرقومان سلاحلرینی تسلیم ایتدیلر . بعده
دون پایه لانسقینه‌لرك یوزباشیسنه خطاباً
سن بربری الده کیت نقدر اهل فساد وار
ایسه سکا کوسترسون خانه‌لرینی تحری
ایت سلاحلرینی طوپله مخالفت ایده جکار وار
ایسه تفنك سسی چیقارتمقسزین قلنج ایله
اولدیریکز ؟ قلعه یه‌ده برقاچ کشی کوندرده
اوتوز عدد باروت فوچیسی کتورسونلر ؟
دیدیکنده عربلر بکدیکرینه باقیشوب یوز
باشی دخی امرلری اجرا ایتمك ایچون باشنی
اکوب چیقدی . برمدت صکره یوزباشی
دون پایه‌نك امری اوزره خانه‌لری تحری
ایتمکده ایکن لانسقینه‌لرك دیکر ضابطی
استه‌نیلمش اولان باروت فوچیلرینی کتوردی
دون پایه دخی آچدیرمش اولدیغی الامبرا یولنی
کوستره‌رك اون عددینی حسابلیجه
دیزملرینی کسورینی دخی اوراده براعلمسنی
امر ایتدی بوامری درعقب اجرا اولندی .
مومی الیهك یانده یکرمی کشی اولدیغندن
اوتوز کشی دها جلب ایدرك کله جکی حبر
ویرلمش اولنلرك ورودینه مترقب اولدیلر .
ساعتلر کیجه یاریسنی اورمغه باشلامش
ایدی دون پایه فوچینك برینك قپاغنی
آچدیردی کندوسی دخی الینه برمشعله آلدی
اودقیقه‌ده الپونازدن کلان یولك قپوسی
طیق طیق اورلدی ؟ دون پایه قپوبی
آچدیردیغنده دون فرناندی والرکه یعنی
(آبن حومیا) بی آلمغه کلمش اولان طوغانجی
البیسه‌لی (آبن فراقس) بودفعه کندولرینه
مخصوص البیسهٔ عربی ایله برسلاح ایچروبه
کردی ارقه‌سندن ایکی کشی دها
کوزوکدیکه مومی الیهك بردرلری ایدی
بونلردن صکره ادوات حربیه‌یی حامل اوله‌رق
یکرمی نفر دخی دخول ایتدی ایسه‌ده کندی
مسکنلرنده مسلح اسپانیا عسکرینی
وقوماندانی برطاقم باروت فوچیلرینك
اره‌سنده از جمله بریسنك قپاغی آچیق
اولوب دون پایه‌نك دخی برانده برمشعله دیکر
الی قلنجنده اوله‌رق طوردیغنی کورملری ایله
هپسی بردن شاشروب طوردیلر .
دون پایه — آبن فراقس افندی تسلیم اولیکز
قان دوکلمسون زیرا افکاریکزی کاملا خبر
الدم بن استرمکه هیچ برفنالق اولمقسزین
ایش بتسون اکر زوقاقلرده محاربه اولاورده
طوپراقلر قزاریر ایسه جلادی بن اولمقلغم
لازم کلور آنك ایچون هیچ بریسی اولمقسزین
سلاحلریکزی تسلیم ایدیکز (قپاغی اچیق
باروت فوچیسنی کوستره‌رك) بونی
کوریورسك یا ؟ اکر برخطوه حرکت ایدر
ایسه کز بنده برفساد چیقاراجغکزی اکلار
ایسم (فوچینك یانده یاقلشه‌رق) اودقیقه‌ده

آتش ایدرم یالکز بونلر دکل الامبرا یولی دخی بو یلجه باروت ایله طولیدر بر برینه سرایتله کرك البایزینی وکرك الامبرایی تکمیل برهوا ایدرمده امیدلریکز دخی بسبتون محو اولمش اولور بز تلف اولور ایسکده هیچ برعرب دخی صاغ قورتلمز هایدیکز چابوق سلاح لریکزی یره براغیکز یوخسه آتش ایده جکم ؟.

آبی فراقس — (عربلره خطاباً یوکسك سس ایله قورقارق) سلاحلریکزی اشاغی آلیکز بزم ایچون دیکرلرینك قانی دوکلسون بزیده قرنداشلریمز کلورده قورتارلر ! ..

دون پایه — اوت شمدی آنلریده مقابله ایله قبول ایده جکم ؟....

بونك اوزرینه عربلر تسلیم اولدیلر دون پایه دخی بونلری قلعه یه کوندروب کندوسی دخی سرعتله قلعه یه کتدی اووایه طوغری دقت ایله باقدیغنده عرب اردوسی یواش یواش شماطه ایتمکسزین قلعه یه یاقلاشمقده اولدقلرینی کوردی .

شهرك برجلری کنکره لرنده هیچ برآیدنلق وغلبه لك کورونمز ایدی آنك ایچون کلمکده اولان عرب اردوسنك شاهلری اسپانیا اولرك او یقوده قیاسیله شهری ضبط ایتمك اوزره سر بستجه قلعه یه یاقلشدیلر تمام قورشون مذ لنه کلدکلری کبی البایزینك برج و بارولری ماهتابلر ایله آیدنلندیغنی کورملریله شاشردیلر و بردن بره طوپلر آتلمغه باشلدی اوصره ده قضاء برکوله ابن حومیانك آتنك ایاقلرینی کتورمکله یوقاری یافدیغنده دون پایه نك قوماندا ایتمکده اولدیغنی کورمسیله آه بختسزلق بو آدمی کندومزه قرنداش ایدرز دیدك اما موفق اوله مدق دیدی .

یکرمی اوچنجی باب

اواثناده البایزین قلعه سنده ابقاد اولنان مشعله لر واندا خت اولنان ماهتابلردن حاصل اولان ضیا ایله محاربه محلی کوندوز کبی کورینور وآتیلان کوله لرك هر بریسی برخیلی تلفات و یرر ایدی دون پایه ایسه کوزلری قیزمش اولدیغی حالده قلنجی النده اوله رق یوکسك سس ایله معیتنه قوماندا ایتمکده ایکن بو محاربه سی الامبرایه دخی عکس ایله اورادن دخی منزل طوپلری ایله بونلره معاونت ایدلمکه باشله دی بوحال صباحه قدر شدتله دوام ایدوب یواش یواش صباح اثرلری نمایان اولمغه باشلدیغی کبی عربلرك دخی عقللری باشلرینه کلوب کندولرینك هنوز نه قلعه یی ضبط ونه ده برطابیه و یاسائره تسخیرینه موفق اولمدقلرینی کوروب محاصره ایله موفق اوله بیله جکلرینی اکلادیلر ایسه ده (آبن حومیا) مرحمتی غالب بر ذات اولمسیله اهالی یی آچلقدن

اولدیرو بده برمملکت ضبط ایتمکدن ایسه
کرو چکلمسنی ذهنندن قراراشدیرمش
اولدیغندن مشارالیه معیتنه جسارت ویرمك
ایچون اولجه دائما عسکرك اوکنده قلنج
الده وتاج شاهی باشده اوله‌رق بر عسکر
نفری کبی محاربه ایدوب بودفعه‌ده معیتنی
محاطره‌دن محافظه ایتمك لازم کلدیکندن
کرو چکلمسی امر بنی ویرمش ایدی . دون
پایه بونلرك کرو چکلدکلری بنی بالای قلعه‌دن
کوروب آنشی کسه‌رك تماشا ایتمکه باشله‌دی
بونلر رجعت ایله غائب اولدقلری کبی
مومی الیه دخی کندی کندینه آه ایکنجی
فلیب سن بنی تحقیر ایتدك دوشمن سوزینه
اعتماد ایدرك بکا براوفق قصبه جق محافظلغنی
ویردك بنده اوقصبه‌یی اوقدر جسامتلی
کوستردمکه تاریخلره درج اولنسه سزادر
سن (دون ژوزه ده زانك) سوزلرینه اینانیورسك
بنی تحقیر ایدیورسك باری سکا برهدیه
تقدیم ایده‌یمده یوزینك بوروشقلغی کتسون
بوهدیه‌ده الامبرا ولایتدر که اکرچه بن
اولمامش اوله‌ایدم بو کیجه عربلر ضبط ایده‌جکلر
ایدی برده کندین کبی بر پادشاهك وزیرینی
تقدیم ایده‌یم بقایم بکا نه ایله مکافاة ایده‌جکسك
کبی خلیالر ایله قلعه‌دن نزول ودائره‌سنه
کیدوب لانسقینه‌لرك یوز باشیسنی چاغره‌رق
حاضر اول یوجلیاق کوزوکدی دیدی
یوز باشی — افندمز نه طرف، کیده‌جکم!!.
دون پایه — معیتنه ایکیوز کشی قدر آلوب
اسپرلری مادریده کتوره‌جکسك ؟...
بونك اوزرینه یوز باشی باشنی اکوب معیتنی
حاضرلتمق اوزره مفارقت ایتدیکی کبی
کندی اوشاغی ژوان یاننه کلدی
ژوان — افندمز اسپرلردی (آبن فراقس)
بورادن کتمزدن اول بر ایکی دقیقه قدر
افندمزی کورمك استیور ؟.....
دون پایه — حقیدر کتورسونلر کوره‌یم
ژوان طیشاری چیقوب برایکی ثانیه صکره
(آبن فراقس) ایچرو کردی واطاعت ایله
سلاملیوب دون پایه‌نك کوسترمش اولدیغی
رقنابه‌یه اوتوردی .
آبن فراقس — افندی شاهمزك همشیره‌سنی
طانرمیسکز ؟..
دون پایه — (شاشره‌رق) خانمی می
فراقس — (کوله‌رك) اوت افندم ...
هانیا برکون شکاره چیقدیغکز وقت
برمغاره‌ده کورشمش سیکز ؟ وبینکزده
برمعاهده وقوعبولمش (قوینوندن بر یوزك
چیقارارق) اشته بوز بکك اوستنده‌دخی
عهد کلمه‌لری یازیلیدر تقدیمه بنی مأمور
ایتدیلر ؟...
د — (بوزوکی آله‌رق) تخلیصیکزی ارزو
ایدرسیکز دکلمی ؟....
آ — عهدیکز موجبنجه !...
د — (کندی کندینه) آه بختسزلق هپ
امیدلرم غائب اولدی (اشکاره) افندی
اولوقت سوز ویرمش ایدم سوزیمی کرو
المام بنم باشیمی کسه‌جکلر بنی پیلسم بنه

سوزوم سوزدر آنك ایچون امید ایدیکز
ایکی ساعته قدر آزاد اوله جقسکز
شمدی سزیده سائرلر یله برابر مادریده
کوندره جکم فقط یوز باشی یه تنبیه
ایدرم ایجاب ایدر ایسه یرچوق التون دخی
ویره رك برنجی اورماندن مروریکز اثناده
سنی وبرادرلرینی فرار ایتدیره بیلورم ؟...
آبن فراقس تشکر مقامنده باشنی اکدیکی
صره ده قپو آچیله رق اوستی باشی قان ایله
ملع یوزینك رنکی صولوق ایاقده طوراجق
لباقتی یوق قیافتسز بر آدم ایچرو کردیکه
بو آدم دون فرناندو ایرانده سی ایدی .
دون پایه بونی کوردیکی کبی شاشردی .
دون پایه — (حرص ایله) افندی نه
استیورسیکز ؟
فرناندو — غالبا اسیرلری مادریده کوندره جکسیکز
اویله دکلمی ؟...
دون پایه — سنك نه اوزرینه لازم !
بورانك آمری بن دکلمی یم ؟ بکا قرالدن بشقه
کسه قاریشه مز !!....
فرناندو — بنده کزده قرال طرفندن سویله یورم
دون پایه — پك ایی قرال نه استیور ؟...
فرناندو — قرالك افکاری (قوینوندن
بر کاغد چیقاروب دون پایه تقدیم ایدرك)
اشته افندم بودر .
دون پایه بو کاغدی اوقودیغی کبی بکزی
آتدی .
(اشته کاغدك صورتی)

« دون پایه یه امر ایدرمکه اکر عر بلردن »
« کسه یی اسیر ایدرده مادریده کوندره جك »
« اولور ایسه دون فرناندو ایرانده سی »
« معیتنه برمقدار عسکر الهرق بو طرفه »
« کتورمسنه مأمور تعیین ایدلمشدر »

امضا

قرال

دون پایه بر قاچ ثانیه سرسم برحالده قالدی
زیرا یا عهدی کرو آلملی و یاخود قرالك
امرینه قارشو کلمی ایدی . قنغیسنی
اجرا ایده جکنی برخیلی تفکر ایتدی دوشندی
طاشندی بردرلو ذهننده قرار ویره مدی
فرناندو بی تلف ایتمك استدی ایسه ده انی
دخی یاره لی اولدیغی ایچون اولدیرمدی
نهایت فرناندو یه خطاباً افندی سن
یاره لیسك مشاق سفریه یه تحمل ایده مزسك
دیدی .
فرناندو — اوت حقلیسکز فقط نه چاره
اولسمده کیده جکم کوریورسك آ قرالمزك
امریدر ؟
دون پایه — اوت قرالمز اسیرلره سزی
مباشر تعیین ایتمش لکن ....
فرناندو — برمانعمی وار افندم ؟
دون پایه — خیر برمانع یوق فقط قرالمزك
امری اکر کوندره جك اولور ایسم مباشر
سنی تعیین ایتمش حالبوکه بن کوندرمیه جکم
بوراده قاله جقلر ؟...
فرناندو — (آبن فراقس ایله برادرلرینه

دقت ایله بقارق) سز پیلورسیکز!...
دون پایه — (مزاحه الدرق) افندی
بورانك هواسی فنادر . سنده مزاز
قاچغنه دونمش سك البسه لرك قان ایچنده
ایاقده طوراجق قدرتك یوق هایدی
چاپوق اوطه نه کیت . زیرا بو یاره لردن
متأثراً وفات ایدرایسك کرك قرال افندیمزه
وکرك البایزین شهرینه ایده جکك ایولکلره
موفق اوله مزسك ؟...
بو کلام اوزرینه فرناندو صغوقجه سلاملیوب
طیشاری چیقدی .
دون پایه دخی محبوسلره خطاباً صالیو یره جکم
سوز ویرمش ایدم . بو کیجه خلاص
اوله جغکزی امید ایدیکز هایدی یریکزه
دیوب محللرینه کوندردی . بونلر کیدوب
وقت موعودی بکلمکده ایکن کیجه ساعت
ایکی قرارلرنده حبس اولدقلری قلعه نك
قپوسی آچیله رق شاپقه سی کوزلرینك
اوستنه ایغش و بیوجك برمانتو یه صاریلی
رادم بونلرك یانلرینه کلوب اشارت ایله
ارقه سندن کلمرینی امر ایتمسیله درعقب
آن فراقس دیکر ایکی برادرلریله مرقوم
یابانجینك ارقه سندن کتدیلر . بر نردبان
ایتدیلر که کندولرینی قلعه نك دها
ایچروسنه کتوره جك اولدیغنی ظن ایتدیلر
بو نردبان یوز ایاق ایدی . نهایتنده طار
بر یول اولوب بر مقدار ایلروسنده دخی
بر قپو کورینور ایدی . یابانجی مذکور
قپویی آچدیغنده قلعه دن طیشاریده بولندیلر.
قلعه نك خنده کنی کچدکدن صکره براغاچه
باغلی اوچ حیوان کوردیلر . عربلر
اولوقت قلاغوزلرینه باقدقلرنده یلدیزلرك
حفیف ضیالریله مومی الیهك دون پایه
اولدیغنی طانیدیلر که عهدینی کرو المامق
ایچون کندوسنی تهلکه یه القا ایتمش
ایدی .
دون پایه — (فراقسه خطاباً مغرورانه)
افندی اشته حیوانلر هایدی چاپوق
بنکز صباح اولمزدن اول یوله چیقمکز
طیشارویه حکم جاری دکلدر حتی محافظی
اولدیغم شهرده دخی کندومی تحت قوماندا،
کوریورم زیرا دوشمنلرم طرفندن مأمور
ایدیلان حفیه لر هر برایشمه قاریشیورلر
شمدیلك عادتا معیت مأموری کبیم ..
فراقس — اوت افندم بیلورم هم هرجهتنی
بیلورم ...
دون پایه — (شاشمره رق) آ!. قنغی جهتی
بیلیورسك سویله بقالم !...
فراقس — چونکه عربلر هر برشیٔ ایوجه
تحقیق ایدرلر سن وموندزارعربلر حقنده
مشفق سیکز ....
دون پایه — بونکله برابر بو کیجه سزه چوق
فنالق ایتدم تصور یکزی قوه دن فعله
چیقارتمه دم بومیدر ...
فراقس — برامیدیمز وار برکون اوله جق که
بزم ایله براشه جکسك ...

دون پایه ـ هیچ مأمول اغمام براشه جك اولور ایسم بیله سزك افكار یكز اوزره براشمه بنم ایشیمه كلمز ....

فراقس ـ افندی بونی دیمه سنك اعتبارك بوزولدی زیرا قرال هپسنی طویدی ..

دون پایه ـ نه !! هپسینیمی نه یی طویدی !

فراقس ـ پرنسسی سودیكینی ...

دون پایه ـ یاكیلور افندم یالكز پرسسك بنی سومه سنی استرم اما بن پرنسسی هیچ بروقت .....

فراقس ـ پرنسسك سكا محبتی اولسه یله براشه میه جكسك ?...

دون پایه ـ ندن !.

فراقس ـ برم شاهك همشیره سنی الهجقسنده ?..

دون پایه ـ هیچ بروقت !..

فراقس ـ اسپانیا پرنسسی قدر دكری بوقی ?

دون پایه ـ بلكه دها زیاده آنكله برابرینه امید ایتمام ...

فراقس ـ پك ایی برتخت ویره جك اولور ایسه ?

دون پایه ـ (شاشروب برایكی ثانیه دن صكره) خیر افندم بنه اوله مز !...

فراقس ـ اوله مزك سببی ندر ?.

دون پایه ـ چونكه بنم افكارم بیوكلكدر تكلیف ایتدیكیكز یول سودا یولیدر دائما سودا بیوكلكی محو ایدرده آنك ایچون موافقت ایده مام ..

فراقس ـ (سونج هیئتی ایله) هرنه حال ایسه سن بزم ایله براشه جك سك نه سویلر ایسك سویله زیرا برساعت كله جك كه قرالك سكا اولان حقارتلرینه تحمل ایده میوب بزمله براشمك ایچون یوله چیقه جقسین بزده اوساعتده سكا منتظرز اللهه اصمارلدق اقندم ان شاالله عن قریب مسرتله براشورز دیوب حیوانلره بنه رك یوللرینه كیتدیلر كورنمز اولنجه یه قدر دون پایه ارقه لرندن باقوب اندن كرویه دوندی قلعه یه دخول ویواشجه قپویی قپایوب دائرهٔ محصوصنه كتدی و یولده كندی كندینه عجبا بوقادین شیطانمیدر هرنوقت اسمی ذكر اولنسه یوره كم الت اوست اولیور بوادملر سحر بازمیدر كه بنم كندولری ایله براشه جكمی حبر ویره یورلر (آللندن اقان صغوق تری سیله رك) یوقسه اسپانیادن بكله دیكم تاج دیكر طرفدنمی باشمه قونه جق كبی حلیالر ایله دوشنوب هرنه ایسه صبر فراح ومسرور یتك مفتاحیدر دیوب شابقه سنی ایوجه كوزلری اوستنه ایندیروب مانتوسنه دخی بورینه رك نردبانلردن چیقوب اوته ده بروده اوبو قلقده اولان نو بتجیلره كوزوكیه رك یواشجه اوطه سنه كردی فقط صالونده برآدم برسیاه مانتویه صاریلمش اولدیغی حالده دون پایه نك هر برحركتلرینی تفتیش ایدوب اوطه سنه كره رك قپویی قپاینجه یه قدر كوزلرینی هیچ

اوزرندن اکسك ایتدی دون پایه بو آدمی
کوره‌مدی زیرا کورنمز صورتده کندوسنی
محافظه ایدرك تفتیش ایتمکده ایدی بو مفتش
دخی معهود فرناندو ایمرانده‌سی اولوب دون

پایه اوطه‌سنه کیرد کدن صکره کندی کندی
هاه اشته سنی یقالادم بوندن بویله برقباحت
اوله‌مز عربلرك باشلرینی طوتمش ایکن
صالیو بردك سکا بوندن بویله برتهمت اوله‌مز دیدی

یکرد ردنجی باب

یووقوعاندن بشکون صکره بر اقشام اوزری
قرالك معیت اصلزادلری البیسه‌لر یله بر آدم
طوز ایچنده البایزین قپوسی اوکنده طوروب
وقو ینوندن قرالك مهر یله ممهور بر کاغد
چیقاروب نوبتجی ضابطنه کوسترمك
قلعه محافظنه ویره‌جکنی بیان ایتمسی اوزرینه
دون پایه‌نك یاننه کتوردیلر مومی الیه بونی
کوردیکی کبی شاشردی بوادم اقتور ایدی
نفسی وقوه‌تی کسلمش ویوزینك رنکی
آتمش ایدی

دون پایه — امان یاریم !! نه وار بقالم
نه‌خبر !! ..

اقتور — (قپویی کوزلجه قپایوب یاننه
اوتورارق) برادر بلکه یارین وقت کیچ اولور
بو کیجه فرار ایتملیسك ؟..

دون پایه — (یوکسك سس ایله) نه دیمك !!
فرارمی ایتملی !!!....

اقتور — پك ابی فرار ایتمز ایسك قتل
اولنه جقسك قتل اولنمقمی استرسك ؟...

دون پایه — قتل اولنمقمی !! بنم ایچون ها
سن چلدیردنمی برادر کندینه کل !!...

اقتور — (مکتوبی ویره‌رك کسیك صدا
ایله) باق برادر اوقوده اکلارسك ؟...
دون پایه برثانیه قدر شاشردی انده جسورانه
قرائت ایتدی اشته مکتوبك مآلی

« بنکه اسپانیا وهند وسائر قرالی‌یم . صادق
دون فرناندو ایمرانده‌سه انها اولنورکه
امریمی آلدیغك کبی دون پایه‌یی توقیف ایدرك
ضابطاندن مرکب بر دیوان حرب مجلس
تشکیل ایدوب طرقره بیلدیرلدیکی کبی
حیاتنی تبین ایتدیره‌رك قتل ایندرمسك اندن
صکره قوماندانلغی دخی کوزلجه ایفا
ایده‌سك »

« امضا »

« یکنجی فلیب »

دون پایه — (یوکسك سس ایله) شمدی
حیوانه بیزمادریده کیدرم وای اوآدمه که
بنم قتلمه فرمان چیقارمش بن کندیمی
کوستریررم !!...

اقتور — وای اولور سنك حالیکه برادر
اکر فرار ایتمز ایسك ؟...

دون پایه — نه ایچون !!...

افنور – زیرا بوامری کتورن اصلزاده بندن بکرمی درت ساعت اول چیقمش ایدی بن برفاچ آت چاتلاتدم دون کیجه براشدم اوقدر یالواردم بوامری بکا ویرمسنه راضی ایده‌مدم اولوقت قلنجه طاوراندم ...

دون پایه – ای صکره ?...

افنور – صکره‌سی جناب حق بنی مظفر ایندی اوادمی اولدیردم وامری الدم فقط طورمغه کلمز بلکه نعشنی بولمشلردر احتمالدر برایکی ساعته قدر سنی وبنی طورتارلر چابوق قچالم !...

دون پایه – (الی آلتنه کتوره‌رك) پك اعلا بزم بیوکلك تصورلری هپ هبا اولدی دیسك آ? ....

افنور – (دترر صدا ایله) بردار جناب حق بیوکدر امید ایت !!....

دون پایه – (سرت صدا ایله) آه اسپانیا قرالی بن سنك بر ولایتنی محافظه ایتدم سن بکا مکافاة ایده‌جکك یرده قتله فرمان کوندردك اویله ایسه بنده شمدیدن صکره برعرب اردوسنی قوماندا ایده‌جکم بوندن صکره سنك معیتك دکلم بن سکا کوزلجه خدمت ایتدم فقط سن بیله مدك بوندنصکره قلنجم بقدر استه دیکم یرده قوللانه‌بیلورم !..

اواثناده اوطه قپوسی آچیلوب لانسقینه بوزباشیسی ایچرو کردی

بوزباشی – (رسمی اجرا ایدرك) افندمز بن ومعیتم اسپانیا قرالنه اوچ سنه ایچون مقاوله ایتمش اولدیغمز یومیه ایله خدمت ایده‌جکمزه سوز ویرمش ایدك ....

دون پایه – ای نه اولمش ? ...

بوزباشی – نه اوله‌جق مدتمز بوکون تکمیلدر اکر برمقاوله دها ایتمزلر ایسه قلعه‌یی ترك ایله کیده‌جکز ...

دون پایه – بودفعه یومیه کزه نه مقدار الچه استیه‌جکسکز ?...

بوزباشی – بودفعه عمریمز بهالیدر هرکیم زیاده کوندرلك ویرر ایسه قلنجمز آنکدر ?...

دون پایه – پك ایی بن سزی معیتمه آلسم نصل اولور ?...

بوزباشی – افندمز می ?...

دون پایه – اوت بن ?...

بوزباشی – نه شرط ایله ?!..

دون پایه – اسپانیا قرالنك ویردیکی یومیه‌نك ایکی مثلنی ویرمك شرطیله ?..

بوزباشی – بوساعتدن اعتباراً معیتکزده یز ذاتاً قرالدن زیاده افندمزدن ممنونز ?...

دون پایه – اویله ایسه بنده سزی معیتمه الدم ...

بوزباشی – نقدر مدت ایچون ?...

دون پایه – غریناد تختنی برعرب ضبط ایدنجه‌یه قدر !.

بوزباشی – (کروچکیله رك) قراله قارشو کله‌جکسیك دیمك ?...

دون پایه – اوت قرال بنی متهم بولدی قتله

امر ویرمش بنده اویقواه یوتیه جغم هایدی افندم معیتنی حاضر ایت بنده شمدی کلیورم ! ..

یوزباشی ـ نه طرفه کیده جکز ؟..

دون پایه ـ اون ساعت اوته ده عرب ارذوسی ایله براشه جکز بونك اوزرینه یوز باشی طیشارو چیقار ایکن فرناندو دخی ایچرو کردی

فرناندو ـ (اقتوره بقارق دون پایه یه خطاباً) غالبا قرالدن امر آلدیکز ...

دون پایه ـ (تحقیر ایدرك) اوت حاننلری اولدیرمك ایچون برامر الدم ...

فرناندو برادیم کرو چکلدی دون پایه دخی چنغراغی چالمه سیله ایکی لانسقینه ایچرو کردی :

دون پایه ـ (فرناندو یی کوستره رك) طوتك شوحریفی قرالك امریدر (فرناندو قلنجه طاورانور کبی اولدی) اکر قارشو طوریر ایسه اولدیریکز !...

بونك اوزرینه فرناندو متهم کبی رنکی صولوب دتره دی لانسقینه لر دخی کوزلجه اللرینی ارقه سنه باغله دیلر

دون پایه ـ (فرناندو یه خطاباً) دوستم سن بنی غائب ایتمك استه دین لکن موفق اوله مدك بن سوز ویرمکه سنی برقاج ساعته قدر آصدیره جغم ...

یوزباشی ـ (قپودن بقاراق) حاظرز افندم ...

دون پایه ـ پك ابی فقط (فرناندو یی کوستره رك) بونی ایوجه صاقلایکز سزدن استرم . ویرنجی اورماندن مرور یمزده براغاچه آصی ویریرز :

بونك اوزرینه یوز باشی اطاعتنی بیلدیرمك ایچون باشنی اکوب فرناندو یی تحقیر ایله سوروکلیه رك کتوردی

دون پایه ـ (اقتوره) برادر بنم ایله کلورمیسك .

اقتور ـ افندم بنم عمرم سنکدر کولکه لك کبی ارقندن کلورم !...

دون پایه ـ اویله ایسه حیوانه بین کیدیلم (کندی کندینه) هایدی بقالم ایکنجی فلیب نصرت کیندر بکا دون پایه دیلر باق (دون ژوزه ده زایه) بکزرمیم دیدی

﴿ یکرمی بشنجی باب ﴾

دون پایه نك البایزین شهری محافظلغنه مأمور اوانوبده اسکوریالدن محل مأمور یتنه کلور ایکن اوچ ماه مقدم بعض عربلر دلالتیله برقصر دلارایه اوغرادیغی واوراده عرب شاهی آبن حومیا وهمشیره سی حانم ایله کورشدیکی قارئین کرام حضراتنك حاطرنده در

اولوقت دون پایه کندوسنه اولان التفاتی
وبرلشمك حقنده ایتدکلری تکلیفی قبول
ایتمیه رك ردوترك ایتمش اولدیغی مذکور
سرایه عودت ایدهلم
براقشام ساعتلرینی بچغه کلمش اولدیغندن
شمسك تأثیر حرارهتی ذائل اولهرق ضیا
سیدخی آزالوب اطرافده کی طاغلره عسکله
معشوقندن آیریلور عاشق کبی مذکور
طاغلر غریب برحال محزونیت کسب ایتمکده
وآبن حومیا همشیرهسنك سرای جاملری
درونده آتش یانمقده کبی کورونمکده اولوب
نظر اهالیدن ساقط اولهرق نفی اولنمش
بر امپراطورك صرمالی مانتوسنه بورینوب
محزونانه محل منفاسنه کتدیکی کبی کونش
دخی وقتاً ترك ایدهجکی طاغلره صوك دفعه
اولهرق عرض دیدار ایدرك غربه طوغری
چکلمکده ایدی اوائناده آبن حومیانك
همشیرهسی خانم دخی کبیر برصالونده تنظیم
اولنمش قوش توینندن معمول صیرمه ایشلهلی
یتاق اوزرنده دیرسه کنه طیانمش اولهرق
افکارلی ومحزونانه یانمقده ویتاغنك ایاق
اوجنده یلپازهلمکده بولنان ایکی جاریه هرنقدر
خانمك اطرافی تماشا ایتمکده اولدیغنی ظن
ایتمکدهلر ایسهده مشارالیها مذکور
جاریهلرك بیله اوراده اولدقلرینك فرقنه
وارمیهرق درین برافکار ایله یانمقده ایدی .
دون پایه بوسرایی ترك ایدهلی هرنقدر اوچ
ماه اولمش ایسه بیله کندیکی کون خانم
مومی الیهاده براخش اولدیغی حسلرك هیچ
بریسی تناقص ایتمیوب بالعکس کون بکون
تزاید ایتمکده وبعض کسهلر دوچار عشق
وسودا اولدیغی وقت باطبع تغیر سیما ایله
بیلنمز برحاله کلورلر ایسهده مشارالیها اولکندن
فرق اولنمز درجهده حسن وآنی برنده وکوزللکی
هیچ نقصان بولمامش ایدی
فقط یاتدیغی یرده بعض بعض بردهشت
استیلا ایدرده کولر وبعضیده قاشلرینی
چاتوب بردوشمندن انتقام المق فکرینی تخیل
ایدرکبی حاللرده بولندیغنی جاریهلر
کوردکجه قورقارلر ونه افکارده اولدیغنیده
سؤاله جسارت ایدهمزلر ایدی مومی الیها
بردن بره یتاغندن قالقوب یوکسك سس ایله
سعید ! سعید ! دیه چاغرنجه براوطهده
کتاب مطالعه سیله مشغول اولان مسین
یرعرب ایچرویه کلوب نه استدیکی سؤال
ایتدی
خانم — بنم صادق سعیدم بیلورم بکا
صداقت ایتمکی استرسك . بونکله برابر
غایت ماهر برطبیب سك سکارجا ایدرم
کوزللیکم بوزلمهدن وسیمام تغیر ایتمهدن
اولمك ایچون برعلاج بیلور ایسك بکاسویله!!
سعید — (شاشرهرق) بو علاجی
سؤالدن مقصدیکز ندر ؟
خانم — اولمك استرم افندم ؟....
سعید — (دقت ایله بقارق) بن بویله
برعلاج بیله میورم .

خانم ـ خلاف سویله‌دك سعیدم ! خلاف !!....

سعید ـ واه بیلم افندم !!...

خانم ـ صوص یمین ایتمه بالان یره یمین ایتمك ایودكلدر .

سعید ـ (یوزی قپ قرمزی قزارارق) نیچون اولمك استرسیكز افندم ؟

خانم ـ سعیدم بد معامله ایتمه طوغری جواب ویر .

سعید ـ اوف !... سیدیم بندن بویله برعلاج ارامیكز !!...

خانم ـ (قاشلری چاتارق) سویله دیبورم ....

سعید ـ غالبا فنا برنیتده‌سكز !!...

خانم ـ (حرص ایله) سویله دیبورم .

سعید ـ خانم افندیمز اه عشقنه اولسون !.

خانم ـ سعید سن هیچ بلای عشقه كرفتار اولدونمی هیچ بركوزل سودنمی ؟.. بوسوز اوزرینه اختیار شاشروب دقت یله دكلمكه باشله‌دی .

خانم ـ نه طوردك سویله‌سك آ . البته سومش اولمالیسك . چونكه حالك خبر ویره‌یورکه چوق مشقت چكمش سك باق صاچك صقالك آغرمش وجودك چوكمش حالبوكه سنك اقتضاسی دها توانا بولنملی ایدك . اشته اودرد عظیمدرکه بنیده دوشوره‌جك بنده اینجه بلیمی ایكی قات ایده‌جك . بنیده سنك كبی ایده‌جك ..

سعید ـ (شاشقین برحالده بوكسك سس ایله) عفو ایدیكز افندم !....

خانم كوریبورسك یا بوحالنی ؟ اولجه كچورمش اولدیغك سودانك بودفعه خاطر لدیغك برجزؤدر .

سعید ـ (محزون برحالده) اوده كچر افندم ....

خانم ـ كچر اما نصل كچر بلوره‌سك ؟.. صاچلر اغارمش واوموزلر چوكمش اولدیغی حالده كوزللكدن هیچ بر اثر قالمدقدنصكره كچر ...

سعید ـ پك ابی افندم كوزللك دنیلان شی ندر .....

خانم ـ اركك ایچون برشی دكل فقط برقادین حسنا اولور ایسه پادشاهلر اوغورنده تختنی ترك ایدرلر اكر اوقادینك مرور زمان ایله كوزللكی محو اولور ایسه دكل شاه پیاغی برآدم بیله یورینه باقز اولور . فرض ایده‌لمكه بن اون سنه دها عمر سوره‌یم فقط بو اون سنه ظرفنده شمدیكی هر كشی شاشرتدیران كوزللكم قالمیه‌جق اواوقت كمسه یوزیمه باقیه‌جق آنك ایچون پرنسس كبی مزاریمه كرمك استرم شمدی اولمالیم سعیدم شمدی !...

سعید ـ (بوكسك سس ایله شاشرمش برحالده) شمدی اولمكمی دوشنیورمیسیكز كه سزغایت كوزل وزنكین بر پرنسس سیكز ؟..

خانم – (برنوع تبسمله) امین اول سعیدم بن پرنسس کبی اوله جکم ! آنك ایچون کوزللکی بوزمه دن براوام استه یورم زیرا اوار ایکن اغریلر دو یوب کوزللکم بوزولمسونکه اولجه بنی کوزدل کورنلره چرکین کورنمك استه‌م دکله سعیدم ! بن اولدکدنصکره تعفن ایتمك ایچون میتمی کوزلجه باهارلر و برصندق ایچنه وضع ایدرسك فقط کفت ایله دکل الك برنجی مزین البیسه لرم ایله صاچلریمی جاریه‌لریمه تزیین ایتدیرر باشیمی الماسلرم ایله دونات اندن تعریف ایده جکم آدمك یاننه قدر کیتورورسك ودیرسنکه (اشته بوقادینك قاتلی سن سك) (بوارالق مشارالیها سکوت ایدرده حنجه‌یه‌رق اغلار و برایکی ثانیه صکره تقریرینه دوام ایدرده دیرکه) اکر حیاتمده دوقانمامش اولدیغی میتمی کوره‌رك اکیلورده تحسرینی ربزان ایدر ایسه (کوچك برآلتون مفتاح ویره‌رك) بونی ویررسك ودرسنکه (بومیت حال حیاتنده سکا برصندق مجوهر عرض ایتمش سنده (سودا بوکلیکك دوشمنیدر) دیوب قبول ایتمامش سك اشته شمدی سوداسنه اوغرایه جق کسه قالمدی و بوصندیغی سکا ترك ایتدی) دیرسك (بکاء شدید ایله) اکر بالعکس مرمردن قاتی یورکی یومشامز ده حالمه مرحمت ایتمز ایسه اوف !! ... اولوقت (دترر صدا ایله) انتقامیمی آلورسك .....

سعید – ای صکره ؟....

خانم – (برقاکوستره‌رك) اولوقت بوقا ایله .....

بردن بره کرو چکیله رك قابی کوسترد بکنه نادم اولمش کبی درین براوکاره طالدی وایکی ثانیه صکره باشنی قالدیردی

– (کندی کندینه) اسپانیا پرنسسنی سوه‌جك هابنده انی قبول ایتمم دیوب جشم نرکسندن آققده اولان انجو مثال یاشلر کسیله رك حدت ایله قابی سعیده ویرر

خانم – اولوقت اولدیررسك !!....

سعید – شمدی سز مجرد اولمك استیورسیکز اویله می ؟..

خانم – اوت اولمك استرم سعید اولمك همده چابوق اول

سعید – سوکیلی برادریکزیده می اونوتدیکز ؟....

خانم – صوص !.. سعید بیلورسنکه سوزمدن دونمم امرم اجرا اوله جقدر شمدی اولمك استرم !.....

سعید – (کندوسنی غائب ایدر درجه‌ده) امان یاربم بونه حالدرسن بکا یاردم ایت !!!

خانم – هایدی سعیدم هنزنی سویله پك رجا ایدرم ....

سعید – بیله‌م افندم !!.....

خانم – یلان سویله‌یورسك سعیدم چوق حقیقتسز ایمیشك ؟.....

سعید – پك ایی افندم سکا برعلاج بوله‌یم

فقط بکا مساعده پوریکزده بو کیجه علم طب کتابلرینی مطالعه ایده‌یم زیرا خاطرمده بویله برترتیب بوله‌میوم بوده برایکی ساعتده اوله‌مز انجق صباح جواب ویره‌بیلورم صبر ایدیکز افندم !!.....

خانم – سعیدم یارین کچدر (صوقچه) برساعته قدر اولمك ایسترم .. هله شو کونشك غریب برحالده اطرافی سلاملیدرق مسکنه رجوع ایدیشنه باق شوقوشلرك حالقنه اغمکده اولدقلری ذکر وتسبیحلری دکله شو حفیف صورتده وزان ایدك روزکارك اغاجلر یاپراقلرندن چیقارمقده اولدیغی فشر دیلره دقت ایت اشته بونلرك هپسی نهایت یارم ساعته قدر اویویه جقلر بنده اونلر ایله ایله برلکده راحت دوشه‌که یتاجغم نصل سعیدم بویله طاتلی براوامی سنده ارزولرسك یا !! هایدی سعیدم معرفتنی اجرا ایت زیرا وقت کچیور !!!.....

سعید . (شاشیرقرق) مادامکه مجرد اولمك استیورسك سکا بر روح قوقلادیرم بو واسطه ایله درین اویقویه دالارسك .....

خانم – کوردونمی حقیقتلی نصل بوله کلیورسك ای صکره ؟.....

سعید – صکره برنبضلرندن برده ایاغندن قان آلورز سن قوقلامش اولدیغك روح سبه بله حاصل اولان اویقودن بیدار اولتجه یه قدر وجودده دخی قان قالمز اولوقت هیچ برکونااغری وصیزی دویماش اولورسك .....

خانم – افرین سعید پك کوزل برتدبیر فقط قان الدیغك محللری محافظه ایتمك ایچون اولدکدن صکره بیله زکاریمی قوللریمه طاقلی زیرا بنی بارملی کورماملیدر ! هایدی باباجغم حاضر اول !.....

سعید – عنایتکارم برساعت دها صبر ایدیکز ...

خانم – (مأیوس برحالده) واه بیچاره واه‌سن بکا ایولکمی ایده‌یورسك بن دنیا چرکابندن قورتلمق وکوکل عذابندن امین اولمق ایچون موتی تحری ایدیبورم برساعت زیاده یشامق بکا بیوك راشکنجه در ؟...

هایدی سعیدم جاریه‌لریمی چاغریبنی کیندیرسونلر بورایه تشریف ایتدیکی کون ارقده اولان البیسه‌لریمی استرم وباشیمه کیمك ایچون کوزل برطاجم واردرانی کتورسونلر و یاقوت احمر یوزوکلریمی کتورسونلر زیرا طاقدقلری وقت اللریمی صولمش بوله جقلرندن بیاض یاقشمز وصاچلریمی قویرجق یاپسونلرده آغرمش یوزیمه بشقه برلطافت ویرسون قویاجغکز صندغك ایچنی آل قطیفه‌لر ایله دوشه‌ینده اجلم ایله اولدیکمه برعلامت اولسون . اولدیکم وقت طبیعی فناقوقولر پیداه اوله‌جغندن اولوم قوقولرینی غائب ایتمك ایچون میته کوزل قوقولو یاغلر سوریکز .....

اواثناده سرایك حولیسنده برتلاشه اولدیغنی

ایشتمکله : — نه در ؟ نه اولور ؟ نه وارمش طور افندم بقالم نه وارایمش دیه رك سعید قوشارایکن قپو آچیله رق دون پایه نك اوشاغی ژوان ایچرو کرر

ژوآن — شاه حضرتلری نرده در . . .

خانم — نه بیاجقسك ؟ سنی کیم بوللادی . .

ژوآن — کوره جکم افندم موسیو دون پایه بوللادی . . .

خانم — (سونج ایله شاشیره رق) نه سو یلیورسك صحیحمی ؟.

ژوآن — صحیحدر افندم اسپانیا قرالی قتلنه فرمان کوندرمشده ؟ . . . . . .

خانم — (آه ایدرك) امان یاربم !! . . .

ژوآن — آنك ایچون البایزنده بولنان بشیوز لانسقینه یی معینه الهرق آبن حومیا اردوسیله برلشمك ایچون بوطرفه کلیور ایدی ؟ . . . .

خانم — (بم بیاض کسیله رك) ای صکره ؟.

ژوآن صکره سی اردو ایله برلشمك ایچون کیدر ایکن شاه افندمزی کورمك ایچون بورایه کلدیکنی خبر آلدیده بورایه کلمسنی ارزولدی

خانم — سنك ایتدا کلمنه سبب ندر ؟ . . .

ژوآن — بنم اول کلمکلیکمه سبب اوچ ساعت مسافه ده براسپانیا طابوریله قارشواشدیلر شمدی پك بیوك برمحاربه اولیور . . . . . .

خانم — (اوازی چیقدیغی قدر باغرارق) آ ! . . . اویله ده سن افندندن نیچون آیرلمیورسك !!!.

ژوآن — امر قولیم بکا امر ایتدیکه چابوق کیت سرایه ده شاهی بول و «آبلوقه یه آلنه جقلر . عجله تدارك ایدیلدیکی قدر عسکر جلب ایدرك سرایی محافظه ایتسونلر بن لانسقینه لرم ایله دوشمنه مقابله ایده یورم بنم دوستلغمی دخی قبول ایتسونلر» دیدی بنده عجله کلدم حبر ویریورم . . . . .

خانم — (امیدسزلك ایله) شمدی یه قدر بلکیده اولمشدر !!!

اوصره ده قولاق ویردیکنده حفیف تفنك صدالرینی ایشتمسیله صالونك بالقونه کیدرك اوفقه طوغری باقغه باشله دی بطی طرفنده اوفق بیاض بر بلوط کوز یکور ایدیکه محاربه محلی اولدیغی آکلاشیلور ایدی

مومی الیها دقت ایله باقدیکه مذکور بلوط ایکی یه تقسیم اولسونده سوکیلیسنی آلنده قلنج ایله دوشمنه مقابله ایدیشنی کورسون ذهی حیال ؟ کیت کیده شمس بوسبتون غروب ایدرك اورتالق قراردیغنده انداحت اولنان تفکلردن چیقمده اولان ضیا کورنمکه باشله دی بونلری کوردیکی کبی آتلمقده اولان قورشونلر دون پایه نك یورکینی دلمجك ظن ایدر ایدی لکن بواش بواش سسلر ازالمغه باشله دی و براز صکره محاربه کلیاً نهایت بولدیغنی آکلایوب آتلندن اقان تری سیله رك عجبا صاغ قالدیمی کبی افکارلرده ایکن

اوزاقدن برقبر آتینك سرعتله كلمكده
اولدیغنی اقشامك نهایت آیدنلغنده فرق
ایدوب حلجان ایله كیم اولدیغنی اكلامق
ایچون بالقونك پارمقلغنه طیانوب بكاه دی
ودقت ایتدیكنده سواریتك كلیشنی اودرجه
سرعتلی بولدیكه حیوانك قارنی اووانك
چنلرینه سوریئیور ظن ایدر ایدی بونكله
برابر شوآزمدت مشارالیهایه اوقدر اوزون
كلدیكه بتون عمرنده بلكه بویله برانتظارده
بولنمامش ایدی نهایت سواری حیوانك نفسی
كسلمش درجه ده كلوب سرایك اوكنده
طوردیغنی كوردی ایسه ده كیم اولدیغنی
قرانلقده فرق ایتمدی جهتله دلی كبی اوازی
چیقدیغی قدر یوكسك سس ایله دون پایه !
دون پایه ! سنمی سك ؟ دیه باغرمسی اوزرینه
آتلی باشنی قالدیروب یوقاری باقدیغی
صره ده ایچرودن چیقان مشعله ضیاسیله
دون پایه اولدیغنی كوروب سونج ایله برآه
جانكاه چكدیكه دل وقلم ایله تعریفی غیر قابلدر
بونك اوزرینه مشارالیه كرو دونوب یوللره
وضع اولنمش اولان انواع دراو چیچك
صاقیلرینی وسائر بی تارمارو راست كلدیكنی
ایتوب تكدیر ایدرك دون پایه نك یاننه قدر
كلدی دون پایه بونی كوردیكی كبی رنكی
آتوب آینه كلدی دیدی ایسه ده خانم هیچ
بریسنك فرقنه وارمیه رق النی طوتوب ماشاه
افندم صفا كلدیكز چوق شكر اسپانیالولرك
قورشونندن قورتلدیكز خیانت هیچ بركره
بنی خاطریكه كتورمدك دكلمی باق ینه مجبوراً
كلدك هابدی یوقاری چیقالم افندم دیوب
یاره اولوب اولمدیغنی تفتیش ایتدیكنده اوزرنده
قان كوردی ایسه ده كندوسنده اولیوب
دوشمن قانی اولدیغنی اكلادیغی جهتله ممنون
اولوب اوح اشته شمدی كیفم برینه كلدی
الحمداه یاره لیده دكلسك دكلمی افندم دیه یك
ایكی اللرننی اوچلری ایچنه آلوب غایت محبتلی
صورتده صیقدی

یكرمی التنجی باب

دون پایه شاشرمش اولدیغی جهتله هیچ
بركلام ایتمكه موفق اوله میوب خانمك ایرامیله
برابرجه یوقاری چیقمغده ایكن مومی الیها
دخی متصل النی صیقه رق خیانت بورادن
كیده لی نقدر مشقت چكدم بیلورمیسك اكر
كوزلرمدن اقان یاشلر طونو بده الماس اوالق
لازم كله ایدی حلق دنیا برار یه كلسه لر اونده
برینك قیمتی و یرمزلر ایدی سنك بكا
ایتدیكك اشكنجه لر عادی برقادینه بیله ایدلر
لكن تشكر ایدرم برادرمك ایتدیكی تكلیفی
یعنی بك وجود اولقلغمزی قبول ایدرك تشریف
ایتدیكز اكر بو كون كلمامش اولیدیكز ...

(یوزینه دقت ایله بقارق) سو یلیه جکم
سوز ایچون بکا دارلیه جقسیك دکلمی ؟
آنه پایم اکر بو کون کلامش اوله ایدك یارین
صغوق برجنازه بوله جق ایدك بلکه بنی
اولوقت مؤبد آکور وشمامك شرطیله برساعت
قدر سوه یله جك ایدك چوق شکر احتیاجز
قالمدی زیرا تشریف ایتدیکز سنك ایله
بشامق نه اذتلی شی اوله جقدر وسنی ممنون
ایتمك ایچون نقدر ثروت ویره جکم بیلورمیسك
قراندن مفارقت ایتدیکنه اصلا اسف
ایتمیه جکسیك همده پرنسس سنی سویور ظن
ایده یورسك دکلمی ؟ یاکلشك وار پایه‌م
اکر او یورکسز پرنسس سنی سوه ایدی
بودفعه سنی قورتارملی ودوشمنلرینی ازملی
ایدی پدرینك اغزندن حکم چیقمادن کندوسی
اولملی ایدی . کبی کلاملر ایله سعیدك
بولندیغی صالونه قدر کلدیلر ومومی الیها
طرفندن اولنان تکلیف اوزرینه دون پایه
قنابه‌یه مشارالیه دخی برقولتوغه اوتوروب
هایدی بقالم سنی بندن آیرمق ایچون بوریه
قنی جسور آدم کله بیلور کرچك اوله‌رق
سویلرم او افکارده بریسی کلسه پدرم
وباخود براردم اولسه بیله دیشلرم ایله پارچالرم
وطرناقلریمی تنی ایچنه کومرده سنك برقیلنه
بیله خطا کتورتمکسزین اوادمی قوش بوغار
کبی بوغارم دیمسی اوزرینه دون پایه
شاشروب کندی کندینه عجبا رؤیامی
کوریورم یوقسه برشیطان بنی قاندیرمق
ایچون برقاچ ساعتلك اولمق اوزره صورت
نوع بشره تشیل ایله بوهیئله می کوریورم
کبی حلیالرده ایکن مشارالیها کلامنه دوام
ایله کوریورسك یا برادرم بنی اولادی کبی
سوررو بنم ایچون تاج وتختنی ترك ایدر ایجاب
ایدر ایسه سنی برینه اجلاس ایدر
بودفعه کی برلشمه‌مز ارتق هردائم ایچون
اوله جق ان شاه ایلروده شاه اولوب
زوج وذوجه اوله‌رق مرغ روحمز قفس
بدندن جدا اولنجه‌یه قدر سعادت حال ایله
یشایه جغز اواوقت سنك بیوکلك رؤیارك
کرچکلشه جکدر .....

بونك اوزرینه دون پایه اباغه قالقه‌رق افندم
اولجه بیان ایتمش ایدم بنه سویلرمکه سودا
بوکلیکك دوشمنیدر آنك ایچون بومقوله
کلاملر ایله رنجیده خاطر اولمیکز دیدیکی کبی
مومی الیهایه بردهشت عارض اوله‌رق بش
اون دقیقه اول محاربه محلنی سیر ایتدیکی
بالقونه چیقوب بارمقلغنه طیانه‌رق رنکی
صاپ صاری کسیلدی وکندوسنده جنت
علامتلری مشاهده اولنوب اشاغیده بولنان
کولك ایچنه آتمق اوزره اولدیغی دون پایه
کورمسیله چابوجق طوتوب یتاغنه
یاتردی

حاتم — (رمقدار عقلی باغنه کله‌رك کسیك
برصدا ایله براق اوله‌یم پایه ! سن بیوك اول
کوزل اول بنم کبی سوداکار اوله ! بنیده
راقده اواومیمی اره‌یم !!.....

دون پایه ـ (اوموزلرینی سیلکه‌رك) اویله ایسه سن دلیسك !!.....

اواتناده قپو آچیله‌رق عرب شاهی آبن حومیانك ورودینی حاتم مومی الیه اکوردیکی کبی قوشارق یاننه کیدوب التدن طوته‌رق برادر بکا بر چاره بول زیرا طاقتم قالمدی دیمسی اوزرینه مشار الیه طوروب اطرافنی تفتیش ایدرك اولجه وقوعبولمش اولان حالاتی

آکلایوب :ـ همشیره‌م صبر ایت اوله‌نی استه‌م هر برشی عمر ایله وجوده کلور امید ایت امید انسانك هم سبب سلامتی وهمده مطلوبنه نائل اولمغه بر وسیله در (برمقدار کروچکیله‌رك ایاقده طورمقده اولان دون پایه‌یه خطاباً) ماشاالله دون پایه دوستمز صفا کلدك سکا اولجه سویله‌مش اولدیغم قرالك حقیقتسزلکی شمدی میدانه چیقدی مقدما دخی بیان ایتمش ایدم سنی ازهرجهت قبول ایدرم استدیکك کبی راحت یشایه بیلورسك و بنم حفظ واماتمده‌سك بوصباح وزیرم آبن فراقس دخی محاربه‌ده وفات ایتدیکی جهتله مأموریتی متحلدر رتبة وزاره‌تی دخی عهده‌ء ایافتکه توجیه ایتدم شمدی سن بنم هم وزیرم همده وارث سلطنتم وهمده قرنداشم اوله‌جقسن ?.....

دون پایه ـ اوله‌مز افندم !.....

شاه ـ دون پایه سن دلی میسك اوله‌مز دیدیکك شیء سنی مطلوبنه واصل ایده‌جك !.....

دون پایه ـ سودیکم کون غائب اولمش حکمنده‌یم آنك ایچون اوله‌مز دیبورم بن طالعمه کوکه‌نیرم

شاه ـ پك اعلا طالعنه امنیت ایدر ایسك خاطرینی اله آل سکا اولدرجه بیوکلك ویره‌جك که هیچ بر دوشمنك سکا غلبه ایده‌میه‌جك سنك ایتمش اولدیغك حقارتلرك کافه‌سنی اودووب حسن نظرینی جلبه چالیشه‌جقدر وهرنوقت اطرافنه باقسك بنه بوقادینی یانده بوله‌جقسك اودقیقه‌ده دخی بنه بوکونکی کون کبی محنت کامله سنی کوره‌جك سك هایدی دوستم جواب ویر اواتناده دون پایه شاشقین برحالده کمال سکونتله ایاقده طورمقده اولان حاتم بقار واولنسان تکلیفی قبول ایله رد بیننده تحیرده قالوب دوشنور ایدی

شاه ـ (مؤثر برصدا ایله) هایدی دوستم برشافی جواب ویر بقالم ?.....

دون پایه ـ افندمز سز ده بنده کزکبی طالعکزدن امین میسکز ?.....

شاه ـ نه کبی ?...

دون پایه ـ ایکنجی قلبه غلبه ایدوبده غریناد تختنی اساسلندیره بیله جکمیسك بوکا امید ایدرمیسك ?..

شاه ـ (برنوع تبسم ایله) های های فقط سنك ایلایزین قلعه سنده عسکریمه ویرمش

اولدیغك فنا اقلری ایده‌جك کمسه بولنمز ایسه .....

دون پایه ـ پك ابی اویله ایسه بنده سکا معاونت ایدرم !.... بشیوز لانسقنه ایله برابر کلدم وتارمار ایتدم الان قاچیورلر شمدی بنم نیتم هم سکا معاونت ایتمك وهمده اخذ انتقامدر !.....

شاه ـ شاید مظفریت روزکاری بزدن طرفه وزان ایدر ایسه ؟.....

دون پایه ـ اشته ابی یا بزم ده مطلوبمز اودکلیدر

شاه ـ اواوقت همشیره‌می ؟.....

دون پایه ـ اواوقت بزد (برمقدار تفکر دنصکره براشیرز هرنقدر بوسوزی ویرمش ایسه‌ده استه‌میه‌رك سویله‌مش اولملیکه عقبنده براه ایتدی

شاه صبرایت وغیرت ایتدده برکون سنده شاه اوله‌جقسین ؟.. فقط بوراده طورماملیز زیرا دوشمن بنم اردودن مفارقت ایدوب بالکزجه بوراده اولدیغمی تحقیق ایدرده بوطرفه هجوم ایدر ایسه بیهوده یه کندومزی تلف ایتمش اولورز اردو ایسه یارین کله جکدر هایدی وقت غائب ایتمیه‌لم برلکده کتورمش اولدیغك لانسقینه‌لر ایله پراشه‌لمده شاید دوشمن عسکرینه تصادف اولنور ایسه کندومزی محافظه ایده بیلورز ؟....

دون پایه ـ افندمز بزم انلرك یانلرینه کیتمکلکمز احتیاج وقی چونکه فوماندانلری برادرمدر یکرمی دقیقه‌دن اول بوراده بولنه بیلورلر...

شاه ـ هیچ اولمز ایسه برآن اول کلمکلری ایچون برحیله کوندرسکده عجله کلسه‌لر !...

بونك اوزرینه دون پایه حاجت یوق دیوب بوینونده اصلی اولان یوری اسقوچیا اصولی اوزره اوچ کره

چالوب جوابنی المق ایچون دقت ایله دکلمکده ایکن کلیورز دیه بوری سسی ایشیده‌جك یرده بالعکس دربندن تفنك صداری ایشیدلمکله کرك آبن حومیا وکرك پایه شاشروب یکدیکرینه باقشمغه باشله دیلر

پایه ـ غالبا براسپانیا طابورینه تصادف ایتدیلر !!!...

شاه ـ لانسقینه‌لر نقدر مسافه‌ده اولدیغنی ظن ایدرسك

پایه ـ بورایه برساعت مسافه‌ده اولمالیدرلر (اواثناده برطوب صداسی ایشیدیلور) امان یاربم دیمنجك طوپلری یوغیدی !!!...

شاه ـ (تلاش ایله حرب محلنك عکسنی کوستررك) باق ! باق !...

دون پایه آبن حومیانك اشارت ایتدیکی محله باقدیغنده طاغلرده آتشلر یانمقده‌و بو آتشلرك ضیاسیله برجوق تفنکلرك پارلمقده واسپانیا بایدیره‌لری نموج ایتمکده اولدیغنی کوروب شاشره‌رق برادیم کرو چکلدی

شاه ـ (بوکسك سس ایله) حیوانه بین دون پایه زیرا اله کچدك غرب طرفی اچیق

ایکن کرو چکیله لم ! ...

پایه — (الیله غرب طرفنی کوستره رك)
اوایش بتدی شاهم ! ... باق ! ...

فی الحقیقه مذکور طاغلر اوچ بش دقیقه
اول کمال سکونتله ظلمت ایچنده ایکن بردنبره
ضیالنوب یقینده بردرام اوله جغنی حبه و یرمکده
واوزاقلرده انداحت اولنان طوپ وتفنکلر
اطرافی بغچه وکولدن عبارت اولان برسرایی
ضبط ایتمك ایچون اولمیوب انجق عرب شاهنك
زده اولدیغنی بیلوب دردست ایده جکلرینی
بیلدیرمك استر ایدی . وبوایکی آدمکه
بونلری سبر ایدرلر ایدی جسور و ذکی
وفطین ادملر اولوب موتی هردائم کوزلری
اوکنده کورورلر وقورتوله جقلرینی اصلا
امید ایتمیوب اولومك بواش بواش کتدولرینه
طوغری کلمکده اولدیغنی اکلارلر ایدی .
بوکلان عسکرك انکاری برشاه ایله
اعتباردن دوشمش برقرال سوکیلیسنی طوتمق
مقابله ایدرلر ایسه پارچه اولدیغنی اکلایوب
ایکیسیده برثانیه قدر شاشروب بعده
نه یولده حرکت ایده جکلرینی یکدیکرینه
سؤال ایتدیلر

دون پایه — نقدر موجودیمز وار ? ...

شاه — ایکیوز عسکر ایله برمقدارده سرای
خدمه سی !

دون پایه — پك کورل امر ایدیسکز
سلاحلنسونلر ده قارشو طوره لم ! ...

شاه — قارشومی طوره لم نه ممکن نه قلعه مز
وار ونه ده طابیه مز بو حالده قارشو طورمق
اوله بیلورمی !

دون پایه — شو برقاچ کشی ایله هیچ اولمز
ایسه برساعت واسون قارشو کلمك شان
وشرفزی ازتر ... هم بنم بخت وطالعم
یاور در صوك دقیقه یه قدر قطع امید
ایتمیه لم .

شاه — بن کندی بختك سونمکده اولدیغنی
کورییورم

دون پایه — غیرت ایدیکز افندم غیرت !

شاه — عجبا تبعه م نه وله جق ? ...

دون پایه — جناب حق محافظه ایدر

شاه — (امیدسز اوله رق سکوت اوزره
برکوشه ده طورمقده اولان همشیره سنی
کوستره رك) پك ایی بونه اوله جق ? ...

دون پایه — (شاشیره رق) اکر مغلوب
اولور ایسك اسپانیالولر کادوقمزلر ! ...

شاه — اوف ! .. امان یاربم ! (همشیره سنه
طوغری کیدرك) اسپانیالولرك النده اسیر
اولمقدن ایسه کندی الم ایله اولدیرم هیچ
اولمز ایسه صوك نفسمده کوزوم ارقده
قالمز !

بوسوزلری سویلیه رك قانجغنی دخی نصفنه
قدر چیقارمش ایدیکه عقلنه برشقه دراو
طریق نجات کله رك قانجغنی یرینه وضعله
دون پایه نك یانه کلدی

شاه — دوستم عقله برشی کلدی اکر اجرا
ایدر ایسك پك ایی اولور ..

دون پایه ـ بیوریکز افندم ندر ؟...

شاه ـ بومرایده تحت الارض بر یول واردر تمام برساعت مسافه دن چیقیلور ..

دون پایه ـ (سوینه رك) اویله ایسه قورتولدق دیمك !..

شاه ـ سن وهمشیرم (دیواردن برکیزلی قپو آچه رق برایکی نردبان کورینور) لشته باق .. ایکی کشی پك راحت کیده بیلور همشیره می برابر الده چابوق کیت ...

دون پایه ـ ای سن ؟..

شاه ـ (معزورانه) بن بوراده قالورم فرار ایتمامیلی یم ....

دون پایه ـ (یوکسك سس ایله) لکن بن قاچیورم ..

شاه ـ سن فرار ایده بیلورسك لکن بن !.. ممکن دکل ..

دون پایه ـ نه دیمك استیورسیکز افندم ؟.

شاه ـ بن شاه اولدیغم ایچون فرار ایده مام دیمك استرم ...

دون پایه ـ پك کوزل اویله ایسه ؟ بنده شاه اولمق ایچون قاچامیلی یم !...

شاه ـ سن فرار ایده جکسیك دوستم چونکه سنك فرارك ایله همشیرم قورتیله جقدر !

دون پایه ـ انك یانه برخدمتکار ویریرز بنه قورتوله بیلور !

شاه ـ سن فرار ایده جکسیك دیدك آ زیرا تبعه مدده برشاه لازمدر !

دون پایه ـ (شاشره رق) شاهم رجا ایدرم بنی اوزمه براقده سنك یاننده اوله یم !!..

شاه ـ دون پایه ! دون پایه ساعتلر کچیور فیمنلی وقتمزی اساسسز کلاملر ایله ضاعه ایدییورز چابوق همشیره می وقتجنی الده کیت !...

دون پایه ـ پك ایی فقط سن بنم قورتاق اولمقلغمی می استیورسك ؟...

شاه ـ حیر دوستم بن سنك شاه اولمنی ارزو ایدییورم جدیم وفات ایتدکاری وقت تختی اکر رکك اولادی اولمزایسه کریه لرینه ترك ایتدکاری جهتله اشته بنده بلا ولدار تحال ایده جکمدن همشیره مه ترك ایدییورم .. بوحالده تختی بیلور سنکه همشیرم دکل تاجی بتون دنیایی سندن دریغ ایتمز آنك ایچون چابوق همشیره می الینم امداد یه یتشه میه جك اولان عرب اردوسنه کیت اوراده همشیرم کندوسنی بیلدیرر شاه اولورسیکز سن عاقبت یکیجی فلیپك دوسی ایکن دوشمنی اولدك پك اعلا شمدی شاهلغك ایله قارشو کلوب واسته دیکك کبی محاربه ایدز ایدرك انتقامنی الهه بیلورسك !.. اکر بو بولده سنده وفات ایده جك اولور ایسك هیچ اولمز ایسه افکارك موجبنجه بوکلك ایله اولمش اوله جغندن جنازك الای ایله کیدر !..

﴿ یکرمی یدنجی باب ﴾

دون پایه ـ (اللریله آلتنی اوغوشدیرارق) یوق شاهم احتمالی یوق سنی ترلتایده‌میدجکم

شاه ـ بیچاره دوشون همشیره‌م وتبعه‌م سنی استیورلر ؟...

دون پایه ـ قورقاق اولمش اوله‌جغم ؟

شاه ـ (الیله غرب طرفنی کوستره‌رك) باق ! باق ! دون پایه محل مذکوره باقدیغنده فی الحقیقه برچوق اسپانیاطابورلرینك سرعتله سرایه طوغری کلمکده اولدقلرینی اطراف طاغلرده یانان آتشلرك ضیاسیله کوردی

دون پایه ـ افندمز چاوق براوشاق چاغریکز

شاه ـ بهی بیچاره سن بوکلکی سوه‌ر وبرتحت ایچون جانمی فدا ایدر ایدك شمدی برسوزك قالدی سویلمکه برقاچ ادیم مسافه‌ك قالدی تحته چیقمعه دلی ! بولده‌می طوریورسك ؟....

دون پایه ـ (حدتلیجه) صوص ! شاهم صوص ! برلکده قاله‌جغم ! وبرلکده اوله‌جکم !

شاه ـ دوستم فرار ایدجکسیك وهمشیره‌می قورتاره‌جقسك اکر بوسوزیمه قارشوطورور ایسك .....

دون پایه ـ نه‌دیمك استیورسیکز افندم ؟.

شاه ـ دیمك استرمکه اکر قارشو طورور ایسك قنغیرمك سوزی غالب کله‌جکنه دائر اولجه برزار اوینادیغمزی عقلنه کتور.

دون پایه ـ نه‌اولمش افندم ؟

شاه ـ نه‌اوله‌جق بودفعه‌ده برشاه تاجنه قارشومی اوینامق استرسك ؟ هایدی بقالم جواب ویرزیرا دوشمن کندیکجه یاقلاشیور ووقت کچیور...

دون پایه ـ (باشنی اکه‌رك) پك ایی ! دیدکیکز کبی اولسون اوینایالم بقالم قرار ایتمکلکمی لازم کلیور بوقصه بوراده اولمك لکمی !...

شاه کیسه سندن برالتون چیقاردی که برطرفی تاریخ وطرف دیکری دخی شارلی کینك رسمی ایدی . دون پایه‌یه سوال ایتدیکه قنغی طرفنی استرسك پایه دخی رسم طرفی بنم جوابنی ویره‌کله ایکی پارمغیله هوایه آتدی برایکی ثانیه قدردوندکدن صکره تاریخ دوشدی

شاه ـ (سوینه‌رك) برادرالت اولدك فقط یشایه‌جقسین !

دون پایه ـ بختم مساعد دیمك...

شاه ـ قاچ افندم وقت کچیور چابوق اول !...

بونك اوزرینه دون پایه موافقت ایدرك عالم مشار الیهایه برلکده کتملرینی تکلیف ایتمسی

اوزرینه مومی الیه برادرینك یاننه کتدی

خانم ـ برادرم بن قاچمق استه‌م انجق سنك ایله برمحلده اولمك استرم !....

شاه ـ همشیر قاچیکز که دون پایه شاه اولسون !..

خانم ـ برادرنه اولور برلکده کیده‌لم سنده صاغ قال امان بار بم !.. بونه فلا کتدر !.

شاه ـ (مغرورانه) اوله‌مز همشیره‌م شاهلر دوشمندن هیچ بروقت فرار ایده‌مز دون پایه دخی بارین شاه اولورده برمحلده بولنور ایسه اوده فرار ایده‌میه‌جك بولنسه‌دیغی محلده قاله‌جق (پایه‌یه خطاباً) هایدی افندم دوشمن یاقلاشدی برثانیه بیله غائب ایده‌جك وقتمز قالمدی آل شومشعله یه فرار ایت زیرا برازدن وقت بوله‌میه‌جقسك !

دون پایه ـ (رنکسز بوت کبی طور مقده اولان خانمی مشعای آلوب النی شاهه اوزاده‌رق) آدیو ای ارسلان . آدیو ای شریف النسب آدیو . آدیو ای بورج واونورك شهیدی آدیو !...

شاه ـ اوغورلر اولسون هایدی افندم شوکوچك کیریکز قورقه‌یکز بول تمام برساعت سوره‌جك قپودن کیدیکز نهایتنده برقاچ اکرتی طاش ایله قپانمشدر اوطاشلری ایتدیکك کبی بول آچیلور سزی مضرح برطاغ آتکنه چیقار براورادہ طور یکز دکلسه یکز طوپ وتفنك صدالرینی ایشیدرسیکز اواوقت بزآیلوقه‌ده بولنه‌جغز یافکه شاهلر نصل اوله‌بور ایمش سنده صکره اکا کوره حرکت ایت !....

بونك اوزرینه بروقت سکوت برحالده قالدی بعده قراریني آلمش کبی باشنی قالدیرارق اطرافنه باقدیغنده دون پایه وهمشیره‌سنك مذکور کوچك قپودن کیروب غائب اولدقلرینی کورنجه قپو بی قپانوب والنی قلنجنك قبضه‌سنه قویاراق یوکسك سس ایله . بامعشر الاعرب . سلاحلانکز دیه‌جسورانه برقوماندا ایتدی .

کرك عسکر وکرك خدمه موجودلری آزاق ایسه‌ده کندولری جسور وآمرلرینك امرینه اولدرجه اطاعت ایدر وشاهلرینی اولرتبه سوه‌ر ایدیکه برایکی ساعته قدر جمله سی ترك حیات ایده‌جکلرینی بیلدکلری حالده اصلا وظیفه ایدنیه‌رك مسلح اولدقلری حالده یاننه دیزلدیلر . زیرا کندولری شاهلرینك صوك سلسله‌سی کوزی اوکنده بواوغورده شهیداً وفات ایده‌جکلرینه ممنون اولدقلری حال وقالرندن اکلاشیلور ایدی .

بولندقلری محل قلعه ویا طابیه اولمیوب اولجه ذکری سبقت ایدیکی جهتله قنار یه قفسی دیمکه سزا برمحبوبه مکانی اولدیغندن بالقونلرینی طابیه وپنجره‌لرینی مازغال برینه قوللانه‌جقلر ایدی .

اطرافنده اولان بغچه پارمقلقلرینه واوکوزل نادیده چیچکلره سرایك الك امکداری برایکی ساعت اول النی سوره‌مدیکی حالده یواش

یواش ویران اولمغه باشلامش واونادر الامثال
مزیت صالون واوطه‌لر عادتا بر محاربه محلنه
دوندیکه برساعت اول دماغی تعطیر ایدن
چیچکلرك رایحهٔ طیبه‌لری باروت قوقوسنه
تحویل اولدی . وبرقاچ ثانیه ظرفنده برکونا
شمانه اولمقسزین کوچك هوان طوپلری
بالقونلره وعسکرلر پنجره‌لره یرلشدیلر .
دوشمن ایسه سرای حلقنی حواب غفلتده
قیاس ایدرك هیچ بر تفنك پاطلامقسزین
سرایی باصوب وشاهی اسیر ایده‌جکز ظن
غالبی ایله سر بستجه ایلرولمکده ایدیلر . لکن
طوپ مرزنه کلدکلری کبی سرای بردنبره
نار طاغ هیئتی کسب ایدرك بالقونلر
وپنجره‌لرده ماهتابلر نارق آتش ایچنده
قالدی .

وانداحت اوانان طوپ وتفنکلرك کوللهٔ
وقورشونلری دوشمن اردوسنه یاغمور کبی
یاغوب شاهك او یقوده اولیوب دائما بصیرت
اوزره اولدیغنی بیلدیردی .

شاهدخی وفات ایتمزدن اول محاربه‌نك شکل
وهیئتنی سیر ایتمك اوزره دوربینی آلوب
بالای سرایه چیقمش ایدی . عربلره تصادف
ایدن دانهٔ قورشوندن بر بر وفات ایدرلر
ایسه ده جمله سی بو وفاتلرندن ممنون اولمقده
ایدوکلری صوك نفسلرنده تسلیم روح ایدر
ایکن حقیقی برتبسم ایله ترك عالم فانی ایتدکلرندن
اکلاشیلور ایدی

بو محل کیدرك برمزبحه هیئتی کسب ایتدی
واشیای نادیده قان ایله ملمع اولدی . عسکر
دخی ازالدی .

شاه بوقاریدن بوحالی کوردیکی کبی بولندیغی
محلی ترك ایله اشاغی ایندی . قلیجنی چیقارق
(بوکسك سس ایله کندی کندینه) بن
غرینادوقلعه‌لری آلتنده طورمق استه‌مدم
الامبرا قلعه‌لرینی سیر ایتمك وفتح ایدرك
سلسله‌مك سلطنتنی میدانه چقارمغی ارزو
ایتدم ایسه ده نه چاره که تدبیرم تقدیر خدایه
موافق کلمدی اشته بنده یعنی سلسله‌نك
صوك اولادی یم جسور باشم بوکسك قلیجم
المده کولر یوز ایله فقط اومیدسز اولدیغم
حالده شهیداً وفات ایده‌جکم دیدی .

اودقیقه‌ده دون پایه وخائم شاهك تعریفی
وجهله بولك نهایتنه کله‌رك طاشلری ایتوب
طیشاری چیقدیلر وسرایك بولندیغی محله
باقدقلرنده بونقطه‌یی ریاض بلوط قاپلامش
اولوب اره‌صره برضیاکور یلور وبرقاچ
ثانیه صکره حفیف طوپ صدالری ایشیدیلور
ایدی . بونلر کوزلرینی اصلا محل مذکوردن
آیرمیه‌رق باققده ایکن طوپ صدالری محو
اولدی . برمدت صکره شدید برکورلدق
ایله قرمز ومائی قار بشق برعلو کوزوکدی
بودخی مذکور سرایك چیچانه ایله برهوا
ایدلمسندن نشأت ایتدیکنی آکلادیلر
وبوکسك سس ایله کندی دیو ایکیسی بردن
باغردیلر بو اثناده شاه ارتحال دار بقا ایتمش
وسرای دخی آتلمش اوله‌رق انقاضی یانمقده

واسپانیالولردن هرنقدر برقاچ بیك کشی تلف ایدلمش ایسه‌ده بونلرك غایت آزلق اولمری جهتله عاقبت مغلوب اولمشلر ایدی .

دون پایه - (کندی کندینه) ای بنم طالعم سکا امنیت ایتدیکمه حطا ایتمامشم شمدی شاهم !...

خانم - ای دون پایه شمدن صکره بنی ترك ایتمیه جکسك دکلمی ؟ زیرا سندن بشقه کیم قالمدی ! برادرمك قانی دخی اکلابور سك یا بو بولده دوکلدی بوندن بویله دائما برلکده یشایه جغز ان شاء الله شاه اوله جقسین !

دون پایه - خانم افندمز بنده کز سومکه جسارت ایده‌م ! زیرا عقیبنده طالعسزلك اوزریمه چوکه جك وبتون عقلیمی غائب ایده جکم !.....

﴿ یکرمی سکزنجی باب ﴾

دون پایه بونك ایله اوچنجی دفعه ایدیکه مومی الیهایی تکدیر ایدر وتکلیفنی قبول ایتمز وسومیه جکنی اشکاره سویلر ایدی . لکن بودفعه کنده‌او یله برحالده سویلدیکه سس دترر و بوغازینی بیرتار ایدی

خانم مومی الیه دون پایه‌نك بوکلاملرینی ایشتدیکی کبی شاشردی وسسنك دتره‌سندن محبتی اولدیغنی فرق ایدرك سویندی .

خانم - افندی سن بنی سومیور کبی کورینیورسك فقط بروقت کله جك که سن بکا شمدی ایتدیکك نازی نیازه تبدیل ایده جکسك .

دون پایه - خانم افندمز بنده کزه بو بولده بولنمکز ویاخود ویره جکیکز تحتی شمدی ترك ایدرم !....

خانم - (اوموزلرینی سیلکه رك) افندی بونحت که شاهی شمدی وفات ایدرك بوش قالمشدر بندر سنی اجلاس ایده‌یلورم .

بونك ایچنده بنی سومکه لزوم کوره‌م نوقت تحت بندن ممنور اولورونه زمان آلتوندن اکراه ایدرده عندنده هیچ مشابه سنده قالور ایسه اولوقت سنده خلق عالم کبی حرکت ایدرسك . اوزمان بن سکا برشی سویله‌میه جکم سن بکا رجا ایدو بده تطیب خاطریمه سعی ایده جکسك اشته اولوقته قدر بنی بوچولرده برقه عرب اردوسنه قدر کتوریندن کندیمه سلطان دیه ندا ایتدیریم بعده تحتی سکا ترك ایدیم سنده قبول ایت تشکریله ایتمدك جلوس ایت اودقیقه‌یه قدر بکا دوشمن نظریله باق فقط اندن صکره سنك بوره کینك بوزی بنم محبتم کونشنك تأثیریله اریه جکدر ان شاالله اووقتده یقیندر ظن ایدرم !...

خانم مومی الیه بوکلاملری اویله برصافدرونانه واولدرجه جان کوکلدن ومحزونانه سویلدیکه دون پایه‌نك وجودی اورپردی . واز برشی

قالمش ایدیکه خانم مومی الیه‌نك اياقلرينه قپانوب عفو ایدیکز افندم بن سنی جانمدن زیاده سوه‌رایسمده بعض فکرلرم بوسوزی یعنی محبتم اولدیغنی اقراره مانع اولدی دیمك رادەلرینه کلمش ایدی . مومی الیهاده شبهه‌سز بویله برکلام ایتمسنی ارزو ایتمش اولملیکه هیچ قالدانمقسزین کوزلری آتش پچنده اوله‌رق بی روح برجسد کبی طورمقده ایدی .

دون پایه ـ (لنی آلتنده کتوره‌رك برمقدار تفکردن صکره ذهننده قرار بنی آلمش کبی باشنی قالدیره‌رق هایدی افندم کیدلم لانسقنه‌لری بوله‌لم . شبهه‌سز اسپانیالولر براقدیغم محلدن رجعت ایتدیرمشلردر سزده یورغون سیکز اولمامش اولسه کز بیله چالیلر نازك اياقلر یکزی ذدملر ارقه‌الهیمده کیدملم یوریکز افندم !.....

خانم ـ (ایچنی چکوره‌رك) تشکر ایدرم موسیو یوریرم ..

دون پایه (آجیه‌رق) لکن پك یورغونسیکز افندم ؟...

خانم ـ (نازلنمغه باشلایه‌رق) افندی بنم عرب اولدیغمی وعربلرك یالین اياق باشی آچیق چول وطاشلق وچالیلقلرده قوشدیغنی اونودیورمیسك ؟....

دون پایه ـ حیانتسك !.

خانم ـ (کندوسنی طوپلیه‌رق پك کوزل! یکدیکر بزه ایتدیکمز حقارتلری اونودالم وبرلکده کیدملم زیرا صباح پقیندر شاید دوشمن الینه کچر ایسك سلاحزده یوق یالکز هایدی افندم !.

بولندقلری محلدن حرکت ایتمك بچون خانم مومی الیه دون پایه قولنه یردیکنده تکمیل وجودینك صارصلمغده اولدیغنی حس ایدرك (کندی کندینه) او!.. بنی چلدیراسی‌یه سویوردیدی . بوارالق دون پایه دخی شاشقین برحالده (دودغی لتندن میرالسدانه‌رق) ای بنم بخت وطالعم بکا یاردم ایت زیرا المده دکل سویورم دیدیکی ایشیدلدی .

بونلر بوحالده کیجه‌نك سکوتی اره‌سنده قول قوله نزول ایدن چکدن ایصلانمش اولان چیمنلرك اوزرنده ایکسیده مغرورانه وبرفکر اوززیته کیدرلرایدی . واولدرجه حلیالرینه طالمشلر ایدیکه برمدت صکره برمحاربه محلندن مرورلری اثناده دوکلمش اولان قانلری حاطرلیوب کویا الامبرای سرای بقجه‌سنده تفرج ایدن قرالیچه کبی راحت راحت کیدرایکن خانم مومی الیه بردنبره قورقوب کروچکلدی زیرا اياغنه براوبو دوقونمش ایدی اولوقت عقللری باشلرینه کلوب اطرافنه باقدقلرنده کلیتلو مقتوللرك اوته‌ده بروده یقیلوب اورتالق قانه غرق اولدیغنی کوردیلر دون پایه خانمك حرکتسز قالوب کیده‌میه جکنی اکلادیغندن قوجاغنه آلوب یوریمکه باشلادی . وکیجه‌نك از برآیدنلغنده اطرافی تفتیش ایدوب مقتوللرك

ویره قپانه‌رق بکلدی قورشون مذلنه کلدکلری کبی آتشله دی تفنکك صداسی ایشیدلمکله برعسکر باغرارق یقلدی . پایه سورنه‌رك کیدوب برتفنك دها آلدی ایکنجی دفعه دخی آتش ایتدیکنده براسپانیول قانه‌غرق اوله‌رق ترك حیات ایتدی . برقادینك بویله حال نهلکه‌ده اولان سوکیلیسی اوغرینه هر برفدا کارلغی ایده کلدکلری جهتله خانم مومی الیهاده دون پایه‌نك برقش اولدیغی محلی ترك ایله یردن برتفنك الهرق مومی الیهك یانه کلدی . بومحاربه‌یی دیکرلرندن فوق العاده ناملی بولورز زیرا ایکی کشی اولوب بونك دخی بریسی نازو نعیم ایله پرورده برپرنسس بولنسون ؟ البته دون پایه‌یه بوندن طولایی تصورك حارجنده برقوت ونخیل ایدیلان جسارتك فوقنده برجسارت کاش اولملیکه اون دقیقه ظرفنده خندقك اوبرطرفنده کسه قالمدی یالکز بریغین جانسز انسان کوربنور ایدی . اولوقت دون پایه‌نك یوزی کواوب معزورانه خانمك یوزینه باقدیغنده مومی الیها آه ایدوب کرو چکلدی . فی الحقیقه مومی الیهانك یوزینك رنکی آتمش اوله‌رق ایاق اوزری طورمغه مجالی اولمیوب صاللانمقده وبیاض البیسه اوستنده دخی برقاچ طمله قان کورلمکده ایدی .

دون پایه — (یوکسك سس ایله) امان یاریم! بکا ! امداد ایت !.....

خانم — افندی تلاش ایتمیکز .. اوفق برشیدر .. یالکز ... برقورشون ... تصادف .. ایتدیده ! .. بونك اوزرینه خانم اولدیغی یره یغیلوب دوشدی

دون پایه — اوف !.. وای حالمه !.. سن امداد ایت یاریم دیوب خانم مومی الیهایی قوجاغنه الهرق برمقدار صو بولمق وعقلنی باشنه کتوره‌رك یاره‌سنی کورمك ویقامق ایچون شاشقین برحالده هر برطرفه قوشدی ایسه‌ده برقطره صو بولمغه موفق اوله‌مدی . اواثناده بربوری سسی ایشتدیکنده اسقوچیا اصولی اوزره برادری چالمقده اولدیغنی آکلایوب شاشقنلغندن بورا دایم اقتور بوطرفه کلیکز لانسقینه‌لر دیه باغرمغه باشلادی . صکره‌دن عقلی باشنه کله‌رك سسی ایله ایشتدیره‌میه‌جکنی درك ایدوب بوینونده اصیلی بوریسی ایله اقتورك چالدیغی بوری یه جواب ویردی واندن اویله برسرعتله سس کلان طرفه قوشدیکه حرکتك سرعتیله حاصل اولان هوادن خانمك عقلی باشنه کله‌رك (بواشجه) دون پایه دیدی . مومی الیه بونك اوزرینه سونجندن طوردی ومشار الیهایی یره وضع ایدرك البیسه سنك دوکمه‌لرینی چوزدی وکوملکنی دخی یرته‌رق محل جرحی ارادی .. جرح قورقولی اولمیوب انجق برقورشون برمقدار ات قوپارمش ایدی .

دون پایه بونی کوردیکی کبی سوندی .. —

اره‌سنده برچوق لانسقنه نعشی کورمش
ایسه‌ده اسپانیالولرك عددینی دها زیاده
کوردیکندن هرنقدر برخیلی تلفات ویرمشلر
ایسه‌ده عاقبت لانسقنه‌لرك غالب واسپانیالولرك
مغلوب اولدقلرینه حکم ایتدی مومی الیه
بوحالده خانم قوچاغنده اوله‌رق اطرافی
تفتیش ایله کتمکده ایکن قورشون مرمی
برتبه جکدن آتش ایدیلان برتفنك صداسی
ایشیدیلوب عقبنده یانندن برقورشون
کچدی . اولطرفه عطف نظر ایتدیکنده
اون قدر اسپانیا عسکرینك محل مذکوره
صاقلنمش اولدقلرینی کوردی . هرنقدر
قلنجندن بشقه یانده سلاحی یوغیسه‌ده
یالکز اولمش اولسیدی مقابله ایدوجکنه
وقلنجنی چکه‌رك یانلرینه کیده‌جکی شبهه‌سز
ایدیسه‌ده نه‌چاره که خانم برلکده ایدی .
همده برخانمکه آنك واسطه‌سیله برتحت
بوله‌جق ومحبتی یوره‌کنی دله‌جك ایدی .
وعسکرلر ایله برخیلی مسافه‌لرك اولدیغندن
فرار ایدرك قورتوله بیله‌جکنی آکلایوب
خانمی قوللاری ایچنده صیقوب قوشمغه
باشله‌دی فقط عسکرلر دخی محللرینی ترك
ایله هم تعقیب ایدر وهمده متصل آتش
ایدرلر ایدی . لکن حکمت خدا هیچ
برقورشون بونلره تصادف ایتمدکدن ماعدا
حرکتلرینی شاشرمیوب برطاوشانك آوجی
قورشونندن فرار ایدرك طاشدن طاشه
ودره‌دن دره‌یه سه کوب قاچدیغی کبی
فرار ایدر ایدی . واثنای راهده کیرلنه‌جك
برمحل تحری ایتدی ایسه‌ده اصلا محافظه‌لی
برمحله تصادف ایتمدی
بوحال ایله برمقدار قطع مسافه ایتدیکنده
برخندق کنارنده بولندی . اکرچه بوخندق
کچر ایسه دوشمندن قورتوله بیله‌جکنی
آکلادی . وبوخندقك اوبرفرقنده مقدمجه
اغاج وطوبرق ایله تنظیم اولنمش براستحکامك
بعض مغلوب عسکرلر طرفندن ترك اولندیغی
اوته‌ده بروده کوریناناون قدر تفنکلردن
آکلاشیلور ایدی . مومی الیه برایکی ثانیه
قدر بوخندقك کنارنده طوردی .
وکوزیله درینلکنی اولچدی . اندن سرعتله
کندوسنی اوبرطرفه برپرتاو ایله آتدی .
بونك بجاقلری قاپلان بجاغی کبی اولملیکه
قولتوغنده خانم اولدیغی حالده یره بیله
دوشمدی طوغری یورور کبی ایاق اوزری
بولندی . بودفعه دوشمن ایله کندو
اره‌سنده بوخندق برخیلی مسافه عد
اولنه بیلور ایدی . زیرا یوزارشون درینلك
والتی ارشون انده ایدی .
دون پایه اوبرطرفه آطلاییغی کبی اویله
برسرعتله حرکت ایتدیکه خانم مومی الیه‌یی
مذکور استحکامه راغوب برده بولنان
تفنکلردن بریسنی الهرق خندق کناریه
کلمك انجق ایکی ثانیه قدر سوردی . عسکرلر
قوشارق کلمکده ایدیلر دون پایه دخی
النده‌کی تفنکك چاقماغنی اوست تنکه آلوب

اره‌سنده برچوق لانسقنه نعشی کورمش
ایسه‌ده اسپانیالولرك عددینی دها زیاده
کوردیکندن هر نقدر برخیلی تلفات ویرمشلر
ایسه‌ده عاقبت لانسقنه‌لرك غالب واسپانیالولرك
مغلوب اولدقلرینه حکم ایتدی ٠ مومی الیه
بوحالده حاتم قوجاغنده اوله‌رق اطرافی
تفتیش ایله کتمکده ایکن قورشون مرزلی
برتبه جکدن آتش ایدیلان بر تفنك صداسی
ایشیدیلوب عقیبنده یاننده برقورشون
کچدی ٠ اولطرفه عطف نظر ایتدیکنده
اون قدر اسپانیا عسکرینك محال مذکوره
صاقلنمش اولدقلرینی کوردی ٠ هر نقدر
قلنجندن بشقه یاننده سلاحی یوغیسه‌ده
یالکز اولمش اولیدی مقابله ایده‌جکنه
وقلنجنی چکه‌رك یانلرینه کیده‌جکی شبهه‌سز
ایدیسه‌ده نه چاره که حاتم برلکده ایدی ٠
همده برحاتمکه انك واسطه‌سیله برتحت
بوله‌جق ومحبتی یوره‌کنی دله‌جك ایدی ٠
وعسکرلر ایله برخیلی مسافه‌لری اولدیغندن
فرار ایدرك قورتله بیله جکنی آکلایوب
حاتمی قوللاری ایچنده صیقوب قوشمغه
باشله‌دی فقط عسکرلر دخی محللرینی ترك
ایله هم تعقیب ایدر وهمده متصل آتش
ایدرلر ایدی ٠ لکن حکمت خدا هیچ بر
قورشون بونلره تصادف ایتمدکدن ماعدا
حرکتلرینی شاشرمیوب برطاوشانك آوجی
قورشونندن فرار ایدرك طاشدن طشه
ودره‌دن دره‌یه سه‌کوب قاچدیغی کبی،

فرار ایدر ایدی ٠ واثنای راهده کیرلنه‌جك
برمحل تحری ایتدی ایسه‌ده اصلا محافظه‌لی
برمحله تصادف ایتمدی ٠
بو حال ایله برمقدار قطع مسافه ایتدیکنده
برخندق کنارنده بولندی ٠ اکرچه بوخندقی
کچر ایسه دوشمندن قورتیله بیله جکنی
آکلادی ٠ و بوخندقك اوبرطرفنده مقدمجه
اغاج وطوپراق ایله تنظیم اولنمش براستحکامك
بعض مغلوب عسکرلر طرفندن ترك اولندیغی
اوته‌ده بروده کورینان اون قدر تفنکلردن
آکلاشیلور ایدی ٠ مومی الیه برایکی ثانیه
قدر بوخندقك کنارنده طوردی ٠
وکوزیله درینلکنی اولچدی ٠ اندن سرعتله
کندوسنی اوبرطرفه برپرتاو ایله اتدی ٠
بونك بجاقلری قاپلان بجاغی کبی اولملیکه
قولتوغنده حاتم اولدیغی حالده یره‌بیله
دوشمدی طوغری یورر کبی ایاق اوزری
بولندی ٠ بودفعه دشمن ایله کندواره‌سنده
بوخندق برخیلی مسافه عداولنه بیلور
ایدی زیرا یوز ارشون درینلك والتی ارشون
انده ایدی
دون پایه اوبرطرفه آطلادیغی کبی اویله
برسرعتله حرکت ایتدیکه حاتم مومی الیهایی
مذکور استحکامده براغوب یرده بولنان
تفنکلردن بریسنی اله‌رق خندق کنارینه
کلمك انجق ایکی ثانیه قدر سوردی ٠ عسکرلر
قوشارق کلمکده ایدیلر دون پایه دخی
انده‌کی تفنکك چاقاغنی اوست تنکه آلوب

ویره قپانه‌رق بکلدی قورشون مرمیلنه کلدکاری کبی آتشله‌دی تفنکك صداسی ایشیدلمکله بر عسکر باغرارق یقلدی . پایه سورنه‌رك کیدوب بر تفنك دها لدی ایکنجی دفعه دخی آتش ایتدیکنده براسپانیول قانه غرق اوله‌رق ترك حیات ایتدی . برقادینك بویله حال تهلکه‌ده اولان سوکیلیسی اوغرینه هر برفداکارلغی ایده کلدکاری جهتله خانم مومی الیهاده دون پایه‌نك برقش اولدیغی محلی ترك ایله یردن برتفنك اله‌رق مومی الیهك یانه کلدی . بومحاربه‌یی دیکرلرندن فوق العاده ناملی بولورز زیرا ایکی کشی اولوب بونك دخی بر یسه نازو نعیم ایله پرورده بر پرنسس بولنور ؟ البته دون پایه‌یه بوندن طولایی تصورك حارجنده بر قوت وتخیل ایدیلان جسارتك فوقنده برجسارت کلمش اولمیکه اون دقیقه ظرفنده حندقك اوبر طرفنده کسه قالمدی یالکز بر یغین جانسز انسان کورینور ایدی . اولوقت دون پایه‌نك بوزی کولوب معرورانه خانمك یوزینه باقیغنده مومی الیها آه ایدوب کرو چکادی . فی الحقیقه مومی الیهانك یوزینك رنکی آتمش اوله‌رق ایاق اوزری طورمغه مجالی اولمیوب صاللانمقده و بیاض البیسه اوستنده دخی برقاچ طمله قان کورلمکده ایدی .

دون پایه — (بوکسك سس ایله) امان یاربم ! بکا ! امداد ایت ! . . . . .

خانم — افندی تلاش ایتمیکز . . اوفق برشیدر . . یالکز . . برقورشون . . تصادف ایتدیده ! . . بونك اوزرینه خانم اولدیغی یره یغیلوب دوشدی

دون پایه — اوف ! . . وای حالمه ! . . سن امداد ایت یاربم دیوب خانم مومی الیهایی قوجاغنده اله‌رق بر مقدار صو بولاق وعقانی باشنه کتوره‌رك یاره‌سنی کورمك و یقامق ایچون شاشقین برحالده هر برطرفه قوشدی ایسه‌ده برقطره صو بولمغه موفق اوله‌مدی . او اثناده بر بوری سسی ایشتدیکنده اسقوچیا اصولی اوزره برادری چالمقده اولدیغنی آکلایوب شاشقنلغندن بورادایم اقتور بوطرفه کلیکز لانسقینه‌لر دیه باغرمغه باشلادی . صکره‌دن عقلی باشنه کله‌رك سسی ایله ایشتدیره‌میه جکنی درك ایدوب بوینونده اصیلی بوریسی ایله اقتورك چالدیغی بورویه جواب ویردی واندن اویله برسرعتله سس کلان طرفه قوشدیکه حرکتك سرعتیله حاصل اولان هوادن خانمك عقلی باشنه کله‌رك (بواشیجه) دون پایه دیدی . مومی الیه بونك اوزرینه سونجندن طوردی ومشار الیهایی یره وضع ایدرك البیسه‌سنك دوکمه‌لرینی چوزدی و کوملکنی دخی یرته‌رق محل جرحی ارادی . . جرح قورقولی اولیوب انجق برقورشون برمقدارات قوپارمش ایدی .

دون پایه بونی کوردیکی کبی سوندی . . —

اوخ یاریم شکر جزئی برشیدر . دیدیکنی
خانم مشارالیه ایشتمکله بودخی سوینه رك
ـ آه پایه نهایت محبتنی اقرار ایتدك ها!..
دیمسی امزرینه دون پایه شاشردی
ینه اولکی کبی طریق انکاره سلوك ایتمك
ایستدی ایسه ده موفق اوله میوب آه نور
دیدهم بن سنی مغاره ده کوردیکم کوندنبرو
اسیر ذلف رنجبرك اولدم ایسه ده نه چاره که
افندیمه عرضه متجاسر دکل ایدم وشمدی به
دکین هر نقدر قصورم وقوعبولدی ایسه
عفو ایدیکز! ومحبتکز ایله اولدرجه دنیادن
لذت لدمکه بوندن بویله بیوکلك افکارلرم
کاملا محو اولدی . واولدرجه یه قدر
مسرور اولدمکه یك سنه تکمیل دنیایه
حکم ایتسم ینه بوقدر ممنون اوله‌م دیدی .
بوسره‌ده ینه بوری سسی ایشیدلدی .
دون پایه دخی نطرفده اولدیغنی خبر
ویرمك ایچون تکرار بوری چالوب و بو
چالیشی برقاچ کره تکرار ایتدی . اندن
اباغه قالقه‌رق ـ اوف ابکا اقتور!....
اقتور بکا کل!... دیدی .

یکرمی طقوزنجی باب

دون پایه بوریسنی اوموزینه سوکیلیسنی
دخی قوجاغنه آلوب برمقدار کتدی
و... بواش بواش صباحك برنجی شفقی نمایان
اولدی . و بو حفیف ضیا واسطه سیله
بولندیغی او وانك اوبر طرفنده براورمان
اولدیغنی فرق ایتدی . وچالینان بورو
سسینك دخی بو اورماندن کلدیکنی آکلادی
اول طرفه متوجهاً برمقدار سرعت ایله
قوشدیغنده اغاجلرك اره‌سندن تفنك
وقلیج پارلاملرینی کوروب عقبنده برآتلی
اورماندن چیقه‌رق سرعتله بونك یاننه
طوغری حیواننی سورمکه باشلادی .
برمقدار تقرب ایتدیکنده اقتور
اولدیغنی فرق ایدرك دون پایه دخی بونك
اوزرینه طوغری قوشدی .

اقتور ـ (هم یاقلاشور وهمده یوکسك
سس ایله) برادر دون پایه سن میسك ؟
دون پایه ـ بن!.. یعنی عرب شاهی یم!.
اقتور ـ سن عرب شاهیمیسك ؟....
دون پایه ـ (اقتورك حیوانی دیزکننی
طوته‌رق) اوت برادر برساعتدنبره....
اقتور ـ (النی شماله طوغری اوزاده‌رق)
او یله ایسه بو تحت سکا رامیه جق!...
دکله .... طوب وتفنك صدالرینی
ایشتمیورمیسك؟.....
دون پایه ـ (قولاق ویره‌رك) صحیح
بوطوپ وتفنك صدالری نردن کلیور؟..
اقتور ـ شاهی یم دیدیکك عرب اردوسنك
بولندیغی محلدن زیرا اسپانیانك اوچ
اردوسنه قارشو محاربه ایدیورلر...

دون پایه ـ یاکلشك وار برادر !...

اقتور ـ ذره قدر یاکلش وخلاف سویله‌م . چونکه سنك دوشمنلرك پك ابی بیلورلر ایدیکه سن فرار ایده‌جك اولور ایسك عرب اردوسی ایله برلشه‌جکسیك بودفعه‌ده فرار ایتدك ظنلری صحیحلشدی وهمان ارقندن جوار قلعه‌لرده بولنان اوتوز یك کشیٔ بوطرفه سوق ایتدیلر . ابتدا کلوب بنی بولدیلر . هرنقدر لانسقنه‌لر ایله مقابله ایتدمسه بیله ازلق اولمقلغمز جهتیله نهایت برخیلی تلفات ویره‌رك رجعت ایتدك دوشمن دخی سنی بزم ایچمزده بوله‌مامسی جهتیله تعقیب ایتمیه‌رك سنك ریچکون اول قیرمش اولدیغك عرب اردوسی طرفنه دوندیلر . اشته اودرکه طوپ وتفنك صدالرینی ایشیتدیورسك !... بوحالده سکانه انجق فرار ایتمك قالدی . هایدی دها اوچیوز قدر لانسقنه‌لرم وار بوده ایچه قوتدر . الك یقین بردکز کناریندن قدر کیده‌لم . البته برساعتلك شاهی کیسنه آله‌جق برقپودانه تصادف ایدرز .

دون پایه بوکلاملری دکله‌مز کبی کورینوب الی قلنجنك قبضه‌سنده وکوزلری آتش ایچنده اوله‌رق صباحك حفیف ضیاسنی سترایدن محاربه بلوطلرینك تماشاسیله مشغول اولور ایدی .

اقتور ـ هایدی برادر صباح اولدی فرار ایده‌لم . زیرا وقت قیمتلیدر کچیور !.

دون پایه ـ (الی یانه‌قده اولان سرای طرفنه اوزاده‌رق) بو خانم ایله برلکده اوراده ایدك . بونك برادری یعنی وفاتیله شاهلغی بکا ترك ایتمش اولان عرب شاهی (ابن حومبا) ایله برلکده بعض کونا قونوشمقده ایکن بردن بره اطراف طاغلر ضیالنوب اسپانیا اردولری شرق وغرب وشمال وجنوب طرفلرندن سرایه طوغری هجوم ایتدکلری وقت مرحوم بکا خطاباً نه‌دیدی بیلورمیسك ?...

اقتور ـ نه دیدی ?...

دون پایه ـ برکزلی قپو کوستره‌رك اشته بویول سزی قورتاریر تمام برساعت مسافه‌دن چیقیلور همشیره‌می برلکده الده قاچ دیدی ....

اقتور ـ ای صکره ?....

دون پایه ـ صکره‌سی بنده اکر برابر کلور ایسك فچارم یوقسه هیچ بره کتمم دیدم .

اقتور ـ پك ابی ! نه‌دیمك استیورسك ?.

دون پایه ـ هیچ ! بیلورمیسك بوکا نه‌جواب ویردی ?

دون پایه ـ شاهلر فرار ایده‌مز دیدی !..

اقتور ـ (رنکی آته‌رق) اوف !... ینه‌می بربلایه تصادف ایده‌جکز !...

دون پایه ـ اولوقت شاه دکل ایدم سوزینی دکلیوب فرار ایتدم وشمدی بوراده بولنه‌یورم یوقسه بنده وفات ایتمش

وسرایك كوللری ایچنده محو اولمش ایدم !.
افتور ـ ای .. شمدی ؟
دون پایه ـ شمدی .. شاهم فرار ایده‌مم دیمك استرم زیرا شاهلر هیچ بروقت فرار ایده‌مزلر !...
بونك اوزرینه افتوره تكرار سؤاله میدان براقیوب اورمانه طوغری ایلروادی ولانسقنه‌لره خطاباً بو طرفه كلیكز دیه باغردی .
لانسقنه‌لر هپسی بردن : ـ نه‌یه كیدیوریز ؟ .....
دون پایه ـ یاغمكه یا اولمكه !...
افتور ـ (لانسقنه‌لره میدان ویرمكسزین) حاضرز افندم كیدلم !...
خانم ـ (وجودی دترر ورنكی صولق اولدیغی حالده اللرینی دون پایه‌نك اوموزینه قویوب) افندی ! مادامكه اولمك استیورسك صاغ طرفنده بنده محاربه ایده‌جكم بنم اولمم ایچون اورلمقلغمه حاجت یوق سنی تلف ایدن قورشون عقبنده بنی ده اولدیرر !! ....
دون پایه ـ پك كوزل ! مادامكه بربریمزی سویورز ال له اولدیغمز حالده اوله‌لم یوزیمزك رنكی برلكده صولسون ! و برلشمش اولان یوركلمز یمزك چارپمسی برلكده طورسون وجانمز جسدلریمزدن برلكده چیقسونلرده الی الابد ایرلمسونلر .....
بونك اوزرینه مومی الیهاده برسونج علامتی ظاهر اولور دون پایه بونی كوردیكی كبی باغرینه باصوب بردقیقه قدر بوره كینك اوزرنده صیقدی وبونك محبتندن بشقه بورك‌نده هیچ برشیء قالمدی وكوزلرینی قپایوب كچمشی تحطر ایتدی . وتفكر ایتدیكه عمرینك ثلثی كچمش وباقیسی دخی محو اولمق درجه‌سنه كلمش ودنیادن ال چكمسی یقین اولمش ایدی كندی كندینه آجی برتبسمله خانمی ترك ایدوب ركوبنه مخصوص تهیه ایدیلان حیوانه راكب اولدی وقلنجنی چیقار دیغنده هنوز طوغمش اولان كونشك شعاعیله شمشك كبی پارلادی . وحیوانی سوره‌رك لانسقنه‌لرك یاننه كتدی مرقومان آمرلرینك بوسرعت حركتنی كوروب شاشردیلر. بونلر هنوز بوله چقمشلر ایدیكه یانمقده اولان سرای جهتنده برطاغ تپه‌سندن بریسنك طورك اشارتی اوله‌رق منديل صاللامقده اولدیغنی دون پایه كورمسیله طوردی . مرقوم اولوقت بونلره طوغری یوریمكه باشلادی فقط غایت اغریه‌رك ایدی زیرا اومـوزنده برصندق وار ایدی . بو برعرب ایدیكه پرنسسك مجوهر صندیغیله شاهلق یوزیكنی كتورمكده ایدی مرقوم عرب بو یوزیكی خانمه تقدیم ایتدیكنده كوزندن برقاچ طامله یاش اقه‌رق آلوب واوپه‌رك باشنه قویدی . تعریفه حاجت اولمدیغی اوزره سودا دنیلان شی غایت

مشکل بردردر زیرا عقیبنده سوکیلی برادرینی اوزودوب مذکور یوزیکی پایه‌نك پارمغنه طاقدی .

خانم - اشته شمدی اصل شاه‌سین .

دون‌پایه - (باشنی صاللایه‌رق) اوت اصل شاهم فقط دها برساعت ایچون !...

خانم - (شاشره‌رق) افندی سن کندینی برساعته قدر اولمش حکمنده طوته‌یورسك فقط بکاصورار ایسك سن دها دنیاده عمر سوره جکسك وهمد برتخت اوزرنده . وغایت نفوذلی برشاه اولوب بقیهٔ عمرینی سلطنت ایله کچوره جکسك دیرم .....

دون‌پایه - برتختك شاهیکه نبعه‌سی شودقیقه‌ده بتون صوك قوتلرینی دخی تدبیرسزلك ایله ازیه‌ورلر بلکه الامبرا وغرنادی یقمشلردر ؟

خانم - کرك غرناد وکرك سائر تخت ضرری یوق ! عرب تختی اولمسونده سائر ملتلردن برینك حکومتی اولسون حاصلی اولیه جکسك بریوك شاه اوله جقسك همده نصل شاه باشنده تاج وارقده صرمه ایشلنمش مجوهر قوپچه‌لی مانتو ایله هرنوقت طبشاری چیقار ایسك تبعه‌ك برله برابر اکیله‌رك سلاملیه‌جق هیچ مراق ایتمیکز راحت اولیکز افندم .....

دون‌پایه - باری بوسوزلرك کرچك اولیدی اولوقت سودا طیلسمم اولمش اولور ایدی زیرا سنی سوه‌رم اشته تکرار آچیق اقرار ایده‌یورم ! ....

بونك اوزرینه دون پایه براشارت ایتدی اوفق لانسقنه الایی هوله دیزلدیلر اندن سرعتله طوپ صدالری کلان طرفه طوغری حیوانلرینی سوردیلر .

دون پایه برآدم ایلروده اقتور ایله پرنسس برآدم کروده وپرنسس صاغده اقتور صولده اوله‌رق کیدرلر ایدی . واثنای راهده دون‌پایه دوداغی اثندن میرلدانه‌رق - اکر برساعته قدر اولور ایسم هیچ وظیفم یله دکل . زیرا برساعت قدر هرنه دورلو امرلر ویرر ایسم قطعیا اجرا اولنه‌جقدر . یا یوز سنه سلطنت ایله عمر سورمك ویاخود برساعت سلطنت ایله عمر کچورمك عندنده مساویدر دیر ایدی .

قارئین کرام حضراتیله برابر دون پایه‌یی بواووواده کوچك لانسقنه الایله سرعتله عرب اردوسنه کیدر براغه‌لمده برامقدار اردونك احوالنی تفتیش ونه حالده اولدقلرینی اکلایه‌لم ...

مرحوم مشارالیه (آبن حومبا) اردوسی ایله برخیلی محاربه‌لر ایدوب هردفعه سنده دخی بارفهٔ ظفر کندولرنده نمایان اولمغله براووواده کمال استراحت ایله اوتورمقده‌لر ایکن کندی کندینه بولندیغی محلی بکمدی اسپانیا طابورلرینه زیاده‌جه حقارت

ایتمش وهر بر محلده کلیتلو عسکرینی
پریشان ایتمش اولدیغندن شاید کندولرینك
برقاچ مثلی عسکر ایله کلهجك اولورلر
ایسه بلکه مغلوب اولورز . فکریله
اردوسنی آلوب اطرافی اوفق تفك تپهلر ایله
محاط اولان براووایه کلدی واویله بر
محلنی انتخاب ایتدیکه دوشمنك هربرحرکتلرینی
کوروب لدی الحاجه قولایلقله تخلیص
کریبان ایده بیلهجك برمحلنه اردوسنی
قوندوردی . وزیری (آبن فراقس)ك
برکون اول محاربهده وفات ایتمسی جهتله
(آبن سعید) نام برجوانکن بهادراقده
نادر الاقران ایدی . قائممقام نصب
واردوبی تسلیم ایدرك کندوسی دخی
معیتنه انجق ایکیوز نفر آلوب اوچ ماهدن
برو کورمامش اولدیغی سوکیلی همشیرهسی
ایله ملاقات ایتمك ومعیتی بعده ارقهدن
کلمك اوزره سرایه طوغری کیتمش اولدیغندن
باشنه کلان فلاکت قارئین کرام حضراتنك
معلومیدر .

اشبو یدی بیك کشیدن مرکب عرب
اردوسی محل مذکورده برکون
استراحت ایتدکدن صکره کیجهنك
ابتداسنده بولهچیقدیلر وبرمدت کیدلدکده
یوللری طاغلر ارهسنده اولدرجه طارلشمش
ایدیکه اکرچه اودقیقه ایکی طابور اسپانیا
عسکری محل مذکورده اختفا ایدوبده
آتش ایتمش اولسه ایدیلر عربلری دل
قورتارنمق اوزره تلف ایده جکلری اشکار
ایدی .

فقط کیجه سکوت وماهتاب اولدیغی ایچون
هیچ برکسه یونلری کورهمدی . وحتی
اولدرجه لرده یواش یورورلر ایدیکه یدی
بیك کشینك اباق شماتهسنی کیجهنك
سکوتیله برابر برچاریکك یولدن ایشیدلمز
ایدی .

یونلر بوحال ایله هر برطرفدن کورلمکسزین
نصف الیله قدر یول یوریدیلر کیجه یاریسی
ایدیکه اردونك اوکنده کیدن قلاغوزلره
بعض کولکهلر کورینور ودرعقب قیالرك
ارقهسنه کزلنور ایدی . قلاغوزلر ایسه
یوسیرك کوردیکی کولکهلری بعض حیوان
ویاخود اوبجی اولمسندن بشقه برمعناو یرمزلر
ایدی .

یونلر برمدت دهایولرینه دوام ایتدکدنصکره
اطراف طاغلرده بعض بعض ماهتابلر
یانمقده اولدیغنی اردوقوماندانی (آبن سعید)
کورمکله اردوبی الیقویوب ضابطلری
طوپلهدی .

سعید ـ (الی اوزاده رق) باق اسپانیا
عسکری وار ایلر، کیده میه جکز کروچکلمك
وقتی دخی کچدی زیرا ارقزی دخی قوشاغشلر
سزندرسه کزابی چوقلغز اویله براوفق
اردو قارشومزده چیقهمز دکلمی ؟ . .

برضابط ـ یوردیغکز کبی اوفق براردو
اولهملیدر زیرا بوطاغلر آزادم ایله قوشادلمز

باکلز ایسم بر قاچ اردو اولوب وابلوقه یه
النه جغز ظن ایدرم هرنه ایسه ایسترلر ایسه
یوز بیك کشی اولسونلر جناب حق معینمز
اولسون کیدهلم افندم طورمق اوله‌مز .
بونك اوزرینه اردو یوله چیقدی وصباحك
ساعت برقرارلرنده اطرافی طاغلر ایله محاط
براووادهٔ بولندیلر که بوراده صولردن آچلمش
خندقلردن وبعض اوفق برکولدن بشقه
برشی بوغیدی یوللر دخی مسدود ایدی
زیرا برمقدار دها کیدلدکده بردنبره اطرف
طاغلرده آتشلر ینارق کوندز کبی آیدنلندی
واردونك اوستنه طوپ وتفنك کوله
وقورشونلری یاغمور کبی یاغمغه باشلادی
عربلر ایسه برلکده طاشیمغه اولدقلری
طاغ طوپلرینی دخی ترك ایدرك قانجلرینی
چکوب اسپانیولره قارشدیلر اولمرتبه غیرت
ایتدیلر واولدرجه چاشدیلر که اسپانیالولردن
همان بشبیك کشی قدر تلف ایدرك میدان
معرکه برسلخانه شکلنه کردی . عربلرك
غیرتنی شوقدرجق ایله یعنی برآدم ایله
ایاقده طوره بیله جك درجه ده برقاچ رندن
یارلنوبده دوشمك ممکنسز اولوب همان
جانی چیقمق راده‌سنه کلنجه‌یه وقانجی النمدن
دوشنجه‌یه قدر مقاومت ایتدیکنی بیان ایله
اکتفا ایدر ایسك بومحاربه‌نك نه‌رادهٔ یه
کله‌جکی آز برملاحظه ایله بیلنه بیله جکدر .
اشبو محاربه‌نك ابتداسنده اسپانیالولرك
دخی موجودی عربلردن بکدز زیاده دکل
ایسه‌ده آکلاشیلان اطراف قلعه‌لره عربلری
برطار محلده صیقشدیردقلرینی وفقط مقاومت
ایدمیه‌جکلری جهتله مغلوب اولمامق
اوزره ایجاب ایدن عساکرك سرعت ارسالنی
متضمن خبرلر کوندرمش اولملری که پیدرپی
اسپانیاطابورلری ورود ایدرك تلف ایدیلانلرك
یرینی طوتمقده وبلکیده اسکی موجودلری
زیاده‌لشمکده اولوب عربلره ایسه اصلا
برمحلدن امداد کلامکده وبونلره ظفرینلرینی
انجق جناب حقدن استمداد ایتمکده ایدیلر .
بوغریب ومدهش محاربه صباحه قدردوام
ایتدی وقتاکه عالم ضیای شمش ایله منور
اولدی (آبن سعید) قوماندا ایتمکده اولدیغی
اردوسی موجودینی کوزدن کچوردیکنده
ثلثانی تلف اولمش اولدیغنی آکلادی
اسپانیالولر ایسه الحالت هذه یکرمی بیك
نفری متجاوز بر اردولری اولوب عربلرك
ازلغنی کوردکلرنده قوماندانلری اولان ذات
اوچبیك قدر اسپانیول آروب کدورینی
قلعه‌لره اعزام وبواوچبیك کشیٔ دخی باقی
قلان عربلرك بتون بتون آتلافنه مأمور
ایدوب کتدیلر . عربلرك قوماندانی صاغ
فقط صاغلم دکل ایدی .
زیرا وجودی قالبور شکلنی آلوب جریحه
دار اولمدق ال طوته‌جق یری قالمامش
ایدی . سراپا آل الیسه‌لر کیمش هیئتنده
ایدی حالبوکه حالا قانج الده وکوز
آتش ایچنده ارسلان کبی دوشمنه هجوم

واوکنه تصادف ایدنلر ایکیشر اوجر سیف قهرینه اوغرارلر ایدی . عربلر نهایت درجه ده مقاومت ایتمکده لر ایکن اسپانیالولری مغلوب وعربلری غالب ایتمك ارزوسیله اوواده ترك ایتدیکمز دون پایه ولانسقنه لر کلدی . ودرعقب شعلهٔ آتش کبی اسپانیالوره صالدیلر مأمولك غیری کندولرینه امداد کلدیکنی عربلر کورمسیله حرکتدن قالمش اولان اعضالرینه یکیدن برقوت کلدرك جسورانه حمله لر ایله اولکندن دها شدتلی محاربه اولمغه باشلادی فقط بودفعه مقدمکی کبی غالبیت علامتلری اسپانیالولرده کوزوکیوب مغلوب اولدیلر وبردنبره بربرینه قاریشوب فراره مجبور اولدیلر .

اوآنده طوپ صدالری طوردی ودومان کسیلوب بربلوط هیئتی کسب ایدرك آسمانه طوغری چکلمکه باشلادی . اولوقت عربلر شاشغین برحال اورته لرنده بولنان قان ترهستغرق قلنجندن قان آققده اولان اولان دون پایه یی کوروب شاشردیلر . مومی الیه ایسه شاهلق هیئتی ایله صاغ قلان ضابطانی یاننه چاغردی . وپرنسس دخی حیوانی اورلمش اولدیغندن پیاده اوله رق یاننده طورمش وکوزلری آتش ایچنده اولوب رنکی دخی صولمش ایدی .

خانم — ای معشر الاعراب آین سرازك ولان شاهکز آین حومیا وفات ایتدی ! . . .

براغز ایله — (فریاد ایدوك) وای بزم حالمزه شاهسز دخی قالدق ها ؟ . . . .

خانم — بن آنك همشیره سی یم غریناده اونه دنبرو ذوکور وارثی اولمیان برشاهك تحتی اناثه دخی انتقال ایده بیلور ! . . . .

عربلر — عجبا بزه شاه اولمق استین قادینك اودرجه تدبیری وارمیدر که بزی تحت اسارتدن قورتاره بیلسون واولرتبه جسورمیدر که بزم ایله محاربه لر ایده بیلسون ؟ . . . .

خانم — (دون پایه یی کوستره رك) اشته شاهکز غایت جسور ومدبر وایشلرینك هیچ برینی دیکرندن سؤال ایتمز ! . . .

عربلر بوحالی کوردکلری کبی شاشردیلر اوثناده ارتق مزع روحی قفس بدندن جدا اولمق راده سنده اولان اردوقوماندانی (آبن سعید باشنی قالدیره رق)

دون پایه یه خطاباً : — دون پایه سنك جسارتنه وتدبیرنه هیچ کسه نك بردیه جکی یوقدر . فقط عرب دکلسك اسپانیولسك بزم دشمنمز ایله بزه قارشو سلاح استعمال ایتدك اویله دکلمی ؟ . . .

دون پایه — صحیحدر فقط اسپانیالولر ایله سزه قارشو محاربه ایتدم فقط ایکنجی فلیپ بنم ناموسیمی شکست ایتدی بن اوآدملردن دکلم که ناموسم پایمال اولسونده بنه سرفرو ایده یم فی الحقیقه بن عرب دکلم فقط اسپانیولده دکلم وبنم سلسله لرم باشنده

تاج طاشیمش مشهور ذاتلردر . مرحوم
مشارالیه آبن حومیا حین وفاتنده (پارمقنده کی
یوزوکی کوستره رك) تحتنی بکا ترك ایتمشدر
بوحالده سزدخی بنم تبعم سکز بوندن بویله
قائمك صوك طامله سی وصوك فکرم سزکدر
براز اول کورلمکده اولان طابورلر یکز
موجودینی اشبو محاربه‌از لتمشدر بوحالده
مرحومك بکا ترك ایتمش اولدیغی ثروتله
براردو تدارك ایده بیلورم
یاهمز محو اولورز ویاخود غالب کله‌رك
شاهلغی اساسلندیررز ! اویله ظن ایدرمکه
سزك ایچون شاهیکز باش اوجیکزده اولدیغی
حالده سلاحکز الده وفات ایدیشکز سزه
عادتا برشرفدر !
دون پایه بوکلاملری اویله برتلاشسز
واولدرجه ساده سویلدیکه جمله سی شاشروب
اسکی شاهلرینی اونودارق یشاسون پایه
دیه براغزدن آلقشلادیلر او اثناده عمرندن
برقاچ دقیقه قالدیغی ظن اولنمقده اولان اردو
قوماندانی مجروح آبن سعید سورونه‌رك
یانه یاقلاشوب :ـ اکرچه بردرجه به‌قدر
عربلر حقنده حسن همتنی دریغ ایتمیه جکنه
سوز ویرر واسپانیول اولمدیغنی بزه تأمین
ایدر ایسه کز ابتدا تحتکزی بن تبریك ایدرم
واردونك برنجی ضابطی اولدیغمدن تبعیت
ایتدیکمزی عرض ایدرم !
مجروح مومی الیه سوزینی تکمیل ایدرك صوك
دفعه غیرت ایله اوچ دفعه سسی چیقدیغی قدر
چوق یاشادیه باغرمسی جهتله هپسی بردن
تبعیت ایتدکلرینه نشانه اولمق اوزره چوق
یاشاندا سنی عیوقه یوسته ایتدیلر .
اندن مومی الیه آبن سعید (کندی کندینه)
مادامکه اردومز بویله برقوماندانه ملك
اولدی آرتق اولور ایسمد، کوزم ارقده
قالمیه جقدر دیوب برثانیه صکره درین براه
ایدوب فیما بعد قالقمامق اوزره یره دوشدیکنی
پایه کورمسله یانه یاقلاشوب هنوز
صغومامش اولدیغی یوره کی اوزرینه النی
وضع ایدرك راحت یات جسور دلی قانلی
هب سزك انتقامکزی اسپانیولردن اله جغم
دیوب (عربلره خطاباً) باقیکز بندن نقدر
ممنون اوله جقسیکز وبنی شاه طانیدیغکزه
نه درجه حظ ایده جکسیکز وسزی بوحاله
کتورن اسپانیالوزه باق نه اویون اویناییه جغم
دیدکدنصکر (اقتوره خطاباً) :ـ براردو
تدارك ایتمك ایچون نقدر ثروت لازم ایسه
شو صندقدن آل شمدی سریعاً ناپولی به
کیت وغایتانو بی بول نقدر کمبجی ونقدر
لانسقنه تدارك ایده بیلور ایسه عجله
کلسونلر وامدادیمزه یتشسونلر ! . . دیمسی
اوزرینه اقتور دخی یانه برمقدار جواهر
اخذیله جوانته بنوب شمدی کیده جکم وعن
قریب برفیلو دونما ایله براردو کتوره‌رك
سزی قورتاره جغم دیوب جوانتی سوره‌رك
غائب اولدی .

اوتوزنجی باب

صوك بهارك براقشام اوزری اسپانیا ممالکنك
اندلوس قطعه‌سی دکز کنارنده واقع
(ژبرلتار) اسمیله مشهور برقلعه‌نك درونده
(پایه) پرنسس ایله برلکده محذون برحالده
اوتورمشلر ایدی . زیرا اقتور کیده‌لی
اوچماه اولمش وکندوزی ذاتاً آرلق اولمزی
جهتله هر برمحاربه‌ده غائب ایدرك و . . بوش
بواش کرو چکیله‌رك نهایت قلعه‌لری اولان
اشبو (ژبرالتار) قلعه‌سنه قدر کلمشلر
واردوسی ایسه انجق بشیوز کشیدن عبارت
قالوب ذخیره وجبخانه‌لری دخی جزئی مقدار
برشی قالمش ایدی .
بوعسکر ایله یکرمی بیك کشیدن متجاوز
اسپانیا اردوسنه رجعت ایتدیرمك ممکن
اولمیوب ایکنجی فلیب ایسه پایه‌نك
کرك حیاً وکرك میتاً دردستی خصوصنه
امر قطعی ویرمش اولدیغندن بونلری
اشبو قلعه‌ده محاصره ایدرك قرالك امرینك
سرعت اجراسنی آرزو ایدرلر ایدی .
لکن پایه بونلرك هیچ بریسنی دوشمیوب
انجق محزونانه بوزینه باققده اولان
پرنسسه دقت ایدر ایدی . برمقدار
بونك شوحال پرملالنه باقدقدنصکره
بوینی بوکه‌رك رجا طرزیله — افندم
نیچون بویله مأیوس برحالده طوریورسکز؟
بلبل کبی شاقی سکزده بوفقیرك دخی منکسر
قلبی فرحناك اولسه نه اولور دیدکنده
پرنسس — ای پایه بنم بوحالده طوریشم
طبیعیدر . زیرا کرو چکیله‌چکیله
اشته صوك قلعه‌مز اولان اشبو (ژبرالتار)،
قدر کلدك ایوجه آکلادمکه ملکمزی
غائب ایتدك یالکز ملکمی یا؟ . . . خیر
سعادتحالمزی دخی غائب ایتدك وسنك
عمرینی دخی بنم عمریمه قارشدیروب بوسببله
سنی دخی غیب ایتدم . آنك ایچون
قلبم محزون اولیور . وکوزلرم اطرافی
تفتیش ایدرك امداد ارایور نه چاره که
اولومدن بشقه برشی کوره‌میور دیوب
اغلار ایدی . بونلر بوحالده ایکن اورتالق
بواش بواش قراروب قبهٔ لاجوردی برسیاه
اورتی قاپلامقده وهواده بعض بلوتلر
نمایان اوله‌رق ارالقده شمشکلر آچیله‌رق
دوشمنك حرکتلرینی کوسترمکده وامواج
بحر قلعه‌نك تملنه چارپمقده اولوب .
وکیجه‌نك سکوتنی دخی انجق نوبتجیلرك
ایاقلری ثماته‌سیله (کیمدر او) صدالری
بوزمقده ایدی . دون پایه ایکی دقیقه
قدر برفکرك آغرلغی آلتنده ازلمش کبی
دوشندکدن صکره ذهننده قراربنی آلمش
کبی باشنی قالدیره‌رق (پرنسسه خطاباً)

افندم بن بر وقت بوکلك استه‌دم . فقط ایوجه آکلادمکه بوکلك انسانی بورار . و بونی طلب ایدن آدم دنیانك هر برجهتنی طولاشر . فقط سعادتحال انجق محبوبه‌سنك تبسمی ایچنده بولنور . امید ایت افندم انسانك هر بر علمی امید ایله صبردر . راحت اول افندم کول اوینا بنده فرحلنه‌یم . وسعادتحالیمی بیله‌یم . مشار الیه پایه‌نك کلامی بوراده کسدیره‌رك) (محزون برحالده) ـ افندی سن دلیمیسك حالا سعادتمی ارایورسك باق ! اولوم بواش بواش تقرب ایدیور . استه‌دیکمز سعادتی محو ایدیور !...

او اثناده آچیلان بر شمشك ضیاسیله روی دریاده قنادلرینی آچمش پوحو سوریسی کبی برطاقم سفینه‌لرك کلدیکنی حاتم مشار الیها کورمکله انسانك عمرنده انجق برکره موفق اوله‌بیله‌جکی برسونج صداسیله ال چرپارق کوزلرینی کیلردن طرفه چویروب ـ اشته دونانمه ! دونانمه اوخ یاریم شکر . شمدی قوتولدق بزه امداد اوله‌رق برچوق عسکری حامل اوله‌رق کیلر کلیبور . ارتق امید ایده‌لم . و بوره کیمزده اولان حلجانی دفع ایدرك سعادتحاله واصل اوله‌جغمزی مأمول ایده‌لم . محرونیتمزی مسروریته تبدیل ایده‌لم . زیرا بوندن صکره سلامته واصل اوله‌جغز دیدی .

﴿ اوتوز برنجی باب ﴾

اولوقت دون پایه اسکی افکارینی تازه‌لیوب کیلره طوغری باقه‌رق اوچ بش دقیقه اول اولان سودا سوزلری کاملاً محو اولوب یکیدن استقبالنی دوشمکه وغریناد تختنی نه بولده اسلندیره‌بیله‌جکنی خلیا ایتمکه باشلدی . نهایت کندی کندینه شمدی بودونما کیجه‌نك قرانلغندن استفاده ایدرك خفیاً قیه‌یه بناشه‌جق اولوقت بنده موجود معیتله کیلره بنوب آچلدیغمز کبی دوق دی الپك معیتنده اولان شو اسپانیا اردوسنی طوپ ایله سلاملیه جغمز اندن افریقاجهتنه فرار ایدر کبی کوستروب انلر بو (ژبرالتار)ی ضبط ایدرلر ایکن بنده (والانس) [*] طرفلرنده براسکله‌یه یناشیرم زیرا بنی اوراده کسه بکله‌میه‌جکدر

اورادن عجله (والانسه) هجوم ایدر وضبط

[*] والانس اسپانیا ممالکی داخلنده اولوب مادر بددن ٣٢٠ کیلومترو مسافه بعدیتنده و ١٤٦٠٠٠ نفوسی شامل بر شهردر .

ایدرم اندن ایکی بیك کشی قدر محافظه
براغه رق غریناده طوغری ایلرولرم اولوقت
اسپانیالولرك ظلمندن قورقه رق خانه زنده
اختفا ایدن عربلر طبیعی بزم اردولرك
موجودینی ارتر و یولیمك اوزرنده اولان
قلعه لری فتح ایدرك نهایت برماه ظرفنده
بتون غریناد شاهلغنی الهچور برم کبی
خلیالرده ایکن شدید برکوك کورلتیسی ایله
عقلی باشنه کلدی . فی الحقیقه اوصرده
روزکار اولدرجه کسب شدت ایتدی
ودریاده طالغه لر ظاهر اولدیکه ایکیسی
بردن شاشردیلر

خانم ـ امان یاریم ! بونه فورطنه ! اکر
دونما بوطرفه کلور ایسه مطلق پارچه نور
پایه ـ نه یپالم بو اقشام کله مزلر ایسه
یارین اقشام کلورلر !....

ـ اوف !.. (دونانه یی کوستره رك) قورقیورم
نه یپایم ?...

ـ (کوله رك) بنم یانده می قورقیورسك ?..

ـ (شاشرمش رق) خیر !.. فقط دونانه یی
فنا حالده کوریورمده ! یافسکانصل خیرلی
خیرلی قاره یه طوغری کلیور !....

ـ (کیلره یافه رق یوکسك سس ایله) چوق
شی ! بوآدملر اکر یوز قولاح دها
ایلرو کلورلر ایسه شبهه سز غائب
اوله جقلردر !...

اوصره ده هوا بوسبتون کسب شدت ایدرك
شمشکلر چاقغه وشدید روزکار ایله بارداقدن
بوشانورجه سنه یاغمور یاغمغه باشلایوب دکزك
نهایت درجه طالغه لنمسنی پایه کورمسیله
صبرسزلق ایله بکلمکده اولدیغی کیلرك
اودقیقه ده کروچکملرینی استدی زیرا
کندیکجه تقرب ایتدکلرینی کوروب
کندوسندن پکه رك (یوکسك سس ایله)
بوادملر دلیمی درلر ؟.. یوقسه حرکتلرندن
خبرلری یمی یوقدر ? دیه یاغرمسی اوزرینه
کویا کمیجیلر بوسسی ایشتمسیله نصیحتیله
عامل اولمشلر کبی بردنبره کروچویردیکلرینی
کورمسیله قلبی فراخنه رق (سلطانه خطاباً)
بوراده فورطنه چوق سورسه نهایت یکرمی
درت ساعتدر بارین بکر وفورتولرز

ـ بك کوزل ! لکن بردفعه لق ارزاقمز جزئی
مقدارده جیجانه مز قالدیغنی خبر ویردیلر
ایدی شاید دوشمن برهجوم کوسترر ایسه
برساعت بیله مقاومت ایده میه جکز

ـ خیر افندم هجوم ایتمزلر قیاس ایدرم زیرا
دوشمنك افکاری بزی آچلقدن اولدرمکدر
ظن ایدرم !....

بوائناده پایه نه دریاجهتنه عطف نظر
ایتدیکنده کیلریلکنلرینی ایندیره رك یواش
یواش قیپدن اوز قلانمقده وفورطنه ایسه
کندیکجه کسب شدت ایدرك جسیم سفائن
اشبو دریاده ظهور ایدن بیوك طالغه لرك
اوزرنده برالماکبی یووارلنوب کاه کورینوب
وکاه غائب اولمقده ایدوکنی برقاچ ثانیه ده
برآچیلمقده اولان شمشکلرك ضیاسیله فرق

ایتدی بو صره‌ده قلعه نوبتجیلری طرفندن
اولدرجه‌لرده شدتلی صدالر ظهور ایتدیکه
فورطنه مناسبتیله ممکن مرتبه دوشمندن
امین اوله‌رق برمقدار حواب راحته طالمش
اولان عسکر اویاندی وبو صدایی دون پایه
دخی ایشیدوب دقت ایله دکله دیکنده :ـ
دوشمن کلیور سلاحلانیکز !
دیدکلرینی آکلادی بوحالد نطولایی
کندوسنه بوسبتون برشاشغنلق عارض اولدی
زیرا جبجانه‌لری نهایت برساعت سوره‌جك
عسکری ایسه یکرمی بیك اسپانیالوره مقابل
بشیوز کشی سی قالمش ایدی .
دون پایه برازاول دونانمه‌نك قاره‌دن اوزاقلانمسی
ارزو ایتدیکی کبی بودفعه دخی امدادینه
کلمسنی جان ویورکدن مطاوب ایدر ایسه‌ده
چه فائده که سفائن مذکوره امواجك
شدتی ایله کیجه‌نك قرانلغندن غائب اولمش
ایدی .
دون پایه ـ اوف !.. بحتسزلق بنی
بتوره‌جك
حانم ـ هایدی پایه هیچ برشیدن قورقه
برلکده کیده‌لم وشاه کبی اوله‌لم !.....
بونك اوزرینه دون پایه برمقدار کندوسنی
طوپله‌یه‌رق الك اغر البیسه‌لرینی کینوب
حانم مشار الیها دخی سلطانلره مخصوص
البیسه‌لرا کسا ایله پایه‌نك ارقه‌سندن طایه‌لره
قوشدیلر وایجاب ایدن قوماندالری پك
یولنده ویردی . وبوازعسکر دخی درعقب
ویریلان قوماندایی اجرا ایدرك هرکس
محلنده طوردی کیجه زیاده‌سیله قرانلق
اولمسی جهتله دوشمنك هجوم حرکتلرینی
انجق شمشکلرك ضیاسی کوسترر ایدی .
دوشمنك طوپلری یوغیدی زیرا حرکتلری
اویله سائری کبی اوزاقدن محاربه اولمیوب
همان قلعه‌یی ضبط ایدرك دون پایه‌نك باشنی
اله‌جقلری قوماندانلری اولان دوق دی البك
زدیان وسائره طاشیمقده اولان نفراته
ویرمکده اولدیغی تلاشلی امرلردن
اکلاشیلور ایدی . بونلر ایسه دوشمنلرینی
طوپ ایله مقابله ایتدیلر هرنقدرهر برآتشده
کلیتلو اسپانیول تلف ایدلکده ایسه‌ده
نه‌چاره که بش کشی اولور ایسه برینه اون
کلور ایدی وبوحال ایله نردبانلری طابیه
وقلعه‌لره طیایوب یوقاری طرماشیرلر تمام
ایچرو دخول ایده‌جکلری وقت ترك حیات
ایدرلر وینه درعقب دیکری چیقار ایدی
بونلر بوحال ایله نصف اللیله قدر مقاومت
ایدوب محللرینی محافظه ایتمشلر ایسه‌ده
نهایت اسپانیوللر شدت ایله هجوم وبواز
کسه‌لرك حرکتلرینی شاشیرتدیره‌رق طابیه
وقلعه‌لره طولدیلر بروقت دخی کوکس
کوکسه قلنجلری ایله محاربه ایتدیلر ایسه‌ده
عاقبت اسپانیالولرك غالب کله‌جکلری اشکار
اولمسی جهتله کندکچه کرك عرب وکرك
لانسقنه‌لرك تلف اولدقلرینی دون پایه
کورمسی اوزرینه سلطانی قورتارمق املیله

قوجاغنه آلوب قلعه نك برقله سی الت
قاتنه وضع ایتمش اولدیغی کافهٔ وارینلرینك
اولدیغی اوطه یه قدر کتوردی ودرون
اوطه ده تقدر اغراشیا وار ایسه جمله سنی
قپونك ارقه سنه یغوب کویا اوراده کندوسنی
محافظه ایده یلدی اره سندن برقاچ دقیقه
کچر کچمز قپو یه دخی هجوم ایتدیلر
وبلطه ایله قرمغه باشلادیلر اولوقت
اوجسور دون پایه قورقدی واسکور یالده
باشنی کسمك ایچون یاپلمش اولان مقتلی کوزی
اوکنه کلدی.

دون پایه ـ (کسیك صدا ایله) سلطانم!
اشته قپو بی قریبورلر ایکی دقیقه یه قدر
آچیلور دوشمن ایچرو کرر ایسه سکا سلطان
دیه اطاعت ایتمیه جکلر دورلو اسکنجه لر
ایده جکلر قپو قرلمزدن اول اولملی زیرا
دوشمن النه اسیر اولو بده یك درلو حقارت
ایله اولمکدن ایسه شوراجقده اولملی!.

پایه نك بو سوزلری اوزرینه مشارالیهایه
برجسارت کلوب : — اوت پایه اوله جکم
همده شمدی اوله جکم همان جناب حق
عصیانمزی عفو ایلسون دیوب پایه نك بلنده
آصیلی اولان قلیچی قاپدیغی کبی اشته
بن سندن اول اخرته کوچ ایدیورم سنده
ارقدن چاپوق کل دیوت مذکور قلیچی
بورکی اوزرینه ایکی قاریش قدر صوقوب
کوله رك پایه سنی سوه رم اولسمده ینه سوه رم
اللهه اصمارلدق صکره روحلریمز برلشور

دیه رك یره دوشوب تسلیم روح ایتدیکنی دون پایه
کورمسیله جنت حانده اولان ادملر کبی
برثانیه قدر صاللاندی اتدن قلیجنی چیقاروب
کندیسنی اولدیره جکی وقت برحفیف شماته
ایله دیوارده قپو اولدیغی بیلنمیان برمحل
آچیله رق اقتور النده بربالطه ایله کوزوکسی
اوزرینه پایه شاشردی

اقتور ـ (ارقه سندن کلمکده اولان غایتانو یه
خطاباً) امان برادریتش امداده کل!!
قرنداشیمز کندوسنی تلف ایدیور!..

بونك اوزرینه اقتور وغائتانو قوشه رق پایه نك
النده قلیجنی الدیلر

اقتور ـ (شاشغین برحالده) هایدی برادر
چالم بو بول تحت الارض بر بولدر دکز
کنارندن چیقار واوراده بوصندال واردر
براز آچیقده دخی برکمی طوریبرر قورتیله
بیلورز کل برادر!.....

دون پایه ـ سز بورایه نصل کلدیکز بنم
بوراده اولدیغمی ندن بیلور ایدیکرو بو یولی
نصل بولدون

اقتور ـ رفاقتمزده مسین برکمیجی واربو قلعه لرده
طول مدت استخدام اولنمش برلکده قیبیه
چیقدق قلعه یی نه حالده محاصره ایتدکلرینی
کوردیکمز کبی کندیمزی اسپانیول کبی
کوستره رك سرنی نحری یه باشله دق نهایت
سرنی بوراده صیقشدیره رق هجوم ایتدکلرینی
کوردیکمز کبی شاشردق وکمیجی ایله
برلکده استشاره ایندك اولدن بیلور ایمش

کمیجی بزه بوراسنی کوستردی اشته کلدك
وبتشدك !....

دون پایه ـ جانمدن زیاده سودیکم
سلطانم اولدی همده وجودی صوغمادی
کور یورسك آ ؟....

اقتور ـ بز انی سلطان کبی دفن ایدر
وسنك ایله برلکده ماتم ایدرز ... کل
برادر !....

دون پایه ـ پك ایی دونانما نه اولدی ؟ بلکه
دها غلبه ایدرز ؟....

اقتور ـ درت عددی ایچنده بولنان عسکر
ایله برابر فورطنه دن پاره لندی انجق بز برکمی
ایله قورتوله بلدك .....

دون پایه ـ بوده کوزل ! اویله ایسه برکونده
هم تحتندن دورو همده سوکیلوسندن مهجور
اولان آدم ایچون دنیاده نه اوله بیلور ؟ عاقبت
براولوم دکلمی ؟...

اقتور ـ (تلاش ایله) امان برادر ! قچالم ایکی
دقیقه یه قدر قپو آچیلور صکره فرار ایتمسی
پك مشکل اولور !.....

دون پایه ـ (مجوهر صندوغنی کوستره رك)
هایدی برادر بونی الده فرار ایت وبنی
براقکه شاه کبی اوله یم .. زیرا شاهلر
قچامز .....

غأنتانو ـ برادر صحیحدر شاه اولان قچامز
اما سن شاه اولمزدن اول اسمك (ژان
دی پنول) ایدی وسلسله مزك تحتنی میدانه
چیقارمغه عهد ایتمشزدر چوجق دها
بولنمدی بوندن صکره کی عمرك سنك دکلدر
چوجغکدر !....

بونك اوزرینه ایکی قرنداشلر دون پایه یی
قوجاقلیوب زورایله سوروکلیه رك
مذکور یوله کردیلر که سلامتنه
چیقدیلر

الجلد الاول

تمت

م م م
م م
م

گچوولو خاطرات

جلد ثانی

(مؤلفی فرانسه مشاهیر شعراسندن پونسون)
(دوترایل)

تکرار طبع ونشری خصوصی صاحبنه عائدر

ایلك دفعه اوله‌رق بك اوغلنده حاچوپولو چارشوسنده ۱۳ نومرولی
شرق مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر

سنه
۱۲۹۱

برنجی باب

ایلك بهار كونلرندن بر كون یعنی مارت اینك مروریله روز حضر تقرب ایتمش ایدیكه شتانك شدتی كچوب اورتالق یشللنمكه باشله مش اغاجلر انواع دورلو چیچكلر ایله كندولرینی تزیین ایدرك صحرالرده دخی مأنی وصاری چیچكلر كورنلری حیران ایدرجه سنه كسب لطافت ایتمش . واوچ بش ایلردنبرو طونه‌رق قار ایله اورتلمش اولان دره‌لرك بوزلری قریله‌رق چاغلدیلری هركسه فرحبخش ایتمكده ایكن غایت براق برهواده علی الصباح ناوار قرالیچه‌سی (مار غریت دی وآلوا) (قوآراس) سرایندہ كائن دائرهٔ مخصوصه‌سنده اوتورمش ومحرم اسراری اولان ایكی سوكیلی خدمتجیلری یعنی (نانسی) و (په‌پا) نامنده ایكی مادموزل باشنك تزیناتیله مشغول ایسه‌لرده مومی الیهانك دیكر برافكاری اولدیغی حال وقالندن آكلاشیلور ایدی .

مادام ماغریتك دائره‌سی پك غریب برحالده اولوب شویله كه صاونك اورته‌سنده طاشدن معمول برصورت ویانده برطوقاق و برده مقراص . بركوشه‌سنده برمصاواورزنده مشهور حكایه كتابلری ومكمل ترسیم اولنمش لوحه كاغدلری والحاصل دائره‌سنك هیئتنی كورن هم رسام وهمده شاعر قیاس ایدرلر ایدی .

وفرانسه قزلرینك هیچ بریسنك نائل اوله‌مدقلری صورتده مكمل برحالده یشامقده ایدی . وكندوسی اولدرجه كوزل وتزیناته اولمرتبه مائل ایدیكه كندوسنك مافوقنده مزین كمسه‌نك بولندیغنی اصلا استه‌مز ایدی خدمتجیلری ایسه بری قارپارچه‌سی كبی بیاض مأنی كوزلی . دیكری قاره قاشلی قره كوزلی ایكیسیده عنادینه كوزل اولوب انجق مادام مارغریت دی وآلوا كبی الك كوزل برقرالیچه معیتنده استجدام اولنه بیلورلر ایدی . زیرا شبهه‌سز دیكر قرالیچه‌لردن كوزل ایدیلر .

بونلر هم ایفای خدمتله مشغول اولوب وهمده یواشجه بروجه اتی مكالمه ایدرلر ایدی .

نانسی — بو (فوآراس) سرایی مقدما نه‌عجایب برایدی بربالو صالونی بیله یوق ایدی ؟...

په‌پا — بالقونی بیله یوق ایدی !...

نانسی — (نزاق *) شهری وسرای بنجه دها ایدر ...

---

* نزاق شهری پارسه ٧٠٢ كیلومترو مسافه‌سی اولوب و ٧٢٨٠ نفوس اهالی بی شاملدر .

قرالیچه - (شاشره‌رق) نراق شهرینی ندن استیورسك ؟

نانسی - نراق قوآراسدن دها کوزلدر فقط قرالمز بوراسنی بکنمش اولدیغندن هپمزی بورایه کتوردی !..

قرالیچه - بو بابده قرالك حقی واردر

په‌پا - بکا قالور ایسه (لویری) بی[*] نراقدن دها ایی بولورم ....

قرالیچه نراق اسمنی ایشتدیکی وقت شاشرمش ایسه‌ده بو اسمی ایشتدیکی کبی بوسبتون شاشره‌رق قاشلرینی چاتدی

نانسی - ها ! باق (لویری) یه بردیه‌جکم یوق حتی قرالی اوقدر جسور و اوقدر کوزلدر که انجق بزم قرالیچه‌مز اندن کوزل اوله‌بیلور ...

قرالیچه - (ایچنی چکه‌رك) مادموزل صوص زیرا فنا حالده باشم آغریور ...

نانسی - (الیله باشنی طوته‌رق) فی الحقیقه آتش کبی یانیور ... دیوب ایکیسی بردن سکوت ایتدیلر ایسه‌ده یکرمی یاشنده غایت عقللی ایکی قزنی حصوصیله برمقدارده شن اولور ایسه صوصدرمق براز کوچجه اولدیغندن نهایت بش دقیقه قدر صبر ایده‌بیلوب ینه بواش بواش محاوره‌لرینه دوام ایتدیلر

نانسی - بیلورسك یا بوراده بزم کولر یوزلی ایکی کشی وار ایدی ...

په‌پا - آ ! کیم ایدی بیله‌مدم ؟ ...

نانسی - چوق‌شی ! (مادموزل فوسوز دی مونمرانسی) ی وموسیو (دی تورن) ی بیلیورمیسك ؟....

بو کلاملر اوزرینه قرالیچه‌نك رنکی قپ قرمزی قزاروب خدمتجیلرینه بیلدیرمامك ایچون درعقب کندوسنی طوپلادی ایسه مزبوره‌لر هر برحرکتلرینی کوره‌رك برنوع اشارت ایله (اشته قرالیچه‌مزك افکاری موسیو دی تورن اولدیغی آکلاشیلدی) دیوب ینه محاوره‌لرینه دوام ایتدیلر

په‌پا - ای نه اولمش ؟ ....

نانسی - نه‌اوله‌جق ! موسیو دی (تورن) اوچکوندنبرو در (بولیونده) اولان چیفتلکلرینه کیتمش . مادموزل ایسه کندیسنه یاقشمز حرکتلرده بولندیغنی ایشیدیورم ...

په‌پا - نه کبی حرکتلر ایمش سویله‌بقالم ؟.

نانسی - (اوموزلرینی چکه‌رك) بیله‌م ! فقط روایته باقیلور ایسه براصلزاده‌یه کوکل ویرمش دیورلر ....

په‌پا - آ !! .. بن هیچ مأمول ایتمم !..

نانسی - بنده مأمول ایتمم اما غایت کوزل اولدیغنی کورمشده طیانه‌مامش دیورلر ...

په‌پا - اویله ایسه بنده بیلدم دیمك موسیو غأتانودر

نانسی - تا کندیسی ! اسپانیا طرفندن ناوارده الچی بولنان ایتالیالی موسیو

[*] پارس شهرنده مکمل برسرایك اسمی

غاتانو ایچون !...
قرالیچه ـ (کوله‌رك) آ ! (فوسوز)
موسیو غاتانو یی سوییور ایمش ؟....
نانسی ـ دییورلر ! آ افندم ناوارده نلر
سویله‌مزلر
قرالیچه ـ اویله ایسه قراله خبر ویره‌یم .
نانسی ـ ظن ایدر ایسم قرال وظیفه
ایدنمیه جکدر
قرالیچه ـ وظیفه ایدنمیه جکمیدر ؟
سبب ؟....
نانسی ـ افندمز الچیٔ کوردیکزمی ؟..
قرالیچه ـ خیر دون کیچ کلدیلر دها
تقدیم اولنمدی
نانسی ـ او ایسه (سینوریتا) یی دخی
کورمدیکز قواراس صولرینه کرمك ایچون
برلکده کلمشدر ؟
قرالیچه ـ حیر آنیده کورمدم فقط بویله
اینجه سؤاللرده برسبب اولملیدر نه اولمش ؟..
نانسی ـ غایت کوزل ایمشده ....
قرالیچه ـ کرچکمی !....
نانسی ـ قرال افندمزك سوزلرینه باقیلور
ایسه کرجك ایمش ..
قرالیچه ـ (کوله‌رك) بنده قوآ راسده
صیقلمغه باشلادم ایدی اشته بر اکلنجه
چیقدی
نانسی ـ بیلورم افندم موسیو تورن
اولمینجه اکلنه‌مزسیکز ...
مشارالیهك بوسوزدن برمقدار جانی
صقلدی ایسه ده درعقب کچشدیره‌رك
قرالیچه ـ بوالچی نصل ذات ایمش ؟...
نانسی ـ فرانسه قرالی (آنری) ودوق
(آنری دیکز) وموسیو (دی لامول)
و (اقتور دی قورمیه) دن صکره الك برنجی
کوزل اصلزاده‌لردن
قرالیچه ـ موسیو تورن قدر وارمیدر ؟
نانسی ـ (برمقدار طوردقدنصکره) بیك
قاتدها ایی اولدیغنه افندمزی تأمین ایدرم .
قرالیچه ـ (فوسوز) انی سوییور
اویله‌می ؟...
نانسی ـ ایی بیله‌م فقط دییورلر ..
قرالیچه ـ (سینوریتا) ده کوزلمی ؟...
نانسی ـ سائر مملکتده بلکه برنجی کوزل
اوله‌بیلور
قرالیچه ـ مادموزل بن سنی بیلورم سن
مداهنه جینك بریسی سك . فقط هرنه
ایسه بنم تزیینا تمی چابوق بتوریکز زیرا
قرالك شکاردن کلمه وقتی یاقلاشدی
کلدیکی وقت بنی کوزل بولمسنی استرم ..
نانسی ـ (عارسزجه سنه) اوت حقیکز
وار سوسلی بولنمایسکز زیرا اسپانیا
الچیسیده برلکده‌در ...
قرالیچه بوسوزلری اشتمامزلیکه کلدی .
نانسی ـ اشته کوردنمی یکی برسودا
دها ظهور ایتدی ....
قرالیچه ـ آ ! (قرالك سینوریتا) یه
و (فوسوزك الچی یه) اولان محبتلری

الو یرمزمی ؟...

نانسی ـ طور دها وار افندم .

قرالیچه ـ بوکیم ایمش بقالم ؟

نانسی ـ (سینوریتا) دخی قرالك یاورنی سویور .

قرالیچه ـ (باووله) یی !.. طور بقالم بربرینی انجق کوره بیلدیلر ؟

نانسی ـ محبت دینلان شی ایلك کورشده اولور .

قرالیچه ـ کوزل اما . باووله . دها چوجقدر !

بوارالق (په‌پا) قپ قرمزی قزاردی .

نانسی ـ اوت حقکز وار . چوجق اما اون بش یاشنی تجاوز ایتمش غایت جسور وپك کوزل بر دلی قانلیدر ....

بوسوزلر اوزرینه (په‌پا) بوسبتون شاشیرق کسه‌یه فرق ایتدیرمك ایچون صندوقدن اوانطه شیشه‌سی چیقارمق بهانه‌سیله اوطه‌نك برکوشه‌سنه کیتدی .

قرالیچه ـ دیه‌جك یوق جسور وعقللیدر! حمی !.

نانسی ـ اوت افندمز . صحیحا عقللیدر .

قرالیچه ـ بنم یانمده دکل چونکه نوقت یانمدکلسه کوزلرینی یردن قالدیرمز ولاقردی سویلر ایکن دیلی طولاشیر ....

نانسی ـ اوت البته‌ده اویله اوله‌جق یا زیرا... زیرا....

قرالیچه ـ مادموزل ینه نه دیمك استرسك زیرا بقالم نه ایمش ؟...

نانسی ـ نه اوله‌جق سزی سویورده.. اوصره‌ده اوطه‌نك اوبراوجنده اوانطه شیشه‌سی چیقارمغه کیتمش اولان (په‌پا) النده‌کی شیشه‌لردن ایکی عددینی قضاً دوشره‌رك قرالیچه‌نك بهالی صورتده مبایعه ایتمش اولدیغی طاشدن معمول بر رسمی یره دوشوب صاغ قولی شکست اولدیغی وقت حاصل اولان شمته محاوره‌لرینی کسدی .

قرالیچه ـ (په‌پایه خطاباً سرتجه) قزبوکون سنك عجایب برحالك وار نه اولدك ؟...

په‌پا ـ عفو ایدرسیکز افندم قضادر!..

قرالیچه ـ آکلادم سزبنی لایقیله کیندیره‌میه‌جکسیکز . توآلتمی یاپه‌مدیکز بن کندم اجرا ایدرم دیوب مزبوره‌لرك اورمش اولدقلری صاچلری چوزه‌رك استه‌دیکی کبی بش دقیقه ظرفنده تنظیم ایدوب اصل ناطورل هیئتنه کیردی . و (نانسی) نك بقچه‌دن کتورمش اولدیغی برقاچ نادیده چیچکلری صاچلری اره‌سنه یرلشدیردیلر .

قرالیچه ـ الماسلریمی دخی طاقه بیلورمیسکز ؟

نانسی ـ (په‌پانك قولاغنه یواشجه) کوریورسك آ قرالیچه‌نك کوکل طارلغنه سبب موسیودی تورن ایمش غائتانو اسمنی

ایشیدنجه اولکندن زیاده فراحلندی . . .
بوسوز اوزرینه نانسی پهپانك خفیا تبسمنی
بکلمکده ایکن جواب ویرمدیکنی
کورمسیله (کندی کندینه) ـ ها!
اشته آکلادم پهپاده قرالك یاوریسی سویپور
آل سکا بشنجی سودادیدی .
قرالیچه ـ (آینه یه باقوب وفسداننی
دوزلتهرك) نانسی هایدی بنم صبرمالی
ترلکلریمی کتور . زبرا یاغمده کی ترلکلرك
یوزی صولارکبی اولمش اوچکوندر .
کیپورم ارتق یتشرمی ؟ . . . .
نانسی بوسوزك اجراسیچون کیدوب مذکور
ترلکلری کتورنجه یه قدر قرالیچه دخی
سوسنه ختام ویرهرك طوغریجه بقچه یه
کیدوب نازك اللریله برقرمزی قرنفیل
قوپارارق کوکسنه طاقوب ـ هاح
شمدی یولنه کیردی دیدی . بومدت
ظرفنده نانسی دخی کندی کندینه .
فوسوز . موسیو غائتانوبی . قرال
سینوریتابی . سینوریتا قرالك یاوریسی
قرالك یاوریده قرالیچه بی سویپور . قرالیچه
دخی . باموسیو غائتانوبی . ویاخود
یاوری انتخاب ایدهجك . اویله ایسه برازاول
قوآراسی بکمدیکمده خطا ایتمشم . آل سکا
برآی وقت کچورهجك براکلنجه واه واه!
بالکز بن تك قالمشم هادیوب برمقدار
تفکردن صکره) آدم سنده بنده وار .
کچنده قرال بنم مأی کوزلرم خاطری ایچون
کونده ایکی ساعت برلکده اکلنه جکنه سوز
ویردی ایدی کبی خلیالرده ایکن قرالك شکاردن
عودتی جهتله سرایك بقچه سنده ربانلو
موسیقه ترنمه باشلامسیله عقلی باشنه
کلدی . قرالیچه دخی پنجرهنك یاننه
کیدهرك الای ایله شکاردن عودت ایتمکده
اولان زوجی قرالی سینوریتانك یاننده کلمکده
اولدیغنی کوروب (کندی کندینه) ـ
قرال موسیودی تورنی چفتلکنه کوندردی
فوسوز دخی بکا برایکی اویون اویناندی .
تمام شمدی فرصتدر . اسپانیا الچیسنه
کوزل کورینورم . یاوریده سینوریتابه
ترك ایدرم . بوندن نه قرال ونه ده فوسوز
برشی اکلایهمزلر . فقط نانسی باووله بنی
سودیکنی سویله دی ایدی . چونکه بر
عقللی قزدر . نصلسه آکلامش اولملی
(برنوع تبسم ایله) چوق شی بوچوجق
بنم المده بویودی رومجه ولاتینجه وسائر لسانلر
اوکرتدم . رسم ویازی وسائره تحصیل
ایتدیردم . بوحالده ایلك خواجهسی بم
دیمکدر !!! بیله بم نصل اولهجق دیدی .

﴿ ایکنجی باب ﴾

مادموزل (نانسی) قرالیچه (مارغریت
دی وآلوایی) کیکندردیکی وقت قوآراس

سرایندہ بر بالو صالونی بیله یوق ایدی
کبی سوزلرله ابی برمحل اولمدیغنی بیان ایتمش
ایدی . فی الحقیقه مشار الیهك ابتدا
فرانسه دن کلدیکی وقت کندیسنه بیله
حوش کورنمامش ایدی . حتی ایلك
کلدیکی وقت قواراسه دخولی برکیجه
یاریسنه تصادف ایدوب بردنبره اسکانی
عادی آدملره مخصوص اوطه‌لری کورمکله
جانی صیقلمش وکوچ حال ایله صباحی
بوله یلوب جوانب اربعه‌سنه عطف نظر
ایتدیکنده کوشك هر نقدر کار قدیم برابنیه
ایسه‌ده اطرافی نادیده چیچکلر ایله تزین
اوانش کوزل بقچه‌لری ودها اوته‌لرده
جریان ایدر کوزل چایلر ایله بوك برقورولغی
شامل (پیرنه *) طاغلری اته کنده برمحل
فرحفزاده انشا اولندیغنی کورمکله حظ ایدرك
قرالی جلبله پاریسه عودت ایدوب ایتمیه جکنی
سؤال ایتدی

قرالدخی کندوسنك روما قاردینالرندن
اولوب، روماده ایکنجی اولمقدن ایسه سائر
شهرده برنجی اولمسنی ارزو ایدن (سژار)
کبی (قوآراس) و (پو) و (زاق) شهرلرندن
بشقه برمحلده اسکان ایده‌میه جکنی بالبیان فقط
قواراسده دخی سنه‌ده انجق التی آی اوتوره
بیله جکنی بیان ایتمسی اوزرینه قرالیچه بوکا
راضی اولوب فقط کندوسنك اسکانه
الویریشلی برحاله کتورلمسی ایچون یکرمی
بیك لیرا قدر اقچه عطاسنی تکلیف ایتمش
واخذ ایدرك کوزلجه تعمیر ایتدیردکدن
صکره (پو) سرایندن دخی برطاقم نوادر
جلبیله التی ای قدر اوتوروب بعد صیقلمسی
جهتله طبیبی بولنان موسیو (میرونه) تبدیل
آب هوا ایچون برمقدار (زاق) شهرینه
عزیمتی لازم کلدیکنی سویلندی .
والدیغی مساعده اوزرینه کندوسنه متعلق
مادامله‌ر ایله برلکده شهر مذکوره کیدوب
قرال قوآراسده قالدی . ومعیتنده موسیو
دی تورن اسمیله بر ذات دخی وار ایدیکه
کوزل بر دلی قانلی اولوب یومیه نقل ایتمکده
اولدیغی حکایه‌لری ایله قرالیچه‌یی اکلندیرر
وحتی پك حرصلی اولدیغی وقت بیله
کولدیرمکه چالیشور وموفق اولور ایدی فقط
قرالیچه‌نك معیتنده (فوسوز دی مونمرانس)
نامنده برمادموازل وار ایدیکه قرالده یونك
حکایه‌لرینی دکلمسنی آرزو ایدر ایدی بونلرك
طاقیله زاق شهرینه عزیمت ایتملری جهتله
هیچ اولمز ایسه (تورن)ی جلب ایله آنك ایله
اکلنمسنی ذهننده قرالشدیروب وجلب ایتدی
قرالیچه ایسه موسیو تورن کندکدنصکره
زاق شهرنده دخی اوتورامیوب ایکی سنه
اول تبدیل هوا ایتمسی لازم ایدوکنی سویله‌مش
اولان موسیو (میرونه) بوکره دخی قوآراسه
کلمسی اقتضا ایتدیکنی سویلندی وفی الحال

---

* پیرنه طاغلری فرانسه ایله اسپانیا
حدودینی تفریق ایدن جبال متسلسله

قوآراس سراینه نقل ایله کاکان قرال (فوسوزك) قرالیچه (تورنك) حکایه‌لرینی دکلك ایله وقت کچورمکه باشلادیلر بویلجه بر ایکی سنه بر دوزی به قوآراسده ساکن اوله‌رق هواسی ایله ایوجه امتزاج ایتدیکنی وموسیودی تورنك حکایه‌لری ارتق قرالیچه‌نك ذهننی تشویش ایتمکه باشلادیغنی قرال حس ایتمکله مومی الیهی جلبله (بوابوندہ) اولان جفتلکلری یوز اوستنه قالدیغنی وقرالیچه‌یه نقل ایتمکده اولدیغی حکایه‌لر آرتق الویردیکنی بالبیان برمدتجك محل مذکوره سیاحتنی امر ایتمسی اوزرینه اولکی بابده (نانسی‌نك) بیان ایتدیکی اوزره چفتلکنه کیده‌لی اوچ کون اولمش ایدی .

قرال شکاردن عودت ایتدیکی وقت سینوریتا ایله برلکده کلمکده اولدقلرینی اولجه بیان ایتمش ایدك بو مادام فی الحقیقه کوزل اولوب کیکنمش اولدیغی البیسه‌لرینی دخی کندیسنه یاقشدرمش وکوچك اباقلرینی اوزنکی به طباقه‌رق الدیوان ایچنه آلمش اولدیغی بیاض اللریله حیواننی کوزلجه قوالانه‌رق کلمکده اولوب ناوار قرالی به ارنه‌لی آزی دخی مومی الیهك فوسوزدن دکرلی اولدیغنی اکلامش ایدی . فوسوز موسیو غائتانو بی سومکده اولدیغنی نانسی سویله‌مش ایدی فی الحقیقه بوده غائتانونك یانده کلمکده اولوب انجق کندوسنی انلرك کلاملرینی دکله میور کبی کوسترمکده ایدی .

موسیو غائتانو پنول قلعه سیله غلاسقوو . وژبرالتارده کورمش اولدیغمز ذات اولدیغی قارئن کرام حضراتنك معلومیدر بوذات کندی هیئتنه یاقیشور طاور ایله سربسته کلمکده اولدیغنی بنجره‌دن باققده اولان قرالیچه مارغریت‌دی وآلوا کورمسیله طبعنه موافق بولوب فقط موسیو دی نورن کبی حکایه نقلنده مهارتی اولوب اولمدیغنی تفکرده ایکن قرالك شکار آلایی سرایك اوکنه کلوب طوردیلر . ابتدا قرال حیواندن نزول ایله دیزینی سینوریتایه تقدیم ایدوب مومی الیها دخی حفیفجه حیواندن آطلادی . بوصرده الچی وسائره دخی حیوانلرندن اینمشلر ایدی .

قرال — (سفیره خطایا) افندی اسزه ایده‌جکم اکرامی ضعیف بوله‌جقسك . فقط کوزل شراب وپك کوزل شکار محللریمز واردر بلکه آنك ایله سزی حشنود ایدرز .

الچی — (باشنی اکه‌رك) حشمتلو افندیمزك بوقدر التفاتی دخی کفایت ایدر !..

(کندی کندینه) هایدی بقالم بوقرال ایله بزم ایشیمز وار ...

قرال — صحیح دها بن سنی مادام مارغریته تقدیم ایتدم هله اوطه‌سنی کورسك رسام وشاعر ومرانفوز اوطه‌لرندن اصلا فرقی یوقدر پك تحفدر ؟...

الچی — اوت افندیمز هزارفن اولدیغنی

ایشیدرم وتقدیم اولنه جغمه ده تشکر ایدرم

قرال ـ (یوکسك سس ایله) باووله ...

باور ـ (یاننه یاقلاشه رق) بیوریکز افندم .

قرال ـ هایدی اوغلم مادام مارغریتك دائره سنه کیت و بزی قبول ایتمکه وقتی اولوب اولمدیغنی استیذان ایت ....

بوامر اوزرینه (باووله) باشنی اکوب قرالیچه نك دائره سنه متوجهاً حرکت ایتدی . باووله (نانسی) نك دیدیکی کبی غایت عقللی وجسور کوزل بر دلی قانلی ایدی قرالیچه برنجی حواجه سی اولوب قرال دخی سلحشورلق تعلیم ایتمش وبج تعلیمنده مهارت کامله کسب ایتمش و (نانسی) دن بیله برمقدر دیکش ونقش مشق ایتمش ایدی . مومی الیه دائره نردبانلرینی اوچر دردر چیقوب اوست باشه کلنجه مادموزل نانسی ایله قارشو قارشویه کلدیلر .

نانسی ـ (کوله رك) موسیو ! قرالیچه کیمشدر

یاننه کیده بیلورسیکز . په پا دخی حکایه نقل ایتمك ایچون سزی بکلیور ایدی .

باووله ـ (نانسی یه صاریلوب واو په رك) آدم سنده په پانك حکایه لرینی قاچه الایم بن دها ایی نقل ایدرم .

نانسی ـ (مدافعه ایدرك کندی کندینه) ها !! قرالیچه نك دیدیکی کبی صحیحاً جسور چوجق وتورندن دها ایی حکایه نقل ایده بیله جك .

باووله نانسی یی ترك ایله سر بستجه ایسدیق چاله رق قرالیچه نك دائره سنه طوغری یوریدی فقط اوطه قپوسنه کلدیکی کبی سر بستی محو اوله رق یه ره کی چارپمغه باشلادی و برمقدار توقفدن صکره قپویه الیله حفیفجه اوردی وایچرو کیرمسی حقنده اولنان مساعده اوزرینه درون اوطه یه دخول وقرالیچه نك ذینت وحسننی کوردیکی کبی بر دهشت عارض اوله رق پوت کبی طوردی .

فی الحقیقه قرالیچه کندوسنه فوق العاده برذینت ویرمش ایدی که دکل باووله یی الك جسور بر دلی قانلینك بیله عقلنی تار ومار ایدر ایدی .

قرالیچه ـ اولادم حوش کلدك باشنی قالدیر بقایم بوکون شکار محلنده جسورمی ایدك ?...

باووله ـ (النی اوپه رك) حیرافندم بیله م بوکون اوزرمده برسر سملك وار ایدی ...

قرالیچه ـ سر سملکمی ? نه ایچون ?...

باووله ـ (یوزی قزارارق) بیله مدم افندم !..

قرالیچه ـ ای اویله ایسه بن بیلدم سودا یوقوشی دیك کلدی سنی یوردی ظن ایدر ایسه م مادموزل « فوسوز » لك ویرمش اولدیغی سر سملك اولملی ?...

باووله ـ (عقلی باشنه کلوب کندوسنی

طوپلیه رق) افندمز عادتا قولیکزه حقارت ایدیورسکز وایفا ایده‌جك اولدیغم خدمتمی عرض ایتمکه میدان بوله‌میورم !..

قرالیچه ـ (باوورك صاچلرینی دوزلته‌رك) پك ایی بورایه نه ایچون کلدك یا کلمز ایسم الچیۀ خبرویره‌جکسك دکلمی ?...

باووله ـ اوت افندم قرالمزیکی اسپانیادن کلمش برمادموازل ایله یکی اسپانیا قرالی اوچنجی فلیپك الچیسنی تقدیم ایتمك ارزو ایدیور !..

قرالیچه بوسوز اوزرینه تفکر ایتدیکه کندی سوسی برالجی قبول ایده‌جك درجه‌ده دکل وطبعنه موافق مزین اولمدقجه اویله عادی البیسه ایله تقدیم اولنه‌جق ذواتی قبول ایده‌میه‌جکنی اکلایوب باووله‌یه خطاباً :

بوکون برمقدار باشم اغریيور قراله رجا ایدرم شو ایشی وقت اخره براقسون . دیوب باووله دخی باشنی اکدرك اوطه‌دن چیقوب طوغری قرالك یاننه کیدوب اولدیغی کبی اکلاتدقدن صکره‌ینه قرالیچه‌نك حضورینه کلدی وقرالیچه‌یی بربویالی تخته اوستنه تباشیر ایله بعض رسملر یاپمقده اولدیغنی کوردی .

قرالیچه ـ (باووله‌نك تکرار کلدیکنی کوره‌رك) بن بوکیجه بربال ماسکه ویره‌جکم ?...

باووله ـ (شاشرارق) آ !...

قرالیچه ـ (النده‌کی تباشیری ویره‌رك) کل . کل . سن کوزل رسم یپارسك . هایدی شو التنجی شارلینك ایام سلطنتی قیافتلرینی رسم ایت بقالم . زیرا بوزی قپالی اولان آدم جسوردر هرکسك حرکتلرینی کوزلجه اکلایه بیلورز !

باووله ـ افندمز کوزل اما وقت طاردر بوکیجه هربر ادواتی حاضرلیه بیله‌جك مسك ?...

قرالیچه ـ های های حاضرلنمشدر بیله بنم حرکتلریمی سن هرکسدن ایی بیلیسك ...

بوسوزك اوزرینه باووله‌نك بوزی سونجندن قپ قرمزی قزاروب شاشردی ...

اوچنجی باب

نااوار قرالی شکاردن عوت ایدرك اوطهٔ مخصوصنه کتدیکنده اقشامه قرالیچه طرفندن بربالو ویریله‌جکنی متضمن برقطعه تذکره ایله قهوه رنکی چوقه اوزرینه کومش یالدیزلی برطاقده بالو البیسه‌سی بوله‌رق (کندی کندینه) چوق شی بزم قرالیچه چوق ذکی شیدر شوکوزل اسپانیالی (سینوریتایه) یه بویله بربالو ویرمك بنم عقلیمه بیله کلمامش ایدی . هله شو حرکتندن ممنون اولدم انشاالله

موسیو تورنی کتورده یمده بنده قرالیچه یی
انك مصاللری ایله ممنون ایده‌یم دیه‌یب
(کوله‌رك) البیسه‌لری آچوب کیکنمکه
باشله‌دی . بو البیسه‌لر عجایب برطرزده
اعمال اولنمش اولوب قوقلا بیچمنده وکورنلری
قهقه ایله کولدیرمامك ممکن دکل ایدی .
حتی قرال کندیسی بیله بو قیافتنه کولوب
معناسنی قرالیچه‌دن سؤال ایده‌جکنی ذهننده
قرارلشدیردی .
قرال - (ماسکه‌سنی طاقوب آیندید
باقدیغندن شاشروب کندی کندینه)
آ !! بو بنم قیافتم عادتا زمان سابقده‌کی
دالر (پاپا) سنك هیئتی !...
اوصره‌ده اوطه قپسنك ارقه‌سندن برسس
- حقیقت بو قیاقت افندمزه پك کوزل
یاقشمش ..
بو کلامی ایشیدنجه قرال ارقه‌سنه دونوب
باقدیغنده التنجی شارلینك زمان سلطنتنده
قوللانیلان یاور البیسه‌سیله اورته بویلی
اینجه بللی یوزی ماسکه‌لی بر یسنك اوطه‌دن
ایچرو کیردیکنی کوروب ابتدا باووله‌یی ظن
ایتدی ایسه‌ده مؤخراً اوضاع واطوارندن
قادین اولدیغنی اکلادی
یاور - ال افندم اشته (پاپا) عصاسنی
دخی کتوردم ...
قرال - او !! بنم اینجه بللی رفتاری
کوزل یاورم بنم شو قیافتمه دخی بر معنا ویر
بقایم . مادامکه عصایی کتوردن
یاور - افندمزك قیافتی (پاپا) قیافتی
اولدیغی اشکاردر
قرال - دلیلر (پاپا) سنك دکلمی ?...
یاور - فقط افندمزه پك کوزل یاقشدی .
قرال - کیدی سنی فتنه قومقومه‌سی...
یاور - قرالیچه‌مز چوق مدبردر بو البیسه
لری افندمزه ویردیکنده البت براساسی
واردر .
قرال - او ! قرالیچه‌نك تدبیرلی اولدیغنی
اشکارایده‌یم .
یاور - اوت چوق تدبیرلیدر حتی افندمزك
اغر طبعتلی چوق کولمز اولدیغنی وبر ایکی
ساعتی سهولتله کچوره بیلور ایدوکنی
بیلورده !...
قرال - اوح بنم نازك یاورم سنی پك
عقللی کوریورم ذنکین بر قرال اولمش
اوله ایدم سکا برچوق احسان وبرر ایدم نه
چاره که ذنکین دکلم شمدیلك آل یناقلرندن
بر پوسه السم الویریا ?...
یاور - خیر افندم احسان وبرر ایسه کز
بلکه مقبوله کچر .
قرال - سنی کیدی حیله کار ! شو
ماسکه‌نی چیقار بقایم ?..
یاور - (کوله‌رك) اشته بو اوله‌مز هیچ
امثالی وارمیدر بالوختام بولمینجه ماسکه
چیقاریلورمی ?
قرال - (الندن طوتارق) الماسم سنك
کوزل برمادام اولدیغنی اکلایورم آنك

ایچون بیوك بر بوسه استیورم .
یاور — آ! بیوك بر بوسه می ؟
قرال — جانم ایشی اوقدر اعظام ایتمه هایدی ایکی کوچك اولسون !
یاور — ها! شمدی دیدیکنی اکلادم فقط ینه اوله‌مز .
قرال — پك ایی نیچون اوله‌مز ؟
یاور — ماسکه بی چیقارمق اقتضا ایدرده ..
قرال — اونندهقولایی وار مومی سوندیروملم!
یاور — اشته بو هیچ اوله‌مز نرده‌یز !
قرال — (درعقب مومی سوندیروب وینا قلرندن او په‌رك) اشته اولدی نه وارمش ؟..
یاور — (مدافعه ایله کروچکیله‌رك) هایدی افندم هایدی سنی بکله‌یورلر .
قرال بوسوز اوزرینه ارقه‌سندن کیدرك ایدنلغه چیقدقلری کبی بوزینه باقوب کیم اولدیغنی بیلك ایستدی ایسه‌ده موفق اوله‌مدی زیرا ماسکه سنی طاقش ایدی .
قرال — بکا باقسکا سنده بو سوز برلکنده داخلمیسك ؟
یاور — (شاشرمه هیئتی ایله) قنغی سوز برلکنده ؟
قرال — طور هله شاشرمه! سوز برلکی دیدیکم پولتیقه خصوصنده دکل چونکه ناوارده سوز برلکی اوله‌مز برایکی ایالتدن عبارتدر قرالنك صباح قهوه التیسی دخی پنایرا ککدر . بنم سوز برلکی دیدیکم بو کیجه‌کی بالودرانی اکلامسنی ارزو ایدیورم زیرا بن الجئ تقدیم ایتمك اوزره قرالیچه‌یه خبر کوندردم قبول ایتمدی شمدی بر بالو پاتردیسی در چیقدی ؟..
یاور — بونده سوز برلکی اوله‌جق برشی یوق اولسه اولسه البیسه حاضرلمق ایله مشغول اولدیغندن قبول ایده‌مامشدر ..
قرال — یالکزمی ایدی ؟
یاور — خیر افندم موسیو باووله و برقاچده قزبرابر ایدیلر ..
قرال — بو مسخره اوغلانده هب قادین ایشلرنده بولنور ...
یاور — لکن پك کنج چوجقدر اقتضای شبابتی مجبور ایتدیکنی دوشنملی ..
قرال — (کوله‌رك) او برشی دکل اما بر قاچ دفعه در قرالیچه‌نك اوطه‌سنه کیدیورم اوراده بر مادموزل کوریورم اکر قدرتم اولمش اولسه ایدی نفی ایدردم...
یاور — بو مادموزل عجبا کیمدر ؟..
قرال — بلکه بیلورسك (نانسی) در..
یاور — اوت افندم قرالیچه‌نك سوسیچون بکا یاردم ایدر ...
قرال — آ! سنك مادام مارغریتك یاننده مأموریتك وارمی ؟...
یاور — اوت افندم صاچلرینی اوره‌رم..
(دقتله ماسکه‌نك التندن کوزلرینی تفتیش ایدرك) قرالیچه‌نك معیننده ایکی خدمتجیسی واردر . برینه (په‌یا) دیرلر که قاره کوزلیدر

دیکریده شمدی سویلدیکم (نانسی) درکه مائی کوزلیدر بو بابده سنده بو ایکیدن بری سك ...

یاور ـ نه مناسبت قرالیچه نك تزیدانی یالکز ایکی کشی یه می منحصردر چوق وقت بر قاچ کشی دها یاردم ایدرلر.

قرال ـ سنی چوق عقللی کو یورم. اکر نانسی اولمش اوله ایدك سنیده چفتلکلرنده لخنه زرعیله مشغول اولان موسیو تورهنك یاننه کوندرر ایدم.

یاور ـ دیمك عقللی ادملر سومز سکز ؟.

قرال ـ اونه شبهه یوق چونکه ماصالجی درلر قرالیچه نك دخی عقلی براز ضعیفدر..

یاور ـ خطا ایتمز ایسم نانسی سنی اکلندیرر ایدی ؟

قرال ـ بنده یوق دیمیورم آ !.

یاور ـ هانیا... سکز... کون... مقدم...

قرال ـ سکز کون مقدم نه اولمش ؟.

یاور ـ (قهقهه ایله کولهرك) حکایه بیلوب بیلمدیکنی اکلامق استدیکز ایدی..

قرال ـ صحیحدر. لکن....

یاور ـ پك ایی لکن... بکا قالور ایسه صحبتی طاتلی اولملیدر ؟.

قرال ـ اوت اوکوندنبرو دوشندم طاشندم بردرلو ایشیمه کلمیور چونکه بکا مائی. وقرالیچه یه صاری حکایه لر نقلیله بزی بوزوشدیره جق.

یاور ـ ها شمدی آکلادم آنك ایچون (سنیوریتا) بی بو اقشام یمکه دعوت ایتدیکز !.

قرال ـ غالبا بن سنی نفی ایده جکم چونکی تکمیل سرلریمی بیلیورسك !!.

یاور ـ دولنجه اولان بر سر دکل آ.

قرال ـ اودکل اما عجباسن (نانسی) میسك ؟.

یاور ـ بیلم !.

قرال ـ اکر دیدیکك کبی قرالیچه خدمتجیلرندن بری ایسك. یا (نانسی) سك ویاخود (په یا) ؟

قرال ـ احتمالدر ! بلکه بو ایکیدن بریم.

قرال ـ بو حالده په پانك کوزلری سیاهدر سنك کوزلرك مائی ؟

حقیقتاً یاور هیئتیله قرالك اوطه سنه کرمش اولان نانسی اولوب امان یاریم ! دلیلر پاپاسی بنم حکایه لرمدن حظ ایتمدی بنی نفی ایده جك ایمش کبی اکلنه رك (قراله خطاباً) هایدی سرسم سنی بکله یورلر دیه رك بالو صالونی قپوسندن ایچروا یتدی.

بو بالوده نقدر سرایلی ونقدر وکلای دوات وار ایسه جمله سی حاضر اولوب قرالیچه نك شو سرعت ترتیبنه حیران اولمشلر ایدی فی الحقیقه اویله برقاچ ساعت ظرفنده ترتیب اولنه مز درجه ده تنظیم اولنان التنجی شارلو ذمانی هیئتنی پك مکمل صورتده مومی الیه (مارغریت) ترتیب

وتنظیم ایتمش ایدی .
بو بالونك برغریب حالی دها وار ایدیکه نقدر مدعوین وار ایسه هیچ بری دیکرینی بیله میوب انجق بالونك مشترکا موجدی والبیسه لر موزعی قرالیچه وباووله ونانسی ایله پاپه بیلورلر ایدی .
بو سالونك اورته سنه التنجی شارلی یه مخصوص تخته تقلید بر تخت قورلمش . واوزرنده مشار الیهك البیسه لرینی لابس اوله رق یوزی ماسکه لی باووله اوطورمش قرالیچه دخی صاغ طرفنده التنجی شارلینك زوجه سی (ایزابو دی باویر) هیئتنده طورمش صول طرفنده دخی (اودت) و برده یاور طورمقده اولوب بالو حلق دخی هیئتی کوزوکیوب انجق صداسی ایشیدلمکده اولان موسیقه یه ایاق اویدیره رق اوینامغه باشلامشلر ایدی .
بو صره ده یاور هیئتی ایله طورمقده اولان نانسی دلیلر (پاپا) سی هیئتنده اولان قرال آنرینك التندن طوتوب التنجی شارلی قیافتیله تخت نشین اولان باووله نك یانه چکه رك : — افندم شو دلیکزی حتی اول درجه دلیکه (پاپا) قیافتنه کره رك وکندوسی کبی برقاچ دلی باشنه طوپله یه رق بغچه ده کیمنه آپسقوپوس وکیمنه متروپولید رتبه لرینی توجیه ایتمکده ایکن راست کله رك حضوره کتوردم تقدیم ایتمکه مساعده حشمتلرینی بکله یورم ...

بو صره ده ناوار قرالی اولوب (پاپا) قیافنده اولان آنری باشنی اکر ایکن قرالیچه دخی ماسکه سنك التندن کولمکده ایدی .
قرال دخی (نانسی) یه دونه رك بو اشجه کیدی سنی یراماز بونلرك اجیسنی سندن هپ چیقار یرم .
نانسی — پك ایی چیقار برسك اما بو کیجه ده بنم معاونتم اولمدقجه هیچ بر احبابی بیله مزسك .
قرال — قنغیسنی ? ...
نانسی — هایدی بیل بقایم (سینوریتا) نرده در ?
قرال — (کندینی کندینه) صحیح اویله اویله اوکوزل اسپانیالی مادموزه لی کوستر مدکچه نصل طانیمالی (نانسینك ایشیده بیله جکی مرتبه یوکسك سس ایله) پك اعلا کوستر بقالم نرده در .
نانسی — یو !! کوستره م چونکه صکره بکا جزا ترتیب ایده جکسنده ...
قرال — خیر ! خیر برشی یاپمیه جغمه یمین ایدرم .
نانسی — اینانمم .
قرال — کلیسا حقیچون .
نانسی — سن کلیسا حقنی نه بیله جکسك زیرا طقوزنجی شارلینك وفاتندن برو کلیسایه کتدیکك یوقکه .
قرال — او !! بزسنك ایله بوزیشه جغز
نانسی — بنی تأمین ایت بنده کوستریم !

قرال ـ هایدی بقالم بوکا نه دیه‌جکسیك
قرال حقیچون برشی یاپم ·
نانسی ـ ادم سنده سنك قراللغك
اوفق برشیدر انك نه‌حقی اوله‌بیلور !··
قرال ـ بوده‌می اولمدی! بوربون حقیچون ··
نانسی ـ هاح شمدی ایناندم (الیله
کوستره‌رك) اشته شو باشدن اياغه قدر
سیاهلر کیمش وزوجی دوق دی (بورغونیو) بی
اولدیرتمش اولان دوشش دی (اورلیان)
هیئتیله اوتورمقده اولان مادامی کوردونمی
او (سینوریتا) در
قرال ـ پك ابی شمدی یاننه کیدرم ·
بوسوز اوزرینه قرال اوجهته طوغوی کتمکه
باشلادی
نانسی درعقب ارقه‌سندن کیدوب قرالی
طوردردی
قرال ـ شیطان قزینه نه‌استیورسك ؟
نانسی ـ سزه برنصیحت ویرمك استیورم
قرال ـ بکامی ؟··
نانسی ـ عقللی اولدیغمی بیلورسك یا ؟
دکله‌ملی ·
قرال ـ بنده صبرلی یم سویله بقالم ! ·
نانسی ـ سینوریتا موسیو غایتانو ایله
برلکده کلدی حالبوکه نه پدری · نه‌ده
قوجه‌سی ونه‌ده سوکیلیسی اولمیوب بنم
اکلایشمه کوره برپولتیقه ایله مبتنی اولملیکه
بهوده سزه دالقاوقلق ایدییور · اکلادیکزیا
شمدی اکا کوره حرکت ایدیکز وتدبیرلی
طاوانیکز
قرال ـ سنی مسخره بن سنی غایت عقللی
اولدیغنی بیلورم ونصیحتنی دکلیه‌جکم !
بوسوز اوزرینه قرال یولنه دوام ایتدی باور
هیئتیله اولان نانسی دخی برکوشه‌ده
دوق دی (بورغون) یو هیئتیله متفکرانه
اوطورمقده اولان موسیو غایتانونك یاننه
کتدی
باور ـ دوق حضرتلری بنده کز ایله
برمقدار مصاحبت ایتمکه تنزل بیوریلورمی ؟
دوق ـ (باوری تفتیش ایدرك کرك
سسندن وکرك حرکات سائره‌سندن قادین
اولدیغنی آکلایارق) پك ابی کوچك یاورم
بیوریکز ··
باور ـ کوزل دوق دی (بورغونیو) نیچون
بو یله محزون طوریورسیکز باقسکا اطرافده
بولنانلر کافه‌سی اوینایورلر واکلنیورلر ؟
دوق ـ بنم انلر کبی اوینامق ایشمه کلمز
هیئتم اقتضامی براز اغرجه طورملی
وکپارلغی الدن براقه‌ملی ···
باور ـ عجبا موسیو غایتانو نه دوشنیور
دوق ـ (شاشره‌رق) باور یاکلشغك
وار ···
باور ـ خیر افندم هیچ یاکلشلغم یوق چونکه
بشقه‌لری بنی بیلمز اما بن هرکسی بیلورم ؟
دوق ـ سبب ؟··
باور ـ البسه‌لری بن طاغتدمده !·
دوق ـ یاورلر یلانجیدرلر ··

یاور – خیر افندم یاورلر اسراری کتم ایدرلر
فقط ایجابنده دخی چوقچه سویلرلر .
دوق – بیور یکز افندم نه دیمك استرسیکز
یاور – سزك درین خلیالریکز اولوب سویلمك استه مدیککزی وفقط سر صاقلامز اولدیغکزیده هیئتکزدن اکلایورم .
دوق – ای ! صکره ؟..
یاور – برده قوآراسده ادم قولایلق ایله وقت کچوره‌مز صیقیلور (ماسکه سنك التندن کوله‌رك) کندیسنه بر اکلنجه بوللیدر . بوده سزك ایچون عادی بر مادام اوله‌بیلیر جغندن بیوك برقرال الچیسنك عقد الفنی ایده بیله جکی ذات یابرنسس ویاخود بر قرالیچه اوللیدر
بوسوز اوزرینه دوق هیئتنده اولان ذات شاشیروب یاوره باقدی

دردنجی باب

موسیو غایتانو بروقت سکوت ایتدکدنصکره یاور قیافتیله ماسکه سنك التندن کولمکده اولان نانسی یه خطاباً : – افندی سنك چوق تجسسك وهر شیدن خبرك اولدیغنی اکلایورم .
یاور – هپسنی بیلورم .
دوق نه کبی ؟
یاور – چونکه بن یاور قیافتنه کرمش برجینم .
دوق – پك ایی : کوچك جین کوه‌زه‌لیکنی طاتلی بولیورم سویله بقایم ؟..
یاور – نه سویله‌یم ! قوآراسده ایکی قرالیچه اولدیغنمی سویله‌یم ؟..
دوق امان . امان . پك تحف سویله یورسك ای صکره ؟
یاور – صکره‌سی بونلردن بری اصل قرالیچه‌در که (مارغریت) نسمه اولنور .
دوق – پك ایی ایکنجیسنی ؟..
یاور – بو ایکنجیسنه قرالیچه دیه‌مز ایسکده نقل ایتمکده اولدیغی حکایه‌لر ایله قرالی اکلندیرر وکولدیرر ... بونك اسمنه دخی مادموازل (فوسوز دی مونمرانس) تعبیر ایدرلر .
دوق – پك ایی ...
یاور – دیمك سن قرالك اسراریه واقف اولمق استرسك دکلمی ؟...
(دوق بورغون یی) شاشیروب برآدم کروچکلدی .
یاور – بزا کلادق سنده بیلورسك بیوك بر اسپانیا دولتی اکر پولتیقه اوزرینه بر کیزلی ایشی اولمسه بویله کوچك برناوار

قراللغنه سنك كبي جسور اوشمز برالچي كوندرمز ايدي . خصوصيله شمدي يه قدر اصلا وقوعي يوقدر .

دوق - (كندي كندينه) ها !! بز بو ياوردن كنديمزي صاقمليز

ياور - او الجيده بويله بربالوده هركس كولوب اوينامقده ايكن بر طرافه چكلسونده متفكرانه اطرافي تفتيش ايتسون وعجبا نصل موفق اوله جغم كبي انديشه لو رصورتده اوتورسون (تبسمي ترك ايله) اوت هركسك سرندن برمقدار شي بيلك ايدر على الخصوص قرال سرينى بيلك ومجرد بوايش ايچونده كلمش اولور ايسه شمدي ناوار قرالنك سري عجبا بو ايكي مادامدن قنغسنده در صاغ جهتنده كنده مي ؟ يوخسه صول طرفنده كنده مي ؟ ياورك بو كلاملري اوزرينه غايتانو دوشندي كويا كندي سرلري ديكر يطرفندن معلومات ويرلمش كبي عينيله نقل ايتديكندن شبهه لنه رك شو ياور بكا كوزل حفيه لك ايده جك شوني بند ايده بيلورميم ديو بروقت دوشندي اندن ياوره خطاباً : - افندي بوقوآراسده پك ايي بر محل دكل ؟

ياور - يالكز سز دكل هيچ كمسه بكنمز !

دوق - وارميدر يوغيدر بيله م يا سنك كوزل برهمشيره ك اولسه اوني مادر يدياخود اسكوريال سرايلرندن برنده بر اصلزاده يه نكاح اينسك رفاه حال ايله درت بار كرلي برفيطونده ومعينده برچوق اوشاق وسائره واغر البيسه ايله نصل ابي دكلمي ؟..

ياور - (ايچني چكه رك) اوت ابي اولور ..

دوق - فقط بلكه همشيرك يوقدر ؟.

ياور - واردر افندم برهمشيره م وار .

دوق - پك كوزل ! برچاره سني بولورز. دمجك برشي سويله يور ايديكز نه ايدي بقالم ؟....

ياور - ها صحيح اوني اونوتدق . سز درين بر ديپلومات اولوب قرالك اسراريني بيلك استيورسيكز فقط بوسرلري مادام مارغريتي ابي بيلور يوخسه مادموزل فوسوزمي . بوراليني ايوجه بيله مزسك ديبور ايدم

دوق - صحيح بوني سويله يور ايدك فقط البت سن دها زياده بيلورسك ؟..

ياور - حمي ! لكن .. همشيره م .

دوق - اسپانيا سرايندە بولونسون دكلمي ؟...

ياور - چوق عقللي ذات سيكز ..

دوق - بولنه جقدر سوز ويريورم

ياور - پك كوزل ! اويله ايسه ! بوكونلرده مادموزل فوسوزك اعتباري محو اولمغه باشله دي قراليچه اسراري دها ابي بيلور .

دوق ـ عجایب ! ندن ؟..
یاور ـ (فوسوزك) یرینه (سینوریتا) یی سویورده .
دوق ـ پك ایی قرالیچه اسراره نه یولده اکاه اولییور ؟..
یاور ـ افندم قرالیچه غایت تدبیرلی وعقللی برمادامدر قرال هرقنغی بروقت حدتلنور ایسه قرالیچه طارلمز و برچوق ملاطفلر ایله کوکلنی جلب وتطییب خاطرینه سعی ایدر اوصره‌ده قرالك نقدر اسراری وار ایسه جمله سنی اوکره‌نور ...
دوق ـ تشکر ایدرم یاورم سنی بردها نرده کوره‌بیلوم ؟...
یاور ـ طور دها نقصانك وار ..
دوق ـ نه‌کبی افندم ؟...
یاور ـ شمدی قرالیچه نرده اولدیغنی بیلورمیسك ؟.
دوق ـ خیر بن نه‌بیله‌یم ؟..
یاور ـ (اشارت ایدرك) باق تختك یانده (ایزابو دی باویر) فیافتنه کرمش اولان مادامی کوریورسك یا ؟.
دوق ـ اوت ...
یاور ـ اشته اوقرالیچه (مارغریت دی وآلوا) در ...
دوق ـ بیوك تشکر ایدرم یاورم ..
یاور ـ همشیره‌می یارین تقدیم ایده‌جکم .

دوق ـ دائرهٔ مخصوصمده بکله‌رم .
بوقدر محاوره‌دن صکره یاور قیافتلی نانسی غلبه‌لکك ایچنه قاریشوب غائب اولدی دوق هیئتلی غائبانو دخی دلیلر (پاپا) سی قیافتیله (سینوریتا) نك اطرافنده طولاشمقده اولان زوجی (قرالی) تفتیش ایتمکده اولان قرالیچه‌نك یاننه کتدی .
دوق بورغون‌یی ـ (مارغریته) افندمز زوجکزه قارشو برمقدار برلکده کذه‌لم ..
دوق ـ بنم اسمم (بورغون‌یی) دکلمی زوجکز التنجی (شارلی) یه قارشو حقی انفنقز یوقمی یا ؟....
قرالیچه ـ (کوله‌رك) صحیح ! اویله ایسه قولنی بکاویر ...
بونك اوزرینه دوق قولنی تقدیم ایدوب برلکده حرکت ایتدیلر اواثنا تحت اوزرنده شارلو هیئتیله اوتورمقده اولان (باووله) صحیحاً زوجه‌سنی المشلر کبی حرصلانه‌رق صورتنه تقلید سیرتده جدی اوله‌رق ایاغنی یره اوردی یانده (اودت) قیافتیله طورمقده اولان (پاپا) بونك بوحالنی کورمسیله اوکنه طوغری کله‌رك بودخی مومی الیه ایله صورتده تقلید وفقط سیرتده بورکدن بروجه آتی محاوره ایتدیلر .
اوت ـ افندیمز پك کدرلی کوریلیورسکز ؟.
قرال ـ حقیقت کدرلی‌یم ...

اودت ـ نیچون افندم ؟..
قرال ـ (الیله بالودن چیقوب بغچه‌یه کتمکده اولان دوق‌دی (بورغـون‌بی) و (ابزابو) بی کوستره‌رك) باقسکابونلرك مجرد راتفاقی اوللی !...
اودت ـ کرچك ! فقط امین اولیکز افندم سزك ایروجه محافظکز واردرکه افندمزه کدر کلدیکنی اصلا استمز ....
قرال ـ آ !! کرچکمی ؟...
اودت ـ (باوولەنك الینی صیقه‌رق) مثلا سنك کوچك اوده‌تك که سنی جان بورکدن سوه‌ر ایشته سنك برنجی محافظك .....
قرال ـ کرچك‌می سویله‌یورسك ؟..
اودت ـ (کوله‌رك) پك طوغریدر
قرال ـ نه‌بیایم فرانسه قرالی اهالیسنه اوك ایاق اولمیدر !..
اودت ـ (شاشره‌رق) نه‌دن‌طولایی ؟
قرال ـ هرکس کندی زوجه‌سنی محبتله سومك ایچون زیرا بن پك سویورم !....
بوکلامك اوزرینه (اودت) هیئتنده اولان (په‌پا) حدتلنه‌رك مومی الیهی ترك ایلهٔ غایتانو وقرالیچه‌نك کتدکلری بغچه‌یه طوغری کتدی . بزم فتنه‌یاور (نانسی) دخی دوشش دی اورلیان قیافتلی (سینوریتا) نك یاننه کلدی .
یاور ـ افندم برایکی سوز سویلمکه مساعده وارمی ؟..
دوشش ـ نه‌استیورسیکز ؟..
یاور ـ قرالمزك سزی سودیکنی عرض ایده‌جك ایدم !..
دوشش ـ آدم سنده ..
یاور ـ (تحف براوضاغ ایله) اکر کندینی قوللانه بیلور ایسك دها زیاده سوه‌جکدر .
دوشش ـ پك ایی نه یاپمق لازم کلور ؟..
یاور ـ احبابلری ایله قارمه قاریشق
دوشش ـ احبابلری کیمدر ..؟
یاور ـ مادموزل فورسوز ..
دوشش ـ اونك ایله ایتمش کیم ..
یاور ـ برده موسیور (باوولە) در .
دوشش ـ باوولە دها چوجقدر .
یاور ـ باکلشلغك وار .
دوشش ـ آکا نه‌یاپه‌لی ؟..
یاور ـ یاننه کیدرك براز فونوشملی سك زیرا پك قسقانجدر .
دوشش ـ کیده‌یم فقط نرده‌در ؟..
یاور ـ (اشارت ایدرك) اشته التنجی شارلی قیافتنده تحتك اوستنده یالکزجه صایقلایور .
(سینوریتا) یاوره تشکر ایدرك باوولەنك یاننه کتدی
دوشش ـ (باوولەیه خطاباً) کوزل قرالم ! بن دوشش دی اورلیانم سکا

بعض پولتیق افاده‌لرم وار بنم ایله برمقدار بالو صالوننی طولاشرمیسکز ؟.

قرال – (تحتندن اینه‌رك) پوریکز افندم .

دوشش – اسپانیا لسانیله تکلم ایده‌بیلورمیسکز ؟

قرال – اولدقجه .

دوشش – اویله ایسه اسپانیاجه قونوشالم زیرا پولتیقه ایشلرنده مدبر اولملیدر .

یاور هیئتلی نانسی : – (دلیلر (پاپا) سنك قولاغنه) قراللرك پك بیوك موچلری واردر یاورلرینی تربیه ایتمیورلر .

پاپا – نیچون ؟

یاور – (بغچه‌ده قونوشمق ایچون بالودن چیقمده اولان باووله‌وسبنوریتایی کوستره‌رك باق !

پاپا – او ! او ! باووله الدی یوریدی قرالیچه‌یه سویله‌یمده یارین بونی برمقدار تربیه ایتسون

یاور – افندیمزده برمقدار پولتیقه‌دن سویلیه‌جکم وار .

پاپا – بن هیچ بزشی اکلامم .

یاور – آدم سنده آکلارسك کل کل !

پاپا – شمدی صرسی دکل صکره .

یاور – نوقت ؟.

بوسوز اوزرینه پاپاقیافتلی قرال برمقدار طوردی ویاورك نانسی اولدیغنی آکلادی .

پاپا – فقط سنك کوزل کوزلك وار .

یاور – یوز دفعه درسویله‌یورسك.

پاپا – سن بشقه برسوزسویله سکا

یاور – پولتیقه‌دن بشقه...دکلمی ؟

پاپا – اوت .

یاور – اویله ایسه سکا حصه النه‌جق قصه سویله‌یم

پاپا – اولور فقط بالودن صکره .

یاور – لکن صباح اولوب اورتالق آغرمش اوله‌جق

پاپا – نه‌ضرری وار .

خیر افندم اوله‌مز صباح اولنجه سن بنی طانورسك دیوب قرالی ترك ایله صالونك برکوشه‌سنده اندیشناك برحالده النجی شارلو مادامـلرك هیئتیله اونورمقده اولان مادموزل فوسوزدی مونمرانسك یاننه کتدی . نانسی اولجه نقل ایتدیکمز وجهله بالو حلق کاملاً بیلور ایدیسه‌ده فوسوز هیچ برکسه‌یی طانیمز ایدی .

یاور – قرال لطافتسز غالبا برافکاری وار دکلمی ؟...

بو مادام شاشردی و هیچ جواب ویرمدی .

یاور – فقط بو صالونده اوندن دها اندیشه‌لولر واردر .

مادام – (دترر صدا ایله) کرچك می؟
یاور – (عارسزجه سنه) مثلا مادموزل دی مونمرانس دها زیاده افکارایدر .
مادام – رجا ایدرم هر کیم ایسك سکوت ایت !.
یاور – بن مادموزل (مونمرانس) نك احبابی‌یم نصیحت ایدجك ایدم .
مادام – (عدم اعتماد ایله) صحمی !
یاور – اکر نره‌ده اولدیغنی بیلسم .....
مادام – نه اولمش ؟
یاور – اوکا سویلیه‌جکارم وار ایدی .
مادام – سویله بقایم !...
یاور – سن مونمرانس دکلسنکه ؟..
مادام – دکلم اما احبابی‌یم .
یاور – (تحفلق ایله) کوکل طارلغنی نه ایله دفع ایده بیله‌جکنی سویلیه‌جك ایدم سزه نقل ایدر ایسم کیدر سویلرسیکز دکلی ؟...
مادام – امین اول سویلرم .
یاور – قرالی حدتلندرمه‌لی .
مادام – نیچون ؟ بو اولور شیمی ؟...
یاور – پك کوزل اولور . وغایتده قولایدر .
مادام – هایدی کوچك یاور نه‌کبی سویله .
یاور – باوولەیه بعض اوفق حکایه نقلیله .
مادام – سوکیلی یاور ینه می ؟

یاور – اوت یاور ینه زیرا قرال اونی اولادی کبی سوه‌ر اکر بو چوجغك آز ذهننی تشویش ایدن اولسه غایت حدتله نور .
مادام – بك ایی بنده ماموزل (مونمرانس) یه نقل ایدرم .
یاور – اونوتمه زیرا قرال حرصلی در . هرکیم قرالی حدتلندرر ایسه بعده اونی چوق سوه‌ر .
بو مادام یرندن قالقوب بغچه‌یه طوغری کیدر ایکن اوکده سینوریتا ارقه‌سنده دخی قرال هیئتنده موسیو باوولەیه راست کلدی .
مادام – (باوولەیه خطاباً) قرال افندیمز اصلزاده‌لرك خاطر شیناسی دکللر ایمش .
قرال – اطاعتسزلکدمی بولندیلر ؟
مادام – اخشامدنبرودر برکوشده‌ده اوتور یورم بنی هیچ اویونه دعوت ایتمیورلر .
قرال – بنی قبول ایدرمیسکز افندم .
مادام – (باوولەنك قولتوغنه کیره‌رك) قرال افندی شمدی‌یه قدر هیچ برکسه سودیمی ؟...
قرال – بلکه .... احتمالدر ...
مادام – حالا سوه‌رمیسك ؟....
بو صره‌ده دلیلر (پاپا) سی قیافتیله قرال ارقه‌دن کلمکده ایدی .

قرال ـ اوله‌بیلور .

مادام ـ مادمـوزل (مونفرانسی) بی طانورمیسکز ؟

قرال ـ پك ایی بیلورم .

مادام ـ سنی سودیکنی دخی بیلورمیسك ؟

پاپا ـ (ارقه‌لرندن بونلری دکله‌یوب کندی کندینه) چوق شی بوکیجـه باووله چوق طالعلی هرکس اونی سوییور حتی (فوسوز) بیله !! ...

قرال ـ حقیقتاً سوییور ایسه خطا ایدییور!...

مادام ـ نیچون ؟

قرال ـ زیرا قرال .... زیرا .... حاصلی بن اونی سوه‌م بو سوز اوزرینه مادام طاریلوب قولتوغـنی ترك ایله کندی .

پاپا ـ (کندی کندینه) بوچوجق بکا اویون اویناپور کوزی (سینوریتا) ده اوللی .

بو صره ده قرالیچـه وغایتانو صالونه کردکلرینی کوروب باووله (کندی کندینه) بوکیجـه بن ایچه طالعلی‌یم هرکس بنی سـوییور حتی (فوسوز) بیله فقط ..... یالکز ..... اوف قرا... لیچـه ... اوف الك طالعسز آدم ایشم دیدی .

صالونك برقیسـنده یاور هیئتیله نانسی کندی کندینه ـ بو احشام اورتالغی قاریشدیردم . قرالیچـه بندن خشنود اوله‌جغنی ظن ایدرم .

صالونك اورته‌سـنده ایزابو هیئتیله قرالیچـه کندی کندینه : ـ پك کوزل موسـیو غایتانو بورایه کلمش و بکا حکایه نقل ایدرك اسرار اکلامق استیور . بنده ایی دقت ایله دکله‌یه‌جکم اوبندن اسرار اوکرهنه‌جکنـه بن تکمیـل اونك سرلرینی تحقیـق ایده‌جکم . هرنقدر قرالیچـه‌لر بعض دفعـه عادی قادینلر کبی ایسه‌ده نقدر اولسـه ینه قرالیچه‌در بقالم قنغیمز سرلریمزی اله ویررز .

صالونك قپوسـنده دلیلر (پاپا) سی هیئتیله قرال کندی کندینه : ـ موسیو غایتانو بی عقللی کوریـورم بن اوکا بوکیجـه بر اویون اویناردم اما نه چاره هیئتم اقتضاسی بر شی بیامیورم دیدی .

بشنجی باب

بالو ساعت طقوزده ختام بوله‌رق هرکس محلارینه چکلمش وفقط الیچی موسـیو غایتانودن شهه ایدنلرك کافسی نتایج حالی ملاحظه ایدرك بتاقلرینه

یاتمامشلر ایدی . یالکز قرال به ارنه‌لی آزی شکاردن کلمش ویورغون اولمسی جهتله حواب آلوده یاتمقده ایدی .

قرالیچه (مارغریت دی وآلوا) ایسه البسه‌لرینی تبدیل ایدرك اوطه سنده اوتورمش وهر نقدر مایس ایی ایچنده ایدیسه‌ده ارضك اقتضاسی حالا یقین طاغلرده قار اولمسی جهتله آتش یاقدیره‌رق برقناپه اوزرینه اوتورمش ویاننده کی اوطه‌ده بالو البسه‌لرینی طوپلامق ایله مشغول اولان (نانسی) نی یاننه چاغردی .

ومز بوره دخی درعقب یاننه کلدی .

قرالیچه ـ (الینی اوزاده‌رق) بوکیجه‌کی حرکتلرندن پك ممنون اولدم ...

نانسی ـ افندیمزك ایولیکیدر ....

قرالیچه ـ چونکه التنجی شارلونك سرایننده موجود ایمشم کبی راحتجه اکلندم . فقط شو اسپانیا ایلچیسی حقنده نه‌دیرسك کوزل برذات دکلمی ؟..

نانسی ـ اوت افندمز همده هرکسدن زیاده فندباز برشی کوریلیور ! ..

قرالیچه ـ آدم سنده اوبرشی دکل اوفاق برسوز برلکی اکلاشیلور ! نه اولدیغنی فرق ایده‌مدم اما اوکرنه‌جکم .

نانسی ـ قراله خبر ویرسك نصل اولور ! ...

قرالیچه ـ صاقین ها ! ایشی میدانه چیقارالمده توره‌نك عودتنی دخی برلکده سویلرز ! ...

نانسی ـ (کندی کندینه) ظن ایدر ایسه‌م موسیو غایتانونك حکایه‌لری دخی موسیو تورن کبی اوله‌جقدر .

قرالیچه ـ کوچك ! هایدی الچینك اوطه‌سنه کیت بقالم بردسیسه ایله بغچه‌یه ایندیروب پنجره‌مك اوکنه کوندره بیلورمیسك .....

نانسی ـ (اوطه‌دن طیشارو چیقارق) باش اوستنه افندم شمدی کیدریولارم..

موسیو غایتانو دخی سائرلری کبی یاتمیوب بالعکس کزلی بریولجیلق ایتك ایچون قلنجی بلنده ومانتوسی ارقه‌سنده ایدی . چونکه بالوختام بوله‌رق هرکس اوطه‌سنه کندیکی کبی غایتانو دخی کله‌رك برمقدر استراحتدن صکره کندی کندینه . دون پایه کندیمزه بند ایتمش اولدیغمز اودونجی قوله‌سنه کلمشدر شمدی کیدوب کوزسم دها ایدر چونکه سرای خلقی اویقوده قپولرا آچیق نوبتجی یوق شاید بریسنه راست کلور ایسه‌م باشم اغردیغی جهتله برمقدار هوا المغی بهانه ایدرك کیدرم کبی خلیالر ایله البسه‌لرینی کیکیمش وقلنجنی دخی قوشانمش ایدیکه اوطه‌سنك قپوسی حفیفجه طیق طیق اورلدی

غایتانو شاشیروب درعقب مانتو وقلنجنی چیقارارق برصندالیه اوستنه اوتوردقدنصکره کیردیدی وقپو اچیلوب یواشجه نانسی کوله‌رك ایچرو کیردی .

نانسی – (البسهٔ رسمیه سیله کوروب شاشیره‌رق) یونه !! بویله وقتسز کیکنمش اوتوریورسیکز ؟ ....

غایتانو – فنا حالده باشم اغریور آنك ایچون کوزلریمه هیچ اویقو کرمدیده اوتوریورم ....

نانسی – واه ! واه ! یازیق ! ...

غایتانو – (برصندالیه ویره‌رك) رجا ایدرم مادموزل نیچون ؟

نانسی – قرالیچه دخی بوکیجه شدید برباش اغریسنه دوچار اولمشده ....

غایتانو – طوغریسی ایکیزك بردن باشیزك اغریدیغی پك ذوقه کندی ...

نانسی – آ ! صحیحمی ؟ عجبا عاشقمی اولدك ؟....

غایتانو – همده نصل بیلسك یورکم پارچه لنیور .....

نانسی – واه واه بن ایسه قرالیچه‌نك باش اغریسنی دفع ایتمك ایچون سزه کوکندم ایدی .

غایتانو – کرچك می ! ای نه یاپم لازمکلور ؟ ...

نانسی – هرنه ایسه چونکه سزکده باشیکز اغریور .

غایتانو – ایی باشم اغرمامش اولسه ایدی نه یاپمقلغم لازم ایدی ؟ ...

نانسی – سز اسپانیالو سکز ظن ایدر ایسه‌م عربلر ایله احطلاتکز واردر ؟..

غایتانو – پك چوق وقت ! عربجه‌دخی تکلم ایدرم .

نانسی – چونکه عربلر چوق حکایه نقل ایدرلر دکلمی ؟ ...

غایتانو – اوت اکثریسی شاعردر ...

نانسی – البته بو حکایه‌لردن برایکیسی خاطریکزده قالمشدر ؟ ...

غایتانو – پك چوغی .

نانسی – بزم قرالیچه‌ده حکایه‌یی چوق سیورده مشغول ایتمك ایچون سزی خاطرلدم ایدی نه چاره سزکده باشیکز اغریور ....

غایتانو – آ !! قالمدی کیی دفع اولیبور – .....

نانسی – خلاف سویله‌میورسك یا ! ...

غایتانو – حقیقت برشی قالمدی !...

نانسی – اویله ایسه هایدی کیت بغچه‌یی برکره طولاش قرالیچه‌نك پنجره‌سی آلتنده کوزل برچیمنلك واردر برساعت قدر راحتجه وقت کچوره بیلورسك ...

غایتانو – طورهله ! اخشام بالوده کوزل بریاور ایله قونوشدم ایدی ظن ایدرایسه‌م برادریکز اولملی ؟

نانسی – اوت ....

غاینانو ـ سنك ایچون اسپانیا سرایندہ برمأموریت ویرلمسنی قول ایتدی ایدی .

نانسی ـ سزدہ سوز ویردیکز ایدی دکلمی ؟ ..

غاینانو ـ سوزویردم فقط برشرط ایله .

نانسی هایدی هرشرطی قبول ایدرم تمام فرصتدر هرکس اویقوده مهتابده دکل قرالیچه یه حکایه نقل ایدہجك زماندر چابوق کیت دیوب یرندن حرکتله قرالیچه نك دائره سنه عودت ایتدیکه قرالیچه پنجره یی یارم اچمش اوکنده اوتورمقده بولدی .

غاینانو دخی مانتوسنی ارقه سنه الوب وقلنجنی دخی بلنه طاقه رق بغچه یه اینك اوزره اوطه سندن چیقدقدن ودیوانخانه وردبانلردن کسدیه راست کلمکسزین کچدکدن صکره الك اشاغیکی قپونك اوکنده مانتوسنه صارلمش برآدمه تصادف ایتدیکه یولنی قپامش اوله رق کسدیی کچورمکه راضی اولمز ایدی .

غاینانو ـ (ملایمانه) عفو ایدرسیکز افندم کچمکه رخصت وارمیدر ؟

ـ کیم اولدیغکزی آکلایه بیلورمی یم ؟

ـ باش اغریسنه مبتلا اولمسی جهتله برمقدار هوا المغی ارزو ایدر برذات .

ـ (بولندیغی محلدن اصلا حرکت ایتمیه رك) اسم سزمی ؟

ـ نه اوزرینه لازم .

ـ (صغوقچه) افندی اسمم (باووله) در ...

ـ ها ! قرالك سوکلی یاوری دکلمی ؟

ـ مأموریتده قرال وقرالیچه نك محافظه سیدر .

ـ نه وارمش افندم !

ـ جبرا ! پشی یوق . فقط بویله بی وقت بورالرده کذن آدمك اسمنی اوکرنمك مأموریتك برنجی وظیفه سیدرده آنك ایچون سؤال ایدیورم .

ـ حرسز ویاخود سائر دورلو فنالق ایدر آدم دکلمده اسمنی ویرمکه حاجت کورمیورم .

ـ افندی سزه نازکانه اسمکزی سؤل ایتدم جواب ویرمدیکز . بن کندی اسمنی ویردم بنه سویله مدیکز اکرچه بر دقیقه یه قدر اسمکزی سویلمز ایسه کز کندوکزی صاقنمکزی اخطار ایدرم . زیرا قلنجم قینده حرکت ایتمکه باشلادی .

غاینانو ـ موسیو باووله سز سرایی محافظه ایدیورسیکز . فقط حرصیکزی تسکین ایدرك اسپانیا الچیسنه یول ویرمیسکز ؟

باووله ـ (شاشروب برآدیم کبروچکیله رك) بیوریکز افندم عفو ایدرسیکز بیله مدم ....

غاینانو ـ (باووله نك یوزینی اوحشایه رق) ضرری یوق اوغلم سکا بیك عفو ....

بونك اوزرینه باووله اصلا یرندن حرکت

ایتمه‌رك اوزاقلنمسنی بکلـه‌دی واندن (کندی کندینـه) اشـته بر ادمکـه فرصتنی دوشرسم اولدیردم دیدی ونه طرفه کیتدیکنی تفتیش ایتدیکنـده : — قرالیچـه‌نك پنجره‌سی آلتنـه کتمدیکی‌ندن معلوم دیوب حذت ایله قلنجنه صـارلدی. فی الحقیقـه غایتـانو دخی بولدن انحراف ایدرك سرایك دیوارلری آلتنـه طوغری کتمکده ایدی .

باووله — (کـندی کندینه) عجبا خاطریمه کلان طوغری میدر!! اکر شبهه‌سز اوله ایدم اولدیردم . (برمقدار تفکردن صکره) نه حق ایله اولدیره‌یم !!! (عقلی باشـنه کله‌رك) هـای هـای اولدیره بیلورم یا ! چونکه بنده بحق قرالیچه‌یی سوه‌رم !! اما دیه‌جکلرمشکه سن بر یاور پارچه‌سی سك سلسله‌ك مجهول . او بر قرال قاریسـیدر . واویله بر قرال قاریسـیکه سکا پدرلك ایتـدی . (بر دهشـت کله‌رك) اوف! بنـده حرم اوکا فدادر !! کبی خلیالر ایله غایتانونك ارقه‌سندن بغچه‌یه کیردرك تعقیب ایتمکه وهـایدی بقـالم قرالك ناموسـی بنم حمایتمده در دیه سویلنـه‌رك قوشمغـه باشلادی .

باووله بویله‌جه کندی کندینه خلیـالر ایله وقت کچورمـکده اولدیغی مدتده قرالیچه ونانسی بنجره‌نك اوکنده قونوشورلر و بعض کونا ملاطفه ایدرلر ایدی .

او صره‌ده دیوارك کنارینه طوغری برکولکه کلمکده اولدیغنی قرالیچه کورمسیله (نانسی) بی یانندن صـاوب بالکزجـه پنجره‌نك یاننه کلدی .

قرالیچه — کیمدر او ؟

بو ذات اسـپانیا الچیسی موسـیو غایتانو اولوب باشنی قالدیردیغی کبی قرالیچه‌یی کوروب طـانیمه‌سـیله کویا خوف ایله کیروچکلدی .

قرالیچه — باووله سنمسك ؟

غایتـانو — خیر افندم باش اغریسنه دوچار اولمش بر الچیدر .

قرالیچـه — آ!! امان یارم ! موسـیو غایتانو ایمش !

غایتانو — اوت افندم تاکندیسیدر .

قرالیچه — باشیکزمی اغریور ؟

غایتانو — زیاده‌سیله .

قرالیچه — بنم کبی . بنده باشم زیاده‌جه اغریـورده او یقوم کلیورده جانمـده صیقیلیورده یلدیزلر ایله اکلنیوردم .

غایتانو — بنده کندی کندیمه برحکایه تصور ایدیوردم .

قرالیچه — حقیقتاً بنده حکایه دکلسنی چوق ارزو ایدرم .

غایتانو — (نازلنـه‌رق) فقط برابوجه خاطرلیه‌مادم .

قرالیچـه — هیچ اواز ایـده‌مدنی

خاطرده‌در یا ؟

غایتانو ـ بلکه ...

قرالیچه ـ پك کوزل! ایسه او یله نقل ایدیکزده بنده جان بورکدن دکلیه جکم .

غایتانو ـ باش اویستنه فقط ارامز اوزاقچه‌در .

قرالیچه ـ ضرری یوق برمقدار بوکسك سس ایله نقل ایدر ایسه کز ایشیده بیلورم .

غایتانو ـ سه‌سم قصلدی .

قرالیچه ـ نیچون ؟ ...

غایتانو ـ قرال ایله شکار محلنده زیاده‌جه طولاشدقده آنك ایچون . اکر اوطه کزه کلسه‌م دها کوزل اولور .

قرالیچه ـ بو یله کج وقت اولورمی یا ! بتون دائره‌لر قپانمشدر بنم دائره‌مده دخی نوبتجی واردر .

غایتانو ـ (ایله کوستره‌رك) شواصمادن چیقار و پنجره‌دن ایچرو کیره‌رم ؟ ...

قرالیچه ـ حرسز کبی او یله‌می ؟ ...

غایتانو ـ هایدی شواصما چار داغنه چیقایمده بوسبیله ارامزده اولان مسافه‌یی ازالتمش اولورز .

قرالیچه ـ بو اوله بیلور

غایتانو ـ (چارداغه چیقارق) افندم الیکزی ویرمیسکز چابوجق چیقایم !..

قرالیچه ـ (پنجره‌دن الینی اوزاتارق) هایدی او یله اولسون .

غایتانو بوالی طوتوب کاملاً چارداغه چیقدی وفقط براقیوب بواشجه صیقه‌رق اوپدی .

قرالیچه ـ (کوله‌رك) افندی بوده حکایه‌نك ایچنده موجودمیدر ؟ ...

غایتانو ـ نیچون موجود اولمسون زیرا سودا دینلان شی حکایه‌لرك اساسیدر ...

قرالیچه ـ عجبا بو عارسز لغنده نقل ایده‌جکك حکایه‌نك برعباره‌سیمیدر ؟..

غایتانو ـ (محجوب اوله‌رق) عفو ایدرسکز افندم بردها حکایه‌نك حارجنده برکلمه ایله تفوه ایتمیه‌جکم ...

قرالیچه ـ هایدی افندم باشله دکله یورم ...

غایتانو ـ ابتدا حکایه‌مزك اساسنی نقل ایده‌یمده بعده حکایه‌یه باشلارز .

قرالیچه ـ بیوریکز ...

غایتانو ـ عرب بکزاده‌لرندن برایسی بنه عرب سلطانه علاقه ایتمش ایسه‌ده بردرلو برلشمه‌لرینه برچاره بوله‌مدیغندن طوغریجه ایرانه کیدوب او اداره‌نك سفیرلکنی تحصیل ایدوب او واسطه ایله برلشه‌بیلمشلر . اشته افندم حکایه‌مزك اساسی بودر .

قرالیچه ـ آ ! طور بقالم ! الچی اوله‌رق کلوب برلشمشلر ایسه‌ده سلطان اونی سودیمی ؟ .

غایتانو ـ بیله‌م افندم بنده‌کزی

چاغرتدیغکز وقت بورایه قدر تصور ایده بیلش ایدم .

قرالیچه — پك كوزل ! نتیجه سنی دوشون بقالم سلطانی دخی الچی یه عاشقمی ایده‌جكسك بوخسه بو بابده الچی مأیوسمی اوله‌جق ؟ ..

غایتانو — بنده كزده شوراسنی افندیمزدن استیذان ایده‌جك ایدم ..

قرالیچه — آ ! بن حكایه دكلیه‌جكمه نتیجه سنی بولمغه معاونتمی ایده‌جكم ؟ ..

غایتانو — بعض شاعرك .....

غایتانو كلامنی بتورمكه موفق اوله‌مدی زیرا : قرالیچه (الیله كوستروب) امان بریسی كلیور هایدی قاچ حكایه‌نی بارین تكمیل ایدرسك دیه‌رك كرو چكیلوب پنجره‌یی قپایه‌رق مومی دخی سوندرمش ایدی غایتانو قرالیچه‌نك كوستردیكی محله یاقدیغنده فی الحقیقه سیاه مانتو به‌صاریلی بریسنك چارداغك آلتنه طوغری كلمكده اولدیغنی كوره‌رك درعقب اشاغی ایندی ایسه‌ده اوته‌كی دها سرعتلیجه حركت ایتمش اولملیكه قارشو قارشویه بولندیلر غایتانو بوذاتك موسیو باووله اولدیغنی طانیوب برادیم كرو چكلدی باووله دخی یالین قلنج اولدیرمكه حاضرلنمش ایدی .

باووله — افندی بنم قرالك یاوری اولدیغمی طانیدك بنده سنی كیجه یاریسنده قرالیچه‌نك پنجره‌سنده چیقمغده بولدم ... اكلادیكزمی ؟ ...

غایتانو — طوغریسنی استرایسك دیدكلرنده هیچ برشی اكلایه‌مدم .

باووله — بن سكا آكلادیرم قرالك اعتباری بكا بهالیدر وسنی شوراجغده اولدیرمكه حقم وار

غایتانو — فقط بنم كیم اولدیغمی اونودیورمیسك ؟

باووله — نه‌یی اونوده‌جغم ! ادبسزك بریسی سك شباتی میدانده .. چوق سویله قلنجنی چیقار !! ...

غایتانو — فقط برایوجه ملاحظه ایتده صكره !..

بونك اوزرینه باووله حدتلنوب وبرادیم كرو چكیله‌رك نه‌ملاحظه ایده‌جكم ایتدیكك رزالتلر میدانده‌در دیوب شدتله برطوقات اوردی .

التنجی باب

غایتانو اویله اوفق تفك شیلری آلدیرمیه‌رق دائما كندوسنه مخصوص تحفلق ایله یالكز كندی انتریقه‌سنی كوزه‌در برذات اولدیغنی بیلور ایسكده باووله‌دن بدبكی

طوقات شدتلیجه اولمسی ویاخود قرالیچه نك كوزی اوكنده بویله برچوجقدن طیاق یمكی حوصله سی آلمامش اولملكه زیاده سیله حرصلاندی ودرعقب قلنجنی چیقارارق باووله نك اوستنه هجوم ایتدی .

باووله ـ افندی عجله ایتمه بوراده اوله‌مز !..

غایتانو ـ نیچون ؟..

باووله ـ قرالیچه نك پنجره سی آلتنده بزده !...

غایتانو ـ پك ایی نرده استرایسك حاضرم ...

باووله بقچه نك دیكر جهتنده اغاجلق برمحله كتدیكه ایده‌جكاری دوللو سرایدن اصلا كورنمز وآیك آیدنلغی دخی یاپراقلرك اره‌لرندن عكس ایدرك یكدیكرینك هر برحركتلرینی كوره بیلورلر ایدی .

باووله ـ افندی بن اصلراده یم سنك قارشونه چیقه بیلورم .

غایتانو ـ نه استرایسك اول . مادامكه بنم ناموسیمی شكست ایتدك بالایجاب دوللو ایده‌جكز ...

باووله ـ اوت ایده‌جكز وبنی براز كنج كوریورسك زیرا اون التی یاشمده‌یم فقط سكا اویله غرض اولدمكه شمدی قاننی دوكسم بوره كم فراحلیه‌جق ... صاقین كندینی !...

غایتانو ـ (كندینی محافظه ایدرك) بكا نیچون دشمن اولدك ؟..

باووله ـ قرالیچه بی سودیكك ایچون ...

غایتانو ـ سره كیم سویلدی ؟..

باووله ـ سنك نه وظیفه‌ك ... بن بیلورم ...

غایتانو ـ پك كوزل ! فی الحقیقه سومش اولسم سكا نه طوقنور ؟.

باووله ـ (قلنجنی حواله ایدرك) آ ! آ !. نه‌می طوقنور بنده سورمده !..

غایتانو ـ (كندوسنی صاقنه‌رق كولوب) ایی !!.

باووله ـ (اوزرینه هجوم ایدرك) افندی اكلادیكز یا اشته شمدی هپ سریمی اوكرندیكز بن ایسه بودقیقه‌ده یا اوله‌جكم یاخود اولدیره‌جكم زیرا شودقیقه بنم سریمی بیلن یالكز سنسك !.

بونلر برخیلی وقت یكدیكریله اوغراشدیلر ایكیسیده معلم شیلر ایدی زیرا هیچ یرلرندن حركت ایتمدكاری حالده بربرلرینه قلنجلریله اوروریلر ودرعقب هربرلری كندولرینی وقایه ایدرك مدافعه ایدرلر ایدی . الجی بوقاوغه‌یه حرص ایله باشلامش ایسه‌ده كیدرك حدتی تسكین اولوب منازعه‌یی ترك ایدرك قلنجنی طوپراغه صوقدی باووله دخی بونی كورنجه اودخی طوردی

غایتانو ـ افندی قوتده یكدیكر یمزه

مساوی یز یورولدق حالبوکه هیچ بر یمزده غلبه ایده‌مدك ...

باووله ـ ضرری یوق . دها میدانمز واردر .

غایتانو ـ بنی اولدیرر ایسك الیکه نه‌کچر ؟..

باووله ـ چوق‌شی! برنجی دشمنك اولدیغمی اکلاته‌مدقی ؟..

غایتانو ـ یاسنی اولدیرر ایسم ؟..

باووله ـ بکا ایولك ایتمش اولورسك

غایتانو ـ کوزل اما . سن دها چوجقسین شاید بکا قاتل نظریله بقارلر ...

باووله ـ نه مناسبت بنم جسور وقوتلی اولدیغمی بیلورلر . سندن کمسه شبهه‌لنمز ...

غایتانو ـ پك ایی بو یله یکدیکر یمزه قصد ایدر ایسك نه فائده حاصل اولورکل! سنك ایله باریشه‌لم وسکا سوز ویرمکه سنك سرك بنده امانت اولوب کمسه بیلیه جکدر ....

باووله ـ افندی قورقیورمیسك ؟..

غایتانو ـ قورقدیغمی کوریورسك حتی بوقدر تکدیرندن بیله حدتلنیورم ...

باووله ـ پك ایی بنیدنمی ناموسیکزه طوقنملی ؟..

بوسوز اوزرینه غایتانو تکرار قلنجنی الینه الدی!.

باووله ـ افندی کندینی صاقین قلنجمی صوقاجغم !..

غایتانو ـ (کوله‌رك) کوچك دلی !!. بودفعه منازعه ومضاربه‌لری اولکندن زیاده باشلادی فقط غایتانو کندی کندینه تفکر ایتدیکه اکر بن بوچوجغی تلف ایده‌جك اولور ایسم کرك قرال کرك قرالیچه بنی عفو ایتمیه‌جکلر صکره فوآراسی ترك ایتمکلکم لازم کلور چونکه قرالك سوکیلی یاوریدر بنده بوراسنی ترك ایدر ایسم هیچ برفائده حاصل ایده‌میه‌جکم امیدلرم کلیا محو اوله‌جق تدبیرلر یمز بوزیله‌جق بونك اسلم طریقی ایسه یالکز کندیمی محافظه ایده‌یم دیوب باووله‌یه اصلا هجوم ایتمز اولدی .

باووله ـ الچی افندی سز بکا هجوم ایتمیورسیکز یالکز کندینی محافظه ایده‌یورسك عجبا بنی اولدیرمامکمی استیورسیکز ؟....

غایتانو ـ یورولدمده !...

باووله ـ) کروجکیله رك) اویله ایسه براز دکلن دها صباح اولدی وقتمز واردر . بن هرنقدر سنك برنجی دشمنك اولوب سنی همان تلف ایتمسنی ارزو ایدیور ایسمده قهبه‌جه‌سنه دکل اکر سنی یارین صباح اولمش بولورلر ایسه قانوناً اولمش بولنه سك زیرا بن دنیاده

فهبه‌لکدن هیچ حظ ایتمام .

اوصراده سرایك ساعتی دردی چالدی

غایتانو ـ (یواشجه کندی کندینه)
امان یاریم ! بارنی شو یاورك خرصی کچسه
اکر برساعت دها وقت کچور یر ایسم
مقاوله‌مز موجبنجه کیدوب دون پایه‌یی
کورمیه‌جکم . یاخود دیکر دراو برچاره
باقسم (یوکسك سس ایله) افندی‌هایده
باشلایالم شوایش بتسون !.....

باوله ـ پك ایی فقط یولنده باشلاملی
یالکز کندیکی محافظه ایتدیکنی قبول ایتمم
هجومده ایتملی ...

بوسوز اوزرینه باوله وار قوه‌تی ایله
جان یورکدن برقلنج حواله ایتدیکه اکر
غایتانو بوش بولنو بده کندوسنی محافظه ایتمامش
اوله ایدی کوکسندن اوروله‌جق ایدی فقط
مومی الیه دخی کندوسنی محافظه ایدرك
ضربی هرنقدر منع ایتدی ایسه‌ده ینه
اوموزوندن برمقدار یاره‌لندی ویاره‌سنی
بیلدیرمك ایچون برصدا ظاهر اولدی .

باوله ـ هاح !! شمدی یولنه کردی

غایتانو ـ افندی حرکت ایتمه ارتق یاره‌لندك
قلنجنی اشاغی آل !....

باوله ـ (تکرار هجوم ایدرك) سنی
کیدی قورقاق !..

غایتانو ـ (کندی کندینه) بوچوجق
پك ایلرو کیدیبورم اولدیرمك استه‌م
فقط باشمدن دفعنی استرم وفتده کچیور
بازی شوکا برایش ایده‌یم دیوب باوولەنك
هجومی اثناده یره برابر اکیلوب قلنجی
التندن کچه‌رك باوولەنك یاننه کتدی
ودرعقب طوغریلوب قلنجینك قبضه‌سیله
باشنه شدتلیجه اورمسی اوزرینه باوولە
دخی آه ایدرك یقلدی .

بونك اوزرینه غایتانو شاشیروب (کندی
کندینه) ایواه اکر اولدیردم ایسه یازیق
دیوب اکیله‌رك معاینه ایتدکده سونج
ایله طوغرلدی زیرا یاره‌سی قورقولی
اولمیوب باشی جزئیجه جرح اولنمش
وسرسم لدیکی ایچون بایلمش ایدی .
غایتانو دخی زیاده یاره‌لنمامش ایدی یالکز
غلنجك اوچی البیسه‌لرینی یرته‌رق اوزینه
دخی برمقدار یاره آچمش اولدیغندن
مندیلی ایله قانی سیله‌ر ـ یاره‌سنی دخی
باغلیوب . شمدی بورادن ایتدا هرکم
کچر ایسه بزم موسیو باوولەیی کوره‌جك
ظن ایدر ایسم بن سرینی بیلدیکم
ایچون بنی اله ویرمز هرنه ایسه بن
کیدوب برموجب مقاوله دون پایه ایله
اودونجی قولبه‌سنده براشه‌یم . زیرا
بوجوجق ایله بوراده خیلی وقت ضایع
ایتدم مأمول ایدرمکه پایه کلمشدر وبنی
بکلمکده‌در دیدی

یدنجی باب

قوآراس سراینده بالودن صکره هرکس اویومش ایدی حتی قرالیچه بیله برمقدار یاتمشلر ایدی فقط غایتانو وباووله اصلا اویومدقلری کبی مادموزل فوسوزدی (مونمرانس) دخی اویقویی حاتا کندوسنه حرام ایتمش ایدی . وقراله اولکی کبی تسللی ویرمك وحکایه نقل ایتمك ویوزینه دائم تبسم ایتمك کبی حالری بردها یاپه‌مه‌جغنی دوشندکجه قوآراسی ترك ایتمکی نیت ایتمش ایدی زیرا ایکی کوندر قرال هیچ التفات ایتمزایدی . نصف الليله قدر بونلری دوشنوب نهایت صبرایده‌میه‌رك برخدمتجی چاغروب نقدر اغر البسه‌لری وار ایسه صندیغنه یرلشدیروب اندن خدمتجیٔ اوطه‌سنه دفع ایتدکدن صکره ایرتسی کون قوآراسی ترك ایتمك نیتیله قاریوله‌سنه یاتمش ایسه‌ده کوزلرینه اویقو کرمدکدن بشقه ایچروسنه دخی برفنالق کلمش اولدیغندن براز هوا آلمق وتنفس ایتمك ایچون بغچه‌یه چیقمش ایدیکه یولی باووله‌نك بایلدیغی محله تصادف ایتدی مونمرانس بیلدیکمز سائر قادینلر کبی قورقاق اولمیوب باغروب چاغرمدی طوغریجه باووله‌نك یاننه کیدوب صاغ اولوب اولمدیغنی بوقلایوب صاغ اولدیغنی اکلادقدن صکره سونج ایله اطرافنه باقنه‌رق چیچکلرك طارمه طاغین اولدیغنی کوروب بر دوه‌لو اولدیغنی اکلایه‌رق یوشجه یقین برمحلدن برمقدار صو کتوره‌رك یوزینه سرپوب باووله‌دخی کوزینی آچدی .

باووله — (سرسم برحالده) نره ده ؟ نره ده ؟...

فوسوز — کیمی ارایورسك ؟...

باووله — غایتانویی !...

فوسوز — (غایتانو اسمنی اشتدیکی کبی شاشروب کندی کندینه) ها !! غایتانو که سینوریتانك قلاغوزی اشته شمدی انتقام المغه یاردم ایده‌جك برآدم دها بولدم ! (اشکاره) باووله الچی سکا نه‌یاپدی ؟..

باووله — بنی اوردی !...

فوسوز — دیمك قاوغه ایتدیکز ؟...

باووله — (عقلی باشنه کلوب کندینی طوپلایه‌رق) خیر ! خیر ! قاوغه‌مز فلان یوق ! صایقله یورم !!..

فوسوز — صیقله یورمیسك ؟..

باووله — بوکیجه بوراده اویومشمده...

فوسوز — پك ایی بوآقان قانلر ندر ؟...

باووله — (قالقمغه قالیشه‌رق) برطرفه چارپمش اولمه‌لیم...

فوسوز — (باووله‌نك النى صيقه‌رق) بنم كوزل باوه‌يلم سن بيلورسنكه بن سرصاقلارم هايدى اولانى بكا نقل ايت نه‌اولدى ايسه سويله ؟ ...

باووله — برشى يوق افندم بوراده‌او يومشم رؤيامده غايتا نو ايله مضاربه ايدرمشز كوردمده ! ...

فوسوز — (برده اولان قلنجى كوستررك) بك كوزل بوتدر ؟ ...

باوول — (رنكى آته‌رق) سويله‌يه‌م ..

فوسوز — (كوله‌رك) بكاده‌مى ؟...

باووله — خير افندم زيرا سر بنم دكل ...

فوسوز — امان بونقدر اعتنا !!! دولتجه برسر دكل يا ؟...

باووله — خير افندم دولتجه برسر دكلدر ! يالكز محبت سرى !...

فوسوز — (كوله‌رك) اويله ايسه بندن هيچ صاقلمه بن سنك سريكى بيلورم

باووله — (شاشيره‌رق) نه كبى ؟...

فوسوز — سن قرالچه‌يى سورسك دكلمى ؟...

باووله — اوف !. سويله‌دى ها !. هپسنى ايشتدين !.

فوسوز — خير بكا هيچ كسه برشى سويله‌مدى و بوخصوص ايچون برشيده ايشتمدم فقط فراست ايله بولدم ...

فوسوز — اويله ايسه ياكلش ... چوق ياكلشك وار بن هيچ كسه‌يى سومىورم .....

فوسوز — (باووله‌نك اللرينى صيقه‌رق) بيچاره چوجق ! نيچون انكار ايديورسك اكر سوماش اولسه ايدك هيچ شمدى سسك بويله تترمى ايدى ؟...

باووله — (للرى ايله بوزينى قپايه‌رق) بيلم ....

فوسوز — دكله اوغلم . بن بوكيجه بالوده سنى سورم ديدم ايدى دكلمى ؟ حايوكه اصلى بوق بنم بشقه دورلو افكارم اولديغندن انجق اكلنمك ايچون سويله‌دم سن پك ابى بيلورسنكه بن قرالى سورم .. قرلده سنى اولادى كبى سور ....

باووله — صحيحدر .. بن دنياده‌اك فنا ادملردنم .

فوسوز — نيچون ؟

باووله — ولى النعمتى ... سويورمده .

فوسوز — قرالچه‌يى دكلمى ؟.. اشته باق قرال فرقنده بله دكل اونك نسنه لازم ؟..... لكن سن هروقت بنم سوزيمى كسيورسك .. نه‌ديوروم . ها عقله كلدى . قرال سنى سور . بنده قرالى سورم . بو بابده قرالك بتون سوكيلوزينى سومكلكم لازمدر .

باووله — (برشئ اكلايه‌ميوب) نه ديمك استرسيكز ؟..

فوسوز – سنی برادر کبی سودیکمدن سرینه اکاه اولمغی استرم ...

باوله – بوتدن ماعدا هیچ برسرم یوق. واوآدم ایله دخی بونك ایچون دوا ایتدم ...

فوسوز – غایتانو سنك سریکی بیلورمی ایدی ? .

باوله – بیلمز ایدی فقط ...

فوسوز – فقط نه اولمش ?...

باوله – (برمقدار تفکردنصکره) بونی سؤال ایتمه بنم سرم دکلدر ..

فوسوز – پك ایی ! سؤله حاجت یوق بن آکلادم .. و غایتانو قرالیچه یی سویور دکلمی ?..

باوله – (حرصندن رنکی صوله‌رق) بیلمم ....

فوسوز – یاخود .. احتمالدرکه ....

باوله – (کلامنی کسوب شاشره‌رق) نه ? نه دیمك استیورسك ?

فوسوز – احتمالدرکه قرالیچه موسیو غایتانو یی سوه بیلور .

باوله – (قلنجنی کوکسنه طیابه‌رق) بوایشده شبهه‌سز اولمش اوله‌ایدم شمدی کندیمی تلف ایدردم !..

فوسوز – (باوله‌نك النده‌ن قلنجی آلوب کوله‌رك) پك ایی موسیو غایتانو یی فنا . دلی . عارسز دیه‌لم سن خوشنودمیسك ?

باوله – اصلا جواب ویرمیوب بیره باقدی

فوسوز – افندی بن سنك ایله عریض وعمیق صحبت ایتمك استرم فقط بری دکل سنکده برمقدار باره که باقلمق استر ....

باوله – (النی آلتنه کتوره‌رك) غریبی قالمدی کبی ..

فوسوز – هیچ اولمز ایسه قانلی صاچلرینی اولسون یقه‌ملی ...

باوله ایاغه قالقوب یقینده بولنان برچشمه‌ده باشنی یقه‌مق ایچون حرکت ایتدی

فوسوز – دلی ! سرایك پنجره‌سی آلتنده می !.. کیدوبده اوراده باشنی یقه‌یاجغنه بتون سرایك ایچنی طولاشده (بن اسپانیا الچیسی ایله دواو ایتدم ?) دیه اعلان ایت دها ایی !!...

باوله – حقك وار افندم ظن ایدرایسم بن دلی اولیورم

فوسوز – دلی اوله‌جق دکلسك عادتا اولمش سك ....

باوله – نه ایسه سن شمدی بنی کسه کورمه‌دن یقانمه‌نك برقولاینی بول ...

فوسوز – اوقولای . بنم اوطه‌می بیلورسك برنجی قاتده کوچك نردبانك باشنده ....

باوله – اوت افندم بیلورم .

فوسوز – اشته ایتدا بن کیدرم بعده سنده کلورسك ..

باوله – شاید بن کلور ایکن برکسه‌یه

تصادف ایدر ایسم ؟..
فوسوز ـ شابقه‌نی کوزلرینك اوستنه ایندیرر ویوزینی دخی منديل ایله محافظه ایدر ایسك دها قرانلقدر کسه فرق ایده‌مز ...
بوسوز اوزرینه فوسوز دائره‌سنه متوجها حرکت ایدوب باوولە دخی برایکی ثانیه صکره فوسوزك اوطه‌سنه کتمك اوزره سرایه دخول ایتمش ایدیکه پەپا ایله قارشو لشدیلر .
پەپا ـ وای !! موسیو باوولە بویله صباحلین ارکندن نره‌دن کلیورسیکز ؟
باوولە ـ (حرصلانمه هیئتله) مادموزل کزمکدن کلیوردم ..
پەپا ـ امان یاریم !. شابقه‌نی نقدرده کوزلرینك اوستنه ایندرمش سك!...
باوولە ـ نزله‌م وارده ...
پەپا ـ (دقت ایله تفتیش ایدرك منديلده برطامله قان کورمسیله شاشیره‌رق) آه . یاریم . اشته . اورولمش . سك ؟.
باوولە ـ (کسیك برصدا ایله) نزله‌نك شدتندن دیشلرم قناپور دیوب تکرار سؤاله حاجت براقیه‌رق اوکنده اولان نردبانلری . ایکیشر اوچر چیقارق صالونك صاغ جهتنده (فوسوز دی مونمرانس) نك اوطه‌سنه کتدی فوسوز دخی قپویی ارالق براقمش اولدیغندن پەپا ارقه‌سندن کلوبده نره‌یه کردیکنی کورمامك ایچون چابوجاق اوطه‌یه کروب قپویی قپادی .
پەپا دخی ارقه‌سندن سرعتله نردبانلری چیقه‌رق باوولە فوسوزك اوطه‌سنه کردیکی وقت کورمش ایدی اوراده برمقدار طوردی وتفکر ایتدی باوولەنك شابقه‌یی کوزلرینه ایندیرمسندن ویوزینی کسه‌یه کوسترمامسندن کرکی کبی شبهه‌لنه‌رك عجبا نه‌اولدی وفوسوزك اوطه‌سنه نیچون کردی ونه قونوشه‌جقلر دیوب دکله‌مك وایشك حقیقتنی میدانه چیقارمق امليله پارمقلرینك اوجنه باصه‌رق خفیاً فوسوزك قپوسی اوکنه کلمش وکوزینی انحتار دلیکنه کتوره‌رك ایچروسنه باقمش وانحتار اوزرنده اولمسی جهتله برشی کوره‌مدیکندن بردفعه‌ده دکله‌دی ایسه‌ده ینه برشی ایشیده‌مدی . واودرجه حرصلاندیکه رنکی صولدی اندن کندی کندینه : ـ مجرد یا برسودا ترکینی در یاخود برپواتیقه ترکینیدر . (برمقدار طوردقدنصکره) اکر فوسوزی سور ایسه ... (بوصرده پەپانك کوزلرندن آتش چیقدی ودرعقب حدتی تسکین اولوب کوله‌رك) نه بیایم فوسوزی سویور ایسه قرالیچه‌یی سوه‌میه‌جکدر دیدی . زیرا (نانسی) قرالیچه‌یه باوولە سنی سویورلر دیدیکی پەپانك بوسبتون ذهننی تشویش ایتمش ایدی . ودائما کیجه کوندوز اغلار ایدی

چونکه مادام مارغریت او درجه‌لرده کوزل ایدیکه برکسه بر کره مومی الیهه کوکل ویره‌جك اولور ایسه بردها جهانده او آدم ایچون بردیکرینی (مارغریت) ترجیح ایدرك سومك احتمالی اوله‌میه‌جقدی آنك ایچون (په‌پا) ده باوولەنك قرالیچه‌یی سومکدن ایسه فوسوزی سومسنی دها زیاده‌استر ایدی وامید ایدر ایدیکه بلکه بعده کندوسنی دخی سوه بیلسون . فوسوز هرنقدر کوزل ایدیسه‌ده قرالیچه قدر دکل ایدی (په‌پا) دخی ایلروده (باوولە) سنی الهجغنی امید ایدر ایدی . (په‌پا) قپویی تکرار دکله‌دی ایسه‌ده برفائده حاصل اوله‌مدی وهیچ برشی ایشیده‌مدی اندن کندی کندینه : — شوقان نره‌دن کلدیکنی آکلایه‌جغم کیدر شمدی قرالیچه‌یه خبرویررم دیوب اورادن حرکتله طوغریجه قرالیچه دائره‌سنه کتدی .....

کله‌لم (باوولەیه) فوسوزك اوطه‌سنه کروب قپویی قپادقده من بوردی برقناپه اوستنه بردرجه‌ده اوتورمش کندیسنی بکلر بولدیکه اکر په‌پا فوسوزك بوحالنی کورمش اوله ایدی باطبع فسقانوب برفنالق ایدر ایدی لکن باوولەاصلا التفات بله ایتمدی زیرا انك دها کوزل قرالیچه‌سی وار ایدی .

فوسوز — (باوولەنك اندن طوته‌رق) مدبر اولمایدر هایدی اوبر اوطه‌یه کیدەلم :

باوولە — ادم سنده ! ایجاب ایدرمی ؟

فوسوز — (الیله اغزینی طوته‌رق) صوص خدمتکار اولان محلده سر بست لقردی اولمز کل !..

بونك اوزرینه فوسوز باوولەنك الندن طوتوب اوطه‌نك ایچروسنده اولان دیکر بر اوطه‌یه کتوردی . بو اوطه حقیقتاً محافظه‌لی واورته‌سنده کوزل برمصا اولوب اوزرنده انواع درلو شیشه‌لر وار ایدی . باوولەیی اوتوردوب وصو ایله کوزلجه صاچلرینی تمیزلدکدن صکره طراق ایله صاچلرینی آیروب یاره‌سنك اوزرینه بریاغلی بز قویارق ینه کوزلجه طرایوب بز کورمز اولدی . اندن اوطه‌نك برقیسنده اولان کوزل برقناپه‌نك اوستنه اوطوردیلر .

فوسوز — شمدی سنك موسیو غایتانویه غرضك واردکلی ؟ ...

باوولە — اوت عداوتم زیاده‌در .

فوسوز — قرالیچه‌یی سودیکی ایچونمی ؟

باوولە — نه ایچون اولدیغنی بیله‌م . فقط بوکیجه تلفنه چوق چالشدم موفق اوله‌مدم .

فوسوز — اویله ایسه بنده سنیوریتایه عداوتم وار . هم بن عداوتمك سببنی دخی بیلورم . قرالی سویوردە !...

باوولە — (اوموزلرینی سیلکه‌رك)

شبهه‌سزمیسك ؟

فوسوز — هیچ شبهه‌م یوق سویلرلر ایکن ایشتدم بوحالده بن قرالی سوه‌رم. سنده قرالیچه‌یی ....

باووله — مادموازل الله عشقنه سکوت ایدیکز بتون توکلرم اوپردی بن هرکسدن فنایم !...

فوسوز — بونلر قوآراسه ایکیسی بردن کلدیلر یکدیکرینه مربوطدر . بونلردن غایتانویه سن وسنیوریتایه دخی بن دشمنم ...

باووله — ایی دیدك صحیحاً بونلری یالکز قانینلر فرق ایده‌بیلورلر!

فوسوز — اوت موسیو اوته‌دنبرو فراست قادینلرده شجاعت دخی ارککلرده‌در .

باووله — پك کوزل ! بونلرك یکدیکرینه باغلی اولملرندن نه محسنات حس ایدییورسك ؟

فوسوز — بزم قرال شکار ایله وقت کچریور ! امین اول که موسیو غایتانونك وسینوریتانك ایلك کورشده بری قرالی دیکری قرالیچه‌یی سومدلری بر پولتیقه اساسی اوزرینه‌در .

باووله — اویله‌می ظن ایدرسك ؟

فوسوز — هیچ شبهه‌م یوق . جونکه موسیو غایتانو دون بنی سویوریوردی . بوکون قرالیچه‌یه دوندی . حالبوکه نه بنی سورنه‌ده قرالیچه‌یی انجق قرالك اسرارینه عاشقدر . اشته بوقدر دوشون سنده ذهننده بوله بیلورسك !

باووله — اویله ایسه سنك ایله اتفاق ایده‌مده بونلره براویون اویناییلم !...

فوسوز — چوجق اشته بنده سکا دیدیکم بودریا !

باووله — از هر جهت بر بریمزه یاردم ایده‌لم .

فوسوز — های های ایده‌بیلورز .

باووله — بو مقاوله‌مزی کسه بیلمامك شرطیله .

فوسوز — ختی بوراده قونوشدیغمزی بیله کسه طویه‌سون .

باووله — فقط اره‌سره برلشمایده مذاکره ایتملیز .

فوسوز — کوزل متفقم شمدی مذاکره ایدر وبوکون ایشه باشلارز .

باووله — نه بیلم ؟

فوسوز — قرل (سینوریتا) بی سویوبور فقط سینوریتا قرالی سومیور موسیو غایتانو دخی قرالیچه‌یی سومز .

باووله — اوف !.. ایی بیلورمیسك ؟

فوسوز — هیچ شبهه‌م یوقدر .

باووله — نصل ایده‌لم ؟

فوسوز — اولجه سویله‌مش ایدم یا!.. بونلرك ایکیسیده قرالك سرلرینه عاشقدرلر . اکر سنده وبنده قرالك سری اولدیغنی حس ایدرلر ایسه ایکیسیده

بزه میل ایده‌جکلردر.

باووله ـ (ایشی اکلامغه باشلایور) ها!! ای!!... آکلادم کندیمزه جلب ایده‌لم اویله‌می؟

فوسوز ـ سن بر عقللی چوجق سك البته‌ده افکارمی اکلامش سکدر. سن سیذریتانك. بنده غاتانونك پشنه دوشیر ایسك چوابی برشی اولور ظن ایدرم.

باووله ـ فی الحقیقه فنا اولمز اما صغیر سنم مناسبتیله سینوریتا کبی کوزل بر مادامك بنی سوه‌جکندن امین دکلده!...

فوسوز ـ (تبسم ایله) امین دکلسك؟ نیچون؟ سن سینوریتادن بیك قات دها کوزلسك.

باووله ـ (فوسوزه باقه‌رق) فائده‌که قرالی سورسك یوخسه!...

فوسوز ـ اصابت اکر سنی سومش اوله ایدم سن بنی سومیه‌جك ایدك. چونکه قرالیچه‌یی سورسنده!...

باووله ـ (بکزی صاب صاری کسیلوب فوسوزك اللرینی طوته‌رك) اوف!... رجا ایدرم افندم سکوت ایدیکز!... (اغلایه‌رق) همشیرم کبی سورم...

فوسوز ـ هایدی افندم ایچرده اولان کافهٔ فنالقلری بر طرف ایده‌لم وقوتلی اوله‌لم. چونکه طالب اولق ایچون قوتلی اولملیز. امین اول که سینوریتا سنی سوه‌جکدر.

باووله ـ (بوکسك سس ایله) بن بر دلی‌م!...

فوسوز ـ بیلورم.

باووله ـ همده بودالا.

فوسوز ـ احتمالدر. نه اولمش؟

باووله ـ خاطرمدن چیقدی... دون سینوریتا...

فوسوز ـ دون سینوریتانه یاپدی؟

باووله ـ بالوده سنی سوه‌رم دیدی ایدی!

فوسوز ـ اینانمه بر آدم حقیقتاً سومش اولسه بوزینه قارشو بن سوه‌رم دیه‌مز یلاندر!..

باووله ـ طوغری سویله‌یورسك. فقط سینوریتا دخی صحیحاً بنی سوه‌جکدر.

بوسوز اوزرینه باووله ایاغه قالقه‌رق اوکوزل صاری صاچلرینی ارقه‌سنه آتدیغی کبی قزدن دها کوزل چهره‌سی میدانه چیقوب فوسوز دقت ایله باقدیغندن کندی کندینه ـ «قرالدن پکده اشاغی دکل» دیدی وبو سوزی آشکاره سویله‌که میدان بوله‌مدی. زیرا او دقیقه‌ده قپو اورلمقده اولدیغنی ایشیدوب باووله‌یی اوطه‌ده براغه‌رق طیش اوطه‌نك قپوسنی آچدیغی کبی قرالیچه‌نك قارشوسنده بولندی.

فوسوز ـ (شاشره‌رق) بو وقت

فالقدیکز ها ؟

قرالیچه ـ براز بقچه‌یی طرلاشدمده .

نه ایسه صباح شریفك خیر اولسون قیزم .

فوسوز ـ الله عمرلر ویرسون افندیم !.

قرالیچه ـ قیزم بن بورایه نیچون کلدم بیلورمیسك ؟.

فوسوز ـ خیر افندم نه بیله‌یم !..

قرالیچه ـ یاوه‌ریمی غائب ایتدم کیجه یاریسندن بری ارایورم بردرلو بوله‌میورم اونی صوره‌جق ایدم ؟...

باوله ـ (منـدیل ایله یوزینی سـتر ایدرك اوطـه‌دن چیـقوب) بوراده‌یم افندم ...

قرالیچه ـ نه‌اولدك ؟ برشیمی وار ؟..

باوله ـ دیشم آغریور افندم ...

قرالیچه ـ ایی اولمغه بورایه‌می کلدك ؟..

فوسوز ـ برمقدار حکیملك بیلورمده !. برعـلاج ویردم بلـکه فائده‌سـنی کورمشدر .

قرالیچه ـ (باوولەیه بقه‌رق) کرچکمی ؟

باوله ـ (شـاشره‌رق) اوت افنـدم فائده‌سنی کـوردم چونکه آغریسی ازالدی ....

قرالیچه ـ (فوسوزه) شوعلاجی کوره بیلورمیم ؟..

فوسور ـ (اوطه‌یه طوغری کیدرك) باش اوستنه افندم !

قرالیچه ـ (ارقه‌سندن کیدوب ماصه‌نك اوزرنده حالا طورمقده اولان طاسـك ایچنده‌کی قانلی صوبی کوروب شاشره‌رق) بوندر ؟. آ !! قان !!....

فوسوز ـ باوولەنك دیشـلرندن چیقان قاندر .

قرالیچه ـ (باوولەیه بقارق) کرچکمی ؟

باوله ـ صحیحدر افندم ...

فوسوز ـ (النده علاج شیشه‌سیله پنجردن طیشاروی‌یه باقوب قرالیچه‌یه خطاباً) یاق یاق !! افندم موسیو غایتانو شـهه‌سز اوزاق برمحلدن کلیبور . حیوانی قان ایچنده

قرالیچه ـ (پنجره‌دن بقـارق باوولەیه خطاباً) افندی هایدی یانه کیت چاغر بورایه کلسـون یارم براقدیغی حکایه‌یی تکمیل ایتسون ...

باوولەنك رنکی بم بیاض کسیله‌رك پکی افندم دیوب چیقار .

قرالیچه ـ (باوولەنك حالنی کـوروب کندی کندینـه) او ! شمدی ایشـك ایچ یوزینی برمقدار اکلار کبی اولـدم دیدی .

قرالیچه بونلری دوشمکده ایکن باوولە دخی بغچـه‌یه اینـه‌رك الجینك یانـه کتدی .

باوله ـ افندی هـایدی قرالیچه سزی « فوسوزدی مونمرنس » نك اوطه‌سنده

بکلمکده در آلوب کتور مکلکمی بکا امر ایتدیلر .

غایتانو — (شاشرمق) قرالیچه می ؟..

باوله — اوت قرالیچه ! فقط اوچ شرط قویاجغم برنجی بیغزده اولان دوه للودن قرالیچه اصلا معلومات اله میه جق !...

غایتانو — بو اسکی مقاوله . اوته کیلر ؟...

باوله — ایکنجیسیده بنم سکا اولان کین وعداوتم هرحالده باقیدر ان شاالله تکرارلرز ..

غایتانو — نوقت ایستر ایسه کز بوریکز اوچنجی یه بقالم ؟

باوله — اوچنجیسیده حضور قرالیچه ده برنقصانلغی بولور ایسم درعقب اولدیررم .

غایتانو — او !! بکم بونصل لطیفه در ؟

باوله — (صغوقجه) بن لطیفه فلان بیلم بوریکز دیدی

سکزنجی باب

موسیو غایتانو باوله ایله دوواللو ایدرك سر سملدوب بالکز بغچه دوچنلرك اوستنده راغوب کتدیکی قائین کرام حضراتنك خاطرنده در . اول وقت مومی الیه یارده سندن اقان قانلری سیله رك طوغریجه اخوره کیدوب الك کوزل وچاوق بورولمز حیوانلردن بریسنی انتخاب ایدرك الوب وقپوده بولنان نوبتجی بوزباشیسنه دخی کندیسنی بیلدیررك برمقدار تنفس ایتمك بهانه سیله چیقمش وکسه یه شبهه ویرمامك ایچون نراق شهرینه کیدن جاده اوزرنده آغر آغر حیوانی یورتمکه باشلامش ایدی . بو بول طوغریجه کستانه لك برمحله کیدر . اورایه کیدلدکدن صکره سرایدن کورنمز اولور ایدی . غایتانو محل مذکوره قدر آغر آغر کیدوب تمام سرایدن کورنمز اولدیمی بولدن انحراف ایله اکری بوکری اینجه برطاغ بولی طوتدی وحیوانی سرعتله سوروب برساعت ظرفنده براورمانك اوکنده بولندی باقیاور ایسه بو اورمانده هیچ برکمسه نك بولنمامسی لازم کلور ایسه ده اوراقدن برموم ضیاسی کورینور ایدی . غایتانو درعقب اقتده اولان دریی کچوب طوغریجه قولبه نك یانه کتدی . فقط مأمولی کبی چیقمدی . چونکه قولبه نك قپوسی آچیق اولوب درونده همان محو اولمغه قریب جزئیجه برآتشك باشنده براختیار آدمك اوبوقله مقده اولدیغنی کوره رك کیجه یی بوحالده کچوردیکنی آکلادی .

غايتانو ـ ياهو بكا باقسكا .

اودونجى ـ (كورلرينى اوغوشديروب اطاعت ايله سلاملايه رق) سرنميسكز افندم .

غايتانو ـ اوت بنم ! سن يالكز ميسك ؟..

اودونجى ـ يالكزم دها كمسه كلمدى !.

غايتانو ـ (كندى كندينه) هاى الله جزاكى ويردسى شيطان ياور اكر بكا مانع اولماسمش اوله ايدك هيچ وقت ضايع ايتمكسزين تكميل حكايه يى قرالچه يه سويله يه بيله جك ايدم (ساعتنه باقه رق وقت كچيور دون پايه غالبا بو كيجه كلميه جك بارى كيدهمده يارين كيجه كلهم .. يوق بوق براز دها بكلهيم مادريد ايى يولدر ديوب ينه آتشك باشنده او يوقلامقده اولان اودونجينك يانه اوتورديغى ويالكز طوردبغى مدتجه بروجه اتى ملاحظاتله وقت كچوردى .

ـ نه عجايب طالعمز وار اقتور بوقدر فلاكت كچوردى حد اولسون قورتولدى آز قالدى اولدبرهجكلر ايدى دون پايه اولدرجه صاحب نفوذ اولديكه يه زينه كمسه باقه مز اولدى شمدى هيچ كبيدر . غونتران وبن يالكز افنديلر بمرك حشنودينى بكلمكده ايكن غونتران شمدى اورنده اك صاحب نفوذدر ديه بيلورم . كوره جكمز ايشده برنجى بن ايكنجى بم . (كوله رك) بحت عجايب شيدر

زوجه م قونته (سينا) وفات ايدوب اولانجه واريتنى بكا ترك ايتدى . عقيبنده (بالرمى [١] شهرى محافظلغنى ويرديلر . دها زياده بيولتمك استدى اسپانيا يكى قرالى اوچنجى فليب چاغردى (قتالونى [٢] شهرى واليلكنى ويردى . بن ناوار سفير لكنى استه دم احسان ايتدى . (برايكى ثانيه تفكردن صكره) اى بيچاره دون پايه بو بحت عجبا سكا نلر ايتدى نه جفالر كوستردى بروقت اردو قوماندانى دها صكره محافظ دها صكره لرى عربلره شاه اولدنكه كمسه يوزينه باقامز اولدى . عقيبنده باق نلر يابدى بنم ايله برابر كتديكك وقت سنى هيچ كمسه طانيمدى . نه برنجى دشمنك ديوان افنديسى نه ده جلادك اولان دوق دى الپ ونه ده سنى سومكده اولان پرنسس بيله مديلر كبى خليالرده ايكن برآت اياغى شماته سى ايشتمكله قوليه دن طيشارى چيقدى .

---

[١] سيجليا اطه سنده ٢٠٠٠٠٠ نفوس اهالى يى شامل برشهردر .

---

[٢] اسپانيانك باشليجه ايالتى اولان بارسيلون كه ١٢٦٠٠٠٠ نفوس اهالى يى شامل .

بوكلان دون پايه اولميوب اقتور ايدى .
اقتور پاريسدن حركت ايدملى بش كون
اولمش ايدى .
غابتانو – (سونج صداسيله) نه او !!
نه چابوق كلدن ؟..
اقتور – (حيواندن اينه رك) اوت
چابوق كلدم زيرا ايشه مباشرت امرى
و يرلدى ....
غابتانو – كيزلر حاضرميدرلر ؟..
اقتور – شبهه سز زيرا فرانسه قرالى
سكز كونه قدر برمناسترايچنده
بولنه جقدر ...
غابتانو – امين اول ناوار قراليده برابر ..
اقتور – اى ! اولوقت ؟..
غابتانو – اولوقت بريتانيا دوقالغيده بزم
اوله جق !
اقتور – ناوار اسپانيا قرالنه ترك اولنديغى
كبى دكلمى ؟..
غابتانو – البته ترك اوله جق اوچنجى
فليب بوقول ايله بزه معاونت ايده جك .
دون پايه بى بكليورم دها كلمدى .
كدرايدرده قطع مسافه ده بيله سرعتى
قالمامش ...
اقتور – اوت بيلورم كدرليدر اما شمدى به
قدر كله جك ايدى ديورسين . صحيح
بوايشدن اسپانيا قرالنك خبرى يوقمى
ايدى ؟
غابتانو – خير هيچ خبرى يوغيدى بن
دون پايه ايله (ناوار قرالى استعفا ايدر
ايسه اسپانيا قرالى قبول ايدرمى ؟ اكرچه
قبول اولنور ايسه ايلرده پشيمان اولو بده
قراللغنى المق نيتيله انجا ايدر ايسه
محافظه سنه تعهد ايدرمى)
مألنده برتحريرات كوندردم دون و ياخود
بوصباح كله جك ايدى پك كج قالديغى
وقت نهايت بوكيجه كله جك ايدى . بزده
اله جغمز امر موجبنجه حركت ايده جك
ايدك .
اقتور – قرال موافقت ايده جكنه سكا
سوز ويردم زيرا ناوار هرنقدر غايت
كوچك برقراللق ايسه ده اسپانيايه بك
مناسب برايالت اولديغندن همان جان
و يوركدن قبول ايده جكى اشكاردر .
غابتانو – اوت قبول ايده جكنده شبهه
شبهه م يوق فقط ايشك كوچ يرى ناوار
قرالنه استعفا ايتديرمكدر .
اقتور – ناوار قرالنى بياغى برشى ايمش
ديورلر ؟
غابتانو – فند باز در .
اقتور – براتفاق حقى بى بله ميدانه
چيقارمغه غير مقتدر ديورلر ؟ ..
غابتانو – ايكنجى فليبك طيبقسيدر ..
اقتور – جسورمى ؟..
غابتانو – دها بيله مدم .
اقتور – عشرت ايديورمى ؟
غابتانو – طلوم كبى فقط هيچده سرحوش

اولیور .
اقتور ـ اشته برقرال که فرانسه تحتنی ضبط ایدر ایسه همز غائب اولمش اولورز !
غایتانو ـ برحالی وار آکا تشکر ایدرم .
اقتور ـ قنغیسی ؟
غایتانو ـ مادامله ایله چوق الفتی وار تکمیل سری قرالیچه ده بنده بقالم قرالیچه یی بوقلایورم . مادریدن کتوردیکم سنوریتا اپیجه ایشیزه یرایه جق شیطان کبی برقادیندر بش التی پرنس یوره کنی یاقشدرکه بلکه الندن استعفایی اله بیلور .
اقتور ـ اوله ایسه ایش یولنه کیردی دیمك ؟
غایتانو ـ فقط اوکده برمانع ظهور ایتدی .
اقتور ـ نه کبی ؟
غایتانو ـ بریاور ! کندیسی قرالیچه یی سوییور بنده سوریور ظن ایدییورده عداوت ایتدی .
اقتور ـ بریاورمی ؟ ادم سنده !...
غایتانو ـ نه دیمك عادتا بنم ایله دوه لو ایتدی جسور برشی ! نصلسه سرسملشدیردم بورایه کلدم شمدی اوچوجق بنم ایزیمی براقیه جق وقتنی دوشردیکی کبی اولدیره جکدر !..
اقتور ـ سنده دائما کندینی کوزت .
غایتانو ـ نه دیمك هیچ کوزتمزمی بم حتی قرال شکاره چیقدیغی کون اوراجغم .

اقتور ـ چوجق دیورسین باز یقدر !..
غایتانو ـ نصل چوجق ! او عادتا برشیطان !
اقتور ـ (طیشاروسنی دکلیه رك) صوس کلن وار : دکله ...
غایتانو ـ (قولبه دن طیشاری چیقارق) دون پایه در اشته کلدی ..
برقاچ دقیقه صکره دون پایه یالورود حیواندن ایندی فقط بیلدیکمز جسور وکوزل معتبر عسکر قوماندانی ویاخود شهرتلی محافظ و بیوك غریناد شاهی اولان دون پایه دکل ایدی صاچاری آغرمش صقالی اوزامش فلاکت دیده برذات اولمش ایدی .
غایتانو ـ (کدرلیجه) برادر نه یاپدك ؟.
دون پایه ـ (مهرسز وامضاسز «قرال کافه سنی قبول ایدییور مناستر حاضردر» مألنده برکاغد ویره رك) آل برادر کتوردم ..
غایتانو ـ قرال عقلایدر ... هایدی شمدی ایشه باشلایه بیلورز .
اقتور ـ (اوموزلرینی سیلکه رك) بوقدر نه عجله ایدییورسکز چوجغی بولدیکزمی ؟
غایتانو ـ برادر بز چوجغك بولنمسنه اون سنه مدت ویرمکی ایدی .
اقتور ـ اوت اون سنه اما دها بولنمدی یا !...
غایتانو ـ اشته بومدت ختام بولدی .

بر آیه قدر دوق دی کیز فرانسه قراللغنی ضبط ایدمجك ناوار قرالی حبس اولنکاسنی اسپانیا ضبط ایده بوصره‌ده بیزه‌ده بریتانیا دوقالغنی ویره‌جکلر . بزده اك بیوکزی دوقا ایده‌رز والسلام . . .

اقتور — (دون پایه‌یه باقه‌رق) نه دیرسین ؟

غایتانو — برادر نه دوشنیورسك ؟

دون پایه — نه دوشنه‌م عمر بر چارقدر انسانی ایکی دفعه چویرر اختیارلغنه یقین کنجلکده کزوب طوزدیغی یرلره کتورور اولوقت استه‌مدیکی سودایی خاطرله‌در .

او اثناده اقتور درونی برآه ایتدی .

غایتانو دقتله دکله‌دی .

غایتانو — لقردیٔ طولاشدیرارق نره‌یه کتورمك استرسك ؟

دون پایه — کدرلی بر حکایه‌در اوعرب سلطانیکه تختم اونك ایدی وبنی جان یوره‌کدن سوه‌رایدی .

اقتور — (مغرورانه) بیلورز برادر . بیلورز !

دون پایه — بیله‌میه‌جکیکز یکنجیسی در ؟

اقتور — (شاشیرمش برحالده) نجون ؟ اسپانیا پرنسیمی ؟ .

غایتانو — (دون پایه‌یه خطاباً) برادر بیهوده افکار ایتمه اسپانیا پرنسسی شمدی سنی سومیور در . زیرا سنی انجق برقاچ کون ایچون سوه بیلدی (کوزلرینی قیرپارق) بیلیورسن یا کچن کونی برلکده ایدکده سنی طانیدی بیله .

دون پایه — یاکلشك وار برادر !!

غایتانو واقتور — (یکدیکرینه باقیشه‌رق) نیچون ؟

دون پایه — طور اویله ایسه نقل ایده‌یمده معلومات کسب ایدیکز بوندن اوچ کون مقدم دیمنجك سمزه ویرمش اولدیغم کاغدی اسپانیا قرالی اوچنجی فلیبدن اخذ ایدرك طیشارو خروج ایتدیکمده بش سنه مقدم ایکنجی فلیب بنی (البایزین) محافظلغنه مأمور ایتدیکی وقت نصف الليده دائره‌مه کیدر ایکن نردبان باشنده پرنسسه تصادف ایدرك شکار محلنده بیوك دوقا نسلندن اولدیغنی سویله‌مش ایدك اصل اسمك میدانه چیقنجه‌یه قدر سنی بکلرم دیه‌رك کیتمش ایدی . بوجه محرر بوکره دخی سابقا ملاقات اولنان محلده المده معهود انها ایله نردبان باشنه کلمش ایدمکه النده شمعدان ایله برمادام بنی طوزدردی . آیا کیم اوله دیو دقت ایله باقدیغمده پرنسس اولدیغنی طانیدم . فقط بیلدیکم کبی پرنسس ایلیوب ایام شبابنی کذران ایتمش اولدیغی حالده بناقلری صراروب لهجه‌سنده غم وکدر کوزوکده

ایدی . عادتا قوجه‌لی برمادام حالی
کسب ایتمش ایدی . پرنسس دخی بر
قاچ ثانیه قدر دفتله بنی تفتیش ایتدیکنده
قولاغمه اکیله‌رك یواشجه پایه ؟ هر
نقدر بوزولمش ایسکده سنی طانیدم .
دیمسی اوزرینه بن شاشیروب اصلا
جواب ویرمدم . اندن اللریمی طوتوب
بوره‌کی اوستنده صیقدی اوحالده
نبضلری حلجان ایله چارپمقده اولدیغنی
وبنی حالا شدیداً سومکده ایدوکنی
اکلادم . اندن بکا دونوب ای بنم
نوردیدم .. برادرم بندن ازهرجهت حشنوددر
چونکه یومیه نصیحت ویررم آنك
ایچون هیچ برسوزومدن چیقماز وبنی
جانی کبی سوه‌ر وبن انك بیوکیم
بندن هیچ برشی صاقنمز عادتا تحتنی
طلب ایتسم یوق دیمز سویله نه استرسك
النومی رتبه‌می جسیم ولایت ولیلکی‌می
بوخسه دها بشقه برشیمی ایکی ساعته
قدر اجرا اولنور ؟ دیمسی اوزرینه بن
برمقدار شاشیردم نهایت دها دیلمیورم
دیه جواب ویردم . فقط بوسوز
پرنسسك افکارینه طوقنمش اولملکه
آجینه‌جق برصدا ایله دیلمکمی ؟ پایه
سن بکا ظلم ایدیورسك بن بوراره قدر
تکدیره لایق دکلم ظن ایدرم دیدی .
بنده غایتا بوحالیم افندمزه خوش
کورندی دیدیکمده . بو نصل سوزدر

بن سنی طانیالی شدید محبت ایله سومکده‌یم
انجق مواصلتمز وقوع بولمامشدر .
شمدی آنك برچاره‌سنی تحری ایتمکده‌یم
برادرم قرال اوچنجی فلیب بنم هر بر
سوزومی محض حکمت بیلدیکندن هر
بریسنی سرعتله اجرا ایدرده آنك ایچون
نه استیورسك سویله دیمش ایدم
بوخسه بشقه دورلو برشی یوقدر
دیمسی ایله بکا اولدرجه برفنالق کلدیکه
برقاچ ثانیه قدر براغرلغك آلتنده‌اذلکده
اولدیغمی حس ایتدم برمقدار صکره
عقلم باشمه کلدیکنده پرنسسك دخی پوت
کبی طورمقده اولدیغنی کوروب اغلایه‌رق
اللرینی اوپوب اندن صکره سرعتله فرار
ایتدم اشته وقوع حال بوندن عبارتدر
دیوب دون پایه حکایه‌سنی اشبو محله
کتوردیکنده باشنی اللری ایچنه الهرق
اغلامغه باشلادی . دون پایه بوحالده
ایکن دیکر ایکی برادرلری دخی کمال
سکوتله اوکارینه باقمقده ایدیلر فقط
برقاچ دقیقه مرورنده ایشیدیلان برآت
ایاغی شماته‌سندن طولایی مأمولك غیری
محل مذکوره کلان بولجینك کیم اولدیغنی
تحقیق ایتمك اوزره باشلرینی قالدیرمغه
مجبور اولدیلر مذکور بولجی ایسه سرعتله
درعقب یانلرینه تقرب ایتمسیله برادرلری
غونتران اولدیغنی طانیوب جمله‌سی بردن
کندولرینی حیوانك اوکنه آتدیلر .

غونتران ـ برادرلر مژده‌لر اولسون عهدیمز التنده اولو بده غائب ایتمش اولدیغمز چوجق حالا برحیاتدر .....

اوچی بردن ـ (بوکسك سس ایله) نه‌سویله‌یورسك ؟

غونتران ـ دیورمکه بریتانیا دوقالق تاجنی باشنه کیدرمکه عهد ایتمش اولدیغمز سلسله‌مزك بیوکی اولان چوجق صاغدر ...

غایتانو ـ دیمك بولدك ؟....

غونتران ـ خیر کندوسنی هنوز بوله‌مدم ایسه‌ده علامتنی بولدم .

غایتانو ـ امان بقالم علامتی نه‌ایمش ؟

غونتران ـ (جیبندن برقوطی چیقاروب برادرلرینه ویره‌رك) باقك برادرلر پارسده اوکینولر حقنده وقوعبولان فساد وقتال کیجه‌سی وچوجق دخی اولکیجه غائب اولمسی جهتله نهایت کورشیمه قدر بوینونده اصلی اولان قوردون .

دزعقب اوچ برادرلر مذکور قوردونك باشنه طوپلاندیلر .

اقتور ـ برادر بوقوردونی بن طانیدم فی‌الحقیقه چوجغك قوردونیدر (پنول) قلعه‌سنده چوجق قاریوله‌سنده او یومقده ایکن اوسته التدن چیقمه برشی اولدیغنی کوردیکمده الم ایله معاینه دخی ایتمش ایدم آنك ایچون تصدیق ایدرم فقط نره بولدوك ؟...

غایتانو ـ پك کوزل فقط بوقوردون ایله چوجغك صاغ اولدیغنی نصل اینانه‌لی

غونتران ـ دکله‌ین برادر نقل ایده‌یمده اکلارسیکز . بنده‌کز اکثری دوق‌دی کبز حضرتلری خفیاً پاریسه کندیکی وقت معینیله کندیکمدن پارسك هر برقبی وبوجاغنی اوکرندن . حتی بوندن برهفته مقدم ایجاب ایدن تعلیماتی اقتوره ویره‌رك بوطرفه ارسال بنده دوق حضرتلرینك دائره‌لرینه دوندم اقتور کیده‌لی انجق برساعت اولمامش ایدیکه دوق بنی چاغرتدش عجبا ندر دیه‌رك یانه کیتدم شمدی حیواننه بنوب پارسه کیده جکسك ! دیدی بنده باش اوستنه شمدی امریکزی اجرا ایدرم امر بیوریکز ؟ دیدیکمده بدیعه برانتهاو بره‌رك بونی پارسده همشیره‌م مادام مونپانسیه به کتور دیدی . بنده بوامردن اوتوز ساعت صکره پارسه دخول ایتدم وطوغریجه پوردول نام محلده کائن براوتله نزول ایتدمکه محل مذکور برمقدار انجه جهتنده ضعفتی اولنلر ایله برده کندوسنی اولدیغی محلد طانیتماق استیانلر کیدرلر ایدی .

اوکون اخشام اولدی . بن اولدیغم محلدن حرکتله (بوسس) نام زوقاقده مادام (مونپانسیه) نك قوناغنه کیدوب انهایی ویردم جوابنده . بن بونك

جوابلرینی انجق سکز کونده‌و یره‌بیلورم
سن دوق حضرتلرینك یاننه دوغه
اولدیغك اوتلده کندینی کسیه
بیلدرمکسزین اوطور دیدی . بنده
طوغریجه نزول ایتمش اولدیغم اوتله
دوندم وکیدرك داخل اولوب قارنم
آچ اولمسی جهتله برسفره باشنه اوطوروب
طعام ایتمکه باشلادم بن یمك یمکده
ایکن ارقده‌کی سفره‌ده برمعارضه اولمغه
باشلادی . دکله دیکمده ایکی سرخوشك
قومار اوینامقده اولمسی وزارلرینك فنا
کلمسی جهتله قبول ایدرم ایتمام ادعاسندن
کیملر اولدیغنی اکلامغه مجبور اولدم
دونوب ارقه باقدیغمده بریسی
بزم اوتلجی دیکری دخی برراهب ایدی
اوتلجی زرار فنا آتلدی بن قبول ایتمام
دیمکده راهب دخی نافله اوبونجی
دکلمش سك اکربکا بورجك اولمامش اوله ایدی
عقلك باشنده اولور ایدیده بومقوله کلام
ایله تفوه ایتمز ایدك دیر ایدی . دیکری
خیر بنم عقلم باشمده اکر دیدیکك کبی
زارلرك طوغری اوله ایدی باغ وترلالریمی
وبتون اوتلمی شمدی سکا ترك ایدر ایدم
دیه‌رك حدتله مقابله ایتمکده ایکن نهایت
حرصلری سکونت بولوب اوتلجی هایدی
بقالم بو دفعه‌ده برقوردون اوستنه
اوینایالم فیئاتی دخی اغرجه در عادتا
اوتلده بولنان یاری اشیانك قیمتنده در

دیدیکنده راهب برکره کورملیم دیدی
اوتلجی بمین ایدرك کوزل برشیدر ایستر
ایسك فیئاتنی دخی شوطعام ایتمکده
اولان مسافردن اکلایه بیلورز دیه‌رك
طوغریجه اوطه‌سنه کیدوب برقاچ ثانیه
صکره یالورود قوردونی بکا ویره‌رك
قاچ غروش ایدر اولدیغنی استفسار ایتدی
بنده قوردونی الهرق اولا فیئات تقدیر
ایتمك اوزره‌شویله برعادی نظر ایله باقدیغمده
بردن بره مذکور قوردونی کوزلرم هنوز
اونوتمامش اولدیغندن طانیدم .
وهمان اباغه قالقه‌رق اوتلجی یه مقابله
ایتدم سن بوقوردونی نردن بولدك
بوخسه چالدکمی نردن الینه کچدی ایسه
چابوق سویله دیدیکمده بروجه آتی
محاوره‌مز کچدی .

— استغفراه بنده‌کز شمدی‌یه دکین هیچ
برکسه‌نك برچوپونی سرقت ایتمیوب
وسارق اولمدیغمی اثبات ایده‌بیلورم...
— پك ایی لکن بونی نره‌ده بولدك وکمدن
الدك ؟
— تخمیناً اون التی باشنده بربکزاده‌دن
— اسمی نه‌ایدی؟.
— بیله میورم .
— نره‌لی اولدیغنیده‌می بیلمزسك ؟
— خیر افندم آنیده بیلم فقط اسپانیا
لسانند یقین برلسان ایله تکلم ایدر ایدی

– هیئتی نصل ایدی ؟.

– بریاور قیافتنده ایدی .

– بوده کوزل لکن بورایه نصل کلدی؟ براخشام اوزری ایدی بوذات کلدی حیوانی اخوره باغلادقدن صکره یوقاری چیقدی اعلا شراب ایله یمك ایستدی تقدیم ایتدك قارننی کوزلجه طویوردی اندن ایچمش اولدیغی شراب ایله سر خوش اولمش اولمیکه جیبندن برچفت زار چیقاروب یوقی بغله زار اوینایاجق دیه یوکسك سس ایله سویلمکه باشلادی اواوقت کلیسا وقتی اولمسی جهتله اوتلده کسه یوغیدی بنده جانی صیقلمسون دیه کندم یاننه اوتوردم جیبندن التون مملو برکیسه چیقاروب سفره‌نك اوزرینه قویدی . فقط چه فائده که سرخوش ایدی اوینایه‌مدی هربر آتیشنده غائب ایدر ایدی نهایت کیسه بوشالدی قاسیله البیسه‌لری اوزرنده اولان التون دوکمه‌لری سوکدی انلریده غائب ایتدی شایقه‌سنده اولان برالماسی دخی سوکدی آنبده دیکرلری کبی غائب ایتدی اندن متهورانه اباغه قالقوب غایرو هیچ برشیئم قالمدی !... دیدیکنده بنده بوینونده اصلی اولان بوقوردونی کوستردم . بو بکا سلسله برکذار بدر بن بونکله بلکه سلسله‌می بوله‌بیلورم دیدی ... بنده آدم‌سنده بحت بویا بلکه قزانورسك هایدی بتون غائب ایتدکلرینی قوردونه قارشودیه‌لم دیدیکمده برمقدار دوشندی اندن زارلری الینه الهرق برخیلی صاللادی نهایت سفره‌نك اوزرینه آتدی وشاشقین برحالده یدی دیدی بنده آتدم اونبری قزاندم اندن رنکی قاچوب دتره‌دیکنی کوردم بن حالا برمدت حرکت ایتمامش ایدمکه حیوانه بنه‌رك عجله کتدیکنی حیوانك نعل شاقردیسندن آکلادم

– سن ارقه‌سندن کتمدنمی ؟...

– یاغمورلی برکیجه ایدی کتمدم .....

– ایرتسی کونه چارشوده کورمدنمی ؟

– اصلا !...

– بو وقوعبولان وقوعات نقدر اولدی ؟

– تخمیناً التی ای قدر واردر !...

– ایوجه اسپانیالو یاور اولدیغنی بیلورمیسك ؟

– همان صیقیلور ایسدم یمین بیله ایده بیلورم دیدی .

اونلجیدن الدیغم معلومات بکا الویردی بوقوردونی دخی ایکی مثلی فیئاتنی ویره‌رك الدم ارتق افندم دوق حضرتلرینك امرینی کلیاً اونودوب عجله حیوانه بنه‌رك ایشته سزه کلدم چوجغك صاغ اولدیغنی مژده‌له‌دم !....

اقنور - (یوکسك سس ایله) ای اویله ایسه بختمز کشاده‌در .

غونتران - اویله اولدیغی تقدیرده بریکز بنم ایله برابر کلملی...

غایتانو - فقط اوبر ایشی اونوتدك غالبا؟

غونتران - ایکی کشی او ایش ایچون کفایت ایدر بزده چوق طوره‌جق دکلیز یا چاپوجاق کلیرز .

غایتانو - نره‌یه کیده‌یورسك ؟

غونتران - مادر یده! اون سنه‌دنبرو ارابو بده بوله‌مدیغمز چوجغی الوب برلکده کلك اوزره!...

آقنور - (اطرافی سلامله‌یوب حیواننه بنه‌رك) هایدی برادر بن سنك ایله برلکده کیده‌یورم .

بوسوز اوزرینه غونتران دخی سلامله‌یوب حیواننه بنه‌رك مادر یدیولنی طوتدیلر. دیکر ایکی برادرلر دخی بونلر غائب اولنجه‌یه قدر ارقه‌لرندن باقدیلر نهایت کوزدن غائب اولنجه غایتانو دون پایه‌یه خطاباً برادر سن بوراده قاله‌جقسك فقط حفیاً قالدیغك جهتله کسه کورماملك ایچون کوندوزلری طیشاری چقمیه‌جقسك ان شاء الله بن هرکیجه کلور سنك ایله مذاکره ایدرم دیدیکنده مومی الیهك لهجه‌سنده غریب برتبسم علامتی ظاهر اولوب برادر هرنقدر سنکله عریض عمیق مذاکره‌یه قدرتم یوغیسه‌ده لدی الحاجه معاونت ایتمك ایچون دها قوه‌تم یرنده‌در دیدی .

بونك اوزرینه غایتانو دخی حیواننه راکباً وقوآرسه متوجهاً حرکت ایتدی وحیوان قان تر ایچنده اولدیغی حالده شهره دخول ایدوب قرالیچه مادام مارغریت فوسوزك اوطه‌سندن کوروب چاغرمق اوزره باوولەبی کوندردیکه برنجی دشمنی باوولە دخی اوچ شرط ایله حضور قرالیچه‌یه کتورمك اوزره قبولونی ویردیکی قارئین کرام حضراتنك کچن باب نهایتنده منظورلری اولدی .

﴿ طقوزنجی باب ﴾

موسیو غایتانو بی کتورمك اوزره قرالیچه باوولەبی کوندردکدن صکره اوطه‌ده یالکز فوسوز ایله قالدقلرندن قرالیچه فوسوزه خطاباً : مادموازل سندن برشی صوراجغم طوغری جواب ویرملی .

فوسوز - بیلدیکم شی ایسه باش اوستنه !.

قرالیچه - شودقیقه‌ده باوولەنك بوراده نه ایشی وار وبوطاس قان ایله طولمشدر نردن چیقدن طوغریجه جواب ویر؟

فوسوز ـ افندمز کوجنه جکلر اما بو بابده برشی سویله‌یه‌م ...

قرالیچه ـ نیچون ؟.

فوسوز ـ سر بنم دکلده انك ایچون !!

قرالیچه ـ (کندی کنه) دیك باووله‌نك سر یدر (یوکسك سس ایله) مادموازل بن قرالیچه‌یم وقرالیچه صفتیله شو ایشك حقیقتنی سویله‌مکزی امر ایده بیلورم . فقط کندیمی عادی بر قادین مثابه‌سنده طوتوبده رجا ایدر ایسم سویلرمیسکز ؟

فوسوز ـ خیر افندم عفو یکزه مغروراً سویله‌مم !!!

قرالیچه ـ پك ای کندی عقلم ایله بوله‌جق اولور ایسم ؟

فوسوز ـ اولوقت بنده‌کزی استنطاقه نه حاجت .

قرالیچه ـ خیر انی دیمك استمم ظن ایله بولدیغم شیئك طوغری اولوب اولمدیغنی تصدیق ایدرسك یا ؟

فوسوز ـ (برمقدار توقفدن صکره) های های انی تصدیق ایدرم .

قرالیچه ـ طور اویله ایسه عقلمه کلنی نقل ایده‌یم اما صحیح اولوب اولمدیغنی طوغریجه خبر ویرمك شرطیله ...

فوسوز ـ بیوریکز افندم !

قرالیچه ـ بوکیجه بالوده بنده‌لرمدن بریمی موسیو غایتانونك کوزل حکایه‌لر سویله‌مك بیلدیکنی هر نصلسه آکلار بنده حکایه‌یه مراقم اولمسی جهتله بکا معلومات ویرر بنده بالودن صکره بقچه‌یه چیقوب دائره‌مك آلتنده بولنمسنی واورادن حکایه‌سنك نقلنی وبرواسطه ایله خبرکوندردم الچی دخی طقی امرم موجبنجه پنجره‌مك آلتنه کلدی وقت ایله باقدیغمده اسپانیا الچیسی موسیو غایتانو اولدیغنی طانیدم اولوقت سسلندم افندی بن سزك بعض کوزل حکایه‌لر نقل ایتمکده اولدیغکزی ایشتدم بنده حکایه‌یه مراقم زیاده اولدیغندن لطفاً کوزل برحکایه نقل ایدر ایسه‌کز ممنون اولورم دیدم . جوابنده باش اوستنه افندم اما برمقدار کیفسز اولمقلغم وارامزده خیلی مسافه اولمسی جهتله سسمی ایشتدیره بیله‌جکمده شبهه‌م اولدیغندن ارامزده اولان مسافه‌یی براز یقینلشدیرسك فنا اولمز ظن ایدرم دیدیکنده بنده پنجره‌نك اوکنده اولان چارداغه چیقمسنه مساعده ایتدم وچیقدی حکایه‌یه باشلادی . برمقداریني نقل ایتمش ایدیکه اشاغیده برکولکه کزنمکده اولدیغنی کوروب پنجره‌یی عجله قپایوب ایچرو چکلدم اوصره‌ده الچی‌یه هایدی سنده اورادن صاوش دیمش ایدم .

فوسوز ـ ای صکره ؟ .

قرالیچه ـ صکره‌سی اشاغیده کزینان باووله اولملی بیلورمکه مراقلیدر کیجه‌لری بغچه‌یه چیقارده قوش یوواسی ارار ینه او قبیل بغچه‌یه چیقمشدر حفیاً الچی بی دکله‌مشدر کیم اولدیغنی آکلادقدنصکره کویابن سوه‌یور ایشمده ایچرویه اله‌جغم ظنیله حرصلانه‌رق حفیف حفیف کزنمکده ایکن کولکه‌سنی کوروب غایتانو بی دفع ایدرك کندم دخی ایچرو چکلمش ایدم . شمدی عقلم بونك اوستنه نه‌دیو ربیلورمیسك الچی چارداقدن ایندیکی کبی اوکوکی قپامشدر الچی دخی کندوسنی طانورلر قورقوسیله بیلدیرمامك ایچون قلنجینك ترس طرفیله باشنه اوروب سرسملدوب براغوب صاوشمشدر دیور . نصل عجبا طوغری بوله بیلدیمی ؟ ....

فوسوز ـ (بر نوع ریا اوله‌رق) افندمز بو خصوصده چوق طوغری اعمال فکر ایتمش سکز باووله قلنجك ترسنی باشنه یدکدن صکره الچی بی دخی طانیوب محجوب اوله‌رق طوغریجه بورایه کلدی قانلرینی بعد التطهیر بو وقوعاتی کسه‌یه سویلیه جکمه تأمینات الدی ایدی .....

بو صره‌ده قپو اوریلور اولنان مساعده اوزرینه بزم اسپانیا ایلچیسی موسیو غایتانو ایله یاور باووله برلکده ایچرو کیررلر

قرالیچه ـ الچی افندی کیجه نقل ایتمش اولدیغکز حکایه‌یی تاملرمیسکز بوخسه اخشامکی کبی باشیکزمی اغریور ؟....

غایتانو ـ خیر افندم باشیمك اغریسی بر مقدار تسکین اولدی اما تابه صباح بنی اورمانلری طولاشدیردی وحتی قرال افندیمزك اك کوزل حیوانلرندن بریني قان تر ایچنده براقدم ...

قرالیچه ـ بنده او حکایه‌یی مادموازل فوسوزه نقل ایتدمده پك خوشنه کتدی شمدی ایکیزده نهایتنی ارزو ایده‌یورز ...

غایتانو ـ بو بابده افندمزك معاونتنی استرحام ایتمش ایدم !...

قرالیچه ـ بن نهایتنی بوله‌م مادموازل (مونمرانس) دن صوریکز

فوسوز ـ بنده کزدنمی ؟ استغفرالله هیچ بر وقت ! .....

غایتانو ـ بر شی دها وار ایکیکزده معاونت ایتسه دها سهولتلنور !...

قرالیچه ـ کرچکمی سویله یورسك اشته بو پك تحف اولور .

غایتانو ـ بو کیجه بالوده نه‌به قدر نقل

قرالیچه ـ صوص ! صوص ! یلان سویلکدمی استه‌یورسك بالودن صکره پنجره‌مك آلتنه کلوب اوراده .

غایتانونك رنكی بوزولدی قرالیچه دخی
بر كوشه طورمقدن اولان باوولەبه
حفیا باقدیغنده قلنجی ایله اوینار
كوردی .

غایتانو ـ عرب بكزاده‌سی سلطانه
عاشق اولوب الچیلك تحصیل ایدرك
سرایه كلدیكی محله قدر حكایه بی
سویلمش ایدم

قرالیچه ـ اوت اوندن ایلروسنی بیلیور
ایدنكه سلطان انی سوه‌جكمی ایدی
یوخسه باشندن دفع می ایده‌جك
ایدی .....

غایتانو ـ كرچك افندمزك معاونتنی
بوراده استرحام ایتمش ایدم .

قرالیچه ـ سویله دم یا مادموازل
مونمرانسی یه سؤال ایت .

مادموازل ـ (آلتنی اللری ایچنه‌لەرق
بر مقدار تفكردن صكره) باری
بو حكایه‌نك اكمالنی بكا براقسه‌كزه
طاتلیجه بر نتیجه ویرسم .

قرالیچه ـ پك مناسب سویله‌ده
دكله‌یلم .

فوسوز ـ بو بكزاده كیدوب رتبه
آلوب كله‌رك سلطانه اوزاقدن
معزورانه باققده و اصحاب رتبه‌دن
اولدیغنی بیلدیرمك املیله بعضیده
عجیب و غریب طاورلر ابراز ایتمكده
اولدیغنی سلطان كورنجه اشته شمدی
اكلاشلدی بو ذات بكا عاشق دكل
ایمش سلطانلغمه عاشق ایمش چوق
مغرور و شی اصحاب رتبه‌دن اولدم
دیه‌رك باق نه عجائب فكرلره ذاهب
اولمش دیوب كندوسندن كلیاً متنفر
اولور فقط بو نفرت یكیدن بر عشق
قپوسی آچار كه اوده كندی معینده
غایت كوزل و غایت جسور و كندی
اوغورنده فدای جانه حاضر محجوب
تمیز هر نقدر قرالیچه‌یی طول مدتدر
سومكده ایسه‌ده اولوقته قدر سودیكنی
كه‌یه سویلیه‌مامش هرنصلسه اولكون
اویقو اره‌سنده صایقلار ایكن اسمی
اغزندن قاچمش اولمغله اولكون خبردار
اولمش اولدقلری بر یاورلری اولوب
سلطان طوغریجه تنفس اوطه‌سنه
چیقوب یاوری دخی جلبله النده
طوتوب التفات فوق العاده ایله افندی
بو كون مسموعم اولدی خیلی وقتدر
عشقم ایله سوزان ایمش سك بوندبویله
امید ایتكه شمدی یه دكین امیدسز
ایدك دیوب طتیب خاطر ایتمش دیكر
بكزاده دخی منكسر الخاطر محلنه
رجوع ایتمشدر دیوب بو صورتله
حكایه‌سنه نتیجه ویردی . فقط بو
صره‌ده قرالیچه رنكی آتمش اولدیغی
حالده اوطه‌نك بر قپیسنده بایلمش اولان
باوولەنك یاننه قوشدیغنی غایتانو

و فوسوز کورمکله انلر دخی محل
مذکوره کتدکلرنده قرالیچه نارك اللریله
باوولەنك باشنی طوتمش اولدیغی حالده
کندوسی دخی ستمه طوتمش کبی دترز
اولدیغنی کوردیلر قرالیچه ایسه
اوحالنده خرص و حدت ایله غابتانوبه
عطف نظر ایدوب چکل کرو حائن
حریف بنم صادق یاورم بنی محافظه
ایچون کزدیکی وقت سنی چارداق
اوستنده کوردیده سارق ظنیله بولنی
قپادی سنده اسمنی و یرمدك بر قرالیچه بی
محاطره یه قویمق استدك نهایت قانجك
ایله مجروح ایتدك اشته شمدی بارسی
آچلدی و قان آقغه باشلەدی بیچاره
چوجقده اصلا قوت قالمامش حیتسز
آدم سنك ایله بو چوجق برمیدر بونی
بو حاله کتورمەلمی ایدك دیوب وآلوا
نسسنه مخصوص بر طاور اله ایاغه
قالقدی .

اونچی باب

مادام مارغریت دی وآلوانك فوق
العاده حدتی یاور باوولەنك بایلمسی
واسپانیا الچیسی موسیو غابتانونك کندو
حقنده اولنان تکدیری برادیم کرو
چکیلەرك تفکر ایتمسی بردرام هیئتی کسب
ایتمش ایدی . مادموازل
(فوسوز دی مونمرانسی) ده ایسه اصلا
تبدلات یوغیدی نهایت الچی بو قدر
تکدیری هضم ایدەمیوب مغرورانه
قرالیچه یه خطاباً :ـ افندمز بنده کزی
بو بابده متهم بولدیکز اکر مساعده
بیوریلور ایسه بر درجه یه قدر تبریهٔ
ذمت ایدەیم ؟ دیمسی اوزرینه قرالیچه نك
دخی حدتی کسب سکونت ایدوب :ـ
افندی یاوریمی سوەرم شو حالده
کوردیکم کبی شاشردم وجارحی دخی
سزی بیلدیکم ایچون خاطریکزه
طوقوندم عفو ایدرسیکز
غابتانو ـ اکلادم افندم فقط
بالسکز مجروح ایتدك افظنی قبول
ایدەمیدجکمدن ایشك حقیقتنی تفصیلا
نقل ایدەجکم بو صره ده قرالیچه
فوسوزه باقدی و بر نوع اشارت
ایتدی .
فوسوز ـ افندمز اکر یاکلز ایسم
الچی افندی غایت طوغریلق ایله
بر ساعت قدر دوللو ایتمشلر اصلا
اصولدن انحراف ایتمامشدر .
قرالیچه ـ کرچکمی ؟ . . .
غابتانو ـ همده اولدرجه طوغریلق

ایله که بوچوجغك برقاچ کره عمر بنی باغشلادم نهایت بنی یاره‌لدی .

غایتانو بوسوزلری هرنقدر جان‌وبورکدن سویلدی ایسه‌ده قرالیچه‌نك قولاغنه هیچ برحرف کرمدی زیرا باوولهاوزرینه اکلمش اولدیغی حالده کوزل قوقولر قوقولاتمقده ویوزینه صوسرپمکده ایدی نهایت باشنی قالدیروب فوسوزه خطاباً نه‌دیرسك چوجغك هیچ قوتی قالمامش بی‌روح برجسد کبی برشی‌اولمش .

فوسوز — (کسیك صدا ایله) افندی برطبیب کتورتسه‌کز فنا اولمز ظن ایدرم !...

قرالیچه — (غایتانونك یوزینه باقوب) افندی بوکون ذاتکزه برخیلی سوز سویله‌دك بلکیده خاطریکزه طوقوندوم فقط درخاطر ایتکه قرالیچه‌یم بن سنك طارلمدیغنی اندن بیله‌یمکه شو ایشه سن کیت ...

غایتانو — قرلك طبیبنی چاغرمغه دکلمی ؟

قرالیچه — اوت ..

غایتانو باش اوستنه دیوب طیشارو چیقدیغی کبی قرالیچه وفوسوز یالکز قالدیلر .

فوسوز — باوولهنك بایلسنك سببنی بیلورسکز هله بریکی مضاربه ایشیدیکی پك طوغریلق ایله وقوعبولمش حتی الیچی بوچوجغك عمر برقاچ کره باغشلامشدر ..

قرالیچه — دیمك باوولهقودورمش ؟..

فوسوز — الیچی بی‌طانیمشده اولدیرمك استرایمش ...

قرالیچه بیلورم یاقباحت هپ بنده‌در .

فوسوز بو بابده سزك هیچ برقباحتکز یوقدر باوولهدلی کبی برشیء اولمش ایدی ظن ایدر ایسم الیچی یه دخی پك غرضی واردر .

قرالیچه — الیچیء پنجره‌مك آلتنده بولدیغی ایچون اویله‌می ؟

فوسوز — خیر افندم دون کیجه بالوده قولتوغنی هیچ ترك ایتدیکی ایچون ..

قرالیچه — (قاشلرینی چاتوب مغرورانه) بوچوجق بوکونلرده چوق مناسبتسزلك ایدییور

فوسوز — افندیمز اویله‌ده دیمه‌یکز کوزلك برطوزاقدر کورن پك نظرده اوطوزاغه طوتیلور اندن صکره اوطوزاقدن قورتلمسی براز کوچجه اولور خصوصیله سزك کبی برماهه جان کوکلدن محبت ایدرایسه صکره اوادم عجبا حسنی کز طوزاغندن قورتیله بیلورمی بوراسی ممکن سزدر اکرچه سز قرالیچه اولمیوبده عادی برقادین اوله‌یدیکز وبوچوجغك سوداسنی برکره‌جك نظر تدقیقه‌الهایدیکز سزده مرحمت ایدر ایدیکز بنده حضورده بودرجه‌لره قدر کستاخانه‌سوز سویلمکه حقم یوغیسه‌ده هیچ اولمز ایسه باوولهیی

حقلی چیقارمق استیورم .
قرالیچه بوراده کلامنی کسدیره‌رك الی
اوزاتدی فوسوز دخی بوالی برقاچ کره
اوپدی ...
قرالیچه ـ بن باوولەبی بیك کره عفو
ایتدم سن آنك ایچون مراق ایتمه ...
فوسوز ـ مادام بنده قباحتلر بنی عفو
ایتده کندیکزه دوست اتخاذ ایدیکز
بیلورم یانیکزده پك چوق متهم !..
قرالیچه ـ هله شمدیلك قورتارالمده صکره
هپسی یولنه کیرر .
فوسوز ـ (شاشیره‌رق) کیمی قورتارالم
قرالیچه ـ کیمی اوله‌جق قرالی ..
فوسوز ـ قرالمی ؟..
قرالیچه ـ اوت قرالی قورتارالم زیرا
بر بیوك تهلکه‌ده‌در فی الحقیقه بن قرالی
قوجه دیو هیچ سوم فقط اسمنی
طاشیدیغم ایچون قرال دیو سوه‌رم سنی
دون هیچ سومز ایدم بوکون همشیرم
کبی سوه‌رم قرالك تهلکه‌سی نه اولدیغنی
لایقیله اکلایه‌مدم فقط تحقیق ایدرك
اوکره نه جکم
فوسوز ـ (دتره‌یه‌رك) الجی وسینوریتا
قرالیچه ـ اشته بونلری کوردنمی
ایکیسیدخی اسپانیا پولیقه‌سی اوسنده
کیدرلر و اسپانیا برقاچ یوز سنه‌دنبرو
شوارفاق ناوار قراللغنی اره‌دن قالدیروب
ممالکنی کندو ممالکنه الحاق ایتمسنی
ارزو ایدر ایدی بودفعه لچی کوندریشی
دخی حقی براتفاقدن عبارت اولدیغنی ظن
ایدرم .
فوسوز ـ مادام بنده کزده طبقی افتدیمرك
افکارینه ذاهب اولسدم اکرچه ذاتکز
بوسوزی آچامش اولسه ایدیکن بنده کز
عرض ایدوب معاونتکزی استرحام ایده‌جك
ایدم .
قرالیچه ـ بن ابشه باشلا بوردم یا مانع
ظهور ایتدی .
فوسوز ـ سز آنك ایچون مراق ایتمیکز
سزك کوره‌جککز ایشی بنده کز تعهد
ایدرم .
قرالیچه ـ پك ایی بوایشه نتیجه‌ویردك
مقاوله‌مز ختام بولدی شمدی براز
شوچوجمك کندینه کلمسی ایچون
چالشلمی .
فوسوز ـ (مغرورانه قرالیچه‌یه باقه‌رق)
واه بیچاره‌جوچق یازیق دها حالا کندینه
کلمدی ...
قرالیچه ـ مادموازل بیلورسك یا ارتق
اختیارلدم یاش اوتوزی بولدی .
فوسوز ـ یاشلی اولان قادینك یوزی
بوریشور حاپوکه سزده دها برشی یوق
قرالیچه ـ یوزومده هنوز یوق اما
برکره‌ده بورکه باق .
فوسوز ـ (ایچنی چکه‌رك) قاریوله‌ده
یاتمقده اولان پاوولەنك یوزینه باقوب

بوچوجق چوق طالعسز ایمش ؟ ..
قرالیچه ـ نیچون ؟ ...
فوسوز ـ نیچون می ؟ برادم بش التی باشنده ایکن پدر ووالده بیلیه مفارقت ایدر ایسه شمدی بزبوکا طالعلی دیه بیلورمیز آنك اله برابر کندوسنه الك لازملی برشی وار که اوده کندوسنده بوقدر ...
قرالیچه ـ نه ایمش او ؟
فوسوز ـ امید .
قرالیچه ـ (دوداغی التندن میرلدانه‌رق) اولدیغنی نه بیلورسك (اشکاره) امان یاریم حالا طبیب دخی کلمدی !...
اوصره‌ده قپو آچیلوب غایتانو ومعیتنده برده دوقتور ایچرو کیردیلر .
طبیب ـ (باووله‌یه دقت ایله باقه‌رق) بو قورقه‌جق برشی دکل کندوسی ضعیف آنك ایچون قوتسزلکدن کندوسنه بوفنالق کلمشدر . بونی کندی اوطه‌سنه کتورملی کندینه کلدیکی وقت دخی یالکز براقلی دیوب باووله‌یی قوجاقلایوب اوطه‌سنه کتوردی قرالیچه دخی برلکده چیقدی . قپو قپاندیغی کبی الچی وفوسوز یالکز قالدیلر .
فوسوز ـ (تبسم ایله نکاه ایدرك) ای الچی افندی حکایه‌نك نتیجه‌سنی کوزل ویرمدمی ؟

غایتانو ـ مناسبتسزجه برشی اولدی . هم بنم حکایه‌یه هیچ بکزه‌مز عرب اصل زاده سلطانی سور ایدی دکل یالکز التفات کورمك ایچون .
فوسوز ـ عجبا بو غرب اصلزاده صاغمیدر ؟
غایتانو ـ کیم بیلوز ؟
فوسوز ـ بن بیلدم اسمی آبن غایتانودر وسلطان مارغریته عاشقدر .
غایتانو ـ (بر آه ایدرك) کرچکدر دیدی .
فوسوز ـ کرچکمی ؟!... اوح نه اعلا ! ...
غایتانو ـ مادموازل دمنجك حقیقتاً بنده کزه ایپجه فنالق ایتدیکز .
فوسوز ـ کرچکدن سوه‌یورسك دیمك ؟
غایتانو ـ (النی بوره‌کی اوستنه کتوره‌رك) آه دها سئوالمی ایده‌یورسك .
فوسوز ـ اویله ایسه بیله‌مدم . وحرصیکزه مستحق اولدم ...
غایتانو ـ آ !... بردها بویله کلام سویله !...
فوسوز ـ یاغرضکزی ؟
غایتانو ـ بنمی سزه غرض اوله‌جغم استغفراه ...
فوسوز ـ نه بیسایم یاکلدم .... ظن ایتدم ایدیکه ...
غایتانو ـ نه ظن ایتدیکز ایدی ؟

فوسوز ـ هیچ .. تصور ایتدم ایدیکه ... آدم سنده بو سری آچه نیه ابی ؟ . . . . . .

غایتانو ـ سویله افندم رجا ایدرم .

فوسوز ـ بك کوزل هایدی خاطر یکز ایچون سویله‌یم ن اویله تصور ایتمش ایدمکه سزك کبی اغر باشلی برالچی عاشق اوله‌مز حالبوکه یاکلمشم .

غایتانو ـ چوق یاکلیورسك...

فوسوز ـ بکا اویله کلیورکه سزك قرالیچه یه حکایه نقلیکز تعشقکزدن اولمیوب محضا ایش اکلامق افکاریله اولدیغنی فرض ایتمش ایدم .

غایتانو ـ آ نصل فرض ایدیش بو ؟

فوسوز ـ کوریورسك یا کلیورم طوغریسی چوق جان صیقه‌جق شیدر .

غایتانو ـ نیچون ؟...

فوسوز ـ سویله‌یم ...

غایتانو ـ اکر رجا ایدر ایسم ...

فوسوز ـ هیچ بروقت چونکه قرالیچه‌یی سورسن صکره ارالقده بن غائب اولورم ..

غایتانو ـ فرض ایده‌لمکی سومیورم .

فوسوز ـ (کوله‌رك بوکسك سس ایله) بونقدر فرض ایتمه هایدی بقالم اویله اولسون نه ایدلم ؟

غایتانو ـ قرالیچه‌یی سومدیکمی .

فوسوز ـ اولوقت بن سکا دیر ایدمکه سن قرالیچه‌یی سومیورسك انجق قرالك سرینی تحقیق ایتمك ایچون یوزینه کولیورسك دیر ایدم ...

غایتانو ـ (شاشیروب بر ادیم کیرو چکیله‌رك) مادموازل بونصل لطیفه‌در انسانك بوره‌کنی دلیورسك بر مقدار حسابلی صحبت ایتسك فنا اولمز ظن ایدرم ؟

فوسوز ـ افندی نه ایچون شاشیر بیورسك بزم شمدیکی سوزلریمز یالکز فرض ایتمکدن عبارت دکلمی صحیح دیه سویله‌میورم یا اویله فرض ایده‌یورز . فرضیات بویا شونیده علاوه ایدر ایدمکه قرال وقرالیچه یکدیکرینك سرلرینی بیلرلر اکرچه فراست ایله بولمش اولدیغی بعض ممالك سرلرینه کلنجه مادامکه قرالیچه‌در . پولتیقه بحثنده هیچ بردرلو موافقت ایتمز دیر ایدم !

غایتانو ـ (اکلنجه صورتیله) کرچکمی !

فوسوز ـ مثلا بونی‌ده سویلر ایدم . اکر قرالك سرلری برقادینده ایسه اوقادین دخی قرالی اله ویرمك ایستر ایسه قرال اوقادینی الدتمشدر .

غایتانو ـ دیمك قرال الداتمشدر ؟

فوسوز ـ اوت بیوك سلسله‌دن بر بیوك اسم طاشور برمادموازل ایله ایچدکلری صوایرو کتمز ایکن هم ترك ایتدی . وهمده اواسمی ایاغی التنه الدی .

غایتانو ـ ای شمدی بوقادین موجود میدر ؟

فوسوز ـ نز یالکز فرض ایتمورمیزیا .

غایتانو ـ مادموازل جان صیقه جق اوچ شی وار نیچون دیرسك دائما عکسنی اسناد ایدهورلر . برنجیسی قرالیچه یی سورم یکنجیسی پولتیقه جه هیچ برکونا مدخلم یوق .

فوسوز ـ دیمك پولتیقه اکلنجه برشیدر اوچنجی به بقالم .

غایتانو ـ اوچنجی دمین جك سویله دیککز مادموازل موجودمیدر .

فوسوز ـ سن قرالیچه یی سویورسك سومامش اوله ایدك بلکه موجود اولور ایدی .

غایتانو ـ دردنجی بر سؤال دها وارد اولدی سویله مش اولدیغکز مادموازل سز اولمیه سیکز ؟

فوسوز ـ فرضیات بویا شمدی به قدر فرض ایتدك هایدی براز دها فرض ایدهلم .

غایتانو ـ یك اعلا اولوقت میدانه بر تأسف ایدهجك شی دها چیقار .

فوسوز ـ جانم افندی سز نصل ادمسیکز فرض ایدرك سؤاللرنهایت برده تأسفلی چیقار طوغریسی یك تحف بیوریکز بو بشنجی سؤال ندن عبارت ایمش ؟

غایتانو ـ اوت افندم حقلی میم یوخسه حقسزمی یم سز حکم ایدیکز براز اول نقل ایتمش اولدیغکز مادموازل ذاتکز اولوبده بنده کزی هیچ اولمزایسه برمقدار سومدیککز تأسف اولنمزمی ؟

فوسوز ـ (بایله درجه سنده کولهرك) هایدی افندی بونیده فرض ایتدکلریمزك یاننه کوندرلمده بومجلسی دخی اخر وقته تعلیق ایدهلم . زیرا خلی وقت اولدی یالکزجه قونوشیورز . صکره کزلی بر ایشیمز وارظن ایدرلر هرنه ایسه بردها نرده کوریشه بیلورز ؟

غایتانو ـ بوکیجه باش آغریسنی بهانه ایله برمقدار تنفس ایتمك اوزره بقچه یه چیقارسکز .

فوسوز ـ پك ایی سن ؟

غایتانو ـ بنم همان شمدیدن باشم اغریمغه باشلادی . بوسوز اوزرینه فوسوز غایتانو یی سلامله یوب اوطه سندن طیشارو چیقار .

غایتانو دخی اوطه ده یالکز قالوب اون دقیقه دوشنمکدن صکره ای واه بیله مدم کندمده قرالیچه یه صاپلاندم بنم متفقم فسقانج برمادموازل اوله جق ایمش کبی خلیالر ایله برمقدار دها دوشنوب اوده قالقوب محلنه کندی .

بونلری بوحالده براغوب برازده باووله نك حالندن بحث ایدهلم . بیچاره چوجق برساعتدنبره قاریوله سنده یاتمقده اولوب حالا کندوسندن بیخبروفقط اکلاشیلور

صورتده شدید صایقلامقده وقرلیچه ایله خدمتجیسی قورناز نانسی دخی قاریوله‌نك باشی اوجونده اوتورمقده ایدی . وصایقلامسی دخی اولدیرملی‌یم چونکه سریمی اوکرندی کیدر سویلر اکر طوبار ایسه بن اولملی‌یم معلوماتی اولدیغنی اصلا استه‌یم اکر طویاجق اولور ایسه یکا بو دنیاده یاشه‌مق ممکن دکل بونکله برابر صاغ قالمسنی استرم چونکه هیچ اولمز ایسه یومیه کوریرم یوزیمه باقدیغی وقت قانه قانه اغلرم آدمه بوندن بیوك سعادتمی اولور کبی سوزلردن عبارت ایدی . برمدت صکره سکوت ایتدی . اوصره‌ده قرالیچه براغرلغك التنده اذلش کبی طورمقده نانسی دخی متصل حفیف حفیف کولمکده ایدی .

نانسی — نصل افندمز سزی جان یورکدن سویور اویله دکلمی ؟

قرالیچه — صوص ! صوص ! دلی کبی برشی اولمش .

نانسی — لکن سوادسی بك کوزل بریسته اولملیدر ؟

قرالیچه — (یوکسك سس ایله) سکوت ایت دیدك یا !

نانسی — بریسته که پهپا اوقومه‌سنی ارزو ایدیور .

قرالیچه — (قاشلرینی چاتهرق) پهپامی ؟ بوراده پهپانك اسمی مناسبت الورمی ؟ .

نانسی — سویور افندم بو اسپانیالولر اردنی اوکونی ارامزلرکه .

قرالیچه — طوغریسی چوق جسارت بنم باوریمی سوسین جسور قزایمش !! .

قرالیچه بو سوزلری سویله‌مکده ایکن بنه طالغنلغی ارهسنده — اه دون نه کوزل ایدی فرانسه کاری برنجی البسه‌لرینی کیمش سیاه صاچلرینی دخی ارقه‌سنه طرابو بده آتمش اولدیغی حالده حسننه علاوه اولنان برقاتدها کوزلك ایله اهالی‌یه نظر ایدر اهالی دخی حسننی حیران حیران تماشا ایدرلر ایدی اکرچه بریوسه‌سنی الهبیله جکمی عقلم کس سه کتدیمی یولنه قوربان ایدر ایدم . سوزلرینی اکلاشیلور درجه‌ده صایقلاپوب سکوت ایتدی اندن کویا بابغین دکل ایمشده حضور قرالیچه‌ده اولدیغنی بیلور ایمش کبی اللرینی کوکسی اوزرینه قویدی ..

قرالیچه — امان نانسی بو چوجق بنی چلدیرته‌جق اوتوز یاشمه کلدیکمی بکا خاطرلت باووله بو ارالق ینه اسم ویرمیه‌رك اونك لفظیله سودیکنك اوصافنه دائر اکثریسی آکلاشیلور درجه‌ده صایقلادقدن صکره بر قاچ کره ایچنی چکوب کوزلرینی آچدی قرالیچه ایسه قاریوله‌نك ارقه‌سنه کزلنمکه انجق انجق میدان بوله‌بیلش ایدی باووله

کوزینی آچدیغی کبی اوطه‌سنده معهود
نانسیٔ کورمسیله : ـ نه دیمك سنك
بوراده نه ایشك وار ؟ دیدی
ـ نانسی ـ اویانمکزی بکلیه‌یورایدم
موسیو باووله .
باووله ـ نه یاپمق ایچون ؟ . . .
نانسی ـ (النده‌کی شربت بارداغنی
کوستره‌رك) بونی ایچورمك ایچون .
باووله ـ بك ایی بن خسته‌میم ؟ .
نانسی ـ (باشیله اشارت ایدرك)
اوت .
باووله ـ رجا ایدرم اویقوم اره‌سنده
اکلاشیلور درجه‌ده صایقلادیمی چونکه
بن بك چوق رؤیالر کوردمده اویقو
حالیله بلکه سرت جواب ویرمشمدردیو
شهه‌ده‌یم ؟
نانسی ـ اوت صایقلادك اما سودیکنك
اوزرینه .
باووله ـ (شاشیرمرق) کیمك اوزرینه
سویله‌دنم ؟
نانسی ـ (اونك) اوزرینه سویلدك .
باووله ـ اوکیمدر ؟ . . .
نانسی ـ کیم بیلور اسمنی ویرمدك
او صره‌ده باووله‌نك یوره‌کی راحتله‌شوب
کسه‌برشی اکلایه‌مدیغندن طولایی ممنون
اوله‌رق اوح یارب شکر وجودم براز
راحتلشدی دیدی .
نانسی ـ بنم اکلایه‌بیلدیکم غایت کوزل
وسیاه صاچلی ایمش .
باووله ـ (راحتجه) کرچك اسمنی
ویرمدیمی ؟ .
نانسی ـ بنده بیلمسنی غایت ارزو ایدر
ایدم (او) لفظندن بشقه برشی
سویله‌مدك .
باووله ـ آ ! آ ! سن ذکل کمسه
بیله‌میه‌جك ! . .
نانسی ـ بنم کوچك باووله‌م بن غایت
سری کتم ایدرم بو حالده بنی نه ایچون
سرداش ایتمزسین .
باووله ـ اوت بیلورم خدمتجی قدر سر
صاقلارسك .
نانسی ـ سن برعجایب چوجق سك
موسیو باووله سر بنی بکا استرسویله استر
سویله فقط بورادنده امین اولکه بن
کندی عقل و فراستم ایله بولدم !! . .
باووله ـ فراستك ایله‌می بولدك ؟ . .
نانسی ـ اوت فراستم ایله بولدم نیچون
بوله‌میه‌جغم ؟ . . غایت کوزل وسیاه
صاچلی دیبور ایدیکز قوآراسده کوزل
چوق اما سیاه صاچلی هیچ یوق وار
ایسه‌ده هپسی بللی هایدی صایه‌لم
بقالم . . .
باووله ـ خیر اوله‌مز چونکه بزی
ایشیدیرلر .
نانسی ـ نه مناسبت کیم ایشیده‌جك
یالکز زاولا قرالیچه وارکه عجبا اومیدر

دیرم ؟ .

باووله ـ (شاشیروب و که کدلیه رك) اودکل !!! ....

نانسی ـ اوممام اما عجبا په پامی ؟ ..

باووله ـ (سر بست) ادم سنده په پابی قاچه الایم رجا ایدرم نانسی ناوله یورولمه بوله میه جقسك بوله بیلسك بیله بن اقرار ایتمیه جکم .

نانسی ـ رجا ایدرم ....

باووله ـ احتمالی یوق ! ..

نانسی ـ برپوسه و یرسه م .

باووله ـ ممکن دکل .

نانسی ـ سن بیلورسك (النده بر شیشه کوستره رك) بو علاجی ایچمه کزی طبیب تنبیه ایتدی زیرا سزك خسته لغکزه فائده لی ایمش .

باووله ـ کتور بقایم نصل شی ایمش ؟ .

نانسی ـ بیور یکز .

باووله ـ (بر پارچه دیلنی طوقندیرر و قوقلار) اوف ! نه فنا شی بن بونی ایچمام ! ....

نانسی ـ نه چاره طبیبك امری ...

باووله ـ طبیب کیم اولیور جان بنم .

نانسی ـ قرالیچه دخی برلکده امر ویردی .

باووله ـ قرالیچه می ؟ شمدی قرالیچه حضرتلری بونی ایچدیکمی استیورمی ؟...

تانسی ـ اوت استه یور اما اصل خسته لغکزی بیلدیکی ایچون یرار ظنیله بن بیلورمکه سکا یرامز اکر سر ینی سویلر ایسك سنك یرینه بن ایچه رم شیشه یی بوش کورز ایسه شبهه سز قرالیچه ممنون اولور ....

باووله ـ بن بو علاجی ایچرم ینه سویله م بونك اوزرینه باووله البنی اوزادوب وعلاج شیشه سنی دخی المش ایکن قرالیچه میدانه چیقوب براق ایچمه بو علاج سنك علتنه فنادر دیمسی اوزرینه بویله بردنبر قرالیچه نك اوطه ده ظهوری باووله یه حیرت ویروب شاشقین شاشقین باقغه ودتره مکه باشلایغنی قرالیچه کوره رك نانسی یه طیشارو چیقماسی امر ایتدی نانسی دخی استر استه مز طیشارو یه چیقدی ایسه ده کندی کندینه بنده په پا کبی هر برشیٔ بیله جکم دیوب قولاغنی انحنار دلکنه طیادی

قرالیچه ـ (باووله نك النده طوتوب دترر صدا ایله) هایدی بقالم برمقدار سکا والدملك ایتدم البته بکا (نانسی) دن زیاده امنیتك اولملی ظن ایدرم بو حالده کیمی سودیکنی بکا سویله ؟

بوسوز اوزرینه باووله بایله درجه سنده قاریوله سنه یغلدی .

قرالیچه ـ بکا هیچ امنیتك یوقی .. سنی سوه رم ؟...

بو سوز قرالیچه‌نك اغزندن چیقمار چیقماز
کویا سویله‌دیکنه نادم اولمش کبی درعقب
(بروالده کبی) کلمه‌لرینی علاوه ایتدی .

باووله — (وجودی اوپرمش اولدیغی
حالده دترر صدا ایله) ایشته !! ..
اشته !! اشته !! سودیکم مادام !
اودر سودیکم بشقه یوقدر !!! ...

بو کلام اوزرینه قرالیچه‌نك وجودی دتره‌دی
دیزلری کسلدی اکر جسارت ایده‌بیلمش
اوله ایدی سکوتنی امر ایدرك اغزینی
قپایه‌جق ایدیسه‌ده اوکا دخی قیه‌مدی .

باووله — (تکمیل جسارتنی طوبلیه‌رق
شو ایکی کلمه‌یی دخی علاوه ایتدی) اولمك
درجه‌سنده سودیکم مادام !..

قرالیچه — (بوکسك سس ایله) مان یاریم !
ارتق الویرر ! قورقیورم !!..

باووله — (برایوجه کندوسنه کله‌رك)
اومادام که اسپانیالو (سینوریتا) در...
باووله بوراده لقردیسنك ارقه‌سنی الدی
فقط قرالیچه دخی اودرجه‌لره کلمش ایدیکه
دیوانه دیمکه سزا برحالده برقناپه‌نك
اوزرینه اوزانمش ایدی .

قپونك انحنار دلیکندن وقوعبولان حالاتی
دکلمکده اولان نانسی ایسه کافه‌سنی
اوکرمنوب کندی کندینه ایش اکلاشلدی
قرالیچه باووله‌یی سویپوردیدی .

کلمه‌لم قراله بالودن صکره نه حالده بولنمش
قارئین کرام حضراتنك معلوملریدرکه ناوار
قرالی (آنری) نك ملکنك وسعتسزلکی
جهتله امر اداره‌جه سهولت اولوب انی
دخی اولجه هردولتده اولدیغی کبی تنظیم
اولنان مجلسلر تسویه‌ایتمکده اولدیغندن
کندوسنك هیچ برایشی اولمیوب انجق
کیجه‌لری راحت اویقو کوندوزلری دخی
اکرچه هوا شدید فورتنه اولمز ایسه یومیه
شکاره کتمکدن عبارت ایدی . اوکیجه
بالو ختام بولدقدن صکره فوسوز وقرالیچه
وسائری کبی اویومامزلق ایتمیوب
صویوندیغی کبی بتاغنه یاتوب صباحه قدر
کوزینی اچمامق شرطیله راحتجه اویودی
کونش هنوز طوغمش ایدیکه قرال دخی
اویاندی وطوغریجه پنجره‌یه قوشوب هوایه
باقدیغندن استه‌دیکی کبی اچیق واصلا
بلوط اولمدیغنی کورنجه ممنون اولدی
واوکون کلك شکارینه کتمکه قرار
ویردی

ودرعقب حدمتجیلرینی جلب ایدرك کیتدکدن
صکره سینوریتانك راحت اویویوب
اویویامدیغنی مراق ایتمسی اوزرینه بالذات
کیدوب آکلامق اوزره اوستقانده تحصیص
ایتمش اولدیغی اوطه‌سنه چیقدی فقط
سینوریتا هنوز قاریوله‌سنده اولمسی
جهتله معیتی مادامله‌ری قرالی مابین اوطه‌سنه

قبول ایتدیلر . برمدت صکره مادام کلوب
رسمی بالاجرا شکاره کیدیلوب کیدلیه جکنی
سینوریتانک سؤال ایتدیکنی بیان ایتدی
قرال دخی بنم هیچ بشقه ایشم یوقدر
مادامکه هوا آچیقدر البته کیده جکم
اکر سینوریتا دخی کیتمکه هوسلی ایسه
چابوجاق کیتسون دیدی مزبوره دخی
درعقب بوجوابی سینوریتایه کتوردی
سینوریتا دخی عجله کیکندی قرال ایسه
کندی کندینه الچی ویاوری کیروده براغوب
کندوسی یالکزجه سینوریتا ایله شکار
ایتمسنی خلیا ایدوب اندن قالقوب اشاغی
اینمك اوزره ایکن نردبان باشنده نانسی یه
تصادف ایتدی .
قرال ـ نصل قرالیچه بوکیجه راحت
او بودیمی ؟
نانسی ـ اوت افندمز .
قرال ـ بوکون شکاره کیده جکمی ؟
نانسی ـ خیر افندم چونکه رسم یاپمغله
مشغولدر .
قرال ـ اوح باق نه کوزل .
نانسی ـ ظن ایدر ایسم بوکون شکاره یالکز
کیده جکسیکز .
قرال ـ یالکز کتمکلکمه سبب ندر ؟
نانسی ـ باووله دخی قرالیچه ایله برابر رسم
یاپمقله مشغولده !
قرال ـ (سونج ایله) نه لازم استر ایسه
کلسون .
نانسی ـ موسیو غایتانو دخی کیده میه
جکدر .
قرال ـ اونك نه ایشی وار ؟
نانسی ـ ظن ایدر ایسم برحکایه تصور
ایدیبور .
قرال ـ یالکزمی ؟
نانسی ـ خیر مادموازل دی مونمرانسی
ایله برابر .
قرال ـ فوسوز ایله هابکا قالور ایسه
فوسوز عقللیدر یاردمجی استه مز برکونده
برقاچ حکایه تصور ایده بیلور .
نانسی ـ (کندی کندینه) ها کولده
دها آتش وار ایمش قرال فوسوزی بوسبتون
اونوتمامش دها سویبور (اشکاره) بونلر
سویله دیکم کبی هر بریسی برایش ایله مشغول
افندمزه شکاره کتمك ایچون یالکز موسیودی
(مورنای) قالیبور فقط بوده سکوتینك
بریسیدر
قرال ـ موسیودی (مورنای) موسیودی
(کوکیلا) موسیودی (مایلی) ایله برلکده زاقه
کیتدیلر لکن نه لازم سینوریتا برلکده یا
اندن قرال برمقدار دوشندی وفوسوزی
حاطرلدی بعده نانسی یه خطاباً : ـ
فوسوز عجبا موسیو غایتانو ایله برلکده
اوتوروبده حکایه تصور ایتمکده نه محسنات
اکلایور ؟ .

نانسی ـ نه دیورسیکز ؟ موسیو غایتانو غایت عقللی برشی ! .

قرال ـ ادم سنده اصلی ایتالیالی دکلمی ؟

نانسی ـ فقط کوزل دلی قانلیدر .

قرال چوق کوزلمی بولیورسك ؟

نانسی ـ افندمز ایله موسیودی (تورن) دن صکره پك کوزل برادم .

قرال ـ افرین نانسی چوق مداهنه جی ایمشسك

نانسی ـ مادموازل دی مونمرانسی ایسه عقللی و کوسترشلی ادمی چوق سوه‌ر .

قرال ـ آ کرچکمی ؟

نانسی ـ آنك ایچون افندیمزی غایت زیاده سوه‌ر ایدی .

قرال ـ بنی سوه‌رمی ظن ایدیورسك ؟ ..

نانسی ـ اوت فقط شمدی ده موسیودی تورنی سوه‌جك ایدی بوراده بولنمدیغی ایچون موسیو غایتانو یه دوشدی .

قرال ـ هانیا بنم ایچون سنی سویور دیور ایدك ؟

نانسی ـ افندیمز بودنباده هر برشی کچر .

قرال ـ عجبا عقلم اولکندن ازالدیمی ؟

نانسی ـ اوت افندمز .

قرال ـ دیمك بوحالده احتیارلیورم ؟

نانسی ـ خیر افندم بالعکس کنجله شیور سیکز .

قرال ـ اویله ایسه بن بو کلاملردن هیچ برشی اکلایه‌مدم .

نانسی ـ صباحك ساعت سکزنده سینوریتانك اوطه‌سنده نه ایشك وار ایدی ؟

قرال ـ (کوله‌رك) دیمك مادموازل قوسوز قسقانیور ؟ ...

نانسی ـ البته فقط افندیمزدن از

قرال ـ نه بن قسقانج میم ؟

نانسی ـ ارسلان کبی قرالم براثبات استزمیسکز ؟

قرال ـ چابوق سویله بقالم !

نانسی ـ شمدی قوسوزی سومزسك سینوریتایه دوشدیکز بونکله برابر قوسوز موسیو غایتانو ایله .... آکلارسك یا قرالم ؟

قرال ـ کرچك شمدی بن قسقانجم ها ؟

نانسی ـ زیاده سیله افندم .. بونکله برابر قوسوزی ارتق سومیورسك .

قرال ـ بلکه

نانسی ـ مادامکه سینوریتایی سویورسك ؟

قرال ـ پك اعلا ایکی قادین سویلور ایسه نه اولور ؟

نانسی ـ هیچ برشی اولمز اوچ بیله سویلور برکیجه بکا سنی سوه‌رم دیور ایدیکز ...

قرال ـ اینانیورمیسك ؟

نانسی ـ (حرصلانه‌رق) نه ایی ایتدم

حکایه سویله‌مدیکمه .... شمدی بوشه کیدجك ایدی .

اوصره‌ده قرال نانسیٔ طوتوب یناقلرندن اوپدی .

نانسی — بو پوسه یی فوسوزه کتورمك لازمی ؟

قرال — یوق سنك ایچوندر .

نانسی — تشکر ایدرم سینوریتایه کتوره‌یم اویله ایسه .

قرال کوچکم پك کوزل کوزلرك وار .

نانسی — بیلورم اوچ بش کره‌درسویله یورسیکز .

قرال — بردها سویله‌یه‌مزمیم ؟

نانسی — های های افندم نیجون سویله‌یه‌مزسیکز استه دیکیکز وقت سویله‌یه بیلورسیکز .

قرال — ای اویله ایسه اللهه اصمارلادق

نانسی — اوغورلر اولسون فقط سینوریتانك پولتیقه‌یی سور اولدیغنی اونوتمه .

قرال اوموزلرینی سیلکوب بیوك زدباندن اینه‌رك بقچه‌یه چیقوب حاضرلق امرینی ویردی وبش دقیقه صکره سینوریتا واوچ اصلزاده‌سی ایله یکرمی قدر صیاد یوله دوزلدیلر قرالك کیجه اولان دوه‌للودن وصباحلین باووله بایلوب آیله‌سندن اصلا خبری یوغیدی شکار الایی اووه‌یی کچوب برکستانه قوروسنه کیردی اوراده قرال برامر ویردی .

بوامر اوزرینه معیتی جمله‌سی ایلرولیوب قرال سینوریتا ایله یالکز قالدیلر . وقتلر ارکن اولمق مناسبتیله هنوز اورتالق سرنجه ایدی . وآوزاغرلرینك سسلری ایشیدلمامکه باشلادی اودقیقه تمام سودا اوستنه قونوشه‌جق وقت ایدی فقط سینوریتاده بردوشونمه اولسوب بعضاً حیوانك دیزکینلرینی یراغور وقرالی اونودر ایدی . قرال یان کوزله باقوب حیوانك باشنی چکه‌رك سینوریتانك یاننه صوقولدی . بوحالده ایکی حیوان بربرینه طوقانور بعض بعض روزکار سینوریتانك صاچلرینی قرالك یوزینه طوقنوندیرر . بعضیده قرال کویا اوزنکیسنی دوزلتورکبی سینوریتانك طرفه اکیلوب یوزینی سینوریتانك اوموزینه طیار ایدی . نهایت قرال بوسکوتی کسه‌رك — نه دوشنیورسیکز دیه سؤال ایتدی .

سینوریتا — (کوزلری یاشلی اولدیغی حالده قراله باقوب) کچمشی دوشینور ایدم .

قرال — بوکچمش دیدیکیکز نه ایمش عجبا اجینه‌جق برشیمی ؟

سینوریتا — افندم بو دنیاده کولنه‌جك شی وارمیدر .

قرال — (برنوع تبسم ایله) یکرمی یاشنده کوزه‌للکی هرکسی حیران ایدن

برمادام ایچون نه دوشمك اوله‌بیلور؟

سینوریتا — هنوز سوئمامش اولان برسودانك کوللری .

قرال — (کندی کندینه) طور بقالم یا بر غائبی وار ویاخود وفات ایتمش بریسی اوللی (اشکاره) دیمك بر سودیکیکز وار ؟

سینوریتا — آه نه چاره قرالم حالا سوه‌رم .

قرال — شی بو براز کوچجه . ای کیم اولدیغنی سویله‌یه‌جکمیسك ؟

سینوریتا — رجا ایدرم سکوت ایدیکز ؟

قرال سکوت ایتدی چونکه بیلور ایدیکه قادین قسمی طورمیوب براز صکره کندی کندینه اول سویله‌مدیکنی بأی‌حال سویله‌یه‌جکدر .

سینوریتا — (بر ایکی ثانیه طوردقدن صکره) چوق وقتدنبرو سوه‌رم .

قرال — کوزل اما سز دها یکرمی یاشنده‌سیکز ؟

سینوریتا — یکرمی اوچ یاشنده‌یم قرالم .

قرال — اونوداجق وقت کلدیمی ؟

سینوریتا — اونوتماق !... اوف چوق وقتدرکه اکلنجه‌لی وغایت غلبه‌لك بر بالوده کوردم حالا کوکلم اونده قالدی .

قرال — (کندی کندینه) غالبا مادام مارغریتك ویرمش اولدیغی بالوبی زوقلنه‌جك !...

سینوریتا — مذکور بالو غایت مزین وبرطاقم دماغی تعطیر ایدیجی قوقولر ایله دونادلمش ومدعوین ایسه هر بردلری برکونا البسهٔ نادیده اکسا ایتمش اولدقلری حالده غایت اکلنجه‌لی ایدی . آه نه چاره بنم کوزم دنیایی کورمیوب کوزلرم انجق یك نظرده کورمش ودرعقب کوکل ویرمش اولدیغم ذاتده ایدی .

قرال — شبهه‌سز اوده سندن بشقه‌سنی کورمز ایدی دکلمی ؟

سینوریتا — افندم اوبنی کورمدی اوبر پرنس ایدی .

قرال — بو پرنس نقدر عقلسز ایمش .

سینوریتا — تأهل ایدیبور ایدی وغایت کوزل حسننه هرکسك حیران اوله‌جغی بر پرنسسی آلیور ایدی .

قرال — بو پرنسس سنك قدر کوزلمی ایدی ؟

سینوریتا — رجا ایدرم افندم اکلنمه‌یکز زیرا ایچم یانیور دکلیه‌جك وقتم یوق !

قرال — ای صکره نصل اولدی ؟

سینوریتا — صکره‌سی اون یاشمده انجق

بر چوجق اولدیغمدن بکا دقت بیله ایتمدی .

قرال ـ سینوریتا بونلرك هیچ بریسنه اینانمام .

سینوریتا ـ صره بکا کلدی بر اویون دخی اوینادی . امان او دقیقه‌لر نه دقیقه ایدی یل کبی کچدی واو دقیقه‌ده کوزم جهانی کورمز اولدی . نهایت اویون بتدی . چه فائده بردها کلوب المدی !

قرال ـ ای صکره ؟

سینوریتا ـ صکره‌سی بردها کورمدم وحالا کوزم اونده‌در !

قرال ـ بونك اسمنی صورمقلغمز لازم اسمی نه ایدی ؟

سینوریتا ـ افندم بوآدم بو پرنس کیم ایدیکه والدم بنی دکونه کتوردی ؟ اوف ... بنم بوحالمی عفو ایت وبکا مرحمت ایت ... افندم بو پرنس سرز ایدیکز سز !

قرال ـ بن می ؟ بن ایدم ها ؟

سینوریتا سکوت ایتدی قرال کوزلرینی چویروب دقت ایله باقدی .

قرال ـ حقیقت بنم بوآتشدن اصلا خبرم یوق . واویله کوچك برقز ایله اوینادیغمی اصلا بیلیورم بونلر بوکلاملری ایدنجه‌یه قدر حیوانلر دخی شکار محلنه یاقلاشمشلر ایدی حتی آو سسلری ایشیدلمکه باشلادی بوصره‌ده قرال کندی کندینه بوقادین بنم ایله اکله نیورده فرقنه بیله واردیرمیور دیوب سینوریتایه طوغری کیتدی یانه یاقلاشدیغی کبی اغلامقده بولدی قوللرینی بوینونه آتوب بوره‌کنك اوستنده یواشجه صیقدی . آندن قولاغنه اکیلوب بنده سوه‌رم دیدی اندن کندی کندینه غالبا نانسینك بونده حقی وار بو سینوریتا بکا برخیله ایده‌جك اما هایدی بقالم سینوریتا بن قولای قولای مادام قاترینك دامادی اولمدم وسنك کبی چوق فندبازلر الداتدم دیدی . اندن تکرار سینوریتایی بوره‌کی اوستنده صیقدی بعده هایدی کرو دون زیرا شکار محلنه یاقلاشدق باق آو سسلری ایشیدیلیور حالبوکه بنم سکا چوق سویله‌یه‌جك سوزلرم واردر ... زیرا بن دلی اوله‌جغم دیدی .

اون برنجی باب

سینوریتا ذاتاً بویله برشی استر ایدی اصلا مخالفت ایتمدی دوندیلر وشکار

محلندن برخیلی اوزاقلاشدیلر وشکار محلنه بر بشقه یول انتخاب ایتدیلر بوحال ایله برمقدار کیدوب سرین وچایراق برمحله واصل اولدقلرنده قرال سینوریتایه باق شوراسی نه کوزل بوراده براز یورغونلق آلمق پك کوزل برشی دکلیدر ؟

دیوب حیوانندن ایندی وقولاننی کوشه دوب براقدی اندن سینوریتا نك یاننه کلوب برطوی کبی اشاغی الدی . ایکیسی دخی برمحله اوتوردیلر فقط سینوریتا هیچ کلام ایتمیه‌رك سکوت برحالده اوتورمقده وکندی کندینه اوح نه اعلا جسارتلی بولندم قولایلق ایله قرالی ایناندردم واه بیچاره قرال یازیق بوکیجه موسیو غایتانو حشنود اوله‌جقدر کبی خلیاده قرال ایسه کندی کندینه امان یاریم بوسینك بالله الدانیوز هروقت ایی کوزیکورم زیرا دها ایلروسنه کیتده بقالم صوکنده نه‌چیقار کبی افکارلرده بولنوب براز صکره قرال قوللرینی سینوریتانك بوینونه صاروب بهی افندم دوشونه‌جك نه‌وار شو دوشوعه‌یی ترك ایتده ایکی سوکیلی قونوشه‌لم دیدی . یوم مذکور یکدیکرینی سومیوبده سوه‌ر کوسترن ایکی ذات ایچون پك چابوق کچدی قرال باقدیکه اخشام اولدی سینوریتایه خطاباً هایدی افندم غیرو کیده‌لم زیرا وقت اخشاملدی دیدی .

سینوریتا ـ افندیمز بوکون پك کوزل وقت کچوردك اویله دکلمی .

قرال ـ اوت مادام بوکونم غایت طالعلی ایمش . بوایکی چفت کلامدن صکره قرال دیزینی ویروب سینوریتا دخی حیوانه بندی قرالده مادامك اوفق اللرینی نازکانه اوپدی .

قرال ـ پك زیاده سویلیه‌جك برذات سیکز فقط ازبرشی کوچك سلسله‌دن اولیدیکز بنم قراللغمی ایی بولور ایدیکز ..

سینوریتا ـ افندم بن بیوك سلسله‌دن اولدیغمه افتخار ایدرم چونکه کوچك سلسله‌دن اولنلری قراللر عقد وازدواج ایتمزلر افندیمز نیچون کوچك سلسله‌دن اولمقلغمی ارزو ایدرلر بیله‌م ....

قرال ـ بنم سوکیلم دوشس اوله‌جقسك ناوار قراللغی هرنقدر اوفاق برمحل ایسه‌ده سره دوقالق ویرمك ایچون البته برمحل بولورز کبی سوزلر ایله قوآ راسه طوغری حیوانلرینی سوردیلر فقط بولده اورتالق قرارمش ایدی کیجه سرایه داخل اولدیلر قراللك کلدیکنه علامت اولمق اوزره بوریلر چالندی .

اون ایکنجی باب

قرال شكاردن عودتندن صكره اوكون
سينوريتا ايله وقوعبولان حالاتك كافه سنى
قرالچه يه اكلاتدى فقط قرالچه نك
زياده جه صيقنديسى اولديغندن ووجودى
صباحدنبرو چكمكده اولديغى مشقتدن
زده لنمش ايدوكندن بكه يله كتمدى باووله
ايسه صباحكه فنالقلرك كافه سنك
ارقه سنى آلمش ووجودى يرينه كلمش اولمسى
جهتله قرالك يانه كيدرك خدمتى
باشنده موجود ايدى واوراده موجود
اولان موسيو غايتانو يه اولقدر التفات
واولمرتبه رعايت ايدر ايدبكه قرال بو عظيم
دوستلغى كوردكى كبى شاشردى وكندى
كندينه بواشجه بزم ياور الچى ايله بوقدر
صيقى انفت ايديورلر عجبا بو صباح معارضه مى
ايتديلر ديدى . قرال اكرچه بو سوزلرى
بوكسك سس ايله سويله يوب اوطه ده
بولنانلر ايشتمش اوله ايديلر شبهه سز
غايتانونك وباووله نك رنكلرى بوزيلوب
بشقه برحال كسب ايدرلر ايدى . شمدى
باووله غايتانو يه صورت دوستانه ده بولنديغنى
وخسته لقدن چابوجاق شفايياب اولوبده
خدمتى باشنه كلديكنك سببنى آتيده بيان
ايده جكز . . . برمقدار قرالك حالندن بحث
ايتمك اوزره باووله يى بايغين حالده قاريوله سنده
وقرالچه يى باشى اوجنده نانسئ دخى انحنار
دلكندن بونلرى دكلكده براقش ايدك .
باووله دتره يه رك سينوريتايى سوديكى
بيان ايتمش نانسى ايسه قونوشدقلرى
سوزلرك هيچ برحرفنى غائب ايتمامك اوزره
دكله مش ايدى . قرالچه برنجى
فرانسوانك كوچك كريه سى اولوب
غايت معرفتلى وعقللى ووالده سى طرفندن
دخى مشهور مديس سلسله سندن ايدى .
مشار اليه باووله نك بوسوداسنى كوروب اسم
ويرمديكنه اونى سوه رم يوق بونى سوه رم
كبى يرطاقم آتمه لر آتديغنه تعجب ايدر ايدى
وسويله مكده اولديغى خلاف سوزلرى
بسبللى اولوب قرالچه يى سومكده اولديغى
روش حالندن اكلاشيلور ايدى . قرالچه
ايسه ارتق اوتوز ياشنه كلمش باووله
دها كنج اولمسى وباووله يه ايسه محبت
كامله سى بولنمسى جهتله بحتسزلغنه ويرر
ايدى مشار اليه اودقيقه لرده بونلرى
دوشنديكه نه حال كسب ايده جكى ادنا ملاحظه
ايله بولنه بيلور بروقت صكره قرالچه حدت
ايله اياغه قالقوب قاريوله يه اكلدى .
قرالچه ـ باووله سن يالان سويله يورسك
بيلورمكه سينوريتايى سومزسك كيمى
سوه يورايسك طوغريجه اسمنى ويرر ؟ . . .
باووله ـ افندمزه نيچون خلاف سويله يم ؟
قرالچه ـ ايشته تكرار ليورم سويله ديكك
سوزلر هپسى يلاندر . . . . .
قرالچه بو سوزلرى سويلديكى وقت
هيئتى دكشمش وكوزلرى آتش ايچنده
اولديغى باووله كورمسيله سكوت ايتدى

ومشار الیه قاریوله‌یه اکلمش اولدیغندن
صاچلری باورك بوزینه طوقانمقده ایدی
بو صاچلرك باوره و یرمکده اولان مسك کبی
قوقولر ایله عقلی باشنه کلوب قرالیچه‌نك
دخی کندوسنی سودیکنی اکلایه‌رق درونده
برسونج ظهور ایتدی امانه سونج دل وقلم
ایله تعریفی ناقابل اولوب انجق باشنه کلن
بیلور دیمك ایله اکتفا ایدملم
بو حالده اللرینی اوزاتدیکه بو ینونه
صاریلوب سیه‌سنه چکه فقط اوقرال عقلنه
کلوب قوللری کسیله‌رك دوشدی اندن
کسیك برصدا ایله قرالیچه‌یه :ـ غالبا
افندیمز سینورلشابی کوزل بولمیورسیکز
دیدی فقط قرالیچه اصلا جواب و یرمیوب
قاریوله‌نك باشی اوجنه دیز چوکوب
وباووله‌نك اللرینی کندی اللری ایچنه اله‌رق
صیقوب کوزلرندن نحود دانه‌سی کبی برایکی
طامله یاشی باووله‌نك یوزینه دوشدی اندن
آل بیچاره چوجق سودام بو باشك ایچنده در
بوندندن بویله سکا هیچ برشی سویله‌مه
جکم دیوب اللرینی اوپه‌رك واغلایه‌رق
اوطه‌دن طیشاروبه چیقدی نانسی دخی
قپونك طیش طرفنده اغلامقده ایدی
قاچق عقلنه بیله کلدی قرالیچه طیشاری
چیقدیغی کبی قارشولشدیلر نانسی کاکان
اغلایه‌رق قرالیچه‌نك اللرندن اوپدی بعده
افندم بنده کز هپسنی ایشتدم وهیچ برحرفنی
غائب ایتمدم افندیمی غایت سوه‌رم یوره‌کم
حون اولدی عجبا مساعده ولی النعمی
ارزان بیور بیلورمکه بنده افندمله برابر
اغلایم هرنقدر خدمتجی برقز ایسمده افندی‌یه
اولان محبتم خاطری ایچون باووله اوستنه
اولان سوزلرده بنده کزی دخی قبول
ایدرمیسکز که افندمزه درد اورتاغی اولایم؟
دیدی قرالیچه دخی اوپمك اوزره النی
اوزاتدی و بکیدن اغلایه‌جق ایدی فقط
عقلی باشنه کلوب خفیف برتبسم ایله اغلامیه‌جغم
قرالیچه‌ده کوزباشی دوکمك یاقشمز دائما
صبرلی اوللی دیوب النی چارپمقده اولان یوره‌کی
اوزرینه صیقه‌رق اوطه‌سنه کیردی . باووله
دخی بومدت ظرفنده اغلامغه باشلایوب
بورغانك آلتنه بوزولدی . نانسی ایسه
قرالیچه‌نك ارقه‌سندن کتمکه جسارت
ایده‌مدیکی ایچون اولدیغی محلده قالمش
اولدیغندن وباووله‌نك اغلادیغنی
ایشتدیکندن اوطه‌سنه کیردی وقپونك
شماطه‌سندن باووله باشنی قالدیروب
وقالقوب اوتوردی
نانسی ـ ای موسیو باووله سرلریکزك
هپسنی اوکرندم قرالیچه سنی سودیکنی مژده
ایدرم انکله برابر بیچاره‌یی اولدیره‌جکسك .
باووله ینه یلان سویله‌مك استدی فقط
نانسی کسدی
نانسی ـ آ چوجق سنك علاقك ذاتا
میدانده برشی دکلمی ایدی ؟ قرالیچه‌یه
وفوسوزه‌و بکا کزلی قپاقلی می ایدی ؟ ..

باوولہ — نانسی شوقلنجی الیویر کندیمی اولدیره جکم

نانسی — آ !... کندینی تلف ایتمکی می استیورسك !.....

قرالیچه بی دخی برابر اولدیره جکسك

باوولہ — (شاشیره رق) قرالیچه یمی ?...

نانسی — اوت قرالیچه بی سن سویورسك آنك ایچون کندینی اولدیره جکسك حالبوکه سنك قرالیچه بی سودیکندن زیاده قرالیچه سنی سویور

باوولہ — صوص !... صوص !...

نانسی — قرالیچه اولمك استیور یشایه جق عشق وعلاقه سندن طولابی حاصل اوله جق کوز یاشلرینی صاقلایه جق بوحالده برقادین اولدیغی حالده سندن جسارتلی ویکیت چیقاجق .

باوولہ — قرالیچه بنی سومز ایکن بوقدر مشقتده دکل ایدم

نانسی — چوجق سن حقیقت دلیسك قرالیچه سنی چلدیراسی یه سویورخز بنه طلسمی فتح اولدی قپولری اوکنده اچلیور فقط سن درونته کیره یده کرانبها مجوهراتدن المغه جسارت ایده میورسك ?

باوولہ — نانسی بکاباق بن قرالك یاوری یم .

نانسی — اوت قرال یاوری اولدیغکزی بیلورم فقط نه زیانی وار ?...

باوولہ — نه دیمك بن اوقرالك کوچکدنبرو اتمکنی یمکده یم وبنی کندی کبی اصلزاده صره سنه یکوردی ولی النعمتدر بن کندی اسمی مملکتمی بیلم فقط کوکلم بنده براصلزاده اولدیغمی ایما ایده یور چونکه بنی سودا ایچون اطاعتدن منع ایتمیور .

(برنوع تبسم ایله) ارتق شمدن صکره یشایه جغم قوه تم برنده در غایت سوسلی البیسه لریمی کینوب سینوریتایه کتدیمی کوزل کوستره جکم سومجکم وسودیره جکم سن بنم اك اغر البیسه لریمی ویرو قلنجمك اوجنه برقوردله باغله وصیرمالی ماتومی دخی ویر بیاض طوپلی شابقه می دخی اعطا ایدر ایسك ارتق سینوریتانك بنی بکنه جکنه شبهه یوق ه.. بوحالده قرالیچه دخی بنی اونوتسك !....

نانسی — پك ایی فقط بوحالده الچی ایله بارشمقلغکز ایجاب ایدر نصل بارشه بیلورمیسك ?....

باوولہ — بارشماقمی !.. اوه بج بروقت ممکن اوله مز عهدیمی کیرو المام اول اخر بن بو الچیٔ اولدیره جکم فقط شمدی ناچار اوله رق صبر ایده جکم چونکه سینوریتایی سوه جکمده !

اندن نانسی مومی الیهك استدیکی البیسه لری ویروب کیندکدنصکره آینه یه کیدوب کندوسنه باقدی فی الحقیقه قرالی آنری شمدی یه قدر معتنده بویله بریاور استخدام ایتمامش ایدی . بعده نانسیٔ سلامله یوب طوغریجه موسیو غابتانونك اوطه سنه کندی غابتانو ایسه بجله بوتحریرات یازمغله

مشغول ایدی

باووله ـ افندی بیلورسیکز که سکا غرضم واردر

غایتانو ـ اوت سویله دیکز ایدی نه او شمدی برامر یکزمی وار ؟...

باووله ـ استغفراه نه امرم اوله جق یالکز الیکزی بندکزه ویریکز .

غایتانو ـ پك کوزل بیوریکز بنم سزه هیچ برکونا غرضم یوقدر .

باووله ـ (کوله رك) افندم اویله سی دکل .

غایتانو ـ یانصل ایمش بقالم ؟

باووله ـ قرالیچه نك بوغوغامز دن خبری یوقدر .....

غایتانو ـ پك یاکلیورسك جمله سنی بیلور .

باووله ـ هایدی اویله اولسون فقط نهایت قرالیچه بزی بارشدیره جق اوکا میدان ویرمیه لم زیرا پك فنا بارشدیرر .

غایتانو ـ پك ایی نه بیالم ؟

باووله ـ بیاجغی اورتالغك کوزینه باریشمش کبی کورینورز .

غایتانو ـ بن دوستلغی سزه تقدیم ایتدم سز قبول ایتمدیکز ودائم اولدیرمك ایسته دیکز .

باووله ـ اشته مقاوله ایتدك یا صورتا دوست احباب

غایتانو ـ بوده کوزل

باووله ـ جزئیجه میدان بولدیغمزده ینه ..

غایتانو ـ افندم نوقت استرایسك بن حاضرم .

باووله ـ افندم هرنقدر اولدیرمك استیور ایسمده ینه سزك براصلزاده اولدیغکزی تصدیق ایدرم .

غایتانو ـ تشکر ایدرم افندم

باووله ـ اکرچه سنی اولدرمکه مجبور اولور ایسم طوتدیغم ایشدن دخی ممنون اوله میه جغم .

غایتانو ـ آ ! کرچکمی ! نه ایچون ؟

باووله ـ اکر برکره قرالیچه یه سودا لفظنی سویله یه جك اولور ایسك ...

غایتانو ـ قورقه موسیو باووله بن قرالیچه بی سوم مادموازل (فوسوز) دی (مونمرانس) بی سوه رم .....

باووله ـ بنم کبی بنده سینوریتابی سوه رم ..

بودقیقه ده اولان کلاملری قپو ارقه سندن دکله مکده اولان نانسی کندی کندینه تفکر ایتدی اندن قرالیچه کرچکدن طالعسز ایمش دیوب کوز یاشلرینی سیله رك بوایکی ذات سودایی هیچ برینه قویو یورلر دیدی .

ناوار قرالی آنری یاوری باووله نك سینوریتابه کوزل کورینوب کندوسنی سودیرمك ایچون طوتدیغی یولی بکندی ایسه ده فوسوز دی (مونمرانسی) نك موسیو

غایتانو ایله ضیقجه کورشدیکنه والفتلرینك زیاده اولدیغنه حرصلانور ایدی . فقط شکار دونوشی اولمسی وقارنی زیاده جه آجقمش بولنمسی جهتله چابوق چابوق طعام ایتمکده اولدیغندن سویله دکلری سوزك اونده برینی اکلایه مدی ساعت اونده طعام ختام بولوب قرال باستونی استدی یاور باووله درعقب باستونی ویروب سینور ریتابی قولتوغنه آلدی فوسوز دخی موسیو غایتانونك قولتوغنه کیردی .

فوسوز ـ (غایتانویه خطاباً) افندی باشیکز آغریبورمی ؟

غایتانو ـ همان برازدن اغریبور فرض ایده جکم .

فوسوز ـ هله بنم باش اغرم قدیم اولدیغندن برازدن میدانه چیقار ! دیوب اوطه سی اوکنه کلدیکی کبی غایتانونك قولتوغنی ترك ایله اوطه سنه کیردی . دیکرلری دخی کتدیلر . فوسوز اوطه سنه برمدت کیرد کدن صکره طبق طبق قپوسی اورولدی واولتان مساعده اوزرینه قاپو آچیلوب نانسی کوله رك ایچرو کیردی .

نانسی ـ مادموازل سزه یکی وقوعبولمش برحکایه نقل ایدر ایسم دکلرمیسکز ؟ ..

فوسوز ـ چوق شی قورقوله جق برشی مکه دکله میم هایدی سویله بقالم نه ایمش ؟

نانسی ـ قرال حضرتلری بو کون بکا ذاتکز ایچون بعض سوزلر سویله دیده !

فوسوز ـ (شاشیره رق) نه کبی نه سویله دی ؟

نانسی ـ هله بن سنی چوق چکشدیردم !

فوسوز ـ مثلا !.. نه یولده ؟

نانسی ـ موسیو غایتانو ایله بعض حکایه لر تصور ایتدیکیکزی سویله دم .

فوسوز ـ آ ! ای قرال افندمز نه بیوردیلر ؟

نانسی ـ نه دیه جك الچینك تدبیرمزلکنه سرنك دخی حماقتکزه ویردی .

فوسوز ـ بوحالده قونوشدیغمه راضی اولمیور دیمك ؟

نانسی ـ (فوسوزی کولدیره جك برهیئت ایله) نه دیمك هیچ راضی اولورمی عادتا قسقانیور .

فوسوز ـ (سونج ایله) کرجکمی ! اویله ایسه بنی سویبور ها ؟

نانسی ـ های های سویبوریا بونده تعجب ایده جك نه وار اولی سومزمی ایدی ؟

فوسوز ـ ای صکره دها نه دیدی ؟

نانسی ـ صکره سوزی بنم اوزرینه چویردی .

فوسوز ـ (النی اوزاده رق) سویله بقالم کوچك سکا نه جواهر بمورطله دی ؟

نانسی ـ چوق کوزل کوزلرك وار دیدی .

فوسوز ـ های بدلا های سنده اینانمدك

دکلمی ؟

نانسی — نه چاره برقرال سوز یدر البته اینانه لی .

فوسوز — بواینانمق ادمی چوق اوزر . دها بشقه برشی سویله مدیمی ؟

نانسی — نصل سویله مدی بو کیجه بنم ایله برلشمکه سوز ویردی کله جکدر .

فوسوز — (قسقانه رق) او ! او ! اشته بو اولمدی !

نانسی — نه چاره اویله امر ایتدیلر .

فوسوز — دیمك برلشه جکسك ؟

نانسی — نه چاره قرالدر .

فوسوز — شمدی مجرد برلشه جکسك ها ؟

نانسی — نه بیلیم سائرلری کبی دکل برقرالدر !

فوسوز — فقط مناسبتسزلك ایتمش اولورسك .

نانسی — بیوردیغکز پك کوزل اما الداتمقده اولمزیا ؟ ..

فوسوز — (ایری قاشلرینی چاتهرق) نه حالك وار ایسه کور ...

نانسی — مراق ایتمکز افندم دوشندم برلشمك بردراو ایشیمه کلیه جك .

فوسوز — ای نه بیاجقسك ؟

نانسی — بریمه بر بشقه سنی کوندره جکم .

فوسوز — سینو ریتایی دکلمی ؟

نانسی — اکرچه ذات عالیکز کتمز ایسه کز بالطبع اویله اوله جق !.

فوسوز — (سونج ایله ایچنی چکوب) کوچك سن پك کوزل برقزجغزسك سنی ممنون ایده جکمه سوز ویررم

نانسی — اویله ایسه بیوریکز اوطهٔ عاجزی یه کیده جکز دیمسی اوزرینه نانسی اوکندن فوسوز ارقه سندن خدمتجیلره مخصوص دائره یه کتدیلر وبراوفق اوطه یه کیردیلر نانسی لامبه یی یاقوب اوتوردیلر اوطه هرنقدر کوچك ایدیسه ده نانسی مراقلی برقز اولمسی جهتله غایت سوسلی وهیچ نقصانی اولمیوب قرالیچه نك اوطه سنه یقین برحالده ایدی . بعده نانسی فوسوزه افندم بنده کز کیده یورم قرال حضرتلری چوق سورمز تشریف بیوریرلر ایتدا کتدیکزی بیلدیرمسکز چوق اکلنجه لی برشی اولور قرال کلدیکی وقت قپو یی طقردادوب بعده ایچرو کیره جکدر قپو طیقردادیغی کبی سه سیکزی دکشدیروب بیوریکز دیرسیکز مشارالیه دخی ایچرویه کرر ارتق سز قوللانیکز دیوب سلاملیه رق طیشاری چیقدی .

نانسی چیقدقدنصکره فوسوز اوطه ده یالکزجه بکله دی برمدت صکره برآدمك کلمکده اولدیغنی ایاغنك حفیف شماته سندن آکلادی قرال اولدیغنی حس ایدرك بردنبره قورقدی ویوره کی چارپمغه باشله دی . آندن کندی کندینه تفکر ایتدیکه بنی سووب سومدیکنی ایوجه اکلامق

ایچون مومی سوندیرسم پك کوزل اوله‌جق | دیوب سوندیردی .

اون اوچنجی باب

موم سوند کدن صکره نانسی‌نك اوطه‌سی بالطبع قرانلق اولدی قرال ایسه مومك قپو اره‌سندن کوزو کمکده اولدیغی ضیاسنه کلمکده ایدی موم سوندیکی کبی پارمقلری اوجنه باصه‌رق حفیف حفیف یوریمکه والنی دیوارلره سوره‌رك اوطه قپوسنی ارامغه مجبور اولدی نهایت قپوبی بولوب اوطه‌نك قرانلق اولدیغنی کورنجه کندی کندینه چوق شی بوچوجق بنم ایله اویونه‌می جفمشکه مومی سوندیرمش دیوب قپوبی ایتدیکی کبی شماته سزجه آچلدیغنی کورنجه بواشجه نانسی بوراده‌میسك دیه اولنان سؤاله قوسوز سسنی دکشدیروب افندمز سزمیسکز دیدی

قرال — بونه هانی مومك یوخسه اولدن دخی یوقمی ایدی ؟

فوسوز — وار افندم فقط سوندی .

قرال — اویله ایسه قالق یاق .

فوسوز — آتشم یوق افندم !

قرال — طور اویله ایسه بنم جیبمده کبریت وار بن یقارم .

فوسوز بوسوز اوسنه شاشروب اوتورمقده اولدیغی قناپه‌دن قالقه‌رق قرالك یاننه کیدوب وقولندن طوته‌رق یاقه‌یکز افندم لزومی یوقدر دیدی .

قرال — نه‌دن لزومی اولمسون بوراسی پك قرانلق بن ایسه سنك کوزلرینی تماشا ایتمك ایچون کلدیکمی بیلورسك ...

فوسوز — (شاشیره‌رق) آ ! .. کرچکمی ? ..

قرال — کرچکدر فقط سنك سسك نه ایچون دتره‌یور صاقین بنم بورایه کلدیکم ایچون قورقوندن اولمسون ? ...

فوسوز — خیر افندم لکن ...

قرال — لکن نه اولمش بقالم ?

فوسوز — سونجمدن شاشردمده آنك ایچون حتی مومی یاقامکزی رجا ایتدیکمده سبب بودر .

قرال — (کندی کندینه) تحف بوده بر بشقه کیدیش (اشکاره) کوزل اما بویله ایاقده‌ده طورلمزیا باری بنی برمحله اوطورت .

فوسوز — (قرالی یاننه اوطوردارق) یوریکز افندم .

قرال — اودکل اما سن نه ایچون دتره‌یورسك ?

وابوحال ندر آکلامق ایچون شومومی

یاقسك فنا اولمز .

فوسوز — (کبریت چیقارمقده الني طوتهرق) امان افندم رجا ایدرم الله عشقنه اولسون بنی اولدیرجکسك ...

قرال — یوز ینی کوریرر ایسم اوطاندیغندن دکلمی ؟

بوصره‌ده فوسوز قرالك الني آلوب درجهٔ نهایه‌ده چارپمقده اولان یوره‌کی اوستنه قویمسیله قرال شاشردی

قرال — کوچك بیلورم سن دائما کولرسك عجبا ....

فوسوز — بنی دائما کولرم ؟...

قرال — طوغری سویله بنیمی سویورسك

فوسوز بوسوزه جواب ویرمیوب حقیقجه الني صیقدی .

قرال — نانسی بن سنی بیلورم سن برفندباز حیله کار یلانجی هرکس ایله اکلنمسنی سومر واورتالغه درلو درلو اویون ایدر برقزسك ویو ایتدکلرك یوقمی بکا عادتا بنه اکله نیورسك کبی کلیور ....

فوسوز — استغفرالله افندم بونلر نصل سوزلردرکه افندیمزك خاطر عالیلرینه کلیور اکلنمکی هیچ بروقت قبول ایتمام !.

قرال — اکر اکلندیکنی محقق بیله جك اولور ایسم سنی دخی دیکرلری کبی (ویلونه) نفی ایتمکه بنی مجبور ایده‌جکسك ....

فوسوز — امان افندم یاکلیورسیکز اوکوز ایله نظر ایتمه‌یکز !..

قرال — سن بکا فوسوزك غایتانو ایله براز محبتی وار دیمش ایدك شمدی نصللر ...

فوسوز — افندم بومحبتك اصلی یوقدر !..

قرال — نه دیمك بکا سن سویله‌مدنمی .

فوسوز — یاکلدم افندم فوسوز کسه‌یی سومز !

قرال — موسیو غایتانو ایله حکایه تصور ایتدکاری ایچون نه دیرسك .

فوسوز — صحیح فقط دها اساسی بیلنه‌مز البته برسبب تحتنده‌در !!..

قرال — عجبا ارتق بنی سومیورمی .

فوسوز — ظن ایتم که سزی ترك ایتسون .

قرال — ادم سنده کیم بیلور .

فوسوز — سزی سودیکنی نصل بیان ایتسون سز سینوریتابی سویورسیکز .

قرال — حقیقت حالده بن سینوریتابی سویم بوصره‌ده فوسوز آوازی چیقدیغی قدر باغرمق کبی برحاله کلدی ایسه‌ده کوچ حال ایله کندوسنی طوته بیلدی

فوسوزه — پك ابی بنی براز اولسون سومز میسکز ؟

قرال — (شاشیرق) سنیمی !... بیله م ....

فوسوزه — تشکر ایدرم افندم ضرری یوق .

قرال ـ عفو ایدرسیکز کوچکم بن شاشرمشم ...

فوسوز ـ (قرالك السنی براغه رق) کرچکمی عجبا بن یانیکزده بولندیغم ایچون می ؟

قرال ـ نانسی فنا بر طالعك وار ؟

فوسوزه ـ نیچون فنا اولسون اکرچه ابی اولمامش اولسه ایدی افندیمز مکان عاجزیی تشریف بیورمزلر ایدی کرچك بورایه تشریفکزدن مراد ؟

قرال ـ (بروقت جواب ویرمیوب برمدت صکره) پك کوزل کوزلرك وار .

فوسوزه ـ بیلورم افندم .

قرال ـ ال ایاقده اوفاق !...

فوسوز ـ بوراسنیده کچه لم .

قرال ـ چه ننده برده چوقور وار که تبسم ایتدکجه حسننه برقاتدها کوزلك ویریور

فوسوز ـ هایدی بوراسیده اویله اولسون شمدی افندمز نره یه قدر کلك استیور ؟

قرال ـ آ !.. اشته کورللکنی اکلادیورم کوزلسك دیمك استرم ...

فورسوز ـ تشکر ایدرم افندم ..

قرال ـ بونکله برابر .....

فوسوز ـ بونکله برابر نه اولمش ؟

قرال ـ بونکله برابر سورم ..

فورسوز ـ کیمی سورسك بنیمی ؟....

قرال ـ آه نه چاره دیکریمی ..

فوسوز ـ اولمکی کبی دکل ....

قرال ـ نه یاپایم ؟ سودابر جکمندر کوکل کیمی سورایسه کوزل اودر دیرلر بنده سوه رم .

فورسوز ـ کیمی سودیکیکزی بیله مزمیم ؟

قرال ـ آ برادم سودیکنك اسمنی براز کوججه سویلر ....

فوسوز ـ قرالیچه بمی سویورسیکز ؟

قرال ـ خیر او دکل .

فوسوز ـ سینور یتایمی ؟

قرال ـ ایکی کون قدر سودم اما ارتق سوه میه جکم

فوسوز ـ فی الحقیقه قراریکز بوقدر .

قرال ـ اودکل اما فنا بر طبیعتی وارده .

فوسوز ـ نه کبی افندم ؟

قرال ـ بعضا پولتیقه یه قاریشورکبی حرکتلرینی حس ایتدم .

فوسوز ـ (کندی کندینه) ماشاا ه قرالمزده ایشی اکلامش .

قرال ـ بویله مملکت ایشلرینه مداخله ایدن قادینی هیچ سوم .

فوسوز ـ حقیکز وار کوزل قرالم کیمی سورسیکز اونی سویله سیکز ؟

قرال ـ سویلمکه جسارت ایده میورم .

فوسوز ـ سویله افندم سویله ؟

قرال ـ موسیو غایتانو بی بیلورسك یا شوالجی بی ؟

فوسوز ـ اوت افندم بیلورم نه اولمش ؟

قرال ـ افاده لرمدن برشی اله مدنمی .

فوسوز ـ (بوره کی طارلشه رق) خیر افندم اکلایه مدم .

قرال ـ کیم بیلور عجبا فوسوز ایله ....

فوسوز ـ بو مقوله ایشلر بیلنه مز که .

قرال ـ اکر بیلسم وامین اولسم ....

فوسوز ـ جانم افندم سزه بوندہ نه طوقنور .

قرال ـ نصل نه می طقونور یوخسه بیلزمیسك

فوسوز ـ اوت بیلورم چوق یورودك ...

قرال ـ کور بیورسك یا اوده هر جائیلك ایتدی

فوسوز ـ اکر حرصنی اله بیلدی ایسه پك ایی ایتدی

قرال ـ فقط عیب ایتمش اولور .

فوسوز ـ خیر افندم سزك ایتدیکیکزه مقابل ایش کورمش اولوز .

قرال ـ هرنه ایسه بن حالا سوه‌رم .

فوسوز ـ (کندوسندن بیخبر) افندم بو تصل لطیفه .

قرال ـ اکر بارشمز ایسم قلنجمی یوره که صاپلارم .

فوسوز ـ قرالك بو افاده‌لرینه طیانه میوب درین برآه ایدرك بو ینونه صارلدی .

قرال ـ عجایب بن فوزی سودیکمی اقرار ایتمکلکم ایله سکانه اولدی طوغریسی تعجب ایده‌جك شیئك بر یسیده بو ؟

فوسوز ـ قراله صیقیجه صارلمش اولدیغی حالده اصلا جواب ویرمدی .

قرال ـ اشته بر بوت که اصلا جواب الهمزسك بهی چوجق بن سنی برابیوك یرینه قویوب اوطه‌نه کلدم سن شمدی اونك تشکرینی ایفا ایده‌جکك محلده فوسوزی سویبور ایمش دیو سنکنده حظ ایتمك برمعنا ویره‌مدم سن بونو قسقانه جغنه بالعکس حظ ایدوب ممنون اوله‌رق کوله‌یورسك ؟

فوسوز ـ دائم سکوت اوزره اولوب سونجندن اغلامقده ایدی . قرال ایسه بو سیتون شاشیروب بونه حالدر دیه‌رك اوتوردیغی یردن فرلایوب صورت جبریه‌ده کبی مومی باقسی حقنده اولنان رجایی قبول ایتمیه‌رك مومی باقدی فوسوز دخی قناپه‌نك اوستنه اوتوروب یوزینی اللری ایچنه اله‌رق اغلامقده اولوب قرال یاننه کلدیکنده لوله لوله صاچلرندن فوسوز اولدیغنی طانیوب کندوسنه فوق العاده بر دهشت عارض اوله‌رق برایکی ثانیه توقفدن صکره فوسوز سنمی ایدك . دیه یوکسك سس ایله سؤال ایتمسی اوزرینه مومی البهادخی اغلیه‌رق اوتوردیغی محلدن کوله‌رك قالوب طوغری قرالك یاننه کیدوب افندم چوق مشقت چکدم بنی سومیورسك اونوتدك ظن ایتدم حظا ایتمشم الان سویبور ایمش سیکزدیدی قرال دخی فوسوزك ایکی اللرندن اوپدی اوصرده عقلنه غایتانو اسمی کلدی .

قرال ـ طوغری سویله غایتانو بی براز اولسون سومزمیسك ....

فوسوز ـ (اوموزلرینی سیلکه‌رك) هیچ بروقت !

قرال ـ اویله ایسه شو کوچك نانسی بنی

الداتدی ها .

فوسوز ـ خیرافندم نیچون الداتسك طوغریسنی سویله‌مش .

قرال ـ نه .... نه‌نك طوغریسنی سویله‌مش ؟

فوسوز ـ حکایه‌نك حکایه‌سنی ....

قرال ـ سز ایکیکز باش باشه ویره‌رك حکایه وتصوری خصوصی دکلمی ؟

فوسوز ـ اوت افندم !

قرال ـ لکن بوفناشی بو یله باش باشه ماده‌سی بنم ذهنمی قارشدیور اساسنی آکلامق استرم .

فوسوز ـ آ !.. او بنم سرمدر !...

قرال ـ بنم ایچون سرك اولماملیدر .

فوسوز ـ کرچکدر برسردرهمده یوره‌کیمك الك درین بر کوشه سنده صاقلانه‌جق بر سردر .

قرال ـ مراق ایده یورم رجا ایدرم نه ایسه سویله‌یی ویر ؟

فوسوز ـ افندم نصل سویله‌یمکه بر پولتیقه سریدر .

قرال ـ نه اولور ایسه اولسون !

فوسوز ـ براز اول پولتیقه‌یه مداخله ایدن قادینلری سومدیکزی سویله‌مش ایدیکز ؟

قرال ـ شبهه‌سز هیچ حظ ایتمام ..

فوسوز ـ کوردیکزمی بن سویلدیکمی استرم .

قرال ـ (صبرسزلق هیئتیله کوزل اما بکا قارشو برشی یاپیورسیکز ؟

فوسوز ـ اوت کوزل قرالم سنك ایچون چالشیورم رسماً دنیاده بزدن محبتلی کمسه یوق هرکسك کوزینه الك محبتلی وسزداش کوینورز .

قرال ـ (کندی کندیشه) ها بنم اکلادیغمی قادینلرده فهم ایتمشلر بلکه‌ده بندن اول ایشك ایلروسنه طوغری کیده یورلر ایجاب ایتدی نراقدن بزم اختیار (مور نای) بی کتورتملی ؛ زیرا شوارالق وجودی الزمدر (اشکاره) پك ابی بنده اتفاقدن خبر المق اوزره بربول بوله‌مزمیم ؟

فوسوز ـ او پك قولای !

قرال ـ امان سویله شونك قولایلغنی ؟

فوسوز ـ سینوریتایی زیاده سیله سوملی .

قرال ـ اونی بن دوندنبرو تصور ایتمکده .

فوسوز ـ (یوزینی اکشیده‌رك) فقط بنم غایتانو بی سودیکم کبی رسماً سوملی بورکدن دکل .

قرال ـ ادم سنده برارکك ایکی قادین سور ایسه نه ضرری وار ؟

فوسوز ـ (برقسقانجلق هیئتیله) استه‌م افندم !!!

قرال ـ (مغرورانه) مراق ایتمیکز بورکدن سوم صورتا سوه‌جکم کرچك ابی عقلمه کلدی عجبا باوولده‌ده بوایشك ایچنده داخلمیدر .

فوسوز ـ بلکی ... فقط بوسؤال نه‌دن ایجاب ایتدی .

قرال ـ بو کیجه غایت سوسلی اولدیغی حالده سینوریتانك یاننه پك چوق صوقیلیور ایدیده ...

فوسوز ـ فرلداغنی چویره‌جك .. هرنه ایسه هایدی افندم سزه اوغورلر اولسون کیدیکز ....

قرال ـ شمدی می ؟ .

فوسوز ـ اوت افندم .

قران ـ پك کوزل کیده‌یم اما اتفاقك نه‌اولدیغنی اکلایه‌مدمکه .

فوسوز ـ دها بنده اوکرنه مدم تحقیقنه چالیشیورم .

قرال ـ نوقت اکلایه بیله‌جسك ؟

فوسوز ـ احتمالدرکه بو کیجه اکلارم .

قرال ـ نه‌کبی ؟

فوسوز ـ بنه کیده‌جکمده .

قرال ـ بو کیجه‌می کیده‌یورسك ؟

فوسوز ـ اوت افندمز ....

قرال ـ کیمه کیده‌یورسك الچی موسیو غایتانوبی کوره‌جکمیسك ؟

فوسوز ـ خیر ندن صوردیکز ؟

قرال ـ کیجه وقتی بویله برقادینك طولاشمسی اویغونسز شیدرده !

فوسوز ـ غالبا سن کندینی اونوتدك بروقت نه ایدی اوبروقت کزلی نردبانلرده کزلی کزلی کزمکز قراله باقیشورمی ایدی شمدی قسقانیورسیکز ؟

قرال ـ حقك وار فقط بکا شمدی کوج کلیور .

فوسوز ـ هیچ کوج کلمسون شمدی کیدوب بغچه‌ده برلشه‌جکم .

قرال ـ کرچکمی بلان سویله‌میورسك یا؟

فوسوز ـ (پنجره‌یی آچه‌رق) اثبات ایسترایسك شوراده ازاجق اوطوراشنه آی طوغیور شمدی یزی کوررسك اللهه اصمارلدق .

بونك اوزرینه فوسوز طیشاری چیقدی براز صکره مهتابده کزنمکده اولان موسیو غایتانوبی قرال کوردی جوق اره‌سی کچمکسزین فوسوز دخی کلوب برلشدی اندن قولتوغنه کیروب برمدت اشاغی یوقاری کزندیلر قرال ایسه اشته بواعلا کوزومك اوکندن هیچ غائب ایتمیه‌جکم کبی خلیلارده ایکن ایکیسی دخی صباحلین باووله ایله دوللو ایتدکلری محله قدر کتدیلر قرال بونی کورنجه جانی صیقلدی چونکه فوسوز یزی کوررسك دیمش ایدی قرال بلکه کلورلر دیو برخیلی مدت بکله‌دی چه فائده که کسه‌نك کلدیکنی کوروب جانی صیقلمغه باشلامش ایدیکه برفستان حشر دیشی ایشتدی اندن کندی کندینه اشته کلدی غالبا ارقه طرفدن طولاشوب بیوك نردباندن چیقمش دیرایکن قپو آچلدی وشماته‌سزجه بنه قپاندی قرال حفیفجه سمنیسك دیه سؤال ایتدی فقط

کلن فوسوز اولیوب قرال وفوسوز کندی
ظنیله نانسی ایدی کندی کندینه دوشندی
عجبا براشه مدیلرمی فوسوز بوراده یوق

نه حکمندر دیوب نهایت قرالر جواب ویرمك
لازم کلدیکندن اوت بنم دیدی

اون دردنجی باب

قرال ـ آ سمنیسك ! موسیو غایتانو بی
نره‌ده براقدك ؟
نانسی ـ (سو یلیه‌جك سوز بوله‌میه‌رق)
بیلم ...
قرال ـ نصل بیلرسك بنم سزی سیر
ایتدیکمی بیلدکك حالده بورادن صاوشدیکز
اغاجلقلرك التنه کیتدیکز .
نانسی ـ عجایب موسیو غایتانو ایله
اغاجلرك التنه بنمی صاقلاندم !
قرال ـ عجایب بنی چوجق یرینه‌می
فو ییورسك ؟
نانسی ـ استغفراه افندم فقط اغاجلر
التنده غایتانو ایله فلان کبی سوزلر یکزدن
برشی اکلایه‌مدمده انك ایچون !
قرال ـ تحف بونصل شی سن قادینلرك
الك فناسی‌سك !
نانسی ـ او ! افندیمز بو سوز نقدر
اغر ...
قرال ـ کیدی سنی ایکی یوزلی !!
نانسی ـ امان افندم الله عشقنه
اولسون ...
قرال ـ بن ایسه سنی حقیقتاً سور

ایدم ؟
نانسی ـ کرچك سورمیسکز ؟
قرال ـ حالا شبهه‌می ایدییورسك !
نانسی ـ (قرانلقده کوله‌رك) دکله
افندم .
قرال ـ نه دیمك استرسك افکارك ندر
سویله بقالم ؟
نانسی ـ سینوریتایی سو ییورسك
دکلمی ؟
قرال ـ نه مناسبت سومدیکمه داثر
براز اول یمین ایتمدمی ...
نانسی ـ اویله ایسه فوسوزی
سو ییورسك .
قرال ـ شبهه‌سز سکا اکلاتدم یا !
نانسی ـ کرچکمی ؟
قرال ـ حالا شبهه‌لنیورمیسك ؟
نانسی ـ خیر افندمزه امینم .
قرال ـ تحف شی بوقدر امنیت ویره‌جکمه
حالا اینانمه عادتا اونی سودیکنی
قسقانیورم ...
نانسی ـ نه لازم بنی سومیورسکز یا
فوسوزی سو ییورسکز بکا اندن نه

طوقانور .

قرال ـ (شاشره‌رق) آ! سن فوسوز دکلیسك ؟

نانسی ـ بتمی ؟ نه مناسبت .

قرال ـ اویله ایسه بورایه نه ایچون کلدك ؟

نانسی ـ اوطه‌م دکلمی کله‌بیلورم .

قرال ـ نهایت قرال مزبوره‌نك نانسی اولدیغنی اکلایوب نانسی سمیسك طانیه‌مدم ..

نانسی ـ بن نه بیله‌یم طانیدیکز ظن ایتدم .

قرال ـ یا بن سنی بکله‌یور ایدمکه سنك اولدیغنی بیله‌یم .

نانسی ـ (مغرورانه) مثلا !....

قرال ـ یوخسه بقچه‌ده کوردیکم سن اولمیه‌سك .

نانسی ـ هیچ بروقت .

قرال ـ اویله ایسه نصل استرسك ؟

نانسی ـ ظن ایدر ایسم بوصباح ...

قرال ـ بوصباح نه اولمش ؟

نانسی ـ چوق شی سز چوق عقللی سیکز اویله چابوق اونوتمز ایدیکز سزه نه اولدی ؟ بوصبا ؟ بکاسوز ویردیکز ایدی .

قرال ـ طوغری سویله یورسن . فقط بن کله‌لی بر ساعتی تجاوز ایتدی .

نانسی ـ عفو ایدرسکز قرالیچه‌نك یاننده براز خدمتم وار ایدیده ...

قرال ـ اشته شمدی ایش بتون بتون قاریشیور .

نانسی ـ بالعکس پك میدانده برشیدر .

قرال ـ اویله ایسه فوسوزك بوراده نه ایشی وار ایدی ؟

نانسی ـ (هیچ برشیدن خبری یوق کبی) فوسوزمی ؟

قرال ـ اوت فوسوزی بوراده بولدم .

قرال وقوعاتی من اوله نانسی‌یه نقل ایتدی .

نانسی ـ دیمك اولیورکه سز فوسوزی بکله‌یور ایدیکز ؟

قرال ـ شبهه‌سز .

نانسی ـ فوسوز الچی ایله برابر اغاجلرك التنده غائب اولدی ها ؟

قرال ـ (قسقانجلغی حرکته کله‌رك) اوت اویله اولدی یا .

نانسی ـ چوق وقت اولدیمی ؟

قرال ـ یوز سنه قدر !

نانسی ـ صحیح اغاجلر صیقلقدر .

قرال ـ آدم سنده !

نانسی ـ چابوقلرده یشیل .

قرال ـ (شاشره‌رق) آ! آ!...

نانسی ـ کیجه پك کوزل هوا آچیق مهتاب .

قرال ـ فقط صغوق وار !

نانسی ـ قسقانجلر ایچون وار اما

یکدیکرینی سون ایچون بیله‌م .
قرال – (بوسبتون شاشره‌رق) کوچك صوص بونصل حوادث !!
نانسی موسیو غایتانو پك کوزل حکایه‌لر بیلیور .
قرال پنجره‌دن بقچه‌یه باقدی . فقط کسه‌یی کورماسی جهتله ایچرو چکلدیکی وقت نانسی‌نك آه ایتدیکنی ایشتدی .
قرال – نه او! آه ایده‌یورسك ؟
نانسی – اوت افندم .
قرال – نه ایچون ؟
نانسی – بیچاره بر خدمتجی اولوب هرکسك اویونجاغی اولدیغم ایچون .
قرال – اویونجاقی ؟ عجبا کیمه اویونجاق اولمش‌سك ؟
نانسی – چوق کشیلره از جمله ناوار قرالنه چونکه بنم اوطه‌مده مادموازل مونمرانسی ایله محبت ایدر . و یولونی بکلر ...
قرال – (بوسوز کندوسنه اغر کله‌رك) بنی بوخصوصده عفو ایت کوچك ...
نانسی – استغفرالله نه‌یی عفو ایده‌جکم مادامکه فوسوزی سو بیورسك هر یرده کوریشه بیلورسك .
قرال – عجبا بو خصوصده قباحتم وارمی ؟
نانسی – افندمز بو نصل کلامدرکه تفوه بیور یرسیکز .
قرال – ای بواغاجلر ... شوغایتانو ..
نانسی – قرالم عجایب‌سك .
قرال – انتقام المق ارزو ایده‌یورم !
نانسی – نصل افندم !
قرال – آه! اکر صحیحاً بیلسم ...
نانسی – نه‌یی بیلك استه‌یورسك افندم ؟
قرال – اکر بنی سومش اولدیغنی براز بیلش اوله ایدم .
نانسی – (بر آه ایدرك) قرالم سنی سومم سومدیکمه دخی پك زیاده سیله ممنونم !
قرال – مناسبتسز !
نانسی – چونکه سنی سومش اوله‌ایدم اشته کوریبورم یا سن بنی سومیه‌جك ایدك .
قرال – بلکی ...
نانسی – فوسوزی سو بیورسك .
قرال – اولوقت اونی سومه‌یی ویرر ایدم .
نانسی – اکرچه سوممزلك ایدر ایسه کز خطا ایتمش اولورسکز . چونکه اوسزی پك سو بیور .
قرال – ظن ایدر ایسم او بنی الدادیور .
نانسی – سوداده الدادرلر .
قرال – (برباش دونمه‌سی عارض اوله‌رق) آه بر کره انتقامیمی السم .
نانسی – حاجت یوق افندم اشته

مونمرانسی .

قرال ـ (سوینه‌رك) کرچکمی ؟

نانسی ـ کوردکمی سنی انتقام المغه براقدیغمده حقم یوقی ؟

قرال بوسوزلره هیچ جواب ویرمدی .

نانسی ـ بنم اوطه‌مه فوسوزی سودیکنی اکلاتمق ایچون کلدك دکلمی ؟

قرال ینه جواب ویرمیوب پنجره‌نك اوکنه کتدی .

نانسی ـ (طبشارویه چیقارق کندی کندینه) حقیقتده یوسرایك قرالیجه‌سی بنم هیچ کسه‌یی سومم وسویشانلرك ایشلرنده بولنور . ودعالرینی الورم بیچاره قرال پك بحضور اولمش کیده‌یم شو فوسوزی بوله‌یمده کوندره‌یم کبی خلیالر ایله بیوك نردبانه قدر کلمش ایدیکه فوسوز ایله قارشولشدیلر .

نانسی ـ هایدی چابوق کیت قرال دیکن اوستنده سنی بکله‌یور .

فوسوز ـ نه ایچون ؟

نانسی ـ قسقانیور چابوق کیت ... همده وقت کج اولدی بنم اویقوم کلدی اوطه‌مدن چابوق چیقار زیرا یتاجغمده ...

فوسوز ـ (کندی کندینه) واه بنم بیچاره آنرم هروقت بویله قسقانیورمیسك ؟ دیوب کوله‌رك قرالك یاننه کتدی

فوسوز ـ افندیمز بندکزی قسقانیور سیکزها ؟

قرال ـ قسقانمغه حقم واردر یا ؟

فوسوز ـ هرنه ایسه شمدی صوص اوزون محاوره‌نك وقتی دکل .

قرال ـ پك ایی شوکزلی سوزنه ایمش ؟

فوسوز ـ دها آکلایه‌مدم .

قرال ـ لکن برچوق قونوشدیکز ....

فوسوز ـ سن اونه باقه ! نه‌یاجغسك بیلورمیسك .

قرال ـ نه یپایم ؟

فوسوز ـ رسماً سینوریتابی سوه‌ر کورینه‌جکسك .

قرال ـ نصلکه سن غایتانوبی سوه‌بورسك دکلمی ؟

فوسوز ـ شبهه‌سز .

قرال ـ هب دیدکلرینی اجرا ایتملی ..

فوسوز ـ پك ایی اولور .

قرال ـ وهردائم کوکلنی حوش ایتملی .

فوسوز ـ اشته بونحف

قرال ـ یاپه بیله‌جکمی‌یم ؟

فوسوز ـ مقدما برقاچ دفعه‌لر اجرا ایتمش اولملیسکز !...

قرال ـ صحیح فقط شمدی سنی سوه‌رم کچمشی اونودالم !....

فوسوز ـ هایدی اویله اولسون فقط شمدی کیجه یاریسی اولدی وقنده کچلدی اوطه‌نه کتسك فنا اولمز

قرال ـ حیانت سك !...

فوسوز ـ اویله ایسه بن کیده‌یورم ادیو ...

فوسوز کتدکدنصکره قرال برقاچ دقیقه یالکز قالدی

اندن مشارالیه دخی قالقوب اوطه سنه کتدی وکندی کندینه سینوریتا پك کوزلدر فوسوز استرکه رسماً سوه‌یم فقط بن کرچکدن سوسم نه اولور خلیالرنده قالدی .

مادموازل دی موغرانسی قرال یاننده مفارقت ایتدکدنصکره طوغریجه اوطه سنه کیدر نه کورسك اوطه‌ده موم یانیور قپوسی دخی آچیق برمعنا ویره‌میه‌رك یواش یواش قپویه یاقلاشور درون اوطه‌یه عطف نظر ایتدکده باووله سونج ایچنده نانسی دخی قارشوسنده محبت ایتمکده اولدقلرینی کورنجه ایچرویه کرر باووله اخشامکه کیمش اولدیغی البیسه‌لریله ایدی وغایت سونج ایچنده کولمکده ایدی فوسوز ایچرویه کردیکی کبی سزك بوراده نه ایشیکز وار کلامنی ایما ایدر برباقش ایله ایکیسنه‌ده آیرو آیرو باقدی نانسی بونك باقیشندن مرادینی حس ایتمش اولملیکه درعقب نه‌پیام سن اوطه‌مدن چیقاردك واوطه‌می ضبط ایتدك البته بنده بر اوتوراجق یر ارامغه مجبورم اشته کلدم بوراده اوتورایورم جوابنی ویردی .

فوسوز ـ (باووله یه بقه‌رق) پك ایی ..

باووله ـ (فوسوزه خطابا) نصل بنی کوزل بولیورمسك !

فوسوز ـ پك اعلاسك نه وار ؟

باووله ـ بشقه‌لریده طبق سنك کبی سویله‌یورلر .

فوسوز ـ بلکه نانسی ؟

باووله ـ اوت اولا نانسی .

نانسی ـ (قزاره‌رق) موسیو باووله بلان سویله‌دك !

باووله ـ ثانیاً سینوریتا !!...

فوسوز ـ کرچکمی ؟

باووله ـ (یورکنده اولان صیقندیسنی کولمك ایله محو ایتمکه چالیشه‌رق) کرچکدر .

فوسوز ـ هایدی بقالم باووله شقایه‌کلمز کرچکدن سینوریتا سنی سویورمی سوز ویردیمی ؟

باووله ـ سویله‌مدی لکن ....

فوسوز ـ مأمول ایده‌یورسك دکلمی ؟..

باووله ـ برادم بریني سوه‌رده اوده اونی سوه‌ر ایسه دنیاده اوندن ایی شی اوله‌مز .

فوسوز ـ او !! بوجمله‌نك معلومی برشیدر

باووله ـ سینوریتا بنی سودیکی کبی ارتق

قرالی سومز قیاس ایدرم سن نه دیرسك بنم کوچك قوسوزم ؟

فوسوز — بو افکارلرك هپسی بیهوده شیلردر موسیو باووله سن یالکز افکارینی صرف ایدییورسك

باووله — بیهوده می !! ....

فوسوز — شبهه‌سز چونکه قرال دائما بنی سوییور .

باووله — اویله ایسه بن ناقله چالیشیورم بنم چبالادیغم هپ سنك ایچون ایدی .

فوسوز — سن ینه باشلادیغك ایشك پشینی براقه دوام ایت .

باووله — مرادك نه‌در ونه‌دیمك استرسك؟

فوسوز — دیمك استرمکه قراله هر وقتدن زیاده سینوریتایی سوییور کورینه‌جکدر .

باووله — فقط اووقت سنی براغور

فوسوز — بالعکس سائر وقتدن زیاده سوه‌ر .

باووله — بو برسر اولمش اولور .

فوسوز — طوغری سویله‌دك براتفاقدن عبارت .

باووله — ادم سنده !...

فوسوز — سینوریتا الچی ایله برابر قرالك علیهنده چالیشیورلر .

باووله — ای بو اتفاقك نهایتی نه اوله‌جق

فوسوز — اشته اصل ماده بونك اکلامسنده قرالیچه و بن بونك پشنده بز سنده تحقیقنه چالیش

باووله — اویله ایسه سینوریتایه صوك درجه‌ده سوییورم کبی کورینه‌جکم بقالم نه اکلارز .

نانسی — قرالیچه شمدی هرطرفدن امداد مأمول ایتمکده‌در اویله دکلمی ؟

فوسوز — هله سن شمدیلك کیت اویقونی اویو دیمجك اویقوم وار دییور ایدك .

نانسی — دیمك عشقله براویقو چکه‌م اویله‌می ؟

باووله — اوت نوقت برادمك وجودی راحت اولورده ایچروسنده غم اولمز ایسه راحتجه اویویه‌بیلور .

نانسی — اویله ایسه ادیو .

باووله وفوسوز — اوغورلر اولسون الله راحتلق ویرسون .

اون بشنجی باب

اوچکون ظرفنده قوآراس سراینده کونا کونا فنالقلر وکزلی اتفاقلر اولمش ایسه‌ده هیچ برکسه‌ده فرقنه واره‌مامش ایدی قرالیچه ایسه ایشی اکلامق امایله کندوسنی فناحالده تضییق ایتمکده قرال دخی فوسوزك تنبیهی موجبنجه سینوریتایه

غایت سوءدر ومحبتلی کورنمکده غایتانو ایسه هر دائم بیوکلك افکارنده اولوب فوسوزك یاندن ایرالمامقده ایدی . بعض بعض دخی باش اغریسی بهانه‌سیله کیجه‌لری طیشاری چیقمقده نو بتجیلرك ضابطلری ایسه الچی اولمق مناسبتیله رعایت ایدوب ممانعت ایتمامکده ایدیلر . پهپاونانسی ایسه اکثر وقتلرینی قرالیچه‌نك یاننده کچورمکده ایدیلر ایشته اوچکون ظرفنده ایشلر انجق بوراده‌لره کله بیلش ایدی . اوارالق قرال بیوجك برشکار الابی ترتیب ایتمك مراد ایدوب نقدر اصلزاده ووکلاسی وار ایسه جمله سنی دعوت ایتمش ایدی . اوکیجه سینوریتا باووله‌نك قولتوغنه کرر ایکن غایتانونك قولاغنه خفیاً « برازدن ! ... » دیوب غایتانودخی خفیاً « اون دقیقه‌یه قدر اوطه‌نه کلورم » دیمش ایسه‌ده باووله هیچ برشی ایشتمامش واکلامامش اولوب اوته‌دن فوسوز یوفصلدیلری کورنجه شبهه‌لنوب باووله‌نك قولاغنه یواشجه بوکیجه ایی دقت ایتملی تام وقتدر زیرا بوکیجه مجرد برشی واردیدی .

چونکه فوسوز حالا شبهه‌لنمش اولدیغی کزلی براتفاقی تحقیقه غیرت ایتمکده اولدیغندن دائما غایتانو وسینوریتادن کوزلرینی آیرمز ایدی .

باووله سینوریتا ایله مزبوره‌نك اوطه‌سنه قدر کتدیلر اندن سینوریتا پرنازك صدا ایله باووله‌یه هایدی الماسم سن کیت راحت ایت هراخشام اوینامقده اولدیغمز سانطرنجی بواخشام اوینایه میه‌جغز .

باور — نه‌ایچون افندم ؟

سینوریتا — یارین شکاره کیدلمیه جکمی یا؟

باور — تحف شی شکاره هرکون کیدیورز !

سینوریتا — فقط یارنکی شکار برازبزی یوره‌جقدر بوحالده سنکده برمقدار راحته احتیاجك واردر .

باور — افندمز عفو ایدرلر اما بوسوزلر بکا پك اغر کلدی کتمسنی اصلا جایز استه‌میور بونك اوزرینه سینوریتا کوچك اللری بارمقلرینی باووله‌نك صاچلری ارەسنه صوقدی اندن

سینوریتا — بنم کوچك باووله‌م سوز دکله ....

باور — (قسقانیور کبی سن بنی سومزسنکی ...

سینوریتا — (برنوع باقش ایله) او! اوت ... هایدی کیت افندم کیت .. بونك اوزرینه باووله اصلا برسوز سویله‌مکسزین کتدی سینوریتانك خدمتجیلری حالا کلمامش اولدقلرندن یاننده‌کی اوطه حالی ایدی بواوطه ایکی به منقسم اولوب بریسندن سینوریتانك اوطه‌سنه کیدیلور دیکرندن طیشاری چیقیلور باووله کندی کیدیند دوشندی که

عجایب بو کیجه بنی اوطه‌سندن دفع ایتمکه
چالیشیور البته بونده برایش وار فوسوز که
عقللی برشیدر بکا « دقت ایت » دیمش
ایدی بنده شمدی نانسی نك صنعتنی اجرا
ایدرم دیوب طیشاری چیقیله جق اوطه نك
قپوسنی آچوب چیقار کبی یاپدقدنصکره
بنه ایچروده قالدی وقپونی قپادی اندن
سینوریتا اوطه‌سنك ایچنی کاملاً کورن
برجاملی قپونك اوکنده ظهوراته منتظر
اولوب طوردی برقاچ دقیقه صکره اوطه
قپوسنك اورولدیغنی ایشتمسیله اوطه‌یه
دقت ایتدیکنده معهود الیچی موسیو
غایتانونك النده برشیشه و برمقدارده کاغد
اولدیغی حالده ایچرو کیردیکنی و بروجه
اتی سینوریتا ایله محاوره ایتدیکنی کوردی
وایشتدی .

غایتانو — ال ایشته کتوردم پك کوزل
مرکب واعلا جنسندن کاغد بومرکب
التی ساعت عادی مرکب کبی سیاه کورینور
بعده محو اولور .

سینوریتا — پك کوزل فقط نه اوله‌جق
بن نه‌بیله‌یم .

غایتانو — بن‌سنی برازبهالیجه صاتون
الدم که بتون سرلریمی سکا سویلیه‌یم ...

سینوریتا — افندی بوسوز بکا پك اغر
کلدی .

غایتانو — ادم‌سنده بوقدرجق سوزك
اغرلغندن نه اولور !

سینوریتا — هرنه ایسه بونلر نه اوله‌جق
غایتانو — برازدن قرال بورایه کله‌جك
دکلی ؟

سینوریتا — شبهه‌سز برایکی دقیقه صکره
بوراده‌در .

غایتانو — سن قسقانور کبی اولورسك .

سینوریتا — پك ایی !

غایتانو — سنی سودیکنی تمامیله اقرار
ایدر ایسه ...

سینوریتا — ای صکره ؟

غایتانو — صکره‌سنی قراله دیرسنکه
« بکا فوسوزی سومم دیورسك اما بن‌بنه
چکه‌میورم » دیرسك .

سینوریتا — یولنده ای ؟

غایتانو — نفی ایتملیسك دیرسك .

سینوریتا — قرال بوکا موافقت
کوسترمز که !

غایتانو — نه‌بیلورسك بلکه کوسترر
بکله‌مکدن ایسه الده بولنمسی دها اولادر
اکرچه موافقت ایدر ایسه اولوقت
شوقتاپه‌نك اوزرینه اوتوردیرسك قلمی
مرکبه باتررقراله ویرسك شمدی نفی
امر بنی یازدیرسك .

سینوریتا — شاید موافقت ایتمدی اولوقت
نه‌یاپایم ؟

غایتانو — اونکده قولایی وار اولوقت
دیرسنکه فوسوزدوشش در اویله ایسه بنده
دوشش اولمق استرم شمدی « فرمانمی

باز همده بتون سنك خط دستك ایله اولمق استرم ، دیرسك .

سینوریتا ـ ها ا کلادم .

غایتانو ـ فرمان یازیلوب بتدکدن صکره سن کوزلجه صاقله اوندن صکره‌سی بنم ایشمدر .

سینوریتا ـ یو !! موسیو بن صکره‌سنیده بیلك ایسترم .

غایتانو ـ صکره‌سی اوفرمان التی ساعت قدر سنك دوششلك فرمانك اولوب بعده یازیلر کاملاً محو اوله‌رق کاغد بیاض قاله‌جقدر اواوقت کوزل پاستعفانامه یازارز .

باووله ـ (جام قپونك ارقه‌سندن سویله نیلان سوزلرك جمله‌سنی ایشیدوب وهیچ برحرفنی غائب ایتمکسزین یورکینك درین برکوشه‌سنده صاقلادی وکندی کندینه) او ! او ! ایش میدان الدی مرادلری استعفا ایمش دیدی .

سینوریتا ـ برشیٔ وارکه دوشنه‌مامش سیکز .

غایتانو ـ قنغیسی ؟

سینوریتا ـ قرالك امضاسی دخی سائر یازیلر کبی محو اولور !

غایتانو ـ قورقه سینوریتاجغم اونیده دوشندم براجزا واسطه‌سیله میدانه چیقار اکر بوقولایلق اولمامش اولسه ایدی بوقدر زحمتلره لزوم اولورمی ایدی ؟

سینوریتا ـ پك ایی امضانك نرده اولدیغنی نه‌بیله جکسك ؟

غایتانو ـ جانم هر برشیئك برفولایی وار مذکور کاغدی برمقدار اتشه کوسترر ایسم کاملا یازیلر میدانه چیقار .

سینوریتا ـ نه‌یه برار هپ یازیلر میدانه چیقدقدن صکره ؟

غایتانو ـ فقط بش التی دقیقه صکره ینه محو اولور فقط بنده براجزا دها وارکه اوبراجزایی ایجاد ایدن یاپمشدر اومدت ظرفنده هرقنغی برکلمه مطلوب ایسه اول کلمه‌نك اوزرینه بوطامله دوکیلور ایسه بوزولمامق شرطیله میدانه قالور کسورلری محو اوله‌رق کاغد بیاض اولور اواوقت استه‌دیکمز کبی آنرینك قراللقدن استعفاسنی یازارز .

سینوریتا ـ کرچکمی ؟

غایتانو ـ بوز دفعه تجربه ایتدم شمدی لازم اولان کلمه‌یه طامله داجغم .

سینوریتا ـ قرالك اسمی اوزینه دکلمی ؟

غایتانو ـ هیچ شبهه ایتمه .

سینوریتا ـ پك ایی استعفایی نوقت اله‌جقسك ؟

غایتانو ـ جانم اوته‌سی قولایدر .

سینوریتا ـ سن اویله ظن ایدرسك .

غایتانو ـ برادرلرمدن پایه بوراده اقتور ایله غونترن دخی مادریده کیتدیلر فقط یقینده کله‌جکلردر کلدکلری وقت هر برشی

مکملدر .

سینوریتا ـ نوقت کله‌جکلر ؟

غایتانو ـ اوچکون طرفنده مأمولدر . قرال دخی بو اوچکونك ایچنده شکاره چیقاجق .

سینوریتا ـ لکن بوفی سن نه مستعد حرامیسك ؟

غایتانو ـ آ ! .. سینوریتا بونصل صحبت ! ..

سینوریتا ـ سن دمنجك بکا ﴿ سنی بك بهالی صاتون الدم ﴾ دیدك یا نه‌ضرری وار .

غایتانو ـ ای اویله ایسه باریشدلم .

سینوریتا ـ عهدینی اجرا ایده‌جکسك یا ؟

غایتانو ـ شبهه نمی وار ؟

سینوریتا ـ بنم کوچك باووله‌می برلکده کتورمکه اذن ویررمیسکز ؟

غایتانو ـ قرالك یاوریمی ؟

سینوریتا ـ اوت

غایتانو ـ حمی ! .. کوچجه کوریبورم .

سینوریتا ـ قنغیسنی ؟

غایتانو ـ سکز کونه‌قدر اوله‌بیلورده !

سینوریتا ـ (شاشروب برادیم کیرو چکیله‌رك) نه !

غایتانو ـ اکلارسك یا باووله زیاده سوز .

سینوریتا ـ بوندن نه‌اکلاشیلور

غایتانو ـ اکر قرالی فرار ایتدیره‌جکمز کون برلکده بولنه‌جق اولور ایسه اونی دردست ایتدیرمامك ایچون تلف نفس ایده‌جکدر .

سینوریتا ـ کتمز وعد ایدرم .

غایتانو ـ باووله سنی سویبورمی ظن ایدیبورسك ؟

سینوریتا ـ یوبابده یمین یله ایده‌رم .

غایتانو ـ یاکلشلغك وار باووله قرالیچه‌نی سور

سینوریتا ـ احتمالی یوق

غایتانو ـ دلیلکندندر .

سینوریتا ـ (ایچنی چکه‌رك) اکر دیمش اولالمکه بنی سومیور الم ایله اولدیرر ایدم

غایتانو ـ سن هله شمدیلك نه‌اولور ایسه اولسون سکوت ایت .

بو اثناده قپو ارقه‌سنده طورمقده اولان باووله الچی چوق مستعد شی فقط بلده‌کی قاده آنك ایچوندر سینوریتایه قالسه ایش بولنده کبی خلیالرده بولنور ایدی

غایتانو ـ سینوریتا صاقله‌نه‌جق برکزلی برك وارمی ؟

سینوریتا ـ نه بیاجقسك ؟

غایتانو ـ قرال شاید ایکی جهته دخی موافقت ایتمز ایسه .

سینوریتا ـ قرال بنی سور مجرد برطرف ایچون موافقت ایده‌جك .

غایتانو ـ ایی برمحلده صاقلانسم نه‌اولور ؟

سینوریتا ـ پك ابی اما سنك بوراده بولنمق ایشنه الویررمی ؟...

غایتانو ـ شاید موافقت کوسترمز ایسه وجودینی بوعالمدن قالدیرملی عادتا اولدیره جکم

سینوریتا ـ نه !... بن بویله قتل ماده سنده هیچ بروقت بولنمام راضی دکلم ...

غایتانو ـ لکن اقتضا ایدرده ...

سینوریتا ـ امضالیه جغنی وعد ایدرم !..

غایتانو ـ فقط دها ...

سینوریتا ـ حاصلی بن سنی صاقلایه‌م شاید موافقت کوسترمیو بده امضالمز ایسه اولوقت بارین شکار محلنده برقورشورن دکری وار .

غایتانو ـ هایدی سنك دیدیکك اولسون لکن امضا لمنك چاره‌سنه باق .

سینوریتا ـ وعد ایدرم اوغورلر اولسون بوصرده باووله غایتانو بی تلف ایتمك اوزره حاضرلنمش وحتی قاسنی قینندن نصفنه قدر چیقارمش اولدیغی حالده بنه برینه قویوب قراله ایشی تمامیله اکلادوبده زاق شهرنده صلب ایتدیرمك دها اولادر دیوب اولدیغی محلده قالدی وچوق وقت مرور ایتمکسزین قرال کوله‌رك ایچرو کیردی سینوریتا ایسه کندوسنی سکوتی برحاله قویوب آتشك یاننده که قناپه‌یه اوتورمغه انجق وقت بولمش ایدی ....

قرال ـ الماس سینوریتام اخشاملر خیر اولسون

سینوریتا ـ (کسیك برصدا ایله) الله عمرلر ویرسون افندم ...

قرال ـ نه اورنکن بوزلمش ؟

سینوریتا ـ کرچکمی ؟

قرال ـ بوزك مرمر کبی اولمش بربرنمی آغریبور ؟

سینوریتا ـ بلکه ...

قرال ـ قنغی طرفك ؟

سینوریتا ـ یوره‌کم افندم ...

قرال ـ چوق شی ! بو اغری یه سبب کیمدر ؟

سینوریتا ـ سن سك افندم ...

قرال ـ بنمی‌م ؟ ... نه کبی سویله بقالم !

سینوریتا ـ سن بنی سومیورسنده !

قرال ـ جان یورکدن سورم الماسم .

سینوریتا ـ بر دورلو اینانه میورم !

قرال ـ سنی بو بابده شبهه‌ده براغان ندر ؟

سینوریتا ـ دائما مادموازل دی مونترانسی بی سودیکك .

قرال ـ نه مناسبت .

سینوریتا ـ ابی اما کچن کیجه ایچی موسیو غایتانو ایله قونوشور ایکن سنك رنکین قسقانجندن بم بیاض کسیلدی ایدی .

قرال ـ پك ابی بن مادموازل دی

مونمرانسی‌نی سومدیکمه داثر نه دورلو اثبات استرسك ؟

سینوریتا ـ بن اواثباتی طلب ایدر ایسم موافقت ایتمزسکزکه .

قرال ـ ایده‌جکمه سوز ویریورم .

سینوریتا ـ پك ایی موسیو دی تورنی نفی ایتدیکك کبی ...

قرال ـ مادامکه بویله استه‌یورسیکز بنده اجراسنده بولنمق استرم لکن ....

سینوریتا ـ لکن !

قرال ـ اشته بواوله‌مز .

سینوریتا ـ آ !... کرچکمی سویله یورسیکز ؟

قرال ـ چونکه مونمرانسی قرالیچه معیتی‌در اوکا سویله‌ملیسك .

سینوریتا ـ تورنی نفی ایتدیکك وقت قرالیچه‌یه طانشدغمی ؟

قرال ـ مونمرانسی ایله پك چوق فرقی وار . چونکه تورن بنم معیتمده‌در . وارکلکدر .

سینوریتا ـ اویله ایسه بنی سومیورسك ؟

قرال ـ سنی چوق سورم فقط تکلیفك پك اغر یالکز اونی قبول ایده‌م !

سینوریتا ـ اویله ایسه اوکا ایتدیکك اعتباری بکا دخی ایت !

قرال ـ نه کبی ؟

سینوریتا ـ مونمرانسی دوشش دکلمی ؟

قرال ـ ایی‌یا سنده اوله‌جقسك .

سینوریتا ـ فقط شمدی ؟

قرال ـ پك ایی مادامکه ارزو ایدیورسك شمدیدن اعتباراً دوشش اولدیغنی وعد ایدرم .

سینوریتا ـ (سوینه‌رك) کرچکمی بنی دوشش یاپه‌جقمیسك ؟

قرال ـ ظن ایدر ایسم اولی وعد ایتدم ایدی شمدیده ینه وعد ایتدم .

سینوریتا ـ شوقلم ایله کاغدی افندمه تقدیم ایتسم فرماننی تحریر یوررلریا .

قرال ـ اونه عجله‌لك نه ؟

سینوریتا ـ فوسوزه یورکدن غرز اولدمده !

قرال ـ فقط حقسزسك دوشمن اوله‌جق بر شیئکز قالمدی . چونکه ارتق بن اونی سومیورم .

سینوریتا ـ نه لازم بن استرمکه یار بن بتون سرای خلق بیلسونلر که بنی ...

قرال ـ دوشش اولمش‌سك دکلمی ؟

سینوریتا ـ اوت افندمز .

قرال ـ کتور شو کاغدی قلمی بنده شمدی یاپدم .

سینوریتا ـ افندمز پك نازك وخاطر شناسدر .

قرال ـ (قلمی النه الوب برمقدار تفکردن صکره) قوآراس دوقالغنی استرمیسك ؟

سینوریتا ـ فوسوزه ویردیکك دوقاق

قدر ثروتی وارمیدر!

قرال ـ شبهه‌سز .

سینوریتا ـ افندمزك مناسب کوردیکنی بنده قبول ایدرم .

بونك اوزرینه سینوریتا قرالی کوزل بر مصا اوکنه اوتورتوب غایتانونك کتورسش اولدیغی کاغد ومرکبی دخی اوکنه قویدی . قرال قلمی النه الوب بر کلمه یازدقدن صکره مرکبك قیولو غندن بحثله دیکر مرکب استه‌دی . سینوریتا دخی دیکر مرکبی اولمدیغی جهتله اونك ایله یازمسنی سویله‌دیکنده اویله ایسه برمقدارصو ویرده‌قاریشدیرلم دیدی ایسه‌ده فرمان پك بیاض اوله جغندن قوپوجه مرکب ایله یازلدیغی تقدیرده ممنون اوله‌جغنی سویله‌مسی اوزرینه قرال مذکور مرکب ایله قوآراس دوقالغنی سینوریتایه ویردیکنه دائر اوقونافلی صورتده بر فرمان یازوب «ناوار قرالی آنری دی بوربون» امضاسنی قویوب آل افندم دیه‌رك سینوریتایه تقدیم ایتدی . سینوریتا دخی مذکور فرمانی ممنوناً الوب دوشردکدنصکره چکمجه‌سنك کوزینه قویدی باووله صاقلانمش اولدیغی محلده حالا طورمقده وکندی کندینه شمدی چیقوب قراله وقوع حالی افاده ایدرایسم ایکی فنالق وار بریسی بلکه قرال بنم بوراده اولدیغمی قسقانور هایدی اونك ضرری یوق دیه‌لم ایکنجیسی ایشك میدانه چیقه‌جغنی اکلایه‌رق هر دائم بلنده که قا ایله بلکه سینوریتا قرالی اولدیرر . بونك اعلاسی بکله‌ملی قرال محلنه کتسون اندن صکره کیدوب خبر ویرملی کبی خلیالرده بولنور ایدی .

سینوریتا ـ افندمز وقت کجکدی یارینده شکاره کیده‌جکسیکز بر مقدار استراحت ایتمك اوزره دائرهٔ مخصوصکزی تشریف بیورسه‌کز فنا اولمز ظن ایدرم !!

قرال ـ های خیانت های ایشك بتدیده ارتق بنی اوطه‌ندن بیله قووه یورسك ها ؟

سینوریتا ـ استغفرالله افندم فقط تشریفکز ایجاب ایدرده انك ایچون سویله یورم . چونکه بنده فنالشه‌یورم .

قرال ـ ندن ؟ براغری زحمتدنمی ؟

سینوریتا ـ خیر افندم سونجمدن افندیمی اوقدر سورمکی .

بو ارالق قرال طوردی وفوسوزی خاطرلدی اندن سینوریتایه خطاباً مادامکه بویله استدیورسیکز اشته کیده یورم اللهه اصمارلدق .

سینوریتا ـ اشته بوده سودانك بر نوعیدر .

بوارالق قرال قاشلرینی چاتدی .

سینوریتا ـ امان یاریم !.. نه اولیورسك
قرال ـ هیچ بنده قسقانیورمده .
سینوریتا ـ کیمی قسقانیورسیکز ؟
قرال ـ برقاچ کوندر یاوه‌رم باووله ایله آلفتی ارتردیکزده .
سینوریتا ـ تحف اودها چوجقدر .
قرال ـ اوت اون التی یاشنده غایت کوزل بر چوجقدر .
سینوریتا ـ وای سن باووله‌یی کوزلمی ظن ایده‌یورسك ؟
قرال ـ (کوله‌رك) سن کیتده اونی قرالیچه‌یه صور !
یالکز بو کلمه صاقلی طورمقده اولان یاوری شاشرتدی .
سینوریتا ـ سز نه دیر ایسه‌کز دیکز بن چرکین بولیورم .
باووله ـ (کندی کندینه) یا سینوریتا بوسوزلر سنك باشنه البته بر بلا کتوره‌جکدر .
قرال ـ باووله چر کیمی دیدك ؟ عادتا بو بابده یلانجی سك ! ...
سینوریتا ـ اشته بوده معناسز هیچ اولمز ایسه ...
باووله ـ (قپواره‌سنده کندی کندینه) ای سینوریتا برنجی سوزك برشی دکل ایسه ده ایکنجیسی اوقدر اغریمه کتدیکه سنی پیشیره‌جکم !
قرال ـ دیمك یاوریمی سوه‌یورسك ؟
سینوریتا ـ (کندوسنه مخصوص اوضاع ایله) خیر افندم نه مناسبت .
قرال ـ اکرچه سومش اوله ایدك بك زیاده کوجنه‌جك ایدم .
سینوریتا ـ (کوله‌رك) نفی ایدر ایدك دکلمی ؟
قرال نفی می ایدرم الله اسرکسون بن باووله‌یی اولادمدن زیاده سورم اوندن ایریلمقدن ایسه قراللغمی ترك ایتمسنی دها اولا کوریرم !
هرنه ایسه وقت کچیور آدیو ....
قرال دائره‌سنه کندی وایرتسی کونی کیدیله‌جك اولان شکار امرینی ویردکدن صکره یتاغنه یاتدی وکندی کندینه های الله ایلیك ویرسون حالا برشی اوکرنه‌مدم الچیده بك فندباز برشی برکت ویرسون ایوجه کوزه‌دیلیور کبی خلیالر ایله اویودی

سینوریتا یالکز قالدیغندن فرمانی بتکرار آنوب اوقودی وامضایه دقت ایله باقدی اندن اشته فرمان . غایتا نو بندن خشنود اوله‌جقدر دیوب ینه چکمجه‌سنه قویدی باووله ایسه ینه قپوارقه سنده طور . بن شمدی اوفرمانی طولدیررم دیه اوطه‌یه کیره‌جکی اثناده سینوریتا حدمتجیلرینی چاغرمسیله بالایجاب اولدیغی محلده قالدی خدمتجیلر ایچروبه کیردیلر سینوریتا هایدی بنی

صو یوندیرك یتاجغم دیمسی اوزرینه وجهنجه
امری اجرا اولندی اندن یتاق اوطه سنه
کیروب قپولری قپادی مذکور اوطه ده کمسنه
قالمیجه باوله یواشجه اوطه یه کیروب
مذکور فرمانکه ایرتسی کونی استعفانامه
اوله جق ایدی سینوریتانك صاقلامش
اولدیغی چکمکجه نك یاننه کتدی مفتاحنی
دخی اوزرنده اونوتمسی جهتله آچوب
قولایلق ایله اخذ ایدرك یواشجه طیشاری
چیقدی وقپولری ارالق براغوب
شماطه سزجه صاوشدی دیوانخانه یه
چیقدیغنده کندی کندینه ای غایتانو
قراللر یاورلر بنی یالکز کینوب قوشانوب
کزمك ایچون بسله مزلر اشته ارالقده
بربویله ایشلرده کوروزلر آه برکره سنك
قتل فرمانك یازلسه سینوریتا سنده بنی
چرکین بولدیغك ایچون یه جکك دکنکلر
اوسنك کوزل قوآراس بغچه لرندن
قوپاریله جقدر کبی خلیالر ایله بروقت
طوردقدنصکره قراله کتمسنی قوردی ایسه ده
شاید اویومشدر وارایم فوسوزك اوطه سنه
کیدهیم فرمانی کوستره یمده برچوق کولسون
دیه رك طوغریجه فوسوزك دائره سنه
کتدی قپویی آچوب ایچرو کردیکنده
فوسوزی برقناپه اوستنه اوتورمش اولدیغی
حالده نانسی نك اوقومقده اولدیغی برکتابی
دکلمکده بولدی .

باوله — نه دیرسك هنزیمه ماشاءمی؟

فوسوز — نه یاپدك بقالم ؟

باوله — کزلی کلامی اوکرندم .

فوسوز — نصل کزلی کلام ؟

باوله — چوق کزلی برسوز یوقیکه خیلی
وقتدر جمله مز تحقیقنه چبالیور ایدك!

فوسوز — ای ! ای ! نه ایمش بقالم؟

باوله — قرالی استعفا ایتدیرمك ایمش .
دیوب التده کی فرمانی فوسوزه ویروب
بعده کوروب وایشتدیکی سوزلری بربر
بلا نقصان نقل ایتدی .

فوسوز — چوق شی اسپانیا قرالی کندی
ملکنه صیغه مامشده اوفق ناوار قراللغنه
دخی کوزمی دیکمش

باوله — اشته بغده تعجبمی ارترن بوراسی
دکلمی یا

هرنه ایسه شمدی بنم مرادم بوفرمانی
قراله کوسترد کدن صکره یاققدر .

فوسوز — (بوکسك سس ایله) باقاقی
صاقین ها بالعکس بنه الدیغك محله
قویملیدر .

باوله — بوقدر زحمت ایله اله کتورلمش
برشیئ کرو ویرمك مناسبت الورمی ؟

فوسوز — موسیو باوله سن دها
چوجقسك پولتیقه یه پکده اشنا دکلسك
سنك بوکلاملرینی تعییب ایتمام سن امین
اول ایشلری اویله بریولنه قویه جغز که
الیجی نه یپاجغنی بیله میه جکدر هایدی
سنك ایله قرالیجه نك اوطه سنه کیده لم .

باووله اصلا جواب ویرمیوب حیرتده قالدی .

فوسوز ـ ها ! اکلادم سن بوراده قال بن بالکز کیدرم .

باووله ـ سن کیت بنم اوقدر جسارتم یوقدر .

بونك اوزرینه فوسوز باووله‌یه برکتاب ویروب سن بونی اوقو وبنی کلنجه‌به قدر بکله دیوب نانسئ دخی برلکده اله‌رق قرالیچه‌نك دائره‌سنه کیتدیلر . قرالیچه مارغریت دی والوا بزم بیلدیکمز کولر یوزلی غایت کوزل مارغریت اولمیوب سودا اثریله رنکی بوزلمش وجودی ضعیفلمش کوزلری یاشلی برقرالیچه ایدی

فوسوز ـ افندیمز برساعت ایچون کوز یاشلرینی سیل قرالی قورتارالم !

قرالیچه ـ (بواسمی ایشتدیکی کبی شاشره‌رق) نه خبر ؟

فوسوز ـ (فرمانی ویره‌رك) باق افندم مرکبی طانیرمیسکز ؟

قرالیچه ـ (فرمانی آلوب دقت ایله معاینه ایدرك) عجایب بویله برمرکبی قوللانمغه یولجی برمادامی دوشش ایتمکه قرالندن مجبوراولمش ؟

فوسوز ـ کزلی براتفاق یوقی‌یا قرالده بزم کبی اونك ارقه‌سنده بونی تحقیق ایتمك ایچون سینوریتا هرنه دیر ایسه مساعده ایده‌یور بودفعه‌ده دوششلك استه‌مش قرالده احسان ایتمش سینوریتا اولوقت بومرکبی تقدیم ایتمش قرال هرنقدر براز قویوجه بولمش ایسه‌ده دیکر مرکب اولمدیغندن مجبوراً بومرکب ایله یازمش .

قرالیچه ـ ایی اما برقاچ ساعت صکره بومرکب محو اولورانکله برابر سینوریتانك دوقالغی دخی محو اولور .

فوسوز ـ پك طوغری فقط صکره الچی آنك یرینه نه‌یازاجق بیلورمیسکز ؟

قرالیچه ـ او ! برپارچه عقلم یاتمغه باشلدی

فوسوز ـ کزلی براتفاق یوقی ایدی اشته اوشمدی میدانه چیقدی اسپانیا قرالنه براستعفا نامه ایمش !

قرالیچه (کاغدی بتکرار الینه اله‌رق) لکن امضا دخی دیکر یازیلر ایله محو اوله‌جقدر ؟

فوسوز ـ شبهه سز لکن براجزا ایله..

قرالیچه ـ (برنوع تبسم ایله) بن حواجه (رنه‌دی فلوراتین) دن درس الدم بواجزانك موجدی اودر الچی افندئ ایسه هنوز بورالردن بی‌خبردر....

فوسوز ـ بنده کزنده افندیمه کلیشمه سبب ندریا ؟

قرلیچه ـ بو اجزانك اوسنده براجزا دوکیلور ایسه اسم میدانه چیقار اما او اجزا استعمال اولنمقسزین دیکر براجزا دوکیلور ایسه فیمابعد کورنمامك اوزره محو اوله‌جغنك موسیو غایتانو فرقنده

بله دکل خصوصیله اواجزادن بنده موجود .

فوسوز ـ کرجکمی ؟

قرالیچه ـ طور شمدی کورورسك (نانسی به) شومصانك اورته کوزینی آچده ایکی قرمزی شیشه واردر بکا ویر !

نانسی برموجب امر مصابی آچوب وشیشه لری کتوردی

قرالیچه ـ (شیشه لرك کوستررك)اشته الچی نك مرکبندن بوده اومرکبی بتون بتون محوایدر براجزادر .

فوسوز ـ مادامکه بویله در افندیمز بنده کزه موافقت ایدر ایسه ....

قرالیچه ـ نه بیالم ؟

فوسوز ـ قرالك اسمنی محو ایده لم !...

قرالیچه ـ بنده اونی تفکر ایده یور ایدم .

فوسوز ـ برینه دیکر براسم یازارز .

قرالیچه ـ (کوله رك) بوتصورك پك کوزل لکن برمحاطره دها وار که شاید الجی فرمانی ارکن استر ایسه مرکبك بوزولمدیغندن شبهه لنمسون ؟

فوسوز ـ ادم سنده اوندن برشی اکلایه مز !

بوسوز اوزرینه قرالیچه النده که اجزادن برطامله قرالك اسمی اوزرینه طامله دوب محو اولدقدن صکره قلمی دیکر مرکبه باطیروب فوسوزه ویردی مومی الیها دخی (ناوار قرالی آنری دی بوربون) برینه ـ « برنجی باووله » امضاسنی قویدی

قرالیچه یاورك اسمنی تحریر ایتدیکنی کورنجه نشئه ممزجه تبسم ایتدی .

قرالیچه بواستعفانك چاره سنی بولدوق اما بونك ایله ایش بتمز بوالچی قرالی اولدوره بیلور ویاخود فرار ایتدیرر .

فوسوز ـ قراله خبر ویره لم !

قرالیچه ـ صاقین ها ! بن استرمکه بتون ایشلری بز کورمش اوله لم .

فوسوز ـ لکن الچی ایله شریکلرینی دردست ایتسه لر فنا اولمز ظن ایدرم ؟

قرالیچه ـ اوخصوص (موسیو دی مورنای) ك ایشیدر زیرا پولیس مأموری اودر . فوسوز ـ فقط (موسیو دی مورنای) نراقده در

قرالیچه ـ شمدی بریسنی کوندرر کتور دیرز !

فوسوز ـ لکن اولوقته قدر ....

قرالیچه ـ اووقته قدر هیچ برشی بیلمز قرال یارین برچوق ذوات ایله شکاره کیده جکدر خصوصیله تنیه ایدرز باووله دخی یانندن آیرلمز ...

خدمتجیلردن به پا اوصرده ایچرو کرمکده اولدیغندن یالکز صوك سوزی ایشیده بیلدی .

قرالیچه ـ هایدی کیت سویله باووله بتون ایشلری بو بنونه السون برده صاقین

قرالی اویاندیرمیکز . بزانی محافظه ایدرز .
پهپا فرمانی کورمدی فقط ایشك بمهم
اولدیغنی حس ایدوب قرالیچه نك خدمتنی
اونودارق فوسوزك ارقه‌سی صره کتدی
فوسوز ایسه طوغری اوطه‌سنه کیروب
وقپویی قپایه‌رق کندوسنی بکلمکده اولان
باوولهیه فرمانی ویروب آل ارتق قورقوسی
قالمدی فقط شمدی بونی ینه یرینه
قویملی .

باوولە ـ نه‌یاپدیکز ؟

فوسوز ـ شمدی حکایه‌نك صردسی دکل
وقت پك قیمتلی درغانت ایتمکه کلز هایدی
کیت وفرمانی الدیغك مجله براقه‌ق اندن
موسیو (غوغیلا) نك اوطه‌سنه کرر
واویاندیررسك

باوولە ـ فقط اویقوسی پك آغردر
قولایلقله اویانمزکه !

فوسوز ـ ایجابنده دوکه‌رك قالدیررسك .

باوولە ـ هاخ ! اوجومی اله‌جق صره‌در
بروقت بنم اورمش اولدیغم یبان طوموزینی
کندوسی اورمش اولدیغنی ادعا ایتدیده
قرالده تصدیق ایتدی ایدی .

فوسوز ـ اویاندردیغك کبی آته
بندیررسك .

باوولە ـ غوغیلا حیوانلری بتون چاتلادر
اما نه‌چاره ایجاب ایتمش .

فوسوز ـ اندن نراق شهرینه کوندریرسك

باوولە ـ پك ایی صکره ؟

فوسوز ـ قرالك امری موجبنجه ... ایی
اکلادنمی قرالك امری موجبنجه .. موسیودی
(مورتای) یی چابوق السون کلسون .

باوولە ـ (قپویی آچه‌رق) پك ایی
اکلادم شمدی کیدر اجرا ایدرم .
اووقته قدر قپونك اوکنده ایچروسنی
دکلمکده اولان پهپا صالونك برقرانلق
کوشه‌سنه صاوشدی اندن یاورك
ارقه‌سی صره ایچروده حورلایوب اویومقده
اولان سوسیو غوغیلانك اوطه‌سنه قدر
کتدی باوولە درون اوطه‌یه دخول
ایدرك پهپا ینه طبشاریده بکله‌دی یاور
هرنقدر اون‌التی یاشنه کیرمش ایسه‌ده
حالا چوجقلق اسرلری باقی ایدی
چونکه اوطه‌یه کردیکی کبی شدید
برکورولدی ایتدی نه‌درجه‌لرده شدتلی
اولدیغنی شوندن اکلاملیکه قولایلقله
قولوندن بجاغندن چکه‌رك اویاندیرلمق
ممکن اوله میان موسیو (غوغیلا)
کوزینی آچدی ایسه‌ده رؤیا کوریورم
ظنیله بتکرار اویودی . اندنصکره باوولە
اولقدر باغردی ایسه‌ده اویاندرمق ممکن
اولمدیغنی کورنجه ارتق ایش طیاق بحثنه
قالدی دیه‌رك تکمه یومروق ایله بیچاره
ادمجکك باشنی ازدی (غوغیلا) دخی
برسرسملك ایله قالقوب قلنجنه صارلدی .

باوولە ـ طور عجله ایتمه چابوق کیکن
قرالك امری وار .

غوغیلا ـ پك ابی بنی دوکدرك سرسم اولمقلغمی ده قرانمی امر ایتدی .

باووله ـ اوت اویانجه یه قدر .

غوغیلا ـ (کوزلرینی اوغه رق) بنی اویاندرمغه سبب ندر ؟

باووله ـ ایتدا کیمك بعده حیوانه بنك ایچون

غوغیلا ـ بویله نره یه کیدیجکم ؟

باووله ـ نراق شهرینه .

غوغیلا ـ کیجه وقتی ها ؟

باووله ـ وقتك نه سی وار ؟

غوغیلا ـ کیجه دکلی قرانلقدر !

باووله ـ هله طیشاری چقده باق پك کوزل مهتاب وار .

غوغیلا ـ کوزل ! لکن یالکزمی کیدیجکم ؟

باووله ـ (اکلنجه طریقیله) مهتاب دکلمی یا ؟ کولکن سکا رهبرلك ایدر ....

غوغیلا ـ هله شو کوجك شیطانه سن بوقدر کوجك اولامش اوله ایدك ..

باووله ـ ادم سنده غوغامی استرسك بن سنی هیچ کبی حق ایدرم چوق سویلمه چابوق اول .

غوغیلا ـ حاضرم .

باووله ـ شمدی نراق شهرینه کیدیجکسك !

غوغیلا ـ مادامکه قرال امر یدر باش اوستنه .

باووله ـ هردائم سرعتلی .

غوغیلا ـ صکره ؟

باووله ـ نراق شهرینه داخل اولدیغك کبی طوغری موسیو دی (مورنای) بی بولوب طورمیوب آلوب کله جکسك .

غوغیلا ـ کرجکمی ! .. اویله ایسه مهم برایش اولملی ؟

باووله ـ شبهه سز غایت مهم برایش ! ..

غوغیلا ـ نه کبی بجیاو کرنه بیلورمیم ؟ ..

باووله ـ اوبرسردر دوستم .

غوغیلا ـ برسرمیدر ؟

باووله ـ اوت برسردر ! ... هایدی افندم سن کیت برآن اول امرك اجراسنه غیرت ایت .... بونك اوزرینه موسیو غوغیلا قانجغی قوشانوب اشاغی اینه رك حیوانه بنوب طوغریجه نراق شهری یولونی طوتدی . باووله دخی حفیف حفیف باصه رق سینوریتانك داره سنه کتدی وغایت یواش قپویی آچدی ایسه ده ایلك اوطده برخدمتجی همان قپونك اوکنده یتوتت ایتمش وباش اوجنده دخی برقندیل یانمغه بولندیغندن واو یقوسی غایت حفیف اولمسی جهتله باووله نك اوطه یه کیردیکنی دخی اشتدیکندن همان کوزلرینی آچوب وباووله یی طانیدی وقت ایله بویله بیوقت بوراده نه ایشك وار کبی یوزینه باقدی

باووله ـ (كندى كندينه) شو قزى بند ايتملى (اشكاره الني اغزينه كتوره‌رك) صوص شماته ايتمه !

خدمتجى ـ بووقت نه‌استرسك ؟

باووله ـ (كيسه سنى چيقاروب كويا قزك سؤالنى اشتمامش كبى) كوچك . سوسلى وكوزل اولمق استرميسك ؟

خدمتجى التونلرى كورديكى كبى طوردى نه‌ديمك استرسك كبى باقدى .

باووله ـ بن ايچرو كره‌جكم منديلى اخشام مادامك اوطه‌سنده اونوتمشم قياس ايت !

خدمتجى ـ بن كيدر كتوريرم ..

باووله ـ نه مناسبت سنك كبى كوزل وجوان برقزك كيجه يتاغندن قالقمسى اويه‌مز ! بن كيدر الورم ...

خدمتجى ـ لكن مادام اويقوده !

باووله ـ بن هنوز اويومادينغنى ادعا ايدرم .

خدمتجى ـ اكر اويقوده ايسه اويانديرسك .

باووله ـ پك دقتلى وحفيف بوروروم .

خدمتجى ـ طور كتمه

باووله ـ كوچك . شوكيسه ده يكرمى التون وار سكا مكمل برطاقم البسه كتوريرم .

خدمتجى ـ لكن مادام بنى يانندن قوغار !

باووله ـ اويانور ايسه ... فقط اويانميه‌جقمكه ...

خدمتجى ـ اويانه‌جغنه هيچ شبهه‌م يوق .

باووله ـ كوچك . سكا برشى سويلر ايسم سن كسه‌يه سويله‌مزسك دكلمى ؟

خدمتجى ـ (كوزى آلتونلرده قالوب صاليورمكه برمناسبتلى كلام بكليه‌رك) حبر افندم هيچ كسه‌يه !...

باووله ـ سينورينا حكايه‌يى چوق سور .

خدمتجى ـ كرچكمى .

باووله ـ بوكيجه برحكايه باشلامش ايدم هنوز نتيجه‌سنى يتوره‌مدك ....

خدمتجى ـ شمدى نه‌استرسك ؟

باورله ـ مادام بكا اخشامدن (حكايه‌نك نتيجه‌سنى پك مراق ايتدم كيجه ياريسى خدمتجئ اويانديرمقسزين اصول ايله كل) ديه تنبيه ايتدى .

خدمتجى ـ كرچك مادام بويله سويله ديمى ؟

باووله ـ سكا يالان سويلمكه بورجم يوق وايچرو پك يواش كردم اما اويقون پك حفيف ايمش نه‌چاره اويانديك !...

خدمتجى ـ (كوزى التونلرده قاله‌رق) اويله ايسه هايدى حكايه‌يى بتور فقط مادامه بنم اويناديغمى سويله‌مه .

بونك اوزينه ياور بواشجه اوطه‌يه كيردى هرنقدر اوطه قرانلق ايسه ده آى ايدنلغى واسطه‌سيله چكمجه‌يى بولوب فرماتى

الدیغی محله قویدی . اندن طوردی
دوشندیکه اکر شمدی طیشاری چیقه جق
اولور ایسم خدمتجی حکایه بی بك قیصه
بوله جق بونك اسلم طریقی کیده یم سینوریتایه
حقیقتاً برحکایه نقل ایده یم طارلمیه جغنه هیچ
شبهه م یوق کبی خلیالر ایله سینوریتانك
یتاق اوطه سنه طوغری کتمکده ایدیکه
کوزینه برخیال کوزکدی کو یا بولنه فدای
جان ایتمکه حاضر اولدیغی قرالیچه اوکدن
کچدی کبی کلوب بر ساعت قدر بحر حیرته
طالوب یك دورلو فکرلر ایله اولدیغی
محلده قازیق کبی طوندی قالدی برساعتدن
صکره کندویه کلدکده ظن ایدر ایسم بزم
حکایه اپیجه اوزون اولدی ارتق خدمتجینك
شبهه لنه جك محلی قالمدی دیوب طیشاری چقمق
اوزره یواش یواش خدمتجینك یاننه
کلدیکنده قزك حالا اویومامش اولدیغنی
کوردی .

باووله — « کوله رك » الماسم ناوار
قرالی پك عقللیدر

خدمتجی — بیلورم .

باووله — پك چوق حکایه لر بیلور و بر
چوغنیده مادامه سویله مشدر .

خدمتجی — موسیو باووله بوکا بنم هیچ
شبهه م یوق .

باووله — سینوریتا پك بکنیور لکن بنم
حکایه لرم دها زیاده حوشنه کلیور .

خدمتجی — سینوریتاده پك مستعد بر
شیدر .

باووله — طوغری فقط فسقانجلغیده واردر

خدمتجی — (کوله رك) اوکله می ظن
ایدییورسك .

باووله — هیچ شبهه م یوق .

خدمتجی — افکاربنی اکلایورم کسه به
برشیٔ سویله م ...

باووله — شونده اون لیرام دها قالمش
آل انلریده ویره جمده جانی نك استه دیکنی
آل .

خدمتجی — امین اولکه هیچ برکسه به برشیٔ
سویله میه جکم ....

باووله — آدیو مادموازل ....

خدمتجی — (یالواریر طرزیله) موسیو
باووله ...

باووله — دها نه استرسك ؟

خدمتجی — مادامکه بنی اویاندردك بر
حکایه ده بکا سویلرمیسك ؟

باووله — (طیشاری چیقارق) بیلدکلریمك
هپسنی شمدی سویله دم .

موسیو غوغیلا حیوانه بنمك اوزره اخوره باووله
دخی سینوریتانك دائره سنه کتدکدنصکره
غوغیلانك قپوسی طیشاروسنده طورمقده
اولان خدمتجی یه یا عجبا کندو اوطه سنه می
کتمش ایدی . خیر چونکه باووله بی
سودیکنی بیلورز بونلر هر بری برطرفه
کتدکدنصکره بروقت تفکر ایتدی بن باووله بی
سو بیورم حالبوکه او بکا اصلا التفات

بیله ایتمیوب قرالیچه‌یی سویبور قرالیچه دخی اونی سویبور شمدی بن بونلردن بر انتقام آلورم یا! کبی خلیالردن صکره طوغریجه موسیو غایتانونك داره‌سنه کندی . غایتانو اویومقده ایدی یانده که اوطه‌ده دخی حکایه مزك مقدمه‌سنده ذکری سقت ایدن وباغمورلردن خوف ایدن معهود قورقاق میراخوری یاتمقده اولوب مرقومدن بشقه کسه‌سی دخی یوغیدی په‌پا طوغری مرقومك یاتنه کیدوب اویاندیردقدنصکره افندیسنك اویوب اویومدیغنی سؤال ایتدی مرقوم دخی بیله مدیکنی وفقط نه استدیکنی سؤال ایتدیکنده شمدی قونوشمق استرم جوابنی ویردی هرنقدر وقت کچدر دیدی ایسه‌ده په‌پا برنوع قوماندان طور یله نه اولسور ایسه اولسون شمدی کوره‌جکم کبی مرقومی تهدید ایتدیکنده بالطبع مرقوم افندیسنك اوطه‌سنه کیروب خبر ویردی . غایتانو قالقوب اوتورارق چوق شی بویله بیوقت یوقزنه استه‌یه بیلورهله چاغیرکره سؤال ایدملم دیوب میراخور (په‌پا) یی چاغردی (په‌پا) اچرو کردیکی کبی ابتدا خدمتکارك بعده غایتانونك یوزینه باقدی غایتانو اوشاغك دفعنی ارزو ایتدیکنی حس ایدرك احتیاری طیشاری صالدیردی .

په‌پا — افندی ناوار قرالی عایهنده بولنیورسیکز دکلمی ؟

غایتانو اوموزلرینی سیلکوب په‌پایه دقت ایله باقه‌رق هیچ برجواب ویرمدی .

په‌پا — او! او! افندم بنده کزه اعتماد ایتملی سیکز چونکه بن سزه دوشمن دکلم بالعکس دوستم .

غایتانو — (کوله‌رك) ولادم سن دلیمسك ؟

په‌پا — جانم دلی عقللی سن قرلك عایهنده سك یا ؟

غایتانو — بوسوزی اثبات ایده‌بیلورمیسك ؟

په‌پا — هیچ شبهه‌م یوقدر ....

غایتانو — بنده بالعکس ادعا ایدرم !

په‌پا — سز بندن چکنیورسکز وبو بابده حقیکز دخی وار بن قرالیچه معتنیدم فقط بیمزده برخصوصدنطولایی نفسانیت پیدا اولدی شمدی انتقام المغی ارزو ایدیورم .

غایتانو — ظن ایدر ایسم سن (په‌پا) سك ؟

په‌پا — اوت بیلدیکز فقط صحیحاً انتقام الهجغم !

غایتانو — نه ایچون ؟

په‌پا — باوولەیی سودیکی ایچون !...

غایتانو — بن بیلور ایدم .

په‌پا — باوولەده اونی سویبور .

غایتانو — سنده باوولەیی سویورسك دکلمی ؟

په‌پا — (قزارارق) اوت سورم ونتقامی الهجغم .

غایتانو — (دقت ایله تفتیش ایدرك) پك

ایی بن سکا نه امداد ایده بیلورم ؟
په‌پا ـ سز قرالك علیهنده بوانیورسکز مادموازل دی مونمرانسی سزی کوزتلیورلر . بلکیسه ایشی اوکرنمش اولملیلرکه شمدی موسیو غوغیلابی نزاق شهرینه کوندردیلر .
غابتانو ـ نه ایچون ؟
په‌پا ـ باش وکیل موسیودی (مورنای) یی سریعاً کتومك ایچون .
بوسوزی ایشتدیکی کبی غابتانو بوسبتون شاشردی .
په‌پا ـ اکر بکا مجهول اولان ایشی موقع اجرایه قویمغه وقتك وار ایسه همان اجرا ایت . زیرا بارین اخشام کچمش اولا . چونکه باش وکیل بوراده بولنه‌جقدر ـ او برکره بورایه ایاق باصر ایسه ایشك فنا !
غابتانو ـ (آلتندن اقان تری سیله رك) اکسك اوله بن سکا اکرامنی ایدرم !
په‌پا ـ بکا اکرام قرالیچه وباوولەنك رزالتلریدر . فی الحقیقه اتمکنی یدیکم ادمی اله ویریورم اما انتقام !
(کوله‌رك سونج ایله) بن استرمکه ناوار قراللغی بوسبتون محو اولسون انجق تار بخلرده قالسون . (اوطه قپوسندن چیقارق) آدیو موسیو بن کیدیورم سنده ایشنی تسویه ایتمك چاره‌سنه باق .

په‌پا کندکدن صکره غابتانو چاپوق چاپوق همان برثانیه ظرفنده کینوب طوغری سینوریتانك دائره‌سنه کیتدی . ایچرو کیردیکنده خدمتجی قز قالقدی ومادامه خبر ویردی . مادام هنوز قاریوله‌سندن قالقمغه اوغراشور ایکن غابتانو دخی ایچرویه کیردی .
غابتانو ـ امان سینوریتا ایش نصل اولدی ؟
سینوریتا ـ نصل اوله‌جق قرال فرمانی امضالدی .
غابتانو ـ (سونج ایله) کرچکمی سویله یورسك ؟ امضالدیمی ؟
سینوریتا ـ کرچك سویله‌یورم امضالدی استر ایسك اوبر اوطه‌یه کیت مصالك اوزرنده بر چکمجه وار آج فرمان ایچنده‌در .
غابتانو بوسوز اوزرینه سوینه‌رك اوبر اوطه‌یه قوشوب چکمجه‌دن فرمانی چیقاروب باقدیغنده بازیلر کاملا محو اولمش بولدی . فقط یازیلی اولدیغنه نشانه اولمق اوزره دها بعض سیاهلق کورینور ایدی . غابتانو بونی کورنجه بوره‌کی بر مقدار راحت ایدوب دها ایشمز بوزولدی اکرچه غونتران واقتور دها کلامشلر ایسه (پایه) ایله بن یالکز ایشی کوریرز . قرال بوکون شکار محلنده زیاده کوزه دیله‌جکدر . فقط نهایت

کوکسنه بر قوشون حق وار هرنه ایسه بو کیجه کرك حیا کرك میتا اسپانیا طوپراغنده بولندیریله جقدر کبی افکارلر ایله فرمانی جیبنه قویوب طوغریجه اخوره اینه‌رك غایت قوتلی کوزل بر حیوان حاضرلادی . اندن راکب اولوب طورمیه‌رق سرعتله معهود اودونجینك قولبه‌سنه کیتدی . درون قولبه‌یه داخل اولدیغی کبی یالکز دون پایه‌بی بوله‌جغنی امید ایدر ایکن اقنوری دخی برلکده کوروب فقط غونتران هنوز کلمامش ایدی . برده آق صقاللی اختیار بر آدم اوطورمقده ایدیکه اوجه پنول قلعه‌سنده کوردیکمز پدری اولوب برکوشه‌ده دخی محزون برحالده دوق اوله‌جق چوجغك والده‌سی اوتورمقده ایدی .

اون التنجی باب

مذکور قولبه‌نك قپوسنده قان تر ایچنده صسولوغی کسلمش اوچ حیوان باغلی طورمقده اولوب کرك اختیارك وکرك مادامك واقنورك هنوز کلدکلری اکلاشیلور ایدی . غایتانو پدرینی کوردیکی کبی طانیوب برآه ایدرك اوکنه دیز چوکدی فقط اختیار طوردرمیوب قالدیردی . اندن پایه برادرینه نه یاپدك دیو ایتمش اولدیغی سؤال اوزرینه فرمانی چیقاردی .

غایتانو — ولی النعمت پدرم اشته استعفا !

اختیار — استعفامی ؟ ابی یا بوکاغد بوشدر اوزرنده برشی کوره‌میورم ؟

غایتانو اسمی نصل میدانه چیقاروب واستعفایی نه‌صورتله یازه‌جغنی پدرینه اکلاتدی .

اختیار — هپسی بولنده فقط چوجق !

مادام — (کسیك وکدرلی برصدا ایله) اولادیمی !

اقنور — مادام مراق ایتمه بوله‌جغز بلکه بوساعتده غونتران بولمشدر .

غایتانو — سن نیچون یالکز کلدك ؟

اقنور — یالکز کلیشمه سبب مادر بدن اسکور یاله کیدش اولمش وبتون یاورلر دخی برلکده کتمشلر غونتران یاورلرك شکل وهیئتلرینی سؤال ایتدی .

لوقاطه‌جینك تعریف ایتدیکی هیئتله ایکی کشی خبر وبردیلر . مجرد بریسیدر دیوب کندوسی اسکوریاله کتدی شاید بنم بوراجه لزومم اولور خوفیله بنیده کوندردی . کرك چوجوغی بولسون

كرك بولمسون بوكيجه بوراده‌در .

غابتانو ـ بوكيجه‌مى اويله ايسه بوكون ايشه بدأ ايده‌بيلورز .

اقتور ـ نه دعك استه‌يورسك ؟

غابتانو ـ دعك استرمكه يكرمى درت ساعت كچر ايسه ايش كوچله شه‌جك عادتا اوله‌مه‌جق . چونكه سراى خلقى بزدن شبهه‌لنمشلر عدم اعتماد ايله باقيورلر برساعت اول نراق شهرينه برينى كوندرديلر بوكون كلوروباش وكيل (مورناى) بى دخى برلكده كتوره‌جكدر . اولوقت ايش فنالشه‌جق انك ايچون بوكون قرال كرك حيا كرك ميتا اسپانياده بولسون استرم .

پابه ـ (اووقته قدر متفكرانه طورمقده ايكن بوسوزى ايشدنجه باشنى قالديروب صغوقجه) بولنه‌جقدر برادر .

اختيار ـ اوف ! .... چوجق موجود اولسه تحت همان حاضر !

غابتانو ـ كرچكمى ؟

اختيار ـ اولادلرم بريتانيا همان فساد چيقارمغه حاضردر . بن كندم كندم بزم اسكى (ارموريكى) بتون طولاشدم وبرر برر قپولرى چالوب اسكى زمانده سورمش اولدقلرى سلطنتى وشمديكى چكدكلرى اذا وجفايى خاطرلرينه كتوردم يوركلرى چارپدى نهايت دها (درو) سلسله سندن برذات وار دده‌سنك تختنى استيور ديديكمده هر برلرى شاشردىلر اندن سن بزم دوقزنك اولادينى بره كوستر بعده پاصلانمش اولان قانجمزك قانى فرانسز قانى ايله تمزلرزديديلر اشته اوغوللرم هپ حاضردرلر اورن جنسى تخته جلوس ايده‌جك وآلوا جنسنى دخى عالمدن قالديره‌جقلر اولوقت بريتانيا دوقالغنى ينه بزه تسليم ايده‌جكلر كزلرك يالكز برمانعلرى وار كه اوده فرانسه تختنك وارثى اولان ناوار قرالى آنرى دراورايه‌ده كتدك سوز ويردك اكر بريتانيا دوقالغنى بزه ويرر ايسه كز بزده « ناوار قرالنك وجودينى بوعالمدن قالديريرز » ديدك بزسوزيمزده طورملم كزلرده سوزلرنده طوريرلر آنرى دى اورن فرانسه تختنه جلوس ايتديكى كبى « ژان‌دى پنول » دخى دوقالق تاجنى كيه‌جكدر . اختيار بوسوزلرى سويلبوب چوجقلرينك يوزلرينه دقت ايله باقمغه باشلدى . وبو باقيشى « خوشنودميسكز » دعكى ايما ايدرايدى .

غابتانو ـ (اقتوره خطابا » غونترانك چوجغى بولمغه اميدى وارمى ؟

اقتور ـ پك زياده !

غابتانو ـ هايدى اويله ايسه بوكوندن ايشه باشليه‌لم بريتانيا تاجى بوكوندن اعتبارأ ميدانه چيقه‌جق قرال بوكون غلبه‌لك ايله شكاره‌چيقه‌جقدر قانجلر يرى قيندن چيقارالم !! ...

اقتور – حدودده برغریه وبرطابورده لانسقینه‌مز واردر ...

غایتانو – ای ! لکن حدود اوزاقدر اورایه قدر ...

پایه – بن هپسنی اوزرمه آلورم اکر غایتانو آوی سیاه یوغاز طرفنه چویرده بیلور ایسه چونکه محل مذکورده برمغاره وار قرالی کیجه‌نك برنصفنه قدر اوراده حفظ ایدرز زیرا بردن بردن بره کتوره‌جك اولور ایسه‌ك شبهه‌سز حدودلرده تحری ایده‌جکلردر .

غایتانو – ای نصل غائب اتمك ؟

پایه – بندیکی حیوان ایومیدر ؟

غایتانو – پك کوزل ویورلمز ...

پایه – آوه پك مراقلیدر وقلاغوزلرك ارقه‌سندن کیدرمی ؟

غایتانو – اوت .

پایه – ایله ایسه امین اول بن قرالی سورر اوطرفلره قدر کتوریرم ..

غایتانو – بکا زحمت ویرن یالکز باووله‌در ...

پایه – اونی سکا حواله ایدرم قرالی بزه براق .

اختیار – بواستعفایی یازملیدر ...

غایتانو – پایه اونی یاپارکجه‌له کلدم اجزا شیشه‌سنی اونوتمشم ...

اقتور – (کوکه باقه‌رق) برادر ارتق کیت چونکه صباح اولیور .

غایتانو – ارتق سزه امنیت ایدرزم .

پایه – اوت لکن بزشرطله که حیوان « قومپ نوار » طرفنده اولسدیغی سویله‌نلسون ...

غایتانو – چاره یوق قلاغوزلری وسائرلری اقچه ایله قاندرملی ...

غایتانو – (مانتوسنی الوب قپویه قدر کتمش ایکن طیشاری چیقمیوب عودت ایدرك هرشیئ دوشملی یا شاید چوجق بولنمدی ایسه ...

مادام – (آه ایدرك) الله عشقنه اولسون سکوت ایدیکز بویله یأس کلامی سویله‌میکز .

غایتانو – مادام سن سکوت ایتکه بزاها لینك سربستلکی اوزرینه ایش کوریورز بزم ارادیغمز سنك اولادك دکل اهالینك بیوکیدر !...

اختیار – اکر چوجغی بوله‌مزده غونتران یالکز کلور ایسه وفات ایتمشدر !!. بیچاره مادامك رنکی آتوب دتره‌مکه باشله‌دی .

اختیار – اولوقت ایچمزدن برخلف بوللمیز .

اقتور – اوکا حاف سن سك ...

اختیار – بن ارتق اختیارلدم بویقماش تحتی تعمیر ایتمك اوزره کنج وجسور بری اوللیدر .

پایه – (بیوکلکنی کوسترمك) اولوقت

صمره بنم ! ..

مادام – (یورك دلهجك بر صدا ایله)
لکن غونتران جکر بارمی بولوب کتورمز
ایسه مجرد اولمش اولسی لازم کلمز یا ؟

پاپه – شاید ایلرو طوغری بولنور ایسه
بنه تحتی کندوسنه تندیم ایدرم بونخت
اشدا انکدر ثانیا بنم !.

فقیر قادین بوسوز اوزرینه دیزچکوب
اغلیه‌رق دعا ایتمکه باشلدی .

بونك اوزینه غایتانو پدر و برادرلری
سلاملیوب حیوانه بندرك سرعتله یوله
چیقدی و بر ساعت ظرفنده قوآراسه
کیردی .

شفق انعقده اولوب سرای حلق هپ
اویقوده ایدی . یالکز خدمتکارلر
وقلاغوزلر اویانوب اوکون برخیلی مشقت
چکه‌جك اولان آو زاغرلرینه یمك ویرمکده
ایدیلر اوشاقلر کوپکلره یمك ویرمکده
ایکن غایتانو دخی آمرلرینك یاننه کندی
غایتانو – بوکیجه نه آوی چویره
بیلدیکز ؟

قلاغوز – بردیشی آیو ! ...

غایتانو – (کندوسی دخی آوه پك
مراقلی کبی) آفرین محللری بلمیدر ؟

قلاغوز – اوت افندم بورادن بر ساعت
مسافه‌ده‌در قرال ساعت مکزده شکاره
چیقه‌جقدر اونده حیوانی بولوب قوغه‌لمغه
باشلارز ...

غایتانو – ای صکره ؟

قلاغوز – صکره اویله تصور ایده بورمکه
حیوان اورمانه طوغری قاچه‌جقدر .

غایتانو – قنغی جوارده ؟

قلاغوز – کتشکیم نام لدن .

غایتانو – اوراده کچیله‌جك محل
وارمیدر یا ؟

قلاغوز – اوت لانتلی بوغازی .

غایتانو – (شاشرق) نه‌قنا اسم .

قلاغوز – وقتیله اویله تسمیه ایتمشلر .

غایتانو – ای بو بوغاز هیسندن ایومیدر ؟

قلاغوز – شبهه‌سز لکن سیاه بوغاز
دها ایدر !

غایتانو – آ ! عجبا آیونك اورادن
مرورینه وچاره یوقمی ؟

قلاغوز – های های ! فقط قرالك
امرینه محتاجدر چونکه کندولری لانتلی
بوغاز امر بیوردیلر .

غایتانو – (سرایه طوغری کیدرك) نه‌ایسه
زوددن کیدر ایسه کیسون نه‌لازم !! ..

غایتانو قلاغوز ایله قونوشور ایکن بزم
کوچك باووله‌نك پنجره‌دن دکله‌دیکنی حس
ایتمش اولملکه سوزی قیصه‌جه کسوب
ایشك ایلروسنه کتمدی چونکه باووله
اویانمش و پنجره‌سنك اوکنده اوتوروب
غایتانونك قلاغوز ایله اولان محاوره‌سنی
کاملاً دکله‌مش و هیچ برحرفنی غائب
ایتمامش اولدیغندن طوغریجه فوسوزك

اوطه‌سنه کندی . و وقوعاتی کاملاً خبر ویردی

فوسوز – پك ایی بونك اوستنه دها دقتلی کوزتمه‌لی !..

باووله – قراله خبر ویره‌لمی ؟

فوسوز – (برمقدار تفکردنصکره) استه‌مز چونکه معلوماتی اولور ایسه جسوردر کیدرده مخصوص فنالقلرك ایچنه طالر معلوماتی اولمز ایسه دها ایدر .

باووله – برطوزاقدن قورقیورم !..

فوسوز – ایی یا مادامکه شبهه‌لنسك کیت بتون اصلزاده‌لری ایلرو کوندر لانتلی بوغازده برلشسونلر طوزاق وار ایسه مطلق اوراده‌در

باووله – بوخسه سیاه بوغازده‌می ؟

فوسوز – آنك بزه‌لزومی یوق آو شمدی اورادن کچمیه جکندن قرال دخی اوطرفه کتمز شمدی بزه الك لازم اولان شی قرالی یالکز بزاقامقدر .

باووله – اوطرفدن امین اول یانندن هیچ آیرلمیه جغم وجزئی شبهه ایده‌جك اولور ایسه‌م غایتا نونك اولدیکی دقیقه‌در !..

باووله فوسوزی ترك ایله اصلزاده‌لر دائره سنه کتدی فوسوز دخی کیمکه باشله‌دی . باووله طوغریجه (مایلی) لرك اوطه‌سنه کتدی .

باووله – افندیلر بیلورم قلنجیکز کبی جسورسیکز عمریکز قرالك میدر ؟..

مایللی – شبهه‌سز !

باووله – بلکه بوکون قراله لزومیکز اولور .

مایلیلی – ملك سرمیدر !..

باووله – قرال بوکون محاطره ایچنده‌در بلکی تفنکیکرك قورشونلری لازم اولور

مایلیلی – پك ایی فقط نه وار اکلایه‌مز میز ؟.

باووله – او برسردر !..

مایلیلی – ای دها برسویله‌جك وارمی ؟

باووله – قرالك امریدر بوخصوصه دائر کندوسنه برشی سویله‌ملیه‌جك ثانیا آو ساعت بشده لانتلی بوغازنده بولنه‌جقدر فقط سز اندن اول اوراده موجود بولنمایسکز چونکه محاطره اوراده‌در ..

باووله اورادن طیشاری چیقدی بعده اوکون شکارده بولنه‌جق یکرمی بش اصلزاده‌یه بوامری ویردی بعده کندی کندینه اشته برارد و قوماندانی کبی هرطرفه معلومات ویردم بریاور ایچون فوق العاده برایشدر دیوب ارتق کندوسنی بوسبتون بیودی ظن ایدر ایدی وقرالی محافظه‌یه اولدرجه‌لرده قوی نیت ایتمش ایدیکه دنیایی بتون کندوسنه تسلیم ایتسه‌لر قرالی اله ویرمك بونك ایچون

احتمالی یوغیدی . وغایتانو یه اولمرتبه
فنا کوزله بقار ایدیکه ملکنده اوتوروب
اتمکنی یدیکی برقراله حیاتلك تصور ایتدیکی
ایچون عندنده عادتا قاتل حکمنده ایدی .
آنك ایچون باووله انتقامنی آلمغه حاضرلنور
ایدی اورادن طوغری اوطه سنه
کیدوب دقت ایله سلاحلرینی طولدیردی
حتی قورشونك برعددینی الچی بی اورمق
نیتیله طبانجه یه قویدی .
باووله اوطه سنده سلاح طولدیرمق ایله
مشغول اوله طورسون بزکله لم غایتانو یه
مومی الیه اوصرده بنه فلاغوزك یاننه
کتدی ومرقومی یالکز بولدی .
غایتانو — دوستم زنکمیسك ؟
قلاغوز — ذکین اولمغه نه لزوم وار قرالك
اتمکنی بیورم ..
غایتانو — اوفق برخدمتکله یوز آلتون
قزاندیرمق استیورم قبول ایدرمیسك ؟
قلاغوز — اوفق خدمت می ! نه کبی ؟
غایتانو — آو ایچون .
قلاغوز — بزآوی بو کون قوغه ایه جغز
همده لانتلی بوغازی یقیندر .
غایتانو — بنده اونی دیه جك ایدم لانتلی
بوغازی پك یقین اولدیغندن سیاه بوغاز
طرفنه چویرلسه چونکه هیچ اولمز ایسه
براز اوزاقدر ...

قلاغوز — اوله بیلور لکن قرالدن برامره
محتاج
غایتانو — سزك طرفکزدن چویرلمامشده
حیوان کندی کندیته قاچمش کبی برچاره سی
بولنه مزمی ؟
قلاعوز — شاید قرال فرقنه واریر
ایسه !...
غایتانو — بیله میه جکدر ...
قلاغور — لکن پك ایی درایتلی شیدر .
غایتانو — پك ایی هرایشی نسویه ایتمکی
بکا براق فورقه بن سکا تکدیر بیله
ایشندیرمام .....
قلاغوز — وعد ایدرمیسك ؟
غایتانو — فقط هر برشیٔ سن اجرا
ایده جکسك آوجیلرك هیچ بریسنك خبری
اولمیه جق حاصلی سندن بشقه کسه
بیلمیه جك ...
قلاعوز — افندمز بو بابده امین اولسونلر
غایتانو — (کیسه سنی آوجی باشی یه
اوزاده رق) اشته اللی آلتون اجرا ایدر
ایسك احشام اللیسنی دخی آلورسك .
باووله بوارالق سلاح طولدیرمغله مشغول
اولدیغندن پك بوش بولندی زیرا
غایتانو قاش ایله کوزاره سنده افکارینی
اجرا ایتدی

اون یدنجی باب

فوآراس سراینك بیوك ساعتی طقوزی چالمقده ایدیکه شکار ایچون هرکس ایاقده بولنورلر ایدی . قرال هیچ برشیدن بیخبر اویقودن قالقوب کندویه مخصوص تبسم ایله قرال دائرسیله ماموازل دی موانمرانسیك دائره‌سنه برلشن کزلی بر یولدن مومی الیهانك اوطه‌سنه ایندی .

قرال ـ نه باپدیکز کزلی سوزی اکلایه بیلدیکزمی ؟

فوسوز ـ خیر افندم اوکرنه‌مدك .

قرال ـ چوق‌شی بنه کرنه‌مدم وکزلی هیچ برشی کوره‌میورم ... بلکه بوسوزك هیچ اصلی اولماملیدر ؟

فوسوز ـ ابی بیلورمکه اورتاقده کزلی برشی دونه‌یور . . وغایتانو افندی پك درایتلی کورینور چونکه دمنجك بوراده ایدی بن کندیمی فدا ایده‌جك کبی کورندم بنه برشی اکلایه‌مدم .

قرال ـ سینوریتاده دون کیجه بندن بیوك براحسان استدی .

فوسوز ـ نه استدی عجبا بنم باشیمی استدی ؟

قرال ـ خیر لکن نفی اولنمقلغنی ارزو ایتدی .

فوسوز ـ (کوله‌رك) نفی اولنمامش میم صانکه ؟

قرال ـ (یوزینی بوروشدیره‌رق) مناسبتسزلك ایتمه‌سك ایی اولور .

فوسوز ـ نه مناسبتسزلکی ارتق بنی سویورمیسك ؟

قرال ـ اوف !... اشته بوده برمناسبتسزلك دکلمی ؟

فوسوز ـ شمدی سینوریتا وار .....

قرال ـ دیدیکنی شمدی اکلادم .

فوسوز ـ هرنه ایسه کزلی سوزی سکا خبر ویره‌یمی ؟

قرال ـ بیلیورسك دیمك !

فوسوز ـ عقلم ایله بولیورم .

قرال ـ اه !... سویله بقالم .

فوسوز ـ سینوریتا غایتانونك بلکه همشیره‌سی و یاخود خاله‌سیدر .

قرال ـ هله بورالرینی کچ .

فوسوز ـ الچی بنم سنی اله ویردیکمی ومؤخراً سینوریتایی سودیکك ایچون طارلمیوب بالعکس ممنون اوله‌جق .

قرال ـ بك ایی صکره !

فوسوز ـ شویله که بن نفی اولندیغمده سینوریتایی استیه‌جکسك .

قرال ـ شبهه‌سز .
فوسوز ـ اولوقت سینوریتا بتون مملکته نظارت ایدوب عادتا قراللق ایده‌جکدر .
قرال ـ کرچکمی بر فقرا ناوار قراللغنه!
فوسوز ـ بر کون اوله‌جق که سینوریتا مادام مارغریتك دخی دفعتی استیه‌جك .
قرال ـ آدم سنده اکر تطلیق ایتسم بیله دها زیاده محبت ایتمك اوزره باغلارز .
فوسوز ـ بوسوزینه بنده یوق دیم یالکز اونلر سنك بیوك فکرلرینی بیلورلر .
قرال ـ بنده اویله بیوك فکر وارمی‌یا؟
فوسوز ـ (کوله‌رك) سنك بر فکرك واردر افندم .
قرال ـ پك یاکلشمك وار بنم هیچ بر کونا فکرم یوقدر!
فوسوز ـ همده بر فکر که هیچ سندن ایرلمامسیچون کیجه بیله صایقلارسك!
قرال ـ کرچکمی؟ بکا شبهه ویریورسك
فوسوز ـ اکر اوچنجی آزی ....
قرال ـ (شاشره‌رق) بوراده فرانسه قرالی اسمنك نه لزومی وار؟
فوسوز ـ اوچنجی آزیده آدم دکلمی‌یا؟ البته اوله‌جکدر اولسه!
قرال ـ یازیق دها کنجدر .
فوسوز ـ بیلورم فقط خسته‌در .
قرال ـ ظن ایدیورسك .
فوسوز ـ کوکس علته مبتلا ایمش .
قرال ـ اینانمه بلکه نزله اولمشدر .
فوسوز ـ وآلوا جنسی کنج وفات ایدیورلر . ایکنجی فرانسوا یکرمی ایکی یاشنده طقوزنجی شارلی یکرمی یدی دهالریده نهایت قرق یاشنه قدر انجق عمر سوره‌بیلدیلر .
قرال ـ کندوسنی ابی بسله‌یور بوچوق یشار .
فوسوز ـ اکر اوچنجی آزی اوله‌جك اولور ایسه فرانسه قراللغی سنك دکلمی؟
قرال ـ کندینی نه یوریورسك اکر بنم بویله برافکارم اولسه بیله بنه سکا سویله‌م ....
فوسوز ـ (دقت باقه‌رق) آزی سن بر بیوك آدم وبر جسیم ملکه حکم ایدر قرال اولسوب اوروپاده شان وشهرتك عالمی طوته‌جقدر ....
قرال ـ قنغی قوت ایله؟ التی بیك کشیدن عبارت بر اردوم وار .
فوسوز ـ پك اعلا اردونك قوماندانی جسور اولدقجه عسکر زیاده‌لشور .
قرال ـ بزکزلی سوز اوزرینه قونشیور ایدك . اندن پك چوق ایلرو کتدك .
فوسوز ـ کلمه‌لم اوبحثه . غایتانو

اسپانیا الچیسیدر دکلمی ؟
قرال – فرمانی غایت مکملدر .
فوسوز – اسپانیا قرالنك دخی کزلر ایله ارالری غایت ایدر .
قرال – اورنده‌کی عموجه اوغولارم ایله ؟
فوسوز – اوت لکن برنجیسی قاتولکدر ایکنجیسی سندن صکره فرانسه قراللغی اونلرکدر !
قرال – اونلرك افکارلری آرینك پك چوق وقت یشامسی‌در .
فوسوز – یلاندر افندمز !
قرال – یلان اولدیغنی بنده تصدیق ایدرم ...
فوسوز – دوق دی کیز ایی قاتولکدر واوکینولره غارزدر . ناوار ایسه تکمیل اوکینودر . آنك ایچون ناواری کندوسنه ویرسه‌لر استه‌مز .
قرال – عجبا آنریده استه‌مزمی ؟
فوسوز – اسپانیاده قرال اوچنجی فلیب دخی سزك کبی دوشینور .
قرال – اسپانیا قرالی عقللی و کوزل برادمدر .
فوسوز – اوت عقللیدر چونکه تفکر ایدییورکه اکر ناواری کندوسنه ویرسه‌لر پك کوزل برهدیه اوله‌جق زیرا ملکی برمقداردها بیویه‌جکدر .
قرال – ویرمیه‌جکلر دوستم .
فوسوز – اشته سزی الدادن بویا ! دوق دی کیز ناواری فی الحقیقه کندوسی ایچون استه‌میور ایسه‌ده اسپانیایه باغشلادی !!
قرال – (یوکسك سس ایله) بنم ملکمی نصل هدیه اوله‌رق اسپانیا قرالنه تقدیم ایده بیلسون !
فوسوز – بونیده بیلش اول که برمقاوله ایله ویریبور .
قرال – وای قوللرده‌می وار ؟
فوسوز – اوت برقاول .
قرال – عجبا نه اوله‌بیلور ؟
فوسوز – اسپانیا قرالی سنی نابدید ایتمك شرطیله ...
قرال – بن بونی چوقدن بیلورم !
فوسوز قراله دقت ایله باقدی قرال ایسه مجرد کولر ایدی .
فوسور – احتمالدر موسیا غایتا نو ...
قرال – بنی اولدیرسك دکلمی ؟ بنده بونی تفکر ایدییور ایدم .
فوسوز بوسوزی ایشیدنجه برادیم کیرو چکلدی باقدیکه ایشی قرال دخی خیلی اکلامش .
قرال – مادموازل بودنیاده آنری بنم ایله اکلنیور فقط ویرمك ایسته‌مدیکی شیئ بوکونلرده زور ایله النمدن الهجغم !..
فوسوز – (یواشجه) قنغی اردون ایله
قرال – افندم سنده اردو دیدیکك (النی

قلنجه کتوره‌رك) جسارتدن عبارتدر
براز اول کندك اقرار ایتمش ایدنکه
عسکرك چوقلغی قوماندانك خسارتنده‌در.
فوسوز ـ ناوارده قیادن بشقه برشی
یوق عسکر نرده !!...
قرال ـ ینه باشلادنمی ... برده دوشمنم
دوق دی کزدرکه فرانسه‌یی بندن مقدم
ضبط ایتمك استر اوجنجی دوشمنم اسپانیا
قرالیدرکه پدری یکرمی سنه‌دنبرو ناوار
قراللغنه کوز دیکمشدر فقط موفق
اولمدی شمدیده بنی اولدیرمك استیور
فقط اوراسنی بیلیورکه جناب حق اکر بنم
قاتل یدیله اولمکلکمی تقدیر ایتمامش
ایسه نقدر چالش‌سه نافله ....
بوسوزلری سویله‌دکده کولر یوزلیلیکی
کیدوب برضابط هیئتی کسب ایتمش
وظن ایدرسنکه دردنجی آنری اون
سنه‌دها کنجلمش ایدی . فوسوز بوحالی
کورنجه طیانه‌میوب قرالك الینی اوپه‌رك
قرالم سن قدره باغلانمش‌سك جناب حق
یاردمجك اولسون دیدی .
قرال ـ آه! برکره شوکزلی سوزی
اوکرنسم اکر عقلمه کلدیکی کبی الچینك
بکا قصدی وارایسه بن بوحریفه براو یون
اویناسم یعنی صلب ایدرسم یورکم راحت
ایدر چونکی بوایشه اسپانیا قرالیده
شاشار !! . ای واه بنم کبی فقرا برقرالدن
نه استرلر بیله ممکه ملکم دخی پك ازاجقدر
طمع ایده‌جك قدر دکل !!!
فوسوز ـ افندیمز اوکزلی سوزیده
بولور زفقط ذاتکز قوآراسدن طیشاری
چیقمه یکز شکاریده پك یقنلرده ایدیکز
مثلا !.. بوکون کندیکزی ایوجه محافظه
ایدیکز !! .....
قرال ـ (اوموزلرینی سیلکه‌رك) بونك
ایچون مراق ایتمه بلده برقلنج اصیلیدرکه
هیچ سویلتمز ایکی پارچه ایدر سلاحلرم
مکملدر وبرفکرم واردرکه جمله سنه
فائقدر ....
فوسوز ـ نه‌کبی افکار ایمش ؟
قرال ـ حق !! ... آدوماده‌موازل
کیمکه کیدیورم .....
فوسوز ـ (قرال کتد کدنصکره)
اوخ ! چوق ابی اولدی قرال کندینی
محافظه ایده‌جك قدر ایشی اکلاتدم
بوندنصکره‌سی هپ بزدن بتمش اوله‌جق...
باووله ـ (آپ آنسز قپودن کیره‌رك)
ای بن ؟
فوسوز ـ (کوله‌رك) سن صایلمزسك!...
باووله ـ بوکا تشکر ایدرم بن اولمامش
اوله ایدم هیچ برشیدن خبریکز اولمیه‌جق
ایدی !.....
فوسوز ـ فراست ایله بولو رایدك .
باووله ـ نه‌لازم بن اکرام اسنه‌م یالکز
قرالی قورتاردیغم شرفی ولوکه کزایجه

اولسون بکا کافیدر !...

فوسوز – بنم کوزل یاورم بو کون چوق خدتك وار ؟

باوولە – ظن ایدر ایسم حدت ایتمکه حقم وار شمدی ایاقلریمه قپانمش برمادام کوردم بنی حدتلندردی .

فوسوز – سن دلیسك !...

باوولە – وزرەجه خلافم یوق هم ایاقلریمه قپانمش وهمده اغلایورایدی .

فوسوز – بلکه سینوریتادر ؟

باوولە – شبهەسز اوایدی .

فوسوز – دیمك غایرو سومیورسك ؟

باوولە – (کولەرك) سائر وقتدن زیاده سورم چونکه بنی ایشده بولندیریور .

فوسوز – اویله ایسه اغلامق ندن ؟

باوولە – (صغوجه) شکارده بولنمقلغمی استه میورده !.....

فوسوز – ها !.. دیمك سندن قورقیورلر ؟

باوولە – سنیوریتا ابی آوی پك قورقلیدر دییور .

فوسوز – کندوسی کیدییورمی ؟

باوولە – شبهەسز !.. آنك ایچون بنده کندوسندن سؤال ایتدمکه سن برقادین اولدیغك حالده جسارت ایدوب کیدییورسندەبن جسور برارکك اولدیغم صورتده نیچون کیدەمیم ؟...

فوسوز – پك طوغریدر بوکا نه جواب ویردی ؟

باوولە – کویا کورمکه هوسی وارایمشده آنك ایچون کیدەجك ایمش !!...

فوسوز – باوولە عقللی طاوران اکرموسیو غایتانونك ایشلرینه .....

باوولە – اکر غایتانو بکا سوء قصد ایدەجك اولور ایسه بن اوکا عادتا دلی نظریله باقرم چونکه بنده هیچ بر یاره اولمقسزین کندوسی اولمش بولنەجقدر بو صرده خبرو یرلکسزین قپو آچیلوب قرالیچه کیردی درعقب باوولەنك رنکی آتوب برادیم کیروبه چکلدی فقط قرالیچەده اصلا تغیر مشاهده اولنمدی نرەسی تغیر ایتسونکه یوزینك رنکی چکمکده اولدیغی محن ومشقتدن مرمر رنکنی المش ایدی .

قرالیچه – (النی باوولەیه اوزاتەرق) موسیو قرالی سکا تسلیم ایتمکه کلدم ...

باوولە – (بروقت جواب ویرەمیوب بعده کندوسنه کلەرك) باشندن برقیل دوشمیەجکدر مکرکه بن اولور ایسم بردەجکم یوق ! ...

قرالیچه – اشته بندەسنك بوسوزینی بکلیورایدم ....

باوولە – (دیز چوکوب) مادام چوق

وقت بنی اولاد یرینه قویدیکز بکا دعا ایدیکز زیرا احتمالکه بوکون بنی اولدیررلر !! ....

قرالیچه ـ کوچك سن .. دهااولمیه جکسك چونکه جناب حق کندوسنی آمرلری اوغورنده فدا ایدنلری هردائم محافظه ایدر وبنده هردقیقه سکادعا ایتمکدهیم !..

بوسوزلری سویله یوب قرالیچه دائرهٔ مخصوصنه کندی .

باووله ـ امان یاربم ! ... عجبا صاغ قاله جقمی یم ...

فوسوز ـ (اوت صاغ قاله جقسك اکر اولور ایسك سنك اولومك قرالیچه نك دخی موتنه سبب اولور چونکه قادینلر تحمل ایدرلر نهایت صوك امیدلری دخی غائب اولور ایسه ارتق تحمله قدرتیاب اوله میه رق وفات ایدرلر ...

اوصره ده قرالك سسی ایشیدلدیکه پنجره سندن اوزاتمش باووله ! یاباووله ! دیو یوکسك سس ایله چاغرمقده ایدی چونکه باووله بونی ایشتدی عجله قرالك حضورینه داخل اولدی .

قرال ـ اولادم بنم الك کوزل حیوانلرمدن بریسنی سنك ایچون حاضرلتدم .

باووله ـ تشکر ایدرم افندم ...

قرال ـ سکا وبکا حاضرلنان حیوانلر اصطبلده الك زیاده قوتلی وپك آشوری بوله طیانور وفوق العاده قوشار اولان حیوانلردر بونلری حاضر ایتمکدن مرادم دخی سنك اصلا بنم یانمدن ایرلمامقلغك ایچوندر ....

باووله ـ افندمز بوندن یکامین اولیکز که باشم دوشمه دکجه یانیکزی ترك ایتمیه جکم ...

قرال ـ غایت اینجه فقط قلنج وقورشون تأثیر ایتمز برزره ویره رك) آل شونیده اثوابلرینك آلتنه فقط یالکز کوملهٔ کنك اوستنه کین پك کوزل وحفیف برزرهدر .....

باووله ـ افندیمز کینسه لرفنا اولمزظن ایدرم زیرا بربنده نك وجودندن ولی النعمنك حیاتی بیك قات اولادر ! ....

قرال ـ آنك ایچون اسف ایتمه برطاقده بنم وار البته بنده کیه جکم !

باووله ـ لکن بونك بنده کز ایچون نه لزومی وار

قرال ـ آیولر برازقور قولیدرلر ! .....

باووله ـ (کولوب وقاسنی کوستره رك) امین اولیکز افندم بکده قورقاق دکلم !

قرال ـ پك کوزل یاکلشلق ایله برقورشون کله جك اولور ایسه ؟..

باووله ـ بوکون پك عقللی طاورانه جغم

قرال ـ (اطاعتی تکرار امر ایدرك) بلکه انسزك شدتلی برقلنج کله جك اولور هابدی کین !...

باووله ـ (زرهی الهرق) افندیمز بونك هیچ لزومی یوق ایدیسه ده نه چاره که

امر بدیبورسیکز اندن کیمکه کتدی قرال دخی کیمکه دوام ایله کتدی کندینه بیچاره چوجغك هیچ بر شیدن خبری یوق کبی خلیارده باووله ایسه قرال کندینی کوزه دیبور افکارلرنده یولنه‌رق نهایت ایکیسی دخی کیمش اولدقلری حالده برلشدیلر . قرالك البیسه‌لری هرنقدر مکمل ایسه‌ده باووله‌نك البسه‌لری دخی اندن پك اشاغی قالمز ایدی .

قرال ـ بنم کوزل یاورم نه‌ده کوزلسك ماشاالله جناب کوتو کوزدن امین ایلسون !...

باووله بوکلمه‌لری ایشتدیکی کبی قپ قزاروب واصلا جواب ویرمدی .

قرال ـ شمدی بو سوس ایله سینوریتا سنی اولکندن زیاده سوه‌جکدر . اویله دکلمی ؟

باووله ـ افندمز بوسوزی سویله‌مسدلر فنا اولمز ظن ایدرم . زیرا بنده‌لرینك بومقوله ایشده مدخلی یوقدر !...

قرال ـ یاورم طالعك پك کوزل مادامکه ابتدا سکا بر کره سودایی صاریبورلر بعده بندن یکا دونیورلر ....

باووله ـ (محجوبیت ایله) استغفرالله افندم بو بابده یاکلشکز اولمق کرکدر ظن ایدرم . زیرا افندمز طوروراینکن بو فقیر یاوره هیچ کمسه نظر ایتمز ظننده‌یم !

قرال ـ طور سکا بر امثال کوستره‌یم بن ابتدا سینوریتایی سور ایدم .

باووله شاشردی .

قرال ـ صکره سن بندن اوست چیقوب بنی کرو براقدیکز .

یاور بودفعه شاشقین برحالده دتره‌مکه باشلادی .

قرال ـ نه پیایم ؟ البته سن بندن کنجسك اونك ایچون حقلیدرلر .

باووله ـ (کندوسنه کله‌رك) افندمز بو بابده پك زیاده یاکلش ذاهب اولیورلر . اولا افندمز قدر کوزل دکلم ثانیا ولی نعمتم کبی دوقالق احسان ایده‌م !!

قرال ـ صحیحمی ! قنغی دوقالق حقنده سویله‌یورسك .

باووله ـ سینوریتا سویله‌دی .

کوریبورسك سودا عجایب شیدر سن دوقالق ویرر یرانماز سنده جیبنده بر اقچه اولیان حریف سندن ایی ذوقنی چیقاریر .

قرال ـ طوغری سویله‌یورسك بنم فیله سوف باوولم !

باووله ـ افندیمز اویله ظن ایدیبورلر !.

قرال ـ ظن ایده‌جکم شبهه‌سز .... سکا بو درسلری دخی مادام مارغریت ویرمش اوللی اویله دکلمی ؟

باووله‌نك رنكى آندى وكبى محو اولدى .

قرال – (كندى كندينه) اشته بر ادمكه بكا اصلا خيانتلك ايتمز ....

(باووله‌يه خطاباً آشكار) هايدى اولادم وقت كلدى شكار بوريسنى جالدير !

باووله امرى اجرا ايتمك اوزره طيشاروية چيقوب قرال دخى البسه‌لرى التنه بر چفت ظبانجه صاقلامقده ايكن نانسى ايچرو كيردى . فقط اويله محزون بر حالده اولميوب يناقلرنده قرمزيلق ظاهر اولمش دوداقلرينى تبسمدن منع ايده‌ميه‌رك كمال بشاشت ايله ايدى .

نانسى – افندمز قرالچه‌نك مزاجى بوكون براز منحرف اولمسى جهتله شكاره كيده‌ميه‌جكندن عفو بكرى استرحام ايديورلر .

قرال – پك ايى الله شفاز ويرسون .

نانسى – كندو يرينه بنم كتمكلكمى امر بيوردىلر .

قرال – يابن رخصت ويرمز ايسم ؟

نانسى – بنده كيدر مادموازل دى مونمرانسى يه رجا ايدرم اوطه‌مى بركيجه سزه ترك ايتديكمى خاطر يكزه كتوريرسزده اولوقت مساعده بوريرسيكز !

قرال – رخصت ويرم اما كيدوب آبويه صوقيله رق كندونى بديرمامك شرطيله !

نانسى – خير افندمز يقيندن كورمك استرم .

قرال – كرچكمى ؟

نانسى – وبركوزل حيوانه بنك استرم !

قرال – قزم بنم كوزل حيوانم چوق يوقدر موسيو (غوغيلا) جمله سنى ياصولغان وياخود طوپال ايتمشدر ها كرچك غوغيلانزده كوزكيور تنبيه ايده‌جك ايدم اونوتدم صاقين كوپكلرك اوكنه كچمسون بوكون بيهوده يره بورلمش اولورز .

نانسى – موسيو (غوغيلا) شكاره كليه‌جكدر !

قرال – نه ايچون ؟

نانسى – نراق شهرنده‌درده !...

قرال – نراقده‌مى ؟ دون بوراده ايدى !

نانسى – بوكيجه كيتدى .

قرال – بندن امرسز ها ؟

نانسى – قرالچه‌نك امرى اوزرينه !

قرال – قرالچه‌نك نراقده نه ايشى وار ؟

نانسى – موسيودى (مورناى) ايله قونوشمق استيورده آنك جلبچون كوندردى !

قرال – نه كبى قونوشه‌جق ؟

نانسى – بيلم !

قرال – (كندى كندينه) عجايب

قرالیجه نك دخی غالبا فوسوز قدر معلوماتی اولملی بکا ایولك ایتمك استیور شمدی مقابلهٔ بالمثل اولمق اوزره بنده موسیودی (تورنی) کتوردیم ....

یوق ! یوق ! تورنك لزومی یوق باووله واریا هم باووله ذهن تشویش ایدهجك حکایه سویله‌مز پك ایی برچوجقدر کبی خلیارایله آوجیلره مخصوص حاضرلنمش اولان بك اوطه‌سنه ایتدی .

باووله دخی شکارده بولنه‌جق اصلزاده‌لری بولوب حفاً هایدی کیدیکز شکار محلنده بولونکز اکرچه طانیمدیغکز وکوزیکزك طوتمدیغی آدم کوره‌جك اولور ایسه کز اللرینی ارقه‌سنه باغلایوب قوآراسه کوندریکز اکرچه محالفتده بولنه‌جق اولورلر ایسه اوریکز دیدی . اندن موسیو (بیق) اسمنده جسور کوزل براصلزاده‌نك یاننه کتدی .

باووله — سینور بنا کوزلدر دکلمی ؟

بیق — او ! ... بر عزیز آدمی کناهه صوقوجق قدر کوزل اولدیغنی انکار ایده‌م ...

باووله — پك ایی اویله ایسه سنی برنازك خدمته قویاجغم !

بیق — نه کبی افندم ؟

باووله — مراق ایتمه کوج برشی دکل بوکون اوقدر کوزل بولدیغك سینوریناك یاننده هیچ ایرلیه‌جقسك !

بیق — (شاشمه‌رق) اولورمی یا ؟

باووله — ندن چکینیورسك ؟

بیق — ایشیدیورمکه ... قرال ...

باووله — ادم سنده او قرالك دکل که بنمدراشته بن سکاسویله یورم بوکون برلکده بولنه‌جقسك .

بیق — او ! ... سنده‌می ؟ ...

باووله — اوت یالکز بن ! انك ایچون ذاتکزی بوکون بوایشی تسویه ایتمکه اجبار ایدییورم

بیق — ای صکره ؟

باووله — صکره‌سی صاقین چابوجاق کونل ویرمیه‌سك وایی کوزتله‌یوب نره‌یه کیدر ایسه یاننده ایرلماملیسك !

بیق — بوقدر اعتنایه سبب نه اولدیغنی اکلایه بیلورمیم ؟

باووله — (قولاغنه اکیله‌رك) قرالك علیهنده درده

بیق — اویله ایسه ایی کوزتله‌رم !

باووله — چاره‌سنی بولده شکار محلنه هر کسدن صکره کلسون .

بیق — فقط پك کوزل برحیوانه بنیور !..

باووله — اکر حیوان زیاده قوشاجق اولور ایسه برطبانجه قورشونی ایله ایاغنی سقطله .

بیق — عیب اولمزمی ؟

باوله — هیچ بر وقت عیب اولمز ....
مخصوص دکل یابر طاوشانه آتمش سنده
راست کله حیوانه طوقنمش اولورنه اولوریالکز
دراینسزدیه جکلر وارسونلر دیسونلر !
بوصره ده سینوریتانك قرالك یانه کیردیکنی
والنی تقدیم ایتمکده اولدیغنی کورمسیله
باوله موسیو بیق ترك ایتدی . و کندی
کندینه برمقدار تفکردن صکره هایدی
بقالم کوزل سینوریتا ایش سنك ایله بکا
قالدی کبی خلیالرده ایکن غایتانو ایچرو
کروب طوغریجه یانه کلدی
غایتانو — بنم کوزل وسوکیلی باوولم سن
بنم ایله مجرد برحالی وقتده دوه‌لو ایده جکنی
سوز ویرمش و بوبابده عهد دخی ایتمش
ایدك اویله دکلمی ؟
باوله — حاضرم افندم .....
غایتانو — بوکون استه دیکك محلده اجرا
ایتسك
باوله — باش اوستنه فقط شکاردن صکره
اولمق شرطیله .
غایتانو قاشلرینی چاتوب جواب ویرمدی
باوله دخی کندی کندینه هاشمدی
افکارینی آکلادم بنم بوکون قرالك یاننده
بولندیغمه راضی اولمیورسك وایشنه دخی
کلمیورده بریرده سرسله دوب کتمامکه برچاره
اره یورسك دکلمی ؟ ای اویله ایسه سنك
ایله بوکون دوه‌لو ایتدك دیمك ین اوقدر
احمق دکلم یوللو افکارلره بولنورایدی .

غایتانو — بن اویله ظن ایدرایدمکه اونکی
دوه‌لونك مقابله‌سنی اجرا ایتمك اوزره بر
حالی وقت بکله یورایدك اشته بوکون وقتیدر
باوله — افندی بوبابده حقك وار بوکون
وقت ابی ومذکور دوه‌لویی دخی وجودم
صاغ اولدقجه اجراسنه چالیشه جغم فقط
معلومکزدریا ؟ بن شکاره پك مراقلی یم هر
نوقت شکار موسیقه‌سی ترنمه باشلار ایسه
اودقیقه ده بنم ایچیمه بربایغنلق وبرفنالق
کلور که احتمالی یوق اوکون قلنج غوغاسی
ایده‌م
غایتانو — پك ابی اما اوله بیلورکه حیوان
اخشام اله کچرده وقت قالمز !
باوله — اوافندی اونی مراق ایتمکز
بونده برکوچلك یوق اکر کج قالور ایسك
کیجه مهتابده دها ذوقلی اولور .
غایتانو — (حرصلانه‌رق) موسیو
خطا ایتمز ایسه‌م سزبر عقللی ذات
سیکز ....
باوله — نه‌دن خطا ایده‌جکسك بونده
خطا ایده‌جك برشی یوق پك طوغری
برسوز .
غایتانو — پك ابی اویله ایسه برکره
تفکرایت البته قلنج اوجیله یاشنه
اوردیغم خاطریکه کلور نصل ایدی ؟
باوله — نه دوشنه‌جکم پك کوزل
خاطرمده‌در اویله اوروشکی طاغده
بیومش ادم اوروشی ایدی

غايتانو ـ (متكبرانه) افندى افردينى بيلده سويله !

باووله ـ (تحفلق ايله) نه او موسيو غايتانو طارالدكمى ؟ آقوزم شمديدن حدتلنمه برازينى كيجه‌نك مهتابنه صاقله چونكه بوانشلرى هب بو كيجه مهتابده دوزلده‌جكز وقت براز كچ اولور امانه چاره قرالك او بومسنه محتاجز !! ..

غايتانو ـ (شاشرارق) نه‌دينك شمدى قرال اسمنك بوراده نه لزومى وار ؟

باووله ـ آى افندم سكاده هر برجهتنى آكلاتمه‌ليمى ؟ هايدى بونيده سويله‌يم افندى بو ايشى بنم كيجه‌يه براغيشم قرال دوه‌لو بى منع ايتدى آنك ايچون او بوسنده اندتصكره اجرا ايدرز .....

غايتانو باووله‌نك بوسربست كلاملرى اوزرينه عادتا قورقدى ايش ميدانه چيقدى ظن ايتدى و برثانيه قدر تفكر ايتدى .

غايتانو ـ افندى سزه برشى ....

باووله ـ قلنجك اوجى ايله اوردينغنى دكلمى فى الحقيقه پك مؤثر ايدى ...

غايتانو ـ دينك استرمكه سز ! ....

باووله ـ ندر سويله بقالم ؟..

غايتانو ـ (باووله‌يه ارقه‌سنى دونوب كيدرك) سز سوز يكزده طورمز وسوز ويرمك نه دينك اولديغنى بيلز قورقاق وادبسز برادم سيكز ....

باووله ـ (ارقه‌سندن باقه‌رق كندى كندينه) او !.

ماشاالله عقلك ايله يشابنى بويله برطاقم واهى سوزلر ايله خدتلندير و بده دوه‌لوايتدير مكمى استرسك ؟ نافله ذحمت چكيورسك آقوزم بن بوكون قرالى ترك ايتميه‌جكم اكر اولمزده صاع قالور ايسم مهتابده اجرا ايده‌جكم طبانجه‌يه راضى اولمز ايسك قلنج ايله وجودينى بواش بواش پارچه‌ليه‌جكم ..

بوصره‌ده سينوريتا : رنكى آتمش ووجودى دتره‌مكده اولديغى حالده باووله‌نك يانه كلدى چونكه مومى اليهى سومكده اولديغى كبى غايتانو ايله كچن محاوره‌لرينى دخى هيچ برحرفنى غائب ايتمكسزين دكله‌مش ايدى .

سينوريتا ـ موسيو بن سنك ايچون قورقيورم .

باووله ـ ندن قورقيورسيكز الماسم ؟..

سينوريتا ـ آيولردن ! بوكون برابر كلمز ايسه كز پك ايى اولور !..

باووله ـ آنك ايچون قورقوله‌جق برشى يوق بن شواز برعمرك ايچنده بش عدد ينى تلف ايتدم ...

سينوريتا ـ اشته بنده آنك ايچون قورقيورم يا !

باووله ـ ذحمت بيورميكز بوكون بن قرالك يانندن ايريله‌ميه‌جغم !...

سينوريتا ـ (شاشه‌رق كندى كندينه)

اکر قرالی ترك ایتمزایسه باووله غائب در !...

(اشکاره) موسیو رجا ایلدم !....

باووله ـ دکلدم دیدك یا ...

سینوریتا ـ الله عشقنه اولسون .....

باووله ـ بهوده یورولمه قولاغمه کرمز والسلام

سینوریتا ـ (کندینه کندینه) امان یاربم ! نصل ایده‌یم (اشکار) اکر بنی سور ایسك ...

باووله ـ اشته سنی سودیکم ایچون بویله برشکاره یالکز کوندره مدیکمدن برابر کلیورم ....

سینوریتا ـ پك : پك ابی اویله ایسه بن کتمیه جکم !

باووله ـ نه بیایم سن کتمز ایسك بن بلایجاب کیده‌جکم چونکه قرالك یاننده بوکون آیرلمق ایشیمه کلمز شاید بر باکلشلق اولور ایسه دوزلتمك ایچون .

سینوریتا ـ موسیو باووله بوقدر نعند ایتمه سکا فنا سویله‌میورم سنك ایولکنی اره‌یورم کل بنم خاطرم ایچون بوکون شوشکاره کتمکدن فارغ اول .....

باووله ـ (سینوریتانك کلامنی کسه‌رك) مادام اکر رخصتکز اولور ایسه بوکون سزه قوالیر اولمق اوزره کوزل وموسیو (بیق) اسمنده اصلزاده تقدیم ایده‌جکم شاید بنده‌کز یانیکزده بولنه‌مام

بوسوزی سویله‌یوب سینوریتایی شاشقین برحالده براقه‌رق هنوز ایچرو کرمکده اولان فوسوز ونانسی‌نك یاننه کتدی . برمدت صکره قرالك سسی ایشیدلدیکه هایدی مادامله حیوانلریکزه بینکز افندیلر سزده حیوان یاشنه کیدیش چالدیریکز امر بنی ویرمکده ایدی .

اون سکزنجی باب

کیدیش بوریسی چالندیغی کبی ایکی دقیقه ظرفنده هرکس حیوانلرینی بنه‌رك قرالك اطرافنی قوشاتمشلر موسیو غایتانو ایسه کرك شبه‌ده ویرمسون ایچون ویاخود هیچ برشیدن خبری یوق کبی کورنمك افکاریله اولملیکه غایت اوزاقده طوردی .

مادموازل دی مونمرانسی قرالك صاغ جهتنده باووله دخی صول طرفنده بولنوب ارقه‌سندن سینوریتا وموسیو بیق کلمکده مابلیلی ایکی قرنداشلر ایله بعض ذوات دخی ایلروده کتمکده ایدیلر .

شکار الابی قوآراس سراینده بوترتیب ایله چیقوب ترتیب اولنان محله کلدکلرنده

زاغرلری صالیو یردیلر . ومدت قلیله
ظرفنده شکارلرینی یعنی (آیو) یی
بولوب طوتمق اوزره قوغه‌لغه باشله‌دیلر
حیوان ایسه ابتدا شمال طرفده‌کی
اووایه اندن اوکنده جسیم برکول
ظهور ایتمکله یولندن انحراف ایدرك
جنوبه طوغری قوشمغه وکیتکیده
سیاه بوغازه یاقلاشمغه باشلادیغنی غایتانو
کورمسیله شاشردی چونکه دها
وقت ارکن ایدی . لکن کرك بحث
وکرك آوجی باشینك اوسته‌لغی ثمره‌سی
اوله‌رق حیوان بتکرار کرو دونوب لانتلی
بوغازینه طوغری کتمکه باشله‌دی .
فوسوز بونی کوردیکی کبی قرالی ترك ایله
(مایلی) ایلرك یاننه کتدی . وهایدی
قورقو بوراده‌در ایلرو کیدیکز دیدی
مومی الیهم واون ایکی قدر اصلزاده‌لر ایلرو
سوروب برآن اقدم لانتلی بوغازنده بولنمق
اوزره اوکلرنده اولان بیوك طاغه
چیقدیلر . برقاچ کشیدنی یالعکس دیکر
طرفه کیتدیلر . وباقی قلان انجق باووله
وسینوریتا وبتق وغایتانو ایدی باووله
دخی فوسوز قرالی ترك ایتدیکی کبی
صاغ طرفنه کچدی اوصرده برقادین
کلوب قرالك صول طرفنده کتمکه باشلادیکه
نانسی ایدی . غایتانو قرالدن یوز اللی
ادیم کروده کلمکده اولوب باووله کندی
کندینه ای شمدی قرال یالکز قالدی

اصلزاده‌لر یمرك هر بورلری یول قیامق
افکاریله طاغلدیلر هرنه ایسه غایتانو
اوزاقده در ضرر یوق طبانجه مرمیسنه
کله‌جك اولور ایسه باشنی پارچه‌لرم
کبی خلیاز ایله کتمکده‌ایدیلر .
قرال — (باووله یه خطابا) بز یواش
کیده‌لم دها آیو یی انجق بش ساعته قدر
اله کچوره بیله‌جکز بیهوده کندیمزی
یورمیه‌لم ...
باووله — افندیمز عجبا نه طرفده اله
کچوره‌بیلورز ؟
قرال — شمدی لانتلی بوغازینه طوغری
کیده‌یور دکلمی ؟
باووله — اوت افندمز .....
قرال — پك ایی ! اویله ایسه محقق
بیلکه برساعته قدر حیوان دونه‌جکدر...
باووله — کرچکمی ؟ ....
قرال — وبورایه بش ساعت مسافه‌سی
اولان سیاه بوغازده طوتیله‌جقدر...
باووله — نه کبی !
قرال — حیوان فنا یول طوتدی اکرچه
لانتلی بوغازنده طوتلمسی ایجاب ایده‌ایدی
حیوانك بو یولی طوتمامسنی لازم کلور
ایدی .
باووله — (کندی کندینه) اشته
الچی ترتیب اولنان محله کیده‌یور
سینوریتا وبتق دخی ارقه‌سی صره
شمدی قرال سیاه بوغاز طرفنه کیدرده

مایلیلر قاوغه ایدرایکن بوشکاری صید ایدر ایسك بك تحف برشی اولور.....
غایتانو باوولەنك دیدیکی کبی ایلرو کیدوب دائما قرالی کیرو براقمقده وسینوریتا ایله انکلیز لسانیله تکلم ایتمکده ایدیلر .
غایتانو ـ سوزده آوجی باشئ کندیمه بند ایتدم آیو یی سیاه یوغاز طرفنه چویره‌جکنه سوز ویردی اکر سوزنده طورمزده ینه اولکی کبی ترتیب اولنان لانتلی یوغازنده طوتیله‌جق اولور ایسه سیاه یوغازده بکلمکده اولان برادرلرم (پایه واقتور) ایله پدریمك سعی بیهوده‌یه کیده‌جکدر !.
سینوریتا ـ نه‌سویله‌یورسك کرچکمی ؟.
غایتانو ـ هایدی سن بندن آیریل سیاه یوغاز طرفنه کیت برادرم پایه‌یی بولده ایشی اکلات البتده برچاره دوشنور .
سینوریتا ـ ای سن ؟
غایتانو ـ بن برطاش ارقه‌سنه کیرلنوب برثانیه قرالی کوزیمك اوکندن غائب ایتمیه‌جکم .
بوسوز اوزرینه برایکی دقیقه برابر کتدکدنصکره غایتانو حیوانی سوردی وهمان سینوریتا وموسیو بیقدن آیریلوب غائب اولدی .
سینوریتا ـ (بیقه خطابا) موسیو صاغ طرفه کیدر ایسه‌ك اصل شکارك اولدیغی محله کیتمش اولورز .
بیق ـ نصل مناسب کورور ایسه‌کز حاضرم اودقیقه‌ده سینوریتا موسیو بیقك حیوانی معاینه ایدوب کمال درجه ضعفیتدن بولده براغ[illegible] جکنی یقیناً بیلدیکندن ممنون [illegible] یسه‌ده مومی الیه دخی هرنقدر انکلیز لسانه آشنا دکل ایدیسه‌ده بویله خفیا قونوشملری بعده غایتانونك کندولریني ترك ایله سینوریتانك دخی دیکر یولی اختیار ایدیشندن حق برخدمته مأمور ایتدیکنی حس ایدوب باوولەنك تنبیهلری عقلنه کله رك اللی آدیم قدر کیتدکدنصکره تلاش ایله امان جیلان ! جیلان قاچیرمیه‌لم دیوب کوزه کوزو کورده برشی اولمدیغی حالده طپانجه‌سنی آتش ایتدی وهمان سینوریتانك راکب اولدیغی حیوانك اوك صاغ ایاغنه قورشون تصادفله ساقطله‌دی ودرعقب حیوان بیره قپالدی سینوریتا شاشره‌رق ارقه‌سنه دونوب موسیو بیقه باقدیغنده اودخی کندوسنی شاشرمش برحالده کویا درایتسزلکنی ایما ایدر برطور ایله مومی الیهایه باقدی . وذاتاً افکاری جیلان اورمق اولمیوب باوولەنك تنبیهی اوزرینه سینوریتایی قاچیرمامق ایدی زیرا میداندە نه جیلان ونه‌ده برشی یوغیدی . اوصره قرالك یانده دخی

باووله ونانسی‌دن ماعدا کسه قالمامش ایدی .

باووله کندی کندینه تفکر ایتدیکه وقوع حالی قراله حکایه ایمده قواراسه رجعت ایتدیره‌یمی بوخسه نه لازم حیوان قرالك دیدیکی کبی سیاه بوغاز طرفنه کیدیجك اولورایسه هیچ خوف ایدیجك یری قالمز بو حالده قوآراسه دوغمکده برمعنا یوق وهم بن یانشده دکلمیم کبی خلیالردن صکره غاینانونك غائب اولدیغنی کورنجه نانسی‌یه هایدی سن کیت غاینانو ایله برلشه بیلور ایسك برلش دیدیکنده نانسی همان حیوانی سوردی .

قرال — اشته بتون بتون یالکز قالدق ؟

باووله — اوت افندم .

قرال — بزم حریفلرده آیوبی همان طوته‌جغز قیاس ایدیورلر .

باووله — درایتسزلکلرندندر .

قرال — درایتسزلك برقصوردر فقط حیوانلری تلف ایتمك بوسبتون فنا برچوغیده بنم حیوانلریمه بنشلر هیچ اولمزایسه یزم بندکلریمزی اولسون براز کوزه‌دهلم .

باووله — افندمز کلبلرك صدالری ایشیدلمز اولدی وبزیك کروده قالدق .

قرال — باووله سنك قولاقلرك براز اغرجه ایشیدیور صول طرفزه ایوجه دقت ایدرایسدك سلری ایشیدیرسك .

باووله — (قرالك کوستردیکی جهتی دکلیه‌رك) ها اوت ! ایشیدییورم .

قرال — کوره جکسك یا آیو برقاچ دقیقه‌یه قدر (پارمغیله کوستره‌رك) شو قیازك ارقه سندن کلوب سیاه بوغازه طوغری کیده جکدر .

احتمالدر حیوانی بالکز بزصید ایده‌بیلورز بونك اوزرینه قرال شکار حقنده مطالعه ایتمش اولدیغی کتابلری نقل ایتمکه باشلادی وشکاره زیاده مراقی اولان (ژاق‌دی قاپلا) وطقوزنجی (شارلو)نك ذکر جیلارینی یاد وتذکار ایله کندوسنك دنیاده هیچ برشیدن پرواسی یوق کبی وعمرینك اوکون تهلکه‌ده اولدیغنی بیلیه‌رك سربست نقل ایتمکده باووله ایسه جان ویوزکدن دکلمکده ایسه‌ده کوزلری اطرافده‌کی قیالرده اولوب ظن ایدرسنکه قیالرك کافه‌سی بونلره دشمن ایمش‌ده یری برندن نوقت حرکت ایده‌جکده مضاریه ایده‌جکز کبی اللری قلیج وسلاح اوستنده طورورایدی اوصره‌ده آیونك سسی یاقلاشمغه باشله‌دی

قرال — ها! ایی حاطریمه کلدی موسیو غاینانو بنم علیهمده‌در وبنی تلف ایتمك ارزو ایده‌یور عجبا بوکونمی اجرا ایده‌جك ؟

باووله — افندمز بیله‌یور .....

قرال ـ چوق شی بیلورمکه شو فساد فعلنی بو کون اجرا ایده جکدر بن سکا صباحلین سویله دم ایدیکه یاکلش آتمش برقورشون انسانی تلف ایده بیلور ....

باووله ـ (شاشرارق) بیله مم لکن بنده کز افندمزی محافظه ایده یورم ....

قرال ـ بیچاره باووله‌م بن شمدی فقرایم ان شاالله فرانسه قرالی اولدیغم کون کیسه‌نی التون ایله طولدیره‌جغم ....

باووله ـ افندمزك احسانه چوق تشکر ایدرم فقط عند عاجزانمده برار دو قوماندانلغی اقچه‌دن بیك قات اعلادر احسان بیوریلور ایسه تشکر ایدرم

قرال ـ او ! قوماندانلق استه‌یورسك ها فی الحقیقه درایتك ایله اداره ایده‌جکنده شبهه‌م یوقدر ؟

باووله ـ استرم اکر صاغ قالور ایسم ....

قرال ـ نه دیمك استرسك ؟

باووله ـ دیمك استرمکه ادم نه اوله‌جغنی بیلمز مادامکه موسیو غایتانوده علیهمزده در قوآراسه دونوب بعده ریسنی یعنی بنی مأمور ایتسه کزده الچی‌یی چویرسك .....

قرال ـ برالچی چویرمکمی !... جسارت ایده بیلورمیسك همده سائر الچیلر اولمیوب اسپانیا الچیسنی ! ....

باووله ـ افندمز اعتبار ایتدیکیکز اسپانیا الچیسی یدیله تلف اولمقدن ایسه انی صلب ایتمسی دها اولا دکلمی ؟...

قرال ـ صلب ایتمك ایچون اثبات لازمدر

باووله ـ افندمز یاکلیور اونی صلب ایتمك ایچون کوزلجه یکی برایپدن بشقه برشیئك لزومی یوق ...

قرال ـ وبرده جلادك دکلمی ؟

باووله ـ ادم سنده اونکده لزومی یوق دیسم جائز چونکه ایجاب ایدر ایسه اوخدمتی بنده ایفا ایده بیلورم ...

قرال ـ دیمك سن غایتانویه برنجی دشمن سك ؟

باووله ـ همده جان بورکدن چونکه سزی تلف ایتمك ارزو ایده‌یور بوسررشته بکا الویرر ....

قرال ـ یالکز بنم علیهمده بولندیغی ایچونمی دشمن اولدك ؟

باووله ـ (شاشریرق) الویرمزمی ؟..

قرال ـ بن ظن ایدرمکه قسقانیورسك ؟

باووله ـ (شاشره‌رق) نه کبی افندم !

قرال ـ حکایه نقل ایدیشنی بیلورمیسك پك عقللیدر ؟... لکن ظن ایدر ایسم یاکلدم بورالرینی کچه‌لم !

بوصره‌ده باووله حیوانك اوستنده صاللانمقده ایدی.

قرال ـ باق اشته حیوان کلیور !

فی الحقیقه برایکی دفیقه صکره قرالك کوسترمش اولدیغی طاغك اته کنه کلمش ایدی فقط ارقه سندن چالنمقده اولان آو بوریلری ناوارده ایشیدلمامش برهوا اولدیغندن قرال شاشردی . ونه دیمك ؟ بنم آوجی وقلاغوزلرم نره ده قالمشلر دیو کندی کندینه تفکر ایتمکده ایکن آبو ویر از صکره ایکی کشی کورندیکه کرك قراله وکرك باووله یه یبانجی ایدیلر . بونلر اوزون بویلی وسیاه مانتولرینه بورنمش وغایت اعلا برر یاغز اسبه سوار اولمشلر ایدی .

آیو قرالدن بیك ادیم اوزاقدن کچدی ارقه سندن دخی بو ایکی کشیلر «رو برهواس» تعبیر اولنان هوابی چاله‌رق سرعتله کچدیلر اصل آوجی وقلاغوزلر کرو قالمشلر ایدی .

قرال — چوق تحف شی عجبا کوزومی قرارمش ؟

باووله — خیر افندم بنده‌کز دخی بو هوابی طانیمدیغم کبی صیادلری دخی مجهولدر ....

قرال — ای اویله ایسه بن بونلری طانیه‌جغم

باووله — امان افندمز غایتانونك ایشی سوز برلیکی کتمه‌طور ! الله عشقنه اولسون !.....

قرال — (حیوانی سوره‌رك) بویله بنم صیدایده‌جك اولدیغم حیوانی بنم زاغرلرم ایله صیدایتمکه جرأت ایدن جسور اوجیلرك کلر اولدیغنی طانیه‌جغم .....

باووله — (قراله یاقله شه‌رق) امان افندم ارقه‌لرندن کتمه قاتللردر !.....

قرال — ایکی کشی دکللرمی ؟...

باووله — اوت ایکی کشیدر !

قرال — اشته بزده ایکی کشی یزاکر ایجاب ایدرده قلنجی قینندن چیقارمق لازم کلور ایسه مقابله ایده بیلورز هابدی باوولم یوری !

بوسوز اوزرینه بو ایکی کشیلرك ارقه‌سندن حیوانلرینی سوردیلر . ابتدا چوقور بر محله کیریلوب بعده بر اووایه چیقدیلر بر قاچ دقیقه مرورنده غایت صیق براورمانه کیردیلر قرال وباووله بو ایکی مجهول ادملردن برادیم کرو قالمزلر ایدیسه‌ده برادیم دخی یاقله شه‌مزلر ایدی شکارزی ایسه قرالك دیدیکی کبی سیاه بوغازه طوغری قوشمقده ایدی . براز صکره حیوان غایت طاشلو ایکی طاغ اره‌سنده بولندی . بو آتلیلر متصل مذکور رو برهواسنی چاله‌رق اوجسور حیوانلرینی طاغه طیرماندیردیلر قرال بیهوده حیوانك قارننی مهموز ایله دلوب یتشمکه چالیشور ایدی . بر وقت صکره باووله دخی اوزاقلاندی زیرا حیوانی قالمش ایدی . برمدت صکره قرالك اوکنه برچقور کله‌رك باووله‌نك کوزندن ثابدید اولدی . بو محلده اورمان برطاریول ایله

ایکی تفریق اولنوب وآز ایلروسنده برکول
وار ایدیکه قرال حیوانك قارننه قدرصویه
کیره‌رك کچمش ایدی باووله دخی محل
مذکوره کلدیکنده صویی کچه‌جکی وقت
برتفنك صداسی ایشیدلدی وعقبنده یاورك
حیوانی یقلدی وبر ثانیه صکره دیکر بر
بولدن طولاشوب باووله‌نك بتون چاره‌سنی
کسمش اولان غایتانو یوکسك سس ایله
هایدی بنم کوزل یاورم بن مهتابده اولان
دوه‌لودن حظ ایتمام شمدی ایش ایکمزده
در دیه‌رك کلدیکنی کوردی وباووله‌درعقب
طباتجه‌سنی چیقاروب بنم یوکون دوه‌لو
ایده‌جك وقتم یوق فقط سن بنم حیواتمی
تلف ایتدك شمدی سنك حیوانی‌نك بکا
لزومی وار دیوب آتش ایتدنکنده غایتانو
سلاحشورلق اجرا ایدرك قورشون بیچاره
حیوانك باشنه تصادف ایتمکله اودخی باووله
کبی پیاده قالدی .
باووله بتکرار آتش ایتدی . فقط
غایتانو عیتك اولمق مناسبتیله راست
کلمدی . اندن صکره قلنجی قینندن
چیقاروب سرخوش کبی برحاله کلدرك
غایتانونك اوزرینه هجوم ایتدی .
باووله — آه خیانت قاتل قرالمی
قورتارامز ایسم هیچ اولمز ایسه سنی
تلف ایدرم یا !
غایتانو — اشته بنده استه‌دیکم بودر
هایدی بقالم حدید کنج حوروزم سنك
ایله براوروشه‌لم . زیرا سن بزم ایشلریمزه
صارقندیلق ایده‌یورسك بو کونکی
کونده یا سن بنی اولدیره‌جکسك یاخود
بن سنی .
بونك اوزرینه ایکی کشی یکدیکریله
اوروشمغه باشله‌دیلر ؛ باووله اولدرجه لرده
حرصلانمش ایدیکه کندی درایتی محو
اولدقدن صکره تحصیل ایتمش اولدیغی
کافهٔ هنرلرینی دخی اونوتدی غایتانو
ایسه عقلی باشنده واصلا حدتلنمامش
اولدیغی حالده مجرد باووله‌نك تلفنه
چالیشور ایدی . برقاچ دفعه باووله
غایتانونك ضربندن کندوسنی محافظه
ایده‌بیلمش ایسه‌ده بردفعه‌سنده کوکسنك
اورته‌سنه تصادف ایتدی اکرچه معهود
قرالك ویرمش اولدیغی زره اولمامش
اوله ایدی غایتانو مرادینه نائل باووله
دخی متأثراً وفات ایتمش اوله‌جق ایدی .
زیرا اولدرجه‌لرده شدتلی اورمشکه
غایتانونك قلنجی ایکی قات اکلدی .
غایتانو بوحالی کورنجه چوق شی
اشته بر قورقاقلق دها مکر سنك
جسارتك زرهده ایمش بوبابده هیچ
جسارتك یوق دیمك دیدیکی کبی باووله
جواباً خیر سنك ایچون کیمه‌دم واوزرمده
اولدیغی دخی خاطرمدن چیقدی . دیوب

برادیم کرو چکیله رك قلنجنی یره صاپلادی .

باوولہ — برمقدار کروچکل رجا ایدرم ارقده اولان زرهی چیقارایم .

غایتانو — نه ایچون ؟

باوولہ — خاطرینه برشی کلامك ایچون

غایتانو — (حجابندن قزارارق) بن اصلزاده‌یم سنك بیلدیکك کبی صویسز دکلم .

باوولہ — سن قورقاق وقاتل برآدم‌سك صبر ایت اوچ ثانیه صکره حاضرم !

بو سوزلری سویله‌یوب عجله البسه‌لرینی بعده زرهی چیقارارق اياغيله اوتيه ایتدی . اندن غایتانویه خطاباً یوزره قورشون ایچون ایدی هر نصلسه اونوتمشم . الاشته کوکسم هایدی قاتل افندی دله‌نك یولونی بول یوخسه فرصتی دوشردیکم کبی بن سنك کوکسنی دله‌جکم !

اولوقت ایش دوندی ابتدا باوولہ حرصلی ایکن عقلنی باشنه طوپلایوب غایتانو حدتلنمش ایدی . آنك ایچون برنجی مضاربه‌لرنده غایتانونك قانی اقمغه باشلادی وقلنجی دائما باوولہ‌نك قلنجنه تصادف ایدوب اصلا باوولہ‌یه راست کلمز ایدی بو ایکی خصم بینده اون دقیقه قدر اصلا برچفت کلام وقوعبولمدی وبومدت ظرفنده غایتانونك جهدی بیهوده کتدی نهایت غایتانونك خاطرینه برناپولیتان هنری خطور ایدوب همان اکیله‌رك باوولہ‌نك قلنجی التندن کچوب کوکسنه اورمق ایچون قولونی اوزاتدی ایسه‌ده باوولہ کندوسنی برطرفه پرتاب ایدرك انجق جزئیجه یاره‌ایه بیلدی باوولہ دخی وار قوتیله قولونی قالدیروب قلنجنك صاپی ایله غایتانونك باشنه شدیدا ضرب ایدوب سر سملنمش ایسه‌ده دوشمه‌یوب ینه اياغه قالقدی . وباوولہ نصل بکندنمی دیه سؤال ایتدیکنده غایتانو سونمکده ایدی چونکه یاورك قانی‌نك اقمقده اولدیغنی کوردی .

باوولہ — نه او ! جزئی برباره ایچون سوبلنیورمیسك آل بونی صاقین کندینی کلدم ها .

باوولہ غایتانونك اوموزینه برکره اوردی درعقب غایتانودن حزین برصدا ظاهر اولدی . چونکه اوموزندن یاره‌لنمش ایدی .

باوولہ — نصل ایی دکلمی ؟ بونی بکا کچن سنه پارسده اوچنجی آنرینك یاورلرندن موسیو (ژین باق) کوستردی .

غایتانو — کوسترمز اوله ایدی بك فنا کوسترمش .

باوولە ـ کرچکمی ؟
غایتانو ـ شبهه‌سز زیرا برنجی ضربده بنی یاردلدك ...
باوولە ـ ذهننده تفکرایت که موسیو زین یاق بکا براوروش اوردیکه اکر بو بنومده اصلی اولان برقوردون اولمامش اوله ایدی اودقیقه‌ده اولدم ایدی .
غایتانو ـ اکر اوقوردون اولمیه ایدی ممنون اولورایدم چونکه بن شمدی وقت غائب ایتمزایدم
باوولە ـ افندی مراق ایتمه قوردون شمدی بنده دکل وسکا زورلق و برمز فقط بونکله برابر غایت کوزل والده برکذاری برقوردون ایدی .
غایتانو شاشردی یالکز کندوسندن بیخبر باوولەیه باقرایدی
باوولە ـ بوقوردون ایله والده وغائبلریمی بولەجق ایدم
غایتانودن فراقلی برصدا ظاهر اولوب ایکی ادیم کروچکلدی
باوولە ـ افندی نه اولیورسك ؟....
غایتانو ـ برشی یوق فقط ذهنم طولاشدی بکا ایکی ثانیه قدرمهلت ویر...
باوولە ـ شمدیدن قورقمه‌می باشلادك ؟
غایتانو ـ خیر لاکن اوقوردون ؟...
ای صکره ؟...
باوولە ـ (شاشرارق) صکره‌سی او قوردون شمدی بنده دکل قومار اوینادم غائب ایتدم !.....
غایتانو (بوسبتون رنکی آتەرق) قومار دەمی غائب ایتدك ؟
باوولە ـ کرچك افندی بکا باق ! سن چلدیریورمیسك ؟
غایتانو ـ (قلنجی برطرفه آتەرق) یوق لکن سزدن برسؤالم وارجواب ویرمیسکز؟
باوولە ـ سویله بقالم .
غایتانو ـ بوقوردونی براوتلجی ایله قومار اوینار ایکن پاره کیسەك ایله دوکەلرینه بدل غائب ایتدکمی ؟
باوولە ـ اوت سن نصل بیلیورسك ؟
غایتانو ـ پك ابی سنك فاملیان یوقمی؟
باوولە ـ چوجقلقده پارسده اختلال کیجه‌سی مفارقت ایتمشز حالا ارارم یالکز حاطرمده بوقدر قاله بلمش ....
غایتانو ـ (اللرینی آچوب باوولە اوزرینه طوغری کیتدی واوکنده دیز چوکەرك) افندم اولادم آمرم سن میسك ؟
باوولەنك رنکی آتمش اولدیغی حالده داسز کبی باقوب یالکز ذهنندن عجبا بوادم بنم پدریمی بن بوکاچوق حقارت ایتدم دیر ایدی نهایت کندوسنی طوپلایوب : ـ افندی سز کیمسیکز ؟
غایتانو ـ سنك دائین ....
باوولە ـ سنی هیچ حاطرلیه‌میورم عقلمده قالان یالکز والدمدر

غايتانو ـ (بوكسك سس ايله) والدنمى ؟ بوراده‌در !

باووله ـ والدەم بوراده‌مى ؟ والـدم هـا !.... كرچكمى سويله يورسـك ؟....

غايتـانو ـ آه بنم عمرمـك وارى ولى النعمت افنـدم شمدى‌يه قدر كوزيمك اوستنده پرده‌مى واراديكه سنى طانيه‌مدم عفوايت افندم .... هايدى كيده‌لم والدەنى بوله‌لم .....

غايتـانو هم اولادى وهمـده آمرى بيلديكى چوجغى بولديغى كبى هرنه قدر برقاچ برندن اوريلوب ياره‌لنمش ايسه‌ده بتون قوتى برينه كلوب اياغه قالقدى افكارندن بايلمش اولان باووله‌يى اوموزينه آلوب وهمان مذكور چايه آتيله‌رق يوريمكه باشلدى .

باووله ايسه بر مقدار كندوسنه كلمش ايسه‌ده سوكيلى قرالنى اونودوب حطرنده يالكز والدەسى اولوب نه يولده كوريشه‌جكنى تفكر ايتمكده ايدى

اون طقوزنجى باب

ناوار قرالى آنرى ايكى مجهول صيادلرى قوغه‌لمق اوزره كولى كچمش ايدى هرنه قدر يونلرى كوزى اوكنـدن غائب ايتمز ايديسه‌ده وقت دخى اخشامله مقده ايدى آيو قچارزاغرلر قوغارقرالك حيوانى يوريلوب بو ايكيلرك حيوانلرى هنوز دنج اولديغندن يوردن ظن اولنورايدى . بو يلجه برساعت قدر دوام اولندى نهايت قرالك حيوانى يره دوشدى وبردها قالقه‌مدى قرال طاورانوب قلنج وسلاحلرينى الەرق ارقه‌لرندن كتمكـه قرار ويردى . بو ايكى صـيادلر كويا قرالك بويله پيـاده قالمسـنه منتظرلر ايمش كبى آيوبى اوروب كندولرى دخى حيـوانلرندن ايندىلر . قرال بونلرك ارقه‌لرندن باقسكز آ كيمسيكز ديو حايقردى ايسه‌ده بونلر ايشتمامزلكه كلوب ينه مذكوو روبرهواسـنى چاله‌رق كتمكـه باشـلاديلر قرال تكرار بونلره خطاباً طوريكز ديه برقاچكره سسلندى ايسـه‌ده يالكز اكلنمك طرزيله باشـلرينى چويروب كولوب ينه يوللرينه كيدرلر ايدى . قرال بونلرك اطوارلرينه بتون بتون حدتله نوب قوشه‌رق ارقه‌لرندن كتمكه باشـلادى . وقت دخى اخشـامله يوب شمسك غروبيـله اورتالق قراردى . برايكى ثانيه صـكره اخشـامك صوك آيدنلغنـده قرال مذكور ايكى كشـيلرك

حیوانلرندن اینوب بر اغاجه باغلایه‌رق
چالیلر اردسندن برطار بوله کتمکده
اولدقلرینی کوردی آندن مرقومان
بوك برقیانك اوکندن کولکه کبی
غائب اولدیلر اکر ناوار قرالی آرینك
برنده سائری اوله ایدی ارقه‌لرندن
کتمکه جسارت ایده‌میوب کرو دونر
ایدی آری ایسه بالعکس غائب اولدقلری
محله کتدی ومسکنلرینی اوکرندی
شویله که مذکور قیا اووق اولوب
ایچرویه طوغری چقور ودرونندن بر
آیدنلق کلمکده ایدی . قرال مذکور
قیانك یانه کلدیکنده اغزی هر نقدر
طار ایدیسه‌ده ایلرویه طوغری کندکجه
کنشلمکده اولدیغنی کوروب دخول
ایتدی نهایتنده واسع برمحل اولوب
اورته‌سنده آتش یانمقده اولدیغندن
کورمش اولدیغی آیدنلق بو آتشك
شعله‌سی اولدیغنی آکلادی . واطرافنه
بافدیغنده معهود صیادلر یعنی (پایه)
و(اقتور) ایله اختیار (پنول) و
چوجغك والده‌سی اوتورمقده ایدیلر
اختیار — (قراله) سزکیمسیکز ونه
استرسیکز ؟
قرال — (برآدیم کرو چکیله‌رك) بنم
اسمم ناوار قرالی (آری دی بوربون)
در مراق ایتدمکه شو ایکی کشیلر
بنم رخصتم اولمقسزین بنم زاغرلرم ایله
قلاغوزلریمك چوبرمش اولدیغی شکاری
نصل صید ایده‌بیلورلر ؟....
دون پایه — مادامکه سز کیم اولدیغکزی
افاده ایتدیکز بزده کندیمزی تعریفه
بورجلیز بو اختیار بزم پدریمزدر وبز
ایکمز برادرز وایکی برادریمزدهاوار
بریسی اسپانیا الچیسی موسیو غایتانودر
دیکری عونتزان اسمنده که دوق دی
(مایه‌نك) میراخوریدر دردیمزده
پریتانیا دوقا سلسله‌سندن که فرانسه
طرفندن حراب اولمشز شمدی عهد
ایتدك که ارموریکه سربسیت ویرمك
اوزره درو نسلندن بر دوقالق اتخاذ
وتشکل ایده‌جکز ....
قرال — دوق سزدن بریسی اوله‌جق
دکلمی ؟
پایه — خیر بزاندن کوچکز دوق بر
چوجقدرکه آره‌یورز شو مادامك
اوغلیدر .....
قرال — پك ایی بو بابده بنم معاونتمی می
امید ایتدیکز ؟
دون پایه — (کوله‌رك) خیر سزك
معاونتکزی بکله‌میز اسپانیا قرالیله فرانسه
قرالی اوله‌جق دوق دی کیزك یاردیمنه
امید ایتدك ...
قرال — (شاشره‌رق) عجبا برادرم
وفاتمی ایتدی ؟
پایه — دها اولدیسه‌ده یقینده دفن

اولنه جقدر ....

قرال ـ اویله ایسه فرانسه قرالی اوله جغم ؟

پایه ـ ایشته بزمده استه مدیکمز بودریا چونکه بزبریتانیا دوقالغنی سنك وجودینی عالمدن قالدیرمغله الهکچوره بیله جکز.

قرال ـ بو براز کولنه جك شیدر .

پایه ـ ابی یا ! همده استعفا ایتدك دون اسپانیا قرالنه استعفانی امضالدك

قرال ـ اویله ایسه سن دلیسکز.

پایه ـ سن اویله ظن ایت . دون بر دوقالق فرمانی ویردیکنی تحطر ایتیورمیسك ؟

قرال ـ (تعجب ایله) اوت ویردمنه اولمش ؟....

پایه ـ اشته اوفرمانی حین تحریرده استعمال ایتمش اولدیغکز مرکب بر اجزا ایدیکه نهایت بش ساعت صکره محو اولوب یالکز سنك امضاك قالدی بزده استه دیکمز کبی بر استعفا یازدق ...

قرال ـ (آه ایدرك) حائنلر !....

پایه ـ طور استر ایسك استعفانامه نی کوستریم دیوب مذکور کاغدی چیقارارق ناواری اسپانیایه وفرانسه تحتنی دخی (کبز) لره ترك ایتدیکنه دائر کندولرینك تحریر ایتمش اولدقلری استعفایی کاملا قرائت ایتدیلر . اولوقت « آزی » نك برنده بردیکری اوله ایدی مطلقاً اوراق مذکوری آلمق اوزره پایه نك اوزرینه آتیلوب بلکیده شق اولنمسنه سبب اولورایسه ده اصلا اوراره صرف ذهن بیله ایتمیوب یالکز عجبا امضاسنی کورمك ممکن اولورمی چونکه سائر یازیلر محو اولدیغی صره ده مجرد امضانك دخی محوی اقتضا ایدر دیمشدر

قرالك بوسوزی اوزینه اقنور معهود اجزا شیشه سنی الهرق ازیجق صبرایت شمدی امضانی کورورسك دیوب امضا اولان محله بر طامله طاملتدی وامضانك ظاهر اولمسنه مترقب اولدی . بوبش کشی برثانیه قدر حلجان ایله کاغده نظر ایدوب بعده یازی اوقونورجه سنه ظهور ایتدکده کرك اقنور وکرك پایه ایله اختیارك بکزلری صولدی قرال ایسه طبیعی کندوسنی طوته مز ایدی اندن قرال بوکسك سس ایله اشته بو اوبونی پك بکندم برنجی باووله محرر دیدی . بعده برحکمدار طرزیله افندیلر دیمك بن حالا قرالم سلاحلریکزی اشاغی الیکز . وقلنجلریکزی قینلرینه وضع ایدیکزده سزی ازاد ایده یم بورادن کیدیکز دیدیکی اثناده مغاره قپوسی اوکنده بر صدا ظاهر اولدیکه : ـ برادرلر ! برادرلر ! سعیم بیهوده کتدی دیمکده ایدی . بوآدم غونیتران اولوب

اولوب چوجغی بوله مدیغی جهتله بویله جه
مأیوس حالده ایچرویه کیردی . پدر
و برادرلرینه باقدقده رنکلری صولمش
وسکوت طورمقده اولدقلرینی وفرمانك
برده اولدیغنی کوروب عجله امضاسنه
باقدقده مجهول براسم کورمکله وقوع
حالی فراست ایله فهم ایدوب برده قراله
دقت ایتدکده عونتراننده غریب بر صدا
ظاهر اولدی قرال دخی غونتراننی کوردیکی
کبی شاشروب قالدی .

غونتران — پارسده اختلال کیجه سی
قاتوالکلردن قورتاردیغم اوکینوسن
دکلمسك ؟

قرال — اوت بن ایدم ناوار قرالیم
! .....

غونتران — پك ابی سکا امانت براقدیغم
چوجغی نه یاپدك ؟....

مادام — وای بومی ایدی اولادیمی الان
(اوزینه طوغری فوشارق) اولادیمی
استرم !! اولادیمی ...

اودقیقه ده مغاره اوکنده ایکی کولکه
ظاهر اولوب برادرلر ! برادرلر ! ایشته
بولدم دیه غایتانونك فریاد ایتمکده
اولدیغی ووالدم ! والدم ! دیه باووله نك
میرلداتمقده ایدوکی ایشیدلدی .

قرال — (مادامه خطاباً) مادام تلاش
ایتمه اشته اولادك قوجاغمده بوتدم اولاد
نظریله باقدم وحالا باقمقده یم ....

قرال بوسوزلری سویله دیکی وقت اولدرجه لرده
فنا اولمش ایدیکه براز اول وقوعبولان
حالاتی کاملا خاطرندن چیقارمش
ایدی .

باووله ایسه والده سنك اوزرینه آتیلوب
برفراقدر کتدی اودقیقه ده بو آنا اوغل
حقنده مغاره عالمی نه عالم اولدیکه بیچاره
والده هیچ بویله برسونجی عمرنده برکره
دها حس ایدهمدی

لکن بوسرور عالمی مرور ایتدکدنصکره
اطرافنه باقندی دائیلری ایله قرالی کوردی
اوصرده اختیار پنول (باووله) نك اوکنه
دیز چوکوب : — بریتانیا دوقی افندیمزی
سلاملارم ودوقالغنی تبریك ایدرم دیدیکنده
باووله شاشیروب کیرو چکیله رك قراله
باقدی .

قرال — باووله اولادم یوادملر سنك
دائن وسن بریتانیا دوقانسلندن ایمش سك
مادامکه بویله بیوك سلسه دن سك بوندن بویله
بنم معیتده یاورلك ایدهمزسك وبونلرسکا
تاجك حاضر بریتانیا سنی بکلیور
دیه جکلردر ...

باووله — افندمز بن بوندن برشیٔ اکلایه
مدم بریتانیا فرانسه معیتنده دکلمی ؟

غایتانو — بریتانیا اسکی سر بسیتنی
تحطر ایدرك ینه غائب ایتمش اولدقلری
سر بسیتنی اله کتورمك وفرانسه یه قارشو
اعلان حرب ایدرك دوقالق تختنی میدانه

چیقارمق اوزره یالکز سنی کورمارینی بکلیورلر کندیکمز کبی ایش وجوده کله جکدر ! ....

باووله ـ عجایب بریتانیادهٔ اوقدر قوت وارمیدرکه فرانسهٔ یه قارشو اعلان حرب ایده بیلسون ؟

اختیار ـ شمدی حربه حاجت یوق فرانسه نك بکی قرالی حق مستحقنه و برمکه سوز ویردی .

باووله ـ فرانسه نك بکی قرالی کیمدر؟

اختیار ـ دوق دی (کیز) در یازین تخته جلوس ایده جك .....

باووله ـ (حقیقتاً دوق اولمش کبی آغر برهیئتله) بوسؤاللرمدن طولایی وقوعبوله جق نقصانمك عفوی امیدیله تعجیز ایدیورم عفو ایدرسیکز اما ظن ایدر ایسم فرانسه نك الك یقین وارث سلطنتی ناوار قرالی درنجی آنری اوله جقدر .....

اختیار ـ افندی اولادم سکا معیت کبی اطاعت بورجم ایسه ده بنده سنك سلسله ندن والدیغم کبی سندن دخی مسین اولدیغم جهتله برمقداربنی دکله ...

باووله ـ استغفرالله بیوریکز افندم !

اختیار ـ افندی اولادم ناوار قرالی سلسله سی بزم سلسله نك برنجی دشمنیدر اکر بودرنجی آنری تخته جلوس ایده جك اولور ایسه بزم صوك امیدیمز محو اوله جقدر . آنك ایچون بوذاتی بوسبتون اردن قالدیرمقلغمز لازمدر .....

و بورادن صاغ اوله رق طیشاری چیقه میه جقدر !

قرال بوسوزلری صغوقجه دکلر ایدی و (پاوی *) ده برنجی فرانسوانك کیدیشی کبی اصلا جواب ویرمیوب باووله نك جوابنی بکلر ایدی باووله ایسه برایکی دقیقه در سکوت ایدوب بومدت سائرته برایکی سنه قدر کلدی اندن شایقه سنی باشنه کیدی .

باووله ـ بریتانیا دوقالغنی قبول ایندم ..

قرال شاشروب باووله یه باقدی مومی الیه ایسه اصلا برندن قالدانمز ایدی . اختیار وسائرلرنده سونج علامتلری ظاهر اولدی یالکز والده سی سکوت ایدوب اوغلنه باقدی

باووله ـ دیمك بن سزك دوقکز وآمریکز وافندیکزم عمریکز ایله قانیکز واطاعتکز بکادر اویله می ؟....

هپسی بردن ـ اوت سزه در !..

باووله ـ (بوکسك صدا ایله) پك کوزل !... امر ایدیورم شایقه کزی چیقاریکز ! زیرا بوراده برقرال قارشوسنده سیکز (کندوسی دخی شایقه سنی

---

* (پاوی) ایتالیا ممالکندن بری و ۲۵۰۰۰ نفوس اهالیسی اولوب برنجی فرانسوانك محاربه ایدر ایکن شارلی کین طرفندن اسیر ایدلدیکی محلدر .

چیفارارق) قرال یانده دوقلرك دخی باشی آچیق اولور ...

بعده طوغری قرالك یاننه کیدوب ودیز چوکه‌رك اللرینی اوپدکدنصکره : — افندم مادامکه بن بریتانیا دوقاسی یم بریتانیانی افندمزه هدیه اوله‌رق ترك ایتدم !! دیدیکنده مغاره‌نك ایچنی بردهشت سکوتی استیلا ایتدی .

وباووله سکوتلرینی امر ایدرك حرص ایله بن بویله استرم دیدیکنده اختیار حائنلك رسوایلق دیه باغردی باووله دخی بوکا جواباً : — افندیلر طوتوبده تلف ایتمك استه‌دیککز آدم نه ادمدر بیلور میسکز وبونك کوکسنده نه طاتلی بورك چاریار وکندوسی نه مرحمتلی ونه مروتلی ونه کوزل آدمدر ناوارده هیچ کسه یوقدرکه بونك یولنه فدای جان ایتمسون!! دیدی بوسوزلر قرالك مغروریتنی موجب اولدی .

اختیار پنول لاقردی ایتمك استر ایسه ده باووله سکوتنی اشارت ایتمکله سکوت ایتدی .

باووله — مقام پدرم وولی النعمتم آنری دی بوربون بن سلسله می استه‌م طوغوب بیومه دیکم پرملکك دوقالغنده استه‌م ! بن سنك نعمتکله پرورده اولدم وسرایده بیودوم افندمز بندلرینه اولاد دیدی بکا سنك دوستلغك ورضاك دنیانك تحتندن دها اولادر بنکه (درو) سلسله سندنم ولی النعمتمه رجا ایدرمکه بنه یاورلك ایله معیتده قاله‌یم بو بکا بك بیوك برنعمتدر .....

باووله بوسوزلری سویله‌یوب قرالك اوکنده دیز چوکدی . قرال دخی درعقب باووله‌نی ایاغه قالدیرارق حکمدار هیئله : — باووله سن بنم اولادم وقولم قنادمسك اکر جناب حق اوکونلره یتشدیرر ایسه که فرانسه تختنه جلوس ایده‌جکم اواوقت سنك رتبه نی اول درجه‌لرده ترفیع ایده‌جکمکه حلق عالم بتون باش اکه جکاردر اوسنك بکا ویرمش اولدیغك بریتانیا حلقنه اولمرتبه سر بسیت ویره‌جکم که اسکی وقتدن دها چوق ممنون اوله‌جقلر دیدی واندن سکوت ایدرك پنولاره باقدی بونلرده ایسه سلسله بیوکلیکی استیلا ایتمش اولدیغندن قرالك بوممنونیت ویره‌جك کلاملرینی اصلا ایشتمامش ایدیلر .

دون پایه — پك ایی ! مادامکه سن حائن وحقیقتسز ایمش سك بوحالده دوقالق سلطنتنی سورمکه لایق دکلسك چونکه بو دوقالغی قبول ایتمیورسك بوتقدیرده دیکره ویرمکه دخی حقك یوقدر سلسله‌نك بیوکی بنم دوقالق بنم حقمدر سنك استه‌دیکك سلطنته بن کندیمی لایق کوریرم دون پایه بوکلاملری

سویله دیکنده اسکی سلطنتی عقلنه
کلدی وکندوسنده بر بیوکلك مشاهده
اولندی .

باووله ـ مادامکه بنی دوقالقدن عزل
ایدیورسیکز بو بابده بنده سزی انکار
ایدرم اکر سز درو سلسله‌سی اولمش
اوله ایدیکز بورایه کلوب بویله قتل فعل
قبیحنی ارتکاب ایتز ایدیکز سز بیلیور
میسکز که دنیاده الك بیوك نانکورلك برادم
اتمك بدیکی محله حیاتلك ایتمك برده
الك مبارك وکوزل وهر کسك عندنده
وعندالیهده مقبول ومعتبردر که (صداقت)
تعبیر ایدرلر اشته بن بو بولدن اصلا
انحراف ایتمام چونکه قرالك نان ونعمتیله
پرورده اولدم بو حالده وجودم یولونه
فدادر سزکه فاملیام سیکز اصلا طانیمام
اولوقت مغاره نك برکوشه‌سنده
اوتورمقده اولان والده‌سی قالقوب اولادینك
بوبنونه صاریله‌رق اولادم سن بیوك
ومروتلی وحقیقتلی درو اولادیسك وبنم
اوغلومسك الله طوتا یغنی قولای کتورسون
دیدی . اوصرده مغاره‌نك قپوسنده
بر شماته ایشیدلدی ودرعقب درون
مغاره‌یه مسلح بر بلوك ناوار عسکری
کروب قرالی صاغ کوردکلری کبی
(یشاسون قرال) صدالری ظاهر اولدی
بونلرك اوکلرنده اختیار مورنای ایکی
طرفلرنده دخی فوسوز ونانسی اللرنده
بولنان آل مندیللری آتوب بر بیاض مندیل
آله‌رق وهر بررلری مذکور مندیللری
صاللایوب یشاسون قرال صداسیله
وسونج ایله درون مغاره‌یه کیروب عساکر
مرقوم قوس واری قرال و باووله‌نك اطرافنه
دیزلدیلر وقرالك امرینه منتظر اولدیلر
قرال ایسه بونلره خطاباً : ـ افندیلر
شمدی سز بنم اسیرلرمسیکز وفنا حالده
انتقام آلمغه مقتدرم لکن اسمم (آنری
دی بور بوندر) مرحمتلی (لوی)
پدرمدر هایدی سزی آزاد ایتدم
ملکمك ایچندن شمدی چیقیکز دیدیکنده بشی بردن حرصلانه‌رق
طیشاری چیقدیلر وقرالك مرحمتی بونلره هیچ تأثیر ایتمیوب
حالا دردستنه برحدعه دوشنورلر ایدی نانسی
دخی فوسوزه خطاباً کوریورسك یا؟ قرال
باووله یه نقدر بورجلیدر ارتق بونك
اوستنه تورنی جلب ایتمز
ظن ایدرم دیدی

م

گوزل خیر

جلد ثالث

(مؤلفی فرانسه مشاهیر شعراسندن)
(بونسون دوترایل)

برنجی دفعه اوله‌رق یك اوغلنده حاجو بولو چارشوسنده ۱۳ نومرولی شرق
مطبعه‌سنده باصلمشدر

سنه
۱۲۹۱

کیجه یولجیلری

برنجی باب

١٥٨٩ سنهٔ میلادیه‌سی اغستوس آینك برنجی صباحی ساعت سکز قرارلرنده بر آتلی (سن قلو *) طاغلرندن پکوب فرانسه قرالی اوچنجی آرینك اردوسنی اسکان ایتدیردیکی محله طوغری کلمکده ایدی .

بو سواری انجق یکرمی اوچ باشنده غایت کوزل وظریف اوزون بویلی بردلی قانلی اولوب مومی الیهك ناوار قرالی معیتی یاورلرندن اولدیغی لابس اولدیغی البسه‌لردن آکلاشیلور ایدی . مومی الیهك ارقه‌سندن ایکی نفر سایسی قوشمقده اولوب بو حالده پکده اوزاق یرمحلدن کلامکده اولدیغی کرك حیوانك ازلدیکندن وکرك سایسلرك پیاده بولنمسندن اکلاشیلور ایدی . چونکه ناوار قرالی (آری) اردوسیله (سن قلو) یه ایکی ساعت مسافه‌یه قدر کلوب فرانسه قرالی اردوسنه برلشمك استه‌دیکنه دائر سفیر صفتیله مومی الیهی کوندرمش ایدی . یاور مومی الیه اردونك قور دوننه قدر سر بستجه کلوب فوردون حذاسنه کادیکی کبی طوردی واوقور دونك نوبتجی یوز باشیسنك کلسنه مترقب اولدی . یوزباشی مومی الیه بربانجینك کلوب قور دون خارجنده طوردیغنی کورنجه یانه کیتدی .

یوزباشی — افندی سز کیمسیکز ؟ ونه استرسیکز ؟

یاور — بن ناوار قرالی معیت یاوریم قرالمز طرفندن فرانسه قرالی حشمتلو افندمزه بعض سوزلرم وارده افندمزی کورمك استرم .

یوزباشی — (باشنی اکدرك اطاعت ایله ایکی عسکری نفری چاغروب) هایدی بو افندیٔ اردو قوماندانی مارشال دی (اومون) ه کتوریکز وقرال افندمزی کورمکی استه‌دیکنی بیان ایدیکز .

بو امر اوزرینه برلکده کلمسنی نفرات مرقومه اشارت ایله اردو محلنه طوغری کتمکه باشلادیلر . نفرات وضابطان چادرلرینی کچدکدن صکره قرالك اسکان ایتدیکی محله کلدیلر . بوراسی هرنقد

---

* پارس جوارنده ٥٦٢٠ نفوس اهالیٔ شامل ارلان واوچنجی آرینك برقاتل یدیله تلف ایدیلان مملکت

بر قات ایدیسه‌ده التی اوطه‌سی اولوب
برنجی اوطه‌که معه صالون درونده
کرلدیکی کبی صالون واوطه‌نك اوکنده
بولونیلور ایدی . اوراده رطاقم اصلزاده
لرندن سچلمش قرالك معیت بلوکی وبر
اوطه‌سنده بتون اردوقوماندانی مارشال
دی (اومون) اقامت ایتمکده دیکرنده
معیت ضابطانی اسکان ایتمکده اولوب
قرال برکوشه‌سنده که اون ساعت مسافه‌یی
کورمکه صالح اولان وطیشاری
طرفنده مکمل بالقونلری بولنان اوچ
اوطه‌یی انتخاب ایتمشیدی . یاور مومی
الیهی قلاغوزلمقده اولان ایکی عسکر
نفری معیت بلوکی دائره‌سنه قدر
کیدوب یاوری اوراده تسلیم ایتدی .
وبرمعیت چاوشی (اومون)، خبرو بردی
ودرعقب قپویه کلدی . بودوق دی
(ادمون) اوکیولره اولمرتبه غرض
ایدیکه ناوار قرالی صحتی کچدکجه ذهنی
طولاشور ایدی . آنك ایچون یاوری
کوردیکی کبی قاشلرینی چاندی یاور
دخی هنوز جواندن ایغیوب قبول ایتمدکاری
حالده دونوب کتمکه حاضرلنمقده ایدی .
مارشال — افندی قرال
حضرتلری طانیمدیغی آدمی یاننه قبول
ایتمز .....
یاور — پك کوزل ! سز برکره حشمتلو
افندمزه ناوار قرالی طرفندن بریاور
کلش افندمزه سویلیه‌جکم وار دیور
دیه معلومات ویریکزده بقالم نه امرلری
اولور .
مارشال — بوسوزی بکا سویله‌سنده
بن معلومات ویرسم اولرمی ؟
یاور — عفو ایدرسکز قرالدن بشقه
کسه‌یه سویله‌یه‌میه‌جکمی معه التأسف
بیان ایدرم ....
مارشال — پك ایی بکا معلومات ویرمه
فقط اسمکزی سویله‌یکز ...
یاور — اسمم (باوله) در ..
مارشال — باوله می ؟
یاور — اوت باوله‌در سلسله اسمی ایله
یاد اولنمامشم ...
مارشال — هیچ اولزایسه اصل زاده
اولوب اولمدیغکزی بیان ایدیکز .
یاور — افندمز اصلزاده اولدیغمه شبهه کز
اولمسون فقط برده اصلزاده اولمامشم
مادام (مارغریت) دی فرانسك
اسکی یاوری وناوار قرالی طرفندن
باخدمت مخصوصه کوندریلشم سزه
الویرر ظن ایدرم !...
مارشال — سؤلمه برمعنا ویرمه کرك
قرال کرك معیتی قاتولك اولمق مناسبتیله
بومقوله تحقیقاته بورحلیز .
یاور — بنده قاتولکم !...
مارشال — (شاشرارق) وای !
سن قاتولکمیسك ؟

یاور ـ پدرلرم کبی .

مارشال ـ (حجاب ایدرك) افندی اوغلم سزی بویله صغوقجه قبول ایدیشمی عفو ایت زیرا اوکینو ظن ایتدم سز مادامکه قانولکسیکز اوحالده قراله نصل خدمت ایدیورسیکز ؟..

یاور ـ افندی بوسوزی سویله‌مك ذاتکزه دوشمز چونکه ناوار قرالی هیچ کسه‌یه حیاتلك ایتمامشدر . وبنم ولی النعمتم وپدرم مقامنده در شمدی اورالرینی کچه‌لمده بنم کلدیکمی قرال افندمزه معلومات ویره جکمسیکز بکا برجواب ویریکز !...

مارشال ـ (سرعتله) شبهه سز ! شبهه‌سز ! دیوب معیت چاوشانندن اولوب برمقدار کروده طورمقده اولان بر ذاته هایدی کیت افندمزه معلومات ویردیمی اوزرینه چاوش مرقوم کیتدی . یاور دخی حیواننندن اینوب سایسنه تسلیم ایدرك مارشالك اوطه‌سنه کیتدیلر . برمدت صکره چاوش کرو کلوب اولتان امر اوزرینه یاور قرالك یاننه دعوت اولندی . باووله دخی مارشالی سلاملادقدن صکره چاوشك ارقه‌سندن کیدرك قرالك صالوننه کیردیلرکه اوچنجی آنری محل مذکورده برقناپه اوستنده اوتورمش اولدیغی حالده سوکیلو برکوپه کنی سومکده ایدی باووله علی الاصول قرالی اوچ دفعه سلاملهدقدنصکره قرال طرفندن اولنه‌جق سؤاله مترقب اولدی . قرال ایسه خواب غفلتدن اویانورجه سنه کوزینی آچوب ممنونیتنی براشارت ایله بیلدیردی .

باووله ـ افندمز متبوع مفخم اولان ناوار قرالی آنری برادریکز بنده‌لرینی حضور عالیٔ حشمتلرینه ارسالی انجق دولتین بیننده ود و مصافاتك تقویتنه مساعده‌کزی استرحام ایدرلر .

قرال ـ (باووله‌یه باقه‌رق) عجبا برادرم آنری بنم ایله‌باریشمقدن مرادی ندر ؟

یاور ـ افندمز ایله برلشوب پارسه کیرمکدر ...

قرال ـ آ ! برادرم آنری کلوب برلشمکمی استیور ؟...

یاور ـ اوت افندیمز برادریکز پك تأسف ایده‌یورکه افندیمز ایله بوزوشدیغنه کلوب نقصانتی اقرار ایله افندمزك رضاسنی تحصیل ایتدکدنصکره برلکده پارس اوستنه یوریمك استر ....

قرال ـ برادرم آنرینك بو بابده اولان همتنه ممنون اولدم ایسه‌ده او اوکینودر سلسله‌مز کبی قاتولك اولسه دها ایدر .

باووله ـ عقللی برچوجق اولمسی جهتله

ایجابی اولمیان محلده دائما سکوتی اختیار ایدر ایدی بوراده ینه سکوت ایتدی .

قرال ـ همشیره‌م مارغریت نصلدر .

باوولە ـ (شاشره رق) قرالیچه حضرتلریمی ؟ افندمز مشار الیه حضرتلری مادموازل دی مونمرانس ایله قوآراس سرایندە پك كوزل وقت كچور یورلر .

قرال ـ فوسوز ایله‌می ؟

باوولە ـ اوت افندمز .

قرال ـ او !! دیمك بارشمشلر ؟

باوولە ـ اوت افندم مونمرانسی قرالیچه حضرتلرینك معیتنده اولمسی جهتله رعایت فوق العاده‌سنه قصور ایتمامکده‌در مشار الیه حضرتلری دخی کندوسندن ممنوندر .

قرال ـ (کندی کندینه) چوق ایی بوچوجق عقللی هیچ ایجابندن زیاده سوز سویله‌میور (باوولەیه) قونت دی (تورن) دخی اوراده میدر ؟

باوولە ـ اوت افندمز قرالك یاننده‌در .

قرال ـ (کندی کندینه) بردلی قاتلی که مارغریته علاقه‌سی وار کبی کورینیور حالبوکه همشیره‌م اوتوز اوچ یاشنده واردر . (آشکاره) همشیره‌مك طالعی پك یاوردر فداکار دوستلری واردر بنم ایسه یانمده کسه قالمدی .

باوولە ـ افندمزك بوبابده برچوق مبالغه‌سی وار ظن ایدرم زیرا کلور ایکن بربیوك اردو و برچوق ضابطان وسائره کوردم ان شاالله ناوار قرالی دخی براشور ایسه اولوقت معیتکز زیاده اوله‌جغندن پارسه هجوم ایدرسیکز و بر وقتدن برو تشریفکزه مشتاق بولنان اهالئ پارس بوقوت وقدرتکزی مشاهده ایتدکاری کبی بالطبع قلعه قپولری افندمزه کشاده‌در وسکز کوندن اول « لوری » یه کیره بیاورسکز .

قرال ـ (کوله‌رك باشنی صالانلایوب) اوت بریسی قراللق ایله سوینه جکدر کبی ظن ایده‌یور ایسمده انسان دکلیز ینه احتمالدر غالب اولورم فکرلری غلبه ایدییور آه نه چاره که اکثر مارشاللرم بنی ترك ایتدیلر هله پك زیاده سودیکم وهر دائم رعایت فوق العاده ده قصور ایتمدیکم اونانکور (اپیرنون) دخی مارشال ایله منازعه ایدرك بنی ترك ایتدی هله برقاچ سنه در بر درجه‌ده قسوة قلب ایچنده یمکه بعض کره ذهنم بوسبتون پریشان اولوب پك احبابم اولان ذواتی دخی طانیمقدە قصور ایدییورم اشته برنجیسی سن سنکه سنك اسمنی اوبله ایشتمش ایکن اصلا خاطریمه کلامش ایدی شمدی خاطرلیه بیلدم همشیره‌م مادام مارغریت بش سنه مقدم برمکتوبنده « زوجم قرال بو کونلرده

بیوك برنهلكه كچوردی وحتی اسپانیالو طرفندن دردست اولندرق برمغاره ده حبس وتوقیف ایدلمش وتلفنه هیچ برشی قالمامش ایکن معینی باورلرندن باووله اسمنده شجیع بردلی قانلی قورتارمشدر » عبارهسی مندرج ایدی اولوقتدنبرو عقلمده ایدی حابو که سنك بو کون اسمنی ایشتدیکم کبی طانیماق لازم کلور ایکن عقله بیله کلمدی . انجق شمدی خاطرلیه بیلدم .

باووله قرالیچهنك کندوسنی تا قراله قدر بیلدیرمشنه محجوب اولهرق قپ قرمزی قزاردی .

قرال — برده عقلنه کلیورمی ؟ بوندن ایکی سنه مقدم بن (تور) ده وهمشیرهم مادام مارغریت (انبواز) ده ایکن لاجل التبریك بر خدمتجی قز ایله برده اختیار میراخور کوندرمش ایدی . فقط اواختیار پك عجایب برادم اولوب سوزینی بیلز وغایت فنا برحیوانه راکب اولور ایدی اونی بیلدنمی ؟

باووله — اوت افندمزك تعریفیله بولدم او اختیاره موسیو (غوغیلا) تعبیر ایدرلر .

قرال — تمام فقط خدمتجی قز بالعکس غایت عقللی وکوزل برشی ایدی . برهفته قدر یانمده الیقودم حتی بر کون وکوچك سن همشیرم مادام (ماغریت) قدر عقلاسك پك کوزل حکایهلر بیلورسك » دیدیکمده بوحکایهلرك باشلیجهلری باووله نکدر دیدی بو باووله کیمدر دیه سؤال ایتدیکمده « قرالیچهنك نهایت عقللی بر یاوری » جوابنی ویردی .

باووله — افندمز بو قیزه (نانسی) تعبیر ایدرلر که بنم اصلا مستحق اولمدیغم مدحی ایتمشدر .

قرال — پك ابی مستحق اولدیغنی بن شمدی اثبات ایدهجکم .

باووله — افندمز بیهوده زحمت بیوریور سیکز .

قرال — هیچ بروقت .

باووله — (اطاعت ایله) بیوریکز افندم .. بیلمجه !

قرال — هرکس بنی ترك ایتدیلر جانم صیقیلیور .

باووله — حقلیسکز افندم !

قرال — پك ابی شمدی بوجان صیقندیسنی دیکر بر تسلی ایله دفع ایدهجکم .

باووله — پك کوزل اولور افندم .

قرال — متسلی اولمق ایچونده سنی معیتمه آلوب واردو قوماندانی نصب ایدرك کوندوزلری بنی محافظه وکیجهلری دخی کوزل حکایهلرك ایله اکلندیررسك .

باووله — افندمزك بوکرمنه زیاده سیله ممنون ایسمدم لکن ...

قرال – لكن استه‌مز نه‌در اوبقالم .

باوولە – عفو ایدرسیکز افندم بنده‌کز ناوار قرالی معیتندیم .

قرال – ادم سنده! ظن ایدر ایسم فرانسه قرالی واولکاسی ناواردن ایدر؟

باوولە – بوخصوصده حق عالیکز وار فقط بنده‌کز ناوار قرالی معیتنده طفولیتمدنبرو استخدام اولنمقده اولدیغم جهتله قرال مشار الیه بنده‌کزك پدرم مقامنده قائم اولدیغی ایچون هیچ بروقتده مفارقتم ممکن اوله‌مز .

قرال – بولنده فقط بنده سنك برقاچ حکایه‌نی دکلك ارزو ایدرم .

باوولە – باش اوستنه بوممکن برشی .

قرال – نه بولده ممکن ؟

باوولە – شمدی برعدینی نقل ایدرم .

قرال – ای صکره ؟

باوولە – صکره‌سی ناوار قرالیله براشدکدن صکره طبیعی بنده‌کزك دخی بوراده قاله‌جغمدن اولوقت جمله‌مز معیت عالیکزده بز دیمك هروقت حکایه‌لری نقل ایده‌بیلورم باقیکز مطلوبکز نقدر قولایدر ! .....

قرال – (پارماغنده که برمجوهر بوزوکی اعطا ایدرك) پك ایی موسیو باوولە مادامکه معیتده قالمغی استه‌میورسك بوحالده شوهدیه‌می دخی قبول ایتمامزلك ایده‌مزسك یا ؟

باوولە – (مذکور بوزکی آله‌رق) افندمزك احساندن محجوبم !

قرال – حکایه‌لرینی دکله‌دکدنصکره دها بنم بورجلی قاله‌جغمده شبهه‌م یوق .

بوسوز اوزرینه باوولە کولمکه باشلادی وقرالك النی اوپدی .

قرال – صحیح برادرم بوطرفه کلمك اوزره سنك عودتنه‌می منتظردر ؟

باوولە – خیر افندمز قرالمز کندوسنی قبول ایده‌جکزده شبهه‌سی اولمدیغندن بنی قلاغوز کبی کوندردی

قرال – ای نوقت کله‌جکدر ؟

باوولە – بواخشام کلور .

قرال – سن بنم یانمده قالیورسك دیمك ؟

باوولە – افندمز قبول ایدرلر ایسه !..

قرال – پك ایی شمدی برحکایه نیچون سویله‌مزسك

باوولە – همان شمدیمی ؟

قرال – مارشال ایله ایشم یوق یمکی ساعت اون ایکیده اکل ایدرم شمدی ایسه دها ساعت اوندر ایکی ساعت وقتم وار

باوولە – باش اوستنه افندم .

باوولە اولوقته قدر اياقده طورمقده اولوب اودقیقه‌ده قرال برصندالیه‌یه اوتورمسنی امر ایدرك کندوسی دخی حکایه دکلك اوزره قناپه‌سنه اوزاندی

فقط اوصره‌ده صالونده بر یسنك كلمكده اولدیغی ایشیلوب بر ثانیه صكره قپو آچیله‌رق لایقیله كیمش باشی آچیق برذات كوزوكدی .

قرال – وای ! (اپیرنون) خوش كلدك . نه خبر بقالم ؟

اپیرنون – افندمزه معاونت ایتمك ودشملرینه قارشو كلمك ایچون كلدم .

قرال – پك ایی! قلنجنی قورشونلاندنمی؟ چونكه اولی اغر دكل ایدی ؟

اپیرنون – كل افندم برلكده كتوردیكم قورشون بالقوندن كورینور !

بو سوز اوزرینه قرال بالقونه چیقوب روی صحرایه نظر ایتدیكنده طاغ واووه فرانسه عسكریله مالامال اولمش قره بلوط كبی كلمكده تفنك وشابقه‌لری پارل پارل پارلمقده اولدیغنی كوردی .

قرال – بونصل عسكردر ؟

اپیرنون – افندمزك اردوسیدر .

قرال – نردن كلیور ؟

اپیرنون – (نورماندی) دن وبریتانیا ایله برچوغیده (تورین) دن كلیور .

بنده‌كز بونلری اون بش كون ظرفنده یاغه قالدیردم .

قرال – (الی تقدیم ایدرك) سن برابی وصادق معیت سك .

اپیرنون – نه چاره افندمزك حفیف بولندیغی قلنجی اغرلتمق ایجاب ایتدی .

قرال بوكا اصلا جواب ویرمیوب بویكی كلان عسكری بر وقت تماشا ایتدیكه سرعتله كلمكده ایدیلر وبرادری آنری دخی اردو سیله كلمكجكنی بیلدیكندن ایرتسی كونی قوماندا ایدمجكی اردوبی حسابله یوب برخیلی قوت اولدیغنی ایوجه آكلادقدن صكره كندی كندینه پارس جهتنه باقه‌رق ای پارسلی‌لر شمدی اشیمز یولنده ینه پارس بنمدر دیدی .

ایكنجی باب

فرانسه قرالی اوچنجی (آنری) شوایكی دقیقه ظرفنده بر حال كسب ایتمش واردوسنك جسامتنی تفكر ایتدكچه بر بیوكلك پیدا ایلمش ایدبكه عادتا دوق (اپیرنون) و(باووله) برمدت سكوت قالدیلر .

بعده قرال باشنی قالدیروب بتكرار كلمكده اولان اردویه وكندو اردوسنه باقوب اوخ بوندن صكره هر بر فتوحات بنم پارسه كیدمجكم دیدیكنده درعقب اپیرنون یرندن حركتله قرالك النی پوس ایدرك بشاسون قرال دیه‌رك

مارشال (اومون) دخی قپودن ایچرو کرمسیله بتکرار منازعه ایدرلر .
خوفیله قرال قاشلرینی چاتدی دوق قرالك شبهه‌سنی حس ایله مارشاله طوغری یوریدی .
اپیرنون — (مارشاله خطابا) افندی قرال افندیمز شمدیلك معاونته محتاجدر اکر مساعده ایدر ایسه کز اره‌ده اولان نفاقی دفع رفع ایده‌لمده برلکده دشمنه قارشو کیده‌لم ؟
مارشال — (اپیرنونه النی تقدیم ایدرك) افندی عذر دیله‌مکه حاجت یوق بن سنك دوستلغنه قانع اولدم طبق سز دخی بنم فداکارلغمی امید ایدیکز .
بونك اوزرینه یکدیکریله مصافحه ایدرك بارشدیلر .
قرال — نه کوزل حظ ایتدم . اشته بویله هر وقت ایچون دوست اولملیدر اولوملی دنیاده نه اولمق احتمالی وار .
مارشال — افندمز یکی کلان اردویی قبول ایتمك اوزره عسکری سلاح التنه الهلمی ؟
قرال — هم سلاح آلتنه آلوب سلامله ملی وهمده سن حیواننه بنه‌رك و بر ایکی الای عساکر موظفه و برقاچ باندو موسیقه مهیتکزده اولدیغی حالده کمال تعظیم وتکریم ایله استقبال کیدرك قبول ایتملیسك . چونکه بو بیچاره‌لر فرانسه‌یه قلنج چکمکه کلیورلر .
بو سوز اوزرینه مارشال باشنی اکوب طیشاری چیقدی .
قرال — (اپیرنونه تبسم ایله النی اوزاده‌رق) بنم دوقم اکرچه کلامش اوله ایدك زیاده‌سیله خاطرم منکسر اوله‌جق ایدی ؟
اپیرنون — دیمك کله‌جکمده افندمز شبهه‌لی ایدیکز ؟
قرال — اوت شبهه‌لی ایدم . چونکه مارشاله کوجنمش وکوزدکجه حدتلنه‌جکنی ظن ایدر ایدم .
اپیرنون — بنده‌لری افندمزی ترك ایتدیکم وقت لزومم یوق ایدیده !
قرال — خیانت بن مارشال ایله بولندیغم مدت نقدر جانم صیقیلدی . بیلسك .
اپیرنون — فقط محاربه آدمیدر .
قرال — بنه‌می لیطفه ؟
اپیرنون — استغفرالله افندمز ایله لطیفه ایتمك حدم دکلدر .
قرال — هایدی بقالم بن سکا کچمشی اونوتدیررم .
اپیرنون — بوابولکی ایده‌جکیکز شبهه‌سز اکر لوری‌یه کیرر ایسك اولوقت کوزل برقلنج تعلیمی مشق ایتدیررسیکز .
قرال — (کوله‌رك) حقیقتاً عقلیسك .
اپیرنون — اوت افندمز حقلیسکز .

قرال ـ سنك بكا شمدی چوق لزومك وار حصوصیله بوراده الزم سك .
بو كلامه اپیرنون اصلا جواب ویرمیوب باشنی اكدرك سكوت ایتدی .
قرال ـ كرچك اونو اونوتدق (باووله‌یی كوستره رك) بو ذات برادرم آنرینك الچیسیدر . بكا بر حكایه نقل ایدرك اكلندیره‌جك ایدی . اوصره‌ده سن كلدك .
اپیرنون ـ (باووله‌یی سلاملیوب) افندی بیوریكز ... افندمز سزه منتظردرلر حكایه‌كزی نقل ایدیكز .
باووله ـ افندی ذات عالیكز بنده‌لرندن عقللی بولندیغكز ایچون بو حكایه‌یی سز نقل ایتسه كزده افندمز استماع بیورسه‌لر ذها مناسب اولور ظننده‌یم .
اپیرنون ـ هیچ بروقت ناوار قرالیچه‌سی مادام ماغریتك تربیه كرده‌سی اولان ذاتك حكایه‌لرندن ایی حكایه سویله‌مك كرك المدن كرك دلمدن كلیه‌جكنی پك ایو بیلدیكمدن بنده كز دخی حكایه‌كزی دكلمكه منتظرم .
قرال ـ (چنغراغی چكه‌رك خدمتجیلره) هایدی اوچ كشیلك برسفره شمدی حاضر اولملی . (اپیرنون و باووله‌یه) افندیلر شمدی ساعت اون ایكی‌یه كلدی بیوریكز برمقدار طعام ایده‌لمده بعده موسیو باووله‌نك حكایه‌سنی دكلرز .
بونك اوزرینه اوچی برلكده صالونه چیقدقلرنده اوچ كشیلك برسفره‌نك حاضر اولمسی جهتله قعودوهر بررلری استه‌دكلری طعامدن تناول ایله‌یرلرینه كتدیلر .
قرال ـ موسیو باووله هایدی حكایه‌نه باشله .
اپیرنون ـ چوق شی حقیقتا جانی صیقیلیور ایمش كه اكلنمكی زیاده ارزو ایدییور .
باووله ـ افندمز برمقدار مساعده بیوریكزده سائری طرفندن نقل ایدلمش بر حكایه‌یی ذهنده مبدأ ونتیجه‌سنی طوپله‌یم ....
قرال ـ افندی چوق مظلوم سك . زیرا متصل عدم درایتدن بحث ایدییورسك درایتك كون كبی اشكار .
باووله ـ هیچ بروقت !. دیكر طرفدن نقل اولندیغنك اثباتی نقل ایده‌جكم حكایه بالذات مارغریتده وقوعبولمشدر .
قرال ـ همشیره‌م مارغریت باش پاپاس پرانتومدن درس المشدر . مومی الیه ایسه زمانی‌نك الك عقللیسی ایدی . همشیره‌مده شاكردی اولمق مناسبتیله خیلی ترقی ایتمشدر . هله هیچ عقلمدن چیقمز برادرم طقوزنجی شارلی (لوری)ده مارغریته برایپك چوراب حكایه‌سی نقل ایدر ایدی ده نقدر ذوقنه كیدر ایدی

تعریف ایده‌مام ·
باووله ـ بنده‌کز نقل ایده‌جکم حکایه‌ده بونوعدندر ·
قرال ـ ایپك چوراب حکایه‌سیمی ؟
باووله ـ موسیو (پرانتوم) ك یازدیغی ایپك چوراب حکایه‌سی دکل بونی یازدقدن صکره کندی باشنه کلان ایپك چوراب حکایه‌سیدر ·
قرال ـ آ ! سویله بقالم اکلنجه‌لی برشی اوللی ؟
باووله ـ اوت افندمز مادام ماغریتك نقل ایتدیکی قدر اکلنجه‌لیدر ·
بونك اوزرینه قرال صندالیه سنه اوتوروب سکوت ایتمسنی اپیرنونه امر ایتدی ·

باووله حکایه‌یه شو وجهله بدأ ایدرده نقل ایدرکه طقوزنجی شارلی زمان سلطنتنده افندمز دخی (بولوغی *) تحتنده ایدیکز · اولوقت فرانسه سرایی غایت اکلنجه‌لی اولوب قرال حضرتلری دخی شکاره پك مراقلی ایمش بونکله برابر معیتنده بولنانلر یارسام ویاخود شاعر اولمسی جهتله جانی صیلدقجه یاررسام جلبله استه‌دیکی رسملری یاپدیرر ویاخود شاعر (رونسار) ی جلبله کوزل شعرلر یازدیرر ایمش · قرالك شکار مراقی سرای مادملرنده دخی اولوب هرنوقت شکاره چقسه برچوق مادام دخی برلکده موجود بولنور ایمش · سرای حلقنك بعضیلری صیاد و بعضیلری رسام بعضیسیدخی شاعر دیمش ایدك بوقدرمی ؟ خیر بعضیلری دخی افندمزك والدهٔ مکرملری مادام قاترین ایله علم کیمیا تحصیلنه سعی ایدرلر ایمش · برکون علی الصباح قرال ومعیتی (سن ژرمن) اورمانی درونده برجیلان شکاریله اوغراشمقده ایکن جیلانی غائب ایدرك قلاغوزلر وسائرلری هربری برطرفه قوشمقده ایدیلر · بوم مذکورده موسیو (پرانتوم) ومادام مارغریت دخی برلکده ایمشلر · مارغریت اوتاریخده انجق اون درت اون بش یاشنده اولوب پرانتوم ایسه التمشنی آتلاتمش براختیار اولدیغندن ووجودی ایسه حیوان اوزرنده اویله برخیلی مدت طولاشمغه غیر مقتدر بولندیغندن « جیلانده اونلرك اولسون هپسیده هله بن شوکولکه‌ده برمقدار استراحت ایده‌یم » دیوب کبیر برچنار اغاجی کولکه سنه اوتوروب درعقب برکاغد قلم چیقارارق نشر ایتمکده اولدیغی کتابی یازمغه باشلامش · بوکتاب بعض مرعی الخاطر مادامارك مدح وثناسندن عبارت ایدی ·

---

* برایالتکه روسیه واوستریا وپروسیا دولتلری بینده تقسیم اولمشدر ·

مومی‌الیه مادام مارغریته لاتین لسانده درس ویرر ایکن درسنی اونودوب بیك دورلو حکایه‌لر نقل ایدر ایمش آکلاملیکه نه‌درجه‌ده پرآدم ایمش دائما مادامارك مدحنی ایدر ایمش .

بلاتفاق اوکون مادام مارغریت دخی شکارده اولوب بودخی دیکرلری کبی شکارینی ضایع ایدرك اوراده بوراده ارار ایکن راست کله موسیو پرانتومك کتاب یازمقده اولدیغی اغاجك آلتنه کلدی مومی‌الیه پرانتوم اولمرتبه طالمش ایدیکه حتی حیوانك اياق سسنی بیله ایشتمیوب تا یاننه کلدکجه فرق ایده‌مامش اولوقت مادام افندی سن شکاری بویله می صید ایدرسك ؟ دیه سؤال ایتدیکنده آوی غائب ایتدم وشمسك حراره‌تندن متأذی اولدومده شو اغاجك آلتنی کندیمه ملجاء بیلدم . دیدیکنده سن بوراده اوتوراجقمیسك دیه سؤال ایتمش مومی‌الیه دخی اوت باقسکا کتابمه چالیشیورم دیمسی اوزرینه دیمك خیلی شی یاپمش سنکدر دیه برسؤال دها ایتمش اوت شوراجقده برباب یازدم دیه جواب ویرمسیله اوقوده دکله‌یه‌لم دیمش ایسه‌ده براز نازایتمسیله مادام طرفندن اولنان ابرام اوزرینه هرنقدر بویله بربابده برشیء اکلاشلمز خصوصیله سکز سطردن عبارت اولور ایسه‌کی مخالفت طرفنی کوسترمش ایسه‌ده نهایت قرائته باشلامش .

قرال — (باوولەنك سوزینی کسه‌رك) حمی !.. ظن ایدرایسم بن مذکور صحیفه‌یی بیلورم .

اپیرنون — بنده بیلورم .

باوولە — بوحالده افندمز حکایه‌یی دخی بیلورلر .

قرال — خبر حکایه‌یی بیلم .

باوولە — بنده کرده موسیو پرانتومك عباره‌سنی عینیله بیله‌میور ایسمده مائی « برکوزل دلی قانلی کنج برمادامه تعشق ایدرده برلکده یشامغی ارزو ایدر ایسه اوحالده اودلی قانلی مومی‌الیه مادامه برایپك چوراب تقدیم ایدر اکر اومادام مذکور چورابی برهفته قدر استعمال ایدرده کرو اعاده ایدر ایسه اودلی قانلی مادام طرفندن قبول اولنمش دیمکدر » کله‌لرندن عبارت ایمش .

قرال — پرانتوم بوخصوصی تسلیم ایتمش دیمك ؟

باوولە — اوت افندمز .

قرال — حقیقة طوغریدر .

باوولە — افندمز دخی تصدیق ایدییورلر .

قرال — شبهه‌سز اثباتم دخی واردر .

باوولە — عجبا سؤاله جسارت ایده بیلورمیم ؟

قرال ـ جسارت ایدهمیه‌جك بوندهٔ نه‌وار
باووله ـ امان افندمز برناوار قرالنك
اوقاق بریاوری جسیم فرانسه‌نك عزیز برقرالدن
اویله هر برشیٔ سؤال ایدهبیلورمی ·
قرال ـ اوغلم بن سنی سائرلری کبی
طوتمیورم برنجی حظ ایتدیکم جهتله، اولاد
نظریله باقیورم ایکنجی برادرمك خاطری
یوقمی وکیلی سك·
باووله ـ (تشکر ایدرك) دکلهیورم
افندم ····
قرال ـ اوت بردلی قاتلی نشانلیسنه
وبردیکی چورابلری اومادامك کیمسی ایچون
ایکی شق واردر چونکه طبیعی چورابلری
کوچك وبرهجك اکرچه کیهمز ایسه
اوحالده ایاقلری بیوك دیمك دکلمی اوقادین
مادامکه ایاقلری بیوکدر نقدر کوزل
اولور ایسه اولسون بنه مقبول دکلدر
اکرچه کیلمش اولدیغی حالده اعاده اولنور
ایسه اولوقت مطلوب حاصل دیمکدر ·
قرال هنوز سوزینی تکمیل ایتمامش
ایدیکه معیت بلوکی افرادندن برچاوش
کبردی
چاوش ـ افندمز پارسدن برالچی
کلدی ·
قرال ـ آ پارسلولر بکا الچیده می
کوندریبورلر ؟
چاوش ـ اوت افندمز ·
قرال ـ کیمدر ؟
چاوش ـ بردلی قاتلی راهب ·
قرال ـ عجایب (مابن) نك اطرافنده
الجی کوندرمك ایچون براصلزاده
بولنمامشمی ؟
چاوش ـ اصلزادهلر افندمزك یاننده‌در
قرال ـ کتوردیکی تحریراتلر نرده ؟
چاوش ـ کندی یدنده اولوب افندمزدن
بشقه کسه یه ویرمیه‌جکنی بیان
ایدییور ·
قرال ـ آدم سنده پارسلولر قارشومده
اطاعتده بولنمدیلر که انلر ایچون استراحتمی
غائب ومسافرلریمی راحتسز ایده‌یم ·
موسیو باووله سن حکایه‌نی سویله راهب
وارسون بکلهسون چاوش مرقوم
طیشاری چیقمق ایچون کرویه کتمکده
ایکن قرال بوراهبك اسمنی سؤال ایتدی
چاوش دخی جوابنده (ژاق قلمان) اولدیغنی
سویله‌دی

اوچنجی باب

قرال ـ موسیو باووله هایدی اولادم سن
حکایه‌نی تمامیله راهبك بکله‌دیکی عقله
بیله ···
باووله ـ (تکلیفی تکرارلنمیه‌رق) دمومی

الیه موسیو (برانتوم) مزبور اغاجك
كولكه سنده یازمش اولدیغی سكز
سطردن عبارت بابی مادام مارغریته
قرائت ایدنجه مشار الیهه طبیعی بر تبسم
كلوب وكندوسنی ضبط ایده‌میه‌رك
كولمش مشار الیه حضرتلرینك بوتبسمی
برقوهٔ جاذبه‌می ایمش نه ایمش حتی
كندوسی دخی بیلیور دقیقه‌سنده بیچاره
اختیاره بر شاشغنلق عارض اولمش
وكندوسنی انجق یكرمی یاشنده بر دلی
قانلی فرض ایتمكه یاشلامش . »
قرال ـ آ! آ! .... خطا ایتمزایسم
موسیو برانتوم اوتاریخده التمش یاشنی
كچمش ایدی كندوسنی یكرمی یاشنده
نصل ظن ایده بیلور ؟...
باوولە ـ اوت افندم « التمش یاشنده
ایمش اماما لحولیا بویا انسانی كنج كوسترر
اصل تحفی نره‌سنده بوفقرا اوموزونده كه
قانبوری و یوزینك بوروشوقلغی ایله
صاچلرینك بیاضلغنی وكچورمش اولدیغی
التمش بش سنهٔ كامله یی عقلنه كتورمیه‌رك
نه یاپسه بكنورسكز :ـ افندیجكم حالمه
مرحمت ایدوبده تقدیم ایده‌جكم ایپك
چورابی بر هفته‌جك قوللانوبده قولكزه
اعاده ایدرمیسكز دیه‌رك اياقلرینه قپانمسون
می ؟... اولوقت مادام مارغریت
كولمش فقط بیچاره‌یه ترحم ایتمسی جهتله
بك ایی كوتدر جوابنی ویرمش اندن
صكره برانتومك بوجسارتی اوزرینه
كولوب اوینایه‌رق اورمانه طوغری
كتمش .
قرال ـ (باوولەنك سوزینی كسه‌رك)
موسیو حقیقتاً اكلندیره‌جك صورتده نقل
ایدییورسكز.
باوولە ـ بوده افندمزك مرؤتیدر!...
قرال ـ ای صكره نه اولمش ؟
باوولە ـ صكره‌سی مشار الیه حضرتلری
بعد الشكار سرایه عودتله ایرتسی كون
یتاغندن قالقدیغنده مفتاحی یشیل قوردلا
ایله تعلیق اولنمش بر التون چكمجه بولمش
درونني معاینه ایندیكنده غایت اغیر بر چفت
ایپك چوراب بولمش برانتومك بوجسارتنه
حقیقتاً تعجب ایتمش وكرویه اعاده‌سنی دخی
تفكر ایتمش ایسه‌ده وعد ایتمش اولدیغی
جهتله سوزونده طورمغه قرار ویرمش .
اوكونك اخشامی بربالو ویرلمش بوبالوده
ناوار قرالی والده‌سی (ژانی دی الیر)
پارسه یكی كلدیكندن لوری سرایده والدهٔ
محترمكزمادام قاترین طرفندن اجرا اولنمش
اوصره‌ده برنجی دفعه اوله‌رق افندمزك
سوكیلوسی (مه‌دی سدلوق) نام ایاق
اویونی دخی اوینامقده ایمش مذكور
اویون باشلاندقده مارغریت دوق آری
ایله اوینامغه باشلامشلر فقط موسیقه
كتدكجه سرعتلشه‌رك برراده‌یه كلمش كه
فسدانی قبارارق موسیو برانتوم مشار

الیهك ایاغنده کوندرمش اولدیغی چورابلری کورمش .

قرال ـ حقیقت برانتوم طالعلی ایمش !

باوولہ ـ اوت کندیسی دخی سکز کون قدر اویله ظن ایتمش طوردقجه کندوسنه قوت کلور وعادتا کنجله شیورم ظن ایدر ایمش لکن سکزنجی کون بو امیدلرینك کافه‌سی محو اولمش شویله که قرالك رسام دائره‌سنده لیلاً کتمکده ایکن ایکی کولکه کوریر دکله دیکنده عشق وعلاقه اوزرینه سویلشدکلرینی ایشتدیکنده کیم اولدقلرینی اکلامق استیرده نه کورسه بو ایکی کشیلرك بریسی مادام مارغریب دیکریدخی شمدیکی ناوار قرالی آنری ایمش زیرا آنرینك (پو)شهرندن کلیشی یالکز مادام مارغریت ایله تزوج ایتمك ایچون اولدیغندن اودقیقه‌دن صکره فقرا اختیارك مسروریتی مبدل غم وکدر اولمش ایرتسی کون مادام مشار الیه برانتومی بویله کدرلی کورنجه : ـ اشته سکز کون اولدی چورابلری کوندره‌یمی دیه سؤال ایتدیکنده ناوار قرالنه ویرلمك اوزره جوابنی المسیله فی الحقیقه کندوسنی سومکده اولدیغنی اکلایوب : افندی سن التمش بش یاشنده‌سك بن ایسه هنوز اون درت دیمسیله چاره یوق جناب حق سنك قرالیچه اولمقلغنی مراد ایتمش جوابیله ختم کلام ایتمشدر » دیه‌رك حکایه‌یی بو محله قدر نقل ایتمش ایدیکه قرال اپیرنون وباوولہ یه خطاباً هایدی افندیلر سزاز یجق اردویی طولاشیکز بنده شو پارسدن کلان الچیٔ قبول ایده‌یم اون دقیقه‌یه قدر بنم ایشم بتردیدی اندن چنغراغی چالمسیله بریاور کلدی

قرال ـ پارسدن کلان الچی (ژاق قلمان) ی کتوربقالم افکاری نه ایمش .

اپیرنون ـ افندمز وقتیکز قیمتلیدر چوق طورمیکز

قرال ـ افرین برخدار اول هر نقدرقرق اللی بیك کشیلك اردوایله کلمش ایسك دخی حالا طبیعتك دکشمدیکنه ممنون اولدم .

بونك اوزرینه اپیرنون وباوولہ قرالی صالونده یالکز براغه‌رق طیشاری چیقدیلر وهمان کنج راهب ایله قارشولشدیلر . راهب مرقوم قصیر القامه ملحم قیصه بویونلی خائن باقشلی ودوداقلرندن اصلا تبسم اثری اولمدقدن ماعدا دعا یرینه کفر ایتمکده اولدیغی هیئتندن اکلاشیلور یکرمی یاشنده برادم ایدی باوولہ مرقومك هیئتنی کوردیکی کبی بکنمدی .

باوولہ ـ (اپیرنونك النی صیقه‌رق) باق نه بدچهره !..

اپیرنون ـ راهب هیئتی ...

باوولہ ـ یوبکا قورقوویریور ...

اپیرنون ـ سنده بنم کبی سك بنده چرکین

ادملردن قورقارم .

باوولە ـ افندی بودلی قاتلی صاقین بر قاتل اولمسون .

اپیرنون ـ ادم سنده !

باوولە ـ بکا قالسور ایسه قرلك یاننه براقاملیز .

اپیرنون ـ (شاشیرەرق) نیچون ؟ ...

باوولە ـ بیلەم فقط بنم ایچیمه بر قورقو کلدی . اوصرەده راهب اوکلرندن کچمکده ایدی .

باوولە ـ باق ! باق ! دوداقلرندن زهیر اقییور !

اپیرنون ـ (راهبی طوتەرق) بوقدر کزلی نه ایشك وار ؟ ....

راهب ـ بوایش سزك بیله جکیکزشی اولمیوب قرال وبنی کوندرنلرك بیننده بر سیردر .

بونی سویلەیوب قلاغوزك ارقەسندن کتدی

فقط اپیرنون بتکرار یولنی کسوب بن سنی حضور قراله کوندرم مکرکه نه خدمتله وکیمك طرفندن کلدیکنی اکلاتور ایسك اولوقت صالیو یررم اوقومام یالکز تحریراتنی کورەیم دیمسیله راهب باشنی اکدی و بر مقدار تفکردن صکره پارس سرعسکرلکی طرفندن ممهور بر تحریرات کوستردی .

اپیرنون تحریراتی کورنجه یولی اوزرندن چکلدی .

اپیرنون ـ (باوولەیه) افندی بزدلی بز ..

باوولە ـ صوص افندی اویله دیمه حریفك باقیشی فنا !

اپیرنون ـ قراله ال قالدیرمغه جسارت اولنورمی ؟

باوولە ـ بیلەم فقط بن قورقیورم ..

لکن باوولەنك افکاری برفائدەنی مفید اولمدی زیرا راهب مرقوم قرالك اولدیغی صالونه کیرمش ایدی . مرقوم قرالك یاننه کتدکده اوکنه دیز چوکوب واياغنی اوپەرك تحریراتی قراله تقدیم ایتدی قرال ایسه قلاغوزك طیشاری چیقمسنی اشارت ایتمکله قپو قپاندی . فقط باوولە کویا بو راهبك قاتل اولدیغنی اوجه بیلورمش کبی رنکی صولدی دقت ایله نصل ایدەلم کبی اپیرنونك یوزینه باقمغه باشلادی بونك حالی دوق اپیرنونه دخی تأثیر ایدرك ایکیسی بردن قلنجلرینی چیقاروب اوفاق برصدایه منتظر اولدیلر که همان امداد ایتسونلر بونلر بر ثانیه قدر دهشت حالنده قالدیلر برثانیەدن صکره بکا بنشك دیه قرالك بر بایغین صداسنی ایشتملریله همان قپویی آچوب صالونه قوشدیلر قرال اياق اوزری دیواره طیانمش وتحریرات قاتلی اولدیغی حالده النده راهب ایسه اوکنده بردیزی اوزرنده والنده بر قاتلی قنا ایله قراله آچمش اولدیغی زخم جسیمی سیر ایتمکده بولدیلر اپیرنون درعقب قرالی قوجاقلایوب بایلقدەاولدیغی

حالده قاریوله‌سنه کتوردی باووله دخی
انده که قلنجی اویله برخدت وشدت ایله
راهبك کوکسنه اوردیکه اوبرطرفندن
چیقوب مرقومی دیواره میخلادی ودرعقب
جان حبیسی چیقدی ایپرنون بایسه قرالك
طبیبی اولان میرون نام اختیاری یوکسك
سس ایله چاغرمقده اولوب ایپرنون و باووله
نك زیاده‌جه شماته‌لرینه ضابطان و یاوران
وجنرال ومارشاللر قوشوشوب ازوقت
ایچنده قاریوله‌نك اطرافی وصالون طولدی
هر بررلری واه فرانسه‌یه که قراللرینه قصد
ایتدیلر وآه عیب کبی سوزلر سویلمکده
ایکن اختیار میرون نام طبیبك قوشه‌رق
کلمسیله هرکس آچیلوب دهشت ایله
طبیبك سوزینه منتظر اولدیلر طبیب مومی
الیه قاریوله‌یه یاقلاشوب قرالی معاینه ایتدکده
سونج ایله دها اولمامش قرالیکز دهاصاغدر
دیمسیله موجود بولنانلر یشاسون قرال دیه
صدالرینی عیوقه چیقاردیلر ایسه‌ده اختیار
یاره‌سنی بولوب قانی کسه‌رك صارمش
اولدیغی حالده موجوده خطاباً بردقیقه
اولکی شطارتی کتمش اوله‌رق قرالیکز صاغ
دراما امیدسز در کیجه‌یه یاچیقار یاچیقماز
دیمسیله مومی الیهك بوسوزی کویا براوق
ایدیکه تا اردویه قدر کیدوب افراد
عسکریه‌نك هر بررلرینك بغرینی دلدی
درعقب برجم غفیر قرالك قتل اولندیغی
صالونه کیره‌رك قاتل و بعده مقتول راهبك
جسد بی روحنی آلوب اردویه کتوردرك
هر بر پارچه‌سنی برمحله آصدیلر ایسه‌ده چه
فائده که قراللری جان اوزرنده ایدی .
صالونده بولنان اصلزاده‌لر وجنرل ومارشاللر
یکدیکرینه « قرال اولییور . بونك حلنی
کیمدر ؟ ویرینه کیم کچه‌جك ؟
وفرانسه قراللغی کیمکدر » کبی سوزلر
اولوب بعده برسکوت استیلا ایتدی او
دقیقه بزم اسکی یاور باووله بونلرك اورتالرینه
کیروب یوکسك سس ایله ای افندیلر فرانسه
ممالکنك برقرالی دها صاغدر اویله بر
قرالکه یوره‌کی ارسلان یوره‌کیدر کندیسی
تختك برنجی وارثیدر ... یشاسون قرال
... دیمسیله اوراده بولنان موجودین بونك
کیم اولدیغنی دقت ایله دکلمکه باشلادیلر .
بردقیقه سکوتدنصکره بتکرار کلامه آغاز
ایله فرانسه قرالی آنری دی وآلوا وفات
ایتدی . یشاسون فرانسه‌نك یکی قرالی
دردنجی آنری دی بوربون ... صداسنی
اشیدنلره برشاشغنلق کلدی زیرا فی الحقیقه
اوچنجی آنریك حلنی ناوار قرالی اولدیغنی
درخاطر ایتدیلر اولوقت باووله‌نك صداسنه
برچوق صدا یشاسون قرالمز سوزیله مقابله
ایتدیلر . فقط بعضیلریده ناوار قرالی
فرانسه‌یه قرال اوله‌مز اوکینودر دیمکده
اولوب ازجمله مارشال دی اومون بوسوزه
هپسندن زیاده اقدام ایتمکده ایدی .
مارشال — (باووله‌یه) دلی قانلی سن

کیمسك وکیم اولیورسنکه بوقدر حلقك ایچنده صاف دلانه به ارنه‌لیٔ قرال استه دیبورسك بویله اومور جسیمه قارشمق سنك حدك دکلدر....

مارشالك بوسرت کلاملری اوزرینه ابتدا برشاشغنلق کلمش ایسه‌ده براز وقت صکره کندوسنی طوپلایوب مغرورانه مارشاله باقدی

باووله ـ موسیو مارشال بنم کیم اولدیغمی اکلامق می استیورسك ؟ اویله ایسه بن کندیمی تعریف ایده بیلورم . بکا ناوار سراینده باووله تعبیر ایدرلر فقط بکا ابی باق مارشال هیئتمده وطاورانشمده وسوزمده بر بیوك سلسله هیئتی یوقمی ؟

مارشال ـ اوحالده کیمسك ؟.

باووله ـ بنم سلسله‌م پریتانیا دوقا سلسله سیدر واسمم « روبردی دوروسیردی پنول » در.....

باووله‌نك بوسوزی اوزرینه صالونده بولنانلر قوآراسده طانیدیغمز ناوار قرالی آنری وفات ایتمك اوزره بولنان فرانسه قرالی اوچنجی آرینك صالوننه کیردیکنده قرالی فنا حالده کوردی بونك وفاتیله هر نقدر فرانسه تحتی کندویه قاله‌جق ایدیسه‌ده هیچ بر وقت ارزو ایتمز ایدی . فسلدی به واردیلر ومغرور مارشال ایله ایپرونون هیچ برجواب ویرمیوب باشلرینی اکدیلر .

باووله ـ (سربستجه) بن دوشس (آن) نك یکنی‌یم که سکزنجی شارلی وفاتندن صکره اون ایکنجی (لوی) بی عقداذدواج ایتمشدر شو حالده وفات ایتمك اوزره بولنان قرالیکز اوچنجی آرینك دخی دائی ذاده‌سیم ....

باووله هنوز بو کلاملری سویله‌مکده ایدیکه طشره‌ده برکورلدی ظهور ایتدی وهر طرفده اشته قرال دردنجی آنری صدالری عکس ایتمکده ایکن مشار الیه دخی صالوندن ایچرویه کیردی اولوقت باووله بنه بوکسك سس ایله باشا آنری دی بوربون پاشا فرانسه‌نك یکی قرالی دردنجی آنری دیه فریاد ایتدی واکثری حلق دخی یشاسون قرال دیه باغردیلر

دردنجی باب

اوتحف آدمکه بر وقت بربالوده دلیلر پاپاسی البسه‌لرینی کیمش اولدیغی حالده بنه حدت ایتمامشدر . بوذات طوغری رنکی صولمش ویوزنده علامت موت مشاهده اولنان قرالك یاتمقده اولدیغی قاریوله‌سی یاننه کتدی .

ـ (النی طوته‌رق یواشجه) برادرم !.
اوچنجی آری بایلمش ایدی . فقط طبیب
میرون طرفندن اولنان مداوات وقوقلاتمش
اولدیغی روحلر ثمره‌سیله او دقیقه‌ده
کوزینی آچوب ناوار قرالنی کورمش
وسوزینی ایشتمش ایدی .
ـ (مسرور یت هیئتیله) آ !.....
بنم وفاتمی کورمکه‌می کلدك ؟
ـ (اغلایه‌رق) برادر جناب حق عادلدر
بیلورکه بنم کلیشم سنی ینه پارسه کرمنه
معاونت ایچون ایدی . یته الله‌دن
نیازم سنك صاغ قالوب پارسده سلطنت
سورمکلکندر ...
ـ (باشنی صاللایه‌رق) اوکچدی .
ـ (طبیبه باقه‌رق یواشجه) نصلدر ؟
ـ (برساعتلك عمری وار ایسه انجق !
ـ برادر ابی وقتنده کلدك . مادامکه
یاتمده‌سك ارتق بن راحت اوله بیلورم
وفرانسه تختنی سکا ترك ایدیبورم .
فقط رجا ایدرم اولکی بیوکلکنی میدانه
چیقارملیسك ! (صالونده موجود اصل
زاده ومارشال وجنرالره خطاباً) افندیلر
صوك نفسمه قدر سزك قرالیکزم
وسوزم سزه کچر امرم بودر . بن
وفات ایتدکدنصکره وارث سلطنتم اولان
ناوار قرالی آری دی بوربونی کندیکزه قرال
بیلوب وهر بر امرینه اطاعتله دردنجی
آری عنوانی ویرملیسکز ؟ (به ارنلی‌یه
خطاباً) سوکیلی برادرم سنك پدرك
(انتوان دی بوربون) قاتولیك مذهبنی
ترك ایله اوکنیو اولدی سنی تعییب ایتمام
سنده پدرینك دینده قالدك فقط
طوغری یول قاتولیك یولیدر . اهالینك
دعاسنی الق استرایسك سنده اوکنیولغی
ترك ایت ....
ـ افندم بنده‌کز هیچ بر وقتده امر بکزه
قارشو طورمم . فقط شمدیلك بن کندی
دینمی طوغری بیله‌یورم . بعده اوکره‌نرم
هرقنغیسی طوغری ایسه اویله ایدرم .
بوصره‌ده کندکجه اوچنجی آرینك سسی
یواشلمقده وضعفی زیاده‌لشمکده اولدیغندن
کندوسی دخی وقت یاقلاشدیغنی
اکلادیغندن یانده بولنانلری طیشاری
چیقاروب پاپاسنی یانه چاغردی .
ناوار قرالی ایله میرون طبیب دخی سس
ایشیدلمز درجه‌ده کرو چکلدیلر .
پاپاس دخی کلوب قرالك یانه
اوتوردی .
بومدت ظرفنده باوله وایپرنون طیشاروده
یکدیکریله برلشوب قونوشمقده ایدیلر .
دوق ایپرنون ـ افندی دها ایوجه
بیله‌میورمکه اصل قرال کیمدر سن وبن
کیمه خدمت ایده‌جکز ؟
آری دی بوربون فرانسه قرالنك الك
یقین اقرباسیدر . فقط اوکنیودر .
اونه خدمت ایتمکی کوکلم استه‌میور .

باوولە ـ افندی بندە سنك كبی قاتولكم فقط بنه ناوار قرالنه خدمت ایدەیورم سندە برکرە تجربه ایت باق دنیادە اونك كبی بر افندی وارمیدر .

دوق اپیرنون ـ احتمالدر! هر نه ایسه موسیو بن سندن چوق حظ ایتدم . یکدیکریمز ایله دوست اولەلم .

باوولە ـ هر وقت ایچون افندم هم بز عقللی ادملرز بربریمزی اکلایه بیلەجك صورتدە یز!

دوق ـ اویله یا!

باوولە ـ شمدی بن سنی قرالك یاننه کتورەجکم ...

دوق ـ قاتولك اولمش اولسەم اوغرینه جانمی فدا ایدەیم .

باوولە ـ امید ایدەلم اولەجقدر .

دوق ـ شمدیکی حالدە خیلی اراضی صاحبیم و برخیلیدە طاوار وسائرەم وار کیدر انلر ایله کچنورم ایجاب ایدر ایسه هیچ چکنمه بکا کل پك ممنون صورتدە قبول ایدرم .

باوولە ـ بوتکلیفنه سوز ویرمز ایسمدە رد ایله دخی جواب ویرم .

یکدیکرینك اللرینی صیقوب دوق اپیرنون طیشاری چیقدی و براز اوتەدە مارشاله تصاف ایتدی .

دوق ـ افندم نه یولدە حرکت ایدەجکسك ؟

مارشال ـ اکرچه قاتولك اولور ایسه یولنه جانمی فدا ایدرم .

دوق ـ طبق بندە سنك افکارندەیم .

مارشال ـ اکر ماصال ایله وقت کچورر ایسه بن یوغم .

دوق ـ موسیو باوولەیەدە سویلەدمیا.

مارشال ـ ای نه دییور؟

دوق ـ بن سکا برشی سویلەیمی اکر برلکدە برمحاربەدە بولنەجق اولور ایسك بوچوجق بزم آمرمز اولەجقدر .

مارشال ـ احتمالدر .

اوصرەدە قرالك اوطەسندن برصدا ایشیدلدی ایچرویه قوشدقلرندە اوچنجی آنری تسلیم روح ایتدیکنی کوردیلر اودقیقەدە اوطەنك ایچنه بر دهشت ایله مزار سکوتی قابلادی ودرعقب قرال وفات ایتدی آوازەسی اردونك درت طرفنه عکس ایدوب برقاچ دقیقه صکرە کافهٔ اصلزادەلر محل مذکورە تجمع ایتدیلر ناوار قرالی ایسه قپولری آچیکز ایچرو کلسونلر بلکه افندیلرینی صوك دفعه اولەرق کورمك استرلر دیوب قپولری آچدیردی واندن النی متوفانك کوکسنه وضع ایدرك آنری دی وآلوا برادرم بن سنك یرینه کچوب وکافهٔ انتقامنی الەجغم دیوب اندن اصل زادکانه خطاباً افندیلر ومارشاللر اوچنجی آنری ارتحال داربقا

ایتدیکی جهتله انسانلردن هیچ بر کونا حاجتی قالمدی . یالکز جناب حقك عنایت واحسانه محتاجدر . وبنی خلفی بیله رك وفات ایتدی اوحالده بن فرانسه قرالی دردنجی آنریم وقاتولك مذهبنی دخی متوفای مومی الیهم بکا وصیت ایتدی . انی دخی ایجاب ایدنلردن تحقیق ایدرك بنم کیتدیکم یولدن ابی بولور ایسم درعقب قبول ایده‌جکم . شمدی کیدیکز بینکزده بر مجلس عقد ایدیکزده مذاکره ایدیکز دوق دی ماین ایله فرانسه قرالنی بکه‌نیکز استك ایله بکا تابع اولنلرك عهد ویمین وبیعتنی قبول ایده‌جکم بنی استه میوبده ترك ایدنلر اولور ایسه آنلره دخی برکونا بغض وعداوت ایتیه‌جکمی شمدیدن بیان ایدرم دیدیکنده برچوق اصل زاده‌لر پاشاسون قرال دیه باغرشدیلر . بعضیلری دخی سکوت ایدرك طیشاری چیقدیلر . ویکدیکرینه به ارنه‌لی‌یه خدمت ایده‌نی پاپا حضرتلری آفوروزلر دیدیکنی قرال ایشتمسیله سز پاپایه سویله‌یك اغرطورسون ممالکنك التنی اوستنه چویردم دیوب واوطه‌نك جلوت اولمسنی امر ایتمکله باووله ایله یالکز قالدیلر . اندن صکره باووله قرالی قلم وکاغد ومرکب موجود اولان بر مصانك اوکنه اوتوردوب زبرده صورتلری محرر ایکی تحریراتی یازدیردی .

﴿صورت تحریرات کبزله خطاب﴾

(دائی ذادم افندی اوغلم

سنك وبنم افندمز اولان فرانسه قرالی اوچنجی آنری یوکون برقاتل یدیله عمرینه ختام ویردی . وقبل الوفات وارث صحیحی اولمغم جهتله برینه بنی توکیل ایتدی . بوحالده وآلوا سلسله‌سی برینه بوربون نسلی کچدی . شمدی سکا رجا ایدرم که سلفمه ایتدیکك کبی بکا ایمه فرانسه‌لویه اختلال ویرمه . زیرا فرانسه‌یی تربیه ایده‌جکمی وعد ایدرده سنی دخی جناب حق اصلاح ایلسون دعاسیله ختم کلام ایدرم)

امضا

فرانسه قرالی دردنجی

آنری

﴿مادام آن دی مونپانسی‌یه‌یه خطاباً﴾

« تحریر اولنان شقه صورتیدر »

عفتلو مادام

﴿ بکا برحکایه نقل ایتدیلر ایدی

بوده ذاتکزك بلنده اصبلی برچفت مقراص
اولوب بونیده فرانسه قرالی اوچنجی
آزینك صاچلرینی کسه‌رك مناسبتره
ارسال ایتمکلیکز ایچون قوللانور ایمش
سکز شمدی اقکاریکزك نتیجه‌سی محو
اولدی چونکه اوچنجی آزی بوکون
برقاتل یدیله تلف ایدلدیکندن فرانسه
تختی بکا انتقال ایتدی بنم ایسه قیصه
اولمسی جهتله کسیله‌جك صاچم یوق
اکرچه دائی ذادم قراللق اعاسنده ایسه
ابتدا اونك صاچلرینی کسیکز بلمکه اول
وقته قدر بنکیلر دخی اوزار فقط بن
دائی ذادمدن بوفنالغی مأمول ایتمام
هر نه ایسه شو مقراصلری بنده‌کزه
هدیه ایتسه‌کزده برقاچ کونه قدر بنی
لوری مسراینده بکله‌سه‌کز پك ایی برشی
اولوز چونکه برقاچکونه قدر قرق اللی
بیك نفوس اردو ایله کله‌جکم ﴾

امضا

فرانسه قرالی دردنجی
آزی

شو ایکی مکتوبی یازدقدنصکره مهرلیوب
باوولەیه ویردی
قرال ـ شمدی حیوانه بنوب بومکتوبلری
پارسه کتور ٠
باوولە ـ افندمزك رخصت سنیه‌لری
اولور ایسه دیکر طریقدن کتمك
استیورم ٠٠٠٠
قرال ـ قنغیسندن ؟٠٠
باوولە ارقه طرفدن ٠
قرال ـ نیچون ؟٠٠
باوولە ـ اسپانیا اردوسی سن ژروه
جوارنده اولدیغی ایچون اردودن کچمك
استیورم ٠
قرال ـ اوراده نه ایشك وار ؟٠٠٠
باوولە ـ تحقیقاتمه کوره مذکور اردو
غایتانو اسمنده ناپولیلی برجنرال طرفندن
قومانده اولنیور ایمش ٠٠٠
قرال ـ آ ! صحیحمی ؟٠٠٠
باوولە ـ بنده‌کز بروقت قوآراسده
اسپانیا الچیسی اولان موسیو غایتانو
اولدیغنده شبهه ایدییورم ٠٠٠
قرال ـ دائن دکلمی ؟
باوولە ـ اوت پریتانیه دوقالغنی میدانه
چیقارمق استیانلرك بریسی ٠
قرال ـ پك ایی ! دها ؟
باوولە ـ برده دون پایه اسمنده برپاشا
وار ایمش ٠
قرال ـ ها آکلادم عربلرك اسکی
شاهی ؟
باوولە ـ اوت افندم تاکندیسی ٠٠
قرال ـ او! ارتق شاهلغدن امیدینی
قطع ایتمش‌ده هیچ اولمز ایسه دوق
اولمسنی ارزو ایدییور ٠
باوولە ـ اوت ! ومادام مونپانسی‌یه‌نك

میراخورینك اسمی دخی غونتران دی پنول دکلیدر ؟

قرال ـ دیمك بو اردویه کیدر ایسك دائیلرینی کوره بیله جکسك ها ؟

باووله ـ اویله مأمول ایدییورم افندم !

قرال ـ ای نه استرسك ؟

باووله ـ افندمز حقیقت بیلش اولسمکه پریتانیا دوقالغی بنم حقمدر سنکله محاربه ایدر الور ایدم .

قرال ـ او !... افندی اشته اینتریقلی بر سوز !....

باووله ـ لکن بکا قالوز ایسه درو سلسله سنك افکارلری باطلدر زیرا اول وقتك دوقاسی تحت تصرفنده اولان ملکنك استدیکی محله ترك ایتمکه حق واردر ورضاسیله ترك ایتمشدر انك ایچون سوزلری قولاغمه بیله کرمز .

قرال ـ بونده هیچ یاکلشلغك یوقدر .

باووله ـ بو حالده دائیلرم ایله کچن سنه وفات ایدن بیوك پدرم بکا حاضرلمش اولدیغی تختی بن قبول ایتمدیکم حالده دیکرلری بر وقتده کندوسی ایچون طلب ایده‌مز .

قرال ـ پك طوغریدر .

باووله ـ بو تقدیرده کیدر دائیلریمی بولورم اکر کندیمه بند ایدر ایسم افندمزه بیوك بر امداد اولور .

قرال ـ اولادم چوق آشوری صادق سك .

باووله ـ (قرالك النی اوپه‌رك) افندمز دن نامحدود بر رخصت استرم پنول ذاده‌لر فرانسه قرالی طرفداری اولمینجه یانلرندن ایرلمام .....

قرال ـ بزه طرفدار اوله‌جقلرینی امید ایتمم اما سن عقلایسك بلکه یوله کتوریرسك هایدی اوغورلر اولسون

بشنجی باب

قرال اوچنجی آنری . سن قلو . ده قاتل ژاق قلمان یدیله تلف ایدلدیکنك احشامی ساعت بش قرارلرنده لوری سراینه براصلزاده کروب مادام مونپانسیه‌نك اوراده اولوب اولمدیغنی قپوجیلردن سؤال ایتدی .

(لیك ✻) مشعله‌سی پارسده علوفشان

(✻لیك) صورتا اوکینودننی قالدیرمق ایچون کنزلر طرفندن اتحاد اولنمش بر شیء اولوب اصل اوچنجی آنرینك تختدن سقوطنه بروسیله اولدیغندن وبو املارینه دخی موفق اوله‌مدقلری جهتله نهایت دردنجی آنری بونی رفع ایتمشدر

اوله‌لیدن واوچنجی آنری پارسدن چیقالیدنبرو کویا کندو سلسله سنك تحت سلطنته فعود ایده‌جکی ظنیله مادام مونپانسیه دخی لوری سرایده اقامت ایتمکده ایدی.

مومی الیه اصلزاده مونپانسیه‌نك اوطه‌سنده اولدیغنه دائر الدیغی جواب، اوزرینه الحالت هذه اوچنجی آنری نردبانی اسمیله موصوف کبیر نردباندن چیقوب ومادامك اوطه قپوسنده اولان نوبتجیه برسلام ویره‌رك ایچرویه کردی

مادام مونپانسیه ایسه کندوسنك غایت کوزل کوزکسی ایچون تزیینانیله اوغراشمقده‌ویر آینه‌نك اوکنده اوطورمقده اولوب وقتك وقعه نویسلری هرنقدر بر مقدار قانبور اولدیغنی بیان ایدرلر ایسه ده اسقوچیاقرالیچه‌سی (ماری سنوارت) دن صکره ذمانی نك الك کوزل مادامارندن ایدی. مومی الیها بریسنك ایچرویه کردیکنی حس ایتمکله ارقه‌سنه دوندیکنده آ! غونتران کلدنمی ؟ دیدی

غونتران — اردودن کلیورم افندم.

مادام — برادرم نصلدر ایی‌میدر

غونتران — برادریکز دوق دی (ماین) نك راحتی پك ایی محاربه ایتمك ایچون والوالرد حرکتلرینی بکله‌یور

مادام — (کوله‌رك) آ! کرچکمی ؟

غونتران — دوق حضرتلری بزم قراریمزی بکندی یعنی برادرم غایتانونك قوماندهسنده اولان اسپانیا اردوسنی پارسه قبول ایتمکه موافقت ایتدی ناوارقرالی ایله والوالر بارشمش اردولرینی برلشدیره‌جکلر ایمش.

مادام — آ! صحیحمی ؟

غونتران — ضرری یوق برادرمك قوماندهسنده اولان اون بیك اسپانیا عسکری البته سزك برچوق کویلولریکزدن ایدر چونکه بوکویلولر اوزاقدن کورلدی ایدرلر اما محاربه محلنده منتظم عسکر طرفندن اولنان ایلك نوبت آتشده پوره‌کلری اوینار ال وایاقلری دترر.

مادام — پك طوغریدر منتظم عسکرك حالی بشقه‌در.. بوصره‌ده مادام خدمتجی سنی طیشاری چیقاروب غونتران ایله یالکز قالدقلرنده کندوسی برقنپا اوستنه اوطوروب غونترانی دخی یاننه الهرق برلکده محبته باشلادیلر.

مادام — سوکیلم سکز کوندرکه کندك نصل تحمل ایتدك ؟.

غونتران — بیسکز کون بنده‌کزه سکز سنه کلدی بنده‌کز افندیمی چوق وقتدن برودر سوه‌رم فقط افندمز طرفندن «منی سوه‌رم» دنیلدیکی کونه قدر

قدر بر آی ایکی آی مفارقتمز وقوعبولسه شمدیکی قدر تأثیری اولمز ایدی شمدی ایسه یکدیکریمزه محبتمز اولدیغنی اکلادیغمده برآن یانندن آیرلمنی کوکلم استه‌میور . کوزل (آن*) نصل تحمل اولنور که بر دقیقه مفارقت برسنه قدر کلیور .

مادام — (کوله‌رك) دیمك سن بنی پك زیاد وجان یورکدن سوییورسك

غونتران — (آه ایدوب السنی یورکی اوستنه قویارق) اه مادام بنم سنی سودیکم کبی دنیاده کمسه کمسه‌یی سومامشدر خاطرلیورمسك اولکونیکه سن هنوز اون بش یاشنده وبنده انجق یکرمیسنی تجاوز ایتمش ایدمکه سنك ایله اوزاق محللره شکاره کیدر ایدك بعضیده سن یورواور ایدنده قوجاغمه الور ایدم اولوقتدن یوره‌کم چارپار وعقلم طاغیلور ایدی وکندیمی الك طالعلی ویاخود الك طالعسز انسانلردن اولدیغمی ظن ایدر ایدم .....

مادام — پك ایی شمدی خوشنودسك یا ?...

غونتران اصلا جواب ویرمیوب سکوت ایتدی .

مادام — هایدی بقالم سوکیلم برازده پولتیقه اوستنه قونوشه‌لم بیلورسنکه پولتیقه‌یی دخی سودا قدر سورم .

غونتران — اوت (آن) بیلورم متکبرسك !....

مادام — متکبرمی ? نه مناسبت لکن وآلوارہ نفسانیتم چوقدر ... اه بر خبر اله بیلسم نقدر ممنون اوله‌جغم!

غونتران — ای صکره ?

مادام — هیچ (کوله‌رك) فقط بیلور میسك انری ذیاده‌جه خسته ایمش ...

غونتران — اشته بویلان !..

مادام — همده اویله ظن ایدیورلر که .....

غونتران نه ظن ایدیورلر ?...

مادام — دیورلرکه بو کون یارین اوله‌جك .

بو دفعه غونتران عدم اعتماد هیئنله جواب ویرمدی

مادام — (ساعتنه باقه‌رق) ساعت درت التیده سن قلودن بر خبر اله بیلورز .

غونتران — (تعجب ایله) نه دیمك استیورسیکز ?...

مادام — هیچ برشی ! فقط سن شمدی حیواننه بین وسن قلویه طوغری کیت .

غونتران — نه ایچون ?...

(* آن) مادام دی مونپانسی یه نك اسمیدر

مادام ـ طور عجله ایتمه !... اکر یولده بر راهب ویاخود برعسکر کورور ایسك سن قاودنمی کلیورسك دیه سؤال ایت.

غونتران ـ ای صکره ?...

مادام ـ اکر اورادن کلیور ایسه برخبر ال ...

غونتران ـ دیمك قرال حقیقت خسته در ?.

مادام ـ اوت ... یوق ... پکده ایی بیلیورم ....

غونتران ـ آن نه دیمك استه یورسك یوخسه بندن سرمی کتم ایدییور سك !...

مادام ـ هایدی افندم سن کیت بیهوده سوزلر ایله وقت ضایع ایتمه..

غونتران حدتله نوب دوداقلرینی اصیره‌رق قالقوب وقلنجنی قوشانه‌رق کتمکه حاضرلندی .

مادام ـ کرچك اسپانیا اردوسی پارس یقینلرنده‌می ?

غونتران ـ اوت افندم سن ژروه‌ده اردو قورمشلردر ..

مادام ـ بك ایی اویله ایسه اورایه‌ده کیتده بارسلول سزه قلعه قپولرینی اچاجقدر نوقت استر ایسه‌کز کیده بیلورسکز دیه معلومات ویر...

غونتران مادامی سلاملیوب طیشاری چیقدی واشاغی اینه‌رك کورزل براسب اصمارلدی واندن راکب اوله‌رق وسن نهرندن مرور ایدرك سن ژروه طرفنه سوردی واوتلجی پرنیله‌نك اوتلی اوکندن مروری اثناده شو افکاره ذاهب اولدیکه اشته بروقت چوجق ایله بورایه نزول ایتدم واوکیجه اختلال پیدا اولدی وچوجغی غائب ایتدم بن اولوقت اکلادمکه پرتانیادوقالغی میدانه چیقامیه‌جق ودرو سلسله‌سی سلطنت سوره‌میه‌جك والوا وبوربون نسلی بزه دشمندر...ها کرچك مادام مونپانسیه بر شبهه‌لی سوز سویلدی عجایب والوا ازینك عمری صایلی برکونمیدرکه بواخشام وفات ایده‌جکنی خبر ویریور فقط یوزونده برده‌فنا تبسم وارایدی هر نقدر بنی سودیکنی بیان ایدییور ایسه ده. عجبا کرچکمی یوخسه براویونجاقی اولدم کبی افکارلر ایله اسپانیا اردوسنه مواصلت ایتدی .

ونوبتجیلرك سلاملمه‌سی اورزینه اکلاشیلور ایدیکه چوق دفعه‌لر اردویه کلمش وقوماندان ایله تکلفسز بولنمشدر مومی الیه طوغریجه قوماندانك چادرینه کتدی .

مذکور چادر هرنقدر بیوك ایدیسه‌ده اویله متعدد دائره‌لره منقسم اولیوب بر دائره‌دن عبارت واورته‌سنده رمصا

اولـوب غايتـانو ودون پايه ايله برده عسـكر ضابطى اوتورمش اولدقـلرى حالـده اردو اسـكانى ايچون شـكالر چيزمكـده ايكن غونترّان ايچرو كردى درعقب قيام ايله بر كوستردىلر . اندن مومى اليه ضـابطه خطاباً غايتـانو ـ الپونارافندى بوشكالرى وقت اخره تعليق ايدەلمده برادرم ايله برمقدار قونوشه‌جغم شايد بر خير حوادثى وار ايسه بونلرك هيچ بريشـنه لزومى قالمز ديديكنـده اسـپانيالو ضـابط بونلرى سـلاملىوب طيشارى چيقدى اولوقت اوچ قرنداشلر يالكز قالديلر . مومى اليهم ناوار قرالنى دردست ايدوب مغاريه‌توقيف ايتدكلرى ودوق ايتمك اوزره عهد ايدوب غائب ايتمش اولـدقلرى چوجـوغى بوله‌رق وبرەجـك اولدقـلرى دوقالغى قبـول ايتميـوب افنديسـى اولان ناوار قرالنى محافظه ايتديكى كوندن بوآنه كلنجه‌يه قـدر هر نقدر التى سـنه مرور ايتمش ايسـەده پنول قلعه‌سـنده براشدكارى كون نصـل قوتلى وجسور ايديسـەلر حالا اوصورتده قوى البنيه ايديلر .

بونلردن موسـيو غايتانو غايت مكمـل ومزين آسـپانيا اردو قوماندانلغنـه مخصوص البسەلر كيمش اولوب ناوارده الچيلكى اثناده نصلكه چاپوجاق اوصول سفارتى تحصيل ايتمش ايسه بوكره دخى اردو قوماندالغى فننى تحصيل ايتمش ايدى .

دون پايه ايسه بالعكس اولكى شطارتى كتمش او اسپانيا پرنسـنك سوكيلوسى برقاچكونلك عربلر شـاهى اولان دون پايه شمدى باشدن اياغه سياهلر كيمش وبلنده قبضه‌سى چاليك برقلنج وباشنده طويسز بر شـابقه اولوب باشـنده بر سلطنت تاجى كورمكدن بشقه برافكارى يوغيدى .

غايتانو ـ برادرسنى كدرلى كوريورم . عجبا سببى ندر ؟

غونترا ـ اوت قلبم منكسر وذهنمده برچوق قاريشقلق وارده . . .

غايتانو ـ سببى ندر بيله‌مزميز ؟

غونترّان ـ بيلورسك يا دها هنوز اوتوز التى ياشـنده‌يم عمرك اون سـنه‌سنى اوخائن چوجغك تحريسنه حصر ايتدم نهايت تحتى قبول ايتمدى . شمـدى يه قـدر بيهوده زحمت چكدك .

دون پايه ـ حقيقت بوچوجق بزه خيلى زحمت ويردى .

غايتـانو ـ برادر سلسـله‌مزك بيوكنه لعنت اوقوميه‌لم .

دون پايه ـ بوندن بويله سـلسله‌مزك بيوكى دكلدر غايرو بريتانيا دوقى بنم ؟

غونترّان ـ پك عجله ايتمه برادر دها دكلسك !

غايتانو ـ (غونترّانه) سكا كدر ويرن شي ندر ؟

غونتران ـ دکله برادر بن بویاشه کلدم سودا دینلان شی ندر بیلز ایدم شمدی ایسه کوکلم برمادامه یاغلیدر که مادام دی مونپانسی‌یه دیرلر . بن بونی چوق وقتدنبرو سورم . فقط ناواره وقوع بولان سیاحتمزك عودتنده محبتم زیاده لشدی عمریمی یالکز بومادامه حصر ایتمکه باشلادم . برکون مومی الیها دخی بنم سودیکمی حرکتلرمدن حس ایتدی نهایت بکا « سنی سورم » دیدی اول وقتدنبرو بوسبتون اونك ایچون یشامغه باشلادم . فقط بوکونلرده بو مادامده بعض حرکتلرکوریورمکه بنی قورقودیور .

غایتانو ـ برادر دها آچیق نقل ایت زیرا برشی اکلایه‌مدم دوشسك سوداسی ندن قورقوده بیلور ؟

غونتران ـ برآدم سودیکی مادامك ایکی النی قان قزارتمش ویاخود ذهیرلنمش کورور ایسه ادم اومادامدن قورقرمی ؟ بوخسه سن اولور ایسك قورقرمیسك ؟

غایتانو ودون پایه بوسوزه کلنجه شاشردیلر .

غایتانو ـ قنغی قتل کیفیتنی سویله‌مك استه‌یورسك ؟

غونتران ـ دها ایی بیله‌م فقط بکا اویله کلور که بن برخائنه و برقاتله کوکل ویرمشم !...

غایتانو ـ اویله ایسه عادتا حماقت ..

غونتران ـ (شاشرمش برحالده) افندی برادر سویله بن (مابن) نك اردوسندن کلیورم هیچ برشیدن خبرم یوقدر فرانسه قرالندن سزه معلومات ویرمدیلرمی ؟..

غایتانو ـ اوت ویردیلر برقاچ کونه قدر پارس اوزرینه هجوم ایده‌جك ایمش !....

غونتران ـ حسته‌میدر ؟..

غایتانو ـ سن قلودن کلان صوك حفیه پك ابی اولدیغنی خبرویردی ...

غونتران ـ پك ابی اویله ایسه بنی دکله یکز برساعت اول (مابن) نك اردوسندن لوری سراینه کلدم دوششی اوراده کولر یوزلی وبرضیافتده ایمش کبی سونج ایچنده بولدم النی بکا ویردی « نه وار نه‌یوق » دیه سؤال ایتدی بنده برشی بلمدیکمدن کوزلك جوابیله ختم کلام ایتمش ایکن مومی الیها کولمکه باشلادی و « آنری دی وآلوا بوکیجه یه چیقمیه‌جقدر زیاده حسته‌در » دیدی بو سوزدن بکا برشاشغنلق کلدی زیرا بوسوزك اوزرینه دوششك کوزلرندن زهیر وکلاملرندن قاتلك مشاهده ایتدم اندن بکا « هایدی سن قلو یولنه طوغری کیت کرك بر راهب وکرك برعسکر راست کلور ایسك قرالدن برخبر ال » دیدی بوسوزلرك نه‌دیمك اولدیغنی سؤال ایتدیکمده بنی یاننده عادتا دفع ایتدی اشته برادر وقوعات بو

شمدی بکا اویله کلیور و یوره کیم اویله حس ایدییور که بنم یولنه جان و باش فدا ایتدیکم مادام دی مونپانس یه امریله آنری دی وآلوا قتل اولنمشدر ...

غایتانو — ادم سنده هله دوشندیکك شیئه باق سوداندر قادین ندر بکا سؤال اولنور ایسه بنجه (لاقرباقرستی) شرابی نك برطاملهسی برچوق قادینلدن مقبولدر .....

دون پایه — بن برادرمك افکارینی اکلایورم لکن شمدی دوشس ....

اوصیره ده چادیرك قپوسندن برعسکر ضابطی کوزیکوب سن قلو اردوسندن براصلزاده کلمش افندمزی کورمك استیوردیدی .

غایتانو — سن قلوردنمی کلمش ? ..

ضابط — اوت افندم ...

غایتانو — اسمی نه ایمش ?

ضابط — افندم اسمنی سؤال ایتدك باووله اولدیغنی بیان ایدییور .

بو اسمی اشتدکاری کبی اوچ پنول زادهلر شاشردیلر دون پایه ایسه حرصندن رنکی قپ قرمزی کسیلدی فقط غونتزانده بالعکس برمسرت مشاهده اولندی

غونتزان — بن بیلدم چوجق ! بنم چوجغم !..

دون پایه — (حرص ایله) ویرمش اولدیغمز تحتی قبول ایتمیه رك بزی رد ایدن دکلمی ?...

غایتانو — (ضابطه خطاباً) هایدی او اصلزاده بی بورابه کتیریکز ...

ضابط بونلری سلاملایوب عودت ایدر فقط بو اوچ برادرلر دخی مومی الیهك ورودینه قدر صبرسز ودهشت حالنده قالدیلر .

التنجی باب

بونلرك ایچنده غونتزانك صبرسزلغی دها زیاده ایدی ویوره کی چارپوب چوجغنی کورمسنی ارزو ایدر ایدی چونکه متوفی اختیار بنول طرفندن چوجغی بیوتمکه انتخاب اولنمش وهرنقدر قدر حکمنی اجرا ایدرك مفارقت ایتمشلر ایسه ده غونتزان ایچون بومفارقت هیچ مشابهسنده قالوب کالاول محبت ایدر ایدی .

غایتانو ایسه هیچ وظیفه ایدنمدی چونکه یالکز قوآرسنده طانیمش وکندی کندینه بیوبوب غایت مستعد ودرایتلی برآدم اولدیغنه تعجب ایدر ایدی شاهلغی غائب ایتمش وصوك امیدی اولان پرینسایا دوقالغنك ایکنجی وارثی دون پایه دخی یالکز « شاید عقلی باشنه کلدیده دوقالغی طلب ایده جك » افکاریله پرخدمت شاشرمش

ایدی .
باووله چادیر اوکنده طوردی ودائیلرینه
غایت آغر برطاور ایله باقدیکه اوچ رادرلره
بالطبع برسکوت کلدی . فی الحقیقه باور
مومی الیهك هیئتی کامل وبوزینه باقلدقده
بیوك برسلسله دن اولدیغی استدلال اولنور
ایدی . مومی الیه بو حال ایله
بر ایکی ثانیه قدر چادیرك اوکنده
طوردقدن صکره غایتانونك اوکنه کیدوب
سلاملیه رق طوردی .
باووله — دائی افندی اقربالغمزدن ماعدا
قوارسده زیاده جه کورشمش اولدیغمزدن
اسکی احبابز ایتدا سزه کلکه حقم
واردر ....
غایتانو — (برصندالیه کوستره رك) لکن
افندی اقربالغمزی اونوتمیوبده تشریفیکزه
تشکر ایدرم بیوریکز.
باووله — خیر اوتورامام چونکه دائمی
سلاملیوب والینی صیقدقدنصکره اسپانیا
اردوسی قوماندانلغی قارشوسنده بم دشمن
چادیری التنده اوتورلمز...
غایتانو — سن بورایه دشمن صفتنده می
کلیورسك ?..
باووله — دهاایوجه بیله م فقط کایشانی
بیلور !.
غایتانو — تحف سوز !
باوله — افندی دائی خاطریکزده دریا ?
التی سنه مقدم قوآرسده بکا پرتانیادوقالغنی
تکلیف ایتدیکزده بنده قبول ایتمامش
ایدم ?...
غایتانو — اوت بزم اولکونکی امیدیمزی
محو ایتدك ایدی بزایسه سنی ارامق
ایچون اون سنه عمریمزی فدا ایتدك
ومحو اولمش برتخته ذینت وبرمك اوزره
سلسله بیوکی اولدیغك ایچون سنی
انتخاب ایتمش ایدك سنده قبول ایتمدن
نه چاره قدر بویله ایش ناوار قرالنك
خدمتنی برتخته ترجیح ایتدك ....
غونتران — (غایتانونك کلامنی کسه رك)
دها اولوقت چوجق ایدك ناوار قرالی
سنی تربیه ایتدیکی ایچون بای حال
سکا تکلیف ایتمش اولدیغمز دوقالغه اونك
معیننده بولنمغی ترجیح ایتکلکك لازم
کلوردی آنك ایچون کوزینه هیچ بر
شیٔ کوزوکمدی .
باووله — اوت افندم یك طوغریدر .
غونتران — لکن بوکونکی کون اشته
دها زیاده عقلك باشنه کلدی وکوز
لرینك ایچنده سلسله مزك بیوکلکی
کورینور وبوکون فهم ایتمش اولمایسنکه
متوفا پدرلرینك سندن بکلدیکی بو
تختی .....
باووله — (سوزینی کسه رك صغوقچه)
بنه قبول ایده مام افندم !..
بوسوز اوزرینه غونترانك رنکی صولدی
غایتانو ایسه صندالیه سندن حرص ایله

قالقوب ینه اوتوردی دون پایه دخی سونج ایله : ـ دیمك ینه بن سلطنت سوره‌جکم دیدی ..

باووله ـ افندیلر عفو ایدرسیکز بنده کزه برایکی سوز سویلمکه مساعده ایدرمیسکز ؟

غونتران ـ سویله بقالم ...

باووله ـ افندیلر قلبکز تصدیق ایدرمیکه برینول ذاده ودرو سلسله‌سی صوك اولادینك شجاعتی پدرلرندن اشاغی قالورمی ؟

غونتران ـ البته‌ده قالیسه جغی شبهه سزدر ....

باووله ـ پك اعلا بوحالده اوتحنده بنم حقم اولدیغنی اثبات ایده‌جك اولور ایسم امنیت ایدرمیسکز ؟..

غونتران ـ احتمالی یوق !!....

باووله ـ عفو ایدرسیکز برمقدار بنده کزی دکله‌یکزده استه ایسه کز ینه قبول ایتمه‌یکز .

غونتران ـ سویله بقالم .

باووله ـ دوشش (آن) اون ایکنجی (اوی) ایله تزوج ایتدیکی زمان برینانیا دوقاس دکلمی ایدی ؟

غونتران ـ اوت دوقا ایدی .

باووله ـ دیمك استدیکی کبی تصرف ایدر ایدی .

غونتران ـ اوت نه دیمك استرسك ؟

باووله ـ دیمك استرمکه مادامکه آن دوقا ایدی وچونکه اون ایکنجی لووی ایله تزوج ایتدی برینانیا دوقالغنی اولوقت جهازی مقامنده فرانسه‌یه ترك ایتدی اکرچه بویله اولمامش اوله‌ایدی بن تحتی قبول ایتمام دیرمی ایدم آنك ایله برابر برینانیا سربست برمملکت دکلدر فرانسه‌نك برایالتیدر وقرالکدر کسه‌نك طلب ایتمکه حقی یوقدر

دون پایه ـ یکن افندی سن فرانسه قرالنه زیاده‌جه طرفداراق ایده‌یورسك عجبا سببی ندر ؟...

باووله ـ شمدیکی فرانسه قرالنه « آنری دی بوربون » تعبیر اولنیورده !...

اوچی بردن ـ نه دیورسك ؟ افکارك ندر ؟..

باووله ـ هیچ برافکارم یوق فرانسه قرالی قاآنری دی وآلوانك وفاتی جهتله برینه آنری دی بوربون تخته جلوس ایتمشدر...

غونتران ـ وفاتی ایتدی !!... قرال ها ؟...

ایوجه بیلومیسك ؟

باووله ـ بنم یاغده برراهب بدیله !..

غونتران ـ (درونی برآه ایدرك باووله‌نك الندن طوتوب) مرقوم راهبك اسمنی بیلورمیسك ؟...

باووله ـ ژان قلمان ایمش .

غونتران ـ (شمسك طرفندن اورلمش

کبی بروفت وجودی دژه دکدنصکره) آه
شمدی ایشی اکلادم مرقوم هرکون
مادام دی مونپانس یه‌نك اوطه‌سنه کلور
ایدی بوقادین شیطاندر !!...
باوولە ـ اوت افندم شمدی دردنجی
آنری تحته جلوس ایتمشدر وغایت بهادر
هیچ برکسه‌یه غرض یوق تمیز یورکلی
کندوسنه التجا ایدنلری اصلا
قرماز آنك ایچون چوق وقتدنبرو اسمی
اونودلمش والحالة هذه فرانسه قانونی
تحتنده اولان دوقالق ایچون چالشمه‌لم
وقرالك دوستی اولوب کندوسنه معاونت
ایده‌لم ...
باوولەنك بوسوزلرینی غایتانو ودون پایه
ایشتمامزلکه کلدیلر غونتران دخی برحرکت
ایتدی .
باوولە ـ طوریکز افندم بروالده اولادینك
سلطنتنی استرمی اولکونکه مغاره‌ده بکا
تحتی تکلیف ایتمش و بنده محذورینی
بیان ایدرك قبولدن استنکاف ایتدیکم
وقت قادین اولدیغی حالده والدم بیله
سوزیمه حق ویردیده بنی محبت ایله
صیقدی وبرچوقده دعا ایتدی بوکا نه
دیرسیکز ؟...
غایتانو ـ افندی نهایت یزدن نه استیور
سك ؟...
باوولە ـ بنم افکارم ذات عالیکز اسپانیا
اردوسی قوماندانی سیکز وفرانسه‌یه قارشو
محاربه ایتمك امانده سیکز بو امادن
وازکچوب واستعفا ایدرك دردنجی آنرینك
دوستلغنه سوز ویره‌سیکز ودائم غونتران
دخی او فساد کیرلری ترك ایدوب اوده
سزك کبی کلسون ودائم ژان دی پنول
دخی یعنی دون پایه ....
دون پایه ـ (حرص ایله) ممکن دکل !..
هم بکا باقسکا دلی قانلی ناوار قرالی
سوکیلوسی بولدن چیقمش اولاد بزیده
سنك یولونه کتورمکه چالشمه مادامکه
سن پدرلرندن موروث تاجی قبول ایتمیور
سك بوتاجی قبول ایتمامك الندەدر فقط
سلسله‌نك تحتنی حشمتلو به ارنه‌لی دردنجی
آنری حضرتلرینه ترك ایتمکه دخی حقك
یوقدر مادامکه سندن صکره بوتحتك
وارثی بنم قانجه المدن دوشمکسزین حقمدن
واز کچمام و بویلجه اونورم اوستنه
یمین دخی ایتمشمدر !!!..
غونتران ـ ن دخی ....
باوولە ـ (عودت ایتمك اوزره حرکت
ایدرك) افندیلر صوك جوابکز بومیدر ؟
غونتران ـ (النی اوزاده‌رق) حبر اوغلوم
بنم صوك سوزوم دکلدر چونکه والده‌ك
ودائیلرك سنی بکا تسلیم ایتدکاری وسنی
قوجاغمه آلدیغم دقیقه‌ده اولاد صحیحم
کبی محبت ایتدم و پارسده احلال
کیجه‌سی سنی برساعت ایچون امانت
ایتمش اولدیغم اصلزاده سنی آلوب فرار

ایتدی تمام اون سنه عمریمی بولنه فدا ایدرك وسنی تحری ایتدم عاقبت ناوار قرالی نزدیده بولدق اکرچه سکا برتحت حاضرلق فکری بنده اولمامش اوله ایدی سنی بر دقیقه ترك ایتمز ایدم زیرا بن دنیاده سلطنت ارزو ایتمیورم سنکه سلسله مزك بیوکی ووارث سلطنتی سك ارتق دورو اولادلرینك سلطنت سوره جك زمانی کچمشدر دیبورسك بوحالده بنم نه لازم ؟..

غونتزانك بوسوزی اوسننه غایتانو و دون پایه بینلرنده برمرادی ظهور ایتدی

غونتزان — اوت بنم نه لازم دون پایه وغایتانو سلطنت سوره جکلر ایمش دوق اوله جقلرسنکه بنم اولادمسك وبو تحتی قبول ایتمیورسك بوحالده ایمش مادامکه بن سندن آیرلمام !.. هایدی پارسه کیدهلم اکرچه تصور ایتدیکم کبی مادام دی موتپانس اوله جق حائن شوقتل کیفیتنه اجتسار ایتدی ایسه اولوقت بنده کزلك معیتنی ترك ایله سنك ایله کیدوب فرانسه قرالنه اطاعت ایدرم ...

باووله — افندی سن یوره کی تیز وجسور وکوزل برآدمسك پدرم کبی سورم !..

غونتزان وباووله دیکرلر بنی سلاملیه رق طیشاری چیقدیلر وحیوانلر حاضر اولمسی جهتله سوار اوله رق طوغریجه وسرعتله لوری سرایه دوشدیلر .

غونتزان — اولادم بیلورمیسك سودا انسانه نلر ایدر ؟..

باووله — بیلورم افندم بنده کز دخی برچوق مشقت چکدم ...

غونتزان — (النی بوره کی اوستنه قویارق) ظن ایدرسنکه برساعت ظرفنده اون سنه لك عمرم محو اوله یور ...

باووله — جسور اول دائی افندی .. بلکه ..

غونتزان — هایدی بقالم کندیمزی قورقاق الشدیرمیه لم اسمعز پنولدر .

حیوانلی لوری سرایی بغچه سنه سوردی وبرعسکر نفری یانه کلدی

عسکر — موسیو انکلتره دن کلن برصنزاده طانورمیسکز ؟

غونتزان — انکلتره دنمی ؟.. بلکه برادرم اقتوردر .

عسکر — بیله م فقط سزی بو راده ظنیله کلمش بوله میجه (غران شارلی مان بی) اوتلنده بکلیه جکنی بیان ایدرك کتدی .

غونتزان برمقدار تفکردنصکره : هایدی اوذتی یولده برادرك بر ساعته قدر کلوب سزی کوره جك دیه خبر ویردیوب وحیوانلردن ایندرك باووله دخی برالکده اولدیغی حالده سرایك بیوك نردبانندن چیقوب مادام دی موتپانس یه نك دائره سنه کتدیلر تمام قپو اوکنه کلدیکی کبی

غونتران طوردی و باووله‌یه طاتلی بر باقیش ایله نظر ایدوب اولادم وجـودم دتره‌یور وقورقیورم دیدی .

یدنجی باب

غونتران و باووله مادام دی مونپانسی‌یه نك دائره‌سنه کلدکلری وقت کیجه اولمش ایدی . دائرهٔ مذکور برصالون و برده تنفس اوطه‌سندن عبارت اولوب اوجه مارغریت دی وآلوانك دائره‌سی ایدی . ومعرفتلی مارغریتـك بعض آثاری موجوداولوب ازجمله ایتالیادن کتورداش اولان غایت نفیس بر لامپه اصلش وهر طرفی ضیاسـیله تنویر ایتمش ایدی . دوشس (آن) دی مونپانسی‌یه غایت مکمل صورتده کیمش واوطه‌نك صـاغ جهتنده بقچه‌یه ناظر پنجره‌سی اوکنده برقناپه‌ده اوتوروب بعض تصورلرینك فـوه‌دن فعله چیقارمسـنی تفکر ایدر ایکن خدمتجی مادام ایچرو کـروب غونترانك ویاننده بر دلی قاتلی اصلزاده‌نك کلدیکنی خبر ویره‌رك الدیغی مساعده اوزرینه ایچرو یه چاغردی .

دوشس – موسیو نه یاپدك بقالم ؟

غونتران – (ماداملك الني طوته‌رق) اسپانیا اردوسندن کلیورم برادرم پارسه کرمکه حاضردر .

دوشس – آ!... بوندن بشقه حوادثك یوقمی ؟

غونتران – وار افندم فرانسـه فرالی دخی وفات ایتمش .

بوکلام اوزرینه دوشسده برسونج علامتی ظهور ایتدی .

غونتران – (شاشیره‌رق) فقط قاتل یدیله تلف ایدلمشدر .

دوشس – لکن نوقت وساعت قاچده .

غـونتران – (حرصـندن دتره‌یه‌رك) اکرچـه تفصیلنی مراد ایدر ایسـه‌کز (باووله‌یی کوسـتره‌رك) بودلی قاتلیدن سؤال ایدیکز !!

دوشس – (باووله‌یه خطاباً) افندی بوبابده اولان معلوماتکزی بیان ایدر میسکز ؟

باووله – مشار الیهی سـلامیوب یدنده اولان تحریراتی تقدیم ایدرك) بوریکز افندم اکلارسکز .

مومی الیها تحریراتك مهر بنی فك ایدرك سرعتله قرائت ایتدکدن صکره امضایه باقدقده حرصلاندی وکندی کندینه تعجب ایدرك عجایب دردنجی آزی ها بو آدم صحیحـاً عقلنی ضایع ایتمش

دیوب باوولەیه خطاباً : ـ افندی سز کیمك طرفندی کلیورسیکز دیدی .

باوولە ـ فرانسه قرالی طرفندن .

دوشش ـ قرال آنری دی و آلوا طرفندنمی ؟ ..

باوولە ـ افندمز آنری دی وآلوا وفات ایتدی .

دوشش ـ مادامکه وفات ایتمشدر اوحالده فرانسه قرالی یوق دیمکدر ؟

باوولە ـ یا کلشکز وار افندم هیچ برمملکت قرالسز قالورمی ؟...

دوشش ـ بك طوغری قرالسز قالمز اما تحت قاردینال (شارلی) دی بوربون یعنی اونجی (شارلی) نکدر اویله دکلمی ؟..

باوولە ـ (صغوقجه) افندمز بك ایو بیلورکه قاردینالدن قرال اولەمز مشارالیه دخی قاردینال اولدیغی جهتله ممکنسز برشیدر !

دوشش ـ افندی مرحومك یقین اقرباسی برادرلرم دوق وقاردینال دی کز ایدیلر کهاوچنجی آنری بی اولدیرتدی ودوق دی (مابن) الحالة هذه صاغدر واولعنتلی ناوار قرالینی فرانسه دن تبعید ایدەجك قدر قوهٔ عسکری یەیه مالکدر . برقاردینال قرال اولەمز ایسه دوق قرال اولەبیلوریا ؟....

باوولە ـ مادام عفو ایدرسیکز بندەکزك بورایه کلیشم و رائت ادعاسی دکلدر وسلسله دفترینی بیلم یالکز ناوار قرالی اولوب بودفعه فرانسه تختنه جلوس ایتمش اولان دردنجی آنری حضرتلری معینده بولندیغم جهتله ذات عالیلرینه خطاباً برمکتوب ویردیلر بندەکز دخی افندیمه تقدیم ایتدم بوندن بشقه سنی بیلەم بندەکزه مشاعده بیوریکزده عودت ایدەجکم .....

یوسوز اوزرینه باوولە دوششی سلاملیوب طیشاری چیقمقده ایکن طوردیردی .

دوشش ـ افندی فی الحقیقه سزه بوکلاملری سویلەمك مناسبت آلمز بو بابده حقکز وار سزك مأموریتکز یالکز شونحریراتی کتورمکدر .

دوشش بوسوزلری سویلر ایکن غایت کوزل برتبسم ایله افاده ایدوب وباوولەنك اوتورمسی ایچون برده صندالیه کوستردی ایسەده مومی الیه قبول ایتمیەرك ایاق اوزری طوردی .

دوشش ـ افندی سز حقیقة سن قلودن کلیورسیکز دکلمی ؟..

باوولە ـ اوت افندمز .

دوشش ـ بك ایی آنری دی وآلوا وفات ایتدی ها ؟

باوولە ـ ساعت درت قرارلرنده .

دوشش ـ اوح انتقامی آلدم !

دوششك بو افادەسنه ایاق اوزری

طورمقده اولان غونتران برحاکك قباحتلی یه باقدیغی کبی کوزلری آتش ایچنده اولدیغی حالده باقمقده ایدی .

باوولە ـ قرالك قاتلینك اسمنی بیلور میسکز ؟...

دوشش ـ (کولەرك) بن نه بیلەیم !

باوولە ـ افندم بوقاتل هروقت دائرهٔ عالیکزه کلەرك افندیمزه درس ویرمکده اولان (ژاق قالمان) اسمنده دلی قاتلی برراهب ایدی !! ...

دوشش ـ آ ! بیلدم

باوولە ـ بیلدیکزمی افندم ؟

دوشش ـ حتی بوخصوصده کندوسنه برکونامضرت ایراث ایتمامك اوزره جناب حقه دعا بیله ایتمش ایدم .

باوولە ـ پك اعلا ! . اویله ایسه افندیمز جناب حق بوبابده‌کی دعاکزی قبول ایتمامش چونکه مرقوم دخی قتل اولندی ...

دوشش ـ (رنکی آتەرق) آ ! .. کرچکمی ؟

باوولە ـ (قلنجینك یاریسنی قینندن چیقارارق) ایشته افندم اونك قانیدر بوسوز اوزرینه دوشش اولدرجه عضویانه برهیئتله باوولەیه باقدیکی جسور دلی قاتلی کندوسنی برزهرلی حیوان قارشوسنده قیاس ایدرك برآدم کرو چکلمکه مجبور اولدی . غونتران ایسه مومی الیهك بوحالنك فرقنه وارق برادیم ایلرولیوب دیوارده اصیلی اولان براستاوروزی تقدیم ایله : ـ افندیمز بیلورم هروقت دعا ایدرسك بوحالده شواستاوروز اوزرینه برقسم تکلیف ایدر ایسم قبول ایدر میسکز ؟

دوشش ـ بلکی ...

غونتران ـ پك ای ! . بوحالده مرقوم (ژاق قلمان) نك قتل ماده‌سنه سزك امریکز اوزره جرأت ایتمدیکنه وبوبابده سزك برکونا مدخلکز اولمدیغنه دائر یمین ایدیکز .

دوشش ـ بنم مدخلم اولمدیغنه دائر یمین اتمکلکیمی استیورسکز .

غونتران ـ اوت افندم .

دوشش ـ ایدەم . چونکه مرقوم بنم امرم ایله سن قلویه کندی وبرادرلریمك قاتلی اولان والوا سلسله‌سنك صوك اولادینی تلف ایتدی .

غونتران ـ مادامکه سزك دخی بوایشده مدخلکز اولدیغنی اقرار ایدیور سکز . بنم یکرمی سنەلك خدمتم محو اولدی بوحالده بنده‌کزه رخصت ویریکز .

دوشش ـ نره‌یه کیده‌جکسین ؟

غونتران ـ برازده فرانسه قرالی دردنجی آنری دی بوربونه خدمت ایده‌جکم .

دوشش ـ (تعجب ایدرك بوکسك سس

ایله) نه دیبورسن افکارك ندر ؟
غونتران ـ افندیمز بنده‌کزی پك حقیر کورمیکز . زیرا وقتیله ده‌ده‌لرم برچوق وقت بریتانیا دوقالغی ایتمش‌لر .
بزم سلسله‌ده برعادت واردرکه بر آدم دیکرینه نقدر زیاده دشمن اولور ایسه اولسون قحبه‌جه اولدیرمزلر بزده اونلرك کندیکی یوله کتملیز .
دوشش بوسوزك اوزرینه شاشره‌راق هیچ جوابه مقتقدر اوله‌مدی . برمدت صکره کندینه کلوب ـ افندی سن بنی تحقیر ایده یورسك وژاق قلمان بدینه برقا و یه‌رك سن قلویه کوندردیکمه تعجب ایدیورسك . فقط بو آزی بر وقت بنی نکاح ایله الهجق ایدی . صکره لویز دی واودیمونه دکشدی . وایکی برادرلریمی اولدیرتدی سلسله‌مزی عادی بر اصلزاده سلسله‌سی هیئتنه چویردی بوحالده بن انتقام الور ایسم تعجب ایده‌جك نه وار .
بوسوز اوزرینه غونتران خیر مادام بن هیچ تعجب ایتمام یالکز سزدن رجام بنی عفو ایدیکز دیوب سلاملیه‌رق طیشاری چیقدی هرنقدر ارقه‌سندن چاغردی ایسه‌ده اصلا الفات ایتمدی . باوله دخی مادامی سلاملیوب دائیسنك ارقه‌سندن چیقدی . ویرلکده‌نردبانلردن اینوب حیوانلرینك اولدیغی محله کلدیلر .

اندن غونتران باوولەیه باقوب هایدی اولادم شو سرایدن چیقالم .
زیرا هر برمحلنده فان کوریورم دیوب حیوانلرینه بنه‌رك اون بش سنه مقدم چوجق ایله کلوب ایرتسی کونی غائب ایتمش اولدیغی (غران شارلی مان‌بی) اوتلنه طوغری حیوانلرینی سوردیلر .
محل مذکوره یاقلاشدقجه غونتران اون بش سنه اولکی حالی تفکر ایدرك ارالقده بده باوولەیه بقار واویله پرجسور دلی قانلی اولدیغنه افتخار ایدر ایدی .
تمام اوتله کلدکلرنده قپوسی اوکنده شاپقه‌لرنده توی طاقیلی ایکی انکلیز کوردیلر
غونتران ـ (انکلیز لسانیله مرقوملره) بکا باقسه‌کزه سزی مملکتکزی ترك ایتمکه نه سبب مجبور ایتمشدر؟
انکلیز ـ افندیمزك ارقه‌سندن کلدك .
غونتران ـ افندیکزك اسمی ندر؟
انکلیز ـ لورد ویقتوردر .
غونتران ـ شمدی نرده‌در ؟
انکلیز ـ اوتلده‌در . سز لوریدن می کلیورسکز؟
غونتران ـ اوت .
انکلیز ـ اویله ایسه افندیمزك بورایه قدر کلدیکی سزك ایچون اولملیدر .
غونتران ـ بوندن زیاده معلومات احذینه لزوم کورمیوب محله حیوانندن اینه‌رك مرقوم انکلیزلره تسلیم ایله طوغریجه

یوقاری چیقدی وطعام محلی اولان صالونه دخول ایتدیکنده برادری اقتوری غایت مأیوس الحال وباشی ایکی اللری اره‌سنده سیاه‌لر کیمش اولدیغی حالده دوشنمکده واطرافده اولان کلاملرك هیچ بریسی قولاغنه بیله کرمامکده اولدیغنی کوردی .

غونتران — (یوکسك سس ایله) اقتور بکا باق ...

اقتور بو سسی ایشتدیکی کبی همان یرندن حرکت ایدرك برادرینی کورمسیله ایاغه قالقوب قوللرینی آچه‌رق غونترانه طوغری قوشدی .

غونترانك اوتلده بولمش اولدیغی اشبو آدم حکایه‌مزك ابتداسنده بیلمش واسقوچیا قرالیچه‌سی ماری سنورانك معیتنده طانیمش اولدیغمز کنج وکول یوزلی وقرالیچه‌نك ناموسنی لکه دار ایتمامك اوزره هر فنالقلری کندو اوزرینه قبول ایدن جسور عسکر نفری اولمیوب یکرمی سنه مشقت چکمش وعادتا حالت پیریه تقرب ایتمش کبی ضعیف البنیه وفقط بنه اصلزاده‌لك هیئتی موجود ایدی .

اقتور — (برادریله بعد المعانقه) افندی برادرم بنی سودیکنی وبکا صادق اولدیغنی اثبات ایده‌جکك کوندر .

غونترانـ — برادر نه استرسك ؟

اقتور — قورتارمالی!...

غونترانـ — پك ایی کیمی قورتارالم ؟

اقتور — اسقوچیا قرالیچه‌سنی . الزابت اسیر ایتمشدر .

غونترانـ — آ !.. بیچاره ماری سنورات الزابتك اسیر یمیدر .

اقتور — (شاشقین برحالده) برادر بیچاره‌نك عمری بو کونکی کون تهلکه‌ده‌در آنك ایچون بن ابتدا سکا کلدم ثانیا دیکر برادرلریمه آکلاته جغم مادامکه بز هر بر تهلکه‌یه کیرر درت جسور برادرلرز بو بیچاره‌یی قورتارمق اوزره برتدبیر ایده‌مزمیز ؟...

باوولهـ — (کندوسنی عرض ایدرك) دائی حضرتلری بنی بیچون حسابه داخل ایتمزسك بنده سزك کبی پنول زاده دکلمی یم ؟

اقتور مومی البهی کوردیکی کبی طانیدی هر نقدر اولجه ناوار قرالنی اسیر ایتمك اوزره ایکن مغاره ده اون دقیقه انجق کورمش واولوقتدن بو هیئتی تبدل ایتمش ایسه‌ده اطوارندن طانیدی وآه ایدرك بزم چوجغمز دیدی .

دائی ویکن بر وقت بر برینه باقشدیلر
اقتور ایسه باوولهنك النده چوق شی
کله جکنی آکلادی اندن مومی الیهه
صاریله رق اولادم بزه کلدیکنه بیوك
تشکر ایدرز بز سنی غایتله سوه ر ایدك
اولکون تکلیفمزی قبول ایتمیه رك بزی دخی
رد ایتمش وجمله مزی حالت یأسده
براقمش ایدك مادامکه بنه بزه کلدیکز
استه دیکك وقت هر بردورلو فداکارلغه
حاضرز . هله بن یالکز سنك اقربالك
دکل همشهریلك دخی وار زیرا سنك مولودك
بریتانیادر بزم یکدیکریمزه دها زیاده
قربیت ودها زیاده محبتمز اولمق لازم
کلور دیدی .

باوولە ـ افندی بریتانیا دوقالغی حقنده
دمنجك نه یولده حرکت ایده جکمی
جمله سنه آکلاتدم تکرار حکایه ایتمام
لازم کلمز بوحالده مادامکه بکا اولاد دیبور
سیکز بن فرانسه قرالنه خدمت ایدییورم
اکرچه سز دیکرینه خدمت ایده جك
اولور ایسه کز بوحالده بنم سزه اولاد
اولمقلغم لازم کلمز ظن ایدرم . فقط
اکرچه بنده کزه موافقت ایدر ایسه کز
اوحالده هر بردرلو فداکارلغه حاضرم
بنده سزك کبی پنول اولادی ودرو
سلسله سنده نم بنی بو بو یه کلنجه یه
قدر آنری دی بور بون تربیه ایتمشدر
شمدی فرانسه قرالی اولدی بنه خدمت
ایده جکم غایت تمیز یوره کلی بر ذات
اولدیغنی توصیه ایدرده خدمتنی قبول
ایتمکزی رجا ایدرم . بن سزك چکدیککز
مشقتلرك کافه سنی بیلورم سودا دنیلان
شیء انسانك قانینی قورودر سن او ایلك
بیلز اسقوچیا قرالیچه سی ماری ستوارتك
قورتولمسی ایچون نه درجه لرده فداکارلق
ایتدیکنی هپسنی طویدم اونك یولنه
عمرینی فدا ایتمش سك بك اعلا بودفعه ده
بز سکا معاونت ایدر ونه دورلو استر
ایسك یاردم ایده جکمزه سوز ویررز .

اقتور ـ اولادم بوهمتکه پك بیوك تشکر
ایدرم .

بوسوز اوزرینه اوچ کشیلر برمذاکره
ایتمك اوزره صالونك برکوشه سنده
اوتوردیلر .

غونتران ـ برادر اولادیمز بنم طرفدن بالوکاله
ایجاب ایدن سوزلری سویله دی بزهر وقت
ایچون معاونت ایدرز فقط ایشك نه اولدیغنی
بزه تفصیل ایت ؟...

اقتور ـ برادر اسقوچیا قرالیچه سی
ماری ستوارت قرالیچه الزابت طرفندن
اسیر ایدلمشدر بقیه ده محاکمه سنه حکم
ایدیله جکدر ایی بلورمکه حاکملر دخی
الزابت طرفنی ترجیح ایده جکلردر بوحالده
اکر قرالیچه یی قورتارمق امکانی وار
ایسه ده اوده بوحاکمر معرفتیله اوله بیله
جکدر بوخسه بشقه دورلو قورتیله مز !!

غونتران — فی الحقیقه دیکر درلو چاره‌سی براز کوججه‌در زیرا کرك رجال وکرك نسا مادامکه باشنده تاج وار در اونك محبسی قوی زندانجیلری مکمل ونو بتجیلر کثرتلی اولور اوحالده بزم قلنجمز فائده ویرمز .

باوله — افندی دائمك بونده حق وار اکر قرالیچه‌یی قورتارمنك برچاره‌سی وار ایسه اوده لوندره‌ده طرف پیدا ایتمك ایله اولور ان شاالله اوکاده موفق اولورز .

اقتور — بو پك طوغریدر .

باوله — اویله ظن ایدرمکه لوندره‌ده پك چوق تصاحب ایدجك آدم بوله بیلورز .

اقتور — کرجکمی ؟...

باوو — خطا ایتمز ایسم مقدما ناوار قرالی ایله الزابتك ارالری پك ایی ایدی .

اقتور — آکلایورم .

باوله — ومادام مارغریت دی وآلوا ایله محابره ایدرلر ایدی .

اقتور — (باشنی صالایه‌رق) الزابت مرحمتسزدر

باوله — اولسون اودرلو اوله‌مز ایسه حاکمنری قاندیروب حبسخانه‌دن فرار ایتدرمنك چاره‌سنی بوله بیلورز

اقتور — نه بولده ؟..

باوله — (کندوسنه کوکه‌نه‌رك) بنده کزه برهفته میدان ویریکز وسز دخی انکلتره‌یه عودت ایدیکز بن بومدت ظرفنده کلور سزی اورادة بولورم واون بش کونه قدر قرالیچه ایله ارامز پك کوزل بولنور

اقتور — (باووله نك کوزلرینی تفتیش ایدرك امید ایله کندی کندینه) فی الحقیقه بوچوجق پك درایتلی وعقللی اولوب خصوصیله ناوار قرالی کبی غایت فندباز برآدمك تربیه کرده‌سیدر آنك ایچون هر برخصوصده جمله‌مزه فائقدر دیدی .

باوله — (کندی کندینه) اشته عمرمده برنجی دفعه اوله‌رق قرالك امرینی کرو براقه‌جغم (غونتران) افندی دمنجك کزلرك خدمتنی ترك ایله فرانسه قرالنه تبعیت ایدجکیکزی وعد ایتمش ایدیکز اویله دکلمی ؟..

غونتران — اوت ترك ایتدم بیله .

باوله — تشکر ایدرم مادامکه ترك ایتدیکز بوراده قرال موجود بولنمدیغی ایچون بنده کز طرفندن بالوکاله سزك فرانسه اصلزاده‌لکیکزی سوز ویرده برده خدمت تکلیف ایدرم .

غونتران — نه کبی خدمت ایمش ؟

باوله — (برمکتوب ویره‌رك) بومکتوبی آل فرانسه قرالی طرفندندر دوق دی مابنه کتور اندنصکره لوندره‌یه کیدیکز بنده سن قلویه عودت ایده‌جکم هرحالده اون کونه قدر کلور سزی اورادة بولورم ؟

بوسوز اوزرینه باوولہ اورادن قالقوب واشاغی اینه رك حیوانه راکبا برساعت صکره سن قلوده بولندی .

باوولہ صباحلین اوچنجی آری یه کلدیکی وقت اردونك ایچنده برمسرت کورمش ایدی بو دفعه بالعکس سکوت ودهشت مشاهده ایتدی چونکه قرالك جنازه سنی برقاریوله اوستنه وضع ایتمشلر ونقدر قاتولك پاپاسلری وارایسه اطرافنده اجرای آیین ایتمکده وبوسببله اورتالغی بر دهشت سکوتی قاپلادیغی کبی اکثر ضابطان دخی بزاوکینو اولان قراله خدمت ایتمیز دیه رك طاغلمش اولملرندن عسکرلر ضابطسز قالمش اولمسیله بونلره دخی برخوف عارض اولمش ایدی زیرا اسکی ناوار قرالینك درایت ومعلوماتنه وکندیلرینی تلفه القا ایتمیه جکنه امین دکللر ایدی .

قرالك اطرافنده برچوق ناوار ضابطانی تجمع ایتمش اولوب قرال ایسه یالکز اطرافنه یازیلان برطاقم تحریراتلر ایله اعلانلر امضا ایتمکده ایدی بوارالق باوولہ ایچرو کرمسیله قرال کوروب تعجب ایتدی .

باوولہ — افندم عمرمده برکره امریکزی اجرا ایتمامکه جسارت ایتدم امید ایدرمکه عفویکزه مظهر اولورم .

قرال — بردفعه ایچون ضرری یوق .

باوولہ — بوده افندیمز ایچوندر .

قرال — آ ! . کرچکمی ؟ نه ایمش بقالم ؟ .

بوسوز اوزرینه قرال یاننده اولان ذواتی طاغیدوب باوولہ دخی یاننه یاقلاشدی .

باوولہ — کندی اراضیسنه مناسبتر وکلیسالر انشا ایتدیرمکله مشغول اولان مونسنیور قاردینال دی بوربون بوکیجه کندینه منفعتلی برروءیا کورمش اولملیکه بعض حرکتلرده بولنمش .

قرال — کرچکمی ؟ .

باوولہ — اوت افندیمز معلوم احسانیکزدریا ایولك اویخوده کلوردیلر .

قرال — قنغی ایولکن سویلهمك مراد ایدیورسك ؟

باوولہ — عجایب بیلمزکبی سویله یورسیکز فرانسه قراللغنی مراد ایدیورم .

قرال — چوق شیء قاردینال ایله فرانسه تحتی بیننده نه مناسبتوار ؟

باوولہ — بیله مم اویله افکار ایدیورلر بوکلام اوزرینه باوولہنك عقلنه حفت کتورمش اولدیغنی ظن ایله دقتلجه تفتیشه باشلهدی .

باوولہ — افندیمزك امرینی حاوی تحریراتیکزی مادام دی مونپانسی یه یه تقدیم ایتدیکم وقت بعد المطالعه افندمزك حالت جنونه قدر ایلرولمش اولدیغکزی

مادام حضرتلری ادعا ایتدیلر .

قرال ـ عجایب بنمی عقلیمی ضایع ایتمشم ؟

باوولە ـ اوپلەدیور !

قرال ـ (کندوسنه مخصوص برنوع تبسم ایله) پك اعلا ! فی الحقیقه مادام مار غریت قدر عقللی ودوق دی کیز قدر سوسلی دکل ومونپانسی به کبی صاچ کسمك بیلمز ایسمده عقلم اولدجه برنده در ظن ایدرم .

باوله ـ مادامك سوزی یوبله دکل .

قرال ـ نصل ایمش بقالم ؟

باوولە ـ دوشس دیورکه بعض مکتب چوجوقلری کندولرینی اویون محلنده نصلکه قرال فرض ایدر ایسه سزده آنك کبی ایدیور سیکز دیور .

قرال ـ اولادم براز اچق سویله مار غریت ونانسی یه نقل ایتدیکك حکایه‌لرکبی اولسون .

باوولە ـ استغفرالله افندم ندن حکایه اوله‌جق ایمش ! .

قرال ـ پك ایی ! بن عقلمی نه یولده ضایع ایتمشم ؟

باوولە ـ افندمز فرانسه تختنه جلوس ایله دردنجی انری القابنی احراز ایتدیکز ایچون .

قرال ـ چوق شی مادام دی مونپانسی به‌نك عقلی بوقدرمی ادراك ایدیور ؟

باوولە ـ اونلر دیورلرکه فرانسه‌نك دیکر برقرالی وارایمش !

قرال ـ عجبا کیم ایمش ؟ یوخسه دوق دی ماین می ؟

باوولە ـ حیر افندم دون کندو اراضیسنده کلبسار انشا ایتدرمکله مشغول اولان قاردینال دی بوربون که بوکون اونجی شارلو تسمیه ایدیورلر .

قرال ـ اشته مادامك بوحالی پك تحف برشیٔ .

باوولە ـ حقیقت سویلرمکه پارسلولر یارین قرالمزدر دیه‌جکلر ....

قرال ـ (کوله‌رك) بوحالده فرانسه‌ده ایکی قرال اوله‌جق فقط بربسی حقیقتا قرال دیکری صورتا قرال مادامکه قرال ایکی نوعدر بونلردن حقیقتی قنغیسی یلانجی قرال قنغیسی اولدیغنی بیلمك استرم کیم بیلور بلکه صحیح قرال دائم اولور .

باوولە ـ اوت افندمز مادامك سوزلری بنده کزه اولقدر تحف کوزوکدیکه دوق دی مایه‌نك اردوسنه کتیوب تحریراتی دیکر براصلزا ده کزایله کوندره‌رك عودته مجبور اولدم .

قرال ـ کیمك ایله کوندردك ؟

باوولە ـ موسیو غونتران دی پنول ایله .

قرال ـ بریتانیا دوقالغندن شمدیدنمی وازکچدیلر ؟

باوولە ـ جمله‌سی دکل افندمزه تبعیت ایدن موسیو غونتران ایله اورداقتوردر !

قرال – موسیو حقیقتا سنده کوردیکم درایتی پك مستعید الچیلرده دخی کوره‌مدم . والده‌لك سنی یالکز عقل طوغرمشدر .

باووله – بوده افندمزك حسن نظریدر .

قرال – اطاعتك پك خوشمه کیدیور ..

باووله – ناوارده قرال ایکن بعض محللره سفیر کوندرمك ارزوایدیور ایدیکز فقط کوچك برقراللق اولدیغی ایچون کوندرمز ایدیکز .

قرال – اوت نه اولمش ؟

باووله شمدی فرانسه قرالی اولدیکز بای حال دول متحابه‌یه سفیر کوندرمکه مجبور سیکز

قرال – نه‌دیمك استرسك ؟ یوخسه سنده برسفیرلکمی استه‌یورسك ؟

باووله – اوت افندم مادامکه بنده کزك درایتمی اقرار ایده‌یور سیکز .....

قرال – هایدی بقالم نره سنی ارزو ایدیورسك ؟

باووله – افندمز احسان بیورورلرایسه لوندره‌یی .

قرال – او ! .. خواجه باووله اوراسی فرانسه‌دن صکره برنجی ممالکدندر .

باووله – اشکار در افندمز انك ایچون سفیری دخی برقراللك تحت اقرارنده اولان برذات اوللی دکلیدر ؟

قرال – اوت فی الحقیقه غایت مستعید برذاتك دولت مذکوزه پای تختنده بولنمق لزمدر .

باووله – اکرچه افندمزك بنده کزه امنیتی وارایسه بنده کزی کوندره بیلورلر ....

قرال – ای اداره ایده بیلورمیسك ؟

باووله – اکرچه افندمز بنده کزی لوندره‌یه سفازتله کوندرلرایسه اولوقت نه‌یولده حسن اداره ایده‌جکمی کوررلر چونکه ضرب مثلدر « اثواب ادمی ادم ایتمز ایسه‌ده هیچ اولمزایسه ریاسند بولندیرر» امین اولیکز افندم پك کوزل اداره ایده‌جکمی وعد ایدر لطف عالیکزی استرحام ایدرم

طقوزنجی باب

قرال – دیمك سن صحیحا سفیر اولمق استیورسك اویله‌می ؟

باووله – افندمزك حشنودیتی ایله برابر ..

قرال – همده اوندره‌ده ؟

باووله – امریکزه امتثال ایدرم ...

قرال – پك ایی ! اوزوملری قرمزی مادامله‌ری صاری اولان اسپانیایی نیچون استه‌میورسك ؟

باوولە ـ اوندرەدە برقاچ ایشلرم وارده ..
قرال ـ آ ! .. نه ایشك وار ؟
باوولە ـ اقتور دائمك ایشنده بولنمغه ارزوایدییورم .
قرال ـ نه یولده ؟
باوولە ـ افندمزك مروتنی امید ایدییورم
قرال ـ کرچك ! دائینك انکلترەالچیسی ایله نه ایشی اولەبیلور ؟
باوولە ـ هیچ برایشی اولەمز ! هردراو منفعت بکلرز .
قرال ـ برمقدار آچیق آکلاتسك ایی اولور .
باوولە ـ اقتور . اسقوچیاده اقامت ایدرایدی بعده اسپانیاده اولان برادری دون پایەنك یانه کتمش مؤخراً مومی الیه وقوعبولان فلاکتلردن طولایی اسپانیایی دخی ترك ایتمکه مجبور اولمش ایدی بودفعه یه اسقوچیایه عودت ایتمش فقط قرالیچه ماری ستورات دخی متفککز اولان انکلتره قرالیچه سی الزابتك اسیری اولەرق تعدیسنه کرفتار اولمش ....
قرال ـ (باوولەنك تقریری خوشنه کیدرك) ای صکره ؟
باوولە ـ بزم فامیلیاده بك یوکسك یره کوکل ویریبور دون پایه اسپانیا انفانتی دونا (ژوآنیتایی) سوەرغونتران مادام دی مونپانسی یه بی استرایدی .
قرال ـ فانبوریمی ؟
باوولە ـ بندەکز دوشسی بوکون کوردم اولقدر بلورسنزکه سودالی اولان هیچ کورەمز .
قرال ـ غونتراندە سودالی اولدیغندن هیچ کورمز اویلەدکلمی ؟
باوولە ـ هایدی اویلە اولسون دیەلم . لکن بکا قالور ایسه نصلکه دون پایه ژوآنیتایی اقتور اسقوچیا قرالیچه سنی سوەبور ایسه دوشسی دخی برآدم سوەبیلور ظن ایدرم ..
قرال ـ سنك سودیکك کبی .... سوەر ... بوسوز اوزرینه قرال سکوت ایتدی زیرا باوولەنك رنکی صولمش ایدی .
باوولە ـ افندمز بنم بورکد اولان سری دها دوداقلرم سویلەمامشدر .
قرال ـ صحیح لکن حالك بیلدیریر ایدی .
باوولە ـ (کسیك برصدا ایله) آه خیانت !.
قرال ـ (اجیەرق) بوسوز سکا دوقنمز ظن ایدر ایدم سن ایسه حالا سوەبور ایمش سك بوحالده ایمش اولدیغمز لطیفەیی کچدلم هم بن مادام مارغریتی ارتق اختیارلدی سولمز ظن ایدرایدم .
قرال ـ برمقدار طوردی جواب بکلدی ایسەده اصلا جواب الەمدی .
قرال شمدی اقتور قرالیچه ماری ستورانی سوەیورمی ؟
باوولە ـ اوت افندم تام اون بش سنەدنبرو .

قرال ـ عجایب شی بویله اون بش سنه بر قاری سومك وبر وجوده کوکل ویرمك ! بوده بریتانیالوزه ویرکودر . یوخسه بن اون بش کونده پرمجوبه دکشدیره بیلورم .

باووله ـ دایمك سوداسی ایلك کونی نصل عاولنمش ایدیسه حالا او آتش کچمامشدر .

قرال ـ اویله ایسه پك اجینه جق حالده‌در . چونکه پك ابی بیلورمکه (الزابت) حالاسی (ماری) تحت استنطاقه الوب فنا حالده معامله ایده‌جك .

باووله ـ افندیمزك بویابده حق عالیلری واردر . بنده کزده لوندره سفارتنی استدمکدن مرادم بوکا برچاره تدارك ایتمکدر .

قرال ـ اولادم بونلر یکدیکریله اقربادرلر ات ایله طرناق اراسنه کرلمز بونلرك البته برسببی اولمالیدر زیرا بونلر قرداش اولادلریدر نه حاللری وار ایسه کورسونلر بزم نه فائده‌مز اوله بیلور الزابت نه معامله ایده‌جك ایسه ینه اجرا ایدر ذره‌جه الیقومق ممکن اوله‌مز ظن ایدرم .

باووله ـ بنده کز افندیمزدن اوندوره سفارتنی استدمکدن مقصدم ایکی تعلقات اره‌سنه کرمك دکل یالکز بنم الچی عنوانم ماری سنوارتك بعض حالاتنه معاونت ایدر ظننده‌یم ده آتك ایچون .

قرال ـ اکر سك الزابتك برافکارینه ویاخود قرالیچه لکنه قارشو حرکت ایدر ایسك سنی تلف ایده‌جك اوحالده بن سنی تخلیصه چالشمه‌یه‌یمی ؟

باووله ـ خیر افندم .

قرال ـ اولادم بن سودیکمی سوزرم بنم بوصره‌ده الزابت ایله بوز وشمقلغم ایشمه کلمز . بوحالده بنم سودیکم اوکا قارشو برلایقسز حرکتده بولنورده الزابتده جزای سزاسنك حکمنی ویرر ایسه بن بوراده هرنقدر تأسف ایدر ایسمده ینه اوحکمك اجراسنه موافقت ایده‌جکم امر آشکاردر زیرا اهالی یه برکدر کلدیکنی اصلا استه‌م .

باووله ـ افندمز امنیت ایدرلر که اوغور قرالیلرنده بیك خانم اواسه بر بنی اسیر که‌م هپسی فدا اواسون شاید بر بولسز حرکتده بولنه‌جق وبکا جزا ایدلمك لازم کله‌جك اولسه یله امین اولیکز که فرانسه سفیرلکنه اصلا حلل کلمك سزك اجرا اولنه‌جقدر .

قرال ـ بوقدر منع ایتدم چاره بوله‌مدم هر برسوز یمك اوکنه سد چکدك همده اویله سد که بولنده وبجا سوزلر ایله ذهنمی قاندردك . بنده سنی اوندره‌یه کوندرمکه سوزویرم حاضر اول .

باووله ـ تشکر ایدرم افندم وبو کون

دخی بوله چیقارم . فقط افندمزدن بر رجام دها وار .

قرال ـ نه ایمش سویقالم ؟

باووله ـ ابتدا قوآراسه اوغرامغه رخصت ویرمیسکز ؟

قرال ـ قوآراسه‌می ؟

باووله ـ اوت افندم .

قرال ـ نه بیاجقسك ؟

باووله ـ مادام مارغریتی کورمك استه ایدمده !

قرال ـ مجرد مادام ایچون کیده‌جك ایسك بیهوده‌در .

باووله ـ نیچون ؟

قرال مادام قوآراسده دکلده .

باووله ـ ای نره‌ده‌در ؟

قرال ـ بارین (بلواده) دایم قاردینال (کوله‌رك) امان خطا ایتدم قرال اونجی شارلی خضرتلرینك یاننده بولنه‌جقدر . بر ساعت اول بر قطعه مکتوبنی الدم دها برادرینك وفاتندن خبری یوق بنده بر خبر کوندرماسی ایدم . مادامکه کیدیورمك بو خدمتی دخی سکا سپارش ایده‌جکم . بارین صباح ارکندن بوله چیق .

باووله ـ باش اوستنه افندم قرال اونجی شارلی حضرتلرینه دخی برسپاریشیکز وارمی ؟

قرال ـ اوت هیچ بنم اوکا سپاریشم اولازمی .

باووله ـ نه دیه‌یم ؟

قرال ـ زنکینلکنی تبریك ایدرده بنم ایچون دخی دعالرینه محتاج اولدیغمی بیلدیررسك بشقه برشیٔ سویله‌مم .

اونجی باب

فرانسه قرالی اوچنجی آنرینك وفاتی ونقل اولنان وقوعاتك ایکنجی کونی ایدیکه مادام مارغریت (بلوا) سرایینه اخشامدن کلمش وعلی الصباح ارکندن یانده که اوطه ده بیتوتت ایتمش اولان خدمتجیسی نانسیٔ چاغروب پنجره‌لری آچمسی وکندوسنی کیندرمسنی امر ایتمش ایدی .

نانسی ـ (کندی کندینه) کوزلرینی اوغارق) امان یاریم ! بویله اویقو اویومز سودالی برقرالیچه‌یه خدمت ایتمك نه‌ده مشکل ایمش... (اشکارا) غالبا افندمز ساعت نه‌قرارلرده اولدیغنی ایوجه بیلیورلر .

قرالیچه ـ بیلم لکن صباح اولمش .

نانسی ـ اوت افندم فقط ساعت اون ایکی‌یه بیله کلمدی .

قرالیچه ـ صباح اولمش یا ؟ ساعت

بنم نمه لازم قاچ اولور ایسه اولسون
براز نفس ایتمك ایچون قالقه‌جغم .
بو سوز اوزرینه نانسی اوطه‌نك ایکی
پنجره‌سنی آچدقده هنوز طلوع ایتمکده
اولان شمسك ضیاسی قاریوله‌سنك
بیاض یاصدیغنه یایلدی . اواوقت
قرالیچه قالقوب نانسی دخی برطراق
کتوره‌رك قرالیچه‌نك پروشان اولمش
اوکوزل قیو برجق صاچلرینی آیردی
قرال دردنجی آرینك باووله‌یه دیدیکی
کبی مادام مارغریت تمام اوتوز بش
یاشنه کلمش ایسه‌ده بوزنده وکرك
سائر محلنده هیچ برکونا تغیر مشاهده
اولنه‌مز ایدی . والحالة هذه قووآراسده
بلدیکیز کبی هنوز یکرمی یاشنده
کوزل وکنج کورینور ایدی . واوسیاه
صاچلرینی حسننه برقات دها کوزلك ویره‌رك
دوداقلرینك اطافتی جهتله هنوز سویلیه
بیله‌جك قدر کوزل ایدی . بونکله
برابر بیچاره‌نك برحالی وار ایدیکه اره‌صره
درونی براه چکه‌رك حاصل اولان غم
وکدری ایکی قاشی اره‌سنده پیدا اولان
بوروشقدن اکلاشیلور ایدی . مادام
شوکچن التی سنه ظرفنده هیچ برکونا
تغیر سیما ایله بوزولمدیغی کبی خدمتجیسی
نانسی دخی یکرمی درت یاشنی تکمیل
ایتمسی جهتله حسننه برقات دها
کوزلك علاوه اولنمش ایدی . باووله‌نك
براکده اولدیغی جهتله قرالیچه کدردن
خالی اولمیه‌جغی درکار ایسه‌ده نانسی
دخی اولکی کبی وظیفه‌سرلك ایتمز ایدی
بعضاً باووله عقلنه کلدکجه درونی براه
ایدر ایدی وبعضاً قرالیچه‌نك یانه
کیدرك باووله‌نك حسن حالندن واکلنجه
لرینك ایولکندن بحثلر آچه‌رق اولکی
وقتك فراحیتندن ممنون اولدیغنی وشمدی
باووله قرال ایله براکده محاربه‌ده اولمسی
جهتله هرحالده محزنیت اولدیغنی سویلر
ایدیسه‌ده قرالیچه‌دن باشنی دیکر طرفه
چویروبده آهو کوزلرندن آقدیغی برقاچ
طمله یاشدن ماعدا برکونا جواب الهمز
ایدی .
مادام باشنی طرادی اندن برپنجره‌او کنه
اوتوروب بغچه‌نك یشیلکنی تماشا ایتمکه
باشلادی فی الحقیقه بغچه اوکون غایت
کوزل وهنوز طلوع ایتمکده اولان شمسك
ضیاسی اغاجلرك اوزرنده اولان کیجه‌نك
چیکلرینی پارلادر وبیانی کسدانه اغاجلرینك
اوزرنده اولان قوشلرك هر بری برر کونا
ترنمات ایله انسانه صفا بخش ایدر ایدی
قرالیچه برمقدار تماشا ایتدکدنصکره نانسیٔ
یانه چاغردی .
قرالیچه — قاردینال مادامکه بوقدر
ارکن یاتیور البته صباحلین دخی ارکن
قالقه‌جقدر اویله دکلمی ؟
نانسی — احتمالدر . لکن استر قاردینال

اولسون استر پاپاس ویاخود عسکر
بولنسون حرکتلری عفو اولنه جق درجه ده
دکل .
قرالیچه ـ قزم قاردینال احتیاردر .
نانسی ـ بیلورم افندم .
قرالیچه ـ وجودینی دکاتمك لازمدر .
نانسی ـ ایشتدیکم صحیح ایسه
صباحدن احشامه قدر کلیسالرده
ومناسترلرده کزر ایمش بو حالده زنده
اولمسی لازم کلور .
قرالیچه ـ امید ایدرمکه بو کون کاورده
بنی بو یولده قبول ایتدیکی ایچون عذر
دیلر بنده و قوعبولان اعتبارسزلغی
اونودیرم .
نانسی ـ (حزین برصدا ایله آه ایدرك)
افندم بورایه اخشام کلدك ورهبان
وپاپاس وکلیسا یازیجیلریله سائر خدمه
سندن بشقه برکسه کورمدك اوکا
تعجب ایدیورمکه بونلر بزی کوردکلری
کبی صغوق برمخلوق کورمشلر کبی دترشمکه
باشله دیلر آز قالدی هپیسی بردن فرار
ایده جکلر ایدی ظن ایتدمکه بز ! عادتا
برشیطان ایمشزده انسان صورتنده بورایا
کلمشز حتی موسیو غوغیلا بو حالی
کوردیده شاشردی .
قرالیچه ـ کرچك غوغیلا اولقدر
احتیار اولدیغی حالده بو کونلرده کتجله
شیور کبی کورینور .

نانسی ـ اوت باووله کیده لیدنبرو
راحتدرده انك ایچون .
قرالیچه باووله اسمنی ایشتدیکی کبی
شاشیردی زیرا مشاالیهه کدر ویرمکسزین
بو اسم یاد اولنمز ایدی نانسی بونی
کوردی فقط کورمه مزلکه کلوب
افاده سنه دوام ایتدی .
نانسی ـ باووله غوغیلانك ظالیمی ایدی
چوق اذیتلر ایدر ایدی حتی برحیوانه
بینه جك اولسه باووله حیوانك قولانلرینی
کوشه دوب دوشورر ایدی شکاره
کیده جك اولسه ارقه سندن
کیدوب اونك اوردیغی شکاری بن صید
ایتدم دیه منازعه ایدر اکرچه قرالك
برایشی ایچون او یقودن اویاندیرمق لازم
کلسه ایته قاقه پیدار ایدر اولدیغی
تقدیرده دوکه سوکه قالدیرر ایدی .
نانسی ـ افاده سندن بو محله کلدکده
قرالیچه کولدی .
نانسی ـ نهایت ایتدیکی اذیت قالدی
بیچاره احتیار کتدکجه ضعیفلشور
ایدی باووله کتدیکی کبی غوغیلانك کولمز
یوزی کولمکه باشلامش اولمغله اواوقت
دنیاده یشامق لذتنی دخی بولمش اولدیغندن
کتدکجه ششمان اولمغه باشله دی حتی
کچن کیجه بز یوله چیقمادن بکا تصادف
ایتدیده بنی ایکی یناقلارمدن اوپدی وبنده
کندوسنك احتیار والتمش یاشنی تجاوز

ایتدیکنی عقلنه کتورمدیکمده بکا نه جواب ویرسه بکنورسیکز .

قرالیچه ـ نه جواب ویردی ؟

نانسی ـ « کندیمی یکرمی یاشنده ظن ایدییورم اوقدر وجودم راحتدر » دیسوئمی ! .

قرالیچه ـ ای صکره ؟ نانسی ـ « باوولهنك موجود اولمدیغی » دکلمی ؟ دیدم اولساعت رنکی آتدیده « انشاالله بردهاکلز » دیدی نیچون کلمزدیوسؤال ایتدمده (کوله رك) بیلمز محاربه محلنده آدم اوله بیلور دیه جواب ویردی .

قرالیچه ـ حیانت احتیاراودلیدر .

نانسی ـ احتیارك النده برشئ کلز یالکز سویلر .

انشاالله باوولهیقینده کاور .

قرالیچه ـ (رجاطرزنده) قزم باوولهایچون برشئ سویله بیلورسك یا ؟ اونك یوراده اولمدیغی بکانه درجه لرده اشکنجه ویریور .

نانسی ـ افندیمز کندی حکمیکز کندیکزه جاری دکلمیدر بویله اوفق سوزلر ایله کندی کزی ضبط ایدهمیورمیسکز قوی اولیکز افندم ....

قرالیچه ـ قزم رجا ایدرم شو باوولهنك بحثنی ترك ایتده بشقه سوزه بقالم دنیاده یالکز بوسوزمی وار ؟

نانسی ـ آ ! .. موسیودی تورن بشقه دراوهنزیمی وارایدی ؟

قرالیچه ـ تورن حفیف برذات ایدی ..

نانسی ـ (کندی کندینه) هااکلادم اولاسودیکی تورتی شمدی اونتمش سودابی باوولهیه صارمش . (اشکاره) فقط افندمز بوراده بوکلیسا ادملری ایچنده نقدر صیقیله جغمزی فرق ایدییورسیکز یا؟

قرالیچه ـ کیم بیلور ! هم بونقدر انسانیتسزلك اکلایه میورم که !...

نانسی ـ شمدی اوکره نیرز بقالم محزنلرنده کوزل شراب وارمی . بکافاور ایسه قاردینال افندی صودن بشقه برشئ ایچمز ظن ایدرم . بوصرده قرالیچه وخدمتجیسنك باغنده اولدقلری پنجره نك التنن بغچه یه کیدیلور برقپوآچیلوب بوینونده برقوردون اصلی وسیاه البیسه لر کیمش احتیار وایری برآدم طیشاری چیقدی

نانسی ـ (قرالیچه یه) باق قاردینال افندینك وکیلی قالقمش دیمك که (باو) سرابنده عادت ارکن قالقیلرایمش اشته هپیسی اویانمشلر .

نانسی ـ (قاردینال وکیلنه خطاباً) موسیو (قالامپن) برمقدار بوطرفه بقارمیسکز ؟ مومی الیه کندی کبی عجایب اسمنی ایشتدیکی کبی باشنی یوقاری قالدیروب بوایکی مادامارك کورمسیله یره قدر اکیلوب سلاملدی .

نانسی ـ قاردینال افندی نره در؟

قالامپن ـ (اوکنه بقارق بواشجه) بیله م .

نانسی ـ افندی دهاجواب ویرمدیکز ؟

قالامپن ـ عفوایدرسیکز قاردینال افندی

کورونمز ؟

قرالیچه ـ (نانسی یه) اشته بو تحف شیٔ عجبا قاردینال نیچون کورنمزمش ؟ بکافاور ایسه بای حال کلورظن ایدرم هله سن بنی کیکندز اولوقته قدر قاردینال دخی ایشنی تسویه ایدرده کلور .

بوسوزك اوزرینه نانسی قرالیچه سنی کیکندیرمکه باشله دی بو قرالیچه نك هرنقدر یاشی کاله کلمش ایسه ده اوحالده هنوز کنجلیکنك هیچ نقصانی یوغیدی قاردینال اختیار ایدیسه بیله مارعزیت تزیینانده اصلا نقصان براغدی و بوتزیینانی ایچون برساعت آینه نك قارشوسنده طوردی که ساعتلردخی یدیٔ چالمقده ایدیلر .

قرالیچه ـ نانسی هایدی بزکیدالم . باق قاردینال افندی کلدی .

نانسی ـ پك ایی فقط دنیانك ترسیمی دوندیکه قادینلر ارککلرك ایاغنه کیتسون فرانسه ده عادت ارککلر قاریلرینك یاننه کلورلر ظن ایدرم .

قرالیچه ـ آقبزم بزهرشیئی بوعصرده کوریورز باقسکا مادام مونپانسی یه بیله اوری سرایندہ اوتورمیورمی ؟ .

نانسی بوسوزك اوزرینه اصلامخالفت ایتمیه رك قرالیچه ایله برابر اوطه لرندن چیقوب اخشام یمك یدکلری صوفه یه اندن نردبانه کیتدکلرنده برقاچ خدمتجیلره تصادف ایتدیلرکه هربری شاشره رق سلاملدیلر .

نانسی ـ افندمز حقیقت حالده بز بوسرای حلقنی معذب ایتدك کوریورسیکز یابزی هرزده کوره جك اواسه لر کویا برتنجی جاناوار کورمش کبی قورقوب هربرلری بریره قاچیورلر .

اوصیرده قرالیچه اطرافنه باقندیغنده مذکور صوفه نك برقیسنده جانی نك صیقندیسندن لاتین اسانی اوزره ترتیب اولنمش برکتابی مطالعه ایتمکله مشغول کورینان موسیو غوغیلایی کورمکله یاننه کیتدی .

قرالیچه ـ ای موسیو غوغیلا الحالت هذه بزدن کرلمکده اولان قاردینال افندیدن برحوادث وبره بیله جکمیسك ؟

غوغیلا ـ کوریورسیکز یابنده کزده صیفلیورم .

قرالیچه نیچون ؟ .

غوغیلا ـ قاردینال افندینك حرکتلرندن برشیٔ اکلایه مدمده آنك ایچون .

قرالیچه ـ براز تربیه سزدر .

غوغیلا ـ اوت افندمز حتی بنده کزدن بوکبی سؤال اولونشه ممنون اولدم .

قرالیچه ـ ندن ؟

غوغیلا ـ زیرا وقوعاتی افندیه آکلاتمغه وسیله اولدی باشمه کلنلری بیلسه کز .

قرالیچه ـ نه او ! سویله بقالم باشنه نلر کلدی ؟

غوغیلا ـ هانیا اولکی کون (توره)

کلدیکزده بورایه تشریف ایده‌جکیکزه
دائر بنده‌کزایله خبر کوندرمش ایدیکز.
قرالیچه - اوت کوندردم نه اولمش ؟
غوغیلا - اشته اواوقت بنده بورایه
کلدم اسمعی ومأمور یمی خبر ویردیکمده
بنی طوغریجه قاردینال افندینك یانه
کتوردیلر . افندمزك اسمنی ایشتدیکی
کبی اکل ایتمکده اولدیغی طعامنی ترك
ایدرك همان آیاغه قالقدی وفوق العاده
اوله‌رق قبول ایتمك اوزره سرایك
تزیناتیچون خدمه‌لرینه امرلر ویردی
وکندوسیدخی قارشولق اوزره حیوانه
بنه‌رك هیچ اولمز ایسه برمیل مسافه‌یه
کیده‌جکنه سوز ویردی . بنده بتون
کیجه‌یی بولده کچورمش اولدیغمدن
غایت یورغون ایدم .
نانسی - افرین موسیو غوغیلا بنده
بوسوزی سویله‌یه‌جکنی بکلمکده ایدم .
غوغیلا - (نانسی‌یه التفات ایتمیه‌رك
قرالیچه‌یه) بعده برمقدار استراحت
ایتمك اوزره قاردینالدن رخصت طلب
ایتدمده کندولری دخی موافقت
ایتدیلر . بردلی قانلی بنی فلاغوزلیوب
اوطه‌مه کتوردی . فقط شمدیکی
دایقانلولر کبی دکل تربیه‌لی ایدی .
زیرا ... (بیوجك برنفس الهرق) زیرا
شمدیکیلر اختیارلره اذیت ایدییورلر .
نانسي - (کندی کندینه) ها !
اکلادم بنه باووله عقلنه کلدی .
غوغیلا - اوحالده یتامه یاتدم اویودم
پدار اولدیغمده وقتك کیجه‌اش اولدیغنی
کوردم . چونکه یاتدیغم وقتده دائما
کورلدی وشمعاته ایچنده بولنان سرابی
برمزار سکوتی استیلا ایتمش ایدی .
هر برمخله که کتدم جمله‌سنی حواب
الوده بولدم بعده برکون اول اولان
معامله‌لرینی خدمتجیلر بیله دکشدیردیلر
حتی قاردینال افندی افندمزك نشریفلرنده
یانیکزه کلمکه بیله تنزل ایتمدی .
قرالیچه - موسیو نقایکزه باقیلور ایسه
بونده برایش اولمالیدر . هله شووکیلی
اولان ذاتی بکا چاغرسه‌کز فنا اولمز
ظن ایدرم ؟
موسیو غوغیلا طیشاری چیقدی . بر
مدت صکره رفاقتنده قاردینالك وکیلی
اولان (فالامین) اسمنده‌کی شخصان
وارلی حریفی برلکده کتوردی .
قرالیچه - موسیو فالامین قاردینال
افندی قالقدیلرمی ؟
فالامین - (په‌په‌لیه‌رك) قالقدیلر .
قرالیچه - بنم کلدیکمی خبر ویردیکزمی ؟
فالامین - خیر افندم .
قرالیچه - نیچون خبر ویرمدیکز .
فالامین - قاردینال افندیمز سرایده
موجود دکلده .
قرالیچه - آ! نره‌یه کندیلر ؟

قالامپن ـ بیله‌مم افندم .
قرالیچه ـ نه وقتدنبرو بوراده دکل ؟
قالامپن ـ دوندنبرو .
قرالیچه ـ دیمك بنم کلدیکمده ....
قالامپن ـ تشریفکزده اوچ ساعت مسافه قطع ایتمشلر ایدی .
قرالیچه ـ پك ایی نره‌یه کتدی .
قالامپن ـ سردر افندم .
قرالیچه ـ (صغوقجه) موسیو قالامپن بوسوزی بردها اشتیه‌جکم چابك سویله نره‌یه کتدی .
قالامپن ـ حیوانه بندی (اورتان جهتنه طوغری کتدی .
قرالیچه ـ یالکزمی ؟
قالامپن ـ خیر افندم ایکی سایس ایله برابر .
قرالیچه ـ بشقه کسنه یوقی ایدی ؟
قالامپن ـ برده میراخور وار ایدیکه پارسدن بعض امرلر کتوردیکنی ظن ایدرم .
قرالیچه ـ سنك معلوماتك یوقدرمی ؟
قالامپن ـ اوت افندم . فقط قاردینال حضرتلری دخی کندولرینك دیکر محله عزیمتنی کسنه‌یه سویله‌مامکلکم حقنده قطعاً امرلر ویردیلر ایدی .
قرالیچه ـ آاشته بو تحف شیٔ .....
او اثناده سرایك بقچه‌سنده برحیوان اپاغی شماته‌سی ایشیدلدکله نانسی پنجره‌یه قوشدی .
نانسی ـ (شاشیره‌رق) آه ! . باووله کلیور . بوسوز اوزرینه قرالیچه شاشردی و غوغیلانك رنکی آتدی .
غوغیلا ـ اشته ! بنی تعذیب ایدن ینه کلدی . براز صکره باووله اغربرهیئتله باشدن اپاغه سیاه البیسه‌لر کیکمش ایچرو کیردی . و مادام مارغریتی سلاملدی .
مادام بونك بو البیسه‌لری لابس اولمسنه برمعنا ویره‌میوب باووله نه خبر دیه سؤال ایتدیکنده باووله بردیزی اوستنه اوتوروب وقرالیچه‌نك الینی اوپه‌رك افندمز بوندن صکره فرانسه قرالیچه سیدرلر دیمسی اوزرینه قرالیچه‌نك رنکی آته‌رق ایچنی چکوب والدرینی بوره‌کی اوستنه قویه‌رق اویله ایسه برادرم آنری وفات ایتدی دیدی .

اونبرنجی باب

مارغریت دی وآلوا برادری اوچنجی آنریٔ زیاده سیله سور ایدی . هرنقدر زوجی قرال ایله بینلرنده‌دین بحثی وار ایدیسه‌یله بونلرك منازعه‌لری

برادرینه اولان محبتك برزره سنی محو ایتمامش ایدی . آنك ایچون باووله کلوب بردنبره کندوسنك فرانسه قرالیچه‌سی اولدیغنی سویله‌مسیله او دقیقه‌ده ای واه برادرم وفات ایتمش دیوب بر عظیم صیحه ایتدکدن صکره رنکی صاب صاری کسیله‌رك اولدیغی یره دوشوب بایلدی . فی الحقیقه خیلی وقتدنبرو سودا زده اولان بر قادین سوکیلی برادرینك وفاتیله درعقب بایلمسی عقله بعید دکلدر . قرالیچه‌نك بو حالنی باووله کورمسیله درعقب قاردینالك طبیبنی جلب ایتدی طبیب ایسه بالورود مشارالیه حضرتلرینك بایغنلغی برشئ اولمیوب برمقدار استراحته لزومی اولدیغنی بالبیان زده‌لنمکسزین اوطهٔ مخصوصنه کتوردیلر و برقاچ دقیقه صکره کندوسنه کلوب برخیلی مدت اغلادقدن صکره حاصل اولان یوره‌ك چارپندیسی ایله اویقو غلبه ایتدی بوکره طبیبك امری ایله شمسك ضیاسی اویقوسنه مانع اولمسون ایچون پنجره وقاریوله‌سنك پرده‌لری ایندیریلوب نانسی و باووله یاننده بولنان دیکر براوطه‌یه کیتدیلر .

نانسی — (باووله‌نك بو ینونه‌صاریله‌رق) آه! نهایت سلامتله کلدك چوق تشکر ایدرم...

باووله — نه او! بنی بوقدر سورمی ایدك ؟

نانسی — اویله ایسه سن دلیسك .

باووله — ای نصل سودرسك بقایم ؟

نانسی — عاشقانه دکل احباب کبی سوه‌رم .

باووله — بنده بونی امید ایدر ایدم .

نانسی — (اوموزلرینی سیله‌رك) کرچکمی بن بوقدر اختیار دمی یم ؟...

باووله — خیر! فقط بندن برایکی یاش بیوکسك .

نانسی — دیمك اولور که برایکی یاش بیوکلکمی غیب ایده‌جك قدر حسندار دکلمی یم ؟

باووله — نه مناسبت! برادمك یوره‌کنی اوینداجق قدر دخی کوزلسك .

نانسی — ظن ایدرایسم بوحالده بو «بنده یونی امیدایدر ایدم» لفظی مناسبتسزدر!

باووله — حقك وار نانسی عفو ایدرسك .

نانسی — اویله ایسه اقرار اقراره باووله‌م تشریفکزه پك ممنون اولدم .

باووله — (کوله‌رك) سن شمدی اولکی کبی بنم ایله نیچون اکلمیورسك!

نانسی — ارتق اوله‌مز زیرا شمدی بیودك .

باووله — (هنوز طوتلغه باشلامش اولان بیقلرینی بوکه‌رك) اویله ظن

ایدرسك .

نانسی – سن بنم سویله‌یه‌جکمی اونو تدیره‌یورسین

باوله – نه سویله‌یه‌جك ایدك ؟

نانسی – امنیت ایدرسك یا ؟

باوله – هیچ اینانمام هر نه ایسه سویله بقالم ؟

نانسی – نه دیور ایدك .. ها . تشریفکزه پك ممنون اولدم .

باوله – کرچکمی ؟

نانسی – سن قوآراسدن کیده‌لیدنبرو محل مذکور دنیاده صیقندیلی محللرك ان فناسی اولدی یالکز موسیو غوغیلا سنك غیبوبتك ایله حظ ایدرك بردها کلمه‌مزی تمنی ایدر ایدی .

باوله – بن بونلرك هپ انتقامنی آلورم .

نانسی – بیچاره قرالیچه ایسه اکثر وقت اغلار ایدی .

باوله – (بوکسك سس ایله) قرالیچه‌می؟ اغلارمی دیورسك ؟ نیچون ؟

نانسی – بیلورسك یا ؟ جان صقندیسندن هم دها سینی‌ده بیلورسك .

باوله – آ ! . جان صقندیسندن ها !

نانسی – برکون بوسبتون آرامی قالمدیده مخاربه محلنه کیدوب طوب وتفنك صدالریله اکلنمکه ذهننده قرار ویروب یوله چیقدق کلدك بورایه مسافر اولدق بوندن صکره که یولیمز فرانسه‌یه‌در .

باوله – پك ایی ! قاردینال افندی سزی نه یولده قبول ایتدیلر ؟

نانسی – هیچ ! زیرا بزم کلدیکمزی ایشیدر ایشتمز وصولمزدن برقاچ ساعت اول فرار ایتمش همده نه طرفده اولدیغنی کسه بیلیور .

باوله – بن بیلورم .

نانسی – سنمی ؟

باوله – نه او ! معلوماتمی بکنه‌مدنمی

نانسی – دیمك که سن کورمش سك ؟

باوله – دون برابر طعام ایتدك .

نانسی – نرده ؟

باوله – بورایه بش ساعت مسافه‌سی اولان لوار نهری قیسنده واورلئان بولنده « اونه زیم » اسمنده برآدمك اوتلنده .

نانسی – ها ! بنده بیلدم اوراسی پك یرالیدر مادام مارغریت بنی برتاریخنده برادری مرحومك جلوس تبریکنه کوندردی ایدیده مذکوراوتله اوغرادم ایدی .

باوله – اشته اوراسی هرنه‌حال ایسه پك مکمل یمك یدك هله یانمزده بریولجی دها وار ایدیکه پك اکلنجه‌لی ایدی .

نانسی – کرچکمی ؟

باوله – اوت برکوزل مادام .

نانسی – چوق کوزلمی ؟

باوولہ ـ کوزل دیمکدہ پرشیمیدر عادتا ملك والسلام .

نانسی ـ آدم سندہ ایشی بوسبتون مصال ایتدك با .

باوولہ ـ هیچ برحرفنده خلافی یوقدر .

نانسی ـ قاردینالده سودا ایشی اولہمز ظن ایدرم .

باوولہ ـ طوغری لکن ...

نانسی ـ چابوق سویله بقالم .

باوولہ ـ (قولاغنه یواشجه) قاردینال شمدی پولتیقه ایشلرینه کریور .

نانسی ـ اینانم .

باوولہ ـ بکا اویله کلیور که ارتق کلیسا ومناستر ایشلرینه قارشمیه جق .

نانسی ـ قاردینالمی ؟ نه مناسبت عزیز آدمدر .

باوولہ ـ نه چاره انسان دکلمی یز شیطان بزی هر دائم ایچون یولدن چیقاره بیلور قاردینالده شیطان سوزینه اویمش .

نانسی ـ (کوله رك) ای صکره ؟

باوولہ ـ بوندنصکره قاردینال اولمسنی آرزو ایمیور .

نانسی ـ افکاری ندر ؟

باوولہ ـ قرال اولمسنی آرزو ایدییور .

نانسی ـ قدس شریف قرالیمی ؟

باوولہ ـ بالعکس فرانسه قراللغنی مطلوب ایدییور .

نانسی ـ (دقت ایله باقه رق کندی کندینه) عجبا دلیمی .

باوولہ ـ برلکده یمك یدیکمز مادام دخی مخصوص فرانسه قراللغنه دعوته کلمش .

نانسی ـ بومادام کیمدر ؟

باوولہ ـ دوشش آن دی مونپانسی یه .

نانسی ـ چوق شی یونلر صوبجه دایلر .

باوولہ ـ نانسی دوشش دلی دکلدر حتی ناوار قرالینك دلی اولدیغنی سویله یور .

نانسی ـ عجایب ناوار قرالی عقلنی نوقت ضایع ایتمش ؟

باوولہ ـ بیله م ! قاردینالده دلی دکل فرانسه تاجنی قاردیناللق براته سندن ایی بولیور .

نانسی ـ اوحالده فرانسه قراللغنی قبول ایده یور دیمك دکلمی ؟

باوولہ ـ شبهه سز ایتدی بیله ...

نانسی ـ اویله ایسه بزم عقلمز باشمده دکل ایمش .

باوولہ ـ عقلمز باشیمزده اوله ایدی اطاعتسزلکده بولنمز ایدم .

نانسی ـ سنمی اطاعتسزلکده بولندك ؟

باوولہ ـ نه بیلیم شرابی زیاده جه ایچدمده سکر حالیله بکی فرانسه قرالنه نه یولده تعظیم ایده جکمی بیله مدم . و...

نانسی ـ و .... نه دیمك سویله بقالم ؟

باووله ـ واونجی شارلی حضرتلرینی برچوق ذوقلنمدم اودرجه که مادام دی مونپانسی یه قسم ایله صلب اولنه جغمی سویله‌دی .

نانسی ـ دیمك دوششه دخی اطاعتسزلکده بولندوك .

باووله ـ (ندامت هیئتیله) های های .

نانسی ـ (قناپه نك اوستنه اوتورارق) بنم بو حکایه‌دن ممنون اولدیغمی اکلایورسك دیمك براوزون حکایه نقل ایده جکسیك ؟

باووله ـ اوزون حکایه دیمکده سوزمیدر .

شمدی باووله‌نك قصه‌سنی بو محلده براغلمده موسیو غوغیلانك بلوا . سرایه کلدیکی اثناده اولان وقوعاتی نقل ایده‌لم .

موسیو غوغیلا قرالیچه‌یه افاده ایتدیکی کبی قاردینال مادام مارغریتك تشریفی خبرینی آلنجه فوق العاده برمسروریت اظهاراتمش ایدی . شویله که موسیو غوغیلا سرایه وصولنده قاردینال اوطه‌سنده بولنان اغاج اسکمله‌لر وکوزل رسملر اره‌سنده اوتورمش ایدی مارغریتك کلدیکنی خبر النجه تدارکات لازمه‌نك اجراسیچون وکیلی خواجه قالامپینی جلب ایدوب مادام مارغریتك کله‌جکندن بحثله سرایك الك کوزل اوطه‌لرینك حاضرلنمسی امرینی ویردی بونك اوزرینه موسیو غوغیلا طعام ایدوب وغایت کوزل شرابلری ایچه‌رك اویقویه یاتدی قاردینال دخی اوطه‌سنه چکلدی غوغیلا دشمنی اولان باووله‌نك محاربه محلنده دشمن الینه کچه‌رك دوراو اشکنجه‌ده اولدیغنك رؤیاسنی کورمکده وقاردینال دخی کتاب قرائت ایتمکده ایکن غایت سوسلی البیسه‌لر کیمش دلی قانلی بریاورك قبولی خبری کلدی کتورلمسی امرینی آلنجه قاردینالك وکیلی خواجه قالامپین اوکنه دوشوب حضور قاردینالله کیردیلر .

یاور ـ (سلاملیه‌رق) افندیمز ایفا ایده‌جکم خدمت مهم برماده اولوب حضور عالیلرینك حلوت اولمسی لازمدر .

یاورك بو کلامنه قاردینال شاشردی واوشاشغنلق ایله وکیلنك طیشاری چیقمسنی امر ایتدی قالامپین دخی برموجب امر طیشاری چیقدی ایسه‌ده افندیسنك کندوسندن کیزلی هیچ برایشی اولمدیغنی تصور ایدرك قپونك اوکنه کلدی انحنار دلیکندن ایچروسنی سیر ایدرك دکلمکه باشلدی . یاور ایسه قاردینالك یاننه یاقلاشوب بروجه آتی محاوره ایتمکده ایدیلر .

یاور ـ افندیمز سلسله دفتری خاطر یکرده میدر ؟

قاردینال ـ شبهه‌سز ..

ـ اوحالده بوربون سلسله‌سی فرانسه قرالینك الك یقین وارثی اولدیغنی بیلورسکز ؟

قاردینال ـ طوغریدر .

یاور ـ اکر وآلوا سلسله‌سنك صوك اولادی وفات ایده‌جك اولور ایسه یرینه بوربون نسلی حلف اوله‌جقدر دکلمی ؟

قاردینال ـ البته .

یاور ـ اویله ایسه افندم ایشته وقت کلدی فرانسه قرالی وفات ایتدی . بوکلاملراوزرینه قاردینال شاشردی وبوآدمك افاده‌لری صحیح اواوب اولدیغنی دقت ایله دکلمکه باشلادی .

یاور ـ فرانسه قرالی اوچنجی آنری اولکی کون سن قلوده برقاتل یدیله تلف ایدیلوب احشامی وفات ایتدی اوحانده وآلوا سلسله‌سی محو اولدی .

قاردینال ـ واه ! واه .

یاور ـ شمدی بوربون سلسله‌سی یرینه کچمکه حاضردر .

قاردینال ـ بوتقدیرده یکنم ناوار قرالی باقرتاجنی التون تاجه تبدیل ایده‌جك .

یاور ـ ایشته بو اوله‌مز .

قاردینال ـ اوله‌مزمی ؟

یاور ـ اوت افندمز اوله‌مز زیرا ناوار قرالی اوکپنودر .

قاردینال ـ یوره کمدن هرکون قان کیده‌یور اما نه چاره .....

یاور ـ فرانسه ممالکی ایسه قاتولکدز .

قاردینال ـ دوستم طالعلی باشن .

یاور ـ براوکینو فرانسه‌ده سلطنت سوره‌بیلورمی ؟

قاردینال ـ کرچك بن بوراسنی تفکر ایتمامش ایدم .

یاور ـ ممکنسز شیدر افندم اکرچه فرانسه‌لولر قبول ایده‌جك اولورلر ایسه (پاپا) افروزلرده تکمیل فرانسه‌یی الت اوست ایدر .

قاردینال ـ اوحالده متوفانك خلفی کیم اوله‌جقدر .

یاور ـ اوروپاده برسلسله دها واردرکه بوربونلدن صکره فرانسه تختی اونلرکدز .

قاردینال ـ بونلر کیملردر ؟

یاور ـ لورن سلسله‌سی .

قاردینال ـ ادم سنده اونلر اوزاقدر .

یاور ـ پك ابی صکره ؟

قاردینال ـ (حدتلیجه) افندی بوربون اوره‌نی هیچ بروقت ایلرولمکه براقز . اشته بن هم بوربونم همده قاتولیك بوحالده کیدوب تختی طلب ایدرایسم ..

یاور (کوله‌رك) نهایت بنده افندمزه تکلیف ایده‌جك ایدم .

قاردینال ـ بکامی ؟

باور – اوت سزه .
قاردینال – سن کیمسك وکیمك طرفندن کلیورسك ؟
باور – دوق دی ماین و دوشش دی مونپانسی یه طرفندن پارسلولر اسمنه کلدم .
قاردینال – چوق تحف شیٔ .....
باور – نه کبی افندم ؟ .
قاردینال – برنجیسی بن قاردینالم .
باور – بیلورم افندم .
قاردینال – ودنیایه کیرمك یعنی تأهل ایتمامکه عهد ایتدم قراللر ایسه مطلقا متأهل اولملیدر که کندوسنه حلف براقسون .
باور – افندمزك تأهلنده برکونا بأس یوقدر چونکه عادی پاپاس اولمدیغکزدن روما هیچ قارشو کلیه‌جکدر .
قاردینال – فقط التمش یاشنه کلدم .
باور – انجق قرق بش یاشنده کورینیور سیکز زیرا کندوکزی ایی بسله‌مش سیکز .
قاردینال – مداهنه‌جی .
باور – ایجاب ایدرده !
قاردینال – پك ایی ! بنی قنغی مادام قبول ایدر ؟
باور – بن رینی بیلورمکه سزی ممنونا قبول ایده‌جکدر .
قاردینال – کرچکمی ؟

باور – هیچ شبهه ایتمیکز .
قاردینال – پك اعلا ! بو مادام کیمدر
باور – دوشش دی مونپانسی‌یه‌در .
قاردینال – (شاشیره‌رق) غالبا رؤیا کوریورم .
باور – اوت افندم مادام مونپانسی‌یه الینی افندمزه تقدیم ایتدیکی کبی دنیاده الك طالعلی اولمش اوله‌جقدر .
قاردینال – (شاشیروب پپه‌لیه‌رك) لکن ... لکن ...
باور – زیرا حشمتلری شمدیدن اعتبارا فرانسه قرالیدر .
قاردینال – حشمتلومی ؟ بن ها ! بکا حشمتلو دیورلر ها ؟
باور – باشه‌سون فرانسه قرالی اونتجی شارلو . بوسوز اوزرینه قاردینالك براز عقلی قالمش ایدیسه اونیده حال تهلکه‌یه قویوب اياغه قالقه‌رق اوطه‌نك اورته‌سنده طولاشمغه وهیچ بری دیکرینه اویماز برطاقم صاچه‌لرسویلمکه باشلادی بونك بو حرکتنی قپونك ارقه‌سنده دکلمکده اولان قالامپن کوردیکی کبی تجنن ایتمسندن خوف ایتدی .
قاردینال – دیمك بن قرالم ؟
باور – شبهه ایتمیکز افندم .
رؤیا کوریورم ظنیله برقاچ کره الینی آلنه کتوردی .
قاردینال – عجبا رؤیا اولمسون ؟

یاوز – خیر افندم برکره اطرافیکزه باقیکز رؤیا اولمدیغنی آکلارسیکز زیرا کوندوزدر .

یاورك صوك کلاملری قاردینالك باشنی قالدیرتدی وکندوسنی طوپله‌یه‌رق اصل قرال هیئتنی آلدی .

قاردینال – مادامکه ایش بومرکزده‌در بنده اهالینك قانوایکلر ینی دینلرندن انحراف ایتدیرمامك ایچون بنم سلسله‌مه دوشن قراللق تاجنی قبول ایتدم .

اوصره‌ده الینی چنغراغك قوردوننه اوزاتوب چکدیکنده درعقب حواجه قالامپن ایچرو کردی .

قاردینال – («قالامپن»ه خطاباً) هایدی پارسه کیت وسرایی اوتنجی شارلی اسمنه بولنه‌ی قوی .

یاور – (قالامپنك طورمسنی اشارت ایدرك قاردینالله خطاب) افندمز عجله ایدیورلر زیرا فرانسه کاملا اختلال اوزره در .

قاردینال – نه کبی اوغلم ؟

یاور – کرچه که اهالینك برچوغی افندمزك قدومنه منتظرلر ایدیسه بیله برچوقده مانعلر ظهور ایده‌جکدر .

قاردینال – طوغری .

یاور – ابتدا افندمز پارسه دخول ایتملی اوراده برچوق فداکار قاتوایك بولور بسیکز تحت ماده‌سنی یوانه قویدقدن صکره کندوکزی اظهار ایده‌بیلورسیکز

قاردینال – پك ایی حقیا کیده‌م .

یاور – همده شمدی یوله چیقمالیدر زیرا وقت قیمتلی در .

قاردینال – اونه‌دن ؟

یاور – پارس افندمزی حسرت ایله بکلیور ایسه‌ده ناوار قرالیدخی کندینه بند ایتمکه چالیشه‌جقدر .

قاردینال – آ ! . بنم کوزل یکه‌نم بونحتی نزاع ایده‌جك ها ؟

یاور – اشکاردر افندم .

قاردینال – ضرری یوق یکه‌نم کلسون بنه بن قرالم .

قالامپن – (کندی کندینه) چوق شئ قاردینالدن قرال اوله‌مز اما نه لازم بلکه بنده مأموریتم بیور بلکه دکل هیچ اولمز ایسه مالیه ناظری اولسون بیار .

بونك اوزرینه قالامپین کیرو چکیلور کبی ایتدی قاردینالك براشاره‌تی اوزرینه طوردی .

قاردینال – عسکریمه امر ویره‌یمی ؟

یاور – حاجت یوقدر بولوادن معینسز چیقمالی الك لزوملی ایش نره‌یه کیتدیکیکزی کسه بیله‌ملیدر .

قاردینال – لکن . . . بونکله برابر . . .

یاور – مادام دی مونپانسی‌یه بش ساعت مسافه‌ده یشیل بوداق نام

اوتلده بکلهیور اخشامدن اول افندمزی پارسه غلاغوزلق ایچون اوتوز اصلزاده دخی کله جکدر .

قاردینال ـ آ ! ! .. مادام بالذات کندوسیمی کلدی ؟

یاور ـ (کوزل برتبسم ایله) نیچون کلسونکه بختیار اوله جقدر .

قاردینال ـ مادام پك کوزل ایمش دکلمی ؟

یاور ـ (خفیف تبسم ایله) طبق بکا بکزر .

اولوقت یاوره دقت ایله باقوب برشاشغنلق کلدی .

قاردینال ـ امان یاریم ! سن کیمسك؟

یاور ـ صکره سویلرم .

یاور ـ (قالامپنه) هایدی کیت افندمزك حیواننی حاضر ایت همده الك جسور حیواننی چابوق حاضر اولملی . قالامپن طیشاری چیقدیغی کبی یاور دخی باشنده کی شابقه سنی چیقارمغله اوزون صاچلری اوموزلرینی قپادی .

قاردینال ـ آ ! ! .. برقادین !! ...

یاور ـ افندیمزك جاریه سی ! برقادین بن بالذات مادام دی مونیانسی یه یم ! اولومیمی کوزیمه الهرق بو تاجی سزه کتوردم .

قاردینال ـ (شاشقین برحالده ایاغنه قپانه رق) بکا کتورمش اولدیغك تاجك یاریسنی دخی سن آل .

برساعت صکره قاردینال بوسبتون چلدیرمش برحالده ساحته یاور ایله بلوا سرایندن چیقمقده ایکن قالامپن یاننه یافلاشدی .

قالامپن ـ افندمز ناوار قرالیچه سنی نصل ایدهلم ؟

قاردینال ـ آ ! . بن آنی اونوتمش ایدم .

قالامپن ـ بواخشام نه دیمهلی ؟

قاردینال ـ اویقوده یم .

قالامپن ـ ای یارین ؟

قاردینال ـ مناسترك بریسنده اولدیغمی سویلرسك .

قالامپن ـ لکن .....

قاردینال ـ واللهی نه استرسك سویله فرانسه قرالی اوله جغم هیچ عقلمده یوغیدی .

قالامپن ـ بنده .

بونی سویله یوب قاردینال حیواننی مهمیزلیوب ایلرولدی قالامپن دخی افندیسنك سرینی صاقلیه رق سرایه کیردی واخشامه ناوار قرالیچه سنك ورودیله صغوقلق ایله قبول اولنمش ایدی که نانسی باوولهیه چیکایه ایتکده ایدی

بودفعه بونی بورادهٔ ترك ایده‌لمده نانسی وباووله‌یه عطف نظر ایده‌لم .

باووله ـ (نانسی‌یه) برایکی ساعت یورغنسلق آلوب بورایه کلك اوزره اوراثان قپوسنده حیواندن ایمش ایدم اوصره‌ده اوکدن بش اون کشیدن عبارت بر الای کچدی . بیلورسنکه بن هر وقت کوردیکم شیٔ آکلامق وهر شیئه آشنا اولمق استرم . یانلرینه باقلاشدیغمده بونلرك اورنلی اولدقلرینی آکلادم واورته‌لرنده ایکی قادین وار ایدیکه یاورالیسه‌لری کیمش لر ایدی درعقب حیوانمه بنه‌رك ارقه‌لرندن کیتدم زوقاغی دوندیکم کبی قادینلرك بریسی اردینه باقدی بن درعقب طانیدم اوده بنی طانیدی بنده اطاعت ایله سلاملادم . وبروجه آتی محاوره‌مز بکدی .

ـ بنده کزك بو جسارتمی عفو ایدرك برایکی ثانیه قدر دکلرمیسکز ؟

ـ افندی یا کلیورسیکز غالبا بنی بر یسنه بکزتدیکز .

ـ هیچ بروقت .

ـ دیمك بنی طانیورسك ؟

ـ ایکی کون اول اوردن تقدیم اولندم ایدی .

ـ احتمالی یوق افندی یاکلشك وار .

ـ وشمدی مادام دی مونپانسی‌یه حضورنده‌یم .

بنم بوسوزیمك اوزرینه مادام براشارت ایتدی . الای ایلرولدی بز ایکیز یالکز قالدق .

« ـ اکر بنی طانیدك ایسه سکوت ایت .

« ـ ممکن دکل افندم بنی بنده‌لکه قبول ایتمدکچه سکوت ایده‌مام . زیرا برایکی کوندر افندم ایچون یاشایورم .

« ـ افندی ظن ایدر ایسم بکا اطاعتسزلکده بولنیورسك .

« ـ احتمالدر افندم بر ادمکه عقلی باشنده اولمز ایسه او آدم نه حرکتده بولندیغنی بکده بیله‌مز ظن ایدرم .

« ـ (ایلرو کیتمش اولان سواریلری کوستره‌رك) افندی امین دکلیسنکه بر اشارتم اوزرینه تلف اوله بیله‌جکسك .

« ـ افندیمك امری تحتنده وفوعبوله‌جق اولومه یورکدن ممنون اولورم .

« ـ افندی بر بیوك یالان سویله‌دنکه شمدی سنك حدینی بیلدیرر ایدم . فقط هر نه ایسه سویله بقایم افکارك ندر

بورایه قدر نقل ایتدکدن صکره نانسی‌یه خطاباً بیلورمیسنکه بویله ایشلرده مهارتم واردر . قوآراسده سینور بتایه نه درجه‌یه قدر تملق ایتدم وعادتا الداتدم .

نانسی ـ اولوقتلر نه ایی وقتلر ایدی .

قرال محاربه‌ده دكل ايدى . قرالچه‌نك دها يوزى كولر ايدى . فوسوزك عقلى باشنده ايدى .

باووله — بنى هيچ سويله‌ميورسك ؟ بنده بيچاره غوغيلايه اذيت ايدر ايدم . دكلمى ؟ هله طور شو حكايه‌مى يتوره‌يم .

« دوشش هر نقدر قورنازايديسه بيله ينه الداندى .

« — افندى افكارك ندر سويله ؟

« — مادام خاطر يكزده‌در ظن ايدرم بر ايكى كون اول المده بو تحريرات ايله افنديمه تقديم اولندم اول وقت بن ناوار قرالى معتنده ايدم . فقط او دقيقه ترك ايتدم سزه محبت ايتدم اسمم سزه نامعلومدر وبكا اويله كليوركه عمرم وصوك طامله قانم سزكدر وافنديمك برباقيشى بكا الويرر .

« — افندى سكا اجيرم سنى اشكنجه ايده‌جكمى اميد ايت اكر بكا صادق اولق استر ايسك بدعتلرينى ترك ايت .

« — بدعتلريمى ؟ بنده بدعت اوله‌جق برشى يوق بن قاتوليكم .

« — قاتوليكميسك ؟

« — اوت افندم .

« — او حالده به ارنه‌لى يه نيچون خدمت ايتدك ؟

« — ايولك بيلديكمدن .

« — (كوله‌رك) بكا نه بولده خدمت ايده بيله‌جكسك بقايم ؟

« — سودا ومحبت ايله جان بوركدن .

« — دقت ايله بوزيمه باقسدى وامين اولديكه نه استر ايسه بكا اجرا ايتديره بيله‌جك .

« — بك ابى سنك بو اقرارينى قبول ايتدم . شمدى‌دن اجرايه قويدم .

« امر ايديكز نه حركتده بولنه‌جغم .

« — اولا ارقدن كله‌جكسك بعده نه امر ايدر ايسم اجرا ايده‌جكسك .

« — هر بر امريكز درعقب اجرا اولنه‌جقدر . افندم بونك اوزرينه حيوانى سوردى وسوار يلره براشدى . نانسى بقايم بيله بيلورميسك يانده‌كى ياور قيافتلى ديكر مادام كيم ايدى .

نانسى — بلكه سينوريتادر .

باووله — خير بيله‌مدك

نانسى — باكيم ايدى .

باووله — سنك اسكى رفيقه‌ك وارايدى اسمى به‌پا ايدى شمدى بيلدنمى ؟

نانسى — بنم اسكى ارقداشم قرالچه‌نك خدمتجيسى ها ؟

باووله — تا كنديسى . . .

اون ایکنجی باب

نانسی — بیچاره پهپا قرال وقرالیچه حقلرنده پك نانکور بولندی . سبه بیده سکا اولان علاقهسی ایدی .

باووله — نه چاره بویله شیلرده اولو بور طور هله ذهنمی تشویش ایتمه ده وقوعاتی تکمیل ایدیم .

نانسی — سویله یکز .

« باووله — پهپانك رنکنك تحولندن حالا
« بنی سودیکنی اکلادم بعضا دوشش
« دیکر طرفه باقدقچه بز یکدیکر یمز ایله
« اشارتله قونوشور ایدك . دوشش هیچ
« فرقنه وارمدی معیتنده اولان سواریلر
« دخی بنم کیم اولدیغمی بیلك استه مدیلر
« بویله جه بر ایکی ساعت یول یوریدك
ودوششك یاننده نقدر پولتیقه بیلور
« ایسم صرف ایتدم موسیو برانتومك
تألیفکرده سی اولان کتابلرندن اوکرنمش
« اولدیغم نقدر اصطلاح وار ایسه استعمال
« ایتدم . چوق دفعه لر تدبیرسزلك
« ایتدم . حتی بر دفعه سنده دوشش
« قاشلرینی چاتوب اکر کوستاح برچوجق
« اولمامش اوله ایدك (اوار نهرینی
« کوستهرك) سنی بورایه آتدیرر ایدم
« دیدی .

« — نه جواب ویرسم ایی ؟

نانسی — نه دیدك ؟

« باووله — کنجلکده اولوم براز کوچجه
« ایسه ده کوزیکزك اوکنده اولمکی
« کندیمه بر شرف عدایدرم دیدم .
« وینم بو سوزلرم پك خوشنه کیتدی
« وبویله جه اوتله داخل اولدق واوتلجی
« بزی فوق العاده عزت واحترام ایله
« قبول ایتدی .
« فقط دوشش بو یوریلجیلغنی بندن
« صاقله دی بنده اصلا سؤال ایتمدم .
« یکدن صکره پهپایله برقاچ دقیقه راشه
« بیلدم وبنی سور ایسه ك سکوت ایت
« دیدم . پهپانك حالندن بنی حالا
سوب وسوزمدن طیشاری چیقمیه جغنی
« آکلادم . اوضره ده دوشش یانمزه
« کلدی بن بلوایه کیدیورم . فقط
« سزك برابر کلمکزی استه م دیدی
« اندن بکا خطاباً بنم خدمتجم ایله
« برلکده قال ومحبته دخی رخصت
« ویردم دیدی . بنده یالکز سزك
« محبتکز ایله یاشایاجغم دیدم (کوله رك)
« بنده بواخشامه کلورم دیوب یوله
« چیقدی وپهپانك یانمدن ایرلماسی
امرینی ویردی حالا شبهه ده ایدی .
« بزده پهپا ایله یالکز .....

نانسی — (باوولەنك سوزینی کسەرك) ای صکره بقالم نه جواهرلر یورطلیه جقسك ؟

« اللرندن طوتدمده اشته ارقندن کلدم بنه سنی بولدم فرقنده‌میسنك دیدم »

« — (شاشیره‌رق) نصل اوله‌بیلور .

« — (آکلنمدن اوپه‌رك) بنم پەپام

« قباحتلریمی عفو ایتدیرمك استرم

« زیرا قوآراسدن قوغولمش برآدم کبی

« کتدك .

« — (اوکنه باقه‌رق) بن کندمدن

« اوتانیورم .

« — قرال وقرالیچه‌نك بك کوچلرینه

« کیتدی سنی سورلر ایدی .

« — نه چاره اونلری اله ویردم .

« — اوت لکن اونلری اله ویردیکنك

« اساسنی بیلدیکمدن بن عفو ایتدم .

« — (یوکسك سس ایله) کرچکمی

« عفو ایتدنمی .

« — شبهه‌سز .

« — دیمك حقیقتاً عفو اولندم ؟

« — سنی سوه‌رمده ...

بوسوزی ایشیدنجه آه ایدوب قوللرینی بوینومه آتدی .

نانسی — یمین ایدرمکه شو نقل ایتدیکك حکایه پك اکراه اولنه‌جق یرشیدر .

باوولە — کوجکم قراله فائده زیرا مادامك بولوایه کیدیشنك اساسنی بیلمك لازم ایدی .

نانسی — نه ایسه سویله بقالم .

« بنم بیچاره پەپاجغم اولسوقت بنم

« کوزوم یوکسکده ایدی ایاغمك آلتنی

« هیچ کورمز ایدم برده صکره اکلادمکه

« سن بنی سوییور ایمش سك بنده کلوب

« اشته سنی بولدم دیوب پەپایه ایوجه

« امنیت ویردم ومادامك بولوایه اولان

« یولجیلغنك اساسی قاردینالی فرانسه

« قرالی ایتمك اوزره پارسه کتورمك

« ایچون اولدیغنی آکلادم .

« نهایت پەپانك قوآراسده ایتدیکی

« فنالقلری خاطرینه کتوردم . بکا

« دیدیکه قیچه‌لم بنی کتورقرال وقرالیچه‌نك

« ایاقلرینه قیانوب ایتدیکم قباحتلریمك

« عفو بنی دیلیه‌جکم .

« — اکر بوکوندن اعتبارا خدمتلرنده

« بولنه‌جق اولور ایسك پوسبتون

« عفو ایدرلر .

« — نه‌کبی خدمت ؟

« — دوششك قاردینالی پارسه کتورمامسنه

« غیرت ایتملی .

« — امر ایت نه یولده حرکت ایدیم

« جمله سنی اجرا ایده‌جکمه امین اول .

« سری تحقق ایتمش ایدم اوارنهرینك

« اوبرطرفنده (بوریون) قوناقلرینك

« قلعه‌لری وار ایدی بوقلعه‌لرده دخی

« بزم اسکی احباب موسیو دی بیق

« قوماندان اولوب معیتنده برقاچ یوز
« کشی وار ایدیسه‌ده قاتلی بر محاربه‌یه
« محتاج اولدیغندن نفوس تلف ایدلمامك
« وسهولتله افکار عمی قوه‌دن فعله چیقارمق
« لازم ایدی .
« ـ به‌پا هوا کوزل لوار نهری آینه
« کبی پارله‌یور برده صندال وار صویك
« اوزرنده براز کزمك نصل اولور ؟
« دیدیکمده
« ـ باش اوستنه نصل امر ایدر ایسك
« اجراسنه حاضرم . دیدی
« بزم اوتلجی بعضی دفعه‌لر ایشی اولدیغی
« وقت بالق صید ایتمك ایچون حفیف
« وظریف بر صندالی وار ایدی به‌پابی
« بندیردم بنده بندم یلکه‌نی کشاده
« ایدرك صندال نهرك یوزونده اوق کبی
« کیتمکه باشلدی آز مدتده قارشو طرفنه
« قلعه‌نك کولکه‌سنه صو قولدق .
« بکله‌مکده اولان نقطه کیمدر اوصداسنی
« نظامی وجهله اظهار ایتدی بنده
« (ناوار) افظیله جوابله‌دم مذکور
« نقطه نفری به ارنه‌لی اولق حسبیله
« بنی طانیدی وطوغریجه ضابطنه خبر
« ویردی . کیدوب موسیو دی بیق
« چاغردیلر بزصندالدن چیقمه‌دن کلدی
« کیجه بشیل بوداق نام اوتله بر یوزباشی
« ایله اون نفر کوندرمسنی امر ایتدم
« مومی الیه دخی یوزباشی به حاجت
« یوق بن کندم کلورم دیدی . اندن
« آیریلوب اخشامه قدر صویك یوزنده
« کزدك شمس غروب ایتمکسزین بنه
« اوتله عودت ایتدك بومدت ظرفنده
« به‌بانك ذهننی برابوجه دها اقناع
« ایتمش ایدم .
« حتی اودرجه‌یه قدر کندیمه بندایتدمکه
« دوششك ورودنده بن بك فنا حالده
« صقیلدیغمی بیان ایتدیکمده به پادخی
« بکا تابع اوله‌رق بوکون جانی بك
« صیقلمش اولدیغنی سویله‌دی .
« دوشش قاردینال ایله برابر اولوب
« بن هیچ بردفعه قاردینالی کورمامش
« اولدیغمدن مومی الیه دخی بنی طانیمز
« ایدی دوشش ایسه بنی اك اطاعتلو
« اصلزاده‌سی ایشم دیه‌رك تقدیم
« ایتدی اولوقت قاردینال بکا برهیئت ایله
« باقدیکه مادامه سودالنمش اولدیغنی
« آکلادم . طعام وقتی کلمش اولدیغندن
« دوشش بنی سفره‌سنه آلدی وقولاغمه
« اکیله‌رك یواشجه مادام دی مونپانسی به‌بی
« سویورم دیبورسك فرانسه قرالیچه‌سنی
« دخی سوه‌جکمیسك دیمسی اوزرینه
« دقت ایله یوزینه باقدیغمده :
« ـ افندی قسقانمه فرانسه قرالی
« حشمتلو شارلی دی بوربون ایله تزوج
« ایده‌جکم دیدی . اکلادمکه قاردینالی
« قرال صفتنده طانیورلر . برمدت

« صکره اورنلیلر سرخوش اولدیلر
« وقت دخی ایوجه کیجه‌لمش ایدی
« بواورنلیلر اوکینولر اوزرینه برقاچ
« بیت شرقی چاغردیلر نهایت یاتمق
« امری ویرلدی قاردینال وبن ودوشش
« اوچیز قالدق قاردینال دوششك
« کندوسنك اولدیغنی ظن ایدرك
« وجودی دترر ایدی بنده کندیمی
« فوق العاده سکر حال کوسترردم
« نصف الایلده اوطه دن چیقدم هیچ
« بریسی شبهه ده بولنمدی زیرا بن
« بر دیواردن دیکر دیواره کندیمی
« سرخوش کبی چارپارایدم طوغریجه
« اونلجینك یانه کیتدم قلنجمی
« چیقارارق اکر دنیاده یشامق
« ایستر ایسك سکوت ایت دیدم .
« مرقوم شاشیره رق بکا باقدی
« واصلا سس چیقارمدی . اورنلیلرك
« یاتدقلری اوطه نرده اولدیغنی سؤال
« ایتدم یاتمقده اولان لامبه‌یی آلوب
« اوکه دوشدی وطار برنردباندن
« اونلك برنجی قاتنه چیقوب براوطه
« قپوسی آچدی درونه نظر ایتدیکمده
« مرقومان کمال درجه سکر حال
« اولدقلری حالده سیزمشلر وال یتشه
« بیله جك قدر برمحلده برچفت طولی
« طبانجه اواوب قلنجلری دخی باشلری
« التنده ایدی اونلجی یه خطابا بونلری

« بکله بر پاتردی اوله‌جق اولسورده
« بونلرده قالقار ایسه ((مرقومانك
« اولسوب مصانك اوزرنده طورمقده
« طبانجه‌لرینی تسلیم ایدرك (بونك
« ایله کندولرینی اورابیلورسك بوده
« بنم امرم اولمیوب فرانسه قرالی
« امریدر دیدم . مرقوم اونلجی
« بنم سوزیمی ایشتدیکی کبی مادامکه
« قرال امریدر اجرا ایدرم فقط امین
« اولیکزکه بونلر ممکن دکل اویانمزلر
« یالکز اوله‌جغنی سویله دیکیکز پاتردیده
« اونلك ییقلسندن قورقارم دیدی .
« اونلجی بی اوراده براغوب وقپویی
« اوزرینه قپادقدن صکره نهره ناظر
« بر پنجره نك یاننه کتدم اوصره‌ده
« په پا بواشجه یانه کلدی کلیورمی
« دیه سؤال ایتدی کیجه هرنقدر
« قرانلق ایسه‌ده دقت ایله دکلدیکمده
« کورك صدالری حفیفجه ایشیدیلور ایدی
« اولوقت آکلادمکه کلان موسیو دی
« بیقدر په‌پایه سن بوراده طور قبی به
« چیقدقلری کبی قاردینالك بولندیغی
« صوفه‌یه قدر کتوردیوب بن ینه
« یانلرینه کتدم دوشش بنی کوردیکنده
« تعجب ایتدی وسنی ایومشدر ظن
« ایدیوردم دیدی بنده بر صوك قدح
« شراب ایچمك ایچون کلدیکمی بالبیان
« ایناندیردم بونك اوزرینه دوشش

« قدحی طولدیررایکن قاردیناله عاشقانه
باقدی . اویله ایسسه اونجی شارلی
عشقنه ایچه‌لم دیدی . آلورکن طیشاروده
براباق شماته‌سی ابشیدوب موسیو دی
بیقك کلدیکنی اکلادیغمده — ناوار
« وفرانسه قرالی آنری دی بوربون
« عشقنه ایچه‌رم دیدم . بنم بوکلامم
« قاردینال و دوششك اوزرینه بیلدیرم
« کبی ایندی مادام براه ایتدی قاردینال
« قلنجنه طاوراندی .
« — افندی سن دلیمیسك ناوار قرالی
« نصل فرانسه قرالی اوله‌بیلش ؟
« — ندن دلی اوله‌جغم .
« — بنم قرال اولدیغمی بیلیورمیسك ؟
« عقلمده بیله یوقدر .
« — پك ایی ! فرانسه قرالی یم .
« — آدم سنده فرانسه قرالی اولق
ایچون قاردینال اولماملی ایدك ارتق
« مالحولیالری ترك ایتده اویقودن اویان
« دیدم اواوقت دوشش یوکسك سس ایله
« اورنلی لری چاغرمغه باشلادی فقط
« بالعکس موسیودی بیق معیتیله قپودن
« کوز وکدی اواوقت بن قاردینالك
« قلنجنی استدم قاردینال اطرافنه
« باقندقده فرار ایتمك ممکنسز اولدیغنی
اکلادی وبکا خطابا سز چوقلق سیکز
« بنده تسلیم اولدم فقط ایلروده پك
« اغر جزا ایله مجازات اولنه‌جغکزی
« اوغمایکز دیدی .

« دوشش — افندی سندن پك فنا حالده .
« انتقام الهجغم دیمسیله بن قاردیناله
« خطابا افندم مراق ایتمیکز فرانسه قرالی
« سلسله سندن برقاردینالك بویله براوتلده
« بیتوتت ایتمسنی مناسب کورمدیکمزدن
« شمدی پوژیرون قوناقلرینه کیدر
« وایرتسی کون دخی ملکیکز اولان
« بولوایه عزیمت ایتمش اولورسیکز اکرچه
« جانیکز صیقیله جق اولور ایسه افندمزله
« کوزل طاوله اویونلری اوینایه‌رق
« اکلنه‌دیره جکمی وعد ایدرم دیوب
« موسیو بیقه ایتمش اولدیغم براشارت
« اوزرینه مومی الیه طیشاری چیقدی
« قاردیناله بیوریکز دیدم اصلا محالفنده
« بولنمدی طوغریجه نهرك قیسنه
« کتدك اندن موسیو بیق ومعیتی صنداللره
اطلادیلر قاردینالی دخی بندیردم ارقه
« باقدیغمده به پایی کوردم هایدی
سنده کیت یارین بلواده بولشیرز دیوب
« آنیده بندیردم بعده بن دوشسك یاننه
« کلدم فقط برساعت اولکی هیئتی
« محو اوله‌رق حرصلانمش ومرمر کبی
صغوق طورمقده بکا اولان عداوتندن
دیشلرینی غجرداتمقده بولدم مومی الیهایه
خطابا — مادام بن سنی صحیحدن
سویم فقط سن بنم قرالیمی غائب ایتمك
استدیکك ایچون سنی برسوداسوزیله الداتدم
و قرالیمی قورتاردم برقانلی محاربه

اوله‌جق بقالم نصرت چوجقلغك میدر
« یوخسه فندبازك میدر محاربه‌ده‌هردراو
« جدعه‌استعمال اولنور دیوب مزبوره‌بی
« سلامله‌دم و اللهه اصمارلدق دیدیکم
« وقت دوششك هیئت وحرکتنی یوز
« کچسه اونودامیه‌جغم بالکز شو قدر
« سویله‌یه بیلدی که : افندی بوکادنیا
دیرلر ینه قونوشوریز دیدی . بن ارتق
« طورمدم چابو جاق اخوره ایندم .
« وحیوانمی حاضرلیه‌رق عجله کلدم
ظن ایدر ایسم بر و یا ایکی ساعته
قدر قاردینال کله‌جکدر اولوقت بلوا
سرایی بالکزدر . دیوب شکایت ایتزسك
دیوب ختم کلام ایتدی .

نانسی — کرچك قراله پك بیوك بر
فائده‌ك دوقنمش احتمالدر قرال مکافاتنده
اظهار عجز ایده‌جکدر .

باوولە — اوکا نه شبهه اکر قاردینال
پارسه کیرمش اوله ایدی کندوسنه
پك چوق طرفدار پیدا ایده‌جکی اشکار
ایدی .

نانسی — ینه قراللق استرظن ایدرم ؟

باوولە — بلکه فقط ارتق قورقو جهتی
قالمدی .

نانسی — قراله خبر کوندردنمی ؟

باوولە — پوژ یروندن بو صباح یوله
چیقمشدر .

نانسی — بونکله برابر پك بیوك برفتالغه
دخی کرفتار اولمش‌سك ؟

باوولە — نمی ؟

نانسی — شبهه‌سز .

باوولە — ندن ؟

نانسی — چونکه پهپایی سومکه مجبور
اولدك . زیرا عهد ایتدیکنی سویله‌یورسك

باوولە — بنده سورکبی کوستره بیلورم
زیرا سودانك کولکه‌سی دخی کرچك
ظن اولنور .

نانسی — ظروه تأویل کتورمز دیرلر
بر سوز واردر .

باوولە — سن ارتق اویله ظن ایت بن
افکاریمی اجرا ایده‌بیلمه‌نصل اولورایسه اولسون

اون اوچنجی باب

قاردینال ساحنه یاور ایله اوئسان جهتنه
کندکدن صکره وکیلی بولنسان حواجه
قالامین دخی برطاقم حلیالرذهب اوله‌رق
مسندینك ترفیع ایده‌جکنی دوشنور
ایدی شویله که قوماندانلق ارزو ایتدی
بکنه‌مدی سفارتی حلیا ایتدی اجراسنی
صعوبتلی بولدی نهایت مالیه نظارتنی
کندوسنه مناسب کوره‌رك بوتفکری

کندوسنه جوش کورنمش اولملیکه احشامه قدر بونی دوشنوب وینه بوخلیا ایله یتاغنه یاتمش ایدی ایرتسی کون پیدار اولدیغنده برکسه کورمش اولسه ایدی بأی حال رؤیاسنده برطاقم اجراآت ایله اوغراشدیغنی طور وحرکتندن آکلار ایدی مومی الیه صباحلین بوافکارلر ایله مطبخه اینوب اشجی بی تکدیر ایدرك اکر سن بویله حرکت ایدهجك اولور ایسهك قرالك وارداتی یتشمیهجك دیکر دولتدن استقراضه مجبور اولهجغز کبی سوزلردن صکره عقلنه کلدیکه سرایك اوکنده برقاچ بیوك اغاجلر وار اکر کسیلور ایسه هم سرایك اوکی آچیلور همده مطبخه فائدهسی اولور دیوب بو امری ویرمك اوزره بغچهیه چیقمش ایدیکه باووله یه تصادف ایتدی ومومی الیه دخی حیوانی نك اوزنکیسنی طوتمق امری ویردیکنده حواجه قالامپینك پك زیاده کوچنه کتمش ایدی زیرا کندوسنی فرانسه مالیه ناظری فرض ایدرك بهارنهلی براصلزادهنك اوزنکیسنی طوتمق کندوسنه کوچ ایسهده ضروری اطاعت ایتدی وکندو عقلنجه انتقامنی وقت اخره تعلیق ایتدی. ذکری سبقت ایتدیکی وجهله باووله نانسی یه باشنه کلنلری نقل ایتمکده ایکن قالامپین دخی باووله یه حدتندن بغچهده طولاشیر وکسیله جك اولان اغاجلری نشان ایدرك امر بنی ویرمك صرهسنده برقاچ حیوان ایاغی شمانهسنی ایشیدیر ارقهسنه باقدیغنده درت تفر سواری کوربنورکه اوچی ارکك وبری کنج برمادام ایدی. بوسوار یلری بز بیلورز کهموسیو دی بیقك عسکرندن ومادام دخی پهپا ایدی.

قالامپین — (کندی کندینه) او! یاق نه کوزل مادام مادامکه بزدنیایه کریبورز بنده قاردینال کبی تأهل ایدهبیلورم (بولجیلره خطاباً اشکاره) افندیلر نهطرفه کیدیبورسیکز قاردینال دی بور بونك ملکی درونده نهایشیکز وار ؟

عسکر — سنك نه وظیفك . سن کیم اولیورسك .

قالامپین — بکا موسیو قالامپین دیرلر بواوا سرایی وکیلی یم .

عسکر — آ! وکیلسك ها ؟

قالامپین — اوت شمدیلك وکیلم فقط آز بر مدت ظرفنده فرانسه مالیه ناظری دخی اولهبیلورم . آنك ایچون سؤالهده حقم واردر .

عسکر — طارلمدآجانم سؤال ایت بزده جواب ویرمکه حاضرز .

قالامپین — اوحالده سز کیمسیکز .

عسکر — کوریبورسیکز یا برقاچ بهآرنه لی یز .

قالامپین — دیمك اوکینورسیکز ؟ زدن کلیورسیکز ؟

عسكر – محافظه‌سنه مأمور اولدیغمز پوژیروندن کلیپورز .

قالامپن – نره‌یه کیدیپورسیکز ؟

عسكر – بولوا سراینه .

قالامپن – نه استرسك ؟

عسكر – قاردینال حضرتلری قاتولیك وعزیز برآدم دکلمی ؟ تابع اولدق .

قالامپن – (ممنونیت ابراز ایدرك) آ ! . کوزل اما قاردینال افندی موجود دکل

عسكر – بیلورز .

قالامپن – (مرقومانی تفتیش ایدرك) سز بیلورمیسکز ؟

عسكر – اوت بو کیجه پوژیرونده اقامت ایتدیلرده ..

قالامپن – (برادیم کرو چکیله رك) کرچکمی ؟

عسكر – نه‌شاشیر پیورسك ؟ بونده تعجب ایده‌جك نه‌وار قاردینال حضرتلری مبارك برآدم دکلمی خیر المشکه بورایه اوچ ساعت مسافه‌ده برطاقم ایمانسزلر تجمع ایتمش مرحمت ایتمشده انلری جهنملك اولمسون ایچون لطفاً اورایه قدر تشریف ایتمشلر .

قالامپن – (شاشرارق) پوزرونه‌می ؟ دیمك قاردینال افندی پوزرونده یاتدی قبول اولندی ؟..

عسكر – شبهه‌سزاوراده موجود بولنانلرك جمله‌سی « یشاسون قاردینال » دیه اظهار خشنودی ایتدیلر .

قالامپن – افندی بو اولیه‌جق برشیدر بن عادتا رؤیا کوریپورم ظن ایدرم .

عسكر – بونده رؤیا کوره‌جك برشی یوق قاردینال پوزیرونه کلدی بزی طوغری یوله تشویق ایتدی بزده عهد ایتدکده آنك ایچون بورایه کلدك اکلادنمی ؟

قالامپن – لکن قاردینال بوراده دکل .

عسكر – برازدن کلور .

قالامپن – (یوکسك سس ایله) احتمالی یوقدر .

عسكر – افندی صحیح سویله یورز که بز بو کنج قزایله قاردینال افندیدن برقاچ دقیقه ایلروده‌یز شمدی نره‌ده ایسه انلرده کلورلر . هایدی سن بزم اوطه‌لریمزی ترتیب ایت .

بو سوز اوزرینه قالامپن فوق العاده برتعجب ایله بشقه برحال کسب ایتدی ایسه‌ده ناچار ارقه‌لرندن کتدی وسرایك ایچ بغچه‌سنه وصولده نردبانده باووله‌یه تصادف ایتدی مومی‌الیه قالامپن هرنقدر قلنج طاشیان آدملردن حظ ایتمز ایسه‌ده قورقدیغندن اطاعته مجبور اولور ایدی باووله‌یی کوردیکی کبی کندوسنه معاونت ایدر ظنیله یره قدر اکیلوب سلاملدی .

باووله – وکیل افندی سکا نه اولدی رنکك آتمش ؟

قالامپن – کرچکمی ؟

باووله – باقسکا تویلرنده اورپرمش .

قالامپن ـ (الیله کوسترورك) بونلری کوردیکزمی ؟

باوولە ـ ها ! کوردم قاردینال حضرتلرینك معیتی ! نه اولمش ؟

قالامپن ـ معیتی می ؟ چوق شی ...

باوولە ـ سرایك محافظه عسکری .

قالامپن ـ دیمك بوندن صکره بو سرایك محافظه عسکریده اوله جقدر .

باوولە ـ برمحافظیده موسیو قالامپن .

قالامپن ـ رؤیا کوریورم .

باوولە ـ دیکر برمحافظیده بنم .

قالامپن ـ سنمی ؟

باوولە ـ شبهه‌سز .

قالامپن ـ پك ایی فقط کیمك امری ایله ؟

باوولە ـ قرالك امریله .

قالامپن ـ قنغی قرالك ؟

باوولە ـ سبحان اه فرانسه قرالنك .

قالامپن ـ (شاشیره‌رق کندی کندینه) دیمك پوزیرون عسکری قاردینالە تابع اولدیلر وبوراسنی دخی پای تخت ایده‌جکلر (اشکاره) افندی سزهرنقدر کوچك ایسه کزده قرال حضرتلرینك امنیتنی جلب ایتمش اولسه یغکزی کوریورم .

باوولە ـ اویله کبی .

اواثناده برطاقم ات ایاغی شماته‌سی ایشتمکله ارقه‌سنه باقدیغنده قاردینال اوکنده موسیو بیق ارقه سنده ومعیتده دخی اوتوز قدر نفرات کوردی .

قالامپن ـ آ ! . اشته قرالده کلدی ؟

باوولە ـ کرچکمی ؟

قالامپن ـ قرال اونجی شارلی حضرتلری .

باوولە ـ وکیل افندی یاکلیورسك برکره باق کلن قرال دکلدر فرانسه قرالی حشمتلو دردنجی آنرینك دائیسی قاردینال دی بوربوندر وشمدیلك بنم اسیرمدر بونکله برابر سنی دخی اسیر صفتنده طانیرم اکرچه قرالیچه حضرتلرینه برکونا اطاعتسزلقده بولنه‌جق اولور ایسك صحیح بیلکه سنی صاغلمجه برایت ایله (الیله کوسترورك) شواغاجلرك برینه اصدیررم ..

بوسوز اوزرینه قالامپنك طاوری دکشدی وکندی کندینه چوق شی مالیه ناظرلغیله اویو یوبده اسیر صفتنده قالقمق انسانك کوجنه کیدیور دیوب قاردینالك یاننه کیدرك اوزنکیسنی طوتدی .

قاردینال ـ قالامپن تشکر ایدرم بوحالده هیچ اولمز ایسه سنی کندیمه صادق بولدم .

قالامپن ـ (په‌په ایسه‌رك) آ ! . . قرال . م .

قاردینال ـ ارتق بکا او القابی ویرمیکز زیرا بن شمدی اسیرم .

باوولە ـ (یاننه باقله شه‌رق) افندیمزی تأمین ایدرمکه بوراده جمله‌مز افندیمزه تابعز وهر برامر یکزی سرعتله اجرا ایده‌جکز وجمله‌مز سنك عسکریکزز .

قاردینال ـ بنم عسکریمی ؟ یوخسه زندانجیمی ؟

باوولە ـ استغفرالله افندم بوسوزی مأمول ایتمز ایدم . هم فرانسه قرالیچه‌سی دولتخانه‌کزده مسافر اولوب برادرینك وفاتیله مأیوس اولدیغندن یاننه تشریف ایدرسیکز ظن ایدرم ؟

قاردینال ـ (برایکی ساعتلك قراللیغنی اونوداراق) هایدی بنی یاننه کتوریکزده براز تسللی ویره‌یم .

قاردینال قرالیچه‌نك اوطه‌سنه کیدرایکن پەپا دخی باوولەنك یاننه کلدی

پەپا ـ (یواشجه) افندی قرالیچه‌دن طلب ایتدیکزمی ؟.

باوولە ـ نه‌یی ؟

پەپا ـ عفویمی

باوولە ـ خیر برشی سویلیه‌یه‌مدم زیرا قرالیچه برادرینك وفاتی جهتله عادتا حسته‌در شمدی صره‌سی دکل .

پەپا ـ ای بنم قباحتلرم عجبا عفو اولنه‌جقمیدر ؟

باوولە ـ امید ایدرمکه قرالیچه عفو ایده‌جکدر .

پەپا ـ دیمك قباحتمی عفو اولنه‌جق صورتده بولییورسك ؟

باوولە ـ (صاری بیقلرینی بوکه‌رك) اوت !...

پەپا ـ سنده عفو ایدییورسك یا ؟

باوولە ـ نه‌یی ؟

پەپا ـ (حجاب ایله) سنی سودیکمی ؟

باوولە ـ نه‌چاره که پك چوقلرینی عفو ایتدم اوصره‌ده سنیده .

پەپا ـ (قسقانجلق اماره سیله) یا !!

باوولە ـ (کندی کندینه) حقیقتا بنده مرمر یورکلی برادرم سومز ایسم بیله هیچ اولمز ایسه تسللی ایده‌بیلورم (اشکاره) پەپام سنك مملکتنك اقتضاسی سودا اوزرینه پك‌اچیق سویله‌یورسك .

پەپا ـ آه ! خیانت !

باوولە ـ سوه‌جکمی اولجه وعد ایتمش ایدم .

پەپا ـ کرچکمی ؟

باوولە ـ حالا شبهه‌ده‌میسك .

پەپا ـ (یوره‌کی چارپه‌رق) حیر فقط .....

باوولە ـ بونی اکلادك یا ! قرالیچه‌نك اوطه‌سی یاننده سویلمکه دخی لزوم کوره‌مم ظن ایدرم اویله دکلمی ؟

پەپا ـ (آه ایدرك) یمین ایدرمکه سن حالا قرالیچه‌یی سوییورسك .

باوولە ـ بنمی ؟

پەپا ـ اوت .
باووله ـ سوم لکن .
پەپا ـ لکن ! نەوار بقالم !
باووله ـ اکرچه سومدیکمی سویلر ایسم سنی هیچ بروقت عفو ایتمیه جکدر .
پەپا ـ کرچکمی سویله یورسك ؟
باووله ـ عفو ایتمدکدن بشقه بلکه بوسبتون قووار .

پەپا ـ پك ایی ! نصل ایدلم ؟
باووله ـ المساسم بویله محبت بحشلری کزلی اولور ایسه دها زیاده طاتلی اولور سیر ایله سودا برابردر آکلادغمی جوانم .
بوسوزی سویله یوب وپەپانك آلتندن اوپەرك قرالیچەنك دائره سنه کیتدی .

اون دردنجی باب

اغستوس آینك نهایت کونی نك کیجه سنده لوندره ده (اویت ـ حال .) سرایی قنادیل کونا کون ایله دونادلمش اولدیغی حالده ضیاسی اوکنده بولنان نهری آیدینلانمش اولوب صویك یوزنده اولان اوفاق برچوب دخی اولسه کورینه بیله جك ایدی نهر مذکورك سرای جهتی هرنقدر سرور ایله مالا مال وقنادیل رنکارنك ایله ضیادار ایسه ده دیکر جهتی بالعکس قرانلق وسکوت ایدی . وبوجهتده دیوارلری دوماندن قرارمش انجق ایدنلق الهیله جك قدر پنجره یی حاوی برفقرا قولبه سی کورینور ایدی وقولبه ده ایکی کشی اسکی حصر اسکمله ره اوتورمش واورتالرنده برشیشه شراب اوله رق بواشجه قونوشمقده ایدیلر . وبونلری کورن اولمش اولسه ایدی اصلزاده اولدقلرینی حاللرندن اکلامامق محال ایدی . فی الحقیقه بونلر اویله برطاقم اشقیا کروهندن اولمیوب خیلی وقتدنبرو طانیمش اولدیغمز اقتور وغونتران ایدیلر .
اقتور ـ برادر صوك امیدمکه فرانسه دن کله جك ایدی بنی ترك ایتمکه باشلادی بلکه قرالی رخصت ویرمامشدر زیرا اور وپاده بولنان بیوکلر هر برشیئه موافقت ایتمزلر .
غونتران ـ احتمالدر .
اقتور ـ بونکله برابر وقت کچیور کونلر صوکبی آقوب کیدیور کندو طرفدارلری بیله سکوت ایتدیلر برماه دنبرودر بیچاره ماری ستوارت دوچار فلاکت اولدی . هله زندانجیسی (زون پرس) ی مأموریتدن اخراج

ایدیله‌ایدنبرودر هیچ برخبر الامدم عجبا
بوخائن (الزابت) اسقوچیا قرالیچه‌سنی
محاکمه ایتمه‌دن وحضور حاکمه چیقار
مدعی قتل ایتدیره‌جکدر ؟
غونتران — آ ! بونك احتمالی یوقدر !.
اقتور — لکن خلقك بوسکوتی ندر ؟
بیچاره حبس اولدیغی کوندنبرودر هیچ
اولمز ایسه بعضیلری حقلی اولدیغنی
اعتراف ایدرلر ایدی کوریورسك ؟ یا
شمدی بز برمحلده اولورده بوایشی میدانه
قویه‌جق اولور ایسك درعقب موجود
بولنانلر متنفرانه باشلرینی چویریورلر
بونلره نه اولدی ؟ بزایسه یالکز زیز
نصل معاونت ایده‌بیلورز ؟ سن بوکا
نه دیرسك ؟
غونتران — برادز امید ایده‌لم دها
باوولة کله‌بیلور اکرچه کلور ایسه
ایشیمز یولنه کیرر .
بوصره‌ده نهرده برصندال کوره‌کی
صداسی ایشیدیلور ویواش یواش کناره
یناشور ودروننده برآدمك طیشاری
چیقدیغنی ایشتملرینی متعاقب قپوچالنور
اقتور درعقب قپویی آچدیغنده اسقوچیا
البسه‌لری کیمش دلی قانلی برعسکر نفری
کوریر .
اقتور — (اسقوچیا لسانیله) کیمسك
ونه استرسك ؟
عسکر — (رون لوه‌س) لك مسکنی
بوراسی دکلمی ؟
اقتور — اوت بوراسیدر .
عسکر — پك ایی اللرینی بکا کوستر .
اقتور — نه‌ایچون ؟
عسکر — (یواشجه) یشاسون
قرالیچه .
اقتور — (اللرینی کوسترمرك) آل
بقالم .
عسکر — (اللرینه دقت ایله باقدقدن
صکره) طوغریدر . (جیبندن برشقه
چیقارارق) آل بونی سکا بریسی
کوندردی . چابوق اول مستجلدر
بکا اویله سپارش ایتدیلر .
بونك اوزرینه اقتور تذکره‌یی آچوب
قرالیچه الزابتك تشریفاتجیسی امضا
سیله بوایکی برادرلرك اوکیجه اجرا
اولنه‌جق باوده بولنماری حقنده بردعوت
تذکره‌سی اولدیغنی کوروب غونترانه
ویردی
غونتران — (تذکره‌یی اوقویارق) عجبا
برخیله اولمسون ؟
عسکر — خیر افندم بوتذکره‌یی سزه
کوندرن سزی غایت سویور .
اقتور — پك ایی سنی کیم کوندردی ؟
عسکر — فرانسه‌لو براصلزاده .
ایکیسی بردن — باوولةدر !.
عسکر — اسمنی بیله‌م لکن سزی تأمین
ایدرمکه اوآدم برفنا آدم دکل ایدی

باقیشی بیله سوزی کبی طوغری ایدی .
اقتور ـ نرده‌در ؟ نرده کوردك ؟
عسکر ـ بوقنکام سراینده برساعت اول
کورشدك .
اقتور ـ طانیرمیسك ؟
عسکر ـ خیر لکن کنج برآدم ایدی .
اقتور ـ یالکزمی ایدی ؟
عسکر ـ اوت یالکز ایدی سرایدن
چیقوب بنی تفتیش ایتدکدن صکره یانمه
کلدی و بروجه اتی محاوره‌مز کچدی .
« ـ برادر سکا سرأ برخدمتم وار
« ایفاسنه مقتدرمیسك ؟
« ـ بنده اوت دیدم .
« آنك اوزرینه بکا برکیسه طولیسی
« التون ویردی بن ایسه قبول ایتمدم
« خدمت نه ایسه ایفاسنه حاضرم
« فقط اقچه قبول ایتمام دیدم
« ـ اویله ایسه بنی کندینه دوست
« اتخاذ ایت دیدی : ـ نه‌استرسیکز
« امر ایدیکز دیدم . وبروجه آتی
« محاوره‌مز کچدی
« ـ سن اسقوچیالیسك ؟
« ـ اوت .
« ـ وقرالیچه‌یه اطاعتلو ؟
« ـ پك ابی دیدم .
« ـ شمدی برصنداله بینرسك واویت
« حال سراینك قارشوسنده اسکی
« برقولبه واردر اورایه کیدرسك مذکور
« قولبه ده زون اووس اسمنده برآدم
« واردر اونی کوریرسك یاکلامق
« ایچون الرینی استرسك اکر بریاره
« نشانه‌سیله برده یانق علامتنی کوریر
« ایسك بوتذکره‌یی ویررسك دیوب
« کندی بن بوقدر بیلورم وتذکره‌ده
« نه اولدیغنی بیلم .
اقتور ـ سنك اسمك ندر ؟
عسکر ـ (زامس ویلی) درقرالیچه معیتنده‌یم
اقتور ـ (اویت ـ حال) ی بیلور
میسك ؟
عسکر ـ هرکون اوراده استخدام
اولنیورم .
اقتور ـ اویله ایسه بز قرالیچه‌نك
یانوسنه کیده‌جکز بزی قلاغوزله .
عسکر ـ پك ایی !
اقتور ـ برمقدار طورورسیکز یا ؟
عسکر ـ چابوق اولیکز .
بونك اوزرینه اقتور قپویی قپادی
واوزرلرنده اولان کهنه البسه‌لری چیقاروب
وغایت مکمل لورن اصلزاده‌سنه مخصوص
البسه‌لر کیندیلر کوکسنده کزلرك سلاح
رسملری وار ایدی
اقتور ـ بن شمدی یه قدر هیچ اورنلی
اولمامش ایدم .
غونتران ـ نه ضرری وار برکونده
اورنلی اولووبر .
بومحاوره‌دن صکره ایکی برادرلر طیشاری
چیقدیلر عسکر ایی چوزوب حاضر

بولندی بونلر دخی صنداله آطلایوب یکرمی دقیقه ظرفنده نهرك دیکرقیسنه کچدیلر و برمرمر نردبان ایله سرایك بغچه‌سنه واندن الچی واصلزاده‌لرك قبول اولنمقده اولدیغی صالون قپوسنه قدر کلدیلر .

عسکر — افندیلر عفو ایدرسیکزبن بر عسکرم بورادن ایلرو کیدهم آدیو .

اقتور — (النی صیقه‌رق) بنه کوریشه‌لم تشکر ایدرم .

عسکر سلاملیوب کیتدی اندن اقتور برادرینه خطاباً : بوزیمه دقت ایت یکرمی سنه اول کورن آدم طانیه بیلورمی ؟

غونتران — ممکن دکل .

اقتور — اه برادر بورادهٔ برخائن وارکه جان یوره‌کدن غرضم بیچاره ماری ستوارتك ناموسنی شکست ایتدی شمدی دخی اولدیرمکه چالیشیور .

غونتران — بوتوه‌لمی ؟

اقتور — اوت .

غونتران — امین اول سنی بیله‌میه‌جکدر . بو سوز اوزرینه غونتران النده اولان دعوت تذکره‌سنی قپوده طورمقده اولان ذاته ویردیکنده ایچرویه کردیلر او اثناده (بوهمدن) کلمش اولان یکی بر والس اویونی اویناتمقده اولوب قرالیچه الزابت دخی سوکیلیسی قونت دی (له‌یستر)لك قولتوغنده اوله‌رق اویناتمقده ایدی . بو ایکی برادرلر هیچ کسه‌نك نظر دقتنی جلب ایتمکسزین اهالینك اراسندن کچوب بر طاقم اصل زاده‌لر اراسنه قاریشدیلر واولدقلری محلدن بالوده اولان کافهٔ ذواتی کوزدن کچوره بیلدیلر . ابتدا قرالیچه‌یه باقدیلر . الزابت اولوقت اوتوز بش یاشنده ایدیسه‌ده حسن آنی جهتله انجق اوتوز یاشنده ظن اولنه بیلور ایدی .

اقتور — (قرالیچه‌یی کوستره‌رك) شونك هیئتنه باق زمانی نك الك کوزلی اولدیغی کبی الك بیوکی دخی اوله بیلور ایدی . چه فائده که اللری ماری ستوارتك قانی ایله قزاراجق بیچاره‌نك کوزللکنی قسقانديغندن نشأت ایدییور ظن ایدرم ؟

غونتران — برادر قور تیله جغنی امید ایدهلم ؟

اقتور — فقط باوولەیی کوره‌میورم عجبا نره‌ده ؟

غونتران — بیله‌م . فقط نرده ایسه البته کلور .

فی الحقیقه اواثناده باوولەبالوده موجود دکل ایدی . بالو خلقی ذوق صفاده اولوب هنوز والس اویونی ختام بولمامش و موسیقه‌لر سرعتله والس هواسی چالمقده ایکن بالونك کبیر قپولری

آچیله‌رق بر خدمة کوروندی .
ـ حشمتلو فرانسه قرالی حضرتلرینك | سفیر کبیری موسیو باووله جنابلری .
غونتران واقتور ـ هاخ بزم اولادیمز کلیور .

اون بشنجی باب

اوتاریخنده هرنقدر فرانسه‌ده داخلا وخارجا بر طاقم اختلال واکسکسز محاربه‌لر وقوعبولمقده ایسه‌ده ینه دولت معظمه‌دن اولمسی واکثر محاربه‌لری قزانمسی جهتله دولت مشار الیهانك سفیر کبیرینی کورمك ایچون بالو خلقند بر سکوت عارض اولدی . موسیقه‌لر طوردی . اویونجیلر اویونلرینی ترك ایتدیلر . بالجمله اهالی کوزلرینی آچیلش اولان قپویه چویردیلر . بوصره‌ده بزم موسیو باووله دخی بالو صالونه داخل اولور . فقط اهالی بویله بیوك بر دولتك سفیر کبیرینی اختیار واومور دیده بر آدم بکلرلر ایکن انجق یکرمی ایکی یاشنده بر دلی قانلینك ورودینی کورملریله حیرتده قالدیلر . اقتور وغونتراندہ بر سونج علامتی ظاهر اولدی . مومی الیه باووله‌نك البسه‌لری سراپا سیاه اولوب متوفی اوچنجی آنرینك یاسنی طوتمقده اولدیغی اکلاشیلور ایدی .

هرنقدر البسه‌لری ماتم البسه‌سی ایسه‌ده ینه هیئتنه یاقشدیرمش اولدیغندن حسننه برقات دها رونق ویرمش ایدی . مومی الیه ایچرو کرر ایکن غایت مدبرانه ومغرورانه بر الی قلنجنده دیکرنده دخی بیاض طویلی شابقه‌سی اوله‌رق معینده دخی ایکی نفر فرانسه اصل زاده‌سی اوله‌رق صالونده ایاق اوزری طورمقده اولان قرالیچه‌نك اوکنه کیدرك رسم سلامی بلا جرا اجرای خوش آمدیدن صکره اهالینك سلامنی دخی الدی . الزابت بو دلی قاتلی الچی بی اولدن کورمش اولملیکه اسکی بر احباب کبی کوزل بر تبسم ایله سلامنی آلمش ایدی . قرالیچه‌نك باووله حقنده اولان اشبو حرکتی مشار الیهك سوکیلیسی قونت دی له یسسترك تعجبنی موجب اولوب شاشیره‌رق باووله‌یه باقدی . مومی الیه دخی قونتك بو باقیشنی کوردی . وبونلرك یکدیکرینه بویله‌جه خصمانه باقشلرندن له‌یسسترك قلبنده « اکرچه قرالیچه بو دلی قاتلیٔ سوه‌جك اولور ایسه غائبدر » لفظلری باووله‌نك دخی « قونت بندن قورقدی وبندن قاچیور بنده قارشوسنده طورملی یم » کلمه‌لری

کلمش اولدیغی اکلاشیلور ایدی .
وقرالیچه دخی بونلرك حاللرینی حس
ایتمش اولملیکه درعقب یکدیکرینه
تقدیم ایتدی وسلاملشدیلر .
قرالیچه ـ الچی افندی فرانسه یاس
ایچنده در بو حالده بالومه تشریف
ایدیشکزه ممنون اولدم .
باووله ـ افندمزدن کورمش اولدیغم
التفات بنده لرینی نائل سرور ایتمشدر .
قرالیچه ـ (کوله رك) افندی بیلورسیکز یا
اویله بر محلده یزکه مهم پولتیقه ایشلری
کاملا ترك اولنور . ان شاالله یارین
ایشه مباشرت ایدرز وبوکیجه
سزه اکرام اوله رق بوندن صکره اجرا
اولنه جق والس اویونی ذاتکز ایله
اویناریز .
قرالیچه نك بوحرکتلری اوزرینه قونت
بتکرار قاشلرینی چاتدی .
قرالیچه ـ افندی قولیکزی ویریکز ده
سزه (اویت ـ حال) سراینده اولان
غرائباتی کوستره یم .
باووله ـ (مغرور برهیئت ایله) بنده کزی
ممنون ایدرسیکز افندم .
قرالیچه باووله نك قولتغنه کیره رك صالونك
اوبرباشنه طوغری کیتدی .
قونت ـ (کندی کندینه) آه ! بوآدم
کنج وکوزل قرالیچه یه کندوسنی بکندیره
بیلور بنده مانع اوله بیلورم نصل اولسه
غائب ایدرم . کلملرینی یواشجه دوداغی
التندن مرلداتمقده ایکن قرالیچه وباووله
برلکده کزمکده اولوب غایت دوستانه
قونوشمقده ایدیلر .
قرالیچه ـ دیمك بنم سوکیلی مارغریتم
آیروجه برمکتوب کوندردی ها ؟
باووله ـ اوت افندم .
قرالیچه ـ هانیا اواوقتلرکه بن دها
قرالیچه اولمامش ایدم مارغریت ایله
درلو درلو محابره لریمز وقوعبولور ایدی
هربرلریمزك پولتیقه ایشلرنده اصلا
مدخلمز یوغیدی شمدی ایسه اشبو امور
جسیمه وجودیمی خراب ایدیور .
باووله ـ کندی فطانت ودرایتکز
جهتله پك کوزل اداره ایده بورسیکز .
قرالیچه ـ افندی کندینه فنا کوز ایله
باقدیرمه زیرا اویله مداهنه جه سوزدن
حظ ایتم .
باووله ـ نیچون مداهنه اولسون افندم
برکره تکمیل اوروپادن تحقیق بیوریکز
هیچ بروقت استقامتدن نکول
ایتمش می یم .
قرالیچه ـ پك ابی ارتق بنز بکا غروریت
ویریورسك بز صددیمزه کلملم .
باووله ـ پك ابی افندم!
قرالیچه ـ شمدی بزم اسکی دوست
مادام مارغریت بنی حالا اونتمامش
اویله می ؟

باووله ـ نه ممکن افندم حتی کورشمکه بیله نقدر آرزو ایده یور تعریف ایده م .

قرالیچه ـ ای اومکتوب نره ده ؟

باووله ـ یارین افندمزه تقدیم ایدرم .

قرالیچه ـ سنی طعامه دعوت ایده جکم همده یالکزجه اوله جغز .

باووله ـ (کندی کندینه) او ! غالبا قرالیچه یه مقبول اولمغه باشلادم .

قرالیچه هم باووله ایله قونوشور وهمده اهالیدن سلامه طورانلرك سلامنی آلور وباووله یه دخی کیملر اولدیغنی سویلر ایدی اوصره ده اقتور وغونترانی کوردیلرکه سلامه طورمشلر ایدی .

قرالیچه ـ آ ! بن بو آدملری هیچ طانیمیورم .

باووله ـ افندم بونلر اورن اصلزاده لریدر

قرالیچه ـ آ ! بیلورمیسك ؟

باووله ـ اویت افندم حتی بنده کزك معینم ایچون بالویه دعوت تذکره سی کوندرلمشیدی اشته اوتذکره یی بونلره ویرمکه جسارت ایتدم .

قرالیچه ـ کرچکمی ؟

باووله ـ خلافسز .

قرالیچه ـ یك ابی سن فرانسه قرالی طرفداری اولدیغك حالده قراله دشمن اولان اورنلیلری معیتده نصل استخدام ایدییورسك ؟

باووله ـ افندم بو بز سیردر متبوع مفخمم طرفندن بنده لرینه اعطا بیوریلان اعتمادنامه ده برده فاملیا دفتری اوله جقدر ظن ایدرم .

قرالیچه ـ اوت کوزل سلسله در .

باووله ـ اشته افندم بونلر دخی بنم دائیلرمدر بر وقت اورنه خدمت ایتدیلر بعده بنم تشویقم ایله فرانسه بنده سی اوله رق بنده کز ایله برابر کلدیلر (اقتور وغونترانی چاغروب تقدیم ایدرك) اقتور وغونتران دی درو .

قرالیچه ـ افندیلر خوش کلدیکز دیوب بونلره دوام ایتدی اوانشاده والس هواسی چالنمغه باشله دی .

قرالیچه ـ سز فرانسه دن تشریف ایتدیکیکز جهتله والس هواسی کوزل اوینارسیکز ظن ایدرم .

باووله ـ طبق مادام مارغریت کبی .

قرالیچه ـ اویله ایسه هایدی اوینایه لم دیوب والس اویونه باشله دیلر بالوده نقدر مدعوین وار ایسه جمله سی بونلری تماشا ایتمکده اولوب از جمله قونت دی له یسسترایله یانده بولنان براختیار کوزلرینی بونلردن اصلا آیرمزلر ایدی . وقونته خطابا باق شویکرمی یاشنده دلی قانلی الچی یه اون سکز سنه مقدم کورمش وطانیمش اولدیغم بر آدمه بکزه یور حالبوکه اولوقت بوچوجغك

بش التی یاشنده اولمسی لازم کلور ایدیکه او آدمك دخی اولادی یوغیدی لکن طبقی اوکا بکزه یور .

قونت ـ (حرص ایله) آ ! . اوزد بوتوول اویله می ظن ایدرسك ؟ بو آدمه باقسکا هیئتی بیله هیچ انسانه بکزه یورمی؟ عادتا برشیطان

بوتوول ـ قونت بونده حقسز سیکز فرانسه الچیسی کوزل بر دلی قانلیدر .

له یسستر ـ آ سن کوزلمی بولیورسك ؟ سن بونی نازکی دیبورسك باقسکا بنم قارشومده قرالیچه یه نصل صارلمشده اوینایور (غرض هیئتیله باقه رق) بوده انسانمی .

بوصره ده اقتور وغونتران دخی مذکور صالونده کزنمکده ایکن آپ آنسز اقتور شاشردی .

اقتور ـ (غونترانك الینی صیقه رق) باق ! . . .

غونتران ـ نه وار ؟

اقتور ـ قونت دی له یسستر ایله قونوشان ادمی کوردنمی ؟

غونتران ـ ای نه اولمش ؟ کیمدر .

اقتور ـ بزم معهود بوتوول !

اودقیقه بوتوول دخی بوایکی کشیلری کور مسیله وجودی اور روب باشنی قالدیردی .

قونت ـ مبلوزد نه اولیورسك ؟

بوتوول ـ (الیله اقتوری کوستره رك) باق ! باق شوادمه باق .

قونت ـ شواختیاره می فرانسه الچیسنه نصل بکزه یوز پدری ظن اولنور .

بوتوول ـ اکرچه لورن اصلزاده البیسه لری اولمامش اوله ایدی اون سکز سنه اول طانیمش اولدیغم آدم اولدیغنه یمین دخی ایده بیلورم .

اواثناده اقتور اوزاقلشمش ووالس دخی ختام بولمش اولدیغندن قرالیچه کوزی ایله اطرافی تفتیش ایدوب سوکیلوسنی ارامقده ایدی . قونت بونی کوزنجه سرعتله قرالیچه سنك یاننه کتدی .

قرالیچه ـ بیلورمیسك فرانسه الچیسی نقدر نازك ونقدر کوزل اوینایور ؟

قونت ـ (حرص ایله) آه ! مادام

قرالیچه ـ سوزینه دوام ایله پك عقللی شیدر .

قونت ـ افندیمز عقللمی بولیور .

قرالیچه ـ کندوسیدخی غایت کوزل .

قونت ـ (دوداقلرینی ایصرمه رق) افندمز بو کیجه هرکسی کوزل کوریورسیکز .

قرالیچه ـ (صغوقجه کوله رك) سنده چرکین کوریورسك یا . صاقین بو کیجه آینه یه باقه زیرا کندینی فنا حالده چرکین بوله جقسك .

بواشاده موسیو باوله اقتور وغونتزانك
یانه کیتمش ایدی .
باوله ـ افندیلر سزی قرالیچه یه
تقدیم ارتق بالوده ایشیکز قالمدی هایدی
کیدیکز .
اقتور ـ پك ایی فقط سنی بردها نرده
کوره بیلورز ؟
باوله ـ سزك قولبه ده .
اقتور ـ نوقت ؟
باوله ـ ایکی ساعت صکره کوریشه
بیلورز شمدی یه قدر ایشیمز ایی کیدییور
امیدده اولیکز .
غونتزان ـ (متکبرانه باوله یه باقه رق)
باشایکنم .
بوسوز اوزرینه ایکی برادرلر برلرندن
حرکت ایتدیلر فقط نردباندن اینز ایکن
ماتوسنه صارلمش برآدمه تصادف
ایتدیلرکه درعقب اقتور شاشردی
زیرا بوآدم بوتوه ل ایدی فقط بنه
سرعتله کندینی طوپلایوب مرقوم
اصلا فرقنه بیله وارمدی لکن نردبانده
اویله طورمش ایدیکه یولونی کسمك
استیور ظن اولنور ایدی .
اقتور ـ (کچمك افکاریله سلاملیه رق)
افندی عفو ایدرسیکز کچه لم .
بوتوه ل ـ سزدن برشی سؤال
ایده جکم .
اقتور ـ بیوریکز .
بوتوه ل ـ افندی بنم اسمم لورد
بوتوه لدر .
اقتور ـ (بواسمی کویا برنجی دفعه
ایشیدز کبی وظیفه سزجه) آ !
پك ایی .
بوتوه ل ـ همده اسقوچیا وکیلی وقرالیچه
ماری ستوارتك قوجه سی یم .
اقتور ـ اوت افندم لورنده ایشتمشم .
بوتوه ل ـ (یواشجه) بوزیمه دقت
ایله باق .
اقتور ـ (دقت ایله یوزینه باقه رق)
نه وار افندم .
بوتوه ل ـ بنی طانیدنمی ؟
اقتور ـ برنجی دفعه اوله رق افندیمزی
بوکون کوریورم .
بوتوه ل ـ ایی امین میسك ؟
اقتور ـ شبهه سز .
بوتوه ل ـ اسمك ندر ؟
اقتور ـ (اسقوچیاده کی اسمنی
سویله میه رك) اسمم (ارتوردی ینول)
در واورن اصلزاده لرندنم .
بوتوه ل ـ عجایب بن سنی اسقوچیالی
قیاس ایدر ایدم .
اقتور ـ یاکلیورسیکز .
بوتوه ل ـ بوندن بشقه اسمنی دخی
اقتور دیه ادعا ایده جك ایدم .
اقتور ـ (باشنی صاللایه رق) حیر
افندم .

بوتوەل ـ (کوزلرینك ایچنی تفتیش ایدرك) اسقوچیا معیت طابورنده اقتور اسمنده بریسنی بیلورم طبق سکا بکزر ایدی .

اقتور ـ (فتورسزجه) کرچکمی ؟

بوتوەل ـ هم نه‌درجه‌ده بکزر کیم کورسه سنی اقتور ظن ایدر . جسور برادم ایدی .

بوسوز اوزرینه دقت ایله باقدیسه‌ده اقتورده اصلا تبدل کوره‌مدی .

بوتوەل ـ جسور دیدم ایدی یا بوقدرمی ؟ خیر برده جرأتی وار ایدی .

اقتور ـ او ! ای صکره نه‌یه جرأت ایتدی ؟

بوتوەل ـ پك فنا همده نصل فنا بیلورمیسك ولی‌النعمتنك قتلنه جرأت ایتدی .

اقتور ـ نه‌کبی افندم ؟

بوتوەل ـ نه‌کبی اوله‌جق بر کیجه قرالیچه بربالو ویردی بوآدم نه‌یاپسه ایی ؟ قرالك کوشکونك التنه لاغم حفر ایتدیروبده باروت واسطه‌سیله خانه وقرالی برهوا ایتدی .

اقتور ـ (صغوقجه) خائنلك !.

بوتوەل ـ نصل خائنلك دکلمی ؟

اقتور ـ اکر افندیمزك افاده‌سنده یاکلشلق یوغیسه بوآدم انسان دکل عادتا برجاناوار ایمش .

بوتوەل ـ (شبهه‌سی ازاله اوله‌رق) قرالیچه اونوریني دخی محو ایتمك استه‌یه‌رك بالوده قرالیچه‌نك دوشرمش اولدیغی الدیوانی الوب لاغمه القا ایتمش .

بوتوەل ینه طوردی بلکه حدتلورده کندوسنی بیلدیرر قیاس ایتدی اما اقتورده هیچ فتور کوسترمدی

بوتوەل ـ برد حاکم حضورنده استنطاق اولدقدن صکره قتل اولنه‌جغی وقت نه یاپمش ایسه یاپمش بنم سرکاتبمی سرخوش ایدرك قاتله مخصوص سیاه اورتوبی باشنه اورته‌رك بیچاره‌یی مقتله کوندرمش بوکا نه دیرسك ؟

غونتران ـ اشته بوکا تعجب اولنور .

بوتوەل ـ اوت بیچاره کاتب قتل اولندی

اصل قاتل ایسه نابدید اولدی .

اقتور ـ واه واه پك یازیق اولمش او اصل قاتلی بولو بده‌دنیاده نقدر اشکنجه وار ایسه اوخائن قاتله کوسترملیدر همده بروقت اولورکه قاتل ایکی ایاغنه طولاشورده کورور .

اقتورك بوسوزلرینه بوتوەلك شبهه‌سی زائل اولدی ایسه‌ده برتجربه دها ایتدی

بوتوەل ـ لکن بوآدمك برعذری وار ایدی .

اقتور – آ ! نه‌ایدی ؟
بوتوه‌ل – کستاخ برعاشق ایدی .
اقتور – نه‌کبی ؟
بوتوه‌ل – عادتا قرالیچه‌یه علاقه‌سی وار ایدی .
اقتور – چوق سوه‌رمی ایدی ؟
بوتوه‌ل – اوغورنده جانی تهلکه‌یه قویدی .
اقتور – دیمك بك آشوری سوه‌ر ایمش .
بوتوه‌ل – فقط اونوریني بوزدی .
اقتور – نه‌یاپدی ؟.
بوتوه‌ل – کندو آتشله‌مش اولدیغی لاغم ایچون قرالیچه‌یه شبهه ویرمك استدی فقط موفق اوله‌مدی .
اقتور – افندم برآدمکه قتل فعل قبیحنه اجتسار ایدر ایسه اول آدمدن هربرشیٔ مأمولدر .
بوتوه‌ل – اقتور اولدیغنه ایوجه امین اولدی ایسه‌ده صوك برتجربه دها ایتدی .
بوتوه‌ل – فقط شمدی اوآدمی ارایورم اکرچه بوله‌جق اولور ایسم تکمیل وارغمی ترك ایدر ایدم .
اقتور – نه‌تحف ارزوك وارمیلورد ؟
بوتوه‌ل – (دقت ایله باقه‌رق) افندی سزه نقل ایتدم یا بوآدم قرالیچه‌یی سوه‌ر ایدی ؟
اقتور – اوت سویله‌دیکز .
بوتوه‌ل – قرالیچه دخی شمدی حال تهلکه‌ده‌در .
اقتور – نه‌کبی افندم .
بوتوه‌ل – زیرا الزابتك بك فنا غرضی وار .
اقتور – (هیچ بوزولیه‌رق) کرچکمی ؟
بوتوه‌ل – نه‌چاره زوجه‌مدر قورتارمغه چالیشیورم .
اقتور – اوسزك بورجیکزدر .
بوتوه‌ل – اکرچه اوآدمی اله کچورسم رجا ایدر ایدم قرالیچه‌نك تخلیصنه معاونتنی استرحام ایدر ایدم .
اقتور – فی‌الحقیقه دیدیکیکز کبی جسور وحالا قرالیچه‌یی سو بیوز ایسه اولدقجه معاونت ایدر ایدی .
بوتوه‌ل – اوت ممنون اولور ایدم فقط بوله‌میورم .
اقتور – (سلاملیه‌رق) عفو ایدرسیکز افندم ساعت ایکی به کلدی برمقدار دخی اویقو کسدیرملی .
ایکی برادرلر مرقومی بتکرار سلاملیوب نردبان باشنده خلیا ایچنده براغوب کیتدیلر .
بزایکی ثانیه قدر تفکرده قالدی بعده بریسی قولونی صارصارق کندینه کتوردی .
– میلورد نصلسك ؟

ـ آ ! . سمیسك .
ـ اوت بنم . سنك بوراده نه ایشك وار .
ـ پك فنا برافكار بورودیده .
ـ نه‌كبی ؟
ـ ادمبورغده قرالیچه‌یی سون اقتوری خاطرلیورمیسك ؟
ـ بزم ایتدیكمز قباحتلری اوكا عطف ایتدیكمز اقتوریمی ؟
ـ اوت .
ـ از قالدی فقرانك باشی كیذه‌جك ایدی فقط سنك سركاتبك قوریان كیتدی اومی ؟
ـ اشته اوجسور آذم .
ـ نه‌چاره یاكلدی اوسنك باشنی كسذیرمك استه‌دی .
ـ فقط بن‌دها عقللی طاوراندم هرنه ایسه هانیا دیمجك بالوده‌ین سكا بربسنی كوسترمدیمی .
ـ اوت .
ـ اشته اوادملرله نقدر اوغراشدم نقدر تجبالادم بردورلو « اقتور بنم » دیدیرتمه‌دم .
ـ اویله ایسه بشقه ادملردر هم‌بافسكا ایكیسده لوره‌نلی البیسه‌لرندن بللی .
ـ عجبا كرچكمی ؟
ـ برده اولسونلر اللرندن نه‌كلور .
ـ آه ! اكر او اقتور حالا صاغ ایسه شبهه‌سز ماری ستوراتی سوه‌ر .
ـ ادم سنده یكرمی سنه اولدی .
ـ اونده‌كی سودا آتشی سونر آتش دكل ایدی ماریٔ الزابتك النده قورتارمق ایچون هردراو فداكارلغی اجرا ایدر كوریرسك .
ـ پك كوچدر .
ـ فی‌الحقیقه كوچ اما اونده اویله‌عقل وار كه اونك ایچون دنیایی الت اوست ایدر .
ـ هیچ برشی بیلمز .
ـ آه شو حزیر ماری ستوارت اولملیكه اولوقت بن اسقوچیا قرالی اوله‌بیلورم بیلم نیچون محاكمه بوقدر اوزادی قورقیورمكه ایشك ایچنه بشقه دورلو برشی كیرمسون .

اون التنجی باب

اقتور وغونتران مسكنلرینه كلشلر وباووله‌یی بكلمكده ایدیلر فی‌الحقیقه باووله بكلمدی ایكی ساعت صكره سیاه برمانتویه بورنمش ویوزینی ابوجه ستراغمش اولدیغی حالده كلدی .
غونتران ـ الچی افندی سوزیكزده

صادق ایمش سیکز بزی بکلتمدیکز .
باوله - (الیله اشارت ایدرك) کسه اولمسون برکره طولاشن .
غونتران - (طیشاری چیقوب کسه اولدیغنی اکلاندقدنصکره قپویی قپایه‌رق) کسه یوقدز .
باوله - (مانتوسنی چیقارارق) افندیلر بن سزه اون کونه قدر لوندره‌ده بولنه‌جغمه سوز ویرمش ایدم ودون کلدم فقط ایشی تحقیق ایتمیجه سزی کورمك ارزو ایتمدم . کوریور سیکز یا بن شمدی فرانسه سفیر کبیری یم اوندره‌ده اولدقجه سوزم کچر وشوساعتده قرالیجه ماری ستوراته غرض اولنلردن بعضیلرینی کندیمه بند ایتدم .
اقتور - پك ابی نصل امید ایدرسك ؟
باوله - چوق شی امید ایدرم وهیچ برشی امید ایتمام .
باوله - اکرچه طوتدیغم پول موافق اولورده ایشم راست کیدر ایسه پك چوق شی امید ایدرم یوق عکس وقوعبولور ایسه کافهٔ امیدلرم محو اولور .
اقتور - پك ابی طوتدیغك پول ندر ؟
باوله - چوق صبر ایدیکز که سویله‌یم .
اقتور - سویله یکز افندم .
باوله - (برکناره اوتورارق) الزابتك ماری ستوراته اولان غرضی بولنیقه‌یه طوقندیغندن دکلدر .

اقتور - اویله قسقانجلقدر .
باوله - طوغری سویلیورسك قسقانجلقدر اما نه دن نشأت ایتدیکنی بیله‌مزسك .
اقتور - ماری ستورات دها کوزلدرده .
باوله - کوردیکی بیله‌مدك ماری قرق یاشنده اولدیغی کبی الزابت دها کوزلدر .
اقتور - ای صکره ؟
باوله - بن دها ماری ستوراتی کورمدم فقط الزابتدن کوزل برقادین اوله‌میه‌جغنی بیلدیکم ایچون دها کوزلدر دیبورم .
اقتور - فقط ظلمکار .
باوله - هرنه ایسه شمدی کوزلك اوزرینه مجادله ایده‌جك اولور ایسك کندی بخترزدن چیقاجغز وماری ستوراته اولان غرضنك اساسنی بیله‌میه‌جکز .
غونتران - رادرعفو ایدر سیکزسو یله‌یکز سزی دکله یورز .
باوله - بوتوه‌لك خائنلکاری معلوم .
اقتور - اوت .
باوله - نهایت ! اسقوچیا تحتنده بلا مانع سلطنت سورمکی نیت ایدوب قرالیجه‌یی دسیسه ایله الزابته تسلیم ایتدیکنده الزابت حاکم دیه سوکیلیسی قونت دی له یسستری مأمور ایتمش قونت ایسه اویله برآدمکه هر ایشه قوشار : ماری ستوراتی کوزل بولمش

وبو کوزللیکنی آشکاره تصدیق ایتمش وهر کسك یاننده الزابت قدر کوزل اولدیغنی دخی ادعا ایتمش .

غونتران ـ ها ! شمدی آکلامغه باشلادم .

باوولە ـ الزابت ایسه قونتی پك زیاده سودیکندن قسقانوب ماری ستوراته غرض و نفسانیت پیدا ایتمش قونته دخی اولقدر طارلمشکه حتی نفی ایتمکه بیله قالقشمش بعده هر نصلسه قونت مظهر عفو اولمش ایسه‌ده سوکیلوسنی کندویه جلب ایتدیکی ایچون ماریٔ عفو ایتمامش وایتمیه‌جکدر فقط بر صورتده عفو ایده بیلور :

اقتور ـ قنغی صورتده ؟

باوولە ـ قونت دی له‌یسستری سومدیکی صورتده ماری عفو اولنمش دیمکدر .

اقتور ـ ای بونك ایچون نه یاپملی ؟

باوولە ـ بشقه بر یسنه محبت ایتدیرملی .

اقتور و غونتران شاشیرارق بر بریسنه باقشدیلر .

باوولە ـ شمدی بنم بو ایشلره بوقدره قدر معلومات ویرمشمه تعجب ایتمیکز بو سری بنده بر دوستدن اوکرندم

اقتور ـ بو دوست کیمدر ؟

باوولە ـ بنی انکلتره‌یه کتورن برزرهلی کینك قپودانیدر اسمنه (سیر ویلیام) دیرلر جسور و کوزل بر دلی قانلیدر وقرالیچه‌یی قونت دی له یسستردن زیاده سوییور یکرمی التی یاشنده بر قهرمان اکرچه قرالیچه قونتی سومیه‌جك اولورایسه مجرد ویلیامی سوه‌جکدر قونت کوزدن دوشدیکی کبی ماری ستورات دخی قورتولمش اوله‌جقدر . هم بو ویلیامك حکایه تحف بر شیٔ کندی اصلی ایرلانده‌لی اولوب بر کیده دومنجیلك ایدر ایمش قرالیچه دخی اولوقت دها پرنسس ایمش بر کون قرالیچه قونتس دی سپری اسمی ایله ارون طرفنه بر یولجیلق مراد ایتمشده سیر ویلیامك مستخدم اولدیغی سفینه‌یه راکب اولمش کمی حرکت ایتدکدن صکره کیجه قونتس مهتابده قیچ اوستنده اوتورمقده ایکن ویلیام ایدرده کندوسنه دخی سویلر الزابت ایسه حدتلنمیه‌رك دکله‌یوب چوجق سن دلی‌سك چونکه سن هنوز اون التی یاشنده‌سك بن ایسه یکرمی اوچ یاشنه کلدم دیمش .

ویلیام دخی : ـ افندم دلی لکك شفاسی اولمز دیمش . مشار الیه دخی بوکا جواباً (کوله‌رك) شفاسنی بولمغه امید ایت جناب حق بیوکدر دیوب وبعده مفارقت ایتمشلر بوندن اون سنه صکره الزابت قرالیچه اولدیغنده ویلیام مشارالیهی (اویت ـ حال) سرایندە کورمشده : اکر قونتس دی‌سپری سنی

وصف ایدرده قرالیچه دخی الك بیوك زرهلی کینك قوماندانلغنی ویرسه قبول ایدرمیسك ؟ دیمسنه : ـ آه ! بردها قوننس بنم سفینه‌مه راکب اولسه دیدیکنده : ـ بلکه جوابیله ختم کلام ایتمش فقط قرالیچه قونت دی‌له یسستری سومش اولدیغندن مومی‌الیه ایسه غایت قسقانج ایدوکندن سیر ویلیامی اسپانیا سواحلنه مأمور زرهلی کینك قوماندانلغنی تحصیل ایدرك دفع ایتمش اولوقتدن برو قرالیچه ویلیامی بر دفعه کوره بیلمش اوده مانش لیمانني غاشا ضمننده عزیمت ایتدیکنده ویلیامك کیسی اوراده بولنمغله بروجه‌اتی محاوره‌لری کچمش .

قرالیچه ـ افندی‌سنك کمك ایله کلان همشیره زادم اسقوچیا قرالیچه‌سنی بك کوزلدر دیورلر نصل بولدك ؟

ویلیام ـ افندمز بنده کز کوزل وماذام کوردم اوده قرالیچه دکل ایدی .

قرالیچه ـ نرده کوردك

ویلیام ـ بروقت دومنجی اولدیغم کینك قیچنده فقط اولوقت دها قرالیچه دکل ایدی .

بوسوزه قرالیچه‌نك یوره کی اوینامش اکرچه قونتی سومامش اولسه ایدی بائی حال اودقیقه‌ده ویلیامی انتخاب ایده‌جکدی چونکه ماری ستوراتی کندوسندن کوزل بولمامش اکر ویلیامی سومش اوله‌ایدی ماری‌ستوارت دخی شمدی قورتلمش بولنور ایدی نه‌چاره قدرنده بوقدر اشکنجه چکمك وار ایمش

باووله برمقدار طوردی غونترانه خطاباً :

ـ فرانسه‌دن چیقدیغم وقت ایکی قطعه مکتوب الدم بریسی الزابته دیکری دخی له یسستره شمدی ایسه نیتم قرالیچه‌نك تحریراتنی ویروبده قونتك مکتوبنی یوق ایتمکدر

غونتران ـ نه ایچون ؟

باووله ـ زیرا اسقوچیا قرالیچه‌سنی قورتارمق استه ایسك له‌یسستری یوق ایتملی .

غونتران ـ لکن قرالیچه اونی سویور نصل غائب ایدرسك ؟

باووله ـ سودیرمامنك البته بر بولونی بولورز

غونتران ـ نصل ؟

باووله ـ صغودیرز .

غونتران ـ اعلا اولور اما پك زیاده سویور .

باووله ـ بر بشقه‌سنی دخی سودیلور

اقتور ـ سیر ویلیامی سوه‌جکی شبهه سزدر

باووله ـ براز کوچجه اما البته برچاره سنی بولورم .

اقتور ـ برواسطه بوللی .
باوولە ـ اشته بن .
غونتران ـ سنمی ؟
باوولە ـ های های قرالیچه قادین دکلمی ؟ عادتا تشویق ایده‌جکم .
غونتران دقت ایله باوولەیه باقدی
باوولە ـ (کولەرك) چونکه قرالیچه بندن ایچه حظ ایتدی برحکایه نقل ایدر ایسم هیچ اولمز ایسه یاریسنی اولسون دکلریا ؟
اوحالده حکایه یارم اولمزدن له یستر عقلنی ضایع ایده‌جکدر واون سنه ظرفنده قزانمش اولدیغی حسن ظنی بعض کونا اطاعتسزلق ایله غائب ایده‌جکدر
اقتور ـ (تلاش ایله) ای اولوقت .
باوولە ـ اولوقت کندم ایچون سویله‌مز ایسمده سیر ویلیام ایچون تصدیق ایده‌جکم وحسنی نی مدح ایده‌جکم اکر سیر ویلیامه محبت ایتدیره‌بیلور ایسم فونتی اونودور اولوقت قسقانجلغی دخی محو اولور حاکلرده ماری ستوارتی عفو ایدرلر ظن ایدرم

غونتران ـ حقیقت موسیو باوولە سن دنیاده برنجی اووقات سك فرانسه قرالی پك ایی ایتدیده سنی سفیر نصب ایتدی .
باوولە ـ افندی دایی بن غایت فتان برحواجه نك مکتبنده اوقودم وزیاده مستعد ادمك تربیه کرده‌سی یم انك ایچون سوزلریمه ایی دقت ایدیکز ماری ستوارتك عمری غایت تهلکه‌لیدر .
بوکا سبب دخی یالکزجه سلطنت سورمك املیله غائبنی ارزو ایتمکده اولان بوتوه‌لدر بوحالده سزك قوت وجسارتکز فائده ویرمز بلکه بردسیسه ایله قورتاره‌بیلورز وبودسیسه‌یی قوللانه‌جق بر ذات وار ایسه اوده بنم دیه بیلورم یوره کیکز راحت اولسون وامین اولیکزده بوندن صکره دخی بوراده طورمیکز سزایده بنم دائرهٔ مخصوصم واردر اورایه کلیکز اللهه اصمارلدق بن کیده‌یورم دیوب مانتوسنه بورینه‌رك کیجه‌لری مهنابده کینك قیچنده سیر ویلیامك چاغرمقده اولدیغی سوکملی برهوایی ایسدیق ایله چاله‌رق کیتدی .

اون یدنجی باب

قرالیچه ازابتك (ارتور) اسمنده اون درت یاشنده بغدای بکزلی غایت کوزل بردلی قانلی یاوه‌ری اولوب مومی الیهی اولمرتبه‌لرده سوه‌ر ایدیکه قضاء بربی

مذکور چوجغك قلبنی شکست ایده‌جك برحرکتده بولنه‌جق اولور ایسه درعقب قرالیچه اوآدمی تکدیر ایتمکه مجبور اولور ایدی . مومی الیه یاور ایسه موجود اصلزاده‌لردن الك زیاده قونت دی له‌بسستره غرض اولوب دائما دوشکون طرفنی تحری ایدر ایدی . قرالیچه بالو ویردیکینك ایرتسی کونی صباحلین غایت مکمل صورتده کیمش اوله‌رق کندو اوطه‌سنده ایاق اوزری طوروب وکافهٔ بولنیقه ایشلرینی خاطرندن چیقارارق یالکز اوطه‌نك برکوشه‌سنده اصیلی اولان قونتك تصویرینه حیران اولمش باقمقده یاوردخی قرالیچه‌نك غایت سوکیلی برطازیسنی سومکده ایکن قپو آچیلوب براوطه‌جی خبر ویردی « فرانسه الچیسی جنابلری » قرالیچه شاشیره‌رق ارقه‌سنه باقدیغنده قپونك اشیکنده باووله‌یی کوردی . باووله دخی حفیاً کوزی ایله اوطه‌یی تفتیش ایتدیکنده دیوارده اصیلی اولان قونتك رسمنی کورمسیله « کندی کندینه » اشته غایت جسور برقرالیچه که هیچ کمسه‌دن چکمیه‌رك سوکیلوسنك رسمنی اوطه‌سنه آصدیرمش دیدی واندن حضور قرالیچه‌یه کیدرك بردیزینی اکوب ویره قدر اکیله‌رك سلاملدی قرالیچه دخی وقتك عاداتی موجبنجه بیاض الینی تقدیم ایتمکله کمال خواهش ایله اوپدی .

قرالیچه ـ الچی افندی سوزیکزه پك قوی ایشسیکز ؟

باووله ـ سوز ویروبده کلامکه ویاخود افندمزی طول مدت بکلتمکه کیم جسارت ایده‌بیلور ؟

قرالیچه ـ (کوله‌رك) بیلورمیسیکز سزك ایله طعام ایده‌جکم وقت قرالیچه اولدیغمی عقلمه بیله کتورمیه‌جکم ایی دکلمی ؟

باووله ـ اوحالده بنده الچی اولدیغمی اونوتمه‌لیمی‌یم ؟

قرالیچه ـ شبهه‌سز .

باووله ـ امر حشمتلرینه کیم قارشو طوره بیلورکه .

قرالیچه ـ هایدی شمدیدن باشله‌یم .

باووله ـ اطاعتکرده‌یم افندم .

قرالیچه ـ فقط مناسبتسزلك ایتمه‌ملی .

باووله ـ هیچ بروقت .

قرالیچه ـ لکن .. ظن ایدرم .

باووله ـ باکلیورسیکز افندم کویلی مادام یانده دکلم برقرالیچه همده الك بیوك برقرالیچه حضورنده‌یم .

قرالیچه ـ (ممنونیت ایله تشکر ایدرك) بنده بیوکلیکمی ترك ایله احبابم مادام مارغریتك ذکر جمیلنی قونوشورز چونکه بن اون سکز سنه مقدم پارسه

کیتمش ومادام مارغریت ایله الفت ایتمش ایدمکه اولوقت دها فرانسه قرالی ایله امر ازدواجلری اجرا اولنامش اولدیغی کبی ملت بینده دها دین ومذهب بحثلری یوغیدی فرانسه اکلنجه لی ووالده سی مادام قاترین ایتالیانك مشهور هنزلی آدملرینی کندینه بند ایتمش ورونسا وفرانسه قرالی طقوزنجی شارلی تحصیل علم ایله مشغول اولوب موسیو «بوردیل» و موسیو برانتوم کوزل کتابلر تألف ایدرك کیردان اولان مادامارلری مدح ایدر ایدی . وپدرم سکزنجی شارلی دنیاده برنجی لسان اولان فرانسز لسانني تحصیل ایتمك اوزره بنی پارسه کتورمش اولدیغندن یك کوزل اکلنور ایدم هله مارغریت یانده بولنانلری اصلا صیقمز دائم سرور ایچنده ایدم نه چاره شمدی بر طاقم وحشیلر ایچنده قالدم هله پاپایه تابع اولنلری هیچ بکنمز آنك ایچون دون کیجه بالوده اوینادیغمز والس اویونك موجدی پارسلولر اولدیغی ایچون وکلادن بعضیلری علیهمده بولنمشلر .

باووله — (قرالیچه نك سوزینی کسه رك) برکت ویرسونکه معیت عالیکزده بولنانلرك کافه سی وحشی دکللر .

قرالیچه — آدم سنده ؟

باووله — بعضیلرده یك کوزل وبولنمز آدملردندر .

قرالیچه — اویله می بولیبورسیکز ؟

باووله — مثلا ! قونت دی له بسستر .

قرالیچه — (شاشمه رق) دایمك بریسیدر !...

باووله — فقط غایت تمیز بوره کلیدر دیورلر .

قرالیچه — صحیح بویله می دیورلر .

باووله — اوت افندیمز .

قرالیچه — کنج وکوزل وعقللی دخی اولملیدر .

باووله — (بعض رموزات ایله دهاابی بولنور معناسنده اوله رق) اوت ... بوده .. الویرر .

بزم باووله قرالیچه یه اولان افاده لرینی عادتا ازبر ایتمش اولوب ناوار قرالندن ایشتمش ایدیکه برآدم دیکرینك سوکیلوسنی اونوتدیرمق استرایسه ابتدا مدح ایتملی اندن صکره دیکرینی دهازیاده مدح ایتملیدر اولوقت مجرد زیاده مدح اولنانه محبت وقوعبولور .

قرالیچه — (له بسستر بحثنی قپاتمق آرزو ایدرك) افندی هایدی طعام ایدهلم بعده قارشولقلی ایکی سوکیلی کبی قهوه لرمزی ایچهلم .

باووله — افندمز بنده لریله فنا حالده اکلنیورلر .

قرالیچه — نه کبی ؟

باوولہ — برعرب طبیب طرفندن اوکرنمش اولدیغم حکایہ یی ایدر ایسم اکلارسیکز .

قرالیچہ — پك ایی حکایہ نی دکارم فقط اولا سفرہ باشنہ کیدہلم خدمتی بنم سوکیلی یاورم ایدہ جکدر .

بونك اوزرینہ باوولہ قرالیچہ نك قولتوغنہ کیروب صالوندہ اولان ایکی کشیلك برسفرہ یہ کتوردی یاور ارتور دخی افندیسنك قانپہسی ارقہسندہ طوردی .

قرالیچہ — (اکرام ایلہ) شمدی حکایہ یی نقل ایدہ بیلورسیکز .

باوولہ — پك قیصہدر .

قرالیچہ — نہ ضرری وار تمثیلك اوزونلغیلہ می ایش اکلاشیلور یوخسہ کوزللیکی ایلہ می ؟

باوولہ — بو وصفی عرب طبیبہ ویرہلم زیرا بندہ کز یالکز آنك متکلمی یم .

قرالیچہ — هایدی اویلہ اولسون ...

باوولہ — اندلس قطعہسندہ عربلر سلطنت سوردکلری وقت نامونا سلطان نامندہ شاهلرینك برکریمہسی وار ایمش .

قرالیچہ — حقیقت کوزل اسم .

باوولہ — برمدت صکرہ تخت کندینہ انتقال ایتدی ایسہدہ راحت یاشایہمز ایدی .

قرالیچہ — نیچون ؟

باوولہ — زیرا مومی الیہا وقتنك اك کوزل خانملرندن اولمسی ومعیتنك اکثریسی کندوسنہ افتادہ بولنمسی جهتلہ عقد واذدواجنہ طالب ایدیسہلردہ هیچ بریسنہ التفات ایتمزایدی وحتی اوغورینہ نیجہ بیك بیچارہ کان تلف نفسلرینہ قدر اوغراشدیلر اکثریسی بویلہ مشار الیہایہ تعشق ایدوبدہ روی التفات کورمدکلری جهتلہ قولایجہ اوبو دنیایہ کوچ ایتمك بولی یوغازینہ آغرجہ برطاش باغلایوبدہ صویہ القا ایتمکدر دیوب سرایك اوکندہنہرہ بولنان کندولرینی آتارلر ایمش حاصلی بولندیغی مملکت اهالیسنك اکثریسی مجنون صفت سرایك اطرافنی بکارلر وبرچوغیدہ کندوسنی یومیہ نہرہ القا ایتمکدہ اولدیغنی کورر ایدیسہدہ بنہ التفات ایتمزایمش مشار الیهك معیتندہ غایت کوزل ودلی قانلی صائب اسمندہ بریاوری اولوب سرایك اطرافندہ وقوعبولان حالاتی وبرطاقم نفسنہ سوءقصد ایدن مجانینی کوردکجہ ممکن مرتبہ تدبیردہ قصورونامونانك لطیف چهرہسنہ عطف نظر ایتمزایمش برکون مشار الیہ صائبك بو حالنی کورہرك صائب عجبا سن بنی چرکین می بولیورسندہ هیچ یوزیمہ باقیورسك دیدیکندہ مومی الیہ نہ چارہ افندم دها دنیادہ بشامغہ نیتم واردہ ممکن مرتبہ کندیمی وقایہیہ چالیشیورم دیمسیلہ افندی سنك هیچ عقلك ایرمیورمیکہ اوغورمدہ فدای جان ایدنلرك هیچ بریسنی سومیورمدہ ایتك

ایچون مجبوراً کندولرینه قصد ایدیبیورلر دیمسنده : اوت بنم دخی اوله‌جغم اودر دیمش ایسه‌ده آ! نه بیلورسك جوابیله بیچاره صائبك عقلنی یغمایه ویرمش وبوده دیکرلری کبی دقت ایتدیکنده دیکرلرندن فرقی قالمامش .

قرالیچه — پك ایی بونك بوحالنه عجبا نامونانه حرکتده بولنمش ؟

باووله — هیچ نه حرکتده بولنه‌جق نامونانك مرادی یالکز یاوری ایله اکلنمك اولدیغندن بردها یوزینه بیله باقامش بیچاره صائب باقشکه مشار الیهاده هیچ برحرکت یوق التفات یله ایتمور هرچندکه رجا ایتمش مفیداولمامش نقدرکه اغلادی ایسه مرحمت ایتمامش عاقبت بوده دیکرلری کبی نهرك قیسنه کیدوب وبوغازینه برطاش باغلیه‌رق « اشته بن کیتدم نامونا سن صفای خاطرله دنیاده قال » دیوب کندینی نهره القا ایتمش ..

قرالیچه — واه واه یازیق اولمش !.

باووله — شمدی بو قصه‌دن نه حصه الدیکز .

قرالیچه — نامونا پك مرحمتسز ایمش . بکا قالور ایسه صائبك سوداسنی دنیانك سلطنتنه دکشمه‌لی ایدی . چونکه بیچاره‌یی دوچار فلاکت ایتمکه کندوسی سبب اولمش .

باووله — پکده مرحمتسز ایمش دیمه‌یکز قونت امشالدز .

قرالیچه — اوت بنه سویلرم نامونا مرحمتسز ایمش زیرا سوز ویرمشده اجراسنده بولنمامش .

باووله — عفو ایدرسیکز افندم غالبا پولتیقه ایشلریله اوغراشدیغنی نقل ایتمکی اونتدم زیرا مهم ایشلردن سودایه دخی یافامز ایمش .

قرالیچه — بنه حقسز ومرحمتسز پولتیقه خصوصی سودا زده‌لره غایت زوملیدر زیرا انك ایله اکلنور ووقتنی کچوریر .

باووله — اوت افندم لکن هم پولتیقه وهمده سودایی برآدم قوللانه‌مز .

قرالیچه — افندی یاکلیورسك .

باووله — نیچون افندم ؟.

قرالیچه — سودا دینلان شیده پولتیقه‌دن عبارتدرده .

باووله — طور افندم . تمثیل بویا . فرض ایدهلمکه برارد و قوماندانی برشهر اوزرینه هجوم قوماندانسنی ویردی وکمال درجه جهد ایله برچوق تلفات ویردکدن صکره اول شهری ضبط ایتمکه موفق اولدی شمدی اواوردو قوماندانه بوشهری ضبط ایدوب دشمنلرینی منهزم ایتمکمی زور کلور یوخسه مذکور شهری بعده حسن صورتله اداره ومحافظه ایدرك بتکرار کرویه ویرماکمی کوچدر؟.

قرالیچه — بیلم !.

باووله ـ رخصت ویرر ایسه کز جوابنی ویره‌یم .

قرالیچه ـ بیوریکز ؟.

باووله ـ افندم بو قوماندان حقنده شهر ضبط ایتمسی فوق العاده فداکارلق ویرچوق تلفات ایله وقوعبوله‌جغندن فی الحقیقه کوج ایسه‌ده بعده اوشهری حسن محافظه ایله کرو ویرمامك دها زور در .

قرالیچه ـ بو محاربه آدملرینك تشیلیدر سودا بوکبی دکلدر ظن ایدرم .

باووله ـ اوت افندم طبق بوکبیدر زیرا بر آدم بر قادینی نه بیار ایسه بیار ذهننی تشویق ایدر وکندوسنه محبت ایتدیره بیلور فقط هر بریسی اوقادینك مزاجنه کوره خدمت ایدوب محبتنی ابقا ایده‌مز .

قرالیچه ـ (کوله‌رك) آ! اویله می ظن ایدرسك ؟

باووله ـ بنم بو ظنم پك طوغریدر .

قرالیچه ـ هایدی یقالم الچی افندی سودا بحثی پك درینلشدی .

باووله ـ افندیمزك پولتیقه‌جه افکاری دها زیاده‌در .

قرالیچه ـ پك ایی سنك بوسوزك ایله سودا دینلن شیدن خبرم اولمدیغنی می اکلاشمق استرسك ؟

باووله ـ مطلقا خیر یکز بوقدر دیه‌مز ایسمده دولت معظمه‌دن واومور بلادجه مشغولیت کثیره‌ده بولندیغکزدن عشق وعلاقه‌یه میدان بوله‌میه‌جغکزی ظن ایدرم .

قرالیچه ـ بلکه ...

باووله ـ اولا پولتیقه اصحابی سودا ایله چوقده ایشی اوله‌مز .

قرالیچه ـ نیچون ؟

باووله ـ (دیوارده اصلی اولان له‌یسترك رسمنه بقاراق) افندم بر پولتیقه صاحبی بر قادینك محبتنی کندینه جلب ایده بیلور لکن بعده اوله‌جق اجراآتی بورکدن ایده‌میوب رسمیدر . مثلا محبوبه‌سنی دیکرندن قسقانور . فقط صوری در یالکز پولتیقه‌جه کندی چیقارینه بقار .

قرالیچه ـ (باووله‌نك دقتنه دقت ایدرك) افندی سویله‌دیکك سوزلری طوغری دیه‌لم فقط دیکر دوراو سویله بیلورمی ؟

باووله ـ اوت افندم .

قرالیچه ـ پك ایی سن برینه محبت ایده‌جك اولور ایسك نه یولده حرکت ایدر ایدك ؟

باووله ـ اکر دمنجك سویله‌دیکمز کبی بر قادینه کندیمی سودیرمکلکم لازم کلسه بتون ساعتلریمی اوقادینك مزاجنه موافق حرکتلره تطبیق ایتمکه

چالیشورم وبویله‌جه الی نهایه هیچ برحرکتمدن مایوس اولیه‌رق دائما بندن ممنون اولمسنی ارزو ایدرده ممنون‌دخی ایدر ایدم .

قرالیچه — سودا دیدیکك بو بولده قوللانیله بیلورمی ؟

باووله — نیچون قوللانیلز .

قرالیچه — فرانسه‌ده بلکه ممکن اوله‌بیلور اما بوراده هیچ مأمول ایده‌مم .

باووله — عجایب ! هرمملکتده برآدم دیکرینی سوه‌جك اولور ایسه عقلی اوززنده اولدیغی حالده سومزمی ؟

قرالیچه — اوت .

باووله — پك ایی صکره‌دن نیچون اوقادینك کوکلنی خشنود ایده‌جك درجه‌ده دلباز اولمسون ؟

قرالیچه — بو بابده حقك وار ایسه‌ده بن بعضیلرینی بیلورمکه اولکی تبصیصلرینی اونودوبده برچوق ادبسزلکلرده بولنورلر .

باووله — (کندی کندینه) اشته بو لهیسترده‌در بنده دها ایلروسنه کیدرده بوسبتون ذهنندن چیقاریرم (اشکاره) برسومکده وار درکه بیچاره آدم محبت ایدرده بنه بیلنه‌مز عمرینی فدا ایدرده هیچ فائده ویرمز .

قرالیچه — بوندن برشئ اکلایه‌مدم نه ایچون فائده ویرمز .

باووله — برتمثیل نقل ایتمکه رخصت ویررمیسکز ؟

قرالیچه — باش اوستنه .

باووله — برآدم بربالو کیجه‌سی بالوده ویاخود بربولجیلق کیجه‌سی کبنك قیچنده کوروده جان یوره‌کدن سوه‌ر ...

قرالیچه — (کمی لفظنی ایشیدنجه شاشرارق) ای صکره ؟

باووله — او آدم مثلا کیذه کورمش وعمرینی اوغورینه فدا ایدرجه‌سنه تشق ایتمش وبوحالنی مومی‌الیهایه دخی اکلاتمش اولدیغی حالده کمی قاریه یناشه‌رق مغارقتلری وقوعبولور اکر او آدم کندویه عارض اولان شدید محبته باقش اولیدی اوقادینك کولکه‌سی مثابه‌سنده اوله‌رق ارقه‌سندن کتمسی لازم کلور ایکن عقلنه برشی کلوب کندوسنی طوپلار مثلا اوقادین یا بر پرنسس ویاخود برقرالیچه اوله‌بیلور فقط براصلزاده ویاخود دها اشاغی اولدیغی ایچون سکوت ایدر .

قرالیچه — دیدیکنی شمدی اکلامغه باشلادم .

باووله — او آدم اکلارکه اوقادینك بردها یوزینی کوره‌میه‌جك محبتی ایسه غایت شدید کندی نفسنه قیمغه قصد ایدر ایسه ده امید دنیاسی بویا بلکه کوره‌بیلورم حلیاسیله اوکاده جسارت

ایده‌مز صکره بو آدمجکز نه یاپسون کوکده بولنان وکمیجیلر عندنده پك مقبول اولان قطب شمالی یلدیزینه باقارده : — بو قطب شمالی یلدیزینی نصل سوه‌ر ایسم اومادامی دخی عینی بویله سوه‌جکم و بو یلدیزی کوردیکجه اونی درحاطر ایده‌جکم واونا معلوم اولان قادینك سوداسنی بو یلدیزده ترجیح ایده‌جکم اکرچه ممکن اولور بر کون کوره‌بیلور ده اول دیر ایسه اوغورن همان کندیمی تلف دخی ایده‌جکم دیر .. کوردوکمی افندم سودایی .

قرالیچه — (له یسترك تصویرینه باقه‌رق) عجبا بودرجه‌ده محبت ایدیلان قادین نره‌ده ؟

باووله — اوقادنمی !

قرالیچه — اوت اوپرنسس . ویاخود اوقرالیچه که کمیجیلر عندنده جانلرندن عزیز وسوکیلی اولان یلدیزه تشبیه اولنمشدر . و اومادامك کندوسنه بویله محبت اولنمسندن وکندی اوغورینه بر کسه‌نك فدای جان ایده‌جکندن عجبا خبری وارمیدر ؟

باووله — خیر افندم ! زیرا مرور زمان ایله رسمی اونودلمش واومادامك بوره کنه دیکر بر کولکه یراشمش اولمغله جزئی قالمش اولان رسمی دخی محو اولمش فقط کمال درجه نازك وفراستی اولمغله جزئی تفکر ایله درحاطر ایده‌بیلور .

قرالیچه — عجایب اویله می ظن ایدرسك ؟ .

باووله — اوت افندم زیرا ابتدا جان یورکدن محبت ایدن اومادامك محبتنی جلبه مقتدر اوله‌میوب دیکر بر یسی ظهور ایله کندینه بند ایتمش فقط اونك کندینی سودیکی کون عظمتی ارترمش وسودایه پولتیقه قاریشدیره‌رق رتبه‌سنك ترفیعی طرفنه کیتمش واوکون بوره کنده محبت قالمیوب یالکز کوزی بیوکلکده قالمشدر .

قرالیچه — افندی پك طوغری سویله‌یور سیکز ظن ایدرم .

باووله — بنده کزك افندیمه خلاف سوز سویلمکه مجبوریت تحتنده دکلم ظن ایدرم .

اواثناده طیشاری چقمش اولان قرالیچه‌نك سوکیلی یاوری ارتور قپودن کوزوکوب : میلورد قونت دی له‌یستر حضوره کلمکه رخصت بکله‌یورلر خبر بنی ویردی .

﴿ اون سکزنجی باب ﴾

له‌یستر اسمنی ایشیدنجه قرالیچه الزابتك | آلنی بوروشدی و بر ثانیه قدر تفکردن

صکره یاوره « بنم فرانسه الچیسی ایله بعض خفی مذاکرم اولدیغندن وقتم اولمدیغنی سویله یکز » دیدی . وقرالیچه نك بوجوابنه ممنون اوله‌رق طیشارو چیقدی وقرالیچه ینه باووله ایله مذاکره‌لرینه دوام ایتدی .

قرالیچه — افندی نقل ایتدیکیکز ایکی تمثیل که بری بر قادینی سورده محبتنی جلب ایتدیکی کون کندی سوداسنی اونوداراق کندینه بر عظمت کلور بن بونی هیچ سوم ایکنجیسی جان یورکدن محبت ایدرده سودیکنی کسه‌یه سویله‌یه‌مز کوردنمی اصل محبتی ؟ واصل سودابی ؟ بن بوندن پك حظ ایدرم . فقط بومقوله سودانك وجودینه دخی کوکلم امین دکلدر .

باووله — یاکلیورسیکز افندم .

قرالیچه — نمی یاکلیورم ؟

باووله — اوت افندم .

قرالیچه — نه ایچون ؟

باووله — زیرا حالا اوسودا موجود ویرده ...

قرالیچه — پك ایی سن اوسودا زده‌یی کوردنمی ؟

باووله — احتمالدر .

قرالیچه — بوحالده بو آدمك بکا تقدیم اولنمسنی ارزوده بولنیورم ممکنمی ؟

باووله — ممکندر افندم فقط بنده کزه یکرمی درت ساعت مساعده بیورمکزی استرحام ایدرم .

قرالیچه — پك ایی سکا یکرمی درت ساعت مساعده ایدرم . فقط ابتدا اسمنی سویله‌یه بیلورمیسك ؟

باووله — خیر افندم .

قرالیچه — او ادمی بکا نرده ونصورتله تقدیم ایده‌جکسك ؟

باووله — بنده کزك اوندره‌یه کلدیکم کون افندمزك برزرهلی تماشاسیچون تامزده بولنان ترسانه‌یه کیده‌جکیکز سویله‌مشلر ایدی .

قرالیچه — صحیحدر کیده‌جکم .

باووله — اولوقت اوذاتی افندمزه تقدیم ایده بیلورم

قرالیچه — (کندی کندینه) غالبا سبرو بلیامك احبابی اولملیکه سربمی بیلیور (آشکاره) کرجك افندی سز قنغی کمی ایله کلدیکز ؟

باووله — افندمزك (پروزه‌رین) نام بکلك سفینه سیله .

قرالیچه — (دوداغی آلتندن بواشجه) سبرو بلیامك قوماندانسنده اولان کمی (اشکار) اوت بیلدم کوزل کیدر .

بوسوز اوزرینه باووله ایاغه قالقوب ومادام مارغریتدن کتورمش اولدیغی تحریراتی ویره‌رك : — افندم مساعده‌کز اولورایسه کیده‌یم .

قرالیچه ـ اوغورلر اولسون ایچی افندی شمدی ارتق رسماً قونوشه بیلور زبن قرالیچه لکمی سنده ایچیلیکنی محافظه ایده بیلورسك .

باووله ـ (سلامله یوب طیشاری چیقارق) اللهه اصمارلدق افندم .

قرالیچه ـ اه سلامت ویرسون .

قونت دی له یسستر حضور قرالیچه یه قبول اولنه مدیغی ایچون حرصندن رنکی صولمش ووجودی دتره یه رك قپونك طیش طرفنده طوریمقده اولوب باووله طیشاری چیقدیغی کبی قارشوالشدیلر فقط ایکیسی دخی یکدیکرینه دوشمن اولدقلری هیئتلرندن اکلاشیلور ایدی قونت باووله یی کوردیکی کبی زیاده جه حدتلندی ایسه ده بیلدیرمیه رك یاننه کلدی .

قونت ـ افندی دوستم دوق ایپرتوندن سلام کتوردیکیکز حالده ینه کوریشه مدیکمدن قصورده بولندم .

باووله (سلاملیه رق) عذر یکز بوقدر ظن ایدرم ؟

قونت ـ فی الحقیقه عذر ایده جك برشیم یوق ایسه ده سرزده عفو ایتمدیکز بنده عفو یکزی ارزو ایتیورم هرنه حال ایسه دائره کزه نوقت تشریف ایده جکسیکز ؟

باووله ـ شمدی کیدیورم .

قونت ـ اویله ایسه بنده بر ساعته قدر اورادیم بونك اوزرینه قونت باووله یی سلاملیه رق قرالیچه سنك اوطه سنه کتمك اوزره مفارقت ایتدی .

باووله (کندی کندینه) اوح بك اعلا اولدی زیاده جه حرصلاندی ظن ایدر ایسم شمدی قرالیچه حضورنده مطلق برمناسبتسزلك ایده جکدر بوده سیرویلیامك طالعنه اولدی بزم فرانسه قرالی آنری بنم اووقات لغمی بکمیور ایدی شمدی بونلری ایشیدر ایسه مطلق افرین دیه جکدر کبی افکارلر ایله کندی دائره سنه کیتدی . وغونتان ایله افتوری بر ساعتدن برو کندوسنی بکله مکده بولدی .

باووله ـ (افتوره خطاباً) افندی خطا ایتمز ایسم بك کوزل حیوانه بینرسك وایستدیکم محله چابوق کیدر کاورسك سکا برخدمت تکلیف ایده جکم وکوزل برده حیوان ویره جکم وبرثانیه بیله عائب ایتمامکلیکنی رجا ایدرم .

افتور ـ نره یه کیده جکم ؟

باووله ـ پیلحونه * .

باووله ـ اورادن برصنداله بینر طاوغریجه بروزر بین اسمنده کی سفینه یه کیدرسك .

آفتور بك ایی ! ...

باووله ـ مذکور سفینه نك قوماندانی سیرویلیام ایله کوروشیرسك .

افتور ـ (شاشیره رق) آه !! ..

---

* مانش دکزی اوزرنده ترسانه

باووله — مومی الیهی بولدیغك کبی درسنکه
« سنك قطب شمالی اسمنده غایت سکیلو
بر بیلدیزك وار ایشکه نوقت اویلدیز
بلوط آلتنده قالورده کورنمز ایسه اولوقت
کمیك یولونی شاشیروب یوصله یه
مراجعت ایدرمش سك .

غونتران — یکنم بنه ماصال سویله مکه
باشله دی .

باووله — (کوله رك) ماصال دکل
صحیح رشیدر .

اقتور — هرنه ایسه صکره نه یاپاجغز ؟

باووله — دیرسنکه سنك یوصلك یعنی
فرانسه الچیسی سنی اوندره یه دعوت ایده یورکه
سکا قطب شمالی بیلیزینی کوسترمجك
دیرسك .

غونتران — بونه قدر قاریشق شی
حقیقتاً بن برشی اکلایه مدم .

باووله — مادامکه اسقوچیا قرالیچه سنك
قورتولدیغنی ارزو ایده یورز هایدی افندم
طورمانك وقتی دکل یکرمی درت ساعتدن
اول مومی الیهی بکا کتورملیدر . و برقاچ
حیوان دخی تلف ایدرایسك سکا مساعده
ر ایدرم هایدی افندم .

بوسوز اوزرینه اقتور باووله بی
سلاملیوب عجله ایشنه کتدیکندن باووله
غونتران ایله یالکز قالدیلر .

باووله — افندی بیلورمیسکز ماری
ستوارتك ایکی کونه قدر قتلنه حکم اولنه جق

غونتران — (شاشه رق) کرچکمی ؟

باووله — اوت لکن او دقیقه یه قدر
قونتی غائب ایدوبده سیرو یلیامی میدانه
چیقارامز ایسم ؟ لکن امین اولکه
یااسمی غائب ایده جکم و یاخود قونتی اولکی
حالنه ارجاع ایده جکم .

غونتران — اولادم وفی الحقیقه سکا انسان
دکلسك دیه م فقط کافهٔ انسانلرك مافوقنده
خلق اولنمش بر ذاتسك دیه بیلورم .

باووله — بیله م شو قدر وارکه محبت
واطاعت ادمی جسور وفندباز ایده یور .
بوحالده بکا امنیت ایدوبده مستریح اولیکز .

بوسوزلردن صکره باووله غونتراه
قرالیچه الزابت ایله وقوعبولان حالی
نقل ایدرك هنوز بتورمش ایدیکه قونت
دی له یسسترك کلدیکنی خبر ویردیلر بونك
اوزرینه غونتران باووله نك یاننی ترك ایدرك
مومی الیه دخی کندوسنه دشمن اولدیغنی
علم الیقین بیلدیکی قونتی قبول ایتمك اوزره
حاضر بولندی .

قونت یالکز اولوب معیتنده کمسه
بوغیدی و بورایه کلیشی صورت حفیده
اولدیغی البیسه لرینك ساده لکندن دخی
آکلاشیلور ایدی . ایکی اصلزاده
قارشواشدقلری کبی رسماً سلاملشدیلر
وباووله قونته برصندالیه تکلیف ایتدی
ایتدی ایسه ده قونت قبول ایتمیوب ایاقده
طوردی .

قونت ـ الچی افندی ذاتکز انسانلر بیننده اولان مزاج قانوننی کوردیکزمی مزاج ندر بیلورمیسکز ؟

باوله ـ (قونتك افکارینی لایقیله اکلامق ایچون) بوق

قونت ـ مثلا ! ایکی اکشی یکدیکرینه تصادف ایدرلر . بو تصادفده ایلك ملاقاتلری اولور ایسه بربرینه باقدقلرنده یادوست اولورلر و یاخود دشمن .

باوله ـ افندی بونلر وقوعبولور حالاتدندر .

قونت ـ طورافندم بو بحث اخر ابتدابتم کم اولدیغنی اکلامق استرمیسکز ؟

باوله ـ پك ایی بیوریکز ؟

قونت ـ بن هر نقدر کنج ایسمده فرانسه ده الچی اولوب پدرم دخی مجلس خاص وکلا دیوان افندیسی ایدی . حین وفاتنده مقتدر اولدیغم ایچون مأموریتنی بنده کزه ویرمك اوزره بورایه جلب ایتدیلر .

باوله ـ ایشتدم و بیلور ایدم .

قونت ـ و بورایه کلدیکم وقت برنجی دفعه اوله رق قرالیچه یه تقدیم اولندم .

باوله ـ اصول اقتضاسی .

قونت ـ اولوقت قرالیچه کوزیمه اول مرتبه کوزل کوروندی واول مرتبه محبت پیدا ایتدمکه مشارالیهك کوکلنی جلب ایدنجه یه قدر ایتدیکم فداکارلق کوستردیکم طریق شیطنت قالدی .

باوله ـ صحیحدر .

قونت ـ نهایت قرالیچه یی کیندیمه مفتون ایتدم .

باوله ـ پك اعلا بو یله جه قرالیچه نك مقبولی و بو مقبولیت ایله اهالینك دخی سروری اولدم بو حالده عقلیمه بعض شیء خطور ایتمکه باشله دی و بعض بعض اوکه برچوق مانعلر ظهور ایتدی . بنی ینه اسکی حاله ارجاع ایتمکه چالشدیلر شبهه ایتدیکم آدمی درعقب غائب ایتمکه عهد ایتدم حتی سیر و یلیام اسمنده غایت کوزل بردلی قاتلی قرالیچه یه محبت ایتدیکنی آکلادیغمده بو مملکتدن دفع ایتدم شمدی اوزاقلرده طولاشیور .

باوله ـ تدبیردر .

قونت ـ شمدی بنی اکلادیکزیا .

باوله ـ برجهت اکلام برصره ده هیچ آکلایه مدم

قونت ـ (حفیف تبسم ایله) نه کبی افندم ؟

باوله ـ سوداکرده قورقدیغکزی غرضکزی بیوفالغیکزی اکلادم فقط بوسوزی بکا اچه کرده اولان حکمنی هیچ اکلایه مدم .

قونت ـ (باوله یه دقت ایله بقارق) اشته دمنجك سزدن مزاج قانوننی سؤاله سبب بونلردر

باووله ـ صیفلیکز آچیق سویله‌یکز افندم .

قونت ـ سویله‌مش ایدم ینه سویلرم ایکی کشی برنجی ملاقاتلرنده یکدیکرینه یادوست اولورلر ویاخود دشمن .

باووله ـ پك طوغریدر .

قونت ـ بزده یکدیکر یمزی بالوده کوردك همده نصل کوردم قرالیچه ایله والس اوینامقده کوردم

باووله ـ (استهزا طریقیله) عجبا قونت حضرتلری نصل بولدیلر ؟ دائما ایکی برادر کبی وقت کچوره بیله جکمیز ؟

قونت ـ خیر افندم بالعکس .

باووله ـ اوحالده یکدیکر یمزه دوشمکز ؟

قونت ـ شبهه سز

باووله ـ (باشنی اکدرك) پك اعلا ...

قونت ـ (حرص ایله) دون کیجه قرالیچه ایله اوینار ایکن مشارالیه ایله صاریله‌کز پك افکار یمه طوقندی

باووله ـ لکن حقسز سکز زیر بنم ایله اوینامزدن اول سزك ایله اوینادیغنی کوردم بنم هیچ افکاریمه طوقمدی .

قونت ـ (اوکنه باقه‌رق) بوکونده برلکده طعام ایتدیکز ؟

باووله ـ اوت همده دیز دیزه اولدیغمز حالده .

قونت ـ همده باش باشه ؟

باووله ـ بلکه دها زیاده .

قونت ـ طمه کوره انکلتره ایله فرانسه بیننده اولان خصوصات پولتیقه ایچه وقت کچورتدی

باووله ـ اصلا بو بابده مکالمه‌مز وقوعبولمدی .

قونت ـ کرچکمی !!

باووله ـ اولان سوزلرك هیچ بریسی پولتیقه‌یه دوقنور شیلر دکل ایدی .

قونت ـ بن حضوره کرمکه استزان ایتدیکمده قرالیچه نك سزك ایله مستعجل ایشی اولدیغندن قبول ایده‌مدیکنی باور خبر کتوردی اشته برنجی دفعه اوله‌رق وکلا حضورنده قبول اولنمدیغم وقوعبولدی بوده بکا پك اغیر کلدی .

باووله ـ نه چاره بعضاً وقوعبوله‌بیلور .

قونت ـ پك ایی نه‌اوزرینه قونشدیکز ؟

باووله ـ (اکلنجه‌لی برطرز ایله) سودا اوزرینه قونشدیغمزه اصلا شبهه ایتمیکز

قونت ـ (بوسبتون حدتلنه‌رك) افندی قرالیچه سزی بکنمش اولملیدر ؟

باووله ـ احتمالدر

قونت ـ دائمی صورتده سویله‌یه جکمیسك ؟

باووله ـ بودنیاده هر برشیئك چاره‌سی بولنه‌بیلور .

قونت ـ (تعجبله) بیله‌م قرالیچه‌یه سوکیلی اولمسنی می ارزو ایده‌یورسك بوخسه بنی غائب ایتمکمی امل ایدیورسك

هرحالده بنم اونورمك شكستنه سعی ایتمکده اولدیغنی حس ایدییورم بوحالده بنده سنك علیهنده بولندجغم زیرا یکدیکریمزه دشمن دوغمشز .

باووله — (وظیفه‌سزجه) پك كوزل سویله یورسیکز

قونت — قحبه‌جه ایشلریده سوم كوندوزك اهالی حضورنده اولان دوه‌لودن حظ ایدرم .

باووله — بنده‌كزده بونی ارزو ایدر ایدم .

قونت — دیمك بكا اولان غرضكزی مقرسیکز ؟

باووله — قونت حضرتلری برازده بنی دكلرمیسكز

قونت — سویله‌یكز افندم .

باووله — بنم سزه غرضم یوق كوزل وجسور دلی قانلی سیكز فقط دمنجك سزده اقرار ایتدیكز یا بنم افكارم بشقه‌در حصول مرادم ایچون سنك كوزدن دوشمكلیكك لازم اعتبارك محو اولملیدر وفرالیجه ارتق سنی سوماملیدر .

قونت — آ ! آ ! پولتیقه‌یه سوداده‌می قاریشدیریورسك ؟

باووله — بوسوزیكزی تصدیقده ایدرم تكذیبده ایدرم .

قونت — نه‌دیمك ؟

باووله — هیچ .

قونت — پك ایی بویله هم تصدیق ایدرم هم تكذیب ایدرم دیمكدن مرادیكزی فهم ایده‌مدم براز آچیق سویله‌سكز فنا اولمز ظن ایدرم .

باووله — (صغوقجه) اوله‌مز افندم سزك اكلایه‌جغكز یالكز بنم چالیشه‌جغم قرالیجه‌نك سزی سوماملك حصوصی اولدیغنی بیان ایده‌بیاورم .

قونت — بوكا سبب ندر .

باووله — بنم حصوله مرادمدر .

قونت — یا ! اویله‌می ؟

باووله — اوت بنم قرالیجه ایله حوش كچنمكلكم سنك دنیاده اسمك قالقمسیله اوله‌بیله‌جك .

قونت — بنده مشار الیهه اولكی كبی كندیمی سوذیرمك‌لكم سنك وجودینك محو اولمسیله حصوله كله‌جكدر .

باووله — اشته بر بریمزی اكلایه بیلدك .

قونت — اوت پك ایی اكلادق .

باووله — بوحالده بنم شواوچكون ایچنده انكلیز طوپراغندن دفعم چاره‌سنی بول اكرسن بوله‌مز ایسك بن بوله‌بیله‌جكمی سكا سوز ویررم بوندن صكره قرالیجه سنی سومیه‌جك واعتبارك محو اوله‌جق عادی برآدم صره‌سنده قاله‌جقسك .

قونت — بن سنی چابوق دفع ایدرم وبونك ایچونده ایكی طریق واردر .

باوولہ ـ عجبا قنغیسی ؟

قونت ـ معلوم یا! اسقوچیا قرالیچہ سی اسیردر ٠

باوولہ ـ اوت افندم ٠

قونت ـ آنك ایچون اسقوچیالولر قرالیچہ الزابتہ دشمندرلر ٠

باوولہ ـ بلکہ ٠

قونت ـ اکرسندہ اسقوچیا طرفداری اولور ایسك بوکون بوراسنی ترك ایتمکلکك لازم کلور ٠

باوولہ ـ نہچارہ اسقوچیا حقندہ قرالمدن برکونا امر المدم ٠

قونت ـ ویاخود ثروتم ایلہ علیہندہ ساحتہ اوراق ترتیب ایتدیرمکہ قدرتم واردر ٠

باوولہ ـ اشتہ بواولہبیلور ٠

قونت ـ (برمقدار تفکردن صکرہ) خیر افندم بزم بیمزی تألیف ایدجك برشی وار ایسہ اودہ دوللودر ٠

باوولہ ـ هرقنغی برزمان ایچون تکلیف ایدہجك اولور ایسہ کز حاضرم ٠ فقط اساسسز دوہلو اولہمز ٠

قونت ـ اوت بندہ اوراسنی دوشندمدہ چارہسنی بولدم ٠

باوولہ ـ اشتہ ابی یا ! نہچارہ بولدك بقایم ؟

قونت ـ بوکون قرالیچہ ساعت سکزدہ سزی دیواندہ قبول ایدوب اعتماد نامہ کزی کورہجکدر بندہ موجود بولنمقلغم لازم کلہجکندن اوراده ناموسہ انتقال ایدر برسوز سویلرم سندہدوہللونی استرسك ٠ (ایاغہ قالقوب وسلاملیہرق) آدیو الچی افندی ٠ (برقاچ ادیم کتدکدن صکرہ کرودونہرك) افندی بزم بودوہللومز سنك حصول املك ایچوندر دکلمی ؟

باوولہ ـ شبہہسز ٠

قونت ـ پك ابی ! مرادیکز نہاولدیغنی بیلہ بیلوریم ؟

باوولہ ـ خیر برسردر ٠

قونت ـ (کندی کندینہ) طوغریسی بن بوالچیدن قورقیورم بقالم ایشیمز نصل اولہجق (طیشاری چیقارق) افندی اللهہ اصمارلدق

باوولہ ـ اوغورلر اولسون ٠

بوسوزلر اوزرینہ قونت کندینی طوپلایوب وهیئتی اوزرینہ الہرق باشی بوکسك اولدیغی حالدہ اوطہدن طیشاری چیقدی ٠

اون طقوزنجی باب

اوکونك اخشامی ایکی ذاتکہ بری اورد | بوتوہل ودیکری ماثلان درال الہو برمش

اولدقلری حالده حفیا بروجه آتی قونوشه رق کتمکده ایدیلر .

مائتلان ـ میلورد وقوعانده بولنمش اوله ایدیکز قونت دی له یسسترك پك فنا ادبسزلك ایتدیکنی اکلار ایدیکز .

بوتوول ـ کرچکمی ؟

مائتلان ـ اصلا خلافی یوقدر

بوتوول ـ نقل ایدرمیسکز؟

مائتلان ـ سویله یم اما ایوجه دکله .

بوتوول ـ دکله یورم .

مائتلان ـ فرانسه نك یکی قرالی معلوم جسور وقوتنه کوکنور ایجابنده بتون اوروپایی الت اوست ایتمکه مقتدر ایمش

بوتوول ـ بیلورم .

مائتلان ـ بوحالده اولان برقرال اویله هربرشیٔ حساب ایتمز . بونك دلی قانلی برباوری وار ایمش و پك زیاده سورایمش . بوذاتی صغیرسننه باقیه رق سفارت مأموریتیله رتبه سنی ترفیع ایتمش همده نصل سفارت انکلتره سفیرلیکی که پك اغر برشیدر بورایه کوندرمش دون کیجه بالوده فرانسه سفیری کلیور حبری ویرلدیکنده کافهٔ مدعوین امور دیده براختیار بتکلمکده ایکن بردلی قانلی الچینك ایچرو کریشنی هرکس تعجبله کوردی

بوتوول ـ اوت اویله اولدی یا .

مائتلان ـ اشته بوذات جسور وهربرمادامه کندوسنی سودیره بیله جك قدر عقللی بریدر .

بوتوول ـ (برمقدار تفکردن صکره) آ کرچکمی ؟

مائتلان ـ وکندوسنی قرالیچه یه بکندیردیکی بوکون یالکز طعام ایتملرندن اکلاشیلور . هله یاور ارتورك افاده سنه باقیلور ایسه بیتلرنده پولتیقه اوستنه هیچ برکلام وقوعبولمامش .

بوتوول ـ اویله ایسه له یسسترقسقانمشدر

مائتلان ـ بالطبع .

بوتوول ـ صکره ؟

مائتلان ـ اشته قونت بو الچیٔ قسقانوب برشی دخی سویله یه مدیکندن غرض باغلامش شمدی بردوللو چاره سنی ارایور .

بوتوول ـ پك قولایدر .

مائتلان ـ پکده . قولای دکل قارشوسنده کی فرانسه الچیسیدر . مأموریتنك اقتضاسی پکده قولای دوللو ایده مز .

بوتوول ـ طوغری صکره نه یاپدیلر ؟

مائتلان ـ شمدی سویله یه جکم . قرالیچه بو اخشام مجلس خاصه کلدی والچیٔ دخی جلب ایتدیلر . چونکه حالا اعتماد نامه لرینی کورمامش ایدی . محل مذکورده کافهٔ وکلا موجود ایدیسه ده دیوان افندیسی اولان قونت دی له یسستر بوغیدی .

بوتونل ـ صکره ؟
ماتلان ـ قرالیجه قونتك بولندیغنده تعجب ایدرك نره ده اولدیغنی ونیچون کلدیکنی سئوال ایتدی . هیچ برکسه جواب ویرمدی . اوصره ده بریاور کلوب « افندمز قونت بیوك حاوض باشنده بالق صیدی ایله مشغول اولدیغندن افندمزك عفولرینی استرحام ایدیورلر » دیدی فقط یاورك بوسوزینه قرالیجه پکده اعتماد ایده مدیکندن تکرار سئوال ایتدی . مومی الیه دخی لغت به لغت تکرارلدی . قرالیجه قونتك بو مناسبتسزلکنه اولدرجه حرصلاندی واول مرتبه حدتلندیکه الی واياغی دتره دی و یاوره خطاباً هایدی قونته سویله چابوق کلسون دیوان افندیسی موجود اولمدقچه اوله مز دیدی .
قرالیجه نك بو امری اوزرینه یاور باشنی اکوب طیشاری چیقدی . یاورك عودتنه قدر اولان مدت ظرفنده صالونده برسکوت اولوب قونتك بومناسبتسزلکنه کسه برمعنا ویره مدی .
الچی ایسه قونتك اولوب اولمدیغنی اصلا وظیفه ایتمکسزین بنده بولنان اعتماد نامه لرینی قرالیجه یه تقدیم ایتدی . یاور ایسه ینه یالکزجه ایچرویه کردی و قرالیجه نك اوکنه کلوب افندم قونت حضرتلری بنده کزه امر ایتدیلرکه « بن فرانسه الچیسنك الچی اولدیغنی اصلا بیلیورم هنوز چلیك چوماق اویونندن نقصانی اولان بر چوجقدر نظرله باقیورم . فقط مادامکه قرالیجه حضرتلری بنده لرینك دخی مجلسده بولنمقلغمی ارزو ایده یورلر امتثالا للامر شمدی کلیورم » دیدی دیوب باشنی اکرك طیشاری چیقدی .
او دقیقه ده قونت باشی آچیق ومغرور برهیئتله کلدی . اولا قرالیجه یی اندن الچیٔ سللاملیوب محلنه کیتدی . برمدت صکره دیوان ختام بولوب قرالیجه قونتی یاننه چاغروب افندی مأمورینندن شمدی استعفا ایدوب مملکتنه کیده جکنی امر ایدرم دیدی قونت دخی باش اوستنه بنده کزده افندمزدن بونی بکله یور ایدم وشمدی امر یکزی اجرا ایدرم دیدی اولوقت الچی اياغه قالقوب قرالیجه یه خطابا ـ افندی بنده کز متبوع مفخمم اولان قرال حضرتلرینك ناموسنه طوقنور برشی کوره مدیکمدن سکوت ایتمش ایدم شمدی بنده کزك خدمتمی ایفا ایتمك اوزره برکون ایچون سرکاتبم اولان موسیو غونتران دی پنولی قبول ایدرمیسکز دیدی . قرالیجه دخی قبول ایتدی الچی قونت ایله برساعتلك بردوه اوطلب ایتمسی اوزرینه قرالیجه قونته خطابا ـ موسیوسن فرانسه الچیسنك ناموسنه طوقندك انك ایچون

سنك ايله دوه‌لوايمك استدى بنده مساعده ايتدم دوه‌لوكز دخى سرايك بغچه سنده وبتم پنجره‌مك اوكنده اوله‌جقدر بنده تكميل معيتم ايله سيرايده‌جكم ديدى .

بوتوول — قونت بوكا نه‌جواب ويردى

مائتلان — نه جواب ويره‌جك « بنده كزنده بونى رجا ايده‌جك ايدم » ديدى .

بوتوول — صحيحاً براعتبارسزلقدر .

مائتلان — شبهه‌سز .

بوتوول — له يسستر غائبدر ديه‌بيلورم

مائتلان — دها شبهه‌لى .

بوتوول — نه كبى ؟

مائتلان — اكر قونت باووله‌يى اولديره‌جك اولور ايسه قورتيلور .

بوتوول — برفرانسه الچيسى اولدرمش اولور صكره بر طاقم محاربه‌لر ظهور ايدر .

مائتلات — اوله‌مز چونكه باووله شمدى الچى دكلدر مأمور يتنى ديكرينه ويردى .

بوتوول — پك ايى فقط قرالچه عفو ايده‌جكمدر ؟

مائتلان — شبهه‌سز چونكه ايشك اساسندن خبرى يوقدر .

بوتوول — اكر وفات ايدر ايسه ؟

مائتلان — وظيفه‌سنده بيله اولمز .

بوتوول — مجروح اولور ايسه ؟

مائتلان — دها سوكيلى اولور .

بوتوول — او! سنده عقللى برادم سك هرشيئه جواب بوليورسك .

مائتلات — اولدقجه .

بوتوول — شايد الچى اولديره ميوب يالكز ياره‌لر ايسه نصل اولور .

مائتلات — اشته اولوقت له يسستر غائبدر ديه‌بيلورم زيرا قرالچه باووله‌يى سوه‌جكدر

بوتوول — ديمك قونتك اعتبارينك بوزولمسنه يالكز بوجهتى تحطر ايده‌يورسك اويله‌مى ؟

مائتلات — بونى وبر ديكر جهت دها وار .

بوتوول — قنغى جهت ؟

مائتلات — قونت قانجى اله السدبغى كبى بوره‌كنه برقورقو كيره‌بيلور .

بوتوول — جسوردر .

مائتلات — هايدى اويله اولسون فقط قرالچه‌نك اوكنده دوه‌للو ايده‌جكدر .

بوتوول — دها ايى يا ! جسارتى ارتار .

مائتلات — اعلا! شايد قرالچه باووله‌يه التفات ايدرده قونته باقز ايسه ؟ اولوقت قونت غائبدر .

بوتوول — بودوه‌للو نه وقت اجرا اولنه‌جق

مائتلات — يارين دكل اوبركون .

بوتوول — (شاشره رق) اسقوچيا قرالچه‌سنى يارين محاكمه ايده‌جكلر .

مائتلان — سنده بيچاره قادينك باشنه بيك درلو فلاكتلر كتوردك يا ؟

بوتوول — باردمجم سن دكلمى ايدك .

مائتلان ـ اوت لکن بیك کره ندامت ایتدم .
بوتوول ـ افندم بیلورسنکه ماری بندن مفارقت ایتمك ونکاحمزی فسخ ایتمك اوزره پاپادن رخصت استحصال ایتدی شاید قورتیلو بده تحتنه کیدهجك اولور ایسه کندوسنی اله ویردیکم ایچون ابتدا بنم باشمی کسدیرهجکدر اکر قتل اولنور ایسه اسقوچیاقراللغی بمدر . بیلورسك یا سلطنت سورمك ایچون هرنه یابیلور ایسه کناه دکلدر . قرالیچه یی غائب ایتدیکم کبی اولادینی دخی ناپدید ایدهبیلورم . فقط شوراسنی تحطر ایدهیورمکه اکر قونت اولهجك اولور ایسه ماری استوارت قورتیله جقدر .
مائتلان ـ او! ماریٔ تخلیصه کیم جسارت ایدهبیلور ؟
بوتوول ـ فرانسه الچیسی معاونیدر . برلکده اولان لورنلی دخی اقتوردر ظن ایدرم .
بوتوول ـ اکر اویله ایسه پك فنا حالدهیز . بوایکی کشیلر بویلجه قنوشهرق کتمکده ایکن قرانلقده برقادین صداسی ایشتدیلرکه ! ـ افندیلرم بکا برصدقه ویرمدنمی کچهجکسکز . دیمکده ایدی بوصدا اوزرینه ایکیسی دخی شاشردیلر فقط بومقوله سائلاره لوندرهده آلشمش اولدقلرندن طورمیوب یوللرینه دوام ایتدیلر ایسهده مزبوره بونلرك اوکنه کچوب بتکرار صدقه طلب ایتدی . بوصدا اوزرینه ایکیسی دخی شاشردیلر بوتوول دفتلیچهسه مزبورهیه باقدیغنده شاشردی .
بوتوول ـ امان میلورد شوکا باق صاقین ماری ستوارت اولمسون ؟
مائتلان ـ (دفتله باقوب) آ ! طبق اودر فقط حبسخانهده دکلمی ایدی .
بوتوول ـ اوت فقط قورتیلوب فرار ایتمش اولمسون ؟
مائتلان ـ اکلایهبیلورز .
بوتوول ـ (سائله خطابا) مادام نه استیورسك ؟
سائل ـ فقرایم برصداقه استیورم .
بوتوول ـ نهلیسك ؟
سائل اسقوچیالی بم .
بوتوول ـ اسمك ندر ؟
سائل ـ اسمم (تریلبی) در .
بوتوول ـ اسقوچیانك قنغی ممالکندن سك ؟
سائل ـ (حجاب ایدرك) بن ادمبورغدهٔ دنیایه کلدم والدهم (مارانت) اسمنده برسرایلی ایدی وپدرم ...
بوتوول ـ (برمجهولی خاطرلمق ایچون النی آلینه کتوردرك برمقدار تفکردن صکره) پدرك اسقوچیا قرالی ژاق حضرتلری ایدی اویلهمی ؟
سائل ـ اوت .

بوتوەل ـ وماری ستوات سنی سرایدن قوغدی ایدی .

سائل ـ (کولەرك) اوت بنی کویا اوبابانك قزی دکل ایمشم کبی سرایدن دفع ایتدیردی . طوغدیغم سرایده یشامقلغمی استەمدی . فقط جناب حق بیوکدر اوده جزاسنی بولدی .

بوتوەل ـ دیمك سن اوکا غرض سك ها ؟

سائل ـ جان و یوره کدن .

بوتوەل ـ غرضنی المغی ارزوایدەبورسك یا ؟

سائل ـ (کوزندن آتش چیقاراق) اوف !.. شمدی المدن کلسه ...

بوتوەل ـ پك ایی اسکان ایتدیکك محل نرەده ؟

سائل ـ نهرك قیسنده سارق وسائل اقامتکاهی اولان اسکی برقولبه واردر . صاحبنك اسمی دخی ایرلانده (قونی) در

بوتوەل ـ (الینه ایکی التون ویرەرك) پك ایی بنی یارین اوراده بکلە هیچ طیشاری چیقمه .

بونك اوزرینه لورد مائتلان ایله یوللرینه دوام ایتدیلر .

بوتوەل ـ دوستم بکا اویله کلیورکه بوقاری ایلروده پزم ایشیمزه برابەجقدر .

مائتلان ـ (اوموزلرینی سیلکەرك) نه ایشیمزه برابه بیلور ؟

بوتوەل ـ دهابیلەم .

مائتلان ـ اکر اسقوچیا قرالیچەسی ایتك ارزوسنده ایسك اوبشقه .

بوتوەل ـ اولەمز شی دکل یا .

مائتلان ـ (کولەرك) اوحالده شمدیکی قرالیچەنك نه سی وار ؟

بوتوەل کورلەرك اصلا جواب ویرمدی .

بو صرەده مائتلانك اولدیغی اونلك زوقاغنه کیردیلرکه قرانلق برزوقاق ایدی بر قاچ ادیم کیدر کیتمز ایکی حیوانك بونلرك طرقنه کلمکده اولدیغنی اباغی شماتەسندن اکلادیلر . ومذکور سواریلر دخی سرعتله اوکلرندن کچدیلر . زوقاق هر نقدر قرانلق ایدیسه ده کزلنمش اولدقلری محلدن سواریلره دقتله باقوب بوتوەل برآه ایتدی .

بوتوەل ـ باق اقتوره بکزەیك اورنلی بی کورودنمی بکا قالور ایسه اقتور کندوسیدر دیرم .

بوتوەل ـ عجایب او بر بنی طانیمیورمیسك ؟

مائتلان ـ کورەمدمده .

بوتوەل ـ سیرویلیامدر .

مائتلان ـ (پر زرین) اسمنده کی کمینك قوماندانمی ؟

بوتوەل ـ تا کندیسی .

مائتلان ـ قرالیچه الزابنی سوەك ؟.

بوتوەل ـ شبەسز .

مائتلان ـ پك ایی بونلرك برپرده نه ایشلری

اوله‌بیلوز ؟.
بوتوه‌ن ـ (کوله‌رك) آکلایشمه
کوره باووله له‌یسستری غائب ایتمك استه‌یور
آنك ایچون جلب اولنمش اولمالیدر .

غونتران ـ ها ! اکلامغه باشلادم .
بوتوه‌ل ـ (الینی قلنجنه کتوره‌رك)
اقتوری اولدرملی‌یم آه اقتوز اولومك
بنده‌در .

یکرمنجی باب

قوتت دی له‌یسستر ایله فرانسه الجیسی
باووله بینده وقوعبوله‌جق دوللو نصف
النهارده اجرا اولنه‌جغندن اوکون
صباحلین ارکندن سرای حاقی
کندولرینه کمال مرتبه زینت ویره‌رك
پنجره‌لرده اوتورمشلر ایدی . و بودوللو
اهالئ مملکته دخی عکس ایتمش اولدیغندن
اکثر حلق سرایك طیش طرفنه
طوپلانمشلر وحتی اوزاقلرده اولان کویلولر بیله
ایشیده‌رك بویله حضور قرالیچه‌ده فوق
العاده اوله‌رق اجراسی مصمم اولان دوللونك
تماشاسیچون هر بررلری مسافهٔ بعیده‌دن
کلمشلر ایدی .

سرایك قوماندانی اولان ذات بوازدحام
وغلبه‌لکی کوردیکی کبی برطابور عسکر ایله سرایك
محافظه‌سنی امر ایدر حلیاسیله قرالیچه‌دن
کیفیت ازدحام استیزان اولندقده
بالعکس « فرانسه الچیسنه مناسبتسز
حرکتده بولنان له‌یسستر رزالتنی هرکس
کورمك ایجاب ایتدیکندن قپولری آچیکز »
امرینی ویرمسیله اهالی کروه کروه
سرای بغچه‌سنه طولمغه باشله‌دیلر .
وقتلر تام نصف النهار اولمش وساعتلر
دخی چالمقده ایکن قرالیچه الزابت کوبا
برآلایه کیده‌یور ایمش کبی رسمی اونیفورمه
کیمش ویاوری ارتورك اوموزینه دایانه‌رق
بالقونه کلدی . محل مذکور دوللو
محلنه پك قریب اولوب ایکی معارض
طوتشدقلری وقت قرالیچه طرفندن
سویله‌نیله‌جك سوز ایشیدیله‌جکی کبی
طرفینك هر برحرکتلری دخی مشارالیهك
تحت نظارتنده بولنه‌بیله‌جکی اشکار
ایدی . اهالی مشارالیهك بالقونه
تشریفلرینی کورمسیله هرکسك نظر
دقتی اولطرفه میل ایتمش اولدیغندن
فرانسه طرفدارلغنه علامت اولان
بردمت زنباق چیچه‌کی دمتنی قرالیچه‌نك
النده کورملریله شاشردیلر . اولوقت
له‌یسسترك فرانسه الچیسنه اولان غرض
ونفسانیتنی هرکس اکلادی واکثریسی
قونتدن بعض مرتبه ایولك کورمش
اولمالرندن غالبیتنی تمنی ایدر وبعضیلری

دخی نه اولدم دلیسی اولدی وارسون
برمقدار اعتباردن دوش سکده کندی
قدرینی اکلاسون دیرلر ایدی باجمله
اهالی بوایکی معارض ویاخود محاربی
سواری اوله رق اللرنده مزراق ایله
ظهورینه مترقب ایکن باغچه نك برطرفندن
الچی ودیکر جهتندن قونت شاهدلر یله
پیاده اوله رق یالکز قلنجلری بللرنده
ظهور ایتدیلر .
قونت هرکون لابس اولندیغی البسه یی
کیوب ضیافته کیدیور ایمش کبی کوکسی
التون دوکمه لر ایله ایلکنمش هوائی
رنکده قطیفه البسه لر کیمش و باشنده
دخی قرمزی تویلی برشاپقه اوله رق آلتون
صاپلی قلنجی بلنده شاهدی اولان بوتومل
ایله برلکده کلمشلر ایدی باووله ایسه
بالعکس ساده سیاهلر کیمش اولدیغی
حالده صاری صاچلرینی قز کبی
اوموزلرینه صالیورمش و بلنده اولان
چلیك قبضه لو قلیجینك صابی دخی سیاه
بز ایله صاریلی وشاهدی اقتور صاغ
طرفنده اولدیغی حالده معرورانه نیم تبسم
ایله حضور قرالیچه یه کلدیکی کبی
پنجره لرده اولان ماداملره سمه عارض
اولمش کبی هر برلری حیران اولوب
قالدیلر برمدت صکره برال چیرپمه ایله
قبول اولندی قونت دخی حضوره
داخل اولدیغنده بونلردن هیچ بریسی
وقوعبولمدی فقط شاهدان مرقومان
یکدیکرینی کوزدکلری کبی کندولرنده
وقوعبولان تبدلات هیچ برشیء قیاس
قبول ایتمیه جك درجه ده اولوب قونت
والچی دوه للویی ترك ایده جك اولسه
ایدیلر بوایکی شاهدلر یکدیکریله
طوتوشه جقلری اشکار ایدی . چونکه
بوتومك دون کیجه دن مرقومك اقتور
اولمدیغنه برمقدار تأمین اولمش ایسه
اودخی کلیاً محو اولمش ایدی . باووله
بوتومك بوحالنی کورمسیله تعجب
ایتدی .

باووله — (اقتورك قولاغنه بواشجه)
افندی ! اسقوچیا قرالیچه سنك قاتلنه باق
اقتور — جناب حق بیوکدر !..
بونك اوزرینه قونت والچی قرالیچه نك
اوکنه کلدیلر قرالیچه قونتك یوزینه
باقیوب کوله رك باووله نك سلامنی آلدی .
اندن ایکیسی دخی قارشو قارشویه کلدیلر

باووله — (بواشجه) افندی اول دخی
سویله مش ایدم بنه سویلرمکه بن سکا
بالذات غرض دکلم فقط حصول مرادم
ایچون اعتباردن دوشدیکنی استرم اکر
فرصت بولور ایسك بکا اجیمه همان
اولدیر زیرا صکره پشیمان اوله جقسك
اکرچه بن مرحمت ایدرده عمرینی سکا
باغشلر ایسم امین اولکه کندینی عادی
برآدم صره سنده کوره جکسك .

قونت ـ افندی امین اولیکز کورمیه جکم
اوصره‌ده قرالیچه النده اولان چیچك
دمتنی بونلرك اوکنه آتدی قونت باشنی
قالدیروب قرالیچه‌یه باقدیغنده ﴿ اکرچه
غالب اوله‌جق اولور ایسم بوچیچه‌کی ایاغم
النده ازرم ﴾ معناسنی افهام و باوولەنك
ناقیشندن دخی ﴿ اکر مغلوب اولمز ایسم
بوچیچه‌کی یوره‌کم اوستنده صاقلرم ﴾
عباره‌سی عیان اولور ایدی اولوقت
اقنور بر آدیم ایلرو کلوب افندی سن
میاورد قونت دی له‌یسترسك (باوولەیه)
سنده زاق دی درو قونت دی پنول‌سك
سزك یکدیکریکزه اولان عداوتکز
بریکزك قانی یره دوکلکله حصوله کله
جکندن بزده شاهد بولندیغمزدن
قلنجلریکزی چیقارمکزی اخطار ایدرم
دیوب برادیم کرو چکلدی ٠
و همان له‌یستر و باوولە صوك دفعه
اوله‌رق سلاملشوب و قلنجلرینی
چیقاروب یکدیکرینه حمله‌یه باشله‌دیلر ٠
مومی الیهمك برنجی حمله‌زندن بر برندن
اشاغی اولمدقلری وقلنج تعلیمنده ایکیسنك
دخی مهارت کامله‌سی اولدیغی
اکلاشیلور ایدی یالکز باوولەده برمغروریت
وله‌یسترده دخی حرص مشاهده
اولنور ایدی ٠ آنك ایچون قونت
باوولەدن دها اشاغی ایدی زیرا حرص
انسانی قوتدن دوشرر بوحال ایله قونت
بش دقیقه ظرفنده یورولدی باوولە
یسه مغرورانه یالکز حمله‌لری دفع ایله
مشغول اولدیغندن اصلا کندوسنه
فتور بیله کتورمامش ایدی ٠ نهایت
قونتك آلتندن ترآقفه باشله‌یوب باوولەنك
فتورسزجه مدافعه‌لرینه دخی حدتلندیکندن
بوسبتون قوتی کسیلوب دوشمك
درجه‌سنه کلدیکنی کندوسی دخی
اکلادیغندن قرالیچه‌یه باقدی فقط
التفات کوره‌مدیکی جهتله وجودینه
درجهٔ غایه‌ده برلرزه عارض اولدی
اکرچه قرالیچه الزابت روی التفات
ایله تبسم ایتمش اوله ایدی بلکه
کندوسنه برغیرت و برجسارت کله‌یلور
امیدنده ایکن یوزینه بیله باقامسی
ارتق قونتك حالنی حراب ایتمش
اولدیغندن باوولە ایسه یالکز مدافعه
ایله مشغول اولمسی جهتله وجودینی
یورمامش ایدوکندن قونتك عدم
حمله‌سنی کورمکله برحملهٔ شجیعانه ایله
هیبت کوستره‌سنی ارزو ایدوب اوسته
اقلی اوله‌رق برحمله‌ده قونتك هوائی
رنکده اولان قطیفه البیسه‌لرینك اوموزی
قزاردی ٠ اولوقت قونت محزونیت ایله
قرالیچه‌یه برکره دها باقدی ظن ایتدیکه
قانی کوریوده مرحمت ایدر حالبوکه
هیچ تأثیری اولمدیغنی ویوزینه بیله
باقیوب باشنی چویردیکنی کورمسیله

اعتبارینك محو اولدیغنی اکلایوب
اولوقته قدر عمرینی فدایه حاضر اولان
قونته عمری قیمتلی کوروندکه وباوولهنك
باقیشندن قورقغه باشلهدی ودرعقب
النده کی قلنجی یره دوشدی هرچند که
قلنجی المغه سعی ایتدی موفق اولهمدی
وجودی حزان یاپراغی کبی دترر ایدی
لهیسسترك بویله قورقسی وقلنجنی
دوشورهرك الهمامسی قرالیچه طرفندن
کندوسنه اولنان برودتدن ایلرو کلمش
ایدی وموجود بولنان اوچ درتبیك
اهالینك کافهسی قونتك حالنه اجدیلر .
بونکله برابر حصمی باووله دخی مرحمت
ایدوب عمرینی باغشلهیرق قلنجنی یره
صاپلادی

و : ـ افندی سزك قوتیکز قالمدی
بردها اوردجق اولور ایسم اوبردنیاده
بولنهجقسك بن بویله بردوهلویه مداومت
ایدهم » دیوب کرو چکلدی قونت
ایسه اولکی حالنی بولمغه نقدر غیرت
ایتدی ایسه عاقبت مقتدر اولهمیوب
کسهنك اکلایهمیهجغی براسمی میرلدانهزق
شاهدی اورد بوتوملك قوچاغنه
دوشدی

اودقیقهده قرالیچه باووله بی سلاملیوب
سرایه کیرر ایکن باووله دخی الزبتك
اتش اولدیغی ذنباق دمتنی یردن الهرق
رسماً قرالیچهیه برچوق تشکرلردن صکره
اقتوره خطاباً افندی اسقوچیا قرالیچهسنی
بویله بیوك برآدمك اعتبار وعمریله
قورتاره بیلدك اکر قونتك بویله بزه
ممانعتی اولمامش ایدی چوق ممنون اولور
ایدم دیدی . اوصرهده قونتی دائرهٔ
مخصوصه کتوردیلر . وباغچهده اولان
اهالی فوج فوج محللرینه طاغلمقده
وسرای پنجرهلرندن سیر ایتمکده
اولان ماداملر غالبك یعنی باووله نك
اوزرینه چیچك دمتی آتمقدهلر ایکن
قرالیچه الزابت بغچهیه انیلهجك نردبان
باشنده کوزوکدی . اودقیقهده سرای
حاقی بیننده « قرالیچه بوکون قرمزی
کول نامندهٔ انشا اولنمش اولان سفینهنك
تماشاسیچون نامز نهرینه کیدهجك »
سوزلری تکون ایتمکه باشلهدی . قرالیچه
ایسه سوکیلی یاوری ارتور ایله برلکده
نردباندن اینوب باووله نك یاننه قدر
کلدی

قرالیچه ـ الچی افندی زمانمزده بوکبی
دوهلولرده هرکیم غالب اولور ایسه اوکا
برتاج ویرلمك عادت ایسهده حاضرده
بولنهمدیغندن غالبك اولمق اوزره آتمش
اولدیغم ذنباق دمتنی ایوجه صاقلا
وشمدی بنی نامز نهرینه ناظر اولان
بغچهه قپوسنه قدر کتور سنی کندیمه
قوالیر ایتدم وسنك ایله مجدداً انشا

اولنان قرمزی کول نام سفینه‌یی کزرز .

قرالیچه الزابتك تبسم ایله باوولەیه التفا ایتمسندن بتون حلق باوولە قونتك یرینه سوکیلی اولدی دیمکده ایدیلر باوولە ایسه قرالیچه‌یه الینی تقدیم ایدوب برلکده یولەدوام ایتدیلر واوکلرینه تصادف ایدن اهالی چکیلور ایدی . قرالیچه‌نك ارقه‌سندن اقتور ایله برلشمش اولان غونتران دخی یوشجه بروجه اتی قونوشه‌رق کلمکده ایدیلر .

غونتران – برادر اوندره حاکلرینك ویردکاری فرماندن خبرلری بیله یوق ایمش .

اقتور – بوفرمان نه‌یولده ایمش ؟

غونتران – آ ! چوق شی ! ماری ستوارتك قتل فرمانی .

اقتور – (قتل حکمی سوزینی ایشیدنجه شاشیره‌رق) آ !!.

غونتران – بوفرمان مجرد و بریله‌جك چونکه حاکمنر قرالیچه‌دن قورقیورلر فقط له‌یستر سوکیلی ایدی بوکون دکل قرالیچه ماری عفو ایده‌جکدر زیرا ارتق قونتی سومیور .

اقتور – (وجودی دتره‌یوب وباشی صاللانه‌رق) کیم بیلور !

غونتران – بن باوولەیه امینم مطلوبنه نائل اولور ظننده‌یم .

غونتراتك سسنده اودرجه طوغریلق وار ایدی وباوولەیی اولرتبه‌ده کورمش ایدیکه غالب اولنه‌جغنه اقتور دخی امید ایتمکده ایدی

یکرمنجی باب

قرالیچه تحتروانه راکب اولمش باوولە دخی غایت مزین غاشیه‌لی جنس اعلا براسبه سوار اولمش اولدیغی حالده الك اوفق سوزی بیله قرالیچه ایشیده بیله‌جك درجه‌ده یقین کتمکده وبروجه اتی محاوره ایتمکده ایدیلر .

قرالیچه – موسیو باوولە . ایکی کون اول قونوشدقلریمز خاطرنده‌دریا ؟..

باوولە – افندیمزك الك اوفق سوزلری بیله عادتا قلبه نقش اواشدر .

قرالیچه – خیر اونی دیمك استه‌مم . سنك سویله‌دکلرك دخی خاطرنده‌دریا ؟..

باوولە – اشته بو براز کوچجه .

قرالیچه – ایتدیکك وعد خاطرینه کلیورمی ؟

باوولە – عجبا افندیمزه برشیمی وعد ایتمش ایدم .

قرالیچه ـ ظن ایدر ایسم بکا برشی کوستره جك ایدك .
باوولە ـ نه ایدی ؟
قرالیچه ـ غایت علولی برعشق نونه‌سی .
باوولە ـ کرچك ! حتی سز اعتماد ایتدیکز ایدی دکلمی ؟
قرالیچه ـ حالا شبهه‌ده یم .
باوولە ـ بنده افندیمزه تقدیم ایده‌جك ایدم .
قرالیچه ـ حتی بو کون قرمزی کول نام سفینه‌نك تماشاسی اثناده .
باوولە ـ شبهه‌سز .
قرالیچه ـ دیمك سوزیکزده خلاف یوقدر ؟
باوولە ـ خلافی هیچ بر وقت قبول ایتم .
قرالیچه ـ بو حالده اوآدم حالا موجود ها ؟
باوولە ـ برازدن کوره بیلورسیکز .
قرالیچه ـ عجبا سودیکی مادام نره‌ده‌در .
باوولە ـ آ ! افندمز برسؤال ایتدیکز که جوابندن عاجزم .
قرالیچه ـ هیچ اولمز ایسه بن بیلورمیم آنی سویله ؟
باوولە ـ احتمالدر افندم .
قرالیچه ـ آ !! موسیو باوولە بن قادینم قادینلر صبرسز اولورلر نه قیراطده در اصلزاده‌میدر ؟

باوولە ـ اصلزاده دن دها بیوك .
قرالیچه ـ همده بنم معتقده ها ؟
باوولە ـ افندیمزه کیسنی تماشا ایتدیره‌جکدر .
قرالیچه ـ آ ! بوقدر مدح ایتدیکك آدم بوکینك قوماندانیدر ؟.
باوولە ـ اوت افندیمز .
قرالیچه ـ اکر اویله ایسه فرانسه نك اسکی شرابندن ماعدا هیچ برشیء طاتیمز (اوینتز) اسمنده براختیاردر .
باوولە ـ اودکلدر افندم .
قرالیچه ـ اودکلمی ؟ لکن احتمالی بوقدر مجرد اواوله‌جق زیرا یقین وقتده بن نصب ایتدم .
باوولە ـ بنده کز شمدی افندیمزه براقرار ایده‌جکم .
قرالیچه ـ اقرارمی ؟ نه اقراری ؟
باوولە ـ برقباحت اقراری .
قرالیچه ـ بن سنك قباحتلرینی مقدمدن عفو ایتدم .
باوولە ـ تشکر ایدرم افندم .
قرالیچه ـ ای نه ایدی ؟
باوولە ـ اتفاق ایتدم افندم .
قرالیچه ـ اتفاقی ایتدك ؟
باوولە ـ اوت افندم بحریه ناظری ایله اتفاق ایدرك (اوینتز) ی عزل ایتدیردم .
قرالیچه ـ او!

باووله – بعض کرة افندیمزك اویله امریله بجایشلر وقوعبولور .
قرالیچه – اوله بیلوریا .
باووله – اشته افندم کویا بونی دخی افندیمز امر ایتمشده وقوعبولمش .
قرالیچه – آ ! دیمك عاشق اولان ؟ ای قنغی کینك قوماندانی ایله بجایش ایتدی ؟
باووله – اکرچه افندیمزه کینك اسمنی خبر ویرمجك اولور ایسم قوماندانی نك دخی کیم اولدیغنی بیلورسکز .
قرالیچه – پك ایی فقط بن امنیت ایدهمیورم .
باووله – نه کبی افندم ؟
قرالیچه – چونکه بحریه ناظری بندن امرسز هیچ بر ایش کورهمز .
باووله – اشته اتفاق دیدمیا .
قرالیچه – کرچکمی ؟
باووله – اوت افندم بحریه ناظرینه رجا ایتدمده .
قرالیچه – (کولهرك) فقطبنم بحریه ناظریمی چورتمش سك .
باووله – نه چاره .
قرالیچه – فرانسه قرالی بوکا راضی اولمز ظن ایدرم ؟
باووله – افندمز بواتفاق دون اجرا اولندی وبنده کز دون الچی دکل ایدم دیمك انکلیز قانونی تحتنده ایدم ایجاب ایدر ایسه جزامی بکلرم .
قرالیچه – (کولهرك) یاخود عفویمی .
باووله – افندمز بیلور .
قرالیچه – بقایم بکا اولقدر مدح ایتدیکك ادم اکرچه مدحه سزا ایسه عفو ایدرم دکل ایسه ...
باووله – جزام نه اوله بیلور افندم ؟
قرالیچه – قوالیر اسمنی سندن الهجغم .
باووله – اویله ایسه چوق وقت افندیمزك اطاعتلو قوالیری اولهجغم .
بو اثناده الای تامز نهرینك اوکنه کلمش وقرمزی کول نام سفینه نك لنکرانداز اولدیغی محله یاقلاشمش ایدی . ومذکور سفینه دن اون ایکی چفته کبیر برصندال آیریله رق قبی به طوغری کلمکده ودرونده بولنان بر ذات بونلره قوماندا ویرمکده ایدی . بوذات قرالیچه بی کمی به کتورمك اوزره کلان مذکور کینك یکی قوماندانی ایدی .
قرالیچه – (تحتروانندن ایزایکن) افندی بن بونی طانیرم بوکا سیر ویلیام دیرلر . پروزر بین قوماندانی ایدی .
باووله – اوت افندم تا کندوسیدر .
قرالیچه – (یواشجه) سویله دیکك آدم بومیدر ؟
باووله – (یواشجه) اوت افندم شمدی سودیکی مادامی طانیمش اولمالیسکز ؟
قرالیچه جواب ویرمدی لکن الی

باوولەنك الى ايچنده دۆرەدى چكمش برشئ درخاطر ايدەجك كبى بر ثانيه قدر طوردى . اوصرەده صندال دخى ورود ايتمسيله سيرو يليام طيشارى اطلادى واطاعت ايله قرالچەنك اوكنده باش كسدى نهرك صولى چكلمش اولديغندن صنداله قدر ايكى ادم قدر بر چامور اولديغندن يورمكه جسارت ايدەمدى . چونكه شايد اياغى قايوبده دوشمك احتمالى وارايدى . اول وقت سيرو يليام ارقەسنده بولنان صرمەلى ماتوسنى اوكنه سروب : بيور بكزافندم ديدى .

قرالچه — (كواوب وتشكر ايدرك) ميلوردسنك رتبه ومأموريتنى قونت دى لەپسستر ايله بجايش وبحريه نظارتنى دخى علاوۀ مأموريت اولەرق احسان ايتدم .

باوولە — (قرالچەيه) افندم رخصتكز اولورايسه بندەكزه اعطا ايتمش اولديغكز قوالير اسمنى دخى سيرو يليام دوستمزه ويرەيم .

قرالچه باشنى اكەرك باوولەيه تشكر ايتمسندن مومى اليه سيرو يليامى سومكده اولديغى اكلاشلدى .

مذكور كيجەنك تماشاسندن صكره اويت حال سرايىنه كيتمكده ايكن باوولە قرالچەنك يانه ياقلاشوب : افندمز بالكز بندەلرينى بر ساعت قدر تنفس اوطەكزه قبول ايدرمسكز ديدى .

قرالچه — نوقت ؟

باوولە — بواخشام .

قرالچه — بك ايى ساعت طقوزده كل . سنى بالكزجه قبول ايدرم .

باوولە — (كندى كندينه) شمدى اسقوچيا قرالچەسى قورتلدى .

﴿ يكرمى ايكنجى باب ﴾

اوكونك اخشامى ساعت طقوزرادەلرنده قرالچه الزابت اوطەسنده يالكز اوتورمقده ايدى . وكندى كندينه « عجبا سيرو يليامبى فرانسه الچيسنك نقلى كبى سوەيورمى » حليالرينه ذاهب اولەرق قونتى بوسبتون خاطرندن چيقارمش ايدى .

باورى ارتور ايسه قرالچەنك حليالرينى اكلامش اولمليكه اوطەده اصيلى اولان قونتك تصويرينى غائب ايتمش ايدى . قرالچه اوطەسنده برسفره باشنده اوتورمش واوكنده بش مومملى برشمعدان يانمقده اولوب برالى باشنه طيانمش وديكرى سفره

اوستنده برمجهولی تفکر ایتمکده ایکن قپو آچیله‌رق ارتور ایچرو کیردی .

قرالیجه ـ نه استرسك ؟

ارتور ـ لورد « قامپیل » جنابلری .

قرالیجه بواسمی ایشتدیکی کبی رنکی صولدی وکندوسنه بر صغوقلق کله‌رك سکرنجی آرینك قزلرینه مخصوص هیئتی آلدی .

قرالیجه ـ چاغر کلسون .

ارتور ـ (قپونك اوکندن چکیله‌رك) میلورد بیوز یکز . اوردقامپیل ایچرو کردی وقرالیجه‌یی سلاملدی مومی الیه ختبار وچوق کولمز برذات اولوب وقتك مودەسی موجبنجه سیاه‌لر کیمش ایدی .

قامپیل ـ (سلاملیه‌رق) افندمز حاکم رئیسی اولدیغمدن امرز المغه کلدم .

قرالیجه ـ (صغوقجه) نه‌وار ؟

قامپیل ـ سابق اسقوچیا قرالیجه‌سنك قتلنه حکم اولندیده .

قرالیجه ـ (یوره‌کی چارپه‌رق) آ !! .

قامپیل ـ تنظیم اولنان اعلام موجبنجه ماری‌ستوارتك قاتل اولدیغنه حکم اولندیده کندوسیدخی بارین صباح ارکندن قتل اولنه‌جقدر .

قرالیجه ـ (حلجانی ارتەرق) یارغمی ؟

قامپیل ـ اوت افندم ساعت بدیده .

فقط قرالیجه‌نك عفو ایتمکه حقی واردر .

قرالیجه ـ (شاشره‌رق) عفومی ؟

قامپیل ـ افندمز بیلور .

قرالیجه برمدت جواب ویرمدی وکندی کندینه تفکر ایتدیکه بونك قتلنه حکم ویرملرینی استه‌دیکی انجق کندی سوکیلیسی اولان قونت دی‌له یسستره کوزل کورندیکی وکندیسندن دهانازك بولدیغی ایچون ایدی شمدی ایسه له‌یسستری سومدیکندن عفو ایده بیلور ایدی اما کندوسندن کوزل بر قرالیچه‌نك عدم وجودینی استه‌دیکی ایچون عفو ایده‌مدی .

قرالیجه ـ پك ابی عفو ایده‌یم امابنم زمانمده شمدی‌یه قدر هیچ برمجلسك حکمی فسخ اولنمشمیدر ؟

قامپیل بوسوزی ایشتدیکی کبی باشنی اکه‌رك طیشاری چیقدی چونکه کندوسیدخی قتلنی ارزو ایتمکده اولدیغندن تکرار ابرامه لزوم کورمدی .

مومی الیه طیشاری چیقدیغی کبی قرالیجه‌یه برقنالق کلدی . واستدیکه اختیارقامپیل تکرار کرویه کلسونده عفوینی دیله‌سون چه فائده که مومی الیه قتل امرینی الدم دیه سونجندن طوغریجه محلنه کیتمش ایدی .

ماری ستوارت الزابتك یاننده متهم ایدی چونکه کندی وارثی ژاقك والده‌سنك باشنی کسدیردیکی ایچون انك دخی قتلی لازم کلور ایسه‌ده الزابت مرحمت ایتدی انجق بوده برقاچ دقیقه صکره اولدیغندن فائده ویرمدی . قرالیجه بوجهتلرینی

تفکرده ایکن باووله ایچرویه کیردی .
مومی الیهك رنکی آتمش وسیاه الیسه‌لر
کیمش اولدیغندن ماری ستوراتی رجا ایده‌جکی
اشکار ایدی .
مومی الیه اصلا تبسم ایتمیه‌رك محزون برحالده
قرالیچه‌نك یاننه یاقلاشوب اوچ دفعه اکیله‌رك
سلاملدی .
قرالیچه ـ اکر ظلمنده یاکلز ایسه‌م بو کون
شوحالده کلیشنك سببنی اکلادم .
باووله ـ افندم دها یکرمی اوچ یاشنده‌یم
وکله‌جك زمانك ایشلرینی کور یورم .
بنده کز فرانسه الچیسی دکلم بالذات حلفی‌یم .
و بنده کز اوتیمور قلیم که بوندن یوزسنه
صکره شمدیکی بیوك قراللرك حاللرینی تونج
اوستنه یازارم .
قرالیچه اکلایورم یازیله‌جق تاریخدن
برفنالغنی حك ایتمك استیورسك ؟
باووله ـ افندم استه رمکه تاریخلرده
اسمیکز بیوك یازلسون (اوکوست) وقتی
دینلدیکی کبی الزابتك ایام سلطنتی دینلسون
چونکه اوتاریخده دوشمنلرینی عفو
ایتدیکی ایچون شمدی تاریخلرده عالی
جنابلغی ذکر اوله‌یور (دیزچوکوب اللرینی
طوته‌رق) امان افندم عفو .....
قرالیچه ـ (ایاغه قالقه‌رق) افندی
بنی دکله .
ماری ستورات متهدر اولا قاتلدر ثانیا
معیتنده اولان بوتوملی نکاهله بوب
اونوری بوزولدی . ثالثا عمرلرینی
کندویه فدا ایدن اهالی‌یی طانیمدی
محاربه‌لرده آج براقدی حاصلی هرجهتده
متهمدر
باووله ـ اوت افندم ماری متهمدر لکن
یوزسنه صکره تاریخلرده اسقوچیا قرالیچه‌سی
قاتیلی عنوانی الهجقیسکز صوجسز یره
قتل ایتدی دیه‌جکلر برقادینده نه اولور
عفو ایدیکز .
قرالیچه ـ افندی بن بونی عفو ایدر ایدم
حکم اولندی ینه عفو ایده بیلوردم فقط
حکم اجرا اولونسون امر ینی ویردم شمدی
عفو ایدر ایسم اوله‌مز اعتبارم بوزیلور
اوحالده ینه سنك خاطرك ایچون عفو ایتدم
صوك درجه‌ده جلاد النده قورتاروب
قرار ایتدیره بیلورم . شمدی کزلی امرلر
ویره‌جکم کندینه برایکی ارقداش تدارك
ایت بو کیجه ساعت ایکی قرارلرنده صندال
ایله حبسخانه‌نك اوکنده بولوك ماری
کتوروب سزه تسلیم ایدرلر هیچ کسه‌یه حبر
و برمکسزین نهردن دکزه قدر کیدرسیکز
اوراده حاضر برکمی بولورسیکز هیچ طورمیوب
انکلیز طپراغندن واداره‌سندن چیقارسیکز
اکرچه یارین صباح ارکنجه محبوس
اولدیغی محلده قاله‌جق اولور ایسه قتل
اولنه‌جقدر اولوقت قورتولمسی مشکل
اولور . هایدی افندم وقت ضایع
ایده‌جك صیره دکل .

باوولە ـ (قرالیچەنك اياقلرينه قپانەرق) الله افندمزه جوق وقت عمرلر احسان بيورسون .

قرالیچه ـ اشته شمدی اوکوست وقتی دنیلدیکی کبی الزابتك ایام سلطنتی دخی دینیله جکدر .

بوسوز اوزرینه باوولە یره برابر اکیلوب سلاملیەرق طیشاری چقمسنی متعاقب قرالیچه چنغراغك قوردوننی چکمسیله یاوری ارتور ایچرویه کردی

قرالیچه ـ کیت اورد بوتومل چاغر کلسون . (کندی کندینه) ماری ستوارتی باری الەویرن ادم یدیله تخلیص ایدەیم دیوب برقاچ ثانیه مرورنده بوتومل ایچرو کردی .

قرالیچه ـ افندی زوجه کز اسقوچیا قرالیچەسی ایچون پك کدرلی کورینیورسیکز ؟.

بوتومل ـ (صوری اولەرق) آه افندم عفو ایتسه کز پك ممنون اولەجغم .

قرالیچه ـ (غریب برتبسم ایله) اکرچه ماریٔ عفو ایدەجك اولور ایسم سنك عمرك تهلکەده قالەجقدر

بوتومل ـ (رنکی آتەرق) نیچون افندم ؟

قرالیچه ـ چونکه عمرینی عفو ایدەجك اولور ایسم اسارتدن دخی تخلیص ایدەجکم .

بوتومل ـ (شاشرەرق) امان افندم .

قرالیچه ـ اولوقت تختنه عودت ایدرده کندوسنی اله ویرنلرك باشنی کسدیره بیلور .

بوتومل ـ (اوکنه باقەرق) حقیله اولدیرر .

قرالیچه ـ اویله ایسه بن ماری ستوارتك قباحتنی عفو ایتدم .

قرالیچەنك بوسوزی اوزرینه بوتومللك باشنه یلدیرم دوشمش کبی سرسمله شوب رنکی آتدی .

قرالیچه ـ (بوتومللك حالنی کورەرك) امان یاریم میلورد نەاولدك رنکك صراردی وجودك دترەیور عادتاطورمغه مجالك قالمدی ؟

بوتومل ـ سونجمدن افندم .

قرالیچه ـ اویله ایسه مستریح اول سنك یدك ایله تخلیص اولەجقدر اواوقت سنك قباحتلرینی عفو ایدەجکنده شبهه یوقدر زیرا سن کیدوب محبوس اولدیغی محلدن الەرق ایجاب ایدنلره تسلیم ایدەجکسك ماری دخی بویوزدن سنی بند ممنونیتله قبول ایدەجکدر ....

یکرمی اوچنجی باب

صباحك ساعت ایکی قرارلرنده ماری ستوارتك محبوس اولدیغی قلعه اوکنده

صنداله راکب اولمش اولدقلری حالده
کیجه‌نك قرانلغنده فرق اولنمامق اوزره
اوچ کشی یعنی باووله واقتور وغونتران
پرسلاح اوله‌رق قپی‌به طوغری کلمکده
ایدیلر صندال قاره‌به یاقلشدیغی اثناده
اقتور ایله صندالجی بیننده بروجه اتی
محاوره‌لری کچدی

اقتور — دوستم سن بزدن صندالنك اجرتنی
استدیکك قدر الدك ؟

صندالجی — اوت افندم .

اقتور — شمدی بزم دخی سندن برقاچ
وعد بکلمکه مجبور یمز اولدیغنی اوجه
سویله‌مش ایدم .

صندالجی — نه‌کبی وعدمش ؟

اقتور — شوراجقدن مطلوبمزی اله‌جغز
بعده بزی سرعتله قرالیچه سفینه‌لرندن
« رویال قوری‌به » نام کمی‌به قدر
کتوره‌جکسك صندالجی — پك ایی دها؟

اقتور — بردهٔ کوره‌جکك وایشیده‌جکك
سری هیچ برکسه‌یه سویله‌میه‌جکسك
اکرچه سویلیه‌جك اولور ایسك
« اته‌کینك التندن بزطبانجه کوستره‌رك »
بونك ایله سنی اولدیررم بیلش اول .

صندالجی — جانم افندم کوره‌جکم
وایشیده‌جکم شیلر بنم نمه لازم بن استدیکم
اقجه‌یی الدقدن صکره سن نه‌یپار ایسك
یاپ .

اوصیرده ایکی ایاق صداسی ایشیدلمکله
قاره‌به طوغری باقدقلرنده ایکی کولکه
کوزکدی

باووله — (یواشجه) کیمدر او ؟

برقادین سسی — اسقوچیا وفرانسه .
بوسسی ایشتدیکی کبی اقتورك وجودی
دتره‌دی وباووله دقت ایله باقدیغنده
برقادینك برارکك ایله برلکده کوچ حال ایله
کلمکده اولدیغنی کوردی

باووله — نره‌یه کیدییورسیکز ؟

مذکور سس — فرانسه‌یه !...

اقتور — آه اشته قوه‌تم قالمدی اوله‌جکم!

باووله — (کلنلره) بکله دیکیکز
وارمیدر .

مذکور سس — اقتور اسمندهٔ فرانسه‌لی
براصلزاده !

اقتور — آه !! تا کندیسی !!!.

اولوقت باووله صندالدن طیشاری
چیقوب مزبوره‌نك یاننه کیدرك کمال
اطاعت ایله افندمز بیوریکز ضایع ایده‌جك
وقتمز یوقدر ان شاالله ساحل سلامته
رسیده اولور ایسك اولوقت جناب
حقه تخلیص جان ایتدیککزك تشکرینی
ایفا ایدرسیکز دیوب الندن طوته رق
صنداله بندیروب رفاقتنده اولان ذات
دخی برلکده صنداله راکب اوله‌رق
نهرك اورته‌سنه طوغری آچیلوب
یول ویردیلر مزبوره‌نك یاننده
بولنان ذاتی الزابتك معیتنده

بو بیوك ذات ظن ایتدکارندن رعایت فوق العاده ایله قبول ایتمشلر ایدی وبرلکده کتورمش اولدیغی مادام دخی صندالك قیچ طرفنده اوتورمش ایدی .

مادام — (باووله‌یه خطاباً) افندم بو تخلیصمك سببی کیم اولدیغنی وکیمه تشکر ایده جکمی بیلورم اولا سزه ثانیاً . اونه . اوتمیز یوره که‌کی شمدی‌یه قدر بکاایتمش اولدیغی فداکارلغی بیله‌مدم وحالا اطاعتدنناشی . بندن قاچیور رجا ایدرم چاغرك یانمه کلسون سوکیلی اقتورم . کلسونده هنوز جسدمدن چیقماغه حاضر اولان جانمی اوغورینه فدااید‌یم . آه بنم فدا کار اقتورم آه بنم اطاعتلوسوکیلم ! ....

باووله — حقلیسکز افندم اطاعتلو بنده کزدر (اقتوره اشارت ایدرك) بورایه کل ....

بو سوزك اوزرینه اقتور اباغه قالقدی وسودیکی مادامك یاننه بیك دورلو حجاب ایله کلدی

مادام — (ضعیف‌للرینی اوزاده‌رق) قرالیچه‌لر نقدر خائندرلر سنك کبی برصادق معیتی وسنك کبی فداکار برسوکیلی بی بیله‌مدم اویله دکلمی ؟ مزبوره‌نك بوسوزلری اوزرینه اقتوره برفنالق کلوب ایکی دیز اوستنه کله‌رك کوزلرندن برقاچ طامله یاش آقدیغی کوزوکدی

مادام — (اقتوره) سوکیلم سن اسف ایتمه بن هپسنی بیلورم سنك فداکارلغك ایله بنم خائنلکمی بیلورم عفو ایت

اقتور — (کسك صدا ایله) آه ولی‌النعمتم بو سوزی بردهاسویله‌مه :

مادام — (اغلیه‌رق) نیچون سویله‌میم بنم قباحتمی اوزرینه الدك فداکارلق ایتدك آزقالدی سنی قتل ایده‌جکلر ایدی

اقتور — افندم بو سوزلرینم باقی عمریمی کوکل عذابیله کچورمکه برواسطه‌در بن قرالیچه‌مه عمر وقاتمی فدا ایتدم وایده‌جکم مستریح اولیکز .....

مادام — (بتکرار التی تقدیم ایدرك) بوندن بویله مشقت ساعتلرك کچدی صفا وراحت وقتلری یاقلاشدی ماری ستورات قتل اولنه ایدی قرالیچه نامیله وفات ایده‌جك ایدی شمدی قورتولدی فقط تاج وتختنی ترك ایدرك یالکز یشامق افکاریله فرار ایدییور یاننده رفیق اوله‌رق یالکز براقتوری قبول ایدجکدر بوندن صکره بنی آدم صداسنی هیچ اشتمیه‌جکدر یالکز اقتورینك طاتلی سوزلرینی دکله‌یه‌جکدر .

وجناب حقدن ایتمش اولدیغی قباحتلرینك عفوینی استرحام ایده‌جکدر

بو سوزلری سویله‌یوب یوزندن اورتوسنی قالدیردیغنده اقتور یوزینی کوردی فقط بیلدیکی قرالیچه ماری ستورات

اولمیوب ضعیفلنمش ویوزینك رنکی
قاچمش اولوب عادتا اختیاره هیئتی
کسب ایتمش وبرچوق محن ومشقتدن
فورتلمش اولدیغی اکلاشیلور ایدی
بونکله برابر اقتوره اصلا فتور کلمدی
فقط باووله کندی کندینه چوق شی
له یستر بونی الزابتدن نصل کوزل
ولدی حالبوکه بوقادین الزابتك والدهسی
مقامنده در دیه دوشمکده وخالص القلب
غونتران دخی برادری اقتورك کدردن
خلاص اولدیغی ایچون سونجندن
اغلامقده ایکن صندال دخی صوبك
اوزرنده مزراق کبی کتمکده ایدی ٠
الحاصل اوچ ساعت ظرفنده غایت
کوزل کلاملر ایله وقت کچوردیلر ٠
اقتور ایسه ارالقده یوکسك سس ایله
آه ایدرك امان یاربم چلدیراجغم دیه‌رك
سویلنمکده اولوب بومادامك یاننده
کلمش اولان ذات ایسه یلکن دیره کنك
دیبنده پوت کبی طورمش اولدیغی
حالده مانتوسنه صاریلی اوتورمقده
ایدی برمدت صکره صندال هنوز
تیورینی المقده اولان برسفینه‌نك
اسکله‌سنه یناشدی تردبان باشنده
قپودان طورمقده ایدیکه شبهه سز
بونلری بکله‌یور ایدی زیرا اطاعت ایله
سلاملیه‌رق بیوریکز دیدی قرالیچه النی
باووله به تقدیم ایتدی کمی یه کیردیلر
اقتور وغونتران دخی ارقه‌لرندن کیردی
یالنز ماامی کتورن یوزی قپالی اولان
والزابتك بیوجك مأمورلرندن بری اولدیغی
ظن اولنان ذات صندالده قالدی
اولوقت قرالیچه‌یه خطاباً یوکسك
سس ایله : — ای اسقوچیالی تریلبی
وقت نوقت اولدیغی بیلورمیسك دیو
ایتمش اولدیغی سؤالی اوزرینه اقتور
وسائری شاشردیلر بوسؤال قرالیچه‌یه
اولماملیدر دیو بینلرنده میرلدانمقده
ایکن مذکور قادین مجهول مرقومه
خطاباً : — دوستم ساعت بدی
اولمالیدر دیوب اوچ برادرلره قارشو
قهقهه ایله کولمسیله اقتور شاشردی ٠
وامان یاربم قرالیچه چیلدیرمش دیمسی
اوزرینه مزبوره : — آ ! دوستم بنی
دلی می ظن ایده‌یورسك هیچ بروقت
دایلکی قبول ایتمام وقرالیچه‌نك تقلیدینی
ظن ایدر ایسم پك کوزل اجرا ایتدم
دیوب ایکی قوللرینی آچوب اقتورك
بوینونه صاریله‌رق سن بنی چوقدنبرو
سودیکك ماری ستورات ظن ایتدك
دکلمی دیوب کولمکه باشله‌دی اوصره ده
اقتور عقلنی ضایع ایتمه درجه‌لرینه
کله‌رك تعجبلرندن پوت کبی قالمش اولان
ارقداشلرینه باقدی ٠ اولوقت صندالده

قالمش اولان ادم اقتوره خطاباً : ـ بکا
باق اسقوچیالی کوزل اقتور بوندن
اون سکز سنه مقدم ادمیورغده
اوینامش اولدیغك قومدیا خاطرنده دریا ؟
حتی اوچکون اولی « اویت ـ حال »
سراینك زدباننده خاطرینه کتورمش
ایدم . اشته بنده شمدی ایکنجی
پرده سنی اوینادم « ساعتنه باقه‌رق »
ساعت یدی به کلمش سن اسقوچیا
قرالی ژاقك کوچك همشیره سنی
قاچریورسك ماری ستوارته او قدر
بکزه‌یورکه بن بیله الداندم ایدی بوساعتده
اصل قرالیچه ماری ستوارت باشنی
جلاده تسلیم ایتمشدر نصل حواجه‌م
ایتمش اولدیغم فندبازلغمی اوکرندکمی ؟
دیوب بوزینی آچدی درعقب اوچ
ارقداشلر آه ایدوب خائن بونودل
اولدیغنی اکلادیلر او دقیقه ده مذکور
قادین دخی بورونمش اولدیغی اورتوسنی
آچمله اوزری اسکی پوسکی البیسه‌لرله
ملبس اوله رق دیلنجی تریلبی اولدیغی
کوزوکدی مزبوره آرتق ماری ستوارته
بکزه‌میور ایدی حتی اوصیره‌ده برکمیجی
یانلرندن مروری اثناده وای شیطان
تریلبی سنك یورادہ نه ایشك وار
بولندیغك یرده اوغور اولمز معاشلرم
ویریلسونده سنی کلور بولورم و برقاج
غروش ویررم دیوب صاوشدی .
بو دفعه نه باووله ونه ده . غونتزان ایله
اقتورك شبهه‌سی قالمدیکه بوتومك
فندینه اوغرامشلر واصل قرالیچه ماری
ستوارت قتل اولنمش ایدی ویانلرنده
بولنان قادین حکایه‌مزك برایکی صحیفه
اولندن ذکری سبقت ایدن وبوتومك
زوقاقده راست کلمش اولدیغی سائل
تریلبی ایدی .

بوتومل ـ (صندالجی یه) هایدی
چك کیده‌لم (اقتوره) آدیو کوزل
اقتور بن شمدی لوندره‌یه کیده‌م طوغری
اسقوچیایه کیده‌جکم زیرا بوخدعه‌بی
قرالیچه الزابت بنم یانمه براقیه‌جغندن
بوراده طوره‌م .

اقتور ـ طور ! بیچاره طور !

بوتومل ـ (طبانچه‌سیله صندالجینك
کوکسنه نشان الهرق) چك بوخسه
اولدیررم ....

صندالجی بوحالی کوردیکی کبی عجله
کورکلره صارلدی ایسه‌ده باووله دخی
طبانچه‌سنی نشان الهرق آتش ایتمسیله
صندالجی صویك ایچنه یوارلندی
فقط بوتومل عجله کورکلره صارلدی
اقتور بوحالی کورنجه قاسنی اغزینه
الهرق سرعتله کندوسنی دکزه اتدی
وصندالك یاننه کیدرك قولایجه

صندالی‌ده ویردی بوتوم دخی صویه دوشدی بونلر روی دریاده اون دقیقه قدر غوغا ایتدکدن صکره ایکیسی دخی غائب اولدیلر برثانیه صکره ینه کوروندیلر فقط اولدقلری محل قزارمغه باشلادی نهایت یالکز اقتور صویك یوزنده کوروندی وکوج حال ایله کمی‌یه طوغری کلمکه باشلادی برایکی دقیقه صکره کمی‌یه چیقارق برایکی یوندن یاره‌لنمش وقانی اقمقده اوله‌رق الیسه‌سی کهنه و کندوسی عارسز اولان دیلنجی تریلینك ایاقلرینه قپانه‌رق : — ای بنم افندم سلطانم جناب حقه چوق شکر برنجی دشمنمز اولان حائن یوتومی تلف ایتدم بوندن صکره استدیکك کبی تخت نشین اوله‌رق سربستجه سلطنت سوره بیلورسك ارتق مانعك قالمدی دیوب دلیجه حرکتلرده بولندیغنی باووله وغونتان کوردکلری کبی ایواه بیچاره اقتور چلدیرمشده سائل تریلبی بی ماری ستوارت ظن ایده‌بور دیدیلر .

یکرمی دردنجی باب

وآلوا سلسله‌سنك صوك اولادی فرانسه قرالی اوچنجی آنرینك ژاق قلمان قاسیله وفات ایده‌لی التی هفته اولمش ومشار الیهك جنازه‌سی (قومپی به‌عن[1]) یه کتوره‌رك دفن ایتدکدن صکره حلفی ناوار وفرانسه قرالی آنری دی بور بون معیتی عسکریله (تورماندی) جهتنه طوغری ایلرولمش وهیچ محاربه ایتمکسزین « مولان وژیزو وپونتوان » شهرلرینی ضبط ایتدکدن صکره (دیه‌پ[2]) شهرینه بالوصول محل مذکوری دخی بلا محاربه زیر تصرفنه کچورمش اولدیغنی دوق دی‌مائن ایشتمسیله اون بش بیك کشیدن عبارت بر اردو ترتیب ایدرك اوزرینه هجوم ایتمش ایدی دردنجی آنری بوهجومی ایشندیکی کبی اصلا وظیفه بیله ایدنمدی درعقب مارشال وجنرالرینی طوپلایوب افندیلر بو یله براردو قلعه ارقه‌سنده قالوبده محاصره اولنمقدن ایسه طیشاری چیقوبده سربستجه اجرای حرکت ایتمك دها اولادر چونکه برصیره‌یه دیزلمش اولان عسکر قلعه‌دن قویدر دیوب ۰ ارق ۰ نام محله اردوسنی قوردی ماه ایلولك اون بشنجی کونی ایلروده

[1] پارسه ۱۰۱ کیلومتر و مسافه‌ده‌در ۰
[2] پارسه ۲۰۰ کیلومتر و مسافه‌ده در ۰

اولان قلاغوز بلوکلری کرویه عودت ایدوب دشمنك تقربنی خبر ویردی دردنجی آنری اولوقت برحفیه کوندروب تقدار عسکری اولدیغنی تحقیق ایتدیکنده کندی عسکرینك اوچ مثلی ایله کلدیکنی اکلادیغی کبی معیتنه جسارت ویرمك اوزره « برعسکر که دین ووطنی اوغورینه وقرالی سلامتلکنه حرب ایدر ایسه اوعسکر دکل برنفری اوچ کشی یه اون کشی یه بیله مقابله ایده بیلور » دیدیکنی معیتی ایشتمسیله کمال خواهش ایله حربه حاضرلندیلر .

وقراللرینك بوحرکتی معیتی عسکرینه اول مرتبه تأثیر ایتدی که عادتا همان امر ایتمش اوله ایدی کندولرینی دشمن عسکری اوزرینه اتهجقلر ایدی . فقط وقت کچ اولدیغندن دردنجی آنری محاربه‌نك ایرتسی کونه تأخیری حقنده دوق دی‌ماینه برالیچی کوندروب دومی الیه دخی قبول ایتدیکندن طرفین یکدیکرینه بر چاریك مسافه‌ده چادیر التنده اوکیجه‌یی امرار ایتدیلر .

قراللك چادیری پك بیوك دکل ایدی درونده بولنان اشیا ایسه برمصا و برده قاریوله‌دن عبارت ایدی . کندوسی سائر قراللر کبی طعامجه مراقی اولمیوب بر مقدار ارپه اتمکی ایله بر پارچه دخی پنیر اولدیغی حالده قهوه‌التی ایدر اخشام اوکله طعاملری دخی بوکبی ایدی آنری چادیرنده اولان مصانك باشنه اوتورمش ودوق ایپرنون ایله مارشال دی اومون دخی برلکده اوله‌رق ایرتسی کونی ایده‌جکلری محاربه‌نك شکلنی بر حریطه یاپمقده وضبطی اهم اولان تپه‌جکلری یاننده بولنانلره افهام بو اثناده اردو محلنده برسکوت اولوب نوبتجیلرك اياقلری شمتهسیله سسلرندن بشقه هیچ برشی ایشیدلمز ایکن آب انسز سرعتله ایکی اتلینك کلمکده اولدیغنی قرال ایشتمسیله کیم اولدیغنك تحقیقنی امر ایتمش اولدیغندن لاجل التحقیق نوبتجی نفری کیتمش ایدی . برمدت صکره بالورود افندمز کلان سواریلر موسیو باووله ایله یاننده برده اصل زاده‌در دیدی

قرال — (یوکسك سس ایله) باووله‌می؟ بزم الیچی ها!

نوبتجی — اوت افندم افندمزی کورمك آرزو ایده‌یور .

قرال — براغیکز چابوق یانمه کلسون (مارشاللره) افندیلر اجرا ایده‌جکمز شکلی بیلدك ساعتده ایکی بارین ایسه طلوع شمسدن اول حیوان اوزره بولنه‌جغز اوحالده سزك سرسم اولمامکز

ایچون بر مقدارده اویقو کسدیرمه کز لازمدر . یالکز محاربه‌نك ایلك اخشامی قراللر اویو یه‌مزلر هایدی یوریکز ...

مارشال — یوردیغکز پك یولنده لکن افندمز دها طعام دخی ایتمدیکز اکرچه قراللر اویقو اویو یه‌مز ایسه یمك دخی یمزلرمی ؟

قرال — ها !... حقیقت انی اونوتدم جانم بنده دیبورم بر نقصانم وار هیچده عقله کلدی یوره کم بایلورده خبرم یوق حاضر باووله دخی کلمش برلکده طعام ایدرز . سلفم هر نقدر معیتیله برلکده طعام ایتمامش ایسه‌ده بن متکبر اولمدیغمدن هیچ وظیفه بیله ایدنمم هله باووله پك اکلنجه‌لیدر ماثه‌نك عشقنه برشیشه اولسون شراب ایچه‌رز سز اشجی‌یه خبر کوندریکز .

مارشال — (قپودن چیقه‌رق) باش اوستنه افندم .

او صره‌ده باووله دخی ایچرو کردی . مومی الیه باووله هر نقدر دیکرلرینك یانده قراله اطاعتلو بولنور ایسه‌ده تنهاده پدر معامله‌سی ایتمکده بولندیغندن قراللك آچمش اولدیغی قوللری ایچنه دوشدی .

قرال — آه ! اولادم ! عاقبت کلدنمی ؟ شمدی‌یه قدر نقدر معیتده اصلزاده‌لر وار ایسه هپسنی تجربه ایتدم هیچ بریسنده سنك عقلنك نصفی قدرینی بوله‌مدم . ارتق جانم صیقلمغه باشله‌مش ایدی تام وقتیده کلدك .

باووله — آه ! ولی النعمتم افندم . بنده‌کز سزی اونوتدیمی ظن ایدیورسیکز ؟

قرال — آ !! بن سندن ازهرجهت امینم و بیلورمکه سن اولنجه‌یه قدر بنی ترك ایده‌مزسك دکل عادتا بر سیبدن طولایی ایتمزسك فقط شو فرانسه‌ده قراللق ایتمکده نقدر کوچ ایمش بیلسك بن ناوار قرالی ایکن هرکس اطرافده بولنورلر ایدی پك زیاده‌سیله ممنون ایدم . شمدی ایسه عادتا برطاقم وحشیلر ایچنده قالدم .

او اثناده قراللك اشجیسی ایچرو کردی

قرال — (اشجی‌یه) ژاق ذخبرك چوقمی ؟

اشجی — افندمز دائما قناعت اهلیدر .

قرال — سو یله‌دیکنی اکلایورم قناعت اهلیدر دیه هیچ ایله وقت کچوره‌جکسك اویله‌می ؟

اشجی — افندم طاوقلرم واردر .

قرال — پشمشمیدر ؟

اشجی — خیر افندم .

قرال — دیمك صاغدر شمدی ایسه

کسمه‌نك وقتی دکل . هر نه ایسه دها نه وار ؟

اشجی ـ براز آو اتی ..

قرال ـ دها ؟

اشجی ـ (اطاعت ایله) یورطه .

قرال ـ (باوولەیه) اولاد کاه‌جکندن خبرم یوغیدی بر الچی ایله طعام ایده‌جکمی بیلیور ایدم . ابی بیلورمکه انکلتره‌ده سکا حرمت اولنمشدر . شمدی ایسه بنم سفرمی الزامیتك سفردسی کبی کوره‌میه‌جکسك اما صبر ایت اوغلم بش اون کونه قدر شو محاربه ایشی ختام بولورده ارتق راحتجه سلطنت سوره بیلورز .

باوولە ـ افندمزه بر سوز سویله‌یه‌جکم اما جسارت ایده‌میورم .

قرال ـ ها ! اکلادم هکبنده یه‌کك وارده‌انی سویله‌یوب بنی محجوب ایده‌جکسك دکلی ؟

باوولە ـ نه چاره افندمز انیده بوله‌میه‌جقدر .

قرال ـ آنه ! ایمش بقایم ؟ بوخسه بنه فنا برشیمی خبر ویره‌جکسك ؟

باوولە ـ پك فنادر افندم !

قرال ـ نه ایمش بوفنا شی ؟

باوولە ـ بو یه‌کك طارلغنده برده مسافرم وار !

قرال ـ چوق شی سن دلیمیسك ؟

باوولە ـ پك محزوندرده ...

قرال ـ هایدی او یله اواسون فقط محزونیت اشتهایه ضرر ویرمزدیمك طاوقلری کسدیریم .

باوولە ـ بیهوده‌در افندم .

قرال ـ نیچون ؟

باوولە ـ عاشقدرده .

قرال ـ قاچ یاشنده‌در ؟

باوولە ـ دها قرقنه کلامش .

قرال ـ دیمك اوتوز طقوز یاشنده ؟

باوولە ـ اورالرده‌در .

قرال ـ باری عقللی بر شیمیدر ؟

باوولە ـ (کندی کندینه) ها قرالك دیه‌جکنی اکلادم بنده دایمی مدح ایتم (آشکاره) اکرچه عاشق اولمامش اوله‌ایدی عقللی دیه بیلور ایدم .

قرال ـ پك ابی ! او یله عقللی عاشقك یکه دخی اشتهاسی واردر .

باوولە ـ بیلورم فوسوزك زمانده افندمز دخی چوق یمك یر ایدیکز .

قرال ـ (کندی کندینه) بیچاره فوسوز (اشکاره) هایدی اولادم مسافرك کیم اولدیغنی سویله وکیت چاغر ؟

باوولە ـ مسافرم موسیو غونتراندر .

قرال ـ لورنلی می ؟

باوولە ـ اوت افندم دوشش دی مونپانسیه‌نك عاشقی .

قرال ـ (اوموزلرینی سیلکه‌رك) عجایب شیدر دنیاده کوزل قالمدیمی بویله بر قانبوره علاقه ایتمش ؟ هر نه حال ایسه نره‌ده‌در ؟

باوولە ـ بوراده‌در افندم افندمزی بکله‌یور .

قرال ـ هایدی چاغر اولادم .

باوولە ـ (چادیر قپوسندن یوکسك سس ایله) موسیو غونتران بورایه کل .

بو صره‌ده غونتران کمال اطاعت ایله چادیر درونه بالدخول رسم سلامی اجرا ایتدکدن صکره ایکی دیز اوستنه کله‌رك : ـ افندمزدن عفو یمی استرحام ایدرم . چونکه افندمزه قارشو سلاح استعمال ایتمش ایسمده بنم اصلم لورنلی اولمیوب بریتانیا دوقا نسلی یولندیغمدن ایدی . شمدی ایسه مملکتمك برفرانسز ایالتندن عبارت اولوب اولادلری دخی فرانسه‌یه صادق بنده اولمسی لازم کلدیکنی اکلادیغمدن لطف ومروتکزه التجا ایدرم » دیدی .

قرال ـ (غونترانك النی اللری ایچنه الەرق) افندی سز قباحت ایتمدیکز خطا ایتدیکز انسان ایسه بو دنیاده خطاسز یاشایه‌مز آنك ایچون یاکلشلق عفو اولنور اکرچه یاکلامش اوله‌ایدیکز دوفالق بزم حقیمز در ادعاسنده بولنمز ایدیکز شمدی ایسه خطاکزی تصحیح ایتدیککزه تشکر ایدرده اطاعتکزی قبول ایدرم .

غونتران ـ (مغرور برهیئتله) امین اولیکز که بنم قانمك صوك طامله‌سی افندیمزك اوغورینه دوکیله‌جکدر اکرچه بنم کبی بر عسکرك قانجندن افندمز برفائده کوره‌جکیکزی مأمول ایدر ایسه‌کز اوجالده هر برامریکزه منتظرم .

قرال ـ تشکر ایدرم بوفداکارلق ایچون چوق وقت بکلمکه حاجت یوق برایکی ساعت صکره اسب سوار اوله‌رق فرانسه‌نك دشمنلرینه مقابل حرب ایده‌جکز و بومحاربه‌ده قرال عسکر کبی وعسکر دخی قرال کبی غیرت ایده‌جکدر « چادیرك دیره‌کنده اصیلی اولان بیاض طویلی شابقه‌سنی کوستروب بعده باشنه کیه‌رك » اشته فرانسه‌نك سنجاغی !.....

باوولە ـ (جسورانه) بزده ارقه‌سندن کلیورز بز دوشمه‌ینجه انی دوشورمیه جکز .

قرال ـ ان شاء الله دشمنی دفع ایتمکه زین بوتوی دوشمیه‌جکدر دشمدی بز یمه‌کزی

بیلم و (باووله یه) سنده انکلتره وقوعاتنی نقل ایت

باووله ـ آه !! ولی نعمت اوسوزی براز کوچ سویلیه بیلورم چونکه قرالیچه وفات ایتدی

قرال ـ واه واه یازیق فقط بنده حکم اولدیغنی ایشتدم ایدی .

باووله ـ صحیحدر حکم اولندی اما قرالیچه الزابت دخی عفو ایتدی ایدی .

قرال ـ ای صکره ؟

باووله ـ صکرسی اوکیزه برمائن چقدیده بتون تدبیرلر یمزی ابطال ایتدی .

اوصرده اشجی باشی ایکی نفر عسکره یمه کی ویرمش اولدیغی حالده ایچرو کردی ومصانك اوزرنده اولان سائر اشیالری قالدیروب سفره قورلدی قرال دخی اشجی ونفرلری طیشاری چیقاروب یالکز قالدقلری کبی نقل ایت بقالم حکایه نی دیدی آنك اوزرینه باووله ابتداسندن انتهاسنه قدر قراله نقل ایتدی اندنصکره قرال براز دوشندی نهایت باشنی قالدیروب مسافرلرینه دیدی : ـ بونك اوزرینه فکریمی سویله یمی

باووله ـ آجیدیکزده ...

قرال ـ حیر آجیدیغم بحث دکل .

باووله ـ ندر افندم ؟.

قرال ـ بوندن بر مدت صکره بعضلری ماری ستوارتك ترجمهٔ حالی دیو کتابلر تألیف ایده جکلر وچوجقلر از برایه جك سلسله سنه اوقوده جقلر ودیه جکلر که ماری ستوارت قرالیچه لرك الك ابی لرندن بریسی ایدی فقط وفتنده بردیکر قرالیچه دها وارمش که هیچ مرحمتی یوق ایمش بونی قتل ایتدیرمش وهیچ کسه ماری ستوارت قوجه سنه اهانت ایدن ادمه النی ویردی اهالیسنه ظلم ایتدی وسائر فنالقلری واردر اهالیسنی یاد اللره براقدی ده کندیسنی سوکیلوسنك قوللری ایچنه آتدی دیمیه جکلر .

باووله ـ حائنلك .....

قرال ـ باق کزلی سوز شمدی بیله اغزندن چیقدی ماری ستوارتی اولدیرن الزابت دکلدر حائنلکدر . بوتوه لك تقصیراتی ایدیکه ماری نك باشنی کسدیردی اوحائن بوتولك که ماریك هم قرالیچه لیکنی محو ایتدی همده اونوربنی ماری کندی اهالیسنك والده سی صفتنده بولنملی ایدی او ایسه ظلم ایتدی ظالیمی اولدی

باووله ـ واه بیچاره اقنور باق سودیکك یولنه جان باش فدا ایتدیکك ما دام نه ایمش ؟

قرال ـ پك ابی اقتور ایله سائله تریلبی نك
نتیجهٔ حالری نه اولدی ؟
باووله ـ افندم مرقومك دلیلكی
اجینه جق برصورتده در فقط بو كاه برابر
كندوسنه عقلدن دها ایدر چونكه
بوندن بویله دنیاده هیچ دردی یوقدر .
بوتوبلی اولدیردكدن صكره كی ایله
(قاله) نام محله كلدك باقدقكه بیچاره
اقتور بوسبتون تجنن ایتمش دیلنجی
ماری ستوارت وكندوسنی آنك قوجه سی
نظریله كوروب استوچیا فرالی ظن
ایدیور بونك بوحالی ایله انسانلر بیننده
یشامسی اوبه میه جغندن برمحل حالیه ده
ترکنی مناسب كوردكده بعض بالقجیلر
طرفندن مسكن ایدلمش اولان و (موند
ایله ناویرم) بیننده (موبز) نهرینك
كنارند بولنان فریه نك بركوشه سنده
اوفاق برخانه تدارك ایتدك واقتور ایله
تریلبیٔ اوراده ترك ایتدك . بو بیچاره
تریلبیٔ كرك ماری ستوارته اولان
نفسانیتندن وكرك كمال درجه فقرندن
حائن ومقتول بوتوه لك بعض حركات
دلفریبانه سنه فریفته اولمشده بوایشه
متجاسر اولمش بعده ایشك بومركزه
كلدیكنی كورنجه بودخی اقتوره اجیغه
باشلادی وبزونی اولدیره بیلور ایدك
فقط مرحمت ایتدكده كندوسنه
باق تریلبی اقتور سنی شمدی صحیحاً ماری
ستوارت ظن ایده یور اكر سنده
كندینی اوهیننده كوسترده تو بیچاره یی
سوه ر وكندینی سودیرر ایسك اولوقت
سنك قباحتلرینی قباحتلرینی عفو ایدرز
دیدك مزبوره ده كرك اولوم قورقوسندن
وكرك اقتوره مرحمتندن ویاخود
كندیسنده برقرال نسلی اولوب سودی
تمیز بولنمسندن چونكه نقدر فنالق
ایتمش ایسه كافه سنی یوحسوللقدن
ایدی هرنه حال ایسه بوده اقتوره كوزل
باقه جغنه وكندوسنی سووب وماری
ستوارت هیئتنده كوستردجكنه قویاً
سوز ویردی وفی الحقیقه مارینك هیئتنی
اوزرینه الوب كویا صحیحاً اوایمش كبی
حركتلرده بولنمغه باشلادی وبعض فقرا
یز جام بزنجون محل حكومتمز اولان
ستوچیایه كتیورز دیه سؤال ایتدكجه
« المسم عشق وعلاقه دائما تنهاده
اولور بزایسه یكدیكریمزه ازدل وجان
عاشقز اكر محل حكومتده اولمش
اولسق شمدیكی كبی محبته میدان
بوله میه جغمز درکاردر هم بن شوانسانلردن
كوردیكم فلاكتی دیكر هیچ برمخلوقدن
كورمدیكمدن دائما انسانلردن اوزاق
یشامسنی وآهولر كبی تنها یرلرده عمر
كچورمسنی ارزو ایده یورم اكرچه مجرد

کیدملم دیر ایسه کز شمدیدن حرکت ایدرم اما ظن ایدر ایسم سزجه ده بنم راحتم ملتزم اولدیغندن بو افکاردن نکول ایدرسیکز معینم ایسه بنم بوراده اولدیغمدن حبرلری وقدر تبدیل اوله‌رق اوروپاده سیاحت ایده‌یورم ظن ایده یورلر » کبی سوزلر ایله وقت کچورمکده اولدقلری حالدة براقدق بوندن صکره تریلبی دوستمز دلینك حال وحرکتلرینی اره‌صره بزه بیلدیره‌جکدر بزده آنلرك ذاد ذخیره‌لرینی تدارك ایدوب کوندره‌جکز امیدایده‌لمکه بوندن بویله عقلی باشنه کلسون زیرا کلسه بیله عقینده چیلدیره‌جغی درکاردر

قرال ایله باووله‌نك محاوره‌لری ایکی ساعت سورمش ایدی نوقتکه اقتورك نتیجهٔ حالی قرالك معلومی اولدی برمقدار آجیدی بعده چادیرك اته کینی قالدیروب اطرافنه باقدیغنده اورتالق آغرمغه باشلادیغنی کوردی .

قرال — اولادم ارتق محبتنه نتیجه ویره‌لم زیرا وقت قالمدی . صباح اولدی ومحاربه قوقولری استشمام اولنمغه باشلادی . هایدی اردو بوروسنی چالدیر اکر اویقوك وار ایسه حیوان اوستنده اویویه بیلورسك ...

باووله — محاربه زمانی اویقو اویونماز ان شاء الله مظفریت بزم طرافده . وزان ایدرده لوری سراینه دخول ایدر ایسك اولوقت بنده‌کزه ذخی مکمل براوطه احسان ایده‌جکیکز اشکار ایدوکندن هیچ برمدن قالقمه‌دن تام یکرمی درت ساعت اویویه بیلورم .

قرال — نه دیمك البته سکا مکمل براوطه ویره‌جکم همده . نصل اوطه بیلورمیسك مادام مارغریتك اسکی اوطه‌سنی ویره‌جکم .

بو سوزك اوزرینه باووله شاشیره‌رق اصلا جواب ویرمدی .

قرال — (کندی کندینه) اشته شمدی بزم باووله حیوان اوستنده اویویه‌میه‌جق چونکه سوداسنی خاطرینه کتوردم .

﴿ یکرمی بشنجی باب ﴾

صباحلین شمس هنوز طلوع ایتمکده ایکن ایکی اردو بکدیکری قارشوسنه دیزلشلر ایسه‌ده بونلردن دوق دی ماتهنك اردوسی غایت مکمل وضابطی

دخی حملهٔ رسمی اوئیفورمه‌لرینی کیمش
اولدقلری کبی قرالك عسکرینه نسبتله
اوچ قات زیاده ایدیلر بر طرفی ایسه
اوبر اوردویه قیاسله بشر ذمهٔ قلیله‌دن
عبارت اولوب بر طاقم اختیار حیوانلره
راکب اولمش وبر قاچ بیاض بایراقلری
وارایدیسه‌ده اودخی دوماندن قرارمش
ایدی . فقط شوآز اردونك قوماندانی
اولان قرال دردنجی آنری غایت جسور
ومعیتی ایچون کندو جانی فدا ایدر
بر ذات اولمقله لانسقه‌لرك قوماندانی
بیرون وباووله ایله غونتران معیتنده
اوله‌رق اردونك هر بر محلنی کزر وکافهٔ
افراد عسکری‌یه غیرت ویره‌رك هر برینی
برکونا ملاطفه ایدر اولدیغندن جمله‌سی
شجیع وقراللری اوغرینه فدای جانه
حاضر ایدیلر .

ساعت یدی‌یه کلمش ایدیکه دوفك
اردوسنده هجوم حرکتلری مشاهده
اولندی . لکن دردنجی آنری اردوسنه
هنوز هجوم قوماندانسنی ویرمامش
اولدیغندن بونلرك پراکنده صورتده
طغملرینی بکله‌دی . اندن قرالك
اردوسی دخی بونلره هجوم ایتدی .
قرال معیتنده اوچیوز نفر کذیده واصل
زاده سواریسی اولوب بونلرایله کزوده
طورمقده ایکن ذر وزبوره مستغرق
برالای سواری کورمکله معیتنه خطاباً
اولادلر شوسواری الاینی کوردکزمی
بونلر فرانسز دکللردر . بونلرك بزم
اصل دشمنمز اولان اسپانیا اردوسیدر
هایدی بونلرده بزم حصه‌مز اصابت
ایتدی دیوب حیوانلرینی مهمیزلیه‌رق
شهاب ساقب وبلای واقب کبی اوزرلرینه
هجوم ایتدیلر . بونلرك کوزلری نقدر
قرمشکه اردولرندن مفارقتله مأیه‌نك
اردوسنه قارشدقلرینی واره یرلرنده
قالدقلرینی اصلا تخطر بیله ایتمزلر ایدی .
دوقك اردوسنده ایسه برقوماندا ایله می
دکلمی مجهول اولان بر حرکت ظهور
ایتدیکه بوده اردو ایکی‌یه تفریق
اولنه‌رق قرال معیتی اردولرندن کچدکدنصکره
کاکان دیزلوب قرالك بوسبتون دوقك اردوسی
ارقه‌سنده قالمسیدر . بو اسپانیالولر
ابتدا فراره یوز طوتمشلرایکن دردنجی
آنرینك معیتیله کندو اردولری ارسنده
قالوب دیکر طرفدن امداد کلمسی دخی
مأمول اولمدیغنی کورنجه بتکرار رو برو
کله‌رك شدیداً محاربه‌یه باشلادیلر . قرال
تا اوکده اولوب باووله وغونتران یاندن
ایرلمزلر ایدی . اسپانیا اردوسنك
باشنده برقوماندان اولوب اودخی معیتنه
جسارت ویرایدی . فقط معیتنه نسبتله
لابس اولدیغی البیسه‌لری پك ساده وسیاه

اولوب بونك سببنى بيلمك براز كوججه ايدى . بوقدر عسكر ميانده بوايكى قوماندانلر يكديكرينه باقيشوب بعده طرفيندن هيچ بركسنه‌نك معاونتى اولميه‌رق ابتدا بربرلريله حربه شروع ايتديلر اوبله كه يكديكرينه چوقدنبرو معارض ظن اولنور ايدى . بوايكى كشيلر اولدرجه‌لرده جهد ايتديلر واولمرتبه‌ده اقدام ايتديلر كه يكديكرينه غالب كلسونلر فقط موفق اوله‌مديلر عاقبت اسپانيا قوماندانى نك قلنجى قرالك اوموزينه تصادف ايتديكى صره‌ده قرالك قلنجى دخى قوماندانك باشنده اولان زرهنى شكست ايتديكندن كرك قرال وكرك اقتور وغونتران قوماندان مومى اليهك دون پايه اولديغنى طانيلرى اوزرينه جمله‌سى شاشرديلر . مومى اليه فى الحقيقه حكايه‌مزك اكثر محللرنده ذكرى سبقت ايدن تختندن دوشمش اولان سوكيلى اولوب ينه كندويه برتخت اراءقده ايدى . عرب سلطانينى تلف ايتدكدن صكره بركون اولسون يوزى كولمامش وبتون عمرى غم وكدرلى اوله‌رق امرار ايتمكده‌ايد . بونك بوبله ساده وسياه البيسه اكسا ايتمسنه سبب دخى قارئين كرام حضراتنك معلومى اولديغى اوزره مومى اليه پك زياده‌سيله فلاكت زده اولوب قوماندانلقدن شاهلغه قدرايلرولمش ايكن بردن بره عادى بر عسكر نفرى حكمنه كيره‌رك بعده غائتانوتك واسطه‌سيله اسپانيا قرالى قباحتلرينى عفوايدرك ينه بر اردو قوماندانلغى ويرمش ولديغندن فرانسه قرالى مغلوب اولوبده بو سبب ايله بريتانيا دوقالغنى ميدانه چيقارمينجه مذكور البيسه‌لرى دخى ارقه‌سندن چيقارمامغه عهد ايتمش اولمسيدر .

مومى اليهك اسكى حالرندن يالكز اوزرنده قالمش اولان جسورلق اولوب محاربه محلنده بعضاً شمشك كبى باقيش كاملا محو اولمش ايدى .

قرال وغونتران ايله باووله هرنقدر دون پايه‌لى طانيمامش لر ايسه‌ده پايه بونلرى زرهلرينك التندن طانيمش ايدى غونتران « فرانسه قرالنه قارشو طورمه » معناسنى افهام ايدر صورنده برادر !! برادر !! ديدى ايسه‌ده : — آ ! سنده‌مى بزى ترك ايتدك سنده‌مى بزم سلسله دشمنمز اولان فرانسه قرالنه تبعيت ايتدك ؟ يازيق برادر بن سندن مأمول ايتمز ايدم !!... جوابنى الدى . اندن دو پايه قراله خطاباً : — سزك باشيكزده برقراللق تاجى وار بروقت بنده وار ايدى شمدى دوشدى فقط ينه بر تاج كله‌جك كه اوده دوقالق تاجيدر مادامكه سلسله‌دن بندن بشقه دوقالغى قبول ايدن بولنمدى وچونكه بن قبول ايتدم اوحالده قرال ايله دوقك يكده فرقى اوله‌مز اوحالده

اقرانز شمدی اقرانجه حرب ایدرز قنغمز قزانورایسك بختمزه تام صبره سیدر ایشیمزی ترك ایتمه‌یز .

قرال ـ چوق تحف شی بن هرنقدر سنك دوقلغنی و بنم پایمده اولدیغنی طانیمز و بنم ایله هم پایه اولدیغك سوزی قبول ایتمز ایسه‌مده جسارت وقوتده بر اولدیغمزی کوردیکمدن مطلوبکزه مساعده ایدرم . لکن بره دوشمش اولان زرهکزی آلیکزکه بن سلاحسز آدم ایله حرب ایتمکی ارزوایتم .

قرال بو سوزی سویله‌کدن صکره باووله‌یه ایتمش اولدیغی براشارت اوزرینه باووله حیواننندن اینوب هیچ برسوز سویله‌مکسزین زرهی دون پایه‌یه ویردی ایسه‌ده قبول ایتمدی .

دون پایه ـ (قراله خطاباً) سز مجروح سیکز بن دها باره‌لغمدم دیمك ایکیمز بر راده‌ده‌یز بو زرهی بکا ویرمك نه‌یه ایبد ؟

قرال ـ خیر اوله‌مز زرهی آل یوخسه سنك قارشونه چیقمم ؟

دون پایه ـ (کوله‌رك) عجبا قورقیورمیسك ؟

قرال ـ (کوزلرندن آتش چیقارق) هیدی باشلیه‌لم بنده اویله برمحلنه اور برمکه مجردزره بولنه‌جقدر .

بوایکی کشیلرك غاوغه‌سی برشدتله باشله‌دیکه کافهٔ عساکر کندو محاربه‌لرندن کف پدایدرك آمرلرینك صدمه‌لرینی تماشایه مجبور اولدیلر اوصره‌ده مائه‌نك اردوسندن انداخت اولنان برتفنکك قورشونی دون پایه‌نك حیواننه تصادف ایتمکله پیاده قالدیغنی قرال کورمسیله درعقب حیواننندن اینوب پیاده اوله‌رق مقابله‌یه باشله‌دی برمدتده حرب ایتدیلر بعده دون پایه النده اولان قالقانی دخی برطرفه برتاب ایتمسی اورزینه قرال دخی مقابلهٔ بالمثل قاعده‌سنی بلاجرا ایکیسی دخی قلنج قلنجه قالدیلر شوحالده بونلرك محاربه‌لری دووللویه تبدیل اولدی بروقت دخی بویله جه اوغراشدیلر ایسه‌ده یکدیکرینی مغلوب ایده‌مدکلرندن قرال ایسه منازعه‌لرینك برآن اقدم اکمالنی ارزوایتمکده بولندیغندن غیرت باشله‌دی ایتمکه فی الحقیقه بویله قلنج اویونده دردنجی آنرینك مهارت کامله‌سی اولدیغی کبی بوفنی دخی تکمیل ایتمش اولدیغندن دون پایه‌نك ایسه دها نقصانی اولدیغنی کندوسیدخی انکار ایده‌مز ایدی آنکله برابر ایشی بودرجه‌یه قدر اوزاتمسی محضاً باووله‌یه اولان قرابتندن نشأت ایتدیکی اشکار ایسه‌ده بو قدر اوغراشمغله ضایع ایتدیکی وقتدن طولایی محاربه‌جه دخی ضایع ایده‌جکنی تحطر ایتمکله رصدینه کتوروب دون پایه‌نك قلنجنه شدتله ضرب ایتمش اولدیغندن اون ادیم کرویه فرلاتمش اولدیغندن متکبر

دون پایه کبرینی محو ایدوب اللرینی کوکسنه باغلاد
دون پایه ـ افندم بنی اولدیر ...
قرال ـ افندی قلنجنی آل سلاحسز
آدمی اولدیرم
دون پایه ـ مادامکه المدن دوشدی هیچ
بروقت الم
قرال ـ اوحالده تسلیم اول ....
دون پایه ـ تسلیم اولدم (راسپانیالویه خطاباً)
موسیو اولیمار قوماندانلغی آل وبورجنی ادا ایت
بوسوزی سویله یوب باش آچیق وبایان قرالك
اصلزادهلری اره سنه قارشدی . اولوقت
محاربه شدتله باشلادی برمدت اویله
برشدتلی محاربه اولدیکه تعریف قبول
ایتمز نهایت اسپانیالولر مغلوب اولوب
فرار ایتمکه باشلادیلر قرال ایسه چقانی
قوغمق ارلك دکلدر دیوب ارقهلرندن
کتمدی فقط اولوقت اردوسندن آیریلوب
برلشمك ممکن اولمدیغنی اکلادی اکرچه
بریول وار ایدیسه بیله مائتك اردوسی
ضبط ایتمش ایدی انك ایچون اردوسی
ایله برلشمك ایچون قانلی بریولدن کچمسی
لازم کلور ایدی .
قرال بوحالی کورنجه برمقدار تفکر
ایتدی اندن شونی خاطرلدیکه اکرچه
جسارت فوق العاده ایله کندولر بنی دشمن
اوزرینه اورورلر اولیوبده جسارتسز
بولنه جق اولور ایسه بای حال دشمنه
تسلیم اولمش دیمك اوله جغندن کندو
ایشی بتمش اوله جق یالکز کندو ایشی
دکل عاذتا فرانسه نك ایشی بتمش اوله جق
چونکه کندینی اولدیره جك اولورلر ایسه
تحت اورن سلسله سنك بدینه کچه جك
اشته بورالرینی تحطر وتفکر ایتدکجه
کندوسنه اولدرجه زده جسارت واول
مرتبه زده شجاعت کلدیکی معینه
خطاباً : ـ افندیلر کوریورسکز یا
اشته دشمن ایچنده قالمشز اکرچه
جانمزی دیشمزه الهرق فوق العاده برغیرت
ایله اردویه برلشه بیلورایسك فبها
اولمز ایسه اویله ده اولدك اویله ده
بوراده بزی صاغ براقیه جقلری اشکاردر
هایدی ارقدن کلیکز بلکه ساحل سلامته
رسیده اولورز دیوب حیواننی مهمیزلیه رق
کندوسنی دشمن عسکرینك اك ضعیف
جهتنه اوردی .
ومعینه خطاباً بنی سون ارقدن کلسون
دیوب حیوانی صالیوردی اولوقت جملهسی
براوغوردن حملهٔ شجیعانه ایله مائتك
اردوسنه قارشدیلر . بونلر انجق
اوچبوز کشی ایدیلر فقط اسپانیالولر ایله
اولان محاربه ده اللی کشی قدر تلفات
ویروب بالکز ایکیوز اللی کشیدن عبارت
برشرزمهٔ قلیله قالوب بونلر دخی کوز
قرغنلغی ایله کثرتلی براردو بی مقابله
ایتدکلرندن هرادیم الدقجه برقاچ کشیلری
تلف اولور ایدی بولك نصفنه کلدکلرنده

بوز کشی قالدیلر برمقدار دها ایلرولدیلر ایسه‌ده انجق التمش کشی قالوب برغیرت ایله دها هجوم ایتدکلرنده اردودن چیقوب کندو اردوسی ایله برلشدیلر ایسه‌ده یالکز اوتوز نفر اصلزاده برلکده قالوب بونلر دخی ایاقده طورمزن صورتده مجروح اولمشلر ایسه‌ده قرالك غیرتی وکندولر بنك اولوم قورقوسی ایچون صوك درجه‌ده غیرت ایله قورتولمشلر ایدی .

قرال اول وقت اطرافنه باقدی یالکز اوتوز نفر اصلزاده کوردی ایسه‌ده اونلرده آل قان ایچنده اولوب یالکز جسارت واطاعتلرندن ایاق اوزری طورمغه غیرت ایتمکده‌لر . فقط غونتران یالکز طوروب باوولەنك موجود اولمدیغنی کورمسیله درونی برآه ایتدی .

قرال — (غونترانه) اغلیه‌رق) موسیو غونتران هانی بنم اولادم نره‌ده بنم سوکیلی باوولم ؟ بوخسه وفاتمی ایتدی ؟

غونتران — (اغلیه‌رق) وفات ایتدیکنی بیله‌م . فقط برلکده کلمکده ایکن بردنبره دوشدی باقدیغمده برالنده شکست اولمش قلنجی دیکر النده دخی شاپقه کزدن دوشمش اولان توی اولدیغی حالده توزلرك ایچنده یووارلنمقده اولوب « یشا سون قرال » دیه باغرمقده اولدیغی حالده براقدم اکرچه دونمش اوله‌ایدم قورتارمق احتمالی وار ایدی . نه چاره قرالك عمری هپسندن دها اقدم اولندیغندن اولادمی ترك ایتدمده افندمزك ارقه‌سندن کلدم شمدی ایسه سز سلامته چیقدیکز ارتق قورقو قالمدی بکا رخصت ویریکز بنده کیدوب یااولادمی بولوروم وباخود بنده آنك کبی اوله‌یم دیوب حالدن قالمش اولان بورغون حیواننی مهموزلیه‌رق نابدید اولدی .

بونك اوزرینه قرال دخی بنده اولادمك ارقه‌سندن کیدر کرك حیا وکرك میتاً اله کچورر کتوررم دیوب کتمك استه‌دی ایسه‌ده « بیرون وروزنی » نام ذاتلر اوکنه کچوب افندمز عمر سرنك دکلدر فرانسه‌یه فدا ایتمکه بورجلیسیکز دیدی !

اخشام اوزری محاربه ختام بولمش وقرال غالب اوله‌رق مأمه‌نك اردوسی مغلوب اولمش ایدی وبتون اووا طرفینك جنازه‌لری ایله مملو ایدی . دردنجی آزی هرنقدر بو محاربه‌ده قزانمش ایسه‌ده بنه ممنون دکل ایدی وبوزی کولمز ایدی . چونکه برطاقم اصلزاده قابیله قزانلمش محاربه اولوب پك چوق سوکیلولر غائب ایتمش ایدی بونکله برابر نه باوولەونه‌ده غونتران کوزوکزلر ایدی . قرالك بوسبتون افکارینه طوقنوب جنازه‌لرك ارمدنه کیروب بروقت باوولەدیه باغردی کزدی وامید ایتدیکه بلکه جواب ویررجه فائده

هیچ برصدا بیله ایشیده‌مدی اندن نقدر
باوولەیه بکزەین مقتول و پاره‌لولر وار ایسه
جمله سنك یوزلری یقاندی جنازه‌سنی
دخی بوله‌مدیلر ارتق امیدینی کسوب
چادرینه چکیلوب اغلامغه باشله‌دی
وکندی کندینه آه‌نم طالع ناسازم
بکا سوکیلو اولادمی غائب ایتدیردك
ای بنم تاجم سنی اولادمك قاتیله‌می صاتون
الدم دیه میراداتەرق اغلامقده ایکن
چادیرك برکوشه‌سندن برکولکه کوز بکوب
وقراله طوغری کله‌رك اوکنده دیز
چوکدی .

بو آدم دون پایه اولوب قرال باوولەنك خاطری
ایچون کندی چادرینی دون پایه‌یه محبوس
خانه‌اتخاذ اولنمسی امر بنی ویرمش ایدی .
دون پایه — افندم سن بیوك بر ذات سك
سنك اغلادیغك چوجق بزم سلسله‌مزك
بیوکیدر بزاوچوجق ایچون سزه یقارشو
کلدك مادامکه بوقدر محبتك واردر وچونکه
بزم سلسله‌یه محب سیکز بنی عفو ایت بوندن
صکره قانجم سنکدر وسنك دشمننه جکه جکم
دیدی .

یکرمی التنجی باب

دردنجی آنریك سوکیلوسی اولان باوولە
محاربه‌ده وفات ایتمامش ایدی فقط مجروح
اولەرق دوشمش اولدیغندن هنوز آنلرك
اباغی التنده پاره‌لنمکسزین باوولەیی
طانیانلردن ودودق‌دی مائین عسکرندن
بریسی تصادف ایتمکله هنوز صاغ
اولدیغنی حس ایدوب اوموزینه الەرق
طوغری مائەنك حضورینه کتورلمش
ومومی الیه دخی طبیب معرفتیله معاینه
ایتدیردیکنده هرنقدر قان زیاده آقمش
ایسه‌ده کوزلجه تداوی اولور ایسه بلکه
افاقت بوله‌جغی باراپورط بیان اولنمسی
اوزرینه مائن دخی بونی « مولان »
سراینه کوندرمش وسرای مذکورده
بولنان خدمه‌یه حرمت ورعایت اولنمسنی توصیه
ایتمش اولدیغندن مومی الیه باوولە اوچ
درت کوز کندوسندن بی‌خبر جنازه کبی
یاتمش ایسه‌ده اولنان تداوی ثمره‌سیله
برهفته صکره کوزلرینی آچوب دوق‌دی
مائەنك اسیر اولدیغنی اکلادی ایسه‌ده
حقنده بوقدر حرمت ورعایت نه‌دن ایجاب
ایتدیکنی بیله مزایدی .
باوولەنك هرنقدر قانی زیاده آقمش وکندوسنه
کله‌جکی شبهه‌لی ایدیسه‌ده کنج اولمسی جهتله
اوچ هفته صکره براوشاغك قوانه طیانەق
مولان سراینك بغچه‌سنده کزمکده ایدی .

سرای مذکورده نقدر خدمه وار ایسه راست کلدکلری محلده بره برابر اکیله رك سلامله مقده ایدیلر .

ازجمله مذکور سرایك قوماندانی اولان موسیو اودل هرصباح باوولەنك یاننه کیدرك امرلرینی الور ایدی . باوولەیه سرایك الك کنیش بردائرەسنی ویردکلری کبی یاننده دخی دائمی صورتده ایکی نفر مستعد دفتور بولندیریلور ایدی .

بر مدت صکره طبیبلر طرفندن طعامه رخصت ویرلمش اولدیغندن مکمل سفرەلر کلمکه وموسیو اودل بعض دفعه برلکده طعام ایتمکه رخصت استحصال ایدرك کمال ادب ایله اطاعتده بولنور ایدی .

چونکه دنیاده یالکزلقدن فنا برشی اولمدیغندن وباوولەنك کتاب وچیچکلره مراقی بولندیغندن هر دائم سودیکی اشیایی اوطەسنده موجود بولور ایدی . حتی بر صباح اوطەجیسی بولنان ذات یتاق اوطەسنك باننده بولنان دیکر براوطەیه تشریف بیورمسنی استرحام ایتمسی اوزرینه باوولە کیدوب انواع تورلی چیچك وکتاب کبی شیلری کورمسیله پك زیاده ممنون اولەرق امرار وقت ایتمکده ایدی . بر مدت صکره پوسبتون ایولشەرك کندی کندینه طیشاری چیقمغه وکزوب یورومکه مقتدر اولدیغنی اودل حس ایتمکله یاننه کلدی .

اودل — هر اخشام سرایه کلەجکیکزه سوز ویرمیسکز ؟

باوولە — ویررم .

اودل — اوحالده کرك بالکز وکرك معیتله هرنه محله استر ایسەکز کیدوب کلمکه مأذونسکز برمدتده بو یلجه کزوب یوریمکله وقت کچوردی ایسەده کندوسنه اولنان رعایت فوق العادەیه برسبب بولەمیوب عاقبت تحقیق ضمننده بر کون موسیو اودلی یاننه چاغردی .

باوولە — موسیو اودل سزه براسراردن سؤال ایدەجك ایدم ؟

اودل — عجبا نه کبی اسرار ایمش بیله بیلورمیم ؟

باوولە — شوبنم اسیرلکم حقنده .

اودل — کرچکمی ؟

باوولە — شبهەسز .

اودل — پك ایی فقط اسیرلکیکز حقنده اسرار اولەجق برشی یوقدر .

باوولە — اینانەیمی ؟

اودل — اینانمیەجق برشی یوق سزك اسیرلیکیکز یارەلریکزك التیام بولنجەیه قدرایدی مادامکه یارەلریکز ایی اولدی

ارتق اسیر دکلسکز .

باوولہ ـ هایدی بوسوزینی تصدیق ایدہیم . فقط بنم سؤالم بودکلدر .

اودل ـ ندر افندم ؟

باوولہ ـ بکا فوق العاده التفات اولمسی بخشیدر .

اودل ـ (کولہرك) افندم بونی بیلمسی دها قولای سز بیوك سلسلہدن بر اصلزاده سکز اوحالده رعایت ایتمامك کیمك حدینہ قالمش .

باوولہ ـ خیانت طوغری سویلہمیورسك رعایت بش اون دورلور اولور .

اودل ـ سن نصل بولہیورسك ؟

باوولہ ـ اولا بلدن قلنجی المدیکز! اندن صکره متعدد خدمتکارلر تعیین ایتدیکز . بعده بنم سفرہمه اوتورمغی بندن استیذان ایدہیورسکز . حاصلی بنم اسارتمی بنده اکلایہمدم ونصل اسیرلکدر . بیلہم لکن ....

اودل ـ (کولہرك) آ! شو لکنك معناسی ندر .

بنم سودیکم اشیایی ندن بیلورسکز . هرکون اویقودن قالدیغم کبی یاتمده برطاقم سودیکم شیلری بولیورم .

اودل ـ (باشنی اکہرك) ممنون ایتمکه چالیشیورم .

باوولہ ـ (باشنی صاللایہرق) دها زمانمز اوقدر اولمدیکه فراست ایله بنم سودیکم اشیایی بیلہسکز .

اودل ـ تجربه ایتدم ممنون اولدیغکزی اکلادم .

باوولہ ـ هایدی بوسوزیده تسلیم ایدہلم .

اودل ـ دها نه وار .

باوولہ ـ دهاسی وار .

اودل ـ نه ایمش بقالم ؟

باوولہ ـ بن بونلره برمعنا ویرہجکم .

اودل ـ مثلا !....

باوولہ ـ سوز ارامزده دریا؟

اودل ـ پك ایی !

باوولہ ـ دوق دی مائن اوقومش دکلدر دکلمی ؟

اودل ـ آ!.. اسیراولدیغکزی اونودو بده پولتیقه ایشلرینه می قاریشه جقسکز ؟ سکوت ایدیکز .

باوولہ ـ پك ایی صوصدم اما مراق ایدہیورم بنم طبعمی نصل الدیکز ؟

اودل ـ مراقی ایدہیورسیکز ؟

باوولہ ـ البته مراق اولنمیه جق شیمیدر .

اودل ـ اویله ایسه سکا اکلادایم .

باوولہ ـ بیوریکز .

اودل ـ بن ایکی سنه قدر مادام مارغرایتك یاننده خدمت ایتدمده ....

باوولە ـ (شاشرەرق) آ! طانیرمیسك؟
اودل ـ اوت طانیرم همده ناوارقرالیچەسی اولمدن .
باوولە ـ قاچ یاشندەمك ؟
اودل ـ اوتوز بش یاشندەیم .
باوولە ـ وفرانسەدە وقت کچوردك ها؟
اودل ـ اوت دوق دی کزك یاوری ایدم .
باوولە اودلك بوسوزلرینە شبهە ایتدی وکندی کندینە تفکر ایتدیکە بکا بو ایتدکاری رعایت مجرد مادام مارغریت بنم بوراده اسیر اولدیغمی ایشتمشدرده بعض دوستلرینە توصیە ایتمشدر . بوخسە کیمك نەسنە لازم کبی ملاحظات ایلە اقشامە قدر بغچەدە کزوب بعدە دائرۂ مخصوصنە کیردی . موسیو اودل بهر کون یبان کچیسی شکارینە کیدوب آولانور وبعدە باوولەنك یاننە کلور ایدی مومی الیە دها حیوانە بنکە بیقدرت اولمسی جهتلە برآن اقدم کسب عافیت ایتمسنی ارزو ایدر ایدی برقاچ کون دها بویلەجە امرار وقت ایدوب باوولە هر دقیقە کندی راحتنە تشکر ایدر وبویلە اسیرلیکی هرکس استر دیر ایدی . برکون ینە سابقلری مثللو بغچەلرده کزوب اخشام اوزری اوطەسندە یتاجغی وقت موسیو اودل یاننە کیردی .

اودل ـ برقاچ کون اول راحت اولدیغکزی بیان ایدرك بوکا دخی سبب بندەکز اولدیغمی افادە ایتمش ایدیکز .
باوولە ـ (کولەرك) آ! آ!
اودل ـ حقیقت بز اسیرلریمزە بویلە اکرام ایتمەیز .
باوولە ـ اکرچە امثال ارار ایسەدك پارساولر طرفندن غائب ایدیلان دوستم (دیرفسانترانل) درنەاولدیغنی بیلەمدم .
اودل ـ صحیحدر لکن .....
باوولە ـ آ! لکن نەدیمکدر بقایم ؟
اودل ـ ظن ایدر ایسم سودانك بعض کرە فائدەسی دخی اولە بیلور .
باوولە ـ (شاشرەرق) آه سودا ؟
اودل ـ هیچ کسە سودنمی ؟
باوولە ـ (سرینی میدانە چیقارمق استەمیەرك) آدم سندە نەاولور .
اودل ـ دها سویورمیسك ؟
باوولە ـ دوستم بو بیلمز برشیدر .
اودل ـ فقط بن بیلورمکە بیوك برمادام سنی سوەیور .
باوولە ـ بیوکمی ؟
اودل ـ اوت بیوك فقط یاشدە بیوك دکل رتبە وقدری بیوك وغایت کوزل ..
باوولە ـ (کندی کندینە) اشتە مادام مارغریت بونی کندوسنە بند ایتمش طوز بقالم شمدی اکلارر .

اودل ـ شمدی یه قدر سنك اوطه‌نی انواع تورلی چیچکلر ایله تعطیر ایدن دورلو دورلو کتابلری کتورن اومادامدر .

باوله ـ عجبا کیمدر ؟

اودل ـ بونی باذات سویله یه‌جکدر .

باوله ـ (تعجب ایله) کندوسیمی ؟

اودل ـ اوت کوره‌جکسك .

باوله ـ کوره‌جك می‌یم ؟

اودل ـ شبهه‌سز .

باوله ـ نره‌ده کوره‌جکم ؟

اودل ـ بوراده .

باوله ـ نوقت ؟

اودل ـ (سلاملیوب طیشاری چیقارق) افندم بو اخشام کوره بیلورسیکز .

باوله کندی کندینه سوکیلم قرالیچم مادام مارغریت حقیقتاً دلیدر همده باغلانه‌جق دلیدر هله شو ارالق بورایه کلمك مناسبتی وارمیدر خصوصیله حرب آره‌سی !!آه سوکیلم ینه بنی خاطرله‌مش کبی افکارلریله بر مدت یالکز قالدقدن صکره قرال خاطرینه کلوب درعقب وجودی دتره‌دی برقاچ دقیقه صکره اوطه قپوسی آچیلوب برخدمتجی مادامك ایچرو کیردیکنی کوردی .

لکن باوله بومادامی مارغرینك باننده کورمدیکی جهتله شاشردی چونکه مزبوره نه (نانس) ونه‌ده (په‌پا) دکل ایدی .

بو قادین باوله نك خیرت و تلاشنی کورونجه پارمغنی اغزینه کتوروب صوص علامتنی ابراز ایله ارقه‌سندن کلمسنی اشارت ایدرك قپودن چیقمسیله باوله‌نك بوره کنه حلمان طاری اوله‌رق چارپمغه باشلادی ایسه‌ده ناچار اوله‌رق وسرخوش کبی صاللانه‌رق ارقه‌سندن کتمکه باشلادی برقاچ صالون و اوطه‌لر کچدکدن صکره براوطه قپوسی دها آچه‌رق ایچرو کیرمسنی اشارت ایتدی .

مذکور اوطه غایت مکمل صورتده دوشه‌لی واورته سنده برمصا اولوب بعض قنپه‌لر وار ایدی . واورته‌سنده برلامبه آصیلی اولوب اوطه‌ده بولنان ذاتك لهجه‌سی فرق اولنور اولنماز صورتده جزئی یانمقده ایدی باوله درون اوطه‌یه کیردیکی کبی قنابه‌نك برنده برمادامك اوتورمقده اولدیغنی کورونجه شاشره‌رق برآه ایتدی .

یکرمی یدنجی باب

باوله‌نك کیرمش اولدیغی اوطه فی الحقیقه کوزل و غایت ترتیبلی اولوب قنابه‌نك برنده

قوش تو بی یاصدیغه طیانمش بر مادام اوتورمقده ایسه‌ده باوولەنك کوره‌جکنی ظن ایتدیکی سیاه صاچلی مأنی کوزلی اودنیا کوزه‌لی قرالیچه مادام مارغریت اولیوب مادام دی مونپانس یه تعبیر اولنان سیاه کوزلی وصاری صاچلی بر مادام ایدی .

مادام — (کوله‌رك) موسیو باوولە اسیرلکنی نصل بولیبورسك ؟

مادامك بو سوزی اوزرینه باوولەیه بر فنالق کلدیکه دیل وقلم ایله تعریفی قابل دکلدر چونکه کیمی کوره‌جکنی امید ایدرك کیتدیکنی واوکنه کیم چیقدیغی دوشونیله‌جك اولور ایسه باوولەنك حالی نعیب اولنمز . بر وقت باوولە کندوسندن بیخبر مادام دی مونپانسیه‌نك قارشوسنده طوروب بر مدت صکره عقلی باشنه کلدیکندن موسیو اودلك سنی سوه‌بور دیدیکی مادام بو اونلیلدر بنده ایده‌جکی تکلیفه موافقت ایتمم کبی افکارلرده بولندی .

مادام — موسیو سزدن سؤال ایتدم جواب ویرمدیکز عجبابنی طانیه‌مدیکزمی؟

باوولە — عفو ایدرسیکز افندم اوزرمده اولان شاشغنلغی اکلامش اولمایسکز .

مادام — شاشغنلقمی ؟ نه ایچون ؟

باوولە — افندمزدن بونی بکلرمی ایدم؟

مادام — نه وار ؟

باوولە — بیچاره اسیرایله کوروشمکه کلیشکز ...

مادام — (کوله‌رك) نه او ! اسکی احباب دکلمیز ؟

باوولە — (قاشلرینی چاتەرق) اوت افندم .

مادام — (برطرز آخرله) اسکی دوست دکلمیزیا ؟

باوولە شاشیروب اصلا جواب ویرمدی

مادام — موسیوباوولە بکا باق نیچون بوزیمه باقیورسکده یره باقیورسك ؟.

باوولە — اطاعت ...

مادام — ارامزده‌می ؟ اطاعتلك برشی یوق تفکر ایتمکه ایکیمز بر یاشده‌یز ...

باوولە — مادام سز پرنسس سیکز .

مادام — سن بالذات دروپنول دکلمیسك ؟

باوولە — (کندی کندینه) ایی! سلسله‌می ازبر بیله‌یور (اشکار) حقیقت لکن ....

مادام — لکن بریتانیا دوقلری لورن پرنسلرندن دها بیوکدرلر اوحالده بردها اطاعت لفظنی اشتیه‌جکم هله کل یاغه اوتورده بر مقدار محبت ایده‌لم .

باوولە امرینی ایفا ایتدی ایسه‌ده دائما محجوب وبره بقار ایدی .

مادام — (کندی کندینه) او ! پك

اوطانغاج ایمش هانیا ایکی آی اولکی
جسو لغی محو اولمش عجبا بوده برفندمیدر
یوخسه بنی سوه‌یورمی ؟
قادینلرده هر محلده سوللرینی ارزو
ایتدکلرندن باباوله‌به بیك درلو قلقلرده
بولندی
مادام — موسیو باووله بکا باق (التدن
طوته‌رق) صاقین بنی زندانجی ظن
ایتمیه‌سك
باووله — سزیمی افندم ؟
مادام — اوت بنی .
باووله — لکن بونکله برابر ....
مادام — اسیر دکلمیسك ؟
باووله — شبهه‌سز .
مادام — محاربه اسیری .
باووله — اوت افندم .
مادام — بوحالده سن بزم‌سك نزده
فرانسه قرالنك بیلورسك یا ؟ « باووله
کولکه باشلادی فقط دوشش سوزینه
دوام ایتدی » برادرم دوق‌دی مأن‌سنی
برقلعه‌یه کوندره‌جك ایدیکه جانی‌نك
صیقندیسندن اوچ کونده اولور
ایدك ...
باووله — آ !!
مادام — لکن بن اراکزه کیردم .
باووله — نه کبی افندم ؟
مادام — سنك یارملرینه مستعد طبیب
واسطه‌سیله اجرای تداوی اولنمز ایسه
ایکی کونه قدر وفات ایده‌جکنی خبر
ویردم
باووله — پك ای صکره ؟
مادام — ومولان‌سرایی بنم‌اولدیغندن .
باووله — یا ! مولان سرایی سزك
میدر ؟
مادام — اوت برادرم دوق آنری دی
کزك میراثنی یدم .
باووله — (هنوز معلومات الهیور کبی
برهیئت ایله) کرچکمی ؟
مادام — دوق‌دی مأنه‌نه رجا ایتدمده
سنی اشبو سرایه حبس‌ایتدیلر .
باووله — افندمزك بنده کزه‌بوقدر التفاتی
چوقدر .
مادام — اشته سنی استدیکم کبی
محافظه ایتدیردم .. ممنونمیسك ؟
باووله — بنم بو اسارتم اولمرتبه ده
راحندرکه هنوز حربتدن دوشدیکیمی
بیله‌مدم .
مادام — ممنونمیسك دیبورم ؟
باووله — زیاده‌سیله
مادام — کوندردیکم رسملردن حظ
ایتدنمی ؟
باووله — پك کوزلدر .

مادام — چیچکلردن ؟

باووله — پك زیاده رایحهٔ طبیه‌لری وار ایدی

مادام — موسیو اودلدن دخی ممنونمیسك ؟

باووله — آشوری درجه‌ده .

مادام — اکرچه اظهار ممنونیت ایتمامش اوله‌ایدك شمدی دکشدیرجك ایدم .

باووله — افندم عجبا بیله بیلورمی‌یم ؟

مادام — نه‌یی بیلك استرسك ؟

باووله — بنده‌کزه اولنان بوقدر التفاته سبب ندر .

مادام — ها ! سن بونی مراق ایتدك

باووله — اوت افندم

مادام — بلواده برلشدیکمزی خاطرلیور میسك دوششك بوسوزی اوزرینه باووله شاشردی ایسه‌ده سسنده غرض هیئتی یوق ایدی .

مادام — خیانتلك ایتدك ...

باووله — مادام .

مادام — پکده سرت بولدك .

باووله — بنده‌کزی قرانه اطاعتلو برعسکر یرینه قومه‌ایسکز .

مادام — وبکا پك زیاده اطاعتسزلك ایتدك . هپسندن زیاده سوه‌یورم دیه آلداتوبده چوجق اویونجاغنه چوبردك بن بونی سندن مأمول ایتمز ایدم ...

باووله — افندم شمدی الیکزده‌یم نه‌درلو انتقام استر ایسه‌کز اجرا ایده‌بیلورسیکز بنده هیچ شکایت ایتمم .

مادام — انتقام‌می الایم ؟

باووله — حقکزده پك فنا بولندم ...

مادام — فی‌الحقیقه فنا بولندك اما اندن اول ؟

باووله — اندن اول نه اولمش ؟

مادام — بنی سودیکنی سویله‌مش ایدیکز ...

باووله — خلاف سویله‌مش ایدم .

مادام — فقط بن سنك سوزلرینه ایناندم .

درعقب مرمر یوره‌کم باموق کبی یموشادی ایچرمده برتبدل حاصل اولدی . باووله دوششك بوحرکتلر بنی کورنجه تعجب ایتدی اوقادینی که اوچنجی آنری بی ژق قلمان یدیله تلف ایتدیرمش ایدی اوقادینی یوره‌کی مرمردن قاتی ایدی اومادامیکه وآلوا وبوربون سلسله‌سنك برنجی دشمنی ایدی بویلجه وجودی دترر وکوزلری نمنك کورونجه عادتا شاشردی وهمان اوت حقیقتاً بنده سنی سوه‌یورم دیمکه برشی قالمامش ایدی مومی‌الیها ایسه عادتا ازدل وجان علاقه ایتمش اولدیغندن اولوقتدن برو اسمنی ایشتدکجه یوره‌کی حلجان ایله طولدیغی‌ونه حرکتده

بولندیغنی بیله میوب حتی بودفعه مجروح اولدیغی وقت امکانی اولسه عمرینك نصفنی ویرمکه راضی اولدیغنی بالبیان عادتا اغلمغه باشله مسیله ایکی طامله یاش دخی باوولهنك النه دوشمش اولدیغندن نه یولده حرکت ایتمسی لازم کلهجکنی برمقدار تفکردن صکره اوکنده برخیال کچدیکه اوده فرانسه قرالی اوچنجی آنرینك ژاق قلمان قاسی آلتنده وفات ایتمسیدر بوحال عقلنه کلنجه اوکنده سوداسی ایچون اغلامقده اولان مادام باوولهنك بوره کندن کلیاً محو اولدی . وعادتا اياغه قالقه رق یاننده ایتدی چونکه زیاده جه یقین اونوردقلرندن دوشش صارلمش ایدی .

باوولە — حیر افندم بواوله‌مز . چونکه سن بنم دشمنم سك بز بربرمزدن قدیمی صورنده تفریق اولمدقی ؟ بن سنی حقیقتاً سوه‌جکمی امید ایدرمیسك ؟

مادام — (کرو چکیله‌رك امیدسز بر حالده) پك ایی مجرد ارزو ایده‌بور ایسك سنك خاطرك ایچون کیدر فرانسه قرالنه تابع اولورم وتختی دخی آکا ویررم .

باوولە برمقدار دوشندی سومك دکل یالکز سورم دیسه درعقب هم کندوسنی تخلیص کریبان ایده بیله‌جك وهمده محاربه منع اوله‌جق ودردنجی آنری قراللغی قولایجه ضبط ایده‌جك فقط بردورلو سورم دیه‌مدی . چونکه مادام مارغریتدن بشقه‌سنی سوه‌رم دیمك کندویه کوچ کلدی . فی الحقیقه پهپابی سومدیکی صوزتده سوه‌رم دیدی ایسه‌ده خدمتجی اولمسی وبرده بیوجك بر پولتیقه ایشنك تسویه‌سی ایچون جائز کوردی ایسه‌ده دوشش اویله خدمتکار مقوله‌سی اولمدیغی کبی ایجابنده فنالق دخی ایده بیلك احتمالی اولدیغندن بردرلو اوت دیه‌مدی .

باوولە — بیلور سنکه سنی بوره کدن سوم وسومدیکم کبی سورم دیه الداتمسنی دخی استه‌م . چونکه بنم سودیکم وار ایسه اوده انجق مادام مارغریتدر .

مادام — (باوولەنك بوسوزلری اوزرینه قورشون کبی کلدیکندن حرصلانوب کوز یاشلرینی سیله رك) آ مادام مارغریتمی سویورسك بزم دشمنمز اولان وآلوارك همشیره سنی ها! پك ایی طوغریسی پك مناسب بنم بوقدر فداکارلغمه قارشو....

دوشش اياغه قالقوب حدتله چنغراغك قور دوننی چکمسیله موسیو او دل ایچرویه کردی ودوشش کوشه‌ده برمحل کوستره‌رك شوقپوبی آچ امرینی ویردی

درعقب اودل کوستریلان محلدن برپرده
قالدیروب ظهور ایدن بر تیور قپونك
مفناحنی ایکی دفعه چویردیکی کبی
غایت مظلم وثقیل براوطه کوروندی .
اول وقت دوشش باوولهیی مذکور اوطهیه
ایتوب وقپوسنی کلیدلیه رك کرو
چکلدی .

دوشش ـ (کوله رك) مادام مارغریتی
سوبورسك ها اویله ایسه بوندن صکره
کوره میه جکسك واکا برسوزدخی سویله یه میه
جکسك .

باوولهٔ بوسوزدن ماعدا برشی ایشیده مدی .
باوولهنك حبس اولندیغی زندان سائر
زندانلرك الك فناسی ایدی . محل مذکور
تقریباً اوچ ارشون الك وبو بنده اولوب
اواوب هیچ بر محله پنجره سی اولمدیغی
کبی زمینی طوپراق اولوب دیوارندن
دخی صونشف ایتمکده اولمسندن بتون
چامور ایدی . درونده ایسه اوتورمق
ایچون صندالیه مقامنده درت کوشه
برطاش ایله بیتوتت ایتك ایچون دخی
برکوشه سنده برقاچ قیه دن عبارت
چوروك وباش اوت عملو صغیر برمندر
ایله صو ایچمك ایچون دخی مقامنده
درونده بوصوك باغلامش اسکی برقنانه
وار ایدی . ایدنلق المق وتنفس
ایتمك اوزره غایت بوکسکده اوقق
بر دایکدن بشقه بریری یوق ایدی .
بو زندانی قرانلق دیدك همده کیجه
اولمسی مناسبتیله اباق باصیله جق بر
کورونمیور ایدی . باوولهٔ بش الی
دقیقه ده کوزی آلیشه بیلدی .
وکردیکی وقت کندی کندینه دوشش
حقیقت کندینی سودیرمك ایچون کوزل
تدبیر قوللاندی کبی افکارلردن صکره
مادام مارغریتك خیالنی کوزی اوکنه
الهرق یتاغنه چکلدی . بولندیغی محل
هر نقدر مظلم ورطوبتلی ایسه ده کیج
اولمسی جهتله تا بصباح کمال حضور
ایله اویقو اویودی . برطیقردی
ایشتمسیله کوزینی آچوب صباح اولدیغنی
منفسدن کلان ضیادن آکلادی .
اوصره ده درون زندانه بر آدم کردیکه
قیصه بویلی قره کوزلی بر ذات اولوب
باوولهیه اتمك وصو کتورمش ایدی .

باوولهٔ ـ (کندی کندینه) ابی !
سودا بولنده هربرشیٔ ابی در . آه
دوشش ! بنی آچلقدن اولور طن
ایتمشده اتمك بوللامش همده دونکی
سفردم ایله بوکونکی سفردمی بکا
کوسترمك استه مش ....

زندانجی دستی بی یره واتمکی دخی ستینك
اوزرینه وضع ایدرك طیشاری چیقوب قپویی
قپادیغنده باوولهٔ قوللرینی داوزادوب اسنه دکدن

صکره بن صباحك ساعت سکزنده یمك یمکه الشمدم . براز دها اویویه بیلورم دیوب یتاغنه اوزاندی . برایکی ساعت صکره برطاقم ایاق شماتەلریله آدم سسلری باوولەیی اویاندیردی .

دقت ایله دکله دیکنده اوطەنك اوزرنده محافظه عسکری بکله دیکنی اکلادی .

اندن مذکور عسکرلر طرفندن اوکینولر علیهنه اولان شرفی سویلنمکده اولدیغنی ایشتدی .

باووله ـ (کندی کندینه) پك کوزل دوشش بنی قرالم دردنجی آنری کبی اوکنیو ظن ایدەیورده بوشرقی سویله دیبور آه سوکیلی دوشش !

برمدت شرقی سوردی بعده ایکی عسکر نفرینك بروجه آتی محاوره ایتدکلرینی ایشتدی .

ـ اوچنجی سن بوشرقی بی سویلەدك اما اکر ناوار قرالی اودین سزکه شمدی فرانسه تختنی ضبط ایتمك استیور اکر ایشیده ایدی بابیلور ایدی .

ـ بابلغده سوزمی عاتا اولور ایدی .

ـ اومارغریت دیدکلری جنکانەیه نه دیرسك ؟

باووله ـ بویله برطاقم حزەله مقولەسی نفراتك اغزندن سوکیلو قرالیچه سنه اسناد اولنان کریه سوزلره تحمل ایدەمیەرك حرصندن تکمیل قوتنی طوپلەیەرق زندانك برکوشەسنده اولان طاشی کوج حال ایله بنجرەنك آلتنه کتوره رك اوزرینه چیقوب وصچرایەرق تیمور پارمقلغندن طوتوب عسکرلره سرت بر نظر ایدرك حکمدار صفتیله : ادبسز حریفلر سکوت ایدیکز بوخسه برکون اولورده سزی کوپك کبی اولدیررم دیمسی اوزرینه نفرات مرقومه آمرلرندن المش اولدقلری امری اونوده رق سکوت ایتدیلر . اوکون اخشام اولدی باووله بوکبی برسوز دها ایشتمدی اورتالق هنوز قرارمش ایدیکه زندانك قپوسی آچیلوب موسیو اودل ایچرو کردی .

اودل ـ موسیو باووله اخشام شریفلر خیر اولسون .

باووله ـ ماشاالله صفا کلدیکز افندم .

اودل ـ بورایه کلیشیمی سؤال ایدر ایسەکز بریکزی تبریك ایتمکه کلدم فقط نه حالده اولدیغکزی استفسار ایدرم .

باووله ـ پك کوزل ادمسك سوکیلو اودلم .

اودل ـ سزه بر قاچ کلەدن عبارت ایدەجکم نصیحتلری قبول ایدەجکمیسك ؟

باووله ـ بونصیحتلر بکامی ؟

اودل ـ اوت سزه .

باووله ـ پك ایی سویله‌یکز .
اودل ـ میدانده برشیدر افندم .
باووله ـ اکلادم مادام دی‌مونپانس‌یه‌نك معیتنده بولندیغنه حوشنود دکلسك ؟.
اودل ـ (باشنی اکه‌رك) پك طوغری سویله‌دیکز ...
باووله ـ شو ازمدت ظرفنده پك ایی احباب اولدق بودفعه بنم زندانجم اولدیغنه حظ ایتمدیکز یا ؟
اودل ـ بوده کرچکدر .
باووله ـ بونکله برابر متسلی اوله‌جق برجهتی وار
اودل ـ ندر افندم ؟..
باووله ـ بوراده شمدی پك راحتم .
اودل ـ (شاشره‌رق) او !
باووله ـ سن بنی بوقاریده سودیکم کتابلر وجیچکلر آره‌سنده پك راحتسز فرض ایت .
اودل ـ بونی سویله‌یه‌بیلورمیسك ؟ بن سنی راحت ایتسون دیه نه حرکتده بولنه‌جغمی شاشردم ایدی .
باووله ـ انکار ایده‌م بنم حوشنودیتم ایچون هردراوفدا کارلغی اجرا ایتدك فقط بونکله برابر بنه مشقت ایچنده ایدم .
اودل ـ شمدی اومشقتدن قورتولدنمی ؟
باووله ـ های های چونکه مشهور مثلدر اغری دیکر براغری ایله دفع اولور .
اودل ـ (کوله‌رك) تحف شی ! هرنه ایسه شمدی بن سزه نصیحت ویره‌جکم .
باووله ـ بیور یکز سویله‌یکز افندم .
اودل ـ بنی بورایه کسه کوندرمدی .
باووله ـ پك ایی !...
اودل ـ دوشش سزی سویور ....
باووله ـ بیلورم فقط نه چاره .
اودل ـ همده دلی کبی سویور .
باووله ـ واه بیچاره قادین ...
اودل ـ سکا اولان حرصی دخی سنك دونکی ایتدیکك محالفتدر ظن ایدرم .
باووله ـ صکره ؟
اودل ـ شمدی سنك سویله‌یه‌جکك برسوز وار .
باووله ـ نه کبی ؟
اودل ـ بن سنك رنده اولسم بو سوزی شبهه‌سز بولوردم .
باووله ـ ای بوسوز ؟
اودل ـ اشته اوسوز سنی بوحاللردن قورتارر
باووله ـ دیمك که اکر دوششی سوه‌جك اولور ایسم ایکی کون اولکی اسارتم اعاده اولنه‌جق ؟
اودل ـ هیچ شبهه ایتمه .
باووله ـ افندی دوشش بکا دها زیاده وعد ایتدی .

اودل ـ نه وعد ایتدی ؟

باووله ـ اولاء سبیلك تحلیه‌سنی ....

اودل ـ ای صکره ؟

باووله ـ اوت .. امان یاریم .. اوحائن دوشش که‌قاتل کزلرك همشیره‌سی والوا وبور بونلرك برنجی دشمنی بکا اولان سوداسندن کیدوب فرانسه قرالی دردنجی آنرینك ایاقلرینه قپانوب عفوینی استرحام ایده‌جکنی دخی سوز ویردی .

اودل ـ (شاشروب برادیم کرو چکیله‌رك) آ !....

باووله ـ کوریورسك یا قادینلر سودا بولنده عقللرینی ضایع ایدرلر .

اودل ـ بوسوزیکز طوغریدر .

باووله ـ اوت البته طوغریدر چونکه اوبرسوز ایله محاربه‌یی وهر برشیئی فدا ایده‌جك .

اودل ـ (کوزلرینی یوقاری دیکوب ایچنی چکه‌رك) آه !..

باووله ـ سوکیلی افندم بومادام دی‌مونپانس یه‌نك دکل سوداسنی قبول ایتمك مومی‌الیهایی کوردکچه زهرلی حیواندن کوردیکم فنالقلری دخی یوره‌کم حس ایدیور ....

اودل ـ افندی ....

باووله ـ بوسوزلری سزه سرأ سویله یورم ایکمزك ارسنده قاللی اکر بزی دکله‌یك وار ایسه اوبشقه ...

اودل ـ خبر سندن بندن بشقه که بوقدر ....

باووله ـ افندی بن کچن اغستوس آینده سن قلوده ایدم اوراده فرانسه قرالی اوچنجی آنرینك ژاق قلمانك قاسی آلتنده وفات ایتدیکنی کوردم اوده دوششك امری ایله وقوعبولدیغنی تحقیق ایتدم .

اودل ـ افندی حدودی تجاوز ایتمه..

باووله ـ (حرص ایله) موسیو اودل بنم دایم غونتران دوششی جان وبورکدن سور ایدی . بوحرکتلرینی کوردیکی کبی سوداسنی اونوتدی وکندوسنی بد معامله ایله دفع ایتدی . شمدی بن آنك قاتلی اللرینی اوپمکدن ایسه اصل زاده اولدیغم حالده یکرمی بیك کویلی اوکنده ادنا برکویلی کبی صلب اولمامی ترجیح ایدرم . بونکله برابر دوششی سوه‌م .

اودل ـ افندی نه چاره دوششی بن بیلورم انتقام الیجی مرحمتسز برقادیندر سکا اولان سوداسنی ایلروده غرضه تبدیل ایدرده سکا بر طاقم اشکنجه‌لره قالقشور وبلکیده آصدیرر ظن ایدرم آنك ایچون شایذ بنی مأمور ایدرلر دیه

قورقیورمده استعفا ایده‌جکم دوستلق باقیدر .

باووله — (الینی صیقه‌رق) دوستلق بتون یورکدن .

اودل — اللهه اصمارلدق افندم بلکه ینه کوریشورز .

باووله — احتمالدر .

اودل — سنده اولان امید بنده‌دخی وار

باووله — نه چاره طالعمه امنیتم وارده . بو سوز اوزرینه موسیو اودل طیشاری چیقدی باووله دخی باقی قلان اندکك بر مقدار بنی دخی اکل ایدوب بر ایکی یودم صو دخی ایچدکدن صکره مادام مارغریتك خیالنی کوزی اوکنه الهرق اویقویه یاتدی .

لکن اویقودن پیدار اولدیغنده پك بیوك بر تعجبده قالدی . زیرا اسکی دائره سنده وکندوسنی صؤیونمش اولدیغی حالده قاریوله‌سنده بولدی .

باووله بوحالی کورنجه کندوسنی عظیم برحیرت استیلا ایتدی وبرمقدار دوشندی شو حاله هیچ برمعنا ویرمدی وکندی کندینه چوق شی‌زه‌دا‌ویودم اویاندم دیدی .

یکرمی سکزنجی باب

باووله — (کندی کندینه) مادامکه اسکی محلمه کلشم بنده اسکی عادتلریمی اجرا ایده بیلورم البته‌ده اوطه‌جیمی براقشلردر .

باووله قاریوله‌نك اوجنده اصیلی اولوب اپیکدن معمول چنغراق قوردونی چکدی درعقب کمال شطارتله کوله‌رك اوطه‌جی ایچرو کردی . مومی الیهك راحت ایدوب ایتدیکنی هرصباح سؤال ایتمك معتادی اولدیغندن ینه سؤال ایتدیکه : افندمز راحت او یودیکزمی ؟

باووله — اوت همده پك راحت او یومشمکه زطو یمادن بنی بورایه کتورمشلر .

خدمتجی — (بیوك کوزلر بنی آچه‌رق) آبونصل شی ؟

باووله — حواجه (پییر*) پك امینم که ایکی کوندر بنی کوره‌جکك کلمشدر .

پییر — (شاشقنلق ایله) ایکی کوندرمی ؟

باووله — نصل !.. بیلزمیسك ؟

پییر — دون کیجه افندمزی بنده‌کز صو بندیردم وموی دخی بن سوندردم .

باووله — (تعجب ایدرك) به حریف بودرجه یلان سویله‌نورمی ؟

پییر — استغفرالله هر دائم افندمزه طوغری سویلرم .

---

* پییر خدمتجینك اسمیدر .

باووله ـ کرچکمی ؟

پیبر ـ حقیقت مفارقتمزدن خبرم یوق ..

باووله ـ (دقت ایله خدمتجی یه باقه رق) کندی کندینه اشته بر تحف ادم بقالم نره یه واراجق (اشکار) به ادم بنی بو کیجه بورایه کتورمدیلرمی ؟

پیبر ـ بو بجایش اولمق ایچون افندمزك دیکر محلده بیتوتت ایتمسی ایجاب ایدر .

باووله ـ چوق شی !

پیبر ـ لکن افندمز یاتدیغکز کبی اویاندیکز .

باووله ـ پك ایی ! بن دون کیجه محبوس دکلمی ایدم ؟

پیبر ـ خیر افندم ...

باووله ـ هم اویله بر زندانده محبوس ایدمکه زمینی چامور اوتوراجق و یتاجق بری اولمیوب قنابه برینه درت کوشه بر طاش وقار بوله برینه دخی بر کوشه سنه بر مقدار چوروك اوت قویمشلر ایدی ؟

پیبر ـ (شاشرارق) امان یاریم !! افندیمزه بو قدر اطاعتسزلقده بولنمق کیمك حدینه دوشمش ؟

باووله ـ (کندی کندینه) او ! حریف درسنی ازبرله مش هر نه ایسه شونك نهایتنه قدر کیده لم :... (اشکار) بونکله برابر اولکی کیجه ایله دون تعریف ایتدیکم زندانده ایدم حتی بو کیجه دخی اوراده یاتدمده بوراده قالقدم .

پیبر ـ (کوله رك) افندم عفو ایدسیکز لکن رؤیا کورمش سیکز ظن ایدرم .

باووله ـ اویله ظن ایدرسك ها ؟

پیبر ـ هیچ شبهه م یوق چونکه دون کیجه یمکدن قالقار قالقماز اوبودیکز .. و .. ظن ایدر ایسم ..

باووله ـ (حدتلیجه) دها نه ظن ایدرسك بقالم ؟

پیبر ـ ظن ایدر ایسم افندمزك ... براز ... یوق جسارت ایده م ....

باووله ـ جسارت ایتده سویله بقالم هایدی !..

پیبر ـ براز زیاده جه کیف ایدیکز .

باووله ـ کرچکمی ؟

پیبر ـ چونکه موسیو اودلك و برمش اولدیغی موزل شرابی افندمزی برمقدار سرخوش ایتمش ایدی ....

حواجه پیبرك اصلا تلاش ایتمیه رك ساده ساده سویله دیکی شو کلاملرینه باووله دن بشقه سی اولمش اولیدی شبهه سز اینانوب کندوسنك رؤیا کوردیکنی ظن ایدر ایدی لکن باووله عقللی واکثر عقلك مافوقنده بولنمسی جهتله کندی کندینه دوشش بنی توقیف ایتدیکنه پشیمان اولمش بقالم نهایتی نره یه چیقه جق دیر ایدی .

پیر – افندم مادام دوشش حضرتلری اشبو مولان سرایینه تشریف بیوردیلر .

باوله – آ !...

پیر – چونکه مولان کندوسنکدر .

باوله – بیلورم بکا سویله دی .

پیر – دیمك افندمز مادامی طانیورسیکز؟

باوله – شبهه سز دون دکل اولکی کون کوردم .

پیر – کرچکمی ؟

باوله – اولکی کون کوردم دیورم یاسکا یلان بورجم وارمی ؟

پیر – افندمز ینه صایقلایور ...

باوله – ندن بیلدك ؟

پیر – اشکار نیچون دیرایسه کز مادام دی مونپانس یه مولانه بوکون کلدیکی جالده اولکی کون کوروشدیکیکزی ادعا ایده بورسیکز .

باوله – لکن اولکی کون بوراده ایدی ؟

پیر – یاکلیورسیکز افندم .

باوله – (کندی کندینه) چوق شی ! بوآدم دن شافی برجواب الهمیه جغم .

پیر – ودوشش کلدیکنده سزه خبر ویرلمسنی امر بیوردیلر .

باوله – بکامی ؟

پیر – اوت افندم .

باوله – نیچون ؟

پیر – دوشش افندمزی کورمك آرزو ایده یورلرده ..

باوله – پك ایی بنی کیکندر (کندی کندینه) بلکه کچن کوندن زیاده التفاته نائل اولورم .

خدمتجی باوله بی غایت دقت ایله کیکندردی هر براثوابی مجدد اولوب بر طاقم قوقولر دخی سورندکدنصکره قلنجنی بلنه طاقوب قرمزی توبلی برشابقه بی دخی باشنه قویه رق بوینونه مائی بر قوزده لا آصدقدن صکره :

– هایدی اوکدن کیتده مادامك اوطه سنی بکا کوستر دیدی .

خدمتجی باوله نك اوکنده یوریمکه باشله دی فقط اولکی طرفه کتیوب بیوك نردبانه طوغری کیتدی . وبرنجی قاته چیقوب اوکنده نوبتچیلری اولان ایکی قپولی براوطه نك اوکنده طوردی .

باوله قپونك برندن دخول ایدرك تنفس اوطه سنده بر مقدار اکلند کدن صکره باننده بولنان دیکر براوطه یه کتوردیلر که درون اوطده دوشش مادام دی مونپانس یه کمال شطارتله اوتورمقده ایدی .

دوشش – موسیو باوله بو بله سرعتله کلیشیکزه تشکر ایدرم .

باوله باشنی اکوب اصلا جواب ویرمدی .

دوشش – معلوم یا ! اشبو مولان سرایی بندر بعضاً کلورده بوراده تبدیل هوا

ایدرم فقط برادرم بوراسنی سزه محبوس اتخاذ ایتمسی جهتله محافظه عسکری تعیین ایتدیکندن حرب محلنه بکزه مش هرنه ایسه سزی کورمسنی آرزو ایتدم .

باووله — (دوششه مغرورانه باقه‌رق) مادام بو قدر التفاته لایق دکلم ظن ایدرم .

دوشش — افندی بونده تعجب ایده‌جك برشیٔ یوق بزاسکی احباز پارسده لوار نهری کنارنده برلشدك وحتی قاردینال دی بور بون ایله دخی برلکده طعام ایتدك .

باووله — (کوله‌رك) قرال اونجی شارلو ایله‌می ؟

دوشش — اکر آرزو ایدر ایسك سنك اسیرك ....

باووله — بنم اسیرم دکل افندم اصل قرالك اسیری .

دوشش — افندی رجا ایدرم پولتیقه بحثنه کیریشمیه لم .

باووله — پك ایی افندم .

دوشش — شو برلشمه‌مزه تشکر ایدرم چونکه سن ناوار قرالنه اولان اطاعتك جهتله بزی کیجه یاریسی ترك ایتمش ایدك .

باووله — اوت افندم صحیحدر فقط امید ایدرمکه بنده کزك قباحتمی عفو ایتمش سیکز در ؟

دوشش — حقیقت حالده عفو اولنمش سیکز .

باووله — تشکر ایدرم افندم .

دوشش — هم عفو ایتدم وهمده ایولکلرینی اونودایم .

باووله — نیمی ؟

دوشش — اوت .

باووله — بو التفاته ندن مستحق اولدم ؟

دوشش — اولا بیوك وکوزل سلسله اولدیغك ایچون .

باووله — آدم سنده اوبرشیٔ دکل .

دوشش — ثانیاً بنم وبرادرم مائنك دوستی موسیو غونترانك یکنی اولدیغکز .

باووله —) تبسم ایتمکده اولان دوششك یوزینه کوله‌رك) آ ! پك اعلا ...

دوشش — ثالثاً ناوار قرالیچه‌سی یاورلکنی ایتمش اولدیغکز در .

باووله مادام مارغریتك اسمنی ایشیدنجه شاشروب اصلا جواب ویرمدی .

دوشش — چونکه مادام مارغریت بنم پك سوکیلدر پولتیقه بزی ایرمدن سنی سودیکنی دخی بیلور ایدمده حقنده رعایت اولنمسنی امر ایتدم .

باووله — مادام مارغریت حقنده ایتمش اولدیغکز رعایتدن پك ممنونم افندم . فقط بعضیده حقسزلقلر دخی وقوع بولیور .

دوشش — نه یاپدیلر ؟ یوخسه بوراده

مادام مارغریت علیهنده برحرکتده می بولندیلر .

باوولە — اوت افندمز محافظه عسکری طرفندن بعض حرکات غیر لایقه مشاهده ایتدم .

دوشش — کرچکمی سویله یورسك ؟..

باوولە — اصلا خلافم یوقدر .

دوشش — فقط قنغی کون وزه‌ده ایشتدیکز ؟

باوولە — دون افندمز بنده‌کزه حدت ایدوبده توقیف بیورمدیکزمی ایدی ؟ اشته اوراده ایشتدم .

دوشش — (برادیم کروچکیله‌رك) نصل توقیف ؟

باوولە — اولکی کون اقامت ایتدیکیکز اوطه‌نك درونده برزاندن یوقمی ایدی . اشته اوراده .

دوشش — بن بویله برزندانی بیلدیکم کبی اوطه‌دن دخی خبرم یوقدر . وحتی بن التی ایدر بوراده دکل ایدم دها بوکون یکی کلدم .

باوولە — (اوکنه باقوب وکوله‌رك) عجبا بن رؤیامی کوردم .

دوشش — موسیو باوولەتعریف ایتدیکیکز اوطه وزندانی واولکی کون سزه حدت ایدیشمك اساسنی کوزلجه نقل ایتسه‌کز پك ایی اولور همده رجا ایدرم . چونکه بن بیله میورم . بکا نه یاپدك قباحتك نه ایدی .

باوولە — (بوحال کندوسنه پك تحف کله‌رك) اوت احتمالدر رؤیا کورمش اولمه‌لیم .

دوشش — اویله اولمالیدر افندم .

باوولە — هرحالده رؤیام پك عجایب ایدی .

دوشش — کرچکمی ؟ ای نصلدر بقالم ؟

باوولە — افندم فرض ایدیکزکه ذات عالیکز اولکی کون مولانده ایشسکز .

دوشش — آ!...

باوولە — بنده‌کزی حضوریکزه چاغرتدیکز...

دوشش — مادامکه بوراده ایشم طبیعی چاغرداجغم .

باوولە — براوطه‌یه کتدمکه حالا رسمی کوزیمك اوکنده‌در . ومذکور اوطه‌یه بونك کبی دکل غایت طولا مباج وکیزلی یوللردن کیدیلور .

دوشش — افندی اکلادم عرب حکایه‌لری نقل ایده‌جکسك بنده حکایه‌لری پك سورم بیوریکز .

باوولە — احتمالدر .

دوشش — هایدی افندم سویله‌یکز .

باوولە — او اوطه‌نك درونده ولامبه یانیور ایدی که ضیاسی درون اوطه‌یه

بولنانك كيم اولديغنى انجق فرق ابتديريور ايدى . وقوللريكز ايله اوموزلريكز چبيلاق اولديغى حالده سز دخى بر قناپه اوستنده اوطوريور ايديكز .

دوشش — سبحان الله عجباسنى قاندرمغمى قورمش ايدمكه بويله قراناق برمزين اوطه‌ده كيجه‌لكلرم ايله اوتورمشم ؟

باووله — اويله ظن ايدرم افندم .

دوشش — (اكلنجه طرزيله كوله‌رك) اى صكره ؟

باووله — مولانده راحت اولوب اولمديغمى وكوندرمش اولديغكز كتاب وچيچكلردن ممنون اولوب اولمديغمى موسيو اودلدن شكايت ايدوب ايتمديكمى سؤال ايتديكز بنده كزده هر برشيدن اظهار ممنونيتله جواب ويردم نهايت ....

دوشش — شو نهايت ندر بقالم ؟

باووله — نهايت سويله‌ديكز .

دوشش — نه‌يى سويلدم ؟

باووله — بنده كزى سوديكيكزى سويله‌ديكز

دوشش — او ! افرين موسيو باووله مثلا !

باووله — رؤيامى نقل ايده‌بورم افندم .

دوشش — هايدى اويله اولسون دكله‌يورم .

باووله — يانيكزه اوتورتديكز واللريمى اليكزك ايچنه الديكز كوزلريكزدن برقاچ طامله ياش آقدى وبوره كيكز چارپمقده اولديغنى طويدم .

دوشش — آه كوزلم ! .....

دوشش بوسوزى سويله‌يوب بعده تحف برهيئتله باووله‌يه باقدى .

باووله — افندم سز سويله‌دكلريمى يه رؤيا فرض ايديكز . فقط بنده كز افنديمزه برمقدار سرتجه بولندم .

دوشش — نه كبى ؟

باووله — برسوز سويلدمكه تعريف قبول ايتمز .

دوشش — بوسوز نه ايمش ؟

باووله — « سنى سويم » ديدم .

دوشش — (كوله‌رك) كرچكمى ؟

باووله — اشته اولوقت حدت ايتديكزده موسيو اودلى چاغرديكز وبرقپو كوستره‌رك آچديروب بنده‌كزى اورايه توقيف ايتديكز رؤيامه باقيلور ايسه ايكى كون بر كيجه‌ده محل مذكورده قالدم واول وقت مادام ماغريته محافظه عسكرى طرفندن تحقير اولنديغنى ايشتدم .

بوسوز اوزرينه دوشش بر چنغراق چالمسيله ايچرويه كرن خدمتكاره سراى قوماندانى موسيو اودلك جلبنى امر ايتمكله برقاچ دقيقه صكره اودل كلدى .

دوشش ـ موسیو اودل بزم موسیو باووله دنیاده اولمز درجه‌ده تحف بر ادعاده بولنیورده سزك دخی معلوماتکز اولمسنی استیورم .

اودل ـ عجبا بو ادعاسی نه‌کبی شیلردر؟

دوشش ـ حقیقتاً غریب برحکایه‌در .

اودل ـ دکله‌یورم افندم .

دوشش ـ دیورلرکه اشبو سرایده مزین براوطه وانك درونده دخی بر زندان وار ایشکه دنیاده اتدن فنا برمحل بولنه‌مز ایمش غایت کریه قوقولری چاورلی زمبنی پك آشوری صغوق ایمش حاصلی الك فنا بر محل ایمش سن بوکا نه دیرسك ؟

اودل ـ اوت بو سرایده مزین اوطه پك چوقدر . فقط تعریف اولنان زندانی اصلا بیلیورم ...

اودل بوتصدیق ایتدکدن صکره خفیا باووله‌یه براشارت ایتدیکه بوندن دسنی قورتارمق ایچون یلان سویله یورم صوص» معناسی منفهم اولور ایدی .

دوشش ـ موسیو باووله‌یی اقناع ایتمك ایچون سرایك هر برطرفنی کزوب زندانی بولملیدر .

باووله ـ حقیقت افندیمز بنده کزده مراق ایتدم سویله‌دیکم محلی سزه کوسترسم فنا اولمز .

دوشش ـ (ایاغه قالقه‌رق) البتی بکا ویر .

باووله ـ سویله‌دیکم اوطه‌یی بولمق ایچون بزم اوطه‌دن چیقمالیز .

دوشش هایدی اویله اولسون .

موسیو اودل اوکلرنده باووله ودوشش دخی کروده اوله‌رق اوطه‌یه کلدیلر .

مومی الیه باووله کندو اوطه‌سنده بر مملکت رسمی یاپمغله مشغول اولوب هنوز بتورمامش ایدی .

دوشش بو رسمی غایت دقتلی سیر ایتدی . باووله دخی اوطه قپوسنك اوکنده طوردی .

باووله ـ رؤیامیدر کرچکمیدر . بیله‌م فقط شو قپونك اوکنده ابتدا برمادام کورندی بکا براشارت ایتدی ارقه‌سندن کیتدم اکر مطلوب ایسه شمدی دخی سزی کتوره بیلورم .

اودل ـ (ایلرو کچه‌رك) بورادن یازلق غایت سرین براوطه‌یه کیدیلور موسیو باووله صحیحاً بزی اوطه‌یه کوزی قپالو کتوره بیلور . چونکه برلکده کتمش ایدك .

اودل باووله‌یه بتکرار براشارت ایتدی .

باووله ـ احتمالدر .

بوسوز اوزرینه اوچی برلکده معهود اوطه‌یه کلدیلرکه حالا هیئت اصلیه‌سیله طورمقده ایدی .

باووله ـ مادام اشته شوراده اوتورمقده ایدیکز وارقه کزده سیاه قطیفه البیسه کز وار ایدی (الیله کوستره‌رك) زاندان دخی شوراده ایدی .

اندن باووله اوطه‌نك برکوشه‌سنه کتدی وموسیو اودلك آچمش اولدیغی قپویی هرچندکه تحری ایتدی بوله‌مدی .

باووله ـ غالبا بوراسی دکل یاکلدم .

دوشش ـ احتمالدر . بشقه طرفه باق .

باووله اوطه‌نك هرجهتنی طولاشدی ودلی کبی هرپرلری الیله ارادی . فقط اویله برزندان قپوسی بوله‌مینجه مبهوت اولوب قالدی .

دوشش ـ شمدی رؤیا کوردیکك ظاهر اولدی .

اودل ـ بنده کزده اویله دیرم .

باووله ـ نه چاره (کوله‌رك) بنده‌سزی تصدیق ایتمه‌لیم .

بوسوز اوزرینه کرك اوجه ویرمش اولدیغی امر موجبنجه دیه‌لم ویاخودبعض ملاحظه یه مبنی فرض ایده‌لم موسیو اودل سلاملیوب طیشاری چیقدی .

مادام دوشش دی مونپانسی‌یه قناپه‌نك اوستنه اوطوردی .

دوشش ـ ای موسیو باووله بنم شمدیکی کبی شواوطوردیغم پرده ایدم ها ؟

باووله ـ اوت افندم .

دوشش ـ همده ایکی اللرینی طوتمش ایدم ؟

باووله ـ (دوششك اللرینی طوته‌رق) اشته بویله‌جه .

دوشش ـ وسکا سویله‌دم ها .

باووله ـ اوت افندم سنی سوه‌رم دیدیکز .

دوشش ـ امان یاریم !.. افندی رؤیالرك حقیقتاً نحف کورینور ؟

باووله ـ برکت وبرسونکه پیدار اولدیغمده الچاق کوکللی‌یم .

دوشش ـ (اللرینی بواشجه کروچکه‌رك) بیلورمیسك افندی بن سنی سودیکم ادعاسنده بوقدر اصرار ایدیشکز طوغریسی چوق جسارتدر .

باووله ـ امیدسزم افندم .

اکلایورم غالبا بردیکرینی سویورسیکز؟

باووله ـ آه ! نه چاره !

دوشش ـ مادام غریت اولی سرینی بکا سویله‌مش ایدی .

باووله ـ شاشردی واصلا جواب ویرمدی .

دوشش ـ دیمك سودایه ابنایورسیك؟

باووله ـ سزك کبی افندم .

دوشش ـ تحدید ایده بیلورمیسك ؟

باووله ـ شبهه‌سز .

دوشش ـ پك ابی ! بوحالده بكا برنتیجه ویر .

باووله ـ افندم بوسودا دیلان شی برخسته‌لقدرکه نقدر ابی اولمغه سعی ایدر ایسه بالعکس خسته‌لنور .

دوشش ـ پك اعلا ! ایکی طرفلی علاقه‌یه اینانورمیسك ؟

باووله ـ براز نادردر . فقط بنه نه واردر .

دوشش ـ قنغی مملکتده واردر ؟

باووله ـ هر محلده برمقدار بولنور .

دوشش ـ پك ابی سوماش اولان ادم عشق ایله سوه بیلورمی .

باووله ـ اکر بنم کبی سوداسی امیدسز ایسه سوه بیلور .

دوشش ـ افندی سوزلرندن برشی اکلایه‌مدم قرالیچه مارغریت سنی سوه‌یور سنده اکا چلدیر بیوسك . شمدی سنك سوداك امیدسز اوله‌بیلورمی ؟

باووله ـ قرال بکا پدرلك ایتمش ده ...

دوشش ـ آدم سنده به‌ارنه‌لی بوصره‌لرده پك زیاده سبله فیلسوفدر .

باووله ـ آه ! بنم قلبمه صور ...

دوشش ـ دیمك سنك اوکنه برسوکیلو چیقوب اوده قرالیچه اولمسی جهتله طالعك سنی دنیاده کولدیرمیه‌جك بشقه بریسنی کوره‌میه‌جکسك وعمرك بویله‌جه یأس ایچنده کچه‌جك ها ؟ ..

باووله ـ پك طوغری سویله‌دیکزافندم .

دوشش ـ طور موسیو باووله بر شیٔ فرض ایدلم ؟

باووله ـ بیوریکز افندم .

دوشش ـ فرض ایدلمکه بوسویله‌دکلرك رؤیا دکل ایمش ...

باووله ـ افندم بکا غروریت کتوره جکسکز .

دوشش ـ مساعده ایدرم .

باووله باشنی اکوب جواب ویرمدی .

دوشش ـ سن رؤیا کورمدك بن سنی سورم .

دوشش بوسوزی اویله عشقله سویله دیکه دلی قانلینك یوره‌کی سزلدی .

دوشش ـ بن شمدی فرانسه نك اوچ مثلی کندوسنك اولان برآدمك همشیره‌سیم بنکه دوشش مادام دی مونپانسی‌یم سنی سوه‌رم همده نصل سوه‌رم کبریمی قبروب ایاقلرینه قپانورم وفرانسه تختنی سکا ویره بیلورم . معلوم یا لورن پرنسلری شمدی ایچه قوتلیدرلر اودرجه‌یه قدرکه اسکی قرال نسللرینی قالدیروب یکی برسلسله میدانه چیقاراجقلر ...

باووله ـ کوزییورم مادام یکی برر‌ؤیا دها کورمکه باشلادم .

دوشش ـ اوت همده . کوملکدة علاقم

اولـدیغنی وجهه‌سی سـنك اولدیغنی اقراره قدر مجبورم بودرجه‌یه قدر سنی سوه‌رم .

باووله ـ دوشـش نه چاره بن سـنی سوه‌میورم .

دوشش ـ اوحالده بن سنك سوکیلونك یوزونی کوردیکنی استه‌م اسـترمکه سنك اشکنجه‌ده اولدیغنی خبر السون .

باووله ـ (صغوقجه) پك کوزل بوده ابی !!

دوشش ـ اول‌وقت بنده پارسده مجلس خاصی طوپلارم سنك اونجی شارلی علیهنـده بولندیغنی اکلادیرم . انلرده سـنك توقیف اولنلغنه بعده آصلمنـه قرار ویرلر .

باووله ـ حقیقت صغوق برشیٔ .

دوشش ـ ای شمدی قنغیسـنی ارزو ایده‌یورسك ؟

بکا اطاعت ایدوبده قدرینك قراللغه قدر ترفیعنی استرسك یوحسـه مخالفت ایدوب تلف نفسنی می ارزو ایدرسك ؟

باووله ـ البته تلفمی ارزو ایدرم .

دوشش ـ کرچکمی ؟

باووله ـ شبهه‌سز .

دوشش ـ نه ایچون ؟

باووله ـ زیرا بنم اولوم سودیکم ماداملك کوزوندن ایکی طامله یاش اقتدیره‌جقدر .

دوشش ـ بك ابی چکه‌جکك اذیت ؟

باووله ـ آنك ایچونده بشقه‌جه اغلایه‌جقدر . فقط دیکر دراو متسلی اوله‌جقدر .

دوشش ـ نه ایله متسلی اوله‌جق .

باووله ـ کندی کندینه « بنی سوه‌رك وفات ایتـدی » دیه‌جکدر کوردیکزمی افندم بن بویوله اولومی نصل ترجیح ایتدم .

دوشش ـ افندی پك اعلاسك .

باووله ـ بونیده فرض ایدلمکـه رؤیا کوردم ؟

دوشش ـ (کوله‌رك) اویله ظن ایدرم .

باووله ـ شمدی بکا نحت ویرمیه‌جکسك دکلمی ؟

دوشش ـ نه مناسبت .

باووله ـ دیمك اصدیرمیه‌جقسك ؟

دوشش ـ خیر .

باووله ـ (ایاغه قالقه‌رق) فقط رؤیامك حصـوله کتوردیکی فنالقـلری عفـو ایدیکز .

دوشش ـ چوقدن عفو اوندیکز .

باووله ـ (دوشـشك النی اوپه‌رك) موسـیو اودل دیمجـك سویله‌دی ایدی . حقیقتـاً بو اوطـه‌ده براز سرینجه شمدی ایسه تشرین اول آیندیز .

دوشش ـ کرچك هایدی یوقاری

چیقالم .

باوولہ — مناسب اولور بیور یکز افندم .

دوشش — (باوولہنك قولتوغنہ کیرہرك) بن یکی بولدن کلدم وغایت یورغونم آنك ایچون بر مقدار یورغونلق آلمق استرمده سکا رخصت ویرہجکم .

باوولہ — صحیحدر . افندم یورغون اولدیغکزی حالیکز کورستریور .

دوشش — موسیو باوولہسن مداهنہجینك بریسی سك . هرنہ ایسہ بو کیجہ ساعت درتده ینہ کلورسنی بواورم برلکدہ نهرك کنارندہ کزردہ دفع غم ایدرز . بن مولاندہ اوچکون طوراجغم بواوچکوندہ سنی کندیمہ قوالیر نصب ایتدم اللهہ اصمارلدق .

باوولہ اوطہسنك اوکنہ کلدیکی کبی دوششی سلاملیہرق اوطہسنہ کیردی . قاربولہسی اوستندہ بلا امضا برمکتوب بولدیکہ « اکر عمرك تہلکہدہ قالمامسنی ارزوایدر ایسك رؤیا کوردم سوزندہ طور » مألندن عبارت ایدی .

یکرمی طقوزنجی باب

دوشش — باوولہ ایلہ کورشدیکندن اعتباراً مولاندہ اوچکون طوردی بواوچ کون ظرفندہ هر دائم باوولہ ایلہ برلکدہ اولوب بعض عشق وعلاقہ وبعضاً مادام مارغریت اوستنہ کلام ایدرلر ایدی . بو اوچکون ایچندہ باوولہنك خاطرینہ هیچ برشیٔ کلدیکی کبی وقوعبولان حالات ایچون عجبا صحیحاً رؤیامی ایدی دیر ایدی . چونکہ دوششك حالندہ اولدرجہ مغروریت وار ایدیکہ تعریف قبول ایتمز .

اوچ کوندن صکرہ مولان سرایی اوکندہ درت استر قوشولی قوچو رسمندہ غایت مزین برعربہ کوزوکدی برقاچ دقیقہ صکرہ دوشش دی مونپانسی یہ دخی نردباندن ایندی باوولہ دخی ارقہسندن کلوب عربہسنہ بندیردی .

دوشش — (بیاض واوفق الینی عربہدن تقدیم ایدرك) سوکیلو سنك ایلہ برابر کچوردیکم مدت بکا اولقدر ابی کلدی واودرجہ متلذذ اولدومکہ افندك اولان بہ ارنہلی ناواری تحتی ایلہ بکا ترك ایتسہدہ مقابلندہ سنك تخلیۂ سبیلنی همدہ رجا ایلہ استرحام ایتسہ قبول ایتمیہجکم .

باوولہ یرہ قدر اکیلوب تمنا ایدرك

جواب ویرمدی .

دوشش ـ ابی بیلش اولکه کرك برادرم مائن وکرك زندانجك موسیو اودل ویاخود بن سنی هیچ بروسیله ایله صالیو یرمیه جکز . بو حالده قرالك اردوسی مولانه یاقلاشیور دیبورلر . اکرچه صحیح ایسه سنك بورادن کتمکلکك لازم چونکه بلکه اوکنیولر سنی یزدن آلورلر .

باووله ـ پك ابی ! افندمز بنده‌لرینی نره‌یه کتوره‌جکلر ؟

دوشش ـ او ! افندی مراق ایتمه البته . سکا بنه مکمل برحبسخانه بولورم .

باووله ـ نره‌ده افندم ؟

دوشش ـ (برمقدار تفکردن صکره) پارسده اوری سرایی ایشنه کلورمی ؟

باووله ـ افندمز اوراسی پك سقیل ؟

دوشش ـ کرچکمی ؟

باووله ـ نه چاره بنده‌کز پارسدن حظ ایتمم .

دوشش ـ نه ایچون ؟

باووله ـ زیرا کویلولر قرنجه کبی آدم صویارلر .

دوشش ـ نره‌سنی استرسك ؟

باووله ـ چایرلق واطرافی اچیقلق محل پك ذوقدر .

دوشش ـ هایدی اویله اولسون اویله برمحلده سکا مسکن تدارکنه غیرت ایدرم .

دوشش بوسوزلری سویله‌یوب تکرار تبسم ایله باووله‌یی سلاملیوب کتدی . بو ملاقاتدن سکز کون کچدی یالکزلق ایله باووله‌نك جانی صقلمش ایدی . چونکه هر دائم موسیو اودل ایله اکلنور ووقت کچورر ایدیسه‌ده بر قاچ کونلردر سرای قوماندانی موسیو اودل مأموریتنی بر عسکری یکباشیسنه حواله ایدرك دیکر محله کیتمش ایدی . ارتق باووله نه حرکتده بولنه‌جغنی غائب ایدك ایچینك صیقندیسندن درت طرفه باققده ایکن موسیو اودل ایچرو کردی .

باووله ـ (یوکسك سس ایله) آه بنم اینس وهمدمم اودل چوق شکر تشریف بیوردیکز طوغریسی پك ممنون اولدم .

اودل ـ بنده‌کزی کوردیکیکز کبی وقوعبولان ممنونیتکزدن دخی بن ممنون اولدم .

باووله ـ موسیو اودل نه اوسزی پك مکدر کوریورم ؟...

اودل ـ یکدیکر یمزدن مفارقت ایده‌جکزده

باووله ـ بنه‌می یولجیلق ؟ ای نره‌یه کیده‌بورسك ؟

اودل – هیچ بریره کتیـورم مولائده قاله‌جغم . یالکزجه سن کیدیورسك . زیرا قرالك اردوسی (روان) نام محـله کلمش یارین مـولانه هجوم ایده‌جـك ایشده .....

باوله – هـا ! اکلادم دوشـش بنی بوراده براقق استه‌میور اویله‌می ؟

اودل – (کدرلی بر حالده) افنـدی بردها بربریمزی کوره بیله‌جکمیز بیله‌م هر حالـده یکنده اوینـادیغم اویونی عفـو ایت . زیرا بیوك یمـین ایله باغلی‌یم .

باوله – چوق شیٔ اشته بو تحف .

اودل – اکر اویله اولماش اوله ایدی اولومیمی کوزیمه آلوب سنی فرار ایتدیرر ایدم .

باوله – کرچك سنك عندنده بن پك فنا حالده‌یم .

اودل – (کوزلرینی کوکه دیکه‌رك) آه برادر سن بزم ایچمزده غائب‌سـك مکرکه ....

باوله – نه دیمك استرسك ؟

اودل – دوششی سوه‌جك اولور ایسك برشی یوق .

باوله – آدم سنده بنم ایچون برکوچلك یوق . سن بنم نره‌یه کیده‌جکمی خبر ویره بیلورمیسك ؟

اودل – اولا پارسه .

باوله – مؤخراً ؟

اودل – اشته اونی بیله‌م .

باوله – یوله نوقت چیقاجغم ؟

اودل – کیجه یاریسی .

باوله – پك ابی سن بنم ایله بوکون احشام طعامنی ایده‌جکمیسك ؟

اودل – باش اوستنه .

باوله – اویله ایسـه بشقه ایشـلره باقیه‌لمده ایرلمزدن اول کوزلجه بر محبت ایده‌لم .

موسیو اودل باوله‌نك بووظیفه‌سزلکنه تعجبده قالدی . بونلر قرارلری موجبنجه عشرت طاقنی اورته‌یه قوبوب برخیلی عشرت ایدوب اکلندکدن صکره بقجه‌ده یکرمی نفری قوماندا ایدر بر یوز باشی برده بنـك حیوانی بکلمکـده اولدیغنی خبر ویرملری اوزرینه اودل ایله باوله حلالله‌شوب بو یکرمی کشینك قوماندانی آره‌سـنه کیردی ویوز باشی ایله محبت ایدرك بتـون کیجه یولجیلق ایتدیلر . نهایت صباحـه قریب پارس شـهری قپوسی اوکنه کلدیلر ایسـه ده درون شهره کیرمیوب سن نهرینی مرور ایدرك ایکی ساعت قدر دها یول یوریدکدن صـکره (اوری) قریه‌سـنده برصیفیه

اوکنده طوردیلر .
بو محله حیسحسانه دیه‌میز . چونکه
اطراف اربعه‌سی سراپا طونادلمش
وغایت مزین بر بقچه ایدی .
محل مذکوره کادکاری کبی یوز باشی
حیواننـدن اینه‌رك قپونك چنغراغنی
چالدی . ایکی ثانیه صکره قپو آچیله‌رق
بر اوشاق ارقه‌سنده دخی اسپانیالو
هیئتنده کیمش برمادام کورندی .
باوله ـ مادامی کوردیکی کبی هرنقدر
تبدیل ایسه‌ده مادام دوشش دی مونپانسی‌یه
اولدیغنی طانیدی .
دوشش ـ (کوله‌رك) یکی مسکننی
کوریورسك یا پك کوزلدر . وبعضاً
کورشمکه بنده کلورم .
باوله ـ تشکر ایدرم افندم .
دوشش ـ اویله ایسه البنی بکا ویرده
سنی کزدیره‌یم او ینی کور نصلدر بقالم
بکه نورمیسك ؟
باوله ـ (کندی کندیته) تحف شیٔ
برقاری بوقدر بنم اوستومه دوشسن
طور بقالم نره‌یه واراجق .
دوشش باوله‌نك قولنوغنه کیره‌رك
خانه‌یی تماملیله کزدیردی . حانهٔ مذکور
کوچك ایدی . فقط زیاده‌سیله رسمنده
بنا اولندیغندن باوله‌نك خوشنه کتدی .
برابش اوطه‌سنه کیتدیلرکه باوله اوطهٔ
مذکوری کوردیکی کبی حیران اولوب
قالدی . چونکه اوطهٔ مذکور عینی
قوآراسده که مادام مارغریتك اوطه‌سنه
بکزر ایدی . حتی اولدرجه‌یه قدر
عینی ایدیکه دوشمه‌لرینی دخی براوسته
یایمش ظن اولنور ایدی .
دوشش ـ کوریورسك یا هرداثم آنك
یانده کبی اولدیغنی استرم .
باوله تشکر ایتدی فقط موسیو اودلك
« غائب سك » لفظی خاطرینه کلوب
کندوسنی طوپلادی .
دوشش ـ (موجوداشجی وخدمتکارلری
کوستره‌رك) اشته بونلرك کافه‌سی سنك
امرینه مطیعدرلر . کل شمدیلك برمقدار
طعام ایده‌لم .
باوله دوشش ایله برلکده کندولری
ایچون حاضرلنمش اولان سفره باشنه
اوتوروب تناول طعامدن صکره اباغه
قالقوب سلاملیه‌رق بر ایکی کون صکره
یه کوریشورز دیوب تحترانه راکباً
محلنه کیتدی .
باوله یالکز قالدیغی کبی قالقوب بتون
خانه‌یی کزدی . فقط ایکی خدمتکارکه
باوله‌یی کزدیرر ایدی . هیچ یاننـدن
آیرلمدیلر باوله بونلری یاننـدن دفع ایتمك
استه‌دی ایسه‌ده مرقوماندن بریسی
جبنـدن طولی برطبانجه چیقارارق

افندیمزك هر برامرینی اجرایه حاضر ایسکده فرار ایدوجك اولور ایسه کز درعقب تلف اوله‌جغکزه دخی اشتباهکز اواسون چونکه کوزدن غائب اولمامکزه دخی امر واردر .

باووله — پك کوزل بن کندیمی اسیر دکلم ظن ایده‌یور ایدم .

باووله بو سوزی سویله‌یوب حرص ایله اوطه‌نك بر یرنه کیدوب اوتوردی برمدت صکره رسم یاپمقله مشغول ایکن قپودن ایچری بر خدمتکار کیردی .

خدمتکار — کنج برمادام افندمزی کورمك استیورلر .

باووله — کنج مادام کیم ایمش ؟

خدمتکار — بیله‌م فقط افندیمزه اسمنی سویله‌مکلکمی رجا ایتدیده اسمی دخی نانسی اولدیغنی سویله‌دی .

باووله — (شاشرارق) عجایب نانسی می ؟

خدمتکار — اوت افندم اسمی نانسی ایمش .

باووله سونجسدن همان فرلایوب اباغه قالقه‌رق قپویه طوغری کیتدی .

اوتوزنجی باب

قارئین کرام حضراتنك معلومی اولدیغی اوزره غایت قورناز وعقللی اولان وبردفعه‌ده بالوده دلیلر پاپاسی ایله لطیفه ایدن خدمتجی نانسی قپوده بکلمکده اولوب قردشی کبی سومکده اولدیغی باووله‌یی کوروبجه تحمل ایده‌میوب اغلیه‌رق بوینونه صارلدی .

نانسی — آه بنم بوکلو باووله جکم سن هرادمیسك ؟

باووله — (اغله‌یوب نانسی‌نك بوینونه صارله‌رق) آه بنم وفادار نانسی جکم سنك بوراده نه ایشك وار ؟ .....

نانسی — (اغلمسنی تسکین ایدوب برصندلیه اوستنه اوتورارق) نه یاپایم انجاب ایتدیده .

باووله — نره‌دن کلیورسك ؟

نانسی — بلوادن .

باووله — نره‌یه کیدیورسك ؟

نانسی — یالکز سنی کورمك ایچون کلدم سوکیلو باووله‌م .

باووله — ای اویله ایسه سن دلیسك ؟

نانسی — نیچون دلی اوله‌جغم دلی سن‌سك .

باووله — لطیفه‌یه باشلامیدلم .

نانسی — سنکده بنی تکدیر ایتمکه حقك یوق یا .

باوولە ـ نیچون ؟

نانسی ـ سکا کوزل حوادثلر کتوردمده

باوولە ـ مادام مارغریتدنمی ؟.....

نانسی ـ شبهه‌سز .

باوولە ـ (قزاروب والینی یوره کینك اوستنه قویارق) آه نانسی نصل کلدك ؟

نانسی ـ آدم سنده پارسلوز شمدی ایدرلر .

باوولە ـ کرچکمی ؟.....

نانسی ـ فقط سنك شاشه جغك برشی وار .

باوولە ـ ندر افندم ؟

نانسی ـ مادام دوشش دی‌مونپانسیه قرالیچه‌یه برمکتوب کوندرمش بوکا نه دیرسك ؟

باوولە ـ اینانمم احتمالی یوق ! ! دشمنیدر !

نانسی ـ (برمکتوب اوزاده‌رق) آل اوقوده باق باوولە نانسیدن بروجه آتی مکتوبی آلوب بوکسك سس ایله اوقودی .

﴿ صورت مکتوب ﴾

« مادام وسوکیلو جالام
« پولیتقه بیلمزی تفریق ایتمشدر .
« سن شمدی فرانسه قرالیچه سی‌یم
« دیرسك بن سنك بوبابده قرالیچه‌لیکنی
« قبول ایتمم . فقط هر حالده حال
« صغریمزده دوست ایدك اودوستلغی
« اونتمام ایجاب ایتدیده بیان معلومات
« ایچون اشبو ورقپاره طرفکزه
« کوندرلمشدر شویله که باوریکز وقرالك
« سوکیلوسی موسیو باوولە محاربه‌ده
« الیمزه دوشدی برادرم دوق دی‌مائن
« برزندانه حبس ایتدیره‌جك ایدی
« فقط بن سزك سوکیلوکز اولدیغنی
« بیلدیکم ایچون الندن الدم شمدی‌یه
« قدر مولان سرایندە یارەلرینی تداوی
« ایتدیردم بودفعه‌ده پارس جوارنده
« برصیفیه‌یه نقل ایده‌جکم محل‌مذکورده
« دخی سزك خاطریکز ایچون دقتلی
« باقیله‌جقدر اکرچه برهدیه کزی
« اله‌جق اولور ایسه ممنون اوله‌جغنی
« بیلدیکمدن طرفکزه برمرور تذکره‌سی
« کوندرلمشدر هر کیمی ایستر ایسه کز
« بوطرفه کوندره بیلورسیکز باقی دعا

امضا

مادام دوشش دی
مونپانسیه

نانسی ـ کوردنمی نه مناسبتسزلك ایتمش ؟

باوولە ـ (صغوقجه) دوشش ایدر . (مکتوبی اعاده ایدرك) عجبا ینه نه‌طوزاق قوردی ؟ افکاری ندر هیچ برسر رشته اله بیلدیکزمی ؟

نانسی – فی الحقیقه بوکا قرالیچه دخی تعجب ایتدی زیرا بر حقوق اشعار ایتمش که نه اصلی وار نه ده اساسی برده عجبا قرال غالب اولمغه یاشلادیده شمدیدن پولتیقه می ایده‌یور یوخسه سکا کوندره‌جکمز غایت عقللی ودرایتلی بر اصلزاده اوله‌جغندن اونی بولده دردست ایدوبده هیچ اولمز ایسه المزدن بر آدم دها غائب ایتدیکمز بمی ارزو ایدیور دیدی .

باووله – حقیقت حالده قرالیچه‌نك صوك بولوشی بنجه پك طوغریدر .

نانسی – فقط سن بنم نه عقللی قز اولدیغمی بیلورسك ؟

باووله – پك زیاده‌سیله .

نانسی – اولوقت بن قرالیچه‌یه دیدمکه « دوشش افندمزك موسیو باووله‌یه کوندره‌جکیکز ذاتی ایش بیلور بر اصلزاده اوله‌جغندن چو برمسنی تصویب ایتمشدر » دیدم قرالیچه دخی کوچك اکا هیچ شبهه ایتمه دیدی .

باووله – چوق عقللیدر .

نانسی – یا بن عقللی دکلمی‌یم یوخسه انك تربیه کرده‌سی دکلمی‌یم ؟

باووله – بنده سکا آبدال سك دیمیورم یا . هر نه ایسه صکره ؟

نانسی – صکره‌سی بن بربول بولدم دیدم .

باووله – نه کبی ؟

نانسی – اکرچه بنده کزه امر بیوریر ایسه‌کز بن کیده‌یم دیدم . مسافه‌نك بعدیتی جهتله یوللرده قورقو اولدیغنی سویله‌دی .

باووله – قرالیچه بو بابده حقلیدر .

نانسی – فقط بزم اختیار موسیو غوغیلایی دخی برلکده اولمسنی استرحام ایتدم .

باووله – غوغیلایی ؟

نانسی – اوت چونکه اسیر ایدرلر ایسه بیلورسك یا هیچ برایشه یرامز . بکاکلنجه بر قادینـدن نه مأمول اولنور نه ایشه یرارم ؟

باووله – طوغری فقط بنی تخیرده براقان برجهت وار .

نانسی – قنغیسی ؟

باووله – موسیو غوغیلا برلکده کلمکه ایی موافقت ایتدی چونکه بکا اولان غرضنی بیلورسك ؟

نانسی – بنده انك ایچون پارسه کلیشم سنی کورمك اوزره اولدیغنی خبر ویرمدم .

باووله – آ ! پك کوزل نصل الدادنك ؟

نانسی – بر صباح شمس طلوع ایتمکده ایکن اوطه‌سنه کیتدم سنك حرکتلرینی قوللاندم کوج حال ایله اویقودن

اویاندیردم چونکه غوغیلا بولواده
پك سربست ایدی هرنه یاپسه مانع
اولان یوغیدی .
باووله — پك ابی غوغیلابی بویله
براستراحتدن نصل آیره بیلدك ؟
نانسی — دمیسه ایله .
باووله — نصل آلداندك ؟
نانسی — اویقودن اویاندیغی کبی
نه او نه استرسك باووله یوخسه یرینه
سنی وکیلمی ایتدی دیدی .
باوو — تشکر ایدرم بنه بنی اونوتمامش
نانسی — نصل اونوتسك بیچاره به هر
کون اذیت ایدر ایدك .
باووله — ای صکره ؟
نانسی — صکره سی برایکی کونلك اوفاق
بر یولجیلق ایده جکمی وکندمك کیج
اولمقلغم جهتله دیکر براصلزاده ایله
کیده جك اولورایسه م ناموسمه طوقنه جغنی
بیلدیکمی وبو ایشده بنم اولیوب
قرالیچه نك اولدیغنی سویله دم . بنم
بوسوزلرمدن ممنون اولمدی فقط رد دخی
ایده مدی معیتزه برده اوشاق الهرق
یوله چیقدق اوکون اوار نهری کنارنده
قالدق غوغیلا یولجیلق بتدی ظن ایتدی
ارتسی کونی بولوایه عودت ایده جکمزی
ظن ایتمکده ایکن اورشان جهتنه
طوغری کیتدیکمزی کورمسیله
شاشروب بیمزده بروجه آتی محاوره
کچدی .
— نانسی سؤال عیب دکل یا بزاورلئانده
نه بیاجغز ؟
— بوکیجه لك مسافر قاله جغز .
— صکره ؟
— بولیمزه کیده جکز .
— فقط نره یه کیده یورز ؟
— پارسه .
— پارسه می ؟ ... اوکنیورلرك صلب
اولندیغی محله اویله می ؟ بنم اولومیمی
ارزو ایده یورسك ها ؟
— (مرور نذکره سنی کوسترك) نه
فورقیورسك بونده برشی یوق .
— پك ابی نه ایش ایچون کیده یورز ؟
— اوبر سیردر .
بوسوز اوستنده طوغریجه (اتامپ) ه
کندك واوراده یاندق ایرتسی کونی بنه بوله
چیقدق فقط بورایه ایکی ساعتلك
مسافه مز قالمش ایدی اولوقت : نره یه
کیده یورز بیلورمیسك دیدم . وبروجه
زیر محاوره ایتدك .
— نره یه کندیکمزی بیله میورم .
— بیل باقه لم عقلك نه بی حکم ایده بور .
— ماادام دی مونپانس به بی کوره جکز .
— خیر بیله مدك .
— پك ابی دوق دی مائنی .

– اوده دكل .
– اويله ايسه سن سويله كيمى كوره جكز ؟
– دوستك موسيو باوولەبى .
– (شاشره راق) آ ! آ ! آ ! باوولەيمى ؟
واى ! سن آنى بنم دوستم مى ظن ايده يورسك ؟ بوخسه سن دليمسك !!.
بو سوزلرى سويله يوب كرو دونمك استه دى لكن مرور تذكره سى بنده اولديغندن اكرچه بنى ترك ايده جك اولور ايسك اوچ ساعت دها يشابه بيله جكك شبهه ايدر ديديكمده سنك بانه كليوب طبشاريده طورمق شرطيله برلكده كلدى .
باوولە – بيچاره نك غرضى پك اكلنجه ايدر هرنه ايسه سن بوكون عودت ايتميه جكسك با نانسى – نه ممكن بورغونم بوكون كيده جم .
باوولە – اويله ايسه موسيو غوغيلا طبيعى بوراده قالوب وبنم ايله كوريشه جكدر هله ابتداسن قرالچه دن خبر ويرده بعده كيدر آنيدخى ايچرو آلورم سكا هيچ برامانت ويرمديمى ؟
نانسى – (كوكسندن بردمت چيقاروب ويره رك) اوت ويردى فقط مكتوب دكلدر .
بوچيچه كه فرانسه ده (ميوزوتيس) تعبير اولنوب اوراجه بونى تقديمدن مراد دخى « بنى اونتمه » عباره سنى افهام ايدر ايدى . ومذكور دمت قرالچه نك غايت سوديكى رايحه لر ايله تعطير اولنمش اولديغندن قوقلاديغى كبى قلبى حلجان ايله طولدى و بوره كى اوينايوب كوزلرندن باش اقغه باشله دى . اول وقت نانسى باوولەنك الرينى طوتوب قرالچه كندوسنى سوديكنى هر بردقيقه اسمى ياد اولندقچه اغلاديغنى يكان يكان نقل وحكايه ايتدى . نانسينك بوسوزلرينى ايشيدنجه هنكور هنكور اغلامغه باشليوب موسيو اودلك سن غائبسك سوزى دخى عقلنه كلنجه هر برشيدن قورقيان اولومك قارشوسنده جسور طوران باوولەنك وجودى دره مكه وسوديكنى دنيا كوزيله بردها كوره ميه جكندن بحثله اغلامغه باشلادى .
فقط باوولە جسور ديمش ايدك فى الحقيقه بو قدر اضطرابى تسكين ايدرك وكوزلرينى سيلوب جسارتنى اله الدى . واندن قرالك احوالنى سؤال ايتدى نانسى دخى دون پاپەنك قراله اطاعت ايتديكنى وموسيو غونتران محاربه ده جزئى صورتده يارەلنمش اولوب كنديسنى تداوى ايتديرمكده اولديغنى وبلكيده شمدى يه قدر التيام بولمش اولەجغنى سويله دى باوولە رمقدار دها دوشندكدن صكره بيچاره غوغيلا

الی نهایه ایاقده طورمز یاهایدی ایچرو
الهلم دیوب ایاغه قالقدی نانسی دخی تبسم
ایدرك ارقه سندن کتدی . حقیقتاً
موسیو غوغیلا سوزنده ثابت اولدیغندن
حیواندن بیله ایغیوب یکلمکده اولدیغنی
باووله کورمسیله عجله قوشارق
حیوانی نك باشندن طوتوب بر ایله برابر
سلاملدی فقط غوغیلا شاشرمستدن
طاش کسلمش ایدی .

باووله ـ ماشاالله موسیو غوغیلا دوستمز
صفاکلدیکز خوش کلدیکز بیوریکز ...
غوغیلا ـ (شاشردیغندن پهپه دیه رك)
وآی ! وای ! موسیو باووله سن بوراده
میسك ?...

باووله ـ اوت افندم نه بیلیم فلك اشته
بزی دوستلرمدن جدا ایتدیده بورالرده
محبوس ایتدی .

شمدی اورالری لازم دکل ازاجق اشاغی
تشریف بیوریکزده استراحت ایتسه کز
هرنقدر اسیر ایسمده بوراده بنم کوزل
واسکی شرابلرم وار سزه کوزل اکرام
ایدهجکم . (ایکی اللرندن طوته رق)
اشاغی اینیورسك بوحسه بکا عرض
میسك ? بلکیده کوز اوکنده اولمدیغمز
ایچون بنی سکا فنا اکلاتمشلردر هایدی
افندم اشاغی بیوریکز .

موسیو غوغیلا کپندار پرآدم اولدیغندن
اصلا سس چیقارمدی . باووله بونك
بوحالنی کورونجه (کندی کندینه) بن
شمدی به قدر پك چوق ماداملر الداتدم
اکرچه براختیاری الداتمز ایسم پك تحف
اولور دیوب یوزینه تبسم کتوره رك غایت
کوزل برهیئتله بیك دوراو تحفلقلر ایدرك
یاری خشنود اولدیغی حالده ویاری جبرایله
غوغیلایی حیواندن ایندیروب آسینی
برخدمتکاره ویردی .

اندن ایچرو بیوریکز دیدی ایسه ده
اختیار حالا صورت محالفتده بولندیغنی
کورنجه : ـ موسیو غوغیلا بن سنی
عقللی برآدم بیلورم سنده بیلورسنکه
نانسی نازك برقیزدر مومی الیها ایسه
شمدی مسافهٔ بو بعیده دن کلدی کله لیدنی
برساعت اولمدی عجبا عقلك حکم ایدرمیکه
نانسی بورغونلغنی آلمقسزین تکرار
عودت ایتسون ? مومی الیها بوراده قالنجه
اونی یالکز براغوبده سنك عودتك
موافق انسانیتیدر اکر سن اسیرسك
دیو بده آنك ایچون سکا رعایت ایده میه
جکمی ظن ایدیورایسك یاکلیورسك
زیرا فی الحقیقه بن اسیرم فقط متعدد
خدمتکارلرم وار صحیحاً محبوسم لکن
مطبخده ایکی اشجی وار سزه اولنه جق
رعایتده برقرال حقنده ایدیله بیله جك
تعظیمدن اشاغی قالمیه جقدر پك کوزل
شرابلرم وار هایدی دوستم برایکیده

طعام ایدەلم دیمسی اوزرینه بیچاره اختیار خاه ناخواه روی موافقت کوستر مسیله حاضرلنمش اولان سفره یه اوتوردیلر . حقیقتاً باوله سوزنده طورمش ایدی موسیو غوغیلا فوق العاده رعایت کورەرك وپك کوزل شرابلر ایچوب حتی باوولەبه اولان غرضنی دخی شراب قوپەسنك ایچنده اونوتدی اوکیجه محل مذکورده بر قرال کبی استراحت ایتدیلر علی الصباح باوله یتاغندن قالقدیغی کبی طوغرجه نانسینك اوطەسنه کیردی .

باوله — بنم خاطرمه بر شیء کلدی .

نانسی — هرزمانکی کبی ! . ندر بقالم ?

باوله — قرالیچه سزك بو بولجیلغیکزه برحد تعیین ایتدیمی ?

نانسی — خیر افندم .

باوله — دیمك بوکون عودتنه مجبور دکلسك ?

نانسی — خیر .

باوله — او یله ایسه قالەجقسك ?

نانسی — پك ایی ! یارین کیدرم .

باوله — خیر اولەمز یارین دخی کتمیه جکسك . ای صکره ?

نانسی — (تعجب ایله باوولەیه بقارق) چوق شی .

باوله — بنم ایله برلکده اولدیغه خوشنود میسك ?

نانسی — شبهەسز . . . .

باوله — پك ایی بنده سنی سکز کون آلیقویەجغم .

نانسی — سکز کونمی ?

باوله — اوت تام سکز کون .

نانسی — فقط دوشش بوکا نەدر ?

باوله — ضرری یوق البته اکلادەرم اکلادیرز .

نانسی — قرلیچەده راحتسز اولور .

باوله — اوکا دخی خبر کوندر برمده بنه سنی سکز کون بوراده آلیقورده کوزلجه کزر واکلنورز قوآراس زمانی خاطرلیەرق اکلنجەلی عمر کچوریرز ?

نانسی — پك ایی بن قالورم لکن موسیو غوغیلا دخی موافقت ایدەجکمی ?

باوله — شبهەسز . زیرا بوراسی مفرح برمحل اولدیغی کبی شراب دخی پك کوزلدر .

فی الحقیقه غوغیلا محل مذکورك لطافتندن شرابنك اعلالغندن اولدرجه حظ ایتمش وباوولەنك اکرامندن اولمرتبه ممنون اولمش ایدیکه اکرچه اوکون نانسی هایدی کیدەلم دیمش اوله ایدی برایکی کون دهامسافرة قالمالرینی رجا ایدەجك ایدی . بوحالده اولان آدمه کمال نزاکتله وکندوسنی ممنون ایتمك شرطیله سکز کون دها مسافر اولمسی رجا ایله برابر تکلیف اولدیغی دقیقه ده کمال

خواهش ایله قالمغه موافقت ایتمش ایدی . اوکوندن اعتبارا باوله اسیرلکنی اونوتمغه باشلامش ایدی چونکه هر دائم مادام مارغریتك سرداشی نانسی ایله برلکده بغچه‌لرده کزرلر وایکی سوزك بریسنی دخی مجرد مادام مارغریت اوزرینه ایدرلر ایدی بوحال ایله تام سکز کون کچدی و بومدت ظرفنده مادام دوشش دی مونپانس یه دخی اصلا کوشك مذکوره کلامش ایدی چونکه سکزنجی کون دخی ختام بولدی ارتق بوایکی یولجیلر محللرینه عزیمتلری لازم کلدیکندن نانسی تدارکله مشغول اولدیغی وغوغیلا دخی سفره باشنده اویومش بولندیغی حالده برمعتاد باوولەنك ارقه‌سنده کزن خدمتکار یانه کلدی .

خدمتکار ـ افندی مادام دی مونپانس یه کلدی .

باوولە ـ (شاشیرەرق) آ !!!

خدمتکار ـ افندمزی صالونده بکلەیور .

باوولە ـ پك ایی کلیورم .

خدمتکار ـ هایدی افندم بکلتیەلم .

باوولە ـ عجایب بوقدر عجله می ؟

خدمتکار ـ نه صاندیکز تشریفکزه منتظر اولان ذات خدمتکار مقوله‌سی دکلدر بر دوششدر .

باوولە ـ دوستم طارلمه هایدی کیدەلم...

خدمتکار اوکندن باوولە دخی ارقه‌سندن کیتدی تعریف ایتدیکی صالونه کلدکاری کبی درششی کوردی مذکور صولونده بر لامبه اصلی اولوب معتادندن زیاده قارونقلی یانمقده اولدیغندن مذکور صالونده اولانلرك هر بر حالی کورینور ایدی باوولە ایچرو کیردیکی کبی دوششك مغرورانه اوتوروشنی فقط رنکی صولمش ووجودی مرمر کبی طونمش اولدیغنی وکندوسنه خائن خائن باقمقده اولدیغنی کورنجه شاشردی .

اوتوز برنجی باب

مادام دی مونپانسی یه بوندن مقدم مولان سرایی اوطه‌سنده باوولەیه سوداسنی اقرار ایتدیکی کیجه کبی کیمش عینی اوکونکی کبی کندوسنی تزیین ایتمش ایدی . وطبق اوکون اوتوردیغی کبی برقنابەنك اوزرینه اوتوروب ضیاسنی دخی از وکندوسی صغوق ایدی . باوولە بوحالی کورنجه کتندی کندینه آه دوششك ینه افکاری وار همان جناب حق باردمجم اولسون دیوب

بعده اوکنه کلدیکنده یره برابر سلاملدی
دوشش ـ افندی سزی برقاچ کونده
برکره زیارت ایده‌جکمی وعد ایتمش
ایدم . هرنقدر براز کج قالدم ایسه‌ده
ینه سوزومده طوردمده اشته کلدم .
باوله ـ بویله بر بیچاره‌یی اونوتمدیغکز
افندیمزك نزاکتیدر .
دوشش ـ (صغوق وآجی بر هیئت
وتبسم ایله) افندی خاطرمده هردائم
رسمك کوکلدیاز یلیدرواونوتق ممکن دکلدر .
باوله دوششك بوهیئتله ویردیکی جوابی
دکله‌بوب هیچ بر قارشوالق بوله‌میه‌رق
سکوت ایتدی .
دوشش ـ افندی اکلنجه‌نی بوزدیغم
وراحتنی سلب ایتدیکم ایچون بکا
کوجنمه .
باوله ـ اکلنجه‌می ؟
دوشش ـ سکز کوندر سنك سوکیلو
مسافرك بوقی وبو مسافز سکا مادام
مارغریت طرفندن کلدیمی واکثر سوزلریکز
مادام مارغریت اوستنه دکلمی ایدی ؟
باوله ـ صحیحدر افندم .
دوشش ـ و « بنی اونوتمه » مقامنده
اولان چیچکی کوندرمسنه و « دهاسنی
سوردم » بوللو نانسی نك کلمسنه سبب
بن دکلمی‌یم ؟
باوله ـ (دوششك آجی هیئتلرینی
ضایع ایتمیه‌رك) افندم زاحسان بیوردیلر .
دوشش ـ نه بیایم ! سودك بنم پك
خوشمه کلدی ....
باوله ـ آ!!! مادام!...
دوشش ـ (صغوق برهیئله) بوسودالرده
آدم نقدر مشقت چکدیکنی بیلورم آنك
ایچون بنم سکا اك زیاده ابولکم اطرافنی
آنك سودیکی شیلر ایله تزیین ایتمك
استه‌دم وباپدمکه هردائم مارغریتی
خاطرلیه‌سك وبوندن ماعدا مارغریتك
اسراریني بیلك ایچون اك سرداشی
اولان نانسیٔ کتورتدم .
«دوششك بو سوزلرینه باوله اصلا
جواب ویرمزایدی »
دوشش ـ بن او صیاده بکزه‌مکه
شکارینی برچوق وقت اله کچورمك
ایچون قوغالدقدن وعاقبت اله‌کچوردکدن
صکره ینه مرحمت ایدرده صالیو یر..
بوسوزك اوستنه باوله‌یه برشاشقنلق
عارض اولوب اصلا جواب ویره‌مدی .
دوشش ـ (ذوقلنمه طرزیله) اما نقدر
فنا دیر بیلورمیسك بر آدم راحتجه
اورتورسن وسودیکی مادامك افکارینی
دخی خبرآلسونده بعده کیدوب کندوسنی
کورمه‌سك .
باوله ـ (په‌په لیه‌رك) مادام ....
مادام ....

دوشش – کل موسیو باوله .. کل یانه اوتور والنی بکا ویر .

باوله – (یانـه اوتورارق) امر ایدیکز افندم !

دوشش – هایدی بقالم موسیو باوله بکا کوزلجه بر جواب ویر . شمدی بن سـنی ازاد ایده جـك اولور ایسم نه حرکتده بولنورسك ؟

باوله – ازادمی ؟ بنمی ؟

دوشش – قپونك اوکنده تهی به اولنمش براسب رعنا اوله ایدی ...

مادامك بوسـوزی عقیبنـده باوله‌نك آننـدن بر باوط کچدی .

دوشش – وبن سکا « موسـیو باوله هایدی کیت کیتده سوکیلونك ایاقلرینه قاپان سعادتحاله نائل اول » دیه ایدم ... اواوقت ! ...

باوله – (کندوسنی رؤیاده ظن ایدرك) اولوقت ! ....

دوشش – اول وقت ! .. « بنی خاطرله دیسم .

بوسـوزك اوسـتنه باوله بر آه ایدوب کندوسنی دوشـشك ایاغی التنه آتدی و برمدت کـندوسندن بیخبر مبهوت اولوب قالدی . فقط کندوسنه کلدیکنده دوشـشی ایاقده وذوقلنه‌رق کولمکده اولدیغنی کوردی .

دوشش – (کوله‌رك) موسـیو باوله سن دلیسك سـنك کبی عقللی بر آدم بنم بویله اکلنجه طرزیله اولان سوزلریمه نصل اینانور بوکا هیچ بر وجدان راضی اولورمیکه بن اجرا ایدیم بر آدم سوکیلوسـنی کندی رضاسـیله رقیبنك یاننه صالیو برمی سن بو سـوزه بویله اینانی ویرملی می ایدك ؟ یوخسه کچنکی وقوعاتی حقیقتاً رؤیامی ظن ایتـدك ؟ واه بیچاره باق حالکه نه عجایب برحال کسب ایتدك !!!

باوله – (صغوقجه) خیر مادام وقوعاتك رؤیا اولـدیغنی حقیقتاً بیلورم . فقط نه چاره .

دوشـش – (برینـه اوتورارق) باق باوله بن سـکا شمـدی حقیقت حالی تفهیم ایدیم . بن اویله موفق اوله‌مدیغی سوداسنی اونودو بده معشوقنه احسـان ایدن عاشـقلردن دکلم بن سنی عشقله سودم ... سن دکله‌مدك ... بتون سلسله‌می خاطرك ایچون قرالنه اطاعت ایتـدیرمکی وعد ایتـدم ... قبـول ایتمه‌دك ... سکا برنحت تکلیف ایتدم .. یوز یتمه بیله باقدك .... چکدیکم اذا وجفایی خبر ویردم ... کندی سودیکك مادامدن بحث ایتدك ... ستی سودم ایدی . فقط شمدیدن صکره سوم ..

سومکه باشلادیغم کون عهد ایتدمکه
سکا بر برینی متاقب اشکنجه ایدیم ..
اوکون سنی زنداندن چیقاروب اولکی
محلنده کوندردم ورؤیا کوردیکنی ظن
ایتدك اندن بوراسنی مادام مارغریتك
دائره‌سنه تقلیداً یاپدیروب سنی بورایه
جلب ایتدم ونانسی کتوردم وبراشه جکگزی
امید ایتمنی ارزو ایتدم .
و بله سنکه بز بواش بواش مغلوب
اوله‌بورز . قرال غالب اوله‌بور و بزده
بر طرفدن تسلیم اولمقده بز شمدی
اوچ ساعت مسافه‌یه قدر
قرالك اردوسی تقرب ایتمشدر ویارین
صباح بزم صوك اردومز ایله محاربه
ایده‌جکنی بیل بلکه غالب اولور (کوله‌رك)
احتمالدر برهفته‌یه قدر پارسه و (لووری)
سراینه کیرر .. لکن سن کوره‌میه‌جکسك ..
موسیو باووله .. سن کوره‌میه‌جکسك
دیورم زیرا صباح اولمدن بودنیایی ترك
ایده‌جکسك کل باق !!! .....
دوشش باووله‌نك النده طوته‌رق بر
پنجره‌نك اوکنده کتوردیکه بغچه‌ده
بر مقتل مخصوص انشا اولنمقده ایدی .
باووله هرنقدر جسور ایدیسه‌ده کندوسی
ایچون انشا اولنمقده اولان قتل کاهی
کورمسیله وجودی اورپه‌روب قورقارق
برآدم کیرو چکلدی .

باووله — اوت کوردم مقتل همده
بنم ایچون !
دوشش — اوت باووله افندی سنك
ایچوندر .
باووله — (برمدت مبهوت طوردقدنصکره
عارض اولان شاشقنلق رفع اولوب
دوششك یوزینه بقارق) حاضرم
سوکیلو دوشش همده شمدی دکل
برماهدنبرودر حاضرم . سزه ایدخی
بیان ایدرمکه بکا سودیکم ماماك
هدیه‌لرینی جلب ایتمکله وقرالیمك غالب
اولدیغنی خبر ویرمکله اولومدن قورقارم
ذمانده بولندیغنه خطا ایدرسك ..
سنك غرضك تمام دکل چونکه بن
امیدسز اولیورم یوره‌کده قرالیچه
سوداسی اولدیغی حالده قرالم ایچون
اوله‌بورم . وسنك قباحتلرینی دخی
عفو ایتدیکم حالده اوله‌جکم . سن
شمدی بکا برپاپاس کوندرده اندن
صکره جلادی کوندر باق بر اصلزاده
نصل اولور ایمش .....
دوشش — (رنکی آته‌رق) بن نه بیایم
سن استه‌دك .
باووله — اویله اولسون بن استه‌مش
اوله‌یم ....
دوشش — بنی ایاق آلتنه آلدك بن دخی
انتقامیمی آلیورم .

باوولە ـ مادام فرانسه قرالی اوچنجی آری ژاق قلمانك قاسی آلتنده وفات ایتدیکنی کوردم وبوکا سبب دخی سن ایدوکنی تحقیق ایتدم ارتق بنی براق . اولەجك برآدمی سوداك ایله کنهکار ایتمه .

دوشش ـ بك ابی بن سنی ممنون ایدرم چونکه بن سنی سومدیکمی آکلامق استرسك دکلمی ؟ اشته بنده بونی اثبات ایچون قتل اولندیغك دقیقه‌ده شوراده سیر ایدەجکم .

او صره‌ده قپو آچیلەرق برپاپاس کیردی .

دوشش ـ (طیشاری چیقارق) اشته پاپاسده کلدی بوریکز ایشیکزی کوریکز . . . .

دوشش طیشاری چیقدقدنصکره سیاه البیسه لر کیمش بر ذات کیردیکه بوده مجلس کاتبی ایدی وپارس مجلسنك ویردیکی حکمی قرائت ایتدی .

(صورت حکم)

« باوولە نام کمسنه اونجی شارلی بی »
« ناوار قرالی نامنه اولەرق اسیر ایدوب »
« بلوایه کتوردیکی ایچون قتلنه حکم »
« اولنمشدر . . . . . »

باوولە ـ (حکمی دکلەدکدنصکره کاتبه خطاباً) نوقت قتل اولنەجغم ؟

کاتب ـ شمدی ساعت اوندر دها التی ساعت میدانك وار . . . . . .

باوولە ـ دیك ساعت درتده ؟

کاتب ـ اوت .

باوولە ـ پك ابی بنی پاپاس ایله براغیکز !

کاتب طیشاری چیقدی . ایکی ثانیه صکره نانسی صاچلری قاریشیق وکوزلری قزارمش وبوزینك رنکی اغارمش اولدیغی حالده کوزکدی ودرعقب هیچ برکلام ایتمکسزین باوولەنك اوستنه قوشدی . چونکه نانسی مقتلی کورمش وجلادلر اله عسکری کوروب حاصلی ایشك نتیجه‌سنی آکلامش ایدی .

باوولە ـ (النی اوزاده رق) همشیره‌م اشته صوك ساعتلریمز کلدی قورقەدن واغلمدن بربریمزدن آیرلەلیم .

نانسی باوولەنك بویله امیدسز برحالده کمال درجه محزونیتله آیریلق لفظنی ایشتمیله اویله برآه ایتدیکه دیل وقلم تعریفندن عاجز قالور اندن قوللریله صاریله رق آه سوکیلو باوولە استەمم استەممکه اولەسك . . بکا یاردیم موسیو غوغیلا بکا یاردیم دیه اغلەمسیله قپو آچیلەرق بریوزباشی کوزکدی .

یوزباشی ـ مادموازل سکوت ایت اکر اوفق برشماته ایدەجك اولور ایسه‌ك سنی کوزلجه دوکوب خانه‌دن طیشاری

آنغه بکا امر واردر .

باووله — (نانسی یه) کوریبورسك یا ایش جبرلیدر جناب حقه متوکل اولوب تسلیم اوللی .

یوزباشی کبرو چکیلوب قپویی تپادیغی کبی باووله دخی نانسینك قولاغنه اکیله رك : سکا رجا ایدرم قرالیچه یه پك چوق سلام سویله دیوب بعده پاپاسه خطاباً : افندم رخصت بیوریکزده آخرت ایشینه مباشرت ایتمه دن دنیا ایشلرینه ختام ویریم پاپاس — (طاتلیلق ایله) بتور ایشلرینی اولادم .

بوسوزك اوزرینه باووله محزون برحالده نانسینك یوزینه باقوب اوطه نك برکوشه سنه کلمسنی اشارت ایتدی وکتدی .

باووله — بنم قرنداشم بنم سکا برنجی وصیتم هرنوقت قرالیچه یی کوره جك اولور ایسدك صوك باغریشی «یاشاسون قرال !» وصوك ذکری «سوکیلی مارغریتم» ایدی دیرسك ایو کچندیکمز احبابلریمه تصدق ایتدکجه بنم ایچون اللرینی صیق ونصل اولدیکمی سویله . وبروقت اولور قرال «لوودی» یی ضبط ایده جك ومحاربه مصالحه یه مبدل اوله جق اولور ایسه رجا ایت بنم نعشمی کندی قبرلری اولان محله دفن ایتسون قرال وقرالیچه مك ایاقلری آلتنده مدفون اولدیغمی استرم «بو صره ده نانسی هونکور هونکور اغلامقده ایدی» آه نانسی جکم بویله جه اغله یوبده ایکی ساعتلك قالمش اولان عقلیمی پریشان ایتمه چونکه بلکه سوکیلی قرالیچه مه ایدجکم سپارشلری اونودرم (قویندن قرالیچه نك کوندردیکی چیچك دمتنی چیقاره رق) بونی ینه سوکیلو قرالیچه مه اعاده ایت وبو چیچه کی بنم یادکارم اوله رق صاقله سون .....

بوسوزلر ایله باووله یه دخی حزن کلمش ایسه ده درعقب کندوسنی طوپلایوب وجسارتلنه رك پاپاسك اوکنه دیز چوکدی . نانسی دخی تکمیل جسارتنی الهرق برکناره اوتوروب دعا ایتمکه باشله دی .

باووله پاپاس ایله اولان ایشنی تسویه ایتمش وساعت دخی وچه کلمش ایدیکه قپو آچیله رق آغلامش اولدیغی کوزلرینك قرمزیلغندن اکلاشیلان رنکی آغرمش دوشش مادام دی مونپانسیه بچرو کروب طیشاری چیقمسنی پاپاسه اشارت ایتمسیله پاپاسی سلاملیه رق طیشاری چیقدی .

دوشش — موسیو باووله ..

سویله .. دها دنیاده یشامق استرمیسك ؟... سندن یالکز برسوز استرمکه عفو ومرحمت ... زیرا دها حالا سنی سویورم چوق مشقت چکدم ... ساعت اوچدر اون دقیقه صکره اولمش بولنه جقسك اولوقت بنم مرحمتمدن دخی استفاده ایده میه جکسك هایدی وقت ضایع ایتمه ..

بوصرده دوشش الینی اوزاتمق استر .

باووله ـ مادام !!! براق بنی ! غیری اوتانمزمیسك ؟ ترك ایت بنی راحت اوله‌یم حالا مرحوم فرالك قاندن برقاچ طامله سنی النده کوریورم بتر ارتق اوله‌جك دکلمی‌یم ؟ دها اوته‌سی وارمی ؟ سنی سومیه‌جکم والسلام !

باووله یوسوزلری اویله برحرص واویله برامیدسزلك ایله سویله‌دیکه قارشوسنده دیکر بری اولیدی مرحمت ایدردی دوشش ایسه طاش کسلمش قالدی .

دوشش ـ آ !!! حالا بد معامله ها اویله ایسه کچمش اوله اشته جلاد !!!....

فی الحقیقه اوارالق قپو آچیلوب قرمزی چوقه البیسه‌لر کیمش ایکی کشی ایچرو کیردی اولوقت جلادلر قرمزی البیسه اکسا ایدوب بریسی اصل جلاد دیکری دخی معاونی اولدیغندن وباشلرنده بوزی اورتولی کولاح کیمك دخی اولوقتك عادتی ایدوکندن بونلر دخی اوهیئنده ایدیلر . وجلاد ایله معاونی تفریق اولنمق ایچون جلادك اوموزنده نردبان رسمی اوله‌رق تونجدن معمول برعلامت وار ایدی بوایکی کشیلر اوطه‌یه دخول ایتدکلری کبی طوغری محکوم اولان آدمك یاننه کیتدیلر . بونلردن اوموزنده نردبان رسمی تعلیق اولنمش اولان آدم باشنده اولان کولاحی چیقارمسیله مادام دی مونپانس یه شاشره رق آه ایدوب برآدیم کیرویه چکلدی .

اوتوز ایکنجی باب

مادام دی مونپانسی یه‌نك شاشرارق کرو چکلمسنك سببی وار ایدی چونکه پارس جلادی هرکسك بیلدیکی (ژاق قاپوس) اسمنده قیصه بویلی سیاه وبد چهره‌لی اولوب هیئتندن اکراه اولنور ایدی بوآدم ایسه بالعکس

اوزون بو بلی صاری صاچلی غایت کوزل وکولر یوزلی هنوز قرق یاشنده اولوب بوآدم بروقت دوششك صادق بندسی اولدیغی حالده مومی الیها اوچنجی آنرینك قتلنه سبب اولدیغی ایچون مأموریتندن استعفا ایدرك دردنجی آنری یه تبعیت ایتمش اولان موسیو غونتران دی پنول ایدی باووله بوحالی یعنی جاننی المغه کلان آدمك دائیسی اولدیغنی کورونجه دها اولیه جکنی حس ایدرك بر آه ایتدی . غونتران هیچ یوزمیه رق وقتك عاتی وجهله محکومك اوکنده طوردی .

غونتران ـ اسمیکز باووله در دکلمی ؟

باووله ـ (تعجب ایدرك) اوت .

غونتران ـ باووله لفظی یالکز اقبدر سن اصل بریتانیا دوقا نسلندن پنول دی دروسك ؟

باووله ـ اوت .

غونتران ـ پارس مجلسی سنك حقنده قرال اونجی شارلی علیهنده بولندیغك ایچون حکم ایتمش .

باووله ـ (دائیسنك بوسؤاللرینه زیاده تعجب ایدرك) اوت .

غونتران ـ قباحتکزی بیلدیکزیا اونجی شارلی قاردینال دی بوربونی اسیر صفتیله چویروب بلوا سرایینه کتوروشیکزدر .

باووله ـ بك ابی .

غونتران ـ آنك ایچون پارس مجلسیده سنك قتلنه حکم ویرمشده مقتل دخی انشا اولنمقده‌در .

باووله ـ کوردم .

غونتران ـ اشته آنك ایچون جلاد بوله چیقمش هر نصل ایسه بولونی غائب ایتمشده قرال دردنجی آنرینك قوماندا سنده اولان لانسقینه طابورینه تصادف ایتمش ایشی تحقیق ایتدیلر اکلادقلری کبی پارسك ویرمش اولدیغی قرار حکمسز قالدی بنی مأمور ایتدیلر که سنی بوقتلدن آزاد ایدیم .

باووله ـ یشاسون قرال !!! ....

غونتران ـ (دوششه خطاباً) اسمیکز مادام دی مونپانسی یه در دکلمی ؟

دوشش اصلا جواب ویرمدی .

غونتران ـ دوق دی مأنه‌نك همشیره‌سی دکلیسك ؟..

دوشش ینه جواب ویرمدی .

غونتران ـ قرالنه عاصی اولان پارس شهری قوماندانی دکلیسك ؟

مومی الیها بوسؤالنه دخی جواب ویرمیوب مبهوت وحیران طورمقده ایدی .

غونتران ـ اهالئ فرانسه سزك

فرانسه قرالی اوچنجی آنری برقاتل واسطه سیله قتل ایتدیرمش اولدیغکزدن قاتل اولدیغکزی ادعا ایدیورلر .

دوشش ینه جواب ویره‌میوب دهشتله برآدیم کرو چکلدی .

غونتران — ژاق قاپوس اسمنده اولان جلاد سنی سومامش اولدیغی ایچون حکم ایتمش اولدیغك باووله‌نك باشنی کسمکه کلیور ایدی سنده شوتراسه‌دن سیر ایده‌جك ایدك دکلمی ؟ شمدی اوکنده کوردیکك جلاد سنی آلوب باووله ایچون باپدیرمش اولدیغك مقتله کتوروب باشنی کسه‌جکدر زیرا قاتللرك باشی کسیلورده مظلوملر آزاداولور...

دوشش ینه جوابه مقتدر اوله‌میوب یالکز انسانك یوره‌کندن چیقمیه‌جق صورتده برآه ایدوب وجودی دتره‌یه‌رك برآدیم کرو چکلدی .

غونتران — آ ! آ ! شمدی دتره‌یورسك ها ؟ ناحق یره قرالمارك قاننی ایچه یورسکده شمدی کندینه کلنجه اواومدن قورقیورسك ها ؟ ممکن دکل عفو اولنمیه‌جقسك !....

دوشش بوسوزلرك اوزرینه فرار ایتمك استیه‌رك قپویه طوغری قوشدی ایسدده چه فائده که بوکاده موفق اوله‌مدی چونکه جلادك معاونی اوکنه چکدی اولوقت اودخی کولاحنی باشندن چیقاردی .

دوشش — (تلاش ایله شاشیرارق) آ !! اسپانیا اردوسی قوماندانی !!!

باووله — دایم غایتانو !

نانسی — (اوتوردیغی یردن قالقه‌رق) اسپانیا الچیسی !!!.

دوشش — (په په لیه‌رك) حائنلك ! حائنلك !!

غایتانو — (فرار ایتمکه میدان ویرمیه‌رك) سنی سومدیکی ایچون قتلنه حکم ایتمش اولدیغك آدم درو سلسله‌سندن اولوب بریتانیا دوقه‌لغی حقی اولان وبنم وبرادرلرمك عمری آنك ایچون فدا اولان یکنز موسیو باووله اولدیغنی بیلزمی ایدك .

غایتانو سوزلرینی تکمیل ایتدکدنصکره اکلنجه طرزنده رغریب استهزا تبسمی ایله دوششه باقسیله مومی الیها ارتق کندندن قطع امید ایدرك پنجره‌یه قوشوب یوکسك سس ایله : — بکا امداد، کلك پارسالر بکا !!! دیه فریاد ایتدی ایسه‌ده طیشاریده کندی عسکرلرندن هیچ برفردی کورمیوب یرینه دوشش دی ناوارك لانسقینه‌لرینی کوردی .

غایتانو — مادام بیهوده تلاش ایتمه طیشاریده اولنلرك هیچ بری سنك عسکرك دکلدر .

سزك عسكرلر يكزك كافه‌سى طاغلديلر .
غونتران ـ (النده كه ايى چوزه‌رك)
آن دى لورن دوشش دى مونپانس به
اولجه دخى سويله‌مش ايدم بن اول
جلادمكه سنك باشنى المغه كلدم .
دوشش ـ (چلديرمش كبى كوزلرندن
آنش چيقارق) آه ! دهشت امداد !
اولوم كلبور !!
غونتران ـ (اوموزلرينى سيلكه‌رك)
مادام تلاشيكز بيهوده‌در . فرياد كزى
كسه‌يه ايشتديره‌ميه‌جكسيكز . هيچ
بر كسه امداد كزه كله‌ميه‌جكدر منهم
اولنلر قباحتلرينى بيلليدرلر . متوكل
اول .
دوشش ـ (دلى كبى اورايه بورايه
قوشارق) اولمك ها !.. اولوم ..
اوله‌جكم ها ....
غونتران ـ اوت مادام اوله‌جكسيكز
همده باوولە ايچون انشا ايتديرمش
اولديغك مقتلده .
دوشش ـ آمان !! عفو ايديكز !!...
غابتانو ـ (خرص ايله) عفومى ؟
سكامى عفو ؟ چوق شئ عفو ايتديكمزى
استيورسك ها ؟
غونتران ـ (اكلنه‌رك) سن مرحمت
ايتدنمى ؟ سن كسه‌يى عفو ايتدنمى ؟
بونلرك هيئلرى اولدرجه صغوق ايديكه
دوششك آتلردن هيچ اميدى قالمدى .
بزم بيلديكمز دوشش اولميوب يالكز اولوم
قورقوسى قابنه كيره‌رك دتره‌مكده اولان
مادام ميدانده ايدى . اولوقت متكبر
هيئتى محو اوله‌رق قتل ايتديرمكه سبب
اولديغى باووله‌نك ايقلرينه قپاندى .
دوشش ـ امان سن عفو ايت بن
ايتدم سن ايته بنم مرادر قانمه كرمه
النده‌يم ! ...
باووله ـ (دوششى يردن قالديرارق)
مادام بكا كلديكنه ايى ايتدك زيرا بن
سنى عفو ايتدم ارتق يشايه‌جقسك !!
(دايلرينه خطاباً) افنديلر صوك دفعه
اوله‌رق خاطر يكزه كتوره‌يمكه سز بكا
آمر بمز سك ديديكز بنده قبول ايتدم
شمدى سزه آمر صفتيله امر ايدرده
بعده اقربا اولديغمزدن رجا ايدرمكه
دوششه ايلشميه‌سيكز . (غابتانو
وغونتران قارشو كلمك استه‌ديلر)
اكرچه بوقادينك عمرينى باغشله‌مز
ايسه كز بروقت تاريخلرده كوره‌جكسيكز
« درو اولادلرى فلان تاريخده هيچ
معاونى اولميان بر قادينى كندولرى حكم
ايدوب اولديرمشلر » ديه يازاجقلر
استرميسكز و بوراسنى تفكر ايتيورميسكز
افندم . (دوششه خطاباً) قورقه
مادام اولميه‌جكسك همده اسنه‌مديكك
وطانيماديغك قرالك اسيرى اولميه‌جقسك

شمدی بن سنك یانه برمقدار عسكر ترفیق ایدرده پارسه قدر كوندر برم .
بوسوز اوزرینه بونلر عجله مادام دوششی برمقدار عسكره ترفیق ایله بوله چیقاردیلر باووله — (غونتران وغابتانو به خطاباً) بو كیجه اولدرجه زده قطع امید ایتمش ایدمكه بردها سزی كوره بیله جكمی هیچ مأمول ایتمزایدم . اوچی بر بریله تهنیهٔ سلامت ایتدیلر بر سرور در كیتدیكه تعریف اولنمز . اندن غابتانو به باقوب ممنونیت صورتیله . دابی جغم بوندنصكره اسپانیالو دكلسك یا ؟

غابتانو — خیر اولادم سنك وغونترانك ودون پایه‌نك قلبلری بنده كندولرینه چكدیده اسپانیا اردوسی قوماندانلغنی موسیو اولیماره تسلیم ایدرك اندنصكره سنك قرالنه كیدوب قلنجمی تقدیم ایدرك « افندم بریتانیالولر مادامكه فرانسز اولدیلر وچونكه برادرلرم وباووله سكا تابعدرلر بنده كزده سزك صادق بنده‌لریكزدن اوله‌جغم » دیدم قرالده « بز اسكی احبابز یكدیكریمزی چابوق اكلارز » دیدی .

باووله — بك كوزل سویله‌مش سك دابی جغم .....

نانسی — (بونلری اكلاندیرمك افكاریله وتحف برهبانه) بنم دوشندیكم دخی طبق بویله .....

غونتران — بنده سزك كبی ایدیكنی اوله سویله‌مش ایدم .

نانسی — (اوزرنده اولان شاشغنلغی بوسبتون دفع ایدرك) موسیو غابتانو قوآراس فقره‌سنی خاطرلیورمیسك ؟...

غابتانو — اوت خاطرلیورم بكا بك چوق اوبونلر ایتدك .

نانسی — خیانت اكر بن اردہ اولمامش اوله ایدم سن بالوده هیچ بركسه بی بیله میه‌جك ایدك .

غابتانو — بوكا سوزم یوق فی الحقیقه بیلدكلریمی اوكرندم اما .....

نانسی — هرنه ایسه كچمش كون تازه‌سنه بقالم .

او اثناده طوپ وتفنك صدالری ایشیدلمكه باشلادیكه ادری محاربه‌می باشلامش ایدی .

غونتران — هایدی حیوانلر یمزه بینه‌لم قرال بزی بكله‌یور .

باووله — یشاسون قرال !!. یشاسون ! دابی افندیلرم بودفعه سز بنم عمریمی قورتاردیكز فقط بن بنه قرالم ایچون اوله بیلورم هایدی افندم كیده‌لم كیده‌لمده قرالمزه معاونت ایده‌لم .... هپسی بردن كیدرلر .

تمت

خاتمه

برنجی باب

باووله وغونتران وغایتا نونك دوششك
باووله‌یی توقیف ایتمش اولدیغی صیغیه‌دن
چیقوب ادری محاربه‌سنه کندکدن
برسنه صکره فرانسه اختلالی تسکین
اولمش ودوق دی مأن بالذات قراله
مطیع اولمش اولدیغی حالده دوشش
کندی یرلرنده بالکزجه یشامق اوزره
کیتمش ایدی فرالنه قارشو طوران
فرانسه‌نك ایاق طقمی هر بررلری محل
مسکنلرینه چکیلوب زراعتلریله مشغول
اولدقلری کبی رفع اوای شقاوت ایدنلرك
برچوغنی قرال معیتنه الهرق استخدام
ایتمکده ایدی قرال اووری سراینه
کیروب صندالئ قرالی‌یه قعود ایدرك
اهالی‌یه التفاتلر ایتمکده اولوب حتی برکون
اسب سوار اولدیغی حالده الایله
چارشودن مروری اثناده فقیر برکویلی
قزی طرفندن قرالك حیوانی اوکنه
آتلمش اولان بردمت چیچه‌کی سروری
قلبی ایچون بالذات حیواندن اینه‌رك
آلوب وبرچوقده تبسم ایله التفاتلر یتمش
ایدی فرانسه قرالی دردنجی آنری
بوبله‌جه اهالئ کندندن خشنود ایتمش
اولدیغندن اهالئ فرانسه راست کلدکاری
محلده یشاسون قرال صدالرینی عیوقه
چیقارمقده ایدیلر .

مشارالیه برکون فرانسه وکلاواصلزاده‌لرینه
برباالو ویرمك مراد ایتدیکندن نقدر
دوق ودوشش وار ایسه مادام دی
مونپانس‌یه‌دن ماعداسی لووری سراینده
ایدیلر . قرال ایسه بعضاً دوق اپرنون
وبعضاً دخی دوق دی مأن ایله الفت
ایدرك اهالینك جمله‌سنی برر کونامسرور
ایتمك ارزو ایدر ایدی . مدعوین ایسه
اکثریسی مقدمه‌مزده بیان اولنان اختلال
کیجه‌سندن اول لووری سراینی بیلوز
طاقلردن اولمی جهتله بیهوده یره
برنجی فرانسوانك کوچك کریمه‌سنی
وفرانسه‌نك صوك اوچ قراللرینك همشیره‌سنی
یعنی دنیا کوزه‌لی دیمکه سزا اولان
مادام مارغریتی تحری ایدرلر ایدی چونکه
مومی الیها اووری سراینده دکل ایدی
وفرانسه قرالیچه‌لکی صفتیله پارسه
کرمامش ایدی . فی الحقیقه لووری
سرایی مادام مارغریتك ایکی چهتده
حتی اولوب یعنی برنجیسی کندوسی

مذكور سرابده دنيايه كلوب ويدرنزينك
مالى اولديغى ايكنجى بر خيلى وقتدر
دردنجى آزينك زوجه‌سى اولديغى
جهتله بودفعه قرال طرفندن كمال حرمتله
غايت كوزل بر دائره ويرلمسى لازمه‌دن
ايسه‌ده مارغريتك دنيايه زريتى كلامسى
ودردنجى آزينك دخى سلفلرى كبى
بلاولدوفات ايدرك تختى يادالله قالمامسى
ايچون مارغريتك آيلرنجه اولان نكاحنى
فسخ ايدرك « ماري‌دى مديس »ى
الهجق ايدى . اولا پولنيقه هرنقدر
وآلوا سلسله‌سنى بور بونلره براشديرمش
ايسه‌ده مؤخراً ديكر بر پولنيقه ايله
تفريق اولمشلر ايدى . ايكى آى
اولمش ايديكه مارغريت . دوشش دى
ناوار . ناميله به ارنه‌به چكلمش
ومعيتنده كندينه صادق قالمش اولان
برقاچ اصلزاده ايله « پهپا » و « نانسى »
آلمش ايدى .

فاردينال دى بور بون دخى كورمش
اولديغى رؤيالردن صرف ونظر ايدرك
ارتق مارغريتى اولاد كبى سومكه
باشلامش ايدى . موسيو غوغيلا
دخى قوآراس سرابى قوماندانى تعيين
اولديغندن يكى دوششك هيچ برخدمتى
اولميوب هركون وكيجه نانسى ايله برلكده
بعضاً كتابلر اوقويوب اكلنورلر وبعضاً
دخى رساملق ايدوب وقت كچورير
ايدى ....

فرانسه قرالى دردنجى آزينك بالو
ويره‌جكى كون اووري سرايننده اوچ
اصلزاده برلكده اولدقارى حالده كوزرلر
وبرزنك البيسه كيرلر ايديكه بونلر اوچ
كيجه يولجيلرى اولوب دردنجى پنول
يعنى اقتور سائل ترتريلبى‌نى اسقوچيا
قرالچه‌سى ظن ايدرك دائما محل مسكنلرنده
انك ايله يشامقده ايدى . چونكه
جنونيتى حالا كچوره‌مامش ايدى .
ديكر اوچيكه هر بررلرى برطاقم مالحوليالرندن
نكول ايدرك قراللرينه اطاعت
ايده‌جكلرينى عهد ايدوب ملتلرينى
دخى دكشديروب فرانسز اولمشلر ايدى .
بو بالوده يالكز باووله موجود اولميوب
ونظرفده اولديغنى كسه بيلمز ايدى
قرال دخى هركوشه‌يه كتدكجه بنم
سوكيلو باووليم نره‌ده‌در ديو تحرى ايدر
ايسه‌ده بيلمدكلرندن نره‌ده اولديغنى
خبر ويره‌مزلر ايدى . حاصلى بويله‌جه
صباحك ساعت ايكى قرارلرينه قدر
هركس ذوقنده اولوب وقت مذكورده
بالونك قپوسندن تكميل سياه البيسه‌لر
كينمش مكدر برحالده باووله‌نك بالويه
دخول ابتديكنى قرال كوردى . وبر
اشارت ايله يانه چاغردى . اوصرده

باوده او بنایانلر برمقدار استراحت ایچون طورمشلر و برطاقم بکذاده‌لر دخی قرالك اطرافنی قوشاتمشلر ایدی .

قرال — (باوولەیه خطاباً) افندی یقین کل ...

باوولەغایت ادیبانه قرالك یانه کلدی

قرال — موسیودی پنول دوق دی درو انکلتره قرالیچه‌سی حشمتلو الزابت حنابلری سنك سفیرلمکندن بیان ممنونیتله (زارتیبر) نشانی‌نك برنجی رتبه‌سندن برعددینی بو کره اوردو یلیام یدیله کوندرمش دیز چوك‌سنی قرالیچه اسمنه بکذاده ایتدم .

باوولە اطاعت ایدرك دیز چوکوب قرال دخی بو بنوندهٔ اصیلی اولان قوردونك برعددینی باوولەیه ویردی باوولە بنه مکدر بر حالده رنکی صولمش اولەرق ایاغه قالقدی .

قرال — دوق بنکه شمدی فرانسز قرالی دردنجی آنری‌یم طرفنده اولان فداکارلغنه مکافاة اولەرق سکا « سن میشل » بکذاده لیکنی دخی ویردم دیز چوك .

باوولەایکنجی دفعه اولەرق قرالك اوکنده دیز چوکوب مشار الیه دخی سن میشل قوردوننی بوینونه طاقدی ایسه‌ده بنه مأیوسینی کتدی

قرال — دوق زشمدی سن اسپری بیوکی اولدیغمزدن ایولك بیلدیکمزی معیتمه آکلاتمق ایچون اورتبهٔ دخی سکا ویردم

باوولە اوچنجی دفعه اولەرق دیز چوکوب ایاغه قالدیغنده رنکی دها زیاده آتمش ایدی .

قرال — موسیودی پنول دوق‌دی درو سن بریتانیا دوقالرینك صوك نسلندن سك بریتانیا دوقالغی بمدر دیه برادعایه قیام ایتمش اوله ایدك محاربه‌نك برمقدار دها زیاده دوامنده سبب اوله بیلور ایدك حالبوکه او یله ایتمدکدن بشقه بو ادعاده بولنان دیکر اقرباکی دخی بکا تبعیت ایتدیردك و هر بر محاربه‌ده یانمده صداقت ایتدك اشته بو برنجی درجه‌ده اصالزاده‌لکدر بن شمدی بونی جمله عالمه اثبات ایده‌جکم . قرالك بوسوزی اوستنه بالوده بولنان کافهٔ مدعوین بو یله یکرمی درت یاشنده بولنان و « زار تیبر » و « سن میشل » و « سن اسپری » بکذاده‌لکنه لایق اولان بودلی قانلی یه عجبادها نه احسان اولنه جقدر قلقلو کفتکوده ایکن قرال بنه سوز بنه دوام ایتدی .

قرال — دوق بریتانیا دوقالق اولدیغی وقت سنك ده‌دلرك وسلسله‌ك حکمدار ایدیلر بوکون ایسه بریتانیا فرانسه‌نك برایالتیدر استرمکه بنه اسکی سلسله‌لرینه اطاعت ایتسونلرسنی درولرك دوقی و بریتانیانك والیسی نصب ایتدم .

باوولە — (رنکی صولمش ووجودی دژر

برحالده) افندمزك بنده‌لرینه احسان بیورمش اولدقلری رتبه و منصبلری دون پایه تعبیر اولنان ژاق دی بنوله توجیه بیورمسنی استرحام ایدرم

قرال ـ پك ایی ! .. آکاده دیکر بر والیلك بولنورز ...

باوله ـ بنده کز قبول ایده‌م افندم .

قرال ـ نیچون ؟

باوله ـ چونکه بنده کزك شمدی بورایه کلیشم یالکز استحصال رخصت ایچوندر .

قرال ـ (رنکی آته‌رق) نره‌یه ؟

باوله ـ افندم بنده کز اون بش سنه اصل اسیمی بیله مدم بنده کزه پدرلك ایتمش اولان یعنی افندمزی جان یورکدن سودم وینه سوه‌رم سزی سودیکم کبی بکا والده صفتنده بولنان برمادام وار ایدیکه انی دخی سودم سزی قرال کبی آنیدخی قرالیچه کبی سودم .....

قرال ـ (شاشیره‌رق) آ !!! ... ای ؟

باوله ـ افندم ارق محاربه سنده وادری وقعه سنده افندمزدن برخطوه مفارقت ایتدم بنده کزده افندمز کبی اردونك سیاه ایمکنه قناعت ایتدم فقط شمدی ایکی دیزاوزرینه کلدمده آزاد ایتمکزی رجا ایدرم .

قرال ـ (اغلامق درجه سنده) فقط بومفارقتمزك احتمالی یوقدر . واوله‌مز سن بنی ترك ایتمیه جکسك زیرا سن بنم اولادمسك ؟ ....

باوله ـ (دیز اوستی اوکنده اوتوروب) امان افندم هیچ اولمز ایسه یالکز بنده کزك مادام مارغریته اولان صه اقتمی چوق کورمیکز بکا رخصت ویریکزده کیدوب برلسکده قاله‌یم هرنوقت افندمز بر دول ویاسائر کونا محاربه کز اولورده قلنجمدن استفاده ایدجك زمان کلورسه درعقبینه کلورم .

قرال ـ اولادم ایتمه ...

باوله ـ امان افندم رخصت ویریکز زیرا حیوانم اشاغیده حاضردر کیده‌جکم بو ضیافتکزه کیج کلیشمه سبب دخی بودر لطفکزه محتاجم

باوله بوسوزلری سویله‌یوب رسماً قراله اوله‌جق حرمت ورعایتی اونودارق کندوسنی قرالك قوللری ایچنه آتدی . قرالدخی بدزمقامنده اوله‌رق اصلا دارلقسزین قبول ایتدی .

قرال ـ (یوشجه قولاغنه) هایدی اولادم کیت کیتده طالعلی اول . سعادت حاله نائل اول چونکه سودیکك مادام مارغریت بوندن صکره فرانسه قرالیچه‌سی دکلدرسن شمدی دوشش دی ناورارك اقامت کاهی اولان قوآراسه کده‌جکسك هایدی اولادم بن سنك تعلقاتنی دخی ممنون ایدرم ....

﴿ ایکنجی باب ﴾

باوولہ پارس ایلہ قوآراس شہری بینده اولان مسافہ یی سرعتلہ کتمك ایچون حاضرلتمش اولدیغی اسبہ راکباً کیجہ لی کوندوزلی کیتمك وحیوانی طوردیغی محلدہ ترك ایلہ دیکر حیوان مبایعہ ایتمك شرطیلہ التی کونده زاق شہرینہ واصل اولدی باوولہ کنجلکنك اوچوق وقتنی زاقدہ کچورمش اولدیغندن شہر مذکورہ وصولی آندہ یورہ کندن بعض شیلر ظہور ایتمکہ باشلادی وطوغریجہ بلکہ قرالیچہ درونندہ در دیہرك زاق سراینہ کیتدی ایسہ دہ مادام مارغریتك قوآراسدن چیقمدیغی جہتلہ یالکز برایش ضمنندہ کلمش وینہ عودتہ حاضرلنمش اولان موسیو غوغیلایی کوردی اختیار غوغیلا باوولہیی کوردیکی کبی زیادہ سیلہ تعجب ایتدی . زیرا مومی الیہ باوولہ غوغیلایہ پك چوق اذیت ایتمش اولدیغندن هیچ بر وقتدہ کوروشمہ سنی ایستہمز ایدیسہ دہ مومی الیہا کیفسز حالنی کورمسیلہ یورہ کندہ کہ غرضی کلیاً محو اولدی .

دلی قانلی دوق « چونکہ ارتق باوولہیہ بو القابی ویرہ بیلورز زیرا قرال دخی دوق دیہ ندا ایتمش ایدی » اختیار غوغیلایی کوردیکی کبی قوشارق کیدوب بوینونہ صارلدی .

باوولہ — سوکیلی غوغیلا قرالیچہ زاقدہ می بوخسہ قوآراسدہ می ؟

غوغیلا — دوشش دی ناواریمی سؤال ایدہ یورسك .

باوولہ — (قرالیچہ لکی محو اولدیغنی خاطرینہ کتورہ رك) اوت موسیو غوغیلا .

غوغیلا — اویلہ ایسہ دوشش قوآراسدہ در .

باوولہ — آ ! دیمك بن عجلہ قوآراسہ کتمہلیم ؟

غوغیلا — اوت کیتملیسکز فقط زدن کلیورسیکز ؟

باوولہ — پارسدن .

غوغیلا — قرال پارسہ کردیمی ؟

باوولہ — سکز کون اولدی .

غوغیلا — سندہ شبہہ سز برایش ضمنندہ کلمش سکدر ؟

باوولہ — خیر کندی ایتم ایچون کلدم .

غوغیلا — (کولہرك) آہ ! اشتہ بوکا تشکر ایدرم . بزی اونوتمہدیکز . ای

باری ایچه بوراده اقامت ایده جکسك یا؟
باووله ـ دائما اقامت ایدوب و بوراسنی کندیمه مسکن اتخاذ ایتمك اوزره کلدم .
غوغیلا ـ دائمامی ؟
باووله ـ هیچ شبهه ایتمه شمدی اولکی کبی غلبه لیکز یوق البته بکاده بر دائره ویره بیلورسیکز ؟
غوغیلا ـ البته ! فقط موسیو باووله قوآ راس پك سفیلدر .
باووله ـ ممکن اولور ایسه بنه شنله دیرز ای مارغریت ؟...
غوغیلا ـ بز همیز مادامك دوچار اولدیغی فلاکتدن یعنی قرالیچه لکدن دوشوبده بویله جه بر دوشش اولمسندن محزون اولدق فقط کندوسی هیچ اسف بیله ایتمیور واولکندن زیاده شن برحالده اولوب بعضادخی اکر یاورم باووله برلکده اولسه دنیاده اك طالعلی اولدیغمی ادعا ایدر ایدم دیور ... غوغیلانك بوجوابی اوزرینه باووله یه بر رعشه عارض اولدیغنی ورنکی صولدیغنی غوغیلا کورمسیله شاشردی .
غوغیلا ـ چوق شی افندی نه اولیورسك؟
باووله ـ پك یورغونمده .....
غوغیلا ـ اویله ایسه سن بوراده قالده بر مقدار استراحت ایت بن کیدوب قوآ راسه خبر ویره یم و یارین صباح هب برلکده سنی المغه کلورز .
باووله ـ خیر افندم حاجت یوق بنم یورغونلغم چابوق کچر بکا بر ساعت مساعده ویرده برلکده کیدرز .....
غوغیلا ـ (باووله نك النده طوتوب یوقاری چیقارارق) کوزل بکلرم وار اعلا واسکی اسپانیا شرابلری دخی وار هایدی بر مقدار طعام ایده لمده کیده لم .
باووله غوغیلا ایله برلکده یوقاری چیقوب بر مقدار طعام ایتدکدنصکره سرای خدمه لری ایله وداعلشوب یوله چیقدیلر. فقط غوغیلایی برافکار استیلا ایدوب دوشمکده اولدیغنی باووله کورمسیله افکارینی سؤاله مجبور اولدی .
باووله ـ موسیو غوغیلا سنده برافکار حس ایده یورم ؟
غوغیلا ـ بنده می ؟ هیچ برشی یوق ...
باووله ـ عفو ایدرسیکز سزده مجرد برافکار وار ؟...
غوغیلا ـ غالبا صبر ایده میه جکم سویله یه جکم .
باووله ـ سویله افندم سنی دکله یورم .
غوغیلا ـ بروقت بیمزده اولان منازعه لر خاطرنده دریا ؟
باووله ـ (کوله رك) اوت او منازعه لر بنم چوچغلغم وقتنده ایدی و خدمدن

زیاده اطاعتسزلقدن . واندیغمی شمدی فرق ایدیورم .

غوغیلا ـ کرچکدر .

باوله ـ حقیقتاً سویلرمکه اولوقدکه حرکتلریمه بك کره پشیمان اولدم شمدی یالکز سزك عفویکز ایله متسلی اوله بیلوم .

غوغیلا ـ عفومی ؟ بنم عفوم ایله می متسلی اوله جقسك ؟ اویله ایسه بن چوقدن عفو ایتدم .

باوله ـ کرچکمی ارتق بکا غرضك قالمدی یا ؟ ....

غوغیلا ـ هیچ شبهه ایتمه ...

باوله ـ بك ایی بونك اوستنه شبهه ایتم اما سنده اولان غم وقساوت ندن نشأت ایده بور ؟.

غوغیلا ـ مادامکه قوآ راسنده اقامت ایده جکسك کله جك زماندن قورقیورم ..

باوله ـ امین اول موسیو غوغیلا بوندن بویله سکا صادق ایکی احباب وار ایسه بری بن اوله جغم برایسه ینه بنی بوله جقسك هم بوندن صکره سنك اوردیغك شکاری بن صید ایتدم دیه ادعاده بولنمیه جغم .

غوغیلا ـ صحیح اوشکار ماده سنی بیلورسك یا ؟

باوله ـ اوآوی حقیقتاً سن اورمش ایدك .

غوغیلا ـ (باوولهنك بوسوزی خوشنه کیدوب حیوانك اوزرندن الینی اورادارق) موسیو باوولهسن برایی چوجقسك ! بوندن بویله غایت سوکیلی دوست اولهلم . کچمش وقوعاتلری اونودهلم بو سوز اوزرینه باوولهنك زاقده مبایعه ایتمش اولدیغی غایت کوزل براسب ایله غوغیلا دخی راکب اولمش اولدیغی جنس اعلا اسپانیا قصراغیله ایکی ساعت ظرفنده پیرینه طاغلرینه واصل اولدیلر باوولهنك بو طاغلری کوردیکی کبی خاطرینه بیك درلو شیلر حطور ایتمکه باشلادی مثلا برمحادن کچر ایکن بووقتیله قرال ایله برلکده برآبو صید ایتدکلرینی برازدها ایلروده براغاجك آلتنده مادام مارغریت ایله هوانك رطوبتندن قورتلمق اوزره اوتوروب حکایه نقل ایتدیکنی دیکر برمحلده دخی نانسی ایله برقوش یواسنك بولنمسیله اراندن حصوله کلان منازعهسنی تفکر ایدرك کمال سکوتله کیتمکدهلر ایکن غوغیلایه بوکبی سکوتی بریولجیلق خوش کورنمدیکندن برطرفدن قونوشمغه باشلادی .

غوغیلا ـ سکا بعض حوادثلر ویره جك اولور ایسهم ممنون اولورسك یا ؟

باوولهـ بکامی ؟

وله ـ اوآوی حقیقتاً سن اورمش

غوغیلا ـ اوت قوآرسده یکی بر عقد وقوعبولدی ده...

باوله ـ کیمه ؟

غوغیلا ـ به بابی بیلورسك یا ؟ اشته اومعهوده قوجه یه واردی .

باوله ـ کیمه واردی .

غوغیلا ـ موسیو دی بقه واردی .

باوله ـ (کندیسنی اونوتدیغنه حظ ایدرك) اوح پك اعلا الله دیرلك ویرسون .

غوغیلا بری ایچون دها سویله یورلر .

باوله ینه می ؟

غوغیلا ـ اوت .

باوله ـ پك ابی ! اوکیم ؟

غوغیلا ـ نانسی ایچون دییورلر .

باوله ـ آ ! نانسیده قوجه یه می واریور ؟

غوغیلا ـ (کوله رك) دها بللی دکل

باوله ـ آی دها بشقه برشی وارمی ؟

غوغیلا ـ برده دییورلرکه.....

باوله ـ دها نه دییورلر ؟

غوغیلا ـ دییورلرکه .. هرکسدن ابی بیلورسك یا ؟

باوله ـ نمی ؟

غوغیلا ـ ادریده کچورمش اولدیغمز سکز کونی خاطرلیورسیکز یا ؟

باوله ـ شبهه سز .

غوغیلا ـ اشته اول وقت بعض کونا ....

باوله ـ صوص اشته بنده کلدم . اوصیرده قوآراس سرایی کورنکله باوله موسیو غوغیلایه خطاباً : ـ نانسی وسائری بنی سورلر دکلمی ؟

غوغیلا ـ ظن ایدرم .

باوله ـ اوحالده بردن بردن بره بنی کوردکلری کبی تصل اولورلر ...

غوغیلا ـ ها آکلادم ... بن سندن اول کیدر خبر ویررم .

باوله ـ تشکر ایدرم افندم .

غوغیلا ـ سنی جمله برلکده قارشولرز .

باوله ـ پك اعلا ! هایدی حیوانی سور .

بونك اوزرینه باوله کرك سرسملکنی دفع ایچون و یاخود غوغیلایه میدان ویرمك ایچون هرنه اسبابه مبنی ایسه حیوانی بواش بواش یوروتمکه باشلادی تمام سرایك بغچه سنه دخول ایتدیکی کبی باوله یه برحلجاندر عارض اولدی محل مذکورده برقاچ دقیقه آرام ایدرك کندوسنی بولدقدن صکره طوغریجه سرایه کیردی وزردبان باشنده نانسی قارشولمقده بولدی .

نانسی ـ کل .. کل .. موسیو باوله کل بیلسك سنی نقدر سوه یور !

باووله شاشرمش اولدیغندن اصلا جواب ویرمدی .

نانسی ـ تشریفکزه تشکر ایدرز .... چونکه مارغریتك باشنده غیری تاج یوقدر آنك ایچون تشریفکز پك کوزل اولدی .

نانسی بوسوزلری سویله‌یوب باووله‌یی درون سرایه الدی .

مادام مارغریت ینه اسکی اوطه‌سنده ایدی . مومی الیها هرنقدر اوتوز بش یاشنه کلمش ایسه‌ده کورنلر انجق یکرمی بش یاشنده ظن ایدرلرایدی . مشارالیها سابق کبی اوطه‌سنده اوتورمقده ایکن باووله ورود ایتمسیله طرفینك قلبی حلجان ایله طولمش اولمغله بر وقت ایکیسیده هیچ بر حرکته مقتدر اوله‌مدیلر بعده نانسی باووله‌یی مارغریتك حضورینه ادخال ایدرك اوطه‌دن چیقدی . مومی الیه دخی طوغریجه مادامك یانه کیدوب پاموق کبی اللرینی اینه الهرق دوداقلرینه کتوردیکه مادام دخی کرو چکمدی . بوحال ایله ایکیسی دخی برایکی ثانیه قدر یکدیکرینه باقیشوب ایکیسی دخی حلجان ایچنده ایکیسنك دخی رنکی صولمش اولدیغی حالده طوروب بعده قرالیچه دها جسارتلی چیقدی .

مارغریت ـ موسیو باووله تشریفکزه تشکر ایدرم دیمك وقوغولمش برقرالیچه‌نك دها صادق بنده‌سی واراپمش ؟

باووله ـ اوف !... بویله سویله‌ه‌ندم سن بنم هر وقت ایچون قرالیچه‌مسك ؟ وبنم بورایه کلیشم مسافره دکلدر قدیم اولق شرطیله کلدم .

مارغریت ـ افندی بن ارتق قرالیچه دکلم وبنم حقم اولان تحفه دیکرینك اوتوردیغنی دخی قسقانمکه کیدوب حقمی طلب ایده‌یم . چونکه اکرچه بن لووری سراینده اوله‌جق اولور ایسم هرکون سلسله‌لری محو اولمش اولان وآلوالرك ایاق صدالرینی ایشیده‌جکم . وآلوا قزی لووری سراینده بوندن بویله نه نه بیلجق سن یکا کلدیکنه پك ایی ایتدك زیرا بوندن صکره طالعلی اولمغه جهد ایده‌جکم وقالمش اولان برمقدار کنجلکمی دخی سکا فدا ایده‌بیلورم .

(کوزلرندن برقاچ طامله یاش چیقاراق)

موسیو باووله پك بیوك تشکر ایتدم !...

مارغریتك اشبو پك بیوك تشکر ایتدم سوزی باووله‌یه جسارت ویردی وعقلنی باشنه کتوردی .

باووله ـ آه !... عمرمك واری افندیجکم دیمنجك ارتق قرالیچه دکلم بیوردیکز ایدی فی الحقیقه بوندن بویله ارامزده انکل قالمدی وهیچ بر بهانه ایله سربمی

صاقلغه حاجت کوره م هر برشیئی افندیمه
آچیق سویله‌یه بیلورم « بتکرار مارغریتك
ایکی الرینی طوداقلرینه کتوره رك »
مارغریت ... مارغریت ... عاقبت
صورت عاقبته ده سودیکمی عرض
ایده بیلورم وحالا سنی سوه رم واولنجه‌یه
قدردخی چیلدیرسی‌یه سوه‌جکم ... مادام
مارغریت باوولەنك حرکتلرندن شوسری
سویله‌یی ویره‌جکنی حس ایتدکله
اودرجه‌ده دتره‌دیکه باوولە قورقدی .
مارغریت - چوجق بکا باق ... بن
اوتوز بش یاشنه کلدم .. سن دها
هنوز طفل دلی قانلی سك .. باشمده
شمدی کورمکده اولدیغك سیاه صاچلرك
بعضیلرینی یقین وقتده بیاضلر ایله قاریشق
کوره جکسك ... یوزیمه باق عجبا
شمدیدن هیچ اختیارەلك علامتلری
کوره میورمیسك ؟.....

باوولە - مارغریت بن سنی ایام صباوتمده
نصل کوردم ایسه ینه اویله کوریورم .
یالکز سنك حسننی برقاتدها تزاید ایتدیکنی
کوریورم .. واون بش سنه درکه باوولە
سنك ایچون یشادی بوحالده اکرچه
شمدیکی ایتدیکم اقراری منع ایده‌جك
اولور ایسه‌لك اشته باوولە اولوقت
اولەجکدر .....

مارغریت - (کندی کندینه) امان
یاریم !.. امان ! هیچ بن سکا بنی سومه
دیه بیلورمیم ! (اشکار) سوکیلم
نه‌ممکندر بن سکا مخالفت ایده‌یم ان شاالله
برادکده اولدیغمز حالده سعادت حال ایله
یشایه‌جغز !.....

« یکدیکریله طوداق طوداغه کلەرك »

باوولە - ان شاالله .....

مارغریت - امید ایدرم ...

م

فرانسه مشاهیر شعراسندن پونسون دوترابل نام ذاتك مؤلفاتندن اشبو کبجه
بولجیلری نام حکایهٔ مشهوره نایة معارفوایهٔ حضرت سیتی کتانیده وبیك ایکیوز
طقسان بر سنه‌سی اواسطنده اسکداری سلیمان وهبی وکوشجیان ماتوق
افندیلرك غیرتلریله ترجمه اولنه‌رق بك اوغلنده حاجوپولو
چارشوسنده اون اوچ نومرولی شرق
مطبعسنده ایلك دفعه اوله‌رق
وضع دستکاه
اولمشدر

تکرار طبع ونشری حقوق سلیمان وهبی افندی‌یه عائد در .